



# Università di Genova

Corso di Dottorato in Letterature e Culture Classiche e Moderne

*Curriculum* Filologia Classica

XXXV Ciclo

Tesi di Dottorato

**Omero ed Euripide a confronto nell'erudizione antica**

Tutor: Prof.ssa Lara Pagani

Candidato: Marco Comunetti

A.A. 2021-2022

# Sommario

<b>Abstract</b>	4
<b>Introduzione</b>	6
Premessa	6
Quadro teorico generale	7
Dall'analisi di un'opera alla comparazione testuale	7
La comparazione testuale come strumento critico ed esegetico	9
Argomento e finalità dell'indagine	11
Documentazione e fonti della ricerca	14
Organizzazione e struttura della tesi	16
Edizioni	16
<b>1 Assetto e costituzione testuale</b>	18
1.1 <i>Sch. Hrd. Il. 6, 239c</i>	19
1.2 <i>Sch. Hrd. Il. 24, 45b, Sch. ex. (Hrd. + ex.) Il. 24, 45c, Sch. Eur. Hip. 386a, Sch. Eur. Hip. 386b</i>	21
1.3 <i>Sch. Eur. Or. 12.01 (vet exeg)</i>	41
1.4 <i>Sch. Eur. Or. 1287</i>	45
1.5 <i>Sch. Eur. Hip. 1360</i>	52
1.6 <i>Sch. ex. (Did.?) Il. 15, 64c</i>	60
1.7 <i>Sch. Eur. Tr. 47</i>	74
1.8 <i>Sch. Eur. Tr. 975</i>	78
<b>2 Questioni linguistiche e lessicali</b>	88
2.1	88
2.1.1 <i>Sch. Hrd. Il. 4, 319c<sup>1</sup></i>	89
2.1.2 <i>Sch. ex. Il. 13, 257b</i>	91
2.1.3 <i>Sch. ex. Il. 5, 878b</i>	96
2.1.4 <i>Sch. Ariston. Il. 2, 353a<sup>1</sup></i>	98
2.1.5 <i>Sch. Od. 12, 181</i>	99
2.1.6 <i>Sch. Eur. Hec. 296, Sch. Eur. An. 711a1</i>	103
2.1.7 <i>Sch. Eur. Or. 128.01 (vet exeg)</i>	105
2.2	108
2.2.1 <i>Sch. ex. Il. 16, 174a<sup>1</sup>, a<sup>2</sup></i>	109
2.2.2 <i>Sch. Eur. Or. 35.01 (vet exeg)</i>	110
2.2.3 <i>Sch. Eur. Ph. 1408</i>	111
2.2.4 <i>Sch. Eur. Hip. 1a1</i>	112

2.3		113
2.3.1	<i>Sch. Eur. An. 107a1</i>	113
<b>3</b>	<b>Forme espressive, strategie rappresentative, tecnica narrativa</b>	123
3.1		123
3.1.1	<i>Sch. Eur. Ph. 370</i>	123
3.1.2	<i>Sch. Eur. Tr. 432</i>	125
3.1.3	<i>Sch. Eur. Or. 322.01 (vet exeg), Sch. Eur. Or. 322.02 (vet exeg)</i>	125
3.1.4	<i>Sch. Eur. An. 456b</i>	134
3.1.5	<i>Sch. [Eur.] Rh. 480</i>	136
3.2		145
3.2.1	<i>Sch. Eur. Med. 1049</i>	146
3.2.2	<i>Sch. Eur. Alc. 978</i>	149
3.2.3	<i>Sch. Eur. An. 1153b</i>	150
3.2.4	<i>Sch. [Eur.] Rh. 7</i>	152
3.2.5	<i>Sch. Eur. Med. 922</i>	153
3.2.6	<i>Sch. Eur. An. 1077a</i>	156
3.2.7	<i>Sch. Eur. Ph. 170</i>	161
3.2.8	<i>Sch. Eur. Ph. 185</i>	163
3.2.9	<i>Sch. Eur. Ph. 88</i>	167
<b>4</b>	<b>Concetti, idee, nozioni</b>	180
4.1		180
4.1.1	<i>Sch. ex. Il. 5, 70b, Sch. Eur. An. 224b</i>	181
4.1.2	<i>Sch. ex. Il. 24, 49a<sup>1</sup>, Sch. Eur. Or. 4.03 (vet exeg)</i>	184
4.1.3	<i>Sch. ex.? Od. 1, 215b, Sch. ex.? Od. 4, 384d</i>	186
4.1.4	<i>Sch. Eur. Ph. 745</i>	189
4.1.5	<i>Sch. Eur. Hip. 104b</i>	192
4.1.6	<i>Sch. Eur. Med. 120</i>	193
4.1.7	<i>Sch. Eur. Med. 77</i>	197
4.1.8	<i>Sch. Eur. Med. 649</i>	198
4.1.9	<i>Sch. Eur. Or. 687.01 (vet exeg)</i>	199
4.2		200
4.2.1	<i>Sch. ex. Il. 2, 372b</i>	201
4.2.2	<i>Sch. Eur. Med. 426</i>	213
4.2.3	<i>Sch. Eur. Med. 1224</i>	218

<b>5</b>	<b>Mitologia</b>	227
5.1		227
5.1.1	<i>Sch. Eur. Or.</i> 1388	227
5.1.2	<i>Sch. [Eur.] Rh.</i> 185	229
5.2		232
5.2.1	<i>Sch. Od.</i> 11, 430	234
5.2.2	<i>Sch. Eur. Or.</i> 257.02 (vet exeg)	235
5.2.3	<i>Sch. Eur. Ph.</i> 12	236
5.2.4	<i>Sch. Eur. Or.</i> 22.02 (vet exeg)	237
5.2.5	<i>Sch. Eur. An.</i> 616b	239
5.2.6	<i>Sch. Eur. Tr.</i> 822	241
5.2.7	<i>Sch. Ariston. Il.</i> 16, 718a, <i>Sch. Eur. Hec.</i> 3	242
5.2.8	<i>Sch. Eur. An.</i> 10a1	248
5.2.9	<i>Sch. Eur. Hec.</i> 1279	254
5.2.10	<i>Sch. Eur. Hec.</i> 241	260
5.2.11	<i>Sch. [Eur.] Rh.</i> 210	264
5.2.12	<i>Sch. Eur. Hec.</i> 421	265
<b>6</b>	<b>Geografia</b>	271
6.1	<i>Sch. Eur. Or.</i> 46.02 (vet exeg)	271
6.2	<i>Sch. Eur. Hec.</i> 4	279
6.3	<i>Sch. Eur. Med.</i> 1342	282
	<b>Conclusioni</b>	296
	<b>Bibliografia</b>	298
	Autori e opere	298
	Sigle di dizionari, lessici e raccolte di testi	308
	Articoli, commenti, dizionari, edizioni, monografie, studi	309
	<b>Indice dei passi discussi</b>	343

# Abstract

This dissertation analyses the causes, methods and objectives according to which the commentators of Hellenistic and Roman ages established relevant connections between the works of Homer and Euripides, investigating the role of textual comparison as a critical and interpretative tool in ancient scholarship; the perspective of the grammarians is reconstructed through the evidence of the scholiastic *corpora*, which preserve the remains of their activity, notwithstanding the deficiencies and flaws intrinsic to these erudite products.

The philologists of antiquity consulted many literary resources when commenting on a text, expanding their cultural horizon beyond the boundaries of the work under examination: hence, the content of their hermeneutic experience was rich and varied. This practice constituted a cornerstone of their scholarly endeavour and led them to compare the production of numerous authors, as well as to exploit the discovery of literary relationships within contexts and for interpretative purposes: comparing different artistic products, indeed, contributes to the recognition of the characteristics of a work, to the evaluation of its degree of continuity or innovation with respect to tradition, and to the understanding of its meaning.

When comparing the works of Homer and Euripides, ancient scholars dealt with a broad and multifaceted spectrum of topics, and employed diverse exegetical approaches, methods and strategies: this circumstance made it possible to identify differences and similarities, as well as correlations and links between their literary production. The discovery of these relationships served a number of functions and goals, the boundaries of which are now distinct and now blurred: poetic comparison, depending on the occasion, increased the range of the available information; it helped to establish the correctness of a text or to explain it, and to corroborate an idea or opinion; it shaped the content and modalities of the critical and hermeneutic practice itself.

The commentators of Hellenistic and Roman epochs compared Homer's and Euripides' characters, expressions, narratives, notions, scenes, vocabulary, etc., considering them antithetical or different, identical or similar; they also manifestly discovered intertextual relationships, that are variously described, according to which Euripides alludes to, imitates, reads, remembers, receives, etc., or contradicts, innovates, modifies, reworks, misrepresents, etc. the Homeric model. This results, from time to time, in descriptive and neutral observations or, conversely, in judgments that either appreciate or blame the fruit of a poetic solution. Euripides himself is sometimes represented as a reader or an interpreter of Homer, whereby his tragedies become the *locus* of an implicit literary exegesis, deemed to be right or

wrong; the grammarians of antiquity, in endowing an author with aims and skills proper to their discipline, may have been influenced by the *exemplum* of the Hellenistic *poetae docti*, who applied themselves to both the creation and exegesis of literary works and not infrequently made philology and poetic production interact. There can also be found concepts and terms typical of the field of literary criticism, relating to the notions of appropriateness, emotion, verisimilitude, etc., which often recall Aristotle's view of the poetic work.

The practice of selecting literary resources for critical and exegetical purposes is a complex operation, which possibly corresponded to the competence, interests and knowledge of the erudites themselves, and reflects the breadth and variety of the objectives they pursued in the exercise of their activity: therefore, the attempt to reconstruct a specific feature of the way of reading and studying poetic works during the Hellenistic and Roman times provides the opportunity to shed light on a significant issue of ancient scholarship.

# Introduzione

## Premessa

Questa tesi analizza la comparazione testuale come strumento critico e interpretativo delle opere di Omero ed Euripide nella prassi erudita dei commentatori di epoca ellenistica e romana, mirando a comprendere cause, modalità e scopi per cui furono istituiti collegamenti significativi tra la produzione dei due autori; la prospettiva degli studiosi antichi è ricavata dalla documentazione trädita nei *corpora* scoliastici, che conservano, pur con le carenze e i limiti intrinseci alla natura della fonte, le vestigia della loro attività.

Una delle caratteristiche più appariscenti dei commentari che hanno avuto origine dalla pratica filologica ed esegetica dei grammatici dell'antichità consiste nell'abbondante e frequente ricorso a citazioni tratte da opere di autori diversi dallo scrittore commentato, attivi nel medesimo o in altri generi letterari. Gli eruditi delle civiltà ellenistica e romana consultavano numerose e svariate fonti nell'elaborare il commento a un testo, avvertendo sovente il bisogno di espandere il proprio orizzonte di riferimento: di conseguenza, le coordinate della loro esperienza furono articolate e molteplici. Una simile prassi ermeneutica doveva costituire uno dei capisaldi dell'impresa dotta dei filologi antichi, poiché il confronto tra più opere rappresenta uno dei procedimenti più naturali praticato da chi desidera capire il significato e il valore di un testo: il paragone tra diversi prodotti artistici, infatti, consente di individuare gli elementi distintivi di un'opera, stabilirne il grado di continuità o di innovazione rispetto alla tradizione e decifrarne il contenuto complessivo o di singole parti.

Il lavoro di selezione e impiego delle risorse letterarie esercitato dai commentatori dell'antichità merita di essere considerato il frutto di un'operazione complessa, che virtualmente risponde alle competenze e agli interessi degli studiosi medesimi e restituisce traccia dell'ampiezza e della varietà di scopi cui tendeva la loro attività critica ed esegetica: perciò, il tentativo di ricostruire un aspetto specifico della modalità con cui erano lette e commentate le opere della tradizione poetica in età ellenistica e romana coincide con l'opportunità di ricostruire un aspetto centrale dell'erudizione antica.

## Quadro teorico generale

Negli ultimi decenni lo studio della filologia ellenistica e romana ha conosciuto un notevole sviluppo, congiunto a un mutamento di prospettiva nell'indagine sulla disciplina, che risulta ormai un avanzamento consolidato. Il materiale erudito dell'antichità è stato a lungo considerato ed esaminato come serbatoio di frammenti di opere altrimenti perdute di filosofi, oratori, poeti, storici, etc. e di informazioni riguardanti avvenimenti, costumi, istituzioni, *Realien*, etc., nonché strumento funzionale alla comprensione o alla costituzione di un testo da parte dei moderni. Questi aspetti sono certamente apprezzabili e non devono essere sottostimati né trascurati, ma accanto ad essi è maturata una coscienza nuova che guarda all'erudizione antica come la manifestazione di un fenomeno culturale dotato di autonoma e considerevole importanza nella storia della civiltà classica e del processo di conoscenza e trasmissione del suo patrimonio letterario, meritevole di essere indagato in quanto tale. Il nostro obiettivo, dunque, è di comprendere e ricostruire gli approcci esegetici e gli interessi degli antichi nei loro ambienti e contesti originari, per cogliere le finalità, le motivazioni e gli strumenti della loro attività; in tale cornice è irrilevante, o perlomeno secondario, stabilire se le concezioni e le soluzioni che essi elaborarono siano corrette o sbagliate dal punto di vista dei moderni e dei relativi criteri, mezzi e risultati interpretativi<sup>1</sup>.

## Dall'analisi di un'opera alla comparazione testuale

Ὅμηρον ἐξ Ὁμήρου σαφηνίζειν<sup>2</sup> sintetizza una delle nozioni più celebri della filologia alessandrina, in virtù della quale le abitudini contenutistiche e formali di un autore sono assunte come metro di valutazione e strumento di analisi ed emendamento dei suoi testi<sup>3</sup>: il risultato si traduce nell'applicazione di un metodo basato sull'adozione di un criterio analogico interno, che individua nella produzione di un autore gli elementi necessari alla

---

<sup>1</sup> Per un'analisi dello stato dell'arte nello studio dell'erudizione antica, una disamina metodologica e teorica, nonché una panoramica degli argomenti e degli oggetti di ricerca della disciplina vd. Montanari 1994, 2011a, 2018a, 2020a, con bibliografia.

<sup>2</sup> Per il significato della massima e il dibattito relativo alla sua paternità vd. Pfeiffer 1968, pp. 225-227; Wilson 1971; Schaublin 1977; Montanari 1997, pp. 285-286; Porter 1992, pp. 70-85; Montana 2015, pp. 92, 134-135, 2020a, pp. 164-165, 208-209; Nünlist 2015a; Schironi 2018, pp. 75 e n. 47, 737 sg. e n. 9, *passim*.

<sup>3</sup> Per una discussione complessiva sull'interazione fra critica testuale e interpretazione letteraria nella filologia alessandrina, la relazione tra congetture *ope ingenii* e selezione di varianti manoscritte e l'aspetto materiale dei prodotti eruditi dell'antichità vd. Montanari 1993, pp. 240 sg., 2002, 2009a, 2011b, 2015a, 2015b, 2022.



corretta lettura della sua opera, e incentrato sull'idea che la tecnica interpretativa del commentatore debba essere coerente con la poetica dello scrittore.

Il precetto è riconducibile nella sostanza ad Aristarco di Samotracia, che corrisponda o meno ai suoi *ipsissima verba*: il grammatico, infatti, aveva raggiunto una conoscenza approfondita di lessico, stile, tecnica narrativa, costumi, nozioni, valori dei poemi omerici e individuato, così, una serie di parametri per affrontare questioni esegetiche e filologiche ad essi relative. Una concezione siffatta, peraltro, risulta coerente con la visione aristotelica<sup>4</sup> della poetica come sfera autonoma e indipendente, munita di contenuti, mezzi e norme propri, sulla scorta dei quali è necessario comprendere e giudicare un'opera<sup>5</sup>.

Un simile approccio non esaurisce, tuttavia, la dimensione e la natura dell'esperienza aristarcea, che appare piuttosto contraddistinta dal ricorso a un'ampia gamma di risorse testuali: entro determinate circostanze il filologo comparò il dettato epico con testi desunti dalla produzione di altri autori, per decidere dell'assetto di un verso, marcare un'analogia o una differenza, risolvere un'ambiguità, etc. Aristarco contrappose, in effetti, l'*usus* omerico alle scelte contenutistiche e linguistiche degli autori recenziori, designati di volta in volta con il nome proprio o raccolti sotto la categoria anonima e collettiva di *νεώτεροι*, confrontando per esempio la narrazione di un mito o l'uso di un vocabolo. Il riconoscimento stesso dei tratti caratteristici di un'opera, d'altronde, comporta sovente o addirittura implica il paragone tra diversi prodotti letterari, ed è questa un'abitudine ermeneutica che contribuisce a una migliore comprensione dei testi alla luce del binomio che unisce tradizione e ricezione.

Pertanto, il motto in questione descrive il nucleo della tecnica critica ed esegetica di Aristarco, che doveva prediligere una strategia intesa ad analizzare e comprendere un'opera dall'interno, ma non ha carattere dogmatico né limitante, tanto che lo studioso praticò la comparazione letteraria consapevole sia dell'utilità di tale operazione sia dell'inopportunità di aderire meccanicamente al principio enucleato dalla massima.

---

<sup>4</sup> Aristotele e il Peripato ebbero un ruolo centrale nella nascita e nello sviluppo della filologia ellenistica, per cui vd. da ultimo Bouchard 2016 e Montana 2017, con bibliografia.

<sup>5</sup> Per una riflessione sulla presenza di un apparato teorico e un'idea di poetica nella prassi critica e interpretativa aristarcea e sull'impatto di tale questione ai fini della comprensione esatta dell'erudizione alessandrina come fenomeno culturale nel suo contesto storico vd. Montana 2020b.

# La comparazione testuale come strumento critico ed esegetico

Un'opera letteraria è un corpo che interagisce con altri testi nei confronti dei quali stabilisce una dinamica di imitazione o innovazione. Per avvertire la rete di connessioni entro cui si colloca, bisogna dotarsi di una competenza nella decifrazione dei suoi codici, degli aspetti contenutistici e degli elementi formali, capacità che a sua volta si apprende mediante uno studio approfondito del testo in questione e la frequentazione di ulteriori opere. Una simile prospettiva di tipo intertestuale comprende quindi due fuochi, corrispondenti da un lato a un modo di produzione del testo, ossia il complesso di legami instaurati con altre opere, e dall'altro a una strategia interpretativa, vale a dire uno strumento di analisi letteraria. Questo secondo polo costituisce il cardine della nostra indagine: gli studiosi del mondo ellenistico e romano, infatti, conobbero e misero a contatto attraverso la comparazione testuale uno straordinario ventaglio di opere, senza limitarsi alla produzione di un autore, con il risultato che i contenuti e gli orizzonti della loro attività furono molteplici e vari; questa situazione permise loro di individuare numerose connessioni letterarie e di sfruttare il riconoscimento di tali relazioni in contesti e per fini ermeneutici<sup>6</sup>.

Una statistica sulle citazioni da Omero, Esiodo<sup>7</sup>, Pindaro<sup>8</sup>, Eschilo, Sofocle, Euripide<sup>9</sup> e Aristofane<sup>10</sup> nei rispettivi *corpora* scolastici, in quelli a Teocrito e Apollonio Rodio, nonché

---

<sup>6</sup> Cfr. Nünlist 2015b, pp. 720-721 s.v. *Comparison*, 732 s.v. *Interpretation, textimmanente*.

<sup>7</sup> Per un'analisi di contenuti, forme e scopi della comparazione tra Omero ed Esiodo nella filologia ellenistica e romana, con attenzione alle dinamiche intertestuali rilevate dai grammatici antichi e alla pluralità di intenti cui tendeva la loro attività critica ed esegetica, vd. Vergados 2017, 2020, pp. 289-316; Gennari Santori 2018, 2021a, 2021b, 2022; Schironi 2018, pp. 695-703.

<sup>8</sup> Per un catalogo ragionato delle citazioni di poeti e prosatori negli scolii a Pindaro, anche alla luce del confronto con il materiale trasmesso negli scolii ai brani degli autori menzionati, vd. Calvani-Mariotti 1987. Un quadro delle citazioni di Omero negli scolii pindarici e delle menzioni di Pindaro negli scolii omerici, con attenzione all'individuazione di connessioni intertestuali, è disegnato da Phillips 2016; un'indagine circostanziata di esempi selezionati è provvista da Montanari 2020b; cfr. Cannatà Fera 2018, pp. 252-253. Braswell 2012 analizza le menzioni, in particolare degli storici, negli scolii alla nona *Nemea*. Phillips 2013 esamina le citazioni di Callimaco negli scolii a Pindaro, caso istruttivo della complessità delle dinamiche di ricezione del patrimonio letterario antico e dello sviluppo dell'erudizione nel mondo ellenistico: autorità culturale del suo tempo, Callimaco instaurò con Pindaro una relazione nella veste sia di poeta che di filologo, facendo della produzione del poeta lirico un oggetto ora di dialogo artistico e creativo, ora di studio e classificazione erudita.

<sup>9</sup> Grisolia 1992 analizza una selezione di citazioni negli scolii ai tragici, focalizzandosi sulle menzioni in contesti di critica letteraria. Papadopoulou 1998 indaga su concetti e termini relativi alla conservazione e, soprattutto, all'innovazione della tradizione mitica negli scolii tragici, pure in rapporto alla nozione di creazione poetica. Pagani 2018a approfondisce una scelta di scolii iliadici nei quali la poesia omerica è variamente descritta e spiegata tenendo come riscontro e punto di riferimento modalità e caratteristiche proprie della produzione

nell'*Etymologicum Magnum*, documenta che le attestazioni omeriche superano con proporzioni notevoli tutte le altre; un'eccezione è costituita dalla raccolta scoliastica ad Aristofane, nella quale prevalgono le testimonianze ricavate dalla produzione del commediografo stesso. Per il resto, l'autore oggetto di commento è di norma il più menzionato dopo Omero; soltanto negli scoli a Eschilo le citazioni interne sono pareggiate dalle menzioni euripidee. È da notare, infine, che Sofocle occupa la terza posizione negli scoli euripidei, come Euripide in quelli sofoclei<sup>11</sup>.

Questa campionatura 1) conferma il ruolo di Omero come paradigma artistico e culturale basilare e inderogabile<sup>12</sup>; 2) mostra l'applicazione e la diffusione del concetto per cui ogni autore è il migliore interprete di se medesimo: la constatazione è valida *ipso facto* con Omero e, una volta ammesso lo statuto speciale della sua poesia come sede dove reperire i *loci similes*, per gli altri poeti; 3) offre un'immagine della quantità e varietà di fonti di cui si servivano gli interpreti di epoca ellenistica e romana<sup>13</sup>; 4) suggerisce talora un'ipotesi, ma tutt'altro che generalizzata, preferenza per la ricerca di paralleli nella letteratura dello stesso genere.

Un fenomeno citazionale di tale portata nasce da motivazioni diverse e soddisfa finalità numerose e varie<sup>14</sup>. Esso concerne un notevole spettro di argomenti, che si estendono dalla

---

tragica. Comunetti 2020 si occupa di tre menzioni eschilee negli scoli a Euripide che mostrano differenti cause, modalità e scopi della prassi citazionale. Pontani 2020 tratta di citazioni euripidee conservate in più *corpora* scoliastici e di menzioni trasmesse specificamente negli scoli omerici, illustrandone le finalità e sottolineando l'importanza di stabilire epoca e provenienza del materiale scoliastico in relazione alle ragioni e all'affidabilità del *Wortlaut* dei riferimenti. Cfr. Roemer 1906; Elspenger 1907-1910; Garzya 1989; Papadopoulou 1999; Turra 2006, pp. 151-152.

<sup>10</sup> Per un'analisi delle citazioni di Cratino ed Eupoli e di un campione di menzioni di Aristofane negli scoli iliadici vd., rispettivamente, Montanari 2021a e 2021b. Cfr. Perrone 2010.

<sup>11</sup> I dati sono reperibili in Montanari 1992, pp. 79-81.

<sup>12</sup> Scattolin 2007 analizza, con una prospettiva diversa e complementare, una selezione di scoli a Sofocle ed Euripide che introducono citazioni aggiuntive o ricavate da fonti differenti rispetto a Omero, mostrando come la comparazione mirasse talora alla ricerca di paralleli testuali capaci di soddisfare meglio del paradigma omerico le esigenze argomentative e le finalità interpretative dei commentatori antichi.

<sup>13</sup> Per un'indagine sull'intersezione tra filologia e storiografia greca nell'antichità vd. Montana 2009, che fornisce una panoramica sul ricorso alle citazioni degli storici per il commento di testi letterari, nonché sullo studio di opere storiche anche tramite paralleli poetici; sul rapporto tra Didimo e la storiografia, in particolare, vd. Montana 2020c.

<sup>14</sup> Montanari 2016, pp. 73-74, e da ultimo 2021b, p. 555 propone una classificazione tripartita del fenomeno: 1) citazioni che soddisfano una necessità diretta e pragmatica, contribuendo all'esegesi di un testo; 2) menzioni che includono un dato contenutisticamente o linguisticamente interessante e accrescono il quadro delle informazioni disponibili, senza però risultare indispensabili alla comprensione di un testo; 3) allusioni e rimandi funzionali a corroborare, pure in caso di distorsioni e fraintendimenti, una soluzione o una tesi degli studiosi antichi. Smith 2019 concepisce un progetto volto a fornire, mediante la creazione di un database online interattivo, un'analisi onnicomprensiva di motivazioni e scopi delle citazioni omeriche negli scoli ad altri autori.

grammatica alla lessicografia, dalla geografia all'etica, dalla mitologia alla storia, etc.: l'ampiezza del materiale consultato, la mole di interessi e temi sviluppati, la vastità di scopi perseguiti anche per mezzo del confronto testuale sono criteri che contribuiscono a misurare il grado di competenza e profondità raggiunti dall'erudizione antica, congiuntamente ed ugualmente ad altri parametri, come il dominio di mezzi dell'ambito linguistico o il possesso di risorse e tecniche proprie del metodo filologico.

Nello scoprire allusioni e collegamenti fra gli scritti di più autori, gli studiosi di epoca ellenistica e romana, inoltre, ritennero che certi brani dipendessero dell'esistenza di loro antecedenti, di cui costituirebbero una riproduzione o variazione: essi allora dovevano supporre che l'autore del testo commentato avesse instaurato un rapporto con l'opera del predecessore, giudicata un modello tanto rilevante da influenzarne le scelte contenutistiche, linguistiche, o strutturali<sup>15</sup>. Perciò la critica antica coglieva nessi di notevole importanza, il cui riconoscimento divenne alle volte un requisito per la comprensione dei testi, e faceva così interagire nozioni di esegesi e ricezione letteraria, sollecitando implicitamente una partecipazione attiva nell'interpretazione<sup>16</sup>.

Per concludere, dunque, la comparazione testuale costituì un'attività diffusa nell'erudizione antica, risultando funzionale a comprendere un'opera sotto molteplici aspetti e a gettare luce sui rapporti che essa intrattiene con la tradizione o sugli effetti che la sua ricezione alimenta nelle composizioni successive.

## Argomento e finalità dell'indagine

Il soggetto della ricerca è la comparazione tra Omero ed Euripide nella filologia ellenistica e romana: l'obiettivo è indagare come, quando e perché gli eruditi dell'antichità

---

<sup>15</sup> Phillips 2013 svolge a questo proposito due considerazioni di particolare interesse. In primo luogo, le citazioni di autori diversi dagli scrittori commentati forniscono sia una documentazione pratica finalizzata all'esegesi letteraria, sia informazioni che aprono a eventuali associazioni intertestuali: gli scolii appaiono così uno spazio di intersezione tra istanze ermeneutiche e di ricezione poetica. In secondo luogo, il riconoscimento da parte dei grammatici antichi di rapporti intertestuali corrisponde talora non solo a un recupero del modello in un'opera successiva, ma anche a una nuova potenziale interpretazione del testo più antico alla luce della relazione con il più recente. Per quanto riguarda l'ultimo punto conviene osservare, tuttavia, che la documentazione scoliastica non permette di distinguere sempre e in maniera trasparente una circostanza siffatta dalle situazioni in cui la citazione serve da generico mezzo di supporto di un'esegesi dell'antecedente poetico.

<sup>16</sup> Cfr. Nünlist 2009, pp. 164-167, 2015b, pp. 709-710 s.v. *Allusion*, 733 s.v. *Literary Dependence*, 746 s.v. *Reader-Response Theory*. Peraltro, anche le nozioni veicolate e.g. dall'espressione κατὰ τὸ σιωπώμενον (vd. Nünlist 2009, pp. 157 sg.) e, in alcuni casi, dal verbo αἰνίττεσθαι (vd. Nünlist 2009, pp. 225-237) documentano che talora la filologia antica esigeva e presupponeva una partecipazione attiva per la comprensione del testo.

istituirono connessioni dirette e significative di contenuto o forma tra la produzione dei due autori. Il tema è concepito attraverso una duplice lente, che riflette prospettive complementari: da un lato, l'individuazione da parte dei commentatori antichi di forme di deviazione, emulazione, mimesi, etc. di concetti, espressioni, miti, soluzioni narrative, etc. del modello omerico nei drammi euripidei; dall'altro, l'impiego da parte dei medesimi interpreti di brani omerici ed euripidei per la comprensione o la costituzione di passi delle rispettive opere. Gli episodi di comparazione testuale giudicati rilevanti e che costituiscono il nucleo della tesi sono i casi che attestano, esplicitamente o implicitamente, il riconoscimento di un rapporto intertestuale tra Omero ed Euripide, oppure testimoniano che il raffronto poetico, fondato o meno su una reale connessione letteraria, comporta, influenza, orienta un'esegesi o una scelta testuale nell'attività dei grammatici antichi.

Per via della natura della fonte scoliastica, è arduo definire in molti frangenti se una citazione designi l'effettiva individuazione di una relazione intertestuale o, piuttosto, una generica operazione di confronto tra passi affini o differenti, nonché se il confronto agisca in maniera sostanziale sulla prassi ermeneutica degli antichi, impattando sull'interpretazione del testo, o serva come strumento per avallare una soluzione esegetica o per introdurre un parallelo. Casi di questo tipo impongono una maggiore cautela, acquistando un significato e un peso diversi a seconda del valore attribuito al paragone letterario; ad ogni modo, tra le due categorie sussistono aree mediane, intersezioni e punti di contatto.

Per il resto, bisogna considerare che la comparazione testuale, anche nelle circostanze in cui mira a corroborare un'interpretazione o una tesi, oppure a fornire un generico termine di confronto, favorisce accostamenti tra le opere dei due poeti e rappresenta dunque una testimonianza, seppur attenuata e ridotta, di un approccio critico ed esegetico di stampo comparativo. Per questo motivo, il lavoro comprende una scelta misurata di esempi di tal genere.

La decisione di incentrare la ricerca su Omero ed Euripide è sostanzialmente riconducibile a quattro ragioni.

1) Il *corpus* scoliastico omerico<sup>17</sup> è il più ricco disponibile per estensione e qualità del materiale, nonché per quantità di informazioni in merito alle linee tradizionali che hanno

---

<sup>17</sup> Per una descrizione del materiale erudito e, in particolare, scoliastico a Omero vd. Dickey 2007, pp. 18-28, 2015, pp. 499-503. Per gli scolii all'*Iliade* vd. Erbse 1969, pp. XI sg., van Thiel 2014a, pp. 3 sg.; cfr., selettivamente, Montanari-Montana-Muratore-Pagani 2017, Pagani 2018b, 2020a, Montana 2019, pp. 107 sg., 2021. Per gli scolii all'*Odissea* vd. Pontani 2005, 2007, pp. IX sg.

portato alla sua costituzione; il *corpus* scoliastico euripideo<sup>18</sup>, a sua volta, conserva una documentazione buona e voluminosa<sup>19</sup>.

2) Omero è la base e il vertice della letteratura e della παιδεία greca antica, essenziale e onnipresente<sup>20</sup>.

3) Euripide include spesso nei suoi drammi allusioni e rimandi alle opere di poeti anteriori o contemporanei, ambito nel quale Eschilo e Omero occupano una posizione privilegiata. Una simile rete di connessioni contribuisce a evidenziare gli aspetti distintivi delle sue tragedie, nonché la concezione artistica e la visione del mondo che esse veicolano. Euripide si accosta alla tradizione in maniera cosciente e meditata, da un lato appropriandosene e conferendole prestigio, dall'altro innovandola e mutandone contenuti e forme, o rovesciandola e schernendola: la sua (ri-)elaborazione di un'espressione, un mito, un personaggio, una scena di un testo precedente origina una connessione complessa e densa di significato, interpretabile a più livelli, che si attua a seconda della circostanza nella forma di un'intertestualità seria o parodica<sup>21</sup>.

4) I poemi omerici e le tragedie euripidee, appartenendo a generi ed epoche diversi, adottano strategie comunicative ora condivise, ora peculiari. Peraltro, queste forme assieme alla lirica diedero un importante stimolo alla riflessione antica sui generi letterari, poiché esse coincidono con i tre modi della classificazione poetica teorizzata da Platone nella

---

<sup>18</sup> Per una descrizione del materiale erudito e, in particolare, scoliastico a Euripide vd. Dickey 2007, pp. 31-34, 2015, pp. 505-508; cfr., selettivamente, Tuilier 1968, pp. 23 sg., 213 sg., 1972, Mastronarde 2017a, pp. 1 sg. Per gli scoli alle tragedie in generale vd. Schwartz 1887 pp. V sg., 1891, pp. III sg.; all'*Ippolito* Cavarzeran 2016, pp. 1 sg.; all'*Andromaca* Cavarzeran 2023, pp. 1 sg.; al *Reso* Merro 2008, pp. 7 sg.; cfr. Mastronarde 2010-. Una panoramica sulla fortuna, la ricezione e lo studio dell'opera euripidea nell'antichità è offerta da Funke 1965-1966. Un quadro sulla trasmissione dei drammi euripidei è tratteggiato da Mastronarde 2017b e Finglass 2020; sulla documentazione testuale antica superstita vd., in particolare, Carrara 2009.

<sup>19</sup> Nella tesi è incluso il materiale scoliastico al *Reso*. Il dramma è parte della silloge di dieci tragedie che conserva, oltre al nostro, *Ecuba*, *Oreste*, *Fenicie*, *Ippolito*, *Medea*, *Alceste*, *Andromaca*, *Troiane*, *Baccanti*, corredate tutte di scoli tranne l'ultima, ma è generalmente ritenuto il prodotto di un autore del IV sec. a.C. *Hyp. b Rh.* documenta che la questione dell'attribuzione era stata già sollevata nell'antichità, ma si tratta dell'unica testimonianza nota di un'eventuale discussione sull'argomento. Gli scoli sembrano tendere *e silentio* per la paternità euripidea, non registrando alcun dubbio; essi attestano, in effetti, che studiosi come Cratete (*sch.* 5; *sch.* 528a1), Dionisodoro (*sch.* 508) e Parmenisco (*sch.* 528a1) leggevano la nostra stessa opera, trattandola come euripidea (cfr. Merro 2008, p. 218). Peraltro, la documentazione erudita al *Reso* mostra un'evidente affinità contenutistica e metodologica con la medesima documentazione trasmessa alle tragedie sicuramente euripidee; il materiale in questione, inoltre, pare aver seguito lo stesso percorso in epoca ellenistica e, perlomeno, sino agli inizi dell'età imperiale (vd. Merro 2008, pp. 9-61, soprattutto 17 sg.; cfr. Fries 2014, pp. 22-55; Fantuzzi 2020, pp. 16 sg., 71 sg.).

<sup>20</sup> Un affresco d'insieme è disegnato da Hunter 2006.

<sup>21</sup> Sull'argomento vd. *e.g.* Winnington-Ingram 1969; Garner 1990; Scodel 1990; McDermott 1991; Marshall 1996; Burian 1997; Davidson 1999-2000; Wright 2010; Torrance 2013; Roselli 2017; Wright 2017; Davidson 2020; Pucci 2020.

*Repubblica*<sup>22</sup> e parzialmente ripresa da Aristotele nella *Poetica*<sup>23</sup>: la modalità narrativa della lirica, nella quale parla solo il poeta, mimetica della commedia e della tragedia, in cui il drammaturgo si immedesima nei personaggi, e mista dell'epica, che alterna segmenti diegetici e discorsi diretti. Platone afferma che, sottraendo all'epica le parti del poeta che stanno fra le sezioni dei personaggi, si ottiene la (modalità comunicativa della) tragedia: egli definisce, infatti, Omero il primo maestro dei tragici<sup>24</sup>. Aristotele elabora l'idea di una contiguità tra epica e dramma, applicandola in maniera dettagliata e sistematica nella sua attività di studio: da un lato, per il filosofo, questi generi condividono le medesime forme e la maggioranza degli elementi costitutivi<sup>25</sup>, inoltre Omero indicò per primo le strutture sia della tragedia (*Iliade* e *Odissea*), sia della commedia (*Margite*)<sup>26</sup>; dall'altro, la prassi del confronto tra epica e tragedia innerva la *Poetica* stessa, che si conclude con un paragone tra i due generi, a vantaggio del secondo<sup>27</sup>.

## Documentazione e fonti della ricerca

Un *caveat* metodologico è imposto della documentazione scoliastica. Essa è il risultato di un processo secolare di compilazione e rielaborazione di materiale desunto da fonti diverse e variegate, riconducibile in ultima istanza all'attività degli eruditi di epoca ellenistica e romana, il cui lavoro appare conservato in una forma disorganica, frammentaria e incompleta. Una progressiva tendenza all'epitomazione verificatasi durante la fase di trasmissione ha comportato, nello specifico, la perdita di numerose citazioni, perché la menzione di un brano, e in particolare di un passo ricavato dalla produzione di un autore diverso dallo scrittore commentato, costituisce un elemento abbastanza facilmente asportabile o riducibile: oggi, pertanto, disponiamo di una porzione limitata del complesso di riferimenti originariamente adottati dai filologi antichi e spesso non siamo in grado di contestualizzarli né di ricondurli alla trattazione di singoli grammatici<sup>28</sup>.

---

<sup>22</sup> *Resp.* 392e-394d.

<sup>23</sup> *Poet.* 1448 a19-24.

<sup>24</sup> *Resp.* 595 c1-3, 598d 8-9, 607a 2-3.

<sup>25</sup> *Poet.* 1459b 7-12.

<sup>26</sup> *Poet.* 1448b 34-1449a 2.

<sup>27</sup> *Poet.* 1461b 26-1462b 15.

<sup>28</sup> Per una definizione di 'scolio' e 'corpora scoliastici', una storia della formazione e dell'allestimento di tali raccolte e una discussione critica sul dibattito moderno sorto intorno alla questione vd. Montana 2011, 2014a; Porro 2014; Dickey 2015, pp. 497-499; Pagani 2021, con bibliografia. Un quadro delle più importanti caratteristiche della scoliografia alla letteratura greca antica è fornito da Montana 2019, pp. 99-106; una

Gli scoli generalmente difettano di apparati informativi volti illustrare in maniera analitica e circostanziata il motivo delle citazioni oppure a svolgere riflessioni sulle finalità e il valore della comparazione testuale, a causa della loro natura compilativa e dell'organizzazione sintetica. Essi, inoltre, non esplicitano il metodo e/o le teorie letterarie accolte dagli studiosi antichi, perché raccolgono materiale che in ultima analisi risale a commentari a singoli testi e non a trattati di poetica: concetti e principi astratti, dunque, vanno dedotti dalla loro effettiva applicazione – con tutti i rischi del caso.

Per giunta, le formule e le modalità citazionali creano incertezze e problemi<sup>29</sup>: esse sono di norma assai brevi, mancano di fornire dati e notizie contestuali, omettono la ragione del riferimento letterario e non spiegano il legame con il testo oggetto di commento; le espressioni e le soluzioni adottate sono varie, ma perlopiù stereotipate, e la scelta non sembra rispondere a una norma codificata. Il nome dell'autore da cui è tratta la menzione a volte è assente, il titolo dell'opera nella maggioranza dei casi non è riportato, e la compresenza dei due elementi è rara. Per il resto, compaiono occasionalmente sintagmi, vocaboli, o locuzioni e perifrasi, discretamente articolate e strutturate, che individuano in maniera esplicita una connessione fra i testi, per esempio nella forma di un'esegesi, una deviazione, un'imitazione, una (ri-)elaborazione del supposto modello nell'opera recenziore; questa circostanza conferisce una dimensione comparativa all'*interpretamentum*, rendendo manifesta la prassi del confronto testuale.

Per concludere, conviene ricordare che le citazioni negli scoli possono essere riportate in una veste parziale e/o distorta.

---

panoramica delle principali convenzioni stilistiche e formali e di alcuni elementi contenutistici ricorrenti negli scoli è reperibile in Wilson 2007, soprattutto pp. 50-68, e Nünlist 2009, pp. 8-14. Per i problemi connessi all'idea di autorialità nei frammenti della filologia antica, la difficoltà di risalire alle parole esatte o alle teorie letterarie eventualmente sottese a un'affermazione, nonché la relazione che intercorre tra questa situazione e la particolare condizione testuale nella quale è conservato il materiale erudito dell'antichità, vd. Montanari 1997, soprattutto pp. 274-275, 280, 284-285; la trattazione è incentrata perlopiù sull'attività e la figura di Aristarco, ma ha validità generale.

<sup>29</sup> Tosi 1988, pp. 59-86 constata che, per cogliere le ragioni e il valore delle citazioni negli scoli, è essenziale individuare di volta in volta il motivo del collegamento tra il brano menzionato e il passo commentato. Tosi 2014, esaminando alcune citazioni euripidee negli scoli ad Aristofane, mostra che questa operazione talora è complicata da un deterioramento nell'elemento di connessione fra *interpretamentum* e testo commentato, oppure dal fatto che la spiegazione offerta dagli studiosi antichi per brani complessi o di non immediata comprensione è ambigua ed eventualmente sprovvista di conoscenze e notizie solide.



## Organizzazione e struttura della tesi

Il lavoro consta di sei capitoli: 1) assetto e costituzione testuale, 2) questioni linguistiche e lessicali, 3) forme espressive, strategie rappresentative, tecnica narrativa, 4) concetti, idee, nozioni, 5) mitologia, 6) geografia, ripartiti in base al contenuto della documentazione e al tema oggetto di comparazione; articolazioni interne concorrono poi a una migliore presentazione del materiale, con panoramiche delle note trattate ed eventuali raggruppamenti ulteriori. Un simile approccio descrittivo risponde a un'esigenza pragmatica e, nei limiti del possibile, tende all'oggettività: è comunque palese che si potrebbero allestire categorie diverse, servendosi anche del medesimo criterio tematico; esse, inoltre, non sono realtà assiomatiche né spazi chiusi, perché certi scoli inseriti all'interno di una classe potrebbero essere ricollocati dentro ad altri gruppi in virtù di corrispondenze e intrecci contenutistici.

Di volta in volta si forniscono la contestualizzazione e il testo dei brani omerici ed euripidei a cui sono riferiti gli scoli esaminati; un'introduzione, il testo, la traduzione e un commento delle suddette note scoliastiche, nonché dei passi da cui sono tratte le citazioni. Lo studio abbraccia una pluralità di dati concernenti aspetti filologici, elementi contenutistici, fenomeni linguistici dei testi di Omero ed Euripide, la cui conoscenza favorisce la comprensione delle argomentazioni e delle riflessioni sviluppate negli scoli e, specialmente, del contributo e del valore delle menzioni poetiche trasmesse al loro interno. Pur nella consapevolezza che gli scoli sono una realtà distinta rispetto ad altri prodotti dell'erudizione antica e la formazione delle singole raccolte ha conosciuto dinamiche e percorsi specifici, l'indagine è arricchita del confronto con la documentazione offerta da altre collezioni scoliastiche, per esempio a Esiodo, Pindaro, Sofocle, e risorse erudite di altro genere, come i commentari di Eustazio, etimologici e lessici, trattati di grammatica, che affrontano questioni e conservano materiali simili.

## Edizioni

Per i poemi omerici, le tragedie euripidee e i relativi *corpora* scoliastici sono adottate (salvo diversa indicazione) le seguenti edizioni<sup>30</sup>:

*Iliade*: M. L. West. *Homeri Ilias*, I-II, Lipsiae-Monachii-Stuttgartiae, 1998-2000;

---

<sup>30</sup> Un elenco completo degli autori antichi citati, con indicazione delle edizioni adottate per le loro opere, è reperibile in bibliografia.

*Odissea*: M. L. West, *Homerus. Odyssea*, Berlin-Boston 2017;  
scolii all'*Iliade* delle classi VMK ed esegetica: H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (Scholia vetera)*, I-VII, Berlin 1969-1988;  
scolii all'*Iliade* della classe D: H. van Thiel, *Scholia D in Iliadem, Proecdosis aucta et correctior*, Köln 2014;  
scolii all'*Odissea* dei canti 1-10: F. Pontani, *Scholia Graeca in Odysseam*, I-V, Roma 2007-2022;  
scolii all'*Odissea* dei canti 11-24: W. Dindorf, *Scholia Graeca in Homeri Odysseam ex codicibus aucta et emendata*, I-II, Oxford 1855;  
tragedie di Euripide: J. Diggle, *Euripidis Fabulae*, I-III, Oxonii 1981-1994;  
scolii all'*Oreste* ai versi 1-1100: D. J. Mastronarde: *Online Edition of the Scholia on Euripides*, 2010– *in progress*;  
scolii all'*Ippolito*: J. Cavarzeran, *Scholia in Euripidis Hippolytum*, Berlin-Boston 2016;  
scolii all'*Andromaca*: J. Cavarzeran, *Scholia in Euripidis Andromacham*, Berlin-Boston 2023;  
scolii al *Reso*: G. Merro, *Gli scoli al Reso euripideo*, Messina 2008;  
i restanti scoli euripidei: E. Schwartz, *Scholia in Euripidem*, I-II, Berolini 1887-1891.

Le traduzioni degli scoli e del materiale erudito dell'antichità sono di chi scrive.

# 1 Assetto e costituzione testuale

Uno scolio all'*Iliade*, discutendo della presenza o meno di aspirazione nel sostantivo ἔτας, adduce una citazione euripidea che avvalora una considerazione sull'uso della sinalefe, giudicata funzionale alla risoluzione del problema; la menzione è introdotta da un costrutto preposizionale con il nome del tragediografo (παρ' Εὐριπίδῃ).

Una coppia di scoli all'*Iliade* attesta una variante di lettura che, nell'ottica degli anonimi eruditi da cui è sostenuta, comporta un mutamento rilevante di significato ed è sorretta da un parallelo concettuale rintracciato nell'*Ippolito*: la prima nota argomenta che Euripide aveva compiuto un'interpretazione del dettato epico o ricevuto un verso dotato di un certo assetto testuale (οὕτω καὶ Εὐριπίδης ἐξεδέξατο), la seconda introduce il confronto mediante un avverbio di paragone e il nome del drammaturgo (ὡς Εὐριπίδης). Una coppia di scoli al brano corrispondente dell'*Ippolito* documenta il riconoscimento di una connessione diretta con il passo epico: la prima nota congetta che Euripide avesse letto Omero (ἴσως δὲ τὸ Ὀμηρικὸν ἀνέγνω Εὐριπίδης), la seconda che avesse rielaborato il modello criticamente (ἐπεὶ φησιν Ὅμηρος ... τὴν διαφωνίαν ἰώμενός φησιν [*sc.* Εὐριπίδης] ...).

Poi, due scoli all'*Oreste* adottano la comparazione letteraria registrando *variae lectiones*: il confronto, nel primo caso, assicura la bontà concettuale di un brano con un nominativo singolare, Ἐρίς, nel secondo avalla la concordanza sintattica tra un soggetto neutro e un verbo plurali, ξίφη ἐκκεκώφηνται, illustrando il significato del passo risultante; lo scopo è di mostrare che le varianti considerate sono ammissibili e teoricamente valide nei rispettivi contesti. I paralleli sono introdotti ora dal nome dell'autore (Ὅμηρος), ora da un avverbio di paragone (ὡς).

Uno scolio all'*Ippolito* constata che il verso commentato reca il composto avverbiale ἐνδέξια e non il sintagma preposizionale ἐν δεξιᾷ, ereditando concetti e termini di una discussione originariamente sorta intorno ai poemi omerici; la citazione epica, introdotta da un avverbio di paragone (ὡς), e la relativa tradizione di studi concorrono alla *constitutio textus* del passo euripideo.

Nel seguito, uno scolio all'*Iliade* informa che il testo di Zenodoto era sprovvisto di una sezione contenente la prolessi di Zeus sullo sviluppo della guerra di Troia e corrobora tale soluzione dichiarando che il segmento in questione assomiglia a un prologo euripideo (εὐίκασι γὰρ Εὐριπίδειῳ προλόγῳ ταῦτα); la constatazione è inserita in un contesto più ampio, nel quale ulteriori citazioni rivelano aspetti stilistici considerati propri o estranei all'*usus* omerico.

Uno scolio alle *Troiane* stabilisce una relazione, dai contorni incerti e sfumati, tra lo stato di devastazione di Ilio presentato nell'*incipit* della tragedia e l'atetesi di Aristofane di Bisanzio della profezia iliadica secondo cui Enea avrebbe regnato sui Troiani; la menzione omerica è inserita in maniera diretta senza un apparato introduttivo.

Per concludere, uno scolio alle *Troiane* contesta la dichiarazione che Afrodite, Atena ed Era si recarono alla contesa di bellezza sull'Ida per divertimento e civetteria, ritenendola contraddittoria e sconveniente rispetto al discorso di Ecuba. Una simile valutazione è corroborata dall'osservazione per cui anche i versi dell'*Iliade* sul giudizio di Paride erano stati atetizzati: la discussione erudita sviluppatasi attorno al brano omerico e, nella fattispecie, la sua proposta espunzione alimentano una critica di natura estetica e strutturale nei confronti del passo euripideo. Una perifrasi indicante l'atetesi del testo epico introduce la citazione (διόπερ καὶ τοὺς ἐν Ἰλιάδι στίχους ἀθετοῦσι).

## 1.1 *Sch. Hrd. Il. 6, 239c*

Nel canto sesto dell'*Iliade*, mogli e figlie dei Troiani chiedono a Ettore notizie dei loro figli e fratelli, congiunti e mariti.

### *Il. 6, 237-240*<sup>31</sup>

Ἐκτωρ δ' ὡς Σκαιάς τε πύλας καὶ πύργον ἴκανεν,  
ἀμφ' ἄρα μιν Τρώων ἄλοχοι θεόν ἠδὲ θύγατρεις,  
εἰρόμεναι παῖδάς τε κασιγνήτους τε ἔτας τε  
καὶ πόσιας (...).

Uno scolio erodiano al v. 239 attesta che era sorta una discussione circa la pronuncia di ἔτας. Aristarco non si era espresso sulla questione. Tolomeo di Ascalona, nell'ipotesi che la scelta andasse operata sulla base del significato della parola<sup>32</sup>, adottò lo spirito dolce, intendendo il termine nel senso di “congiunti”; egli riteneva, ad ogni modo, che il sostantivo andasse pronunciato senza aspirazione anche se inteso nel senso di “compagni”, spiegandolo come l'esito di una sincope da ἔταῖρος<sup>33</sup> e indicando come parallelo di tale fenomeno la

<sup>31</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1990, p. 192.

<sup>32</sup> Il sostantivo designa in origine una persona che appartiene a un gruppo per effetto di un legame di sangue o di tipo sociale; esso indica in seguito il cittadino come membro di una comunità o privato; vd. *GI, LSJ, LfgrE II*, pp. 760 sg. s.v. ἔτης.

<sup>33</sup> I due termini sono comparabili sotto il profilo semantico, ma dal punto di vista etimologico non c'è alcun collegamento: vd. *DELG II*, pp. 380-382; *EDG I*, pp. 473-475; *GEW I*, pp. 579, 581-582 s.v. ἔταῖρος ed ἔτης.

supposta derivazione di ἄλτο, aoristo terzo atematico senza aumento di ἄλλομαι, da ἤλατο. Alessione, invece, pose lo spirito aspro. Erodiano accolse il nome nel senso di “congiunti”, senza aspirazione, adducendo a supporto della sua tesi un argomento connesso all’uso della sinalefe nel nesso τε ἔτας: essa, infatti, appare in assenza di aspirazione, come dimostra la citazione di due frammenti tratti da opere a noi ignote di Eschilo e di Euripide contenenti la medesima parola ἔτης.

**Sch. Hrd. Il. 6, 239c<sup>34</sup>**

ἔτας {τε}: ὁ Ἀσκαλωνίτης (p. 47 B.) ψιλοῖ, ἐφ’ οὗ ἂν τάσσηται, φησί, σημαυνομένου· πολλὰ γὰρ ἢ λέξις σημαίνει. εἰ δὲ καὶ ἐπὶ τῶν ἐταίρων, φησί, πάλιν ψιλωτέον, ἐπεὶ συγκοπή ἐγένετο ὡς ἀπὸ τοῦ ἤλατο “ἄλτο” (Il. 1, 532 al.). πιθανώτερον δὲ ἐστὶ, φησὶν, ἐνθάδε ἀκούειν ἐπὶ τῶν συγγενῶν. Ἀλεξίων (fr. 30 B.) δὲ δασύνει. ὁ δὲ Ἀρίσταρχος οὐδὲν ἀντικρυς περὶ τοῦ πνεύματος ἀπεφήνατο. ἡμῖν δὲ δοκεῖ ἀφορμῇ ἐκείνη χρήσασθαι· εἰ ἄδηλόν ἐστι τὸ πνεῦμα, τὰ δὲ τοιαῦτα πολλάκις ἐκ συναλιφῶν κρίνεται, εὐρέθη δὲ διὰ ψιλοῦ τὰ δὲ τοιαῦτα πολλάκις ἐκ συναλιφῶν κρίνεται, εὐρέθη δὲ διὰ ψιλοῦ ἢ συναλιφή, οὐδέποτε δὲ διὰ δασέως, δῆλον ὅτι διὰ τοῦτο συγκαταθετέον τῷ Ἀσκαλωνίτη ψιλοῦντι. παρὰ γοῦν Αἰσχύλῳ (*TrGF* III F 281a, 28) οὕτως εὐρομεν· “οὔτε δῆμος οὔτ’ ἔτης ἀνήρ”, καὶ παρ’ Εὐριπίδῃ (*TrGF* V F 1014) τὸ “ἴπλοει μὲν ἄρχων†, φωτὶ δ’ οὐκ ἔτη πρέπον”<sup>35</sup>. Α

ἔτας {τε}: Tolomeo di Ascalona pronuncia con spirito dolce, qualora sia stabilito, dice, sulla base del significato: la parola, infatti, ha molti significati. Ma anche se è riferita ai ‘compagni’, dice, occorre nuovamente pronunciare senza aspirazione, perché è avvenuta una sincope, come ἄλτο da ἤλατο. Però qui, dice, è più credibile intenderla riferita ai ‘congiunti’. Alessione, invece, pronuncia aspirato. Aristarco non ha dichiarato nulla apertamente riguardo allo spirito. A noi sembra opportuno servirci di quel noto principio: se lo spirito non è chiaro, le questioni di tal genere si giudicano spesso dalla sinalefe, e la sinalefe è risultata trovarsi con lo

<sup>34</sup> Su questo scolio vd. Lentz 1860, p. 647; Baege 1882, pp. 47-48; Berndt 1906, pp. 22-24, 78-80; Wackernagel 1916, p. 201 n. 1; Probert 2015, p. 928. Cfr. *sch. ex. (Hrd.?) Il. 4, 239d*: ἔτας: ψιλωτέον τὸ ἔτας. b(BCE<sup>3</sup>) Τ ἔται δὲ λέγονται καὶ οἱ πολῖται καὶ οἱ συγγενεῖς. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ “Ἐτας: occorre pronunciare con spirito dolce ἔτας. Sono chiamati ἔται sia i cittadini che i parenti”.

<sup>35</sup> Sull’assetto testuale e lo stato della tradizione del frammento euripideo vd. Kannicht 2004, p. 986 *app. ad loc.*: πόλει μὲν ἄρχων ΣΑ et Eustath : πόλεως μὲν ἀρχῶν corr. Bothe et iterum Herwerden coll. Aeschl. *Suppl.* 247-248: πρὸς σε (...) ὡς ἔτην λέγω (...) ἢ πόλεως ἀγόν; | οὐκ ἔτη Eustath. : οὐκέτι ΣΑ | πρέπον ΣΑ : -ων Eustath. (“utrumque legere licet” Kannicht).

spirito dolce, mai con lo spirito aspro, ed evidentemente per questo occorre concordare con Tolomeo di Ascalona che pronuncia con spirito dolce. Per esempio, abbiamo trovato così in Eschilo: οὔτε δῆμος οὔτ' ἔτης ἀνὴρ (“né il popolo né un parente”), e in Euripide il (verso): †πόλει μὲν ἄρχων†, φωτὶ δ' οὐκ ἔτη πρέπον (“†governando sulla città†, non si addice a un parente”).

Erodiano, leggendo i trāditi ΟΥΤΕΤΗΣ e ΟΥΚΕΤΗΙ rispettivamente οὔτ' (non οὔθ') ἔτης e οὐκ (non οὐχ) ἔτη, desumeva che il sostantivo in questione dovesse essere senza aspirazione.

Pertanto la citazione euripidea, insieme alla menzione eschilea, corrobora la regola grammaticale sull'impiego della sinalefe, a sua volta introdotta per decidere riguardo alla corretta pronuncia di ἔτας nel passo iliadico: la comparazione letteraria contribuisce così, seppure in maniera indiretta, a stabilire l'assetto prosodico del testo omerico.

## **1.2 Sch. Hrd. Il. 24, 45b, Sch. ex. (Hrd. + ex.) Il. 24, 45c, Sch. Eur. Hip. 386a, Sch. Eur. Hip. 386b**

Nella sezione iniziale del canto ventiquattresimo dell'*Iliade*, Apollo biasima Achille perché non riesce a superare il dolore per la morte di Patroclo e persevera nella profanazione del cadavere di Ettore: egli accusa quindi il Pelide di avere smarrito la pietà e non possedere αἰδώς, un sentimento che definisce subito dopo molto dannoso o utile agli uomini<sup>36</sup>.

### **Il. 24, 44-45**

ὥς Ἀχιλεὺς ἔλεον μὲν ἀπώλεσεν, οὐδέ οἱ αἰδώς  
{γίγνεται, ἢ τ' ἄνδρας μέγα σίνεται ἠδ' ὀνίνησιν}<sup>37</sup>.

Uno scolio riconducibile ad Aristonico documenta che Aristarco aveva considerato spurio il v. 45, ritenendo che Apollo avrebbe sviluppato un concetto contrario alla propria argomentazione, se avesse sostenuto che αἰδώς provoca sia vantaggi che svantaggi agli uomini, e offerto così ad Achille una giustificazione per rifiutare tale sentimento. Un interpolatore lo avrebbe introdotto per supplire alla mancanza di verbi nel rigo precedente e dare in questo modo compiutezza sintattica e di significato all'espressione οὐδέ οἱ αἰδώς,

<sup>36</sup> Ho trattato gli argomenti qui presi in esame anche in Comunetti 2022a.

<sup>37</sup> Allen 1931 III, p. 336 conserva il verso nel testo, riproducendo accanto l'obelos del ms. A (= Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, Gr. Z. 454 [coll. 822]); West 2000, p. 335 (cfr. 2001, p. 12 e n. 29) lo espunge. Per un commento vd. Richardson 1993, p. 281; Brügger 2009, pp. 36-37.

senza accorgersi che è sottintesa la forma ἐστίν: il verso, nell’ottica dell’erudito samotrace, era stato desunto da *Le opere e i giorni* di Esiodo, dove ricorre identico e in un contesto gnomico (γνωμικῶς) giudicato idoneo, a differenza del passo iliadico, a ospitare una descrizione dei duplici effetti di αἰδώς.

**Sch. Ariston. Il. 24, 45a**

γίγνεται, ἢ τ’ ἄνδρας <μέγα σίνεται ἢδ’ ὀνίνησι>: ἀθετεῖται, ὅτι ἐκ τῶν Ἡσιόδου (Op. 318) μετενήνεκται ὑπό τινος νομίσαντος ἐλλείπειν τὸν λόγον· καὶ γὰρ τοῖς ὑποκειμένοις ἐναντίον τι πεποίηκεν· εἰ γὰρ βλάπτει ἢ αἰδώς, εὐλογον, <εἰ> Ἀχιλλεὺς ἀναιδέστατος βούλοιτο εἶναι. παρὰ μέντοι Ἡσιόδῳ γνωμικῶς· ἐκεῖ γὰρ ὄντως λόγον ἔχει, τῆς αἰδοῦς ποτε μὲν ὠφέλειαν περιποιούσης, ποτὲ δὲ βλάβην. δεῖ δὲ ἔξωθεν προσυπακοῦσαι (sc. in Il. 24, 44) τὸ ἐστίν, ἵν’ ἢ “οὐδέ οἱ αἰδώς ἐστι”. καὶ πλήρης ὁ λόγος. A

[Né egli] ha [pudore], che agli uomini <molto nuoce e molto giova>: si atetizza (sc. il verso), perché è stato dislocato qui da quelli di Esiodo da parte di qualcuno che riteneva che la frase fosse incompleta; e in effetti ha prodotto qualcosa di contrario al contenuto: perché, se il pudore causa danni, sarebbe ragionevole <se> Achille volesse esserne completamente privo. In Esiodo certamente ha valore sentenzioso: là, infatti, ha davvero senso, perché il pudore procura talvolta vantaggio, talvolta invece danno. Occorre sottintendere come elemento extratestuale il verbo ἐστίν, così da ottenere οὐδέ οἱ αἰδώς ἐστι. E la frase è completa.

Una rielaborazione più sintetica dei medesimi contenuti è restituita dalla tradizione scoliastica della classe esegetica.

**Sch. ex. | ex. (Ariston.) Il. 24, 44**

οὐδέ οἱ αἰδώς: λείπει τὸ ἐστίν. | τὸ<v> δὲ ἐξῆς ἀθετητέον· ἀρμόζει γὰρ τινι γνωμολογοῦντι. ἐρεῖ δὲ Ἀχιλλεὺς ὅτι νῦν ἐμὲ βλάπτει. T

Né egli [ha] pudore: manca il verbo ἐστίν. | Occorre atetizzare il verso successivo: si adatta, infatti, a uno che si esprime per massime sentenziose. Achille dirà: “ora mi danneggia (sc. il pudore)”.

I sospetti di Aristarco riguardo alla genuinità del testo omerico nascevano, di norma, dall’individuazione di contraddizioni e incongruenze, anomalie contenutistiche o linguistiche rispetto all’*usus* del poeta, inverosimiglianze nella resa letteraria, dati accessori e ripetizioni,

come risultato di un'analisi fondata perlopiù sull'adozione di parametri interni<sup>38</sup>. Pertanto, la critica più recente sostiene che l'apparente incoerenza logica del discorso di Apollo e la copula non necessaria γίγνεται<sup>39</sup> originarono la proposta di espunzione, mentre la ripetizione del verso iliadico ne *Le opere e i giorni* occupò un ruolo marginale nella genesi del dubbio aristarcho, non potendo comunque rappresentare un motivo sufficiente di atetesi<sup>40</sup>. Pur accogliendo il nucleo di questa argomentazione, conviene ricordare che il grammatico di Samotracia comparò ampiamente la poesia omerica con quella esiodea<sup>41</sup>, ravvisando analogie e differenze nella produzione dei due autori, di cui tenne conto anche in sede di costituzione del testo; egli, infatti, identificò il carattere esiodeo (Ἡσιόδειος χαρακτήρ) ora di sostantivi<sup>42</sup>, ora di versi<sup>43</sup> dei poemi omerici, di cui contestò la genuinità per via di questo e di altri fattori. Preceduto da una considerazione sulla necessità economica e sociale del lavoro e seguito da

<sup>38</sup> Sul ricorso di Aristarco all'atetesi vd. da ultimo Schironi 2018, pp. 444-496, con bibliografia.

<sup>39</sup> I versi che iniziano con forme dei verbi εἰμί o γίγνομαι in *enjambement* rispetto al rigo precedente alimentavano spesso il dubbio di Aristarco, dato che il verbo può essere sottinteso facilmente, ed erano talora da lui giudicati il frutto dell'interpolazione di un lettore inesperto dello stile omerico o poco attento alla sintassi.

<sup>40</sup> Lührs 1992, pp. 33-36 e Schironi 2018, pp. 489-490; il motivo originario dell'atetesi è individuato, dal primo, nel fatto che il verso comincia con una copula accessoria e la seconda parte non risulta contenutisticamente indispensabile e, dalla seconda, nella contraddizione logica che esso crea con il verso precedente. Su questo scolio vd. inoltre Lehrs 1882, p. 337; Roemer 1912, pp. 185, 312; van der Valk 1964, pp. 472-473; van Thiel 2014b III, pp. 505-506.

<sup>41</sup> Esiodo ricoprì una posizione unica tra i νεώτεροι per la vicinanza della sua opera all'*Iliade* e all'*Odissea*: vd. la bibliografia in n. 7. Una panoramica sull'esegesi antica a Esiodo è offerta da Montanari 2009b.

<sup>42</sup> *Sch. Ariston. Il. 24, 25-30*, per cui vd. *infra* nello stesso capitolo il paragrafo '*Sch. Eur. Tr. 975*'.

<sup>43</sup> *Sch. Did.+Ariston. Il. 18, 39-49*, per cui vd. *infra* nello stesso capitolo il paragrafo '*Sch. ex. (Did.?) Il. 15, 64c. Il. 24, 614-617: νῦν δέ που ἐν πέτρῃσιν, ἐν οὖρεσιν οἰοπόλοισιν, / ἐν Σιπύλῳ, ὅθι φασὶ θεῶν ἔμμεναι εὐνάς / νυμφάων, αἶ τ' ἄμφ' Ἀκελήσιον ἐρρώσαντο, ἔνθα λίθος περ ἐοῦσα θεῶν ἐκ κήδεα πέσσει (sc. Νιόβῃ).* *Sch. Ariston. | Did. Il. 24, 614-7a: νῦν δέ που ἐν πέτρῃσιν <—πέσσει>: ἀθετοῦνται στίχοι τέσσαρες, ὅτι οὐκ ἀκόλουθοι τῷ “ἢ δ' ἄρα σίτου μνήσατ', <ἐπεὶ κάμε δάκρυ χέουσα>” (Il. 24, 613): εἰ γὰρ ἀπελιθώθη, πῶς σιτία προ<σ>ηνέγκατο; καὶ ἡ παραμυθία γελοία· φάγε, ἐπεὶ καὶ ἡ Νιόβῃ ἔφαγε καὶ ἀπελιθώθη. ἔστι δὲ καὶ Ἡσιόδεια τῷ χαρακτήρι, καὶ μᾶλλον γε τὸ ἄμφ' Ἀχελώϊον ἐρρώσαντο (v. 616). καὶ τρις κατὰ τὸ συνεχὲς τὸ ἐν (vv. 614 et 615). πῶς δὲ καὶ λίθος γενομένη θεῶν ἐκ κήδεα πέσσει (v. 617); | προηθετοῦντο δὲ καὶ παρ' Ἀριστοφάνει. A “Ora in qualche luogo tra le rocce <— smaltisce>: si atetizzano quattro versi, perché non coerenti con il (verso): «ed ella si ricordò di mangiare, <dopo che fu stanca di versare lacrime>»: infatti, se fosse stata tramutata in pietra, come avrebbe assunto il cibo? E l'incoraggiamento è ridicolo: mangia, perché anche Niobe mangiò e fu tramutata in pietra. Ed è anche esiodeo per il carattere, soprattutto il (verso): «intrecciano (sc. le ninfe del Sipilo) danze attorno all'Acheloo». E c'è per tre volte di seguito la preposizione ἐν. In che modo anche, essendo divenuta pietra, «smaltisce i dolori mandati dagli dei»? | In precedenza erano atetizzati anche in Aristofane”. *Od. 15, 69-74: (...)* νεμεσῶμαι (sc. Μενέλαος) δὲ καὶ ἄλλῳ / ἀνδρὶ ξεινοδόκῳ, ὅς κ' ἔξοχα μὲν φιλήσῃν, / ἔξοχα δ' ἐχθαίρῃσιν· ἀμείνω δ' αἴσιμα πάντα. / ἴσόν τοι κακὸν ἐσθ', ὅς τ' οὐκ ἐθέλοντα νέεσθαι / ξεῖνον ἐποτρύνῃ καὶ ὅς ἐσσύμενον κατερύκη. / {χρῆ ξεῖνον παρεόντα φιλεῖν, ἐθέλοντα δὲ πέμπειν}. *Sch. Od. 15, 74: ἐν πολλοῖς οὐκ ἐφέρετο. καὶ ἔστιν Ἡσιόδειος τῆς φράσεως ὁ χαρακτήρ. εἰ δὲ δεχοίμεθα αὐτὸν, πρὸ τῶν πρὸ ἑαυτοῦ δύο στίχων ὀφείλει γράφεσθαι. H.Q. Vind. 133. τοῦτο τὸ σχῆμα καλεῖται γνωμικόν. V. “In molte (sc. copie) non era riportato (sc. il verso). E il carattere della frase è esiodeo. Se invece lo accettassimo, occorre che venga scritto prima dei due versi che lo precedono. Questa costruzione è chiamata gnomica”. Perciò, anche in questo caso, la discussione di genuinità riguarda un verso di cui è rilevato il tono gnomico.**



una sezione che condanna la ricchezza acquistata tramite rapina o inganno, il verso in questione compone nell'opera esiodea un *tricolon* di enunciati sentenziosi, che decreta altrettante verità generali su αἰδώς, impresse da un'anafora enfatica iniziale<sup>44</sup>.

### **Hes. Op. 317-319**

αἰδώς δ' οὐκ ἀγαθὴ κεχρημένον ἄνδρα κομίζειν<sup>45</sup>,  
αἰδώς, ἧ τ' ἄνδρας μέγα σίνεται ἡδ' ὀνίνησι·  
αἰδώς τοι πρὸς ἀνολβίῃ, θάρσος δὲ πρὸς ὄλβῳ.

La valutazione di Aristarco sul tono moraleggiante del verso e del brano esiodeo in cui è inserito svela una coesione logica e stilistica tra testo e contesto ritenuta assente nel brano omerico, formando un elemento ulteriore dell'analisi: il confronto tra l'*Iliade* e *Le opere e i giorni*, dunque, sembra avere contribuito proficuamente alla riflessione del filologo, quand'anche l'origine del suo dubbio o il motivo principale della proposta di espunzione siano da cercare piuttosto in elementi interni al dettato epico.

Uno scolio risalente a Erodiano e uno della classe esegetica che incorpora materiale erodiano attestano che era stata avanzata una variante di lettura nel rigo omerico e, insieme, sviluppata una riflessione sulla nozione del pudore.

### **Sch. Hrd. Il. 24, 45b**

---

<sup>44</sup> I versi esiodei pongono interrogativi filologici ed esegetici collegati, in parte, alla complessità della nozione di αἰδώς e, in generale, alla difficoltà di formulare un giudizio coerente ed organico sul significato del brano nel suo insieme e su ciascuno dei singoli enunciati. Uno degli argomenti dibattuti è se vengano o meno distinte due forme di αἰδώς: il problema è alimentato dalla trasmissione al v. 317 delle varianti κομίζειν e κομίζει, da cui dipende la funzione predicativa o qualificativa dell'aggettivo ἀγαθὴ. Questa oscillazione, tuttavia, non provoca una ripercussione sostanziale sul quadro delineato, dal momento che Esiodo poteva illustrare i duplici effetti di αἰδώς senza dover operare per forza una distinzione sul piano astratto e concettuale. Per il resto, la questione della relazione tra *Il. 24, 45* e *Op. 318* resta aperta, essendo arduo determinare se vi sia stato un reale rapporto di dipendenza o influenza dell'uno nei confronti dell'altro, abbia avuto esito un'interpolazione, o sia esistita una tradizione di espressioni proverbiali autonoma a cui Omero ed Esiodo attinsero separatamente. Vd. West 1978, pp. 111, 236-237; Verdenius 1985, pp. 159-160; e, per un'analisi recente corredata da ricca bibliografia, Ercolani 2010, pp. 247-251.

<sup>45</sup> *Op. 317* ≈ *Od. 17, 347*: αἰδώς δ' οὐκ ἀγαθὴ κεχρημένῳ ἀνδρὶ παρεῖναι (v.l. κεχρημένον ἄνδρα κομίζειν), su cui vd. Russo 1991, p. 179. *Sch. Hes. Op. 317-318*, risalente a Proclo, documenta che Plutarco espungeva la coppia di versi ritenendoli interpolati: questa soluzione presuppone dapprima il confronto tra Omero ed Esiodo, poi la condanna della ripetizione nell'opera di uno dei due autori: αἰδώς δ' οὐκ ἀγαθὴ: καὶ τοῦτον καὶ τὸν ἐξῆς στίχον παρεμβεβλήσθαι ληφθέντας ἀπὸ τοῦ Ὀμήρου (*Od. 17, 347; Il. 24, 45*) καὶ Πλούταρχος εἶπε (fr. 24 B. = 45 S.) (...) ZBTQLR. È un ragionamento simile a quello di Aristarco, ma di segno opposto nella scelta del brano da emendare; non è comunque da escludere che il giudizio del filosofo s'ispirasse (anche) a ragioni di ordine morale; cfr. West 1978, p. 67. Per una panoramica sul commentario plutarco a *Le opere e i giorni* vd. Marzillo 2010, in particolare per il testo considerato pp. 122-123, 340; Hunter 2014, pp. 167-226.

<ἦ τ' ἄνδρας μέγα σίνεται> ἠδ' ὀνίνησι<sup>46</sup>: τινὲς ἐδάσυναν τὸ ἠδέ, ἵνα ἡ αἰδῶς διττὴ ὑπάρχη, ἡ μὲν βλάπτουσα, ἡ δὲ ὠφελούσα. οὕτω δὲ καὶ Εὐριπίδης (*sc. Hip.* 385-386) ἐξεδέξατο εἰπὼν διττὰς εἶναι αἰδοῦς. δύναίτο δ' ἂν ἡ αὐτὴ οὔσα πῆ μὲν ὠφέλιμος εἶναι, πῆ δὲ βλαβερὰ. A

<Che agli uomini molto nuoce> e molto giova: alcuni hanno posto lo spirito aspro su ΗΔΕ, affinché il pudore risulti duplice, l'uno che procura danno e l'altro vantaggio. Anche Euripide ha inteso così, dicendo che le forme di pudore sono due. Ma, anche se fosse il medesimo, potrebbe essere in parte vantaggioso, in parte dannoso.

**Sch. ex. (Hrd. + ex.) Il. 24, 45c**

ἦ τ' ἄνδρας μέγα σίνεται ἠδ' ὀνίνησι: τινὲς ἐδάσυναν τὸ η, ἵνα εἶεν δύο αἰδοῖ, ὡς Εὐριπίδης (*Hip.* 385): “δισσαὶ <δ’> εἰσίν”. οὕτω γὰρ αἰδῶς καὶ αἰσχύνη διεκέκριτο, ἀλλ' ἐπὶ διαφόροις πράγμασιν ἦν ἓν ὄνομα. πανταχοῦ δὲ τῶν ὑπομνημάτων οὕτως εὔρον πλὴν Ἡρακλέωνος (fr. 16 B.). T

Che agli uomini molto nuoce e molto giova: alcuni hanno posto lo spirito aspro su η, affinché ci fossero due forme di pudore, come (*e.g. dice*) Euripide: “sono due”. Infatti, non erano ancora distinte αἰδῶς e αἰσχύνη, ma esisteva una sola parola per cose differenti. Dappertutto nei commentari ho trovato così, tranne che in quello di Eracleone.

Alcuni studiosi antichi leggevano, al posto della congiunzione copulativa ἠδέ, la sequenza con articolo femminile singolare ἡ e particella δέ<sup>47</sup>. Una simile discussione prosodica compare altrove negli scolii omerici, ma acquista ora un valore peculiare: di solito tali osservazioni riguardano la sintassi di brani in cui la scelta della pronuncia di η consente alternativamente di unire o di separare due periodi contigui, mediante la congiunzione copulativa oppure l'articolo con valore di pronome, allora impiegato come nesso all'inizio di

<sup>46</sup> Da una disamina della riproduzione digitale del ms. A (f. 311<sup>v</sup>) risulta che, nel lemma dello scolio, η è scritto con spirito aspro e senza accento: ἡ δ' ὀνίνησι, *pace* Erbse 1977, p. 526 e *app. ad loc.*, che riporta lo spirito dolce; anche West 2000, p. 335 *app. ad loc.* legge nel lemma dello scolio lo spirito aspro.

<sup>47</sup> Il testo ἠδ' è nettamente maggioritario nella tradizione. Il testo ἡ δ' è attestato dal lemma dello *sch. Hrd. Il. 24, 45b* conservato nel ms. A (cfr. nota precedente), magari per influsso del contenuto dello scolio medesimo, e nella citazione di Elias *In Cat. CAG XVIII/1* 111,15; vd. inoltre *sch. Eur. Hip.* 386a, b e n. 66 *infra*; cfr. West 2000, p. 335 *app. ad loc.* Allen 1931 III, p. 336 *app. ad loc.* informa che esso è trasmesso pure dal ms. *Vind. Gr.* 39 (Vi<sup>2</sup> ol. G), del XV sec.; del resto, la genesi di un errore nella grafia dello spirito di η, con la conseguente confusione tra le due sequenze, non sarebbe un fenomeno difficile da giustificare.

una nuova frase<sup>48</sup>; nel caso trattato, invece, la medesima considerazione incide sulla definizione e sulla natura del concetto di αἰδώς, che appare un'entità singola, con potenziali effetti differenti, ovvero doppia a seconda della soluzione testuale adottata<sup>49</sup>. Questa annotazione, che muove da un'ambiguità della *scriptio continua* e dall'assenza dei segni di lettura, punta a illustrare il significato del verso superando il corto circuito logico per cui un sentimento designato con una singola parola e, dunque, in apparenza concepito come unico, produca nella realtà effetti opposti. Nel segmento finale della nota erodiana, è riferita una tesi diversa, che implica la lettura della congiunzione copulativa, secondo cui αἰδώς può risultare ora vantaggiosa e ora dannosa anche se intesa come una sola; questa potrebbe corrispondere alla posizione accolta da Erodiano<sup>50</sup>. Una discussione critica nuova emerge, quindi, rispetto alla disamina aristarchea sulla genuinità del verso: gli anonimi commentatori sembrano accettare tacitamente che esso sia autentico, focalizzandosi sulla corretta lettura e interpretazione del testo in rapporto al tema del pudore. Per converso, le osservazioni riguardanti l'atetesi non sono più indagate, né la trattazione sulla natura di αἰδώς si delinea come una contro-argomentazione al ragionamento di Aristarco: il difetto di coerenza da lui riscontrato nel brano iliadico è connesso al dettaglio per cui Apollo menziona anche una

<sup>48</sup> *Sch. Hrd. Il. 5, 736a* (cfr. *sch. [Ariston.] Il. 5, 734-36*), *sch. Ariston. / Hrd. Il. 15, 127a* (su *Il. 5, 66* citato al suo interno, cfr. Erbse *app. ad loc.*), *sch. Ariston. Il. 15, 127b*; *sch. Did. Od. 5, 391b* (cfr. *sch. Od. 12, 168*). *E.g. Il. 5, 733-737*: αὐτὰρ Ἀθηναίη κούρη Διὸς αἰγιόχοιο / πέπλον μὲν κατέχευεν ἑάνον πατρὸς ἐπ' οὐδοί / ποικίλον, ὄν ῥ' αὐτὴ ποιήσατο καὶ κάμε χερσίν, / ἦ δὲ χιτῶν' ἐνδύσα Διὸς νεφεληγερέταο / τεύχεσιν ἐς πόλεμον θωρήσσετο δακρυόεντα. *Sch. Hrd. Il. 5, 736a*: ἡ δέ: δασυντέον τὸ η· ἄρθρον γάρ ἐστιν ἀντωνυμικόν. τινὲς δὲ ψιλοῦσι σύνδεσμον ἐκδεχόμενοι τὸν “ἡδέ”, κακῶς. A b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “H δέ: occorre pronunciare aspirata η: infatti, è un articolo con funzione di pronome. Alcuni, invece, pongono lo spirito dolce intendendo la congiunzione ἡδέ, scorrettamente”. *E.g. Od. 5, 390-392*: ἀλλ' ὅτε δὴ τρίτον ἦμαρ εὐπλόκαμος τέλεσ' Ἡώς, / καὶ τότε ἔπειτ' ἄνεμος μὲν ἐπαύσατο, ἡδὲ γαλήνη / ἔπλετο νηνεμίη (...). *Sch. Did. Od. 5, 391b*: ἡδὲ γαλήνη] Ἀρίσταρχος “ἡ δέ”, ἄρθρον δεχόμενος τὸ “η”. ἔνιοι δὲ “ἡδέ” ἀντὶ τοῦ “καί”. HP<sup>1</sup> “Ἡδὲ γαλήνη] Aristarco ἡ δέ, intendendo η come articolo. Alcuni, invece, ἡδὲ nel senso di καί.” *Sch. Od. 11, 285* costituisce un esempio peculiare, perché il brano omerico presenta un soggetto diverso a seconda che si legga la congiunzione copulativa o l'articolo con valore di pronome. Sull'argomento cfr. La Roche 1866, pp. 269-270.

<sup>49</sup> Un caso simile, ancorché non identico, si trova a *Il. 6, 149*: ὡς ἀνδρῶν γενεῆ ἢ μὲν φύει, ἢ δ' ἀπολήγει. *Sch. Hrd. Il. 6, 149a*: ἡ μὲν φύει ἢ δ' ἀπολήγει: ἀντὶ τοῦ καί. δύναται δὲ καὶ ἄρθρα εἶναι. βέλτιον δὲ τὸ σύνδεσμον παραλαβεῖν. A “(Stirpe) che fiorisce e sfiorisce”: nel senso di καί (*sc. ἡ δ' [έ]*). Possono essere anche articoli (*sc. ἡ μὲν, ἡ δ' [έ]*). Ma è meglio accettare la congiunzione”. *Sch. Hrd. Il. 6, 149b*: ἡ μὲν φύει ἢ δ' ἀπολήγει: δύναται μὲν καὶ ἄρθρα εἶναι, ἄμεινον δὲ συνδέσμους ἐκδέχεσθαι αὐτούς. | Ἀλεξίων (fr. 29 B.) δὲ εὐθύνει τὰ ἄρθρα σολοικισμὸν κατὰ τὴν φράσιν νομίζων καὶ φησι: “πῶς ἐνικὸν ὄν τὸ γενεῆ ἐπιμερίζεσθαι δύναται;” κακῶς: δύναται γὰρ καὶ ἐξ ἐνικοῦ ἐπιμερισμὸς γενέσθαι. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “(Stirpe) che fiorisce e sfiorisce: possono essere anche articoli (*sc. ἡ μὲν, ἡ δ' [έ]*), ma è meglio intenderli come congiunzioni. | Alessione corregge gli articoli ritenendo che ci sia un solecismo nell'espressione e dice: «come può il sostantivo γενεῆ, trovandosi al singolare, essere diviso»? Erroneamente: anche da un singolare, infatti, può avere origine una suddivisione”. Erodiano optava, dunque, per la grafia ἡδ' (έ); la soluzione ἡ δέ distingue tra due stirpi di uomini, ma lo spessore filosofico e linguistico della questione relativa ad αἰδώς appare chiaramente diverso.

<sup>50</sup> Cfr. West 2000, p. 335 *app. ad Il. 24, 45*.

componente negativa del pudore e non importa che il sentimento sia considerato duplice o unitario; la divinità, infatti, dovrebbe limitarsi per ragioni contestuali a parlare dei benefici di αἰδώς, tacendo sui danni che essa procura, altrimenti Achille potrebbe sempre replicare che il pudore nel suo caso è nocivo<sup>51</sup>. Per giunta, la risoluzione di tale questione non elimina i dubbi sollevati dalla presenza del verbo γίγνεται all'inizio del rigo e della ripetizione del verso ne *Le opere e i giorni*.

Un riferimento a Euripide è introdotto a sostegno della tesi degli anonimi grammatici. Nel primo episodio dell'*Ippolito*, Fedra tiene un discorso alle donne di Trezene che comincia dall'esame delle cause che impediscono agli uomini di agire bene. Ella menziona a conclusione di una lista di piaceri ed enfaticamente a inizio verso αἰδώς: la donna asserisce che ci sono due forme di tale sentimento, una non cattiva e una rovinosa per la casa, osservando infine che, se fosse evidente la circostanza nella quale si manifesta l'una o l'altra, non si troverebbero due concetti differenti espressi con la medesima parola<sup>52</sup>.

**Eur. Hip. 380-387**

τὰ χρήστ' ἐπιστάμεσθα καὶ γινώσκομεν,	380
οὐκ ἐκπονοῦμεν δ', οἱ μὲν ἀργίας ὕπο,	
οἱ δ' ἡδονὴν προθέντες ἀντὶ τοῦ καλοῦ	
ἄλλην τιν'· εἰσὶ δ' ἡδοναὶ πολλαὶ βίου,	
μακραὶ τε λέσχαι καὶ σχολή, τερπνὸν κακόν,	
αἰδώς τε· δισσαὶ δ' εἰσὶν, ἡ μὲν οὐ κακή,	385
ἡ δ' ἄχθος οἴκων· εἰ δ' ὁ καιρὸς ἦν σαφής,	
οὐκ ἂν δὴ ἦσθην ταῦτ' ἔχοντε γράμματα.	

Mentre lo scolio esegetico inserisce la citazione attraverso una formula generica e sintetica: ὡς Εὐριπίδης, la nota erodiana ricorre a una locuzione più articolata: οὕτω καὶ Εὐριπίδης ἐξεδέξατο εἰπὼν διττὰς εἶναι αἰδοῦς, secondo la quale Euripide foggia il brano

<sup>51</sup> Cfr. Lührs 1992, p. 35 n. 56.

<sup>52</sup> Il discorso di Fedra ha conosciuto numerose interpretazioni, sovente pure contrastanti. È discusso, tra gli altri, il tema del rapporto con il verso di matrice omerica ed esiodea, che è complicato da vari fattori e richiede di stabilire non soltanto se il legame sia davvero esistito, ma anche se lo spirito del verso tradizionale sia affine o piuttosto, come parrebbe, non pienamente assimilabile alla circostanza del testo tragico, né adeguato a spiegarne il significato: il nucleo della questione riguarda, dunque, il valore dell'ambivalenza conferita da Euripide ad αἰδώς. Del resto, occorre rilevare che una parte della critica moderna, benché minoritaria, riferisce l'aggettivo δισσαί al sostantivo ἡδοναί, cosicché anche il dato dell'ambiguità di αἰδώς è stato revocato in dubbio; di una simile soluzione non c'è traccia nell'erudizione di epoca ellenistica e romana. Data la mole di studi accumulatisi sull'argomento, si rinvia selettivamente, oltre al classico commento di Barrett 1964, pp. 227sg., alla rassegna dei problemi, con le relative bibliografie, in Cairns 1993, pp. 321-340 e Craik 1993.

dell'*Ippolito* avendo contezza e tenendo a riferimento il passo epico, da cui avrebbe appreso della duplice natura di αἰδώς. Nella fattispecie il verbo ἐκδέχομαι, adoperato sovente negli scolii iliadici in contesti tecnici riguardanti le attività di critica ed esegesi testuale degli eruditi di epoca ellenistica e romana, pare ora implicare che il drammaturgo avesse esercitato un'interpretazione del dettato omerico, situazione che di fatto lo assimila a un commentatore e caratterizza la sua opera come la sede di un'implicita esegesi letteraria<sup>53</sup>; esso, d'altronde, potrebbe significare che il tragediografo ricevette dalla tradizione un verso dotato di un certo assetto testuale, in ragione del quale avrebbe definito αἰδώς un'entità duplice. Gli studiosi dell'antichità, in ogni caso, sembrano avere corroborato il loro giudizio sulla pronuncia di η nel brano omerico appellandosi alla testimonianza del passo euripideo, che stimavano essere concettualmente ispirato all'antecedente epico<sup>54</sup>: la ricezione dell'opera più antica in quella più recente agisce così sull'interpretazione della prima<sup>55</sup>, ovvero diventa lo strumento per avvalorare una soluzione filologica nel testo del modello<sup>56</sup>.

<sup>53</sup> Per ἐκδέχομαι cfr. Erbse 1983, pp. 325-326. E.g. sch. Hrd. Il. 2, 368a<sup>1</sup> (cfr. 368a<sup>2</sup>): ἡ {ἀνδρῶν κακότητι}: Πτολεμαῖος (p. 42 B.) περισπᾷ τὸν η, διαπορητικὸν ἐκδεχόμενος. εἰσὶ δὲ οἱ ὀξύνουσιν, ὥσπερ καὶ οἱ περὶ τὸν Ἀλεξίωνα (fr. 27 B.), ἐκδεχόμενοι παραδιαζευκτικὸν τὸν η. A “O {per viltà di uomini}: Tolomeo accenta perispomeno η, intendendolo come interrogativo. Ma c'è chi accentua ossitono, come anche Alessione e i suoi seguaci, intendendo η come disgiuntivo”; sulla formula οἱ περὶ τινα negli scolii, e in Eustazio, vd. Savio 2019. Sch. ex. Il. 14, 221b: <ἄπρηκτόν γε> νέεσθαι: ἀντὶ τοῦ ὑποστρέψειν· οὕτως Ἀρίσταρχος. τινὲς δὲ τὸν “γενέεσθαι” μέσον μέλλοντα ἐξεδέξαντο διαλελυμένως, ὡς τὸ “κρανέεσθαι” (Il. 9, 626) (...). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “<Tornarsene senza aver concluso nulla> (γε νέεσθαι): nel senso di ritornare: così Aristarco. Alcuni, invece, hanno inteso il verbo γενέεσθαι medio futuro senza contrazione, come κρανέεσθαι: (...)”. Cfr. *supra* gli scolii nelle nn. 48, 49. Per una selezione di scolii in cui ἐκδέχομαι è applicato a esegesi del testo omerico attribuite a poeti successivi vd. la sezione finale di questo paragrafo. Un discorso analogo può essere esteso al verbo ἀκούω, per cui cfr. e.g. sch. Ariston. Il. 14, 119a: καὶ ὁ Ἡσίοδος (fr. 228 M.-W.) δὲ οὕτως ἀκήκοεν. E ad ἀναγινώσκω, per cui cfr. e.g. sch. Ariston. Il. 2, 527-31: τινὲς τῶν νεωτέρων (cfr. Hes. fr. 235, 1 M.-W.) ἀνέγνωσαν, verbo che rimanda altrimenti all'atto della semplice lettura, cfr. e.g. sch. Ariston. Il. 12, 22a: ἀνέγνω Ἡσίοδος (Th. 342).

<sup>54</sup> In accordo con il quadro presentato, gli eruditi dell'antichità talora spiegavano una lezione di presunta derivazione o imitazione omerica argomentando che il poeta commentato si era imbattuto in un dato assetto del testo epico: costui avrebbe avuto a disposizione una copia dei poemi che trasmetteva la variante adottata o tenuta a riferimento. Cfr. e.g. sch. Hrd. Od. 4, 1i (su cui vd. Rengakos 1993, p. 29; Montanari 1995, pp. 53-57): κητώεσσαν] Ζηνόδοτος γράφει “καιτάεσσαν”, ἀντὶ τοῦ καλαμινθώδη. δοκεῖ δὲ καὶ Καλλίμαχος ἐντετυχηκῆναι τῇ γραφῇ δι' ὧν φησιν “ἴππους καιτάεντος ἀπ' Εὐρώταο κομίσσαι.” (fr. 639 Pf.). “Ricca di gole] Zenodoto scrive καιτάεσσαν, nel senso di ‘ricca di calaminta’. Sembra che anche Callimaco si sia imbattuto nella variante per via dei versi in cui dice: «condurre cavalli dall'Europa ricco di calaminta». E sch. Pind. O. 7, 42b (su cui vd. Phillips 2016, pp. 183-185): Ἀστυδαμείας: Ὅμηρος ταύτην Ἀστυόχην φησὶν, οὐκ Ἀστυδάμειαν. εἰκὸς δὲ τὸν Πίνδαρον ἀπαντῆσαι ταύτη τῇ γραφῇ (Il. 2, 658): “ὄν τέκεν Ἀστυδάμεια (codd. Il.: Ἀστυόχεια) βίη Ἡρακλειαίη”. καὶ Ἡσίοδος δὲ (fr. 232 M.-W.; cfr. fr. 190) Ἀστυδάμειαν αὐτὴν φησὶ, Φερεκύδης δὲ (FGrHist/BNJ 3 F 80) Ἀστυγένειαν (...). “Astidamia: Omero la chiama Astioca, non Astidamia. Pindaro probabilmente si è imbattuto in questa variante: «lo (sc. Tlepolemo) partorì Astidamia alla forza di Eracle». Ed anche Esiodo la chiama Astidamia, Ferecide invece Astigenia (...)”.

<sup>55</sup> Cfr. nell'introduzione il paragrafo ‘La comparazione testuale come strumento critico ed esegetico’ e n. 15.

<sup>56</sup> Rengakos 1993, pp. 28-30 mostra che l'erudizione antica conosceva la nozione secondo cui è possibile, attraverso le citazioni omeriche contenute nelle opere degli autori successivi che presentano una variante tra

Nello scolio della classe esegetica è trasmesso un argomento ulteriore, secondo cui le componenti positiva e negativa del pudore sono state divise per mezzo di una distinzione lessicale tra αἰδώς e αἰσχύνη assente in origine. È qui ripresa la dottrina stoica che separa vergogna morale e ordinaria<sup>57</sup>: la prima appartiene alla categoria delle cosiddette ἐπάθειαι, le emozioni buone tipiche del saggio che corrispondono al culmine positivo delle sensazioni comuni, ed è definibile come un'attenzione internamente motivata che trattiene da una condotta degradante per la dignità umana, ossia una precauzione nei riguardi di una censura giustificata; la seconda risulta, invece, un'emozione ordinaria che nasce dalla paura della cattiva fama, vale a dire dal timore di un oggetto esterno<sup>58</sup>. L'*Ippolito* offre terreno fertile a una simile considerazione perché, da un lato, esplicita la duplicità del sentimento del pudore (vv. 385-386), dall'altro riflette sull'ambiguità semantica di un termine a cui sono connesse sensazioni opposte, che gli uomini potrebbero distinguere sia nei fatti che nelle parole se risultasse chiara la circostanza del loro manifestarsi (vv. 386-387).

Nel finale dello scolio esegetico è rimasta traccia del processo di compilazione delle fonti erudite proprio di questo materiale<sup>59</sup>, come testimoniato dal rimando a ὑπομνήματα di paternità ignota e al commentario di Eracleone<sup>60</sup>. Per via della formulazione brachilogica

---

quelle conservate dalla tradizione omerica, stabilire l'antichità di tale variante ed eventualmente decidere della sua correttezza. Nella fattispecie, le menzioni e le rielaborazioni omeriche nell'opera dei *poetae docti* costituiscono una forma di emulazione che può rimandare, mediante determinate soluzioni letterarie, a specifiche interpretazioni del modello; questa circostanza permette di ricavare, seppure indirettamente, informazioni sullo stato dell'erudizione anteriore ad Aristarco e sulla *facies* del testo omerico nel periodo ellenistico più antico, contribuendo peraltro a rispondere alla domanda se le edizioni dei grammatici fossero basate solo su congetture *ope ingenii* o anche sulla consultazione di manoscritti. Il caso ora esaminato deve essere distinto perché il brano dell'*Ippolito* costituisce un parallelo di natura concettuale; esso nondimeno è messo a confronto con il verso iliadico e risulta quindi utilizzato a scopo esegetico e di costituzione del testo.

<sup>57</sup> Sulla concezione stoica di αἰδώς e αἰσχύνη vd. Graver 2007, pp. 55-59, 208-210, 231 n. 44, 254 nn. 27-28.

<sup>58</sup> Plut. *Vit. pud.* 529d ὅθεν εὐθὺς οἱ Στωικοὶ καὶ τῷ ῥήματι τὸ αἰσχύνεσθαι καὶ δυσωπεῖσθαι τοῦ αἰδεῖσθαι διέστησαν, ἵνα μὴδὲ τὴν ὁμωνυμίαν τῷ πάθει πρόφασιν τοῦ βλάπτειν ἀπολίπωσιν. ἀλλ' ἡμῖν χρῆσθαι τοῖς ὀνόμασιν ἀσυκοφαντήτως δότωσαν, μᾶλλον δ' Ὀμηρικῶς· καὶ γὰρ ἐκεῖνος εἶπεν· “αἰδώς, ἦτ' ἄνδρας μέγα σίνεται ἢδ' ὄνιησι” (*Il.* 24, 44-45)· καὶ οὐ κακῶς τὸ βλάπτων αὐτῆς πρότερον εἶπε. γίγνεται γὰρ ὠφέλιμος ὑπὸ λόγου τὸ πλεονάζον ἀφελόντος καὶ τὸ μέτριον ἀπολιπόντος. Plutarco non condanna la distinzione lessicale operata dagli stoici, ma la sua natura artificiosa, a cui contrappone l'*exemplum* omerico, del quale poi si serve arbitrariamente per sostenere la tesi sull'utilità del pudore mediato dalla ragione; vd. Volpe Cacciatore 1994, pp. 11, 44-45, 91. Cf. Plut. *Virt. mor.* 449a (= Chrysipp. *Stoic. SVF* III 439); Gal. *Plac. Hippocr. et Plat.* IV 4, 8 (= Chrysipp. *Stoic. SVF* III 440).

<sup>59</sup> Van der Valk 1963, p. 436 n. 114 considera iperbolica l'affermazione πανταχοῦ εὔρον, istituendo un parallelo con il termine πᾶσαι nella tradizione bT (riguardo al quale si confronti il ricorso da parte di Didimo all'aggettivo ἅπασαι/πᾶσαι in relazione alle ἐκδόσεις, per cui vd. Pagani 2020b, pp. 15-16, con bibliografia).

<sup>60</sup> Eracleone, nativo del villaggio egiziano di Tilotis vicino a Heracleopolis e attivo a Roma presumibilmente tra la fine del I sec. a.C. e gli inizi del I sec. d.C., compose un commentario ai singoli canti dell'*Iliade* e dell'*Odissea*, uno ai poeti lirici e un trattato sugli imperativi in Omero: i frammenti pervenuti sono perlopiù di esegesi omerica, documentano un approccio globale allo studio dei poemi, rivelando interessi di ambito grammaticale, linguistico, semantico, ortografico, prosodico e sull'interpunzione, e testimoniano l'elaborazione

della nota, è arduo ricostruire il pensiero di questo grammatico riguardo al nostro verso: egli avrebbe potuto evitare di affrontare del tutto la questione su ἠδ(ε) / ἠ δ(ε), o tralasciare solo la distinzione lessicale tra αἰδώς e αἰσχύνη, oppure leggere la congiunzione copulativa nel passo omerico, ovvero rifiutare di discernere due tipi di αἰδώς; quest'ultima opzione aprirebbe forse a un collegamento con la nozione veicolata nella porzione conclusiva dello scolio erodiano, ma lo stato di incertezza circa la reale posizione di Eracleone impedisce di spingersi oltre.

Per quanto sia teoricamente possibile che la riflessione di cui troviamo traccia negli scolii abbia avuto origine dal riconoscimento di un legame tra il brano euripideo e il verso iliadico, essa sembra essere sorta dalla questione prosodica su η, la quale si configura come un'argomentazione autonoma e dibattuta in relazione ad altri passi dei poemi in cui l'apposizione dello spirito aspro o dolce cambia la sintassi, e la cui validità non dipende dalla menzione dell'*Ippolito*, che sembra piuttosto inserita a suo complemento. Pare dunque lecito concludere che alcuni esegeti antichi, interrogandosi sul significato del verso omerico e sulla descrizione dei duplici effetti di αἰδώς, abbiano proposto una lettura alternativa del testo servendosi di un parallelo concettuale alla loro tesi rintracciato nel brano euripideo.

È interessante constatare che la critica moderna coglie un'affinità tra il brano discusso dell'*Ippolito* e un frammento dell'*Eretteo* trasmesso da Clemente Alessandrino, il quale peraltro introduce il brano euripideo stabilendo un confronto con il noto verso iliadico.

#### **Eur. *TrGF* V F 365**

αἰδοῦς δὲ <κ>αὐτὸς δυσκρίτως ἔχω πέρι·  
καὶ δεῖ γὰρ αὐτῆς κάστιν αὖ κακὸν μέγα<sup>61</sup>.

Il contesto originario dei versi in questione è ignoto, ma il pronome maschile consente di dedurre che a parlare è un uomo: tra le ipotesi di attribuzione, è possibile assegnare la battuta a Eretteo stesso, messo di fronte alla scelta se sacrificare o meno la figlia più grande per salvare Atene dall'invasione dei Traci guidati da Eumolpo; se si accetta l'integrazione <κ>, è logico supporre che la considerazione sul pudore venisse introdotta in precedenza nella discussione da un altro personaggio. Chi parla confessa il proprio dubbio su αἰδώς, considerandola allo stesso tempo un bisogno, ma anche un grave male: senza insistere sul

---

di un giudizio critico autonomo. Per un quadro della sua biografia e attività vd. Ippolito 2005; Matthaios 2015, p. 229, 2020, pp. 304-305.

<sup>61</sup> Clem. *Str.* 6, 2, 9, 5-6: Ὁμήρου τε εἰπόντος: “αἰδώς, ἦτ’ ἄνδρας μέγα σίνεται ἠδ’ ὀνίνησιν” (*Il.* 24, 44-45), Εὐρυπίδης ἐν Ἐρεχθεῖ γράφει (*TrGF* V F 365): “αἰδοῦς δὲ – μέγα”. 1: δὲ <κ> αὐτὸς add. Stephanus: δὲ αὐτὸς Clem. Alex.: δὲ <γ’> αὐτὸς Scaliger: γὰρ αὐτὸς Bergler. 2: αὖ Badham: οὐ Clem. Alex.: οὖ Stephanus, Grotius; vd. Kannicht 2004, p. 406; Sonnino 2010, pp. 185, 243-247.

versante filosofico della questione, vale la pena osservare che il passo dell'*Ippolito* risulta maggiormente congeniale all'argomentazione degli scolii omerici, perché non fornisce un generico parallelo, ma alimenta una riflessione concettuale più profonda, offrendo anche solidi puntelli lessicali; infatti, mentre l'aggettivo *δισσαί* dichiara apertamente la duplicità di *αιδώς*, l'avverbio *δυσκρίτως* denota soltanto la condizione psicologica del parlante e la natura incerta del suo giudizio, non una vera e propria qualità di tale sentimento. Pertanto, la scelta citazionale dell'*Ippolito* appare ulteriormente il frutto di un'operazione attenta e meditata.

Gli scolii tragici affrontano la questione da un'altra prospettiva. L'obiettivo principale è spiegare il motivo per cui Euripide dichiara che esistono due specie di *αιδώς*, dovendo risultare particolarmente sorprendente che una sia qualificata come negativa: essi, mediante una riformulazione delle parole di Fedra, sostengono che gli uomini non riconoscono sempre il momento adeguato per avvertire questo sentimento e, a causa della loro ignoranza, adottano il medesimo termine per designare sensazioni diverse, mentre converrebbe usare il nome *αιδώς* unicamente per la componente positiva; bisogna desumere, anche dal confronto con lo scolio omerico della classe esegetica, che il polo negativo coincide con *αισχύνη*<sup>62</sup>. Nel noto verso iliadico è riconosciuta la fonte di tale nozione, ma la discussione prosodica e interpretativa su di esso è ora comprensibilmente tralasciata. Perciò, è lecito supporre che i commentatori dell'*Ippolito* conoscessero la discussione erudita relativa al brano omerico o, addirittura, che i medesimi studiosi si fossero cimentati su entrambi i testi; tuttavia, se anche questo fosse il caso, le loro argomentazioni sono ora elaborate in funzione del commento alla tragedia.

**Sch. Eur. Hip. 386a**

ἡ δ' ἄχθος οἴκων: τί φῆς, Εὐριπίδη, κακὴ ἡ αἰδώς; ναί φησιν ἔσθ' ὅτε κακὴ. δισσαὶ γάρ εἰσιν αἰδοῖ<sup>63</sup>. εἰ δὲ ἥδειμεν εὐκαίρως αἰδεῖσθαι, οὐκ ἂν δύο ἦσαν ἐνὶ ὀνόματι καλούμεναι. ἴσως δὲ τὸ Ὀμηρικὸν ἀνέγνω Εὐριπίδης· “ἢ τ' ἄνδρας μέγα σίνεται, ἢ δ' ὀνίνησιν” (*Il.* 24, 45). BNVOxVr

<sup>62</sup> Questa distinzione lessicale, come detto, è di matrice stoica. Gli scolii all'*Ippolito* contengono un discreto numero di riflessioni filosofiche con ricorrenza di elementi della dottrina stoica: cfr. Cavarzeran 2016, pp. 15-22. Una panoramica su contenuti e temi di filosofia pratica e morale o teoretica nel *corpus* scoliastico a Euripide è tracciata da Elsperger 1907-1910, pp. 132-139.

<sup>63</sup> Per *αἰδοῖ* (v.l. *όδοί*) cfr. *sch. ex. (Hrd. + ex.) Il.* 24, 45c *supra* e, inoltre, Craik 1993, p. 47. Schwartz 1891, p. 52 e *app. ad loc.*, che edita *αἰδοῖ*, legge nel ms. V (V Cavarzeran = A Schwartz; Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, *Vat. Gr.* 909) la forma *αἰδοί*. Un esame della riproduzione digitale del codice (f. 168<sup>v</sup>) conferma, tuttavia, che anch'esso riporta il sostantivo con accento circonflesso; cfr. Cavarzeran 2016, p. 205 *app. ad loc.*



L'altro (pudore) affanno per la casa: Euripide, che cosa dici? Cattivo il pudore? Sì, dice, talvolta è cattivo. È duplice, infatti, il pudore. Se sapessimo provare pudore nella giusta occasione, non ce ne sarebbero due chiamati con un solo nome. Forse Euripide lesse il verso omerico: “uno molto nuoce e uno molto giova agli uomini”<sup>64</sup>.

**Sch. Eur. Hip. 386b**<sup>65</sup>

ἄλλως: εἰ δ' ὁ καιρὸς ἦν σαφής: ἐπεὶ φησιν Ὅμηρος μίαν μὲν εἶναι τὴν αἰδῶ, δισσην δὲ δύναμιν ἔχειν “αἰδῶς, ἢ τ' ἄνδρας μέγα σίνεται ἢδ' ὀνίνησι” (Il. 24, 44-45), τὴν διαφωνίαν ἰώμενός φησιν ὅτι τῆς αἰδοῦς ἢ <διπλῆ δι>άνοια παρὰ τὴν ἡμετέραν γίνεται ἄγνοια. ἡμεῖς γὰρ οὐ κατὰ καιρὸν αὐτῇ χρώμενοι διπλῆν ἡγοῦμεθα τὴν μίαν. ἔδει γὰρ τὴν εὐκαίρως γινομένην μόνην ὀνομάζειν αἰδῶ (...).  
BNV

In alternativa: se la circostanza fosse chiara: poiché Omero dice che il pudore è uno solo, ma ha duplice valenza: “pudore, che agli uomini molto nuoce e molto giova”<sup>66</sup>, per sanare la contraddizione dice che la doppia nozione del pudore sorge a causa della nostra ignoranza. Perché noi, servendocene in maniera inopportuna, la consideriamo duplice, mentre è una. Sarebbe stato necessario, infatti, chiamare αἰδῶς solo quella conveniente (...).

Il primo scolio considera l'eventualità (ἴσως) che Euripide distingua due forme di αἰδῶς avendo letto (ἀνέγνω) Omero, con un lessico che allude a una consultazione del poema. Il secondo istituisce una relazione diretta tra i brani dell'*Iliade* e dell'*Ippolito*, riconoscendo nel primo il presupposto logico e causale (ἐπεὶ) del secondo: siccome Omero afferma che αἰδῶς è un'entità unica ma di effetto potenzialmente doppio, Euripide esplicita la nozione, sanando così la contraddizione (τὴν διαφωνίαν) della locuzione iliadica. Un'affermazione siffatta pare implicare un giudizio di valore perché riconosce al tragediografo il merito di avere risolto un'anomalia formale e, quindi, un'oscurità logica del verso epico: si tratta della virtù propria di un commentatore che illustra un testo appianandone le difficoltà interpretative.

<sup>64</sup> Elsperger 1907-1910, pp. 135-136 è stato ragionevolmente indotto dalle singolari caratteristiche espressive a giudicare la nota una rielaborazione di epoca bizantina; ad ogni modo, il tenore argomentativo e la sostanziale corrispondenza di contenuto con lo scolio successivo garantiscono perlomeno l'antichità del materiale.

<sup>65</sup> Su questo scolio vd. Papadopoulou 1998, p. 227.

<sup>66</sup> I mss. attestano in entrambi gli scoli euripidei le due varianti grafiche di η, con spirito aspro o dolce, del verso omerico trasmesso al loro interno, 386a: ἦδ' DNV: ἦδ' BOxVr, 386b: ἦδ' B: ἦδ' DNV, vd. Cavarzeran 2016, p. 206 *app. ad loc.* Poiché ora lo scolio riferisce in particolare che per Omero αἰδῶς è una sola ma con doppio significato, è atteso che il verso iliadico tramandato al suo interno abbia la congiunzione ἦδέ.

Per concludere, dunque, gli scolii omerici ed euripidei considerati e attestanti nel complesso un legame tra i due autori a scopo di costituzione o esegesi testuale uniscono istanze filologiche o interpretative e di ricezione poetica, svelando una prospettiva critica dal duplice orientamento: il testo più antico è considerato fonte del più recente, il quale garantisce autorevolezza e continuità al primo, fungendo nel contempo anche da strumento ermeneutico. Gli eruditi dell'antichità dovevano congetturare che la relazione del brano tragico con il supposto modello epico fosse il risultato di una specifica esegesi: essi, infatti, sembrano equiparare il drammaturgo a uno studioso che esercita un'interpretazione della pericope trattata, di cui la sua stessa opera conserva gli esiti ed è la testimonianza. Peraltro, occorre chiedersi se tali grammatici, nell'attribuire a un autore competenze e intenti caratteristici della propria disciplina, siano stati influenzati dall'esperienza culturale dei *poetae docti*, nella quale composizione ed esegesi letteraria non di rado coesistevano traducendosi nell'effettiva interazione tra filologia e produzione poetica<sup>67</sup>.

Per finalità comparative sarà ora analizzata una selezione di scolii in cui il verbo ἐκδέχομαι è applicato a forme di esegesi del testo omerico attribuite ad autori successivi, nello specifico Esiodo, Pindaro ed Eschilo.

Nel canto sedicesimo dell'*Iliade*, la notizia della morte di Sarpedone provoca un dolore tremendo ai Troiani.

## **Il. 16, 548-550**

ὡς ἔφατο, Τρῶας δὲ κατὰ κρήθεν λάβει πένθος  
 ἄσχετον, οὐκ ἐπιεικτόν, ἐπεὶ σφισιν ἔρμα πόλῃος  
 ἔσκε καὶ ἀλλοδαπός περ ἐών· (...).

Nel v. 548 sono possibili due letture: κατὰ κρήθεν, “dalla testa (*sc.* ai piedi)”, o κατ’ ἄκρηθεν, “da cima (*sc.* a fondo)”<sup>68</sup>. Esse veicolano un’analoga idea di totalità: la prima è da

<sup>67</sup> Cfr. Montana 2015, pp. 69-70, 2020, pp. 140-142, con bibliografia e discussione critica sulla genesi e lo sviluppo della filologia ellenistica, considerata alla luce sia del suo rapporto con la letteratura, sia della sua definizione come disciplina nel contesto storico di appartenenza e in relazione alle attitudini culturali coeve.

<sup>68</sup> Il. 16, 548: κατὰ κρήθεν Ar Hdn 441 tt sch<sup>D</sup> Ω\* : κατ’ ἄκρηθεν quidam ap. sch<sup>T</sup> C, κατάκρ- W<sup>c</sup> V. Un’incertezza simile, ancorché non identica, è rintracciabile in *Od.* 11, 588: δένδρεά θ’ ὑψιπέτηλα κατὰ κρήθεν (Hdn Z Ω\* : κατ’ ἄκρηθεν [nov. Hdn] F M U : κατ’ ἀκρήθεν B<sup>c</sup>) χέε καρπόν. Gli alberi dai lunghi rami fanno pendere ‘dalla cima’ o ‘sul capo’ di Tantalo i frutti che egli desidera mangiare senza mai raggiungere? Sull’accentazione e la segmentazione della pericope cfr. *sch. Od.* 11, 588: δισυλλάβως καὶ προπερισπωμένως τὸ κατὰ κρήθεν· (...). H “Bisillabico e properispomeno κατὰ κρήθεν (...)”. Per un commento di riferimento vd. Heubeck 1983, pp. 138, 305.

associarsi con il sostantivo *κάρη*<sup>69</sup>, un termine che rende il sintagma particolarmente adatto a un uomo<sup>70</sup>, ma appare forse il risultato di una creazione recenziore nata da un'associazione con la parola 'testa'<sup>71</sup>; la seconda corrisponde a una *variatio* del nesso tipico di Omero *κατ' ἄκρης* (5x)<sup>72</sup>.

Uno scolio riconducibile a Erodiano approva la scelta di Aristarco di leggere *κατὰ κρήθεν*. Esso ammette il ricorso da parte di Omero a *κρήθεν*, considerato l'esito di sincope da *καρήθεν*, che avrebbe avuto origine a sua volta dall'unione di un supposto sostantivo *καρή* ossitono femminile, ignoto al poeta<sup>73</sup>, e del suffisso -θεν. Erodiano corrobora la soluzione aristarchea sostenendo che anche Esiodo aveva accolto o inteso tale forma (*οὕτως ἐξεδέξατο*), come mostra per mezzo di una citazione dallo *Scudo*<sup>74</sup> contenente *κρήθεν*, peraltro senza quella ambiguità sintattica causata nel verso omerico dalla vicinanza con *κατά*. Per la nostra indagine, interessa rilevare che *ἐκδέχομαι* è applicato sia alla lettura erudita di Aristarco, sia alla presunta ricezione esiodea del testo iliadico.

**Sch. Hrd. Il. 16, 548a**<sup>75</sup>

<sup>69</sup> DELG II, p. 496, EDG I, p. 641, GEW I, p. 784 s.v. *κάρη*; LfgrE II, pp. 1331 sg. s.v. *κάρη*; GI s.v. *κρήθεν*; LSJ s.v. *κράς*. Per altri esempi nella poesia arcaica non omerica vd. H.H. 2 (Cer.), 181-183: (...) ἢ δ' ἄρ' ὀπισθε φίλον τετιμημένη ἦτορ / στεῖχε κατά κρήθεν κεκαλυμμένη, ἀμφὶ δὲ πέπλος / κύνειος ῥαδινοῖσι θεᾶς ἐλελίξετο ποσσίν, Hes. Th. 574-575: (...) κατά κρήθεν δὲ καλύπτρην / δαιδαλέην χεῖρεςσι κατέσχεθε, θαῦμα ἰδέσθαι, Hes. fr. 23a, 23: *στάζε κατά κρήθεν* (...). Cfr. sul punto Leumann 1950, pp. 56-58; Chantraine 1953, pp. 112-113; Nussbaum 1986, pp. 74-75.

<sup>70</sup> Allen 1931 III, p. 121 e West 2000, p. 124 editano *κατὰ κρήθεν*. Il secondo afferma in apparato: “‘caput’ intellexit poeta putō (...), nam ἄκρη de homine non dicitur”.

<sup>71</sup> Janko 1994, p. 385 congettura che aedi e poeti successivi a Omero reinterpretarono l'originario *κατ' ἄκρηθεν* trasformandolo in *κατὰ κρήθεν*, per effetto appunto di un accostamento popolare con la parola 'testa' e di una falsa analogia con *κρή-δεμνον*.

<sup>72</sup> DELG I, pp. 44; EDG I, p. 57; GEW I, p. 59; LfgrE I, pp. 438 sg. s.v. ἄκρος. DGE, GI, LSJ s.v. ἄκρα; LfgrE I, pp. 432 sg. s.v. ἄκρηθεν, *κατ'.*

<sup>73</sup> Omero conosce il neutro parossitono *κάρη*: Il. 10, 457: *φθεγγομένου δ' ἄρα τοῦ (sc. Δόλωνος) γε κάρη κονίησιν ἐμίχθη*, 22, 74: *ἀλλ' ὅτε δὴ πολίον τε κάρη πολίον τε γένειον*. Per il primo brano è riportata una variante *φθεγγομένη* (Arist. Part. An. 3, 10, p. 673 a14), che implica un nome femminile; cfr. Erbse 1974, p. 97 *app. ad sch. Il. 10, 457*, che congettura esistesse uno scolio perduto recante la *varia lectio*; West 1998, p. 306 *app. ad loc.*; Hainsworth 1993, p. 198 per un commento. Eustazio, *ad Il. III, 110, 7* (818, 5), obietta che si tratta di un uso non omerico; il medesimo, *ad Il. IV, 575, 7* sg. (1257, 53 sg.), sembra poi servirsi del materiale scoliastico a Il. 16, 548 per discutere del termine a Il. 22, 74; cfr. Pagani 2017, p. 88. *Κάρη* femminile ha la sua prima attestazione con Callimaco in epoca ellenistica: Aet. fr. 110, 40: *σὴν τε κάρην ὄμοσα σὸν τε βίον*, e Hec. fr. 292, 1: *ἔπρεπέ τοι προέχουσα κάρης εὐρεῖα καλύπτρη*, su cui vd. Pfeiffer 1949, pp. 114, 271; Rengakos 1993, pp. 145-146; Harder 2012 II, pp. 811-812.

<sup>74</sup> Nell'erudizione antica la paternità esiodea dello *Scudo* era discussa: per esempio, Apollonio Rodio lo considerava autentico, Aristofane di Bisanzio spurio; sull'argomento vd. Montanari 2009b, pp. 323 sg. Il nostro scolio, evidentemente, lo ritiene esiodeo.

<sup>75</sup> Su questo scolio e il successivo vd. Vergados 2017, p. 275 n. 17; Gennari Santori 2018, pp. 155-156; Vergados 2020, p. 293 n. 16; Gennari Santori 2021a, pp. 77-80.

κατὰ κρη̃θεν: Ἀρίσταρχος δισύλλαβον ἐκδέχεται τὴν λέξιν καὶ προπερισπᾶ, ὑγιῶς πάνυ. καὶ οὐκ ἐπίσταται ὁ ποιητὴς τὸ καρή ὀξυνόμενον θηλυκόν, ἀλλ' οἱ ἄλλοι πάντες. καὶ οὐδὲν θαυμαστόν· καὶ γὰρ ἄλλας παραλόγους φωνὰς ἐπίσταται, ἀγνοῶν τὰς πρωτοθέτους αὐτῶν λέξεις. τί οὖν θαυμαστόν, εἰ παρὰ τὸ καρή ὀξυνόμενον καρη̃θεν ἐστὶ καὶ κρη̃θεν ἐν συγκοπῇ; τοῦτο δέ φημι, ἐπεὶ καὶ Ἡσίοδος (*Sc.* 7) οὕτως ἐξεδέξατο, εἰπὼν τὸ “<τῆς> καὶ ἀπὸ κρη̃θεν βλεφάρων”. Α κατὰ κρη̃θεν: Aristarco intende la parola come bisillabica e la accenta perispomena, del tutto a ragione. Il Poeta non conosce καρή ossitono femminile, come invece tutti gli altri. E non c'è nulla di sorprendente: conosce, infatti, anche altre voci irregolari, pur ignorando i loro termini primitivi. Che cosa c'è di strano, dunque, se da καρή ossitono derivano καρη̃θεν e κρη̃θεν con sincope? Affermo ciò perché anche Esiodo ha inteso così dicendo: “dalla sua fronte e dalle sue palpebre”.

Uno scolio della classe esegetica conserva le stesse informazioni in un'altra veste redazionale; inoltre, restituisce una soluzione alternativa sulla formazione di κρη̃θεν, che spiega attraverso una serie di trasformazioni da κάρητος. Esso informa quindi che alcuni grammatici rimasti anonimi leggevano κατ' ἄκρηθεν, menzionando a supporto due brani omerici, desunti uno dall'*Iliade* e uno dall'*Odissea*, nei quali ricorre il nesso κατ' ἄκρης. Nella nota è riportato il medesimo verso dello *Scudo* che compare nello scolio aristoniceo, ma la citazione è ora introdotta del semplice nome del poeta, senza un'argomentazione di carattere esplicativo che definisca la sua relazione con il testo omerico.

**Sch. ex. II. 16, 548b**<sup>176</sup>

κατὰ κρη̃θεν: ἀπὸ τοῦ καρή ὀξυνομένου, ὅπερ ὁ μὲν ποιητὴς οὐκ οἶδεν, οἱ δὲ ἄλλοι πάντες, καρη̃θεν ἦν τὸ ἀνάλογον καὶ κατὰ συγκοπὴν κρη̃θεν. δύναται καὶ ἀπὸ τοῦ κάρητος καρη̃τοθεν κάρηθεν κρη̃θεν. Ἡσίοδος (*Sc.* 7): “τῆς καὶ ἀπὸ κρη̃θεν”. τινὲς “<κατ'> ἄκρηθεν”, ἐπεὶ φησι “μέγα κῦμα κατ' ἄκρης” (*Od.* 5, 313), “ᾠλετο πᾶσα κατ' ἄκρης” (*Il.* 13, 772). T

κατὰ κρη̃θεν: da καρή ossitono, che il Poeta non conosce, come invece tutti gli altri, c'era per analogia καρη̃θεν e con sincope κρη̃θεν. È anche possibile una derivazione da κάρητος, καρη̃τοθεν, καρη̃θεν, κρη̃θεν. Esiodo: “dalla sua fronte”.

<sup>176</sup> Cfr. sch. ex. II. 16, 548b<sup>2</sup>: †κάρα† καρη̃θεν τὸ ἀνάλογον καὶ κατὰ συγκοπὴν κρη̃θεν, καὶ μετὰ τῆς προθέσεως †κατακρη̃θεν. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) “†Testa† per analogia καρη̃θεν e con sincope κρη̃θεν, e insieme alla preposizione †κατακρη̃θεν”.

Alcuni invece: “dalla cima”, poiché dice (*sc.* Omero): “una grande onda κατ’ ἄκρης”, “è andata tutta in rovina κατ’ ἄκρης”.

Nel canto ventiquattresimo dell’*Iliade*, Achille sostiene che Zeus elargisce beni e mali agli uomini da giare piantate nella sua dimora.

***Il. 24, 527-528***<sup>77</sup>

δοιοὶ γάρ τε πίθοι κατακείαται ἐν Διὸς οὔδει  
δώρων οἷα δίδωσι, κακῶν, ἕτερος δὲ ἐάων.

Un’ambiguità sintattica causa il dubbio se le giare siano due, delle quali una di beni e una di mali, oppure tre, delle quali una di beni e due di mali.

Aristarco, stando al contenuto di uno scolio aristoniceo, giudicava che le giare fossero due, ma alcuni degli autori recenziori, anonimamente e collettivamente designati dalla nota, avevano inteso tre.

***Sch. Ariston. Il. 24, 527-8a***<sup>78</sup>

δοιοὶ γάρ τε πίθοι <– ἐάων>: (...) καὶ ὅτι δύο τοὺς πάντας λέγει πίθους· τινὲς δὲ τῶν νεωτέρων ἓνα μὲν τῶν ἀγαθῶν, δύο δὲ τῶν κακῶν ἐδέξαντο. Α

Due giare, infatti, <– di beni>: (...) Ε (*sc.* c’è la *diplè*) perché dice che ci sono in tutto due giare. Alcuni degli autori recenziori, invece, hanno inteso una di beni e due di mali.

Gli altri scolii *ad locum*, riconducibili ad Aristonico e Nicanore, attestano che Aristarco aveva cercato una soluzione nell’aggettivo ἕτερος, impiegato di norma per un’alternativa tra due elementi<sup>79</sup>, motivo per cui la punteggiatura richiede una virgola in corrispondenza di κακῶν, davanti al quale occorre sottintendere l’ellissi di un primo ἕτερος<sup>80</sup>.

Nella fattispecie, la nota nicanorea afferma che Pindaro aveva recepito che le giare sono tre, come documenterebbe una ripresa del brano iliadico nella terza *Pitica*, dove il poeta

<sup>77</sup> Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, pp. 330-332; Brügger 2009, pp. 188-189.

<sup>78</sup> Su questo scolio e i successivi vd. Schironi 2018, pp. 685-686.

<sup>79</sup> *Sch. ex. Il. 24, 528b* constata che Omero adotta ἕτερος in correlazione sia con ἄλλος che con ἕτερος: κακῶν, ἕτερος δὲ ἐάων: ἀδιαφόρως τῷ ἕτερος ποτὲ μὲν τὸ ἄλλος ἐπιφέρει, ὡς τὸ “ὅς χ’ ἕτερον μὲν κεύθει ἐνὶ φρεσίν, ἄλλο δὲ εἴπη” (*Il. 9, 313*), ποτὲ δὲ τὸ ἕτερος: “ἕτερον λευκόν, ἐτέρην δὲ μέλαιναν” (*Il. 3, 103*). Τ “Di mali, l’altra di beni: senza distinzione mette insieme (*sc.* Omero) a ἕτερος talora ἄλλος, come il (verso): «colui che una cosa nasconde nell’animo e un’altra ne dice», talaltra invece ἕτερος: «uno (*sc.* agnello) bianco e un’altra nera»”.

<sup>80</sup> Cfr., *e.g.*, *Il. 22, 80*: κόλπον ἀνιεμένη, ἐτέρηφι δὲ μαζὸν ἀνέσχεν, *22, 157*: τῆ ῥα παραδραμέτην, φεύγων, ὃ δ’ ὄπισθε διώκων.

esorta Ierone a comprendere e tenere a mente il detto degli antichi secondo cui gli dèi assegnano agli uomini un bene e due mali<sup>81</sup>.

**Sch. Ariston. | Nic. II. 24, 528a<sup>1</sup>**

δώρων οἷα δίδωσι, <κακῶν, ἕτερος δὲ ἑάων>: (...) καὶ ὅτι τὸ ἕτερος ἐπὶ δύο. | ἕως δὲ τοῦ δίδωσι βούλονται στίζειν, ἵνα μὴ δύο πίθοι ᾧσι κακῶν καὶ εἷς ἀγαθῶν, ὥσπερ καὶ ὁ Πίνδαρος ἐξεδέξατο· φησὶ γοῦν (P. 3, 81-82)· “ἐν παρ’ ἐσθλὸν πῆματα σύνδου δαίονται βροτοῖς / ἀθάνατοι”. ἐχρῆν δὲ τὸ ἐπιμεριζόμενον μὴ οὕτως ἐπενεχθῆναι, κακῶν ἕτερος δὲ ἑάων, ἀλλ’ ὁ μὲν ἕτερος κακῶν, ὁ δὲ ἕτερος ἀγαθῶν. A

Di doni che elargisce, <(una) di mali, l'altra di beni>: (...) E (sc. c'è la *diple*) perché ἕτερος è riferito a due (entità). | Vogliono mettere un segno di punteggiatura dopo δίδωσι, affinché non ci siano due giare di mali e una di beni, come ha inteso anche Pindaro; dice infatti: “gli immortali distribuiscono ai mortali due mali per ogni singolo bene”. Sarebbe stato necessario che il distributivo non fosse addotto così: ‘di mali un'altra di beni’, ma: ‘una di mali e un'altra di beni’.

**Sch. Nic. II. 24, 528a<sup>2</sup>**

στικτέον εἰς τὸ δίδωσι, καὶ δύο τοὺς πίθους διὰ τῆς στιγμῆς παραδεκτέον. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>)

Occorre collocare la punteggiatura a δίδωσι e interpretare che due sono le giare attraverso la punteggiatura.

Gli scolii conservati al brano pindarico testimoniano la medesima discussione erudita, servendosi di argomentazioni e di un lessico simili.

**Sch. Pind. P. 3, 141a<sup>82</sup>**

εἰ δὲ λόγων συνέμεν: (...) λέγει δὲ τὰ παρὰ τοῦ ποιητοῦ, ὅτι παρὰ ἐν ἀγαθὸν πῆματα δύο ἀπονέμουσιν οἱ θεοί. φησὶ γάρ που (II. 24, 527-528)· “δοιοὶ γάρ τε πίθοι κατακείαται ἐν Διὸς οὕδει / δώρων οἷα διδοῦσι, κακῶν, ἕτερος δὲ ἑάων” (...) ὁ μέντοι Πίνδαρος οὕτως ἐδέξατο, δύο πίθους εἶναι φαύλων καὶ ἕνα ἀγαθῶν. διὸ καὶ αὐτὸς φησιν· “ἐν παρ’ ἐσθλὸν πῆματα σύνδου”. οὐκ ἔστι δὲ τοῦτο. δύο γὰρ οἱ πίθοι εἰσὶ, καὶ ὁ μὲν εἷς ἀγαθῶν, ὁ δὲ ἕτερος φαύλων. τὸ γὰρ ἕτερος ἐλέγχει

<sup>81</sup> Per un commento a questo brano vd. Gentili 1995, pp. 78, 419.

<sup>82</sup> Su questi scolii vd. Calvani Mariotti 1987, pp. 120, 126; Cannatà Fera 2018, p. 253.

παρακείμενον, ὅπερ ἐπὶ δυϊκοῦ μόνου ἀριθμοῦ λέγεται, τῶν δύο τὸ ἕτερον (...).

BDEGQ

Se (sai) comprendere le parole: (...) Dice i versi ad opera del Poeta: che gli dèi assegnano due mali per ciascun singolo bene. Afferma (*sc.* Omero), infatti, da qualche parte: “due giare sono piantate sul suolo (della casa) di Zeus, (piene) di doni che elargisce, di mali, e un'altra di beni” (...) Pindaro ha senz'altro inteso così, che ci sono due giare di mali e una di beni. Perciò anch'egli dice: “gli immortali distribuiscono ai mortali due mali per ogni singolo bene”. Ma non è così. Due, infatti, sono le giare, e in particolare una di beni e l'altra di mali. In effetti, lo confuta il fatto che c'è ἕτερος, che si dice soltanto in relazione al numero duale, 'altro' tra due (...).

### **Sch. Pind. P. 3, 141b**

ἄλλως· ἔνιοι ἀπεκδοχὴν φασιν εἶναι ταῦτα τῶν Ὀμήρου, ὡς εἰπόντος αὐτοῦ ὅτι τριῶν ὄντων πίθων, ἑνὸς μὲν τῶν ἀγαθῶν, δυεῖν δὲ τῶν κακῶν, ὁ Ζεὺς δίδωσιν ἐξ ἑκάστου μοῖραν. ἐλέγχεται δὲ, ὅτι τὸ ἕτερος ἐπὶ δύο μόνων λέγεται· ὅτι εἰ καὶ ἦδει τρεῖς ὄντας τοὺς πίθους, ἄλλος ἂν εἶπε καὶ οὐχ ἕτερος, ἔστι δὲ ὑποστίξαντα εἰς τὸ δῶρων οἷα δίδωσι διαστεῖλαι καλῶς· κακῶν, ἕτερος δὲ ἐάων. δύο οὖν λέγει πίθους Ὀμηρος, κακῶν τε καὶ ἀγαθῶν (...). BDEGQ

In alternativa: alcuni dicono che questi versi tra quelli di Omero sono un'interpretazione erronea, come se egli avesse detto che, essendoci tra giare, una di beni e due di mali, Zeus elargisce il destino da ciascuna. Ma si confuta perché ἕτερος si dice in relazione a due elementi soltanto; perché, se anche sapesse che le giare sono tre, direbbe ἄλλος e non ἕτερος. È possibile, mettendo un segno di punteggiatura dopo “di doni, che elargisce”, dividere bene: “di mali, l'altra di beni”. Omero, dunque, dice che ci sono due giare, di mali e di beni (...).

Nel canto ventiduesimo dell'*Illiade*, Zeus colloca sulla bilancia i destini di Achille e di Ettore affinché ne sia decretata la sorte<sup>83</sup>.

### **II. 22, 209-212<sup>84</sup>**

καὶ τότε δὴ χρύσεια πατὴρ ἐτίταινε τάλαντα,

<sup>83</sup> Per l'immagine cfr. *II.* 8, 69-72: καὶ τότε δὴ χρύσεια πατὴρ ἐτίταινε τάλαντα, / ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε τανηλεγέος θανάτοιο, / Τρώων θ' ἵπποδάμων καὶ Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων, / ἔλκε δὲ μέσσα λαβῶν· ῥέπε δ' αἴσιμον ἦμαρ Ἀχαιῶν.

<sup>84</sup> Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, pp. 129-130.

ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε τανηλεγέος θανάτιο,  
 τὴν μὲν Ἀχιλλῆος, τὴν δ' Ἔκτορος ἵπποδάμοιο,  
 εἴλκε δὲ μέσσα λαβῶν· ῥέπε δ' Ἔκτορος αἴσιμον ἦμαρ.

Uno scolio riconducibile ad Aristonico, conservato in due redazioni differenti, afferma che Eschilo compose *La pesatura delle anime*<sup>85</sup>, nella quale erano pesate le anime di Achille e di Memnone, sulla scorta dal brano iliadico. Il testo nella versione del ms. A, usando un'espressione almeno formalmente più neutra, dichiara che il drammaturgo foggìo la tragedia a partire dal testo omerico (ἐντεῦθεν ... πέπλασται), come intendendo che Zeus colloca sulla bilancia le “anime” e non i “destini” di morte degli eroi; il testo nella versione del ms. T, invece, sostiene che il drammaturgo dedusse il soggetto della sua opera avendo male interpretato il significato del dettato epico (ἐντεῦθεν ... ἐκδεξάμενος φαύλως). Uno scolio della classe esegetica osserva, inoltre, che Eschilo aveva capito (ἐξεδέχετο) che il sostantivo omerico κῆρε (v. 210) designa le “anime” e non i “destini” funesti dei guerrieri.

**Sch. Ariston. Il. 22, 210a**<sup>186</sup>

ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε <τανηλεγέος θανάτιο>: ὅτι ἐντεῦθεν ἡ Ψυχοστασία Αἰσχύλω πέπλασται ὡς τοῦ Διὸς τὰς ψυχὰς ἰστάντος, οὐ θανατηφόρους μοίρας. A  
 Sopra ci metteva le due sorti <di morte funesta>: (sc. c'è la *diplè*) perché da qui Eschilo ha plasmato *La pesatura delle anime*, come se Zeus collocasse (sulla bilancia) le anime, non i destini di morte.

**Sch. Ariston. Il. 22, 210a**<sup>2</sup>

{ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε:} ἐντεῦθεν Αἰσχύλος τὴν Ψυχοστασίαν ἐτυπώσατο, φαύλως ἐκδεξάμενος τὸ εἰρημένον. T

{Sopra ci metteva le due sorti:} da qui Eschilo ha foggiato *La pesatura delle anime*, avendo male interpretato ciò che è detto.

**Sch. ex. Il. 22, 210b**

ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε: κῆρας τὰς μοίρας (...) οὐ τὰς ψυχὰς, ὡς ἐξεδέχετο Αἰσχύλος (...). b(BCE<sup>3</sup>) T

<sup>85</sup> TrGF III, pp. 374-377.

<sup>86</sup> Cfr. sch. Ariston. Il. 8, 70a: ἐν δ' ἐτίθει δύο κῆρε <τανηλεγέος θανάτιο>: (...) καὶ ὅτι τὰς θανατηφόρους μοίρας λέγει. ὁ δὲ Αἰσχύλος νομίσας λέγεσθαι τὰς ψυχὰς ἐποίησε τὴν Ψυχοστασίαν, ἐν ἧ ἔστιν ὁ Ζεὺς ἰστὰς ἐν τῷ ζυγῷ τὴν τοῦ Μέμνονος καὶ Ἀχιλλέως ψυχὴν. A “Sopra ci metteva le due sorti <di morte funesta>: (...) e (sc. c'è la *diplè*) perché dice ‘i mortali destini’. Eschilo, invece, ritenendo che si parlasse delle anime, compose la *Pesatura delle anime*, nella quale c'è Zeus che colloca sulla bilancia l'anima di Memnone e quella di Achille”. Su questi scoli vd. Papadopoulou 1998, pp. 208-209; Schironi 2018, pp. 681-682.



Sopra ci metteva le due sorti: (e.g. chiama) κῆρας i destini (...) non le anime, come intendeva Eschilo (...).

Nel canto ventiduesimo dell'*Iliade*, Achille nega a Ettore che restituirà il suo cadavere in caso di vittoria, anche se esso fosse pagato a peso d'oro.

## **Il. 22, 348-352**

ὡς οὐκ ἔσθ' ὃς σῆς γε κύνας κεφαλῆς ἀπαλάλκοι,  
οὐδ' εἴ κεν δεκάκις τε καὶ εἰκοσινήριτ' ἄποινα  
στήσωσ' ἐνθάδ' ἄγοντες, ὑπόσχονται δὲ καὶ ἄλλα,  
οὐδ' εἴ κέν σ' αὐτὸν χρυσῶ ἐρύσασθαι ἀνώγοι  
Δαρδανίδης Πρίαμος· (...).

Uno scolio risalente ad Aristonico e uno della classe esegetica, che forse rielabora materiale aristonico, riferiscono che la dichiarazione di Achille in Omero ha valore iperbolico, ma Eschilo, avendola intesa alla lettera (ἀληθές ... ἐξεδέξατο), mise davvero in scena l'episodio nei *Frigi* o *Riscatto di Ettore*<sup>87</sup>.

### **Sch. Ariston. Il. 22, 351b**<sup>88</sup>

οὐδ' εἴ κέν σ' αὐτὸν <χρυσῶ ἐρύσασθαι ἀνώγοι>: ὅτι ὑπερβολικῶς λέγει. ὁ δὲ Αἰσχύλος ἐπ' ἀληθείας ἀντίσταθμον χρυσὸν πεποίηκε πρὸς τὸ Ἔκτορος σῶμα ἐν Φρυξίν A

Nemmeno se <ordinasse di riscattare>ti <a peso d'oro>: (sc. c'è la *diplè*) perché lo dice in maniera iperbolica. Eschilo, invece, ha rappresentato per davvero un riscatto in oro per il corpo di Ettore nei *Frigi*.

### **Sch. ex. (Ariston.?). Il. 22, 351c**<sup>1</sup>

χρυσῶ ἐρύσασθαι: πρὸς χρυσὸν ἀντιστῆσαι. τοῦτο δὲ ὑπερβολικῶς εἶπεν. ὁ μέντοι Αἰσχύλος ἐν Ἔκτορος λύτροις ἀληθές αὐτὸ ἐξεδέξατο. T<sup>89</sup>

Riscattare a peso d'oro: mettere contro all'oro. Lo ha detto in maniera iperbolica. Eschilo, però, nel *Riscatto di Ettore* lo ha inteso come vero.

<sup>87</sup> *TrGF* III, pp. 364-370.

<sup>88</sup> Su questi scolii vd. Schironi 2018, pp. 681-682.

<sup>89</sup> Cfr. *sch. ex. (Ariston.) Il. 22, 351c*<sup>2</sup>: οὐδὲ εἴαν θελήσῃ σε πρὸς χρυσὸν ἀντιστῆσαι. τοῦτο δὲ ὑπερβολικῶς εἶπεν. b(BCE<sup>3</sup>) “Nemmeno se volesse mettersi contro all'oro. Lo ha detto in maniera iperbolica”.

### 1.3 *Sch. Eur. Or. 12.01 (vet exeg)*

Nel prologo dell'*Oreste*, Elettra rievoca la storia della contesa tra Atreo e Tieste, servendosi dell'immagine tradizionale che associa la disposizione della sorte dell'uomo alla filatura per descrivere il destino funesto di Atreo.

#### **Eur. Or. 11-14**<sup>90</sup>

οὔτος φυτεύει Πέλοπα, τοῦ δ' Ἄτρεὺς ἔφυ,  
ᾧ στέμματα ζήνασ' ἐπέκλωσεν θεὰ  
Ἔρις Θυέστη πόλεμον ὄντι συγγόνῳ  
θέσθαι (...).

La maggioranza dei codici della tragedia conserva al v. 13 l'accusativo ἔριν<sup>91</sup>; il testo così tradito significa: “una dea, cardando ciuffi di lana vergine, filò discordia [ad Atreo], cioè fare guerra a Tieste che era suo fratello”. Uno scolio attesta la variante al nominativo Ἔρις, trasmessa pure da alcuni manoscritti, da intendersi come una personificazione divina del concetto della discordia; il testo che ne deriva significa: “la dea Discordia, cardando ciuffi di

<sup>90</sup> I verbi ζήνασ'(α) ed ἐπέκλωσεν designano rispettivamente gli atti di ‘cardare’ e ‘filare’, generando non una mera ripetizione di termini, ma un’elaborazione dell’immagine tradizionale della divinità che stabilisce il destino dell’uomo. Il sostantivo στέμματα è usato nel senso raro di “ciuffi (di lana)”, in rapporto al materiale grezzo dalla cui lavorazione si ottengono i filamenti per la tessitura: vd. *sch. Eur. Or. 12.01 (vet exeg)*: ᾧ στέμματα ζήνασα: τὸν τῆς ἀρχῆς στέφανον. Αἰσχίνης γὰρ στέμματα τὰ ἔριά φησιν ἀπὸ τοῦ στέφειν τὰς ἡλακάτας· ἐξ ὧν γίνονται οἱ στέφανοι τῶν βασιλέων (...). “Ciuffi (di lana): la corona del potere. Eschine, infatti, chiama στέμματα i ciuffi di lana dal fatto di cingerla attorno alle conocchie: da cui sono prodotte anche le corone dei re (...)”. La nozione che στέμματα ed ἔρια sono sinonimi è attestata anche da *sch. Soph. OC. 474a<sup>2</sup>, Suda κ 792, EM. s.v. εἰρεσιώνη*. Eschine è un grammatico di epoca tardo antica o bizantina, a meno che il nome non sia qui esito di una corruttela, altrimenti noto solo da *sch. Eur. Or. 1371*, dove risulta discutere un’altra questione linguistica, *i.e.* il ricorso alla preposizione ὑπέρ come equivalente di πρό; vd. Mastrorarde 2010– *app. ad sch. Eur. Or. 12.01*, 2017, p. 23.

<sup>91</sup> Per un quadro sullo stato della tradizione vd. Diggle 1994, p. 192 *app. ad loc.*: ἔρις FGPr et V<sup>1/2S</sup> et <sup>mp</sup>Σ<sup>mbvc</sup>: ἔριν QXZT<sup>z</sup> et F<sup>2</sup>Pr<sup>1s</sup> et Σ Procl. in Hes. Op. 191 (...) : [Ry]. Nella sezione delle *Opere* che descrive la stirpe dell’età del ferro, Esiodo sostiene che l’uomo malvagio e violento sarà maggiormente onorato a causa di una progressiva decadenza morale: (...) μάλλον δὲ κακῶν ῥεκτῆρα καὶ ὕβριν / ἀνέρες τιμήσουσι (vv. 191-192). *Sch. Hes. Op. 191a* constata che il sostantivo ὕβριν è usato come se fosse un aggettivo e ritiene di individuare un parallelo linguistico in *Or. 13*: μάλλον δὲ κακῶν ῥεκτῆρα καὶ ὕβριν: εἴ τις κέκτηται τιμὴν δίχα φρονήσεως· τὸ δὲ ὕβριν ἀρσενικὸν ἀντὶ τοῦ κακοῦργον καὶ ὕβριστὴν ἀνθρώπων, τοιοῦτον καὶ τὸ παρ’ Εὐριπίδῃ (*Or. 13*) “ἔριν Θυέστη πόλεμον” ἀντὶ τοῦ ἐριστικὸν πόλεμον AZBQOR. “Ma [onoreranno] maggiormente l’[uomo] artefice di mali e violento: se uno possiede onore senza assennatezza: il sostantivo ‘discordia’ maschile è al posto di ‘uomo malfattore e tracotante’, una soluzione di tal genere è anche in Euripide: «discordia guerra a Tieste» al posto di ‘guerra violenta’”. Secondo quanto deducibile dall’argomentazione della nota, essa doveva supporre che nel testo euripideo ἐπέκλωσεν reggesse θέσθαι e questo a sua volta il nesso ἔριν πόλεμον, da considerarsi allora un complemento oggetto unitario dove il nome ἔριν corrisponde a una sorta di attributo di πόλεμον. Un’interpretazione simile è da scartare, ma lo scolio restituisce, comunque, attraverso la citazione tragica, una testimonianza indiretta della lezione ἔριν.

lana vergine, filò [ad Atreo] di fare guerra a Tieste che era suo fratello”. Perciò, nel primo caso, θεά è il soggetto di ἐπέκλωσεν, ἔριν il suo complemento oggetto e la proposizione successiva costituita dall’infinito θέσθαι un’apposizione dell’oggetto; nel secondo caso, invece, Ἔρις è il soggetto della frase, θεά una sua apposizione e θέσθαι un infinito completivo retto da ἐπέκλωσεν. Per dimostrare che la variante è ammissibile, lo scolio constata che non è irragionevole che un’altra divinità fili la sorte allo stesso modo delle Moire e menziona a riprova un verso del canto diciassettesimo dell’*Odissea* secondo cui gli dèi filarono a Odisseo il destino di tornare a Itaca<sup>92</sup>. Peraltro, l’efficacia della citazione è accresciuta dalla sintassi del verso omerico, che adotta la medesima costruzione di ἐπικλώω con infinito che si riscontra nel testo dell’*Oreste* accogliendo la variante Ἔρις.

**Sch. Eur. Or. 12.01 (vet exeg)**

ᾧ στέμματα ξήνασα: (...) γράφεται δὲ καὶ Ἔρις, ἔν’ ἧ ἢ θεὰ Ἔρις τὸν πόλεμον ἐπέκλωσε Θυέστη καὶ Ἄτρεϊ. οὐ παράλογον δὲ καὶ ἄλλον θεὸν ἐπικλώθειν ὡς καὶ τὰς Μοίρας. Ὅμηρος γοῦν φησι (*Od.* 1, 17): “τῶ οἱ ἐπεκλώσαντο θεοὶ οἴκόνδε νέεσθαι”. – MBVC, (partial) MnPcR<sup>a</sup>R<sup>b1</sup>R<sup>b2</sup>R<sup>b3</sup>RfS<sup>a</sup>S<sup>b</sup>SaYf

Al quale (*sc.* Atreo) ciuffi di lana vergine cardando: (...) esiste anche la variante Ἔρις, affinché sia “la dea Discordia filò destino di guerra a Tieste e Atreo”. Non è irragionevole che un altro dio fili il destino allo stesso modo delle Moire. Omero, infatti, dice: “[l’anno] in cui gli dèi filarono il destino che tornasse (*sc.* Odisseo) a casa”.

La trasfigurazione simbolica del concetto dell’ordinamento della sorte nell’atto di filare ha un’origine antica e un colorito folcloristico<sup>93</sup>. Omero la adotta come espressione di una decisione o volontà divina: il soggetto dell’azione è costituito, nella maggioranza dei casi, dagli dèi stessi considerati unitariamente e, nelle altre occorrenze, da una determinata divinità o entità sovrumana; si tratta di una competenza comunitaria e non circoscritta al dominio specifico di un dio. Il senso letterale del gesto non sembra essere stato avvertito in profondità o, comunque, potrebbe avere subito un’attenuazione nel corso del tempo, perché è svolto ugualmente da divinità maschili e femminili. L’immagine ricorre undici volte nei poemi, di

<sup>92</sup> Per un commento a questo brano vd. West 1981, p. 186.

<sup>93</sup> Sono stati suggeriti paralleli con le *Norns* dell’antica epopea scandinava, le *Metten* degli Anglosassoni, le *Gaschepfen* del medio alto tedesco: magiche filatrici che con la loro attività accordano agli uomini capacità e doti al momento della nascita. Questi analoghi della mitologia germanica non corrispondono, tuttavia, a vere e proprie divinità del destino. Peraltro, il gesto di filare come simbolo dell’ordinamento della sorte ed espressione di una volontà divina sembra essere il prodotto di una tradizione poetica; sulla metafora in Omero vd. Dietrich 1962, 1965, pp. 289-294.

cui tre nell'*Iliade*, con altrettanti soggetti diversi: ἄσσα<sup>94</sup>, θεοί<sup>95</sup>, μοῖρα<sup>96</sup>; e otto nell'*Odissea*, con cinque soggetti complessivi: ἄσσα e κλωθες<sup>97</sup>, δαίμων<sup>98</sup>, θεοί (x5)<sup>99</sup>, Κρονίων<sup>100</sup>.

Nell'*interpretamentum* è sottesa una visione culturale e religiosa per cui le divinità della sorte sono anche le sue filatrici. Questa concezione è posteriore a Omero<sup>101</sup>: innanzitutto, il plurale μοῖραι è attestato solo una volta nell'*Iliade* e senza connessione con la metafora della filatura; nell'*Odissea*, poi, appaiono forse delle incarnazioni divine dell'atto del filare (κλώθειν), appunto Κλωθες, ma la loro comparsa è un *unicum* limitato a un singolo brano del poema, dove per giunta agiscono insieme al destino, ἄσσα<sup>102</sup>.

<sup>94</sup> *Il.* 20, 127-128: (...) ὕστερον αὐτε τὰ πείσεται, ἄσσα οἱ Αἴσα / γιγνομένῳ ἐπένησε λίνῳ, ὅτε μιν τέκε μήτηρ. Per la prima volta è qui sviluppato il concetto che il destino di un uomo è decretato alla nascita; vd. Edwards 1991, p. 306.

<sup>95</sup> *Il.* 24, 525-526: ὡς γὰρ ἐπεκλώσαντο θεοὶ δειλοῖσι βροτοῖσι, / ζῶειν ἀχνημένους· αὐτοὶ δέ τ' ἀκηδέες εἰσὶν, su cui vd. Richardson 1993, p. 330; Brügger 2009, pp. 187-188. *Sch. ex. Il.* 24, 525 crede di riconoscere nel verbo ἐπεκλώσαντο un riferimento a Cloto e riporta che sono tramandati i nomi di tre Moire, essendo le altre due Atropo e Lachesi: ἐπεκλώσαντο: εἰμαρμένον ἐποίησαν, ἐπεμοίρησαν. ἀπὸ μιᾶς Μοίρας εἴρηται τῆς Κλωθοῦς: τρεῖς μὲν γὰρ παραδίδονται Μοῖραι, Κλωθῶ, Λάχεσις, Ἄτροπος. A “Filarono: assegnarono come destino, attribuirono come parte (destinata). È stato detto da(l nome di) una sola Moira, Cloto: sono tramandate tre Moire, infatti, Cloto, Lachesi, Atropo”.

<sup>96</sup> *Il.* 24, 209-210: (...) τῷ δ' ὡς ποθὶ Μοῖρα κραταιή / γιγνομένῳ ἐπένησε λίνῳ, ὅτε μιν τέκον αὐτῆ, su cui vd. Richardson 1993, p. 295; Brügger 2009, p. 87.

<sup>97</sup> *Od.* 7, 196-198: (...) ἔνθα δ' ἔπειτα / πείσεται ἄσσα οἱ Αἴσα κατὰ Κλωθῆς τε βαρεῖαι / γεινομένῳ νῆσαντο λίνῳ, ὅτε μιν τέκε μήτηρ. West 2017a, p. 144 *app. ad loc.*: κατὰ Κλωθῆς Hdn Hsch. : κατακλωθῆς tt\* (proparox. EtM) sch g<sup>v</sup> Z Ω\* : Eust etiam κατακλώθησι βαρεῖα novit, quod stare posset si 198 (~ Y 128) abesset (...). Κλωθες e κατακλωθες sono entrambi *hapax*: il primo è una creazione arbitraria con una morfologia equivalente a quella di un nome-radice, il secondo sembra riflettere una tendenza successiva a ricavare composti dalle preposizioni usate avverbialmente; vd. Hainsworth 1991, pp. 239-241. Il brano odissiacco mostra un'eccezionale affinità con *Il.* 20, 127-128 (cfr. *supra* n. 94): esso da un lato accoglie il gioco verbale del modello tra ἄσσα e αἴσα, mentre dall'altro aggiunge la menzione delle ‘filatrici’ della sorte, introducendo così un'innovazione in corrispondenza del verbo νέω/-ομαι, “filare”; vd. Di Benedetto 2010, pp. 430-431.

<sup>98</sup> *Od.* 16, 64: (...) ὡς γὰρ οἱ ἐπέκλωσεν τὰ γε δαίμων.

<sup>99</sup> *Od.* 1, 16-18 (la citazione nello scolio all'*Oreste*): ἀλλ' ὅτε δὴ ἔτος ἦλθε περιπλομένων ἐνιαυτῶν, / τῷ οἱ ἐπεκλώσαντο θεοὶ οἰκόνδε νέεσθαι / εἰς Ἰθάκην (...). 3, 208-209: ἀλλ' οὐ μοι τοιοῦτον ἐπέκλωσαν θεοὶ ὄλβον, / πατρί τ' ἐμῷ καὶ ἐμοί· νῦν δὲ χρὴ τετλάμεν ἔμπτῃς. 8, 579-580: τὸν δὲ θεοὶ μὲν τεῦξαν, ἐπεκλώσαντο δ' ὄλεθρον / ἀνθρώποις, ἴν' ἔησι καὶ ἐσσομένοισιν ἀοιδῆ. 11, 139: Τειρεσίη, τὰ μὲν ἄρ που ἐπέκλωσαν θεοὶ αὐτοί. 20, 195-196: ἀλλὰ θεοὶ δυώσι πολυπλάγκτους ἀνθρώπους, / ὅπότε καὶ βασιλεῦσιν ἐπικλώσονται δῖζύν.

<sup>100</sup> *Od.* 4, 207-208: ρεῖα δ' ἀρίγνωτος γόνος ἀνέρος, ᾧ τε Κρονίων / ὄλβον ἐπικλώση γαμέοντί τε γεινομένῳ τε.

<sup>101</sup> Nella *Teogonia* Esiodo assegna per la prima volta alle Moire i nomi di Atropo, Cloto e Lachesi: Μοίρας θ', ἧς πλείστην τιμὴν πόρε μητίετα Ζεὺς, / Κλωθῶ τε Λάχεσιν τε καὶ Ἄτροπον, αἱ τε διδοῦσι / θνητοῖς ἀνθρώποισιν ἔχειν ἀγαθὸν τε κακὸν τε (vv. 904-906; cfr. vv. 217-220). Per un commento vd. West 1966, pp. 229, 408; Ricciardelli 2018, pp. 130, 183-184.

<sup>102</sup> Per l'assetto testuale di *Od.* 7, 197 cfr. *supra* n. 97. Uno scolio attribuito ad Aristonico vede nella duplicazione dei soggetti da parte di Omero la scelta di rappresentare la filatura del fato come un'operazione compiuta dal destino in generale e dalle divinità filatrici in particolare: *sch. Ariston. Od.* 7, 197a2 (cfr. 197a1): ὄσσα οἱ αἴσα κατακλωθῆς τε βαρεῖαι: ὡς γενικὸν τι ὁ Ὅμηρος λαμβάνει τὸ “αἴσα”, ὡς εἰδικὸν δὲ τὸ “κατακλωθῆς τε βαρεῖαι”, ὡς ἐν Ἰλιάδι τὸ “ἄγε δὴ τινα μάντιν ἐρείομεν ἢ ἱερῆα, ἢ καὶ ὄνειροπόλον” (*Il.* 1, 62-63): ἐκεῖ γὰρ τὸ “μάντιν” ὡς γενικὸν τι ὁ Ὅμηρος προσλαμβάνει, τὸ δὲ “ἱερῆα ἢ καὶ ὄνειροπόλον” ὡς εἰδικόν. “Quanto il destino e le Parche severe gli [filarono]: Omero prende ‘destino’ come un iperonimo e ‘Filatrici

Nell'affermare che un'altra divinità oltre alle Moire può filare la sorte, lo scolio menziona un verso odissiaco nel quale sono gli dèi a decretare il fato: esso sembra ricavare proprio dal plurale omerico la nozione secondo cui tutti gli dèi hanno la competenza e il diritto di filare il destino, nel senso che ciascuno ne è capace singolarmente, e non soltanto o non per forza insieme agli altri, intesi come corpo collettivo. Per dirla altrimenti, la nota ritiene possibile, dato il carattere onnicomprensivo e non individualizzante del sostantivo θεοί, attribuire la competenza della filatura della sorte a tutte le divinità, cosicché ciascuna può virtualmente diventare il soggetto dell'azione, come accade a Ἔρις accettando la variante al nominativo nel testo euripideo.

Gli editori moderni dell'*Oreste* discutono la scelta tra le due varianti sulla base di un duplice ordine di argomentazioni: uno sintattico e stilistico, uno concettuale e contenutistico.

Per quanto concerne il primo aspetto, il testo con la lezione all'accusativo è *difficilior* nella misura in cui ἔρις, peraltro sprovvisto di determinazioni attributive, ha come apposizione una proposizione infinitiva che si attenderebbe retta da ἐπέκλωσεν; il testo con la variante al nominativo è *facilior*, ma appare efficace e scorrevole e, comunque, impreziosito da un *enjambement* tra il soggetto θεά e la sua apposizione Ἔρις<sup>103</sup>.

Per quanto riguarda il secondo elemento, la filatura è concepita con ἔρις come l'azione di una divinità indeterminata del fato, rispetto alla quale la contesa si configura come uno strumento che realizza il destino specifico di Atreo e Tieste, con Ἔρις invece come l'operato della Discordia stessa: la prima soluzione alimenta il concetto per cui la fabbricazione della sorte è il prodotto di una volontà universale e indefinita, la seconda evidenzia il ruolo caratteristico e distintivo della Discordia nella guerra fratricida di Atreo e Tieste. Stando alla documentazione disponibile, la scelta di attribuire a Ἔρις il compito di decretare la sorte costituirebbe un'innovazione euripidea, audace e d'effetto nell'economia narrativa della storia relativa alla stirpe dagli Atridi<sup>104</sup>.

---

tremende' come iponimo, come nell'*Iliade* il verso: «ma su, interpelliamo un indovino, o un sacerdote, o anche un interprete di sogni»; là, infatti, Omero prende 'indovino' come un iperonimo e, invece, 'sacerdote o anche un interprete di sogni' come iponimo".

<sup>103</sup> Questa inarcatura trova piena corrispondenza in Eur. *IT.* 35-36: θεὰ / Ἄρτεμις. Peraltro, si osservi che la Discordia personificata in *Or.* 1001 sg. è il soggetto che modifica il corso del sole, un'azione tradizionalmente compiuta da Zeus: ὄθεν Ἔρις τό τε πτερωτόν / ἀλίου μετέβαλεν ἄρμα τὰν πρὸς ἐσπέραν κέλευθον / οὐρανοῦ προσαρμόσα- / σα μονόπωλον ἐς Ἄω. Per una disamina su Ἔρις in Euripide, soprattutto nelle tragedie di epoca più tarda, vd. Wilson 1979, sull'*Oreste* in particolare pp. 15-16.

<sup>104</sup> Biehl 1975, p. 7, West 1987, pp. 62-63, 180-181 e Kovacs 2002, pp. 412-415 adottano ἔρις; Di Benedetto 1965, pp. 8-9, Willink 1986, pp. 5, 82 e Diggle 1994, p. 192 scelgono Ἔρις. Per un'analisi critica vd., in particolare, Di Benedetto, Willink e West *l.c.*

Perciò lo scolio riporta la *varia lectio* Ἔρις, descrive la sintassi del verso euripideo con il nominativo e ne assicura la validità sul piano concettuale e teorico menzionando un verso dell'*Odissea*, senza esprimere una preferenza nei confronti della lezione tradizionale o della variante. Esso ha contezza della sintassi del verso dell'*Oreste* con entrambe le soluzioni e conferisce importanza all'argomento per motivi esegetici, ma non reca traccia di una discussione che esamini se sia preferibile avere sintatticamente un accusativo o un nominativo: è incerto, dunque, se il tema abbia rivestito un ruolo nell'elaborazione di un giudizio sull'assetto testuale del verso euripideo; d'altronde, c'è da chiedersi se Ἔρις sia esito di una congettura nata dalla volontà di dare al testo una configurazione sintattica più piana e trasparente. Nell'ottica dell'*interpretamentum* il tema di carattere contenutistico e concettuale appare, invece, di primaria importanza: il nominativo, infatti, risulta ammissibile soltanto comprovando che un'altra divinità oltre alle Moire può filare il destino. All'interno di tale cornice il riferimento omerico adempie a una funzione centrale, perché garantisce legittimità alla voce Ἔρις; esso, di contro, non conferisce alla variante maggiore autorevolezza rispetto alla lezione ἔρις, né sembra essere stato introdotto a tale scopo. In merito alla novità derivante dalla rappresentazione della Discordia come divinità responsabile della filatura della sorte, la nota non esprime considerazioni di tipo artistico e letterario, né indaga l'eventuale significato poetico di una simile innovazione.

## 1.4 Sch. Eur. Or. 1287

Nell'esodo dell'*Oreste*, Oreste e Pilade decidono di uccidere Elena per vendicarsi di Menelao, reo di non avere sostenuto la causa dei matricidi, e assegnano a Elettra il compito di custodire l'ingresso della reggia insieme alle coreute. Bramosa di sapere che cosa accade dentro il palazzo, Elettra si accosta alla porta e origlia, sinché ella stessa o il coro, a seconda di come si assegnano le battute<sup>105</sup>, domanda con agitazione a Oreste e Pilade che cosa attendano per compiere il delitto. Poiché essi non rispondono, Elettra s'interroga se la bellezza di Elena non abbia paralizzato gli eroi, facendoli desistere dall'azione.

### Eur. Or. 1283-1287

Χο.: τί μέλλεθ' οἱ  
κατ' οἶκον ἐν ἡσυχίᾳ

<sup>105</sup> Di Benedetto 1965, p. 244, Biehl 1975, p. 71 e West 1987, pp. 146-147, 270 attribuiscono la battuta a Elettra; Willink 1986, pp. 57, 292, Diggle 1994, p. 262 e Kovacs 2002, pp. 554-555 al coro. Per un'analisi critica vd., in particolare, Di Benedetto, Willink e West *l.c.*

σφάγια φοινίσσειν;

Ηλ.: οὐκ εἰσακούουσ' ὃ τάλαιν' ἐγὼ κακῶν·

ἄρ' ἐς τὸ κάλλος ἐκκεκώφηται ξίφη;

Nel contenuto la battuta riecheggia un celebre episodio risalente alla *Piccola Iliade* in cui Menelao rinuncia a uccidere Elena dopo la conquista di Troia appena ella gli mostra il seno<sup>106</sup>; Oreste e Pilade adesso sostituiscono Menelao. Il neutro plurale ξίφη è concordato con la terza persona singolare ἐκκεκώφηται. Il verbo ἐκκωφέω è difficile da tradurre perché ricco di sfumature, avendo alla base κωφός, dotato a sua volta di un'ampia gamma di significati. Stando al valore primario dell'aggettivo, “ottuso”, “smussato”, il verso significa che le spade di Oreste e Pilade si sono spuntate davanti alla bellezza di Elena; il nesso con ἐς τὸ κάλλος mostra che le emozioni degli eroi sono trasferite alle armi: essi rimangono inerti e, di conseguenza, anche le spade che brandiscono<sup>107</sup>. Il testo, comunque, sembra rimandare pure ad altri significati del termine, nella fattispecie “stolto” e, soprattutto, “sordo” e “muto”: l'immagine di Oreste e Pilade divenuti incapaci di parlare e di sentire a causa del fascino di Elena crea, in effetti, un collegamento con la precedente dichiarazione di Elettra οὐκ εἰσακούσ'(t).

<sup>106</sup> Cfr. Eur. *An.* 626-631: οὕτως ἔδεισας μὴ οὐ κακὴν δάμαρτ' ἔχοις; / ἐλὼν δὲ Τροίαν (εἴμι γὰρ κἀνταῦθά σοι) / οὐκ ἔκτανες γυναικᾶ χειρίαν λαβόν, / ἀλλ', ὡς ἐσεῖδες μαστόν, ἐκβαλὼν ξίφος / φίλημ' ἐδέξω, προδότιν αἰκάλλων κύνα, / ἥσσω πεφυκῶς Κύπριδος, ὃ κάκιστε σύ. *Sch.* Eur. *An.* 630a: προδότιν αἰκάλλων κύνα: ἠττηθεὶς τοῖς ἀφροδίσιος. B<sup>1</sup>MV<sup>1</sup>ANNeVo ἄμεινον ὠκονόμηται τοῖς περὶ Ἴβυκον (fr. 296 *PMG*): εἰς γὰρ Ἀφροδίτης ναὸν καταφεύγει ἡ Ἑλένη κάκειθεν διαλέγεται τῷ Μενελάῳ, ὃ δ' ὑπ' ἔρωτος ἀφήσει τὸ ξίφος MNNeVo (...). “Lusingando la cagna traditrice: sopraffatto dai piaceri dell'amore. È meglio organizzata (sc. la materia) dai versi di Ibico: Elena si rifugia nel tempio di Afrodite e là si intrattiene con Menelao, egli allora per amore getta la spada (...).” Aristoph. *Lys.* 155-156: ὁ γῶν Μενέλαος τᾶς Ἑλένας τὰ μᾶλα πα / γυμνᾶς παραῖδὼν ἐξέβαλ', οἰῶ, τὸ ξίφος. *Sch.* Aristoph. *Lys.* 155a: ὁ γ' ὦν Μενέλαος Γ: ἡ ἱστορία παρὰ Ἴβύκῳ (fr. 296 *PMG*) RΓBar. τὰ δὲ αὐτὰ καὶ Λέσχης ὁ Πυρραῖος ἐν τῇ μικρᾷ Ἰλιάδι (fr. 19 *PEG*) Γ. καὶ Εὐριπίδης: ἀλλ', ὡς ἐσεῖδες μαστόν, ἐκβαλὼν ξίφος RΓBar φίλημ' ἐδέξω (*An.* 629). RBar. “Menelao [vedendo le mele di Elena nuda gettò la spada]: la storia mitica è in Ibico: Lesche di Pirra (e.g. narra) gli stessi fatti nella *Piccola Iliade*; ed Euripide: «ma, non appena vedesti il seno, gettata la spada, ricevesti un bacio». *Sch.* Aristoph. *Vesp.* 714a: καὶ τὸ ξίφος οὐ δύναμαι: ὡσπερ ὁ Μενέλαος: τοῦτον γὰρ φασιν ὀρμήσαντα ἐπὶ τὴν Ἑλένην ἀποβαλεῖν τὸ ξίφος: ἡ δὲ ἱστορία παρ' Ἴβύκῳ (fr. 296 *PMG*) RVΓAld καὶ Εὐριπίδη (sc. *An.* 629). παίζει δέ, ἐπειδὴ ξίφος ἦτησε καὶ ὀρᾶ ἑαυτὸν κατακρατηθέντα. VΓAld. “E non riesco [a tenere] la spada: come Menelao: dicono infatti che costui, dopo essersi lanciato contro Elena, gettò la spada; la storia mitica è in Ibico ed Euripide. Ma è ironico, perché ha chiesto una spada e vede che egli stesso ne è sopraffatto”.

<sup>107</sup> Eustath. *ad Il.* IV, 985, 6 sg. (1374, 62 sg.) mostra di apprezzare in termini poetici la scelta di Euripide di attribuire l'azione del verbo ἐκκωφέω alle spade: δοκεῖ δὲ καὶ ὁ Ἔκτωρ, καθὰ καὶ οἱ δημογέροντες οἱ ἐν τῇ γάμμα ἐπὶ τῷ τῆς Ἑλένης κάλλει ἐξεπλήττοντο, διατεθεῖσθαι καὶ αὐτός (...) καὶ πρὸς τὸ κάλλος τῆς Ἑλένης ἐκκεκωφῆσθαι, ὅπερ Εὐριπίδης γλυκῆως ἅμα καὶ τολμηρῶς καί, ὡς εἰπεῖν, ἐπιφωνηματικῶς ἐπὶ ξιφῶν ἔγραψεν. “Pare che anche Ettore stesso si sia trovato nella medesima disposizione degli anziani dignitari che nel canto terzo erano colpiti dalla bellezza di Elena (...) e sia rimasto stordito davanti alla bellezza di Elena, circostanza che Euripide ha scritto riguardo alle spade in maniera ad un tempo gradevole e audace e, per così dire, espressiva”.

Un passo del canto undicesimo dell'*Iliade* merita di essere menzionato a confronto: Diomede avverte Paride che un dardo di un uomo vigliacco e da nulla è spuntato, qualificando il sostantivo βέλος proprio con l'aggettivo κωφός.

**Il. 11, 390**

κωφὸν γὰρ βέλος ἀνδρὸς ἀνάλκιδος οὐτιδανοῖο.

Aristarco riteneva, stando a uno scolio risalente ad Aristonico, che Omero avesse usato κωφός metaforicamente: il poeta avrebbe espresso il concetto dell'impercettibilità del dardo mediante un aggettivo che significa "sordo", operando un trasferimento dalla sfera dell'udito al senso del tatto. Uno scolio esegetico adduce, in maniera più concisa, una spiegazione analoga, per cui Omero si sarebbe servito di un'espressione figurata. Esso riferisce poi il giudizio di alcuni studiosi lasciati anonimi, secondo cui κωφός vorrebbe dire effettivamente "senza suono", e corrobora tale interpretazione riportando un verso del canto quattordicesimo dell'*Iliade* nel quale l'aggettivo è applicato all'onda del mare, descritta come un'entità personificata che si gonfia silenziosa in attesa del soffio del vento prima di infrangersi<sup>108</sup>. Per finire, la nota provvede una spiegazione di carattere scientifico del fenomeno, in base alla quale un proiettile scagliato con grande forza trascina una grande quantità d'aria.

**Sch. Ariston. Il. 11, 390a**<sup>109</sup>

κωφὸν γὰρ βέλος: ὅτι κατὰ μεταφορὰν ἀπὸ τοῦ κατὰ τὴν ἀκοὴν ἐπὶ τὸ κατὰ τὴν ἀφὴν κωφὸν τὸ ἀνεπαίσθητον. Α

Spuntato è, infatti, il dardo: (*sc.* c'è la *diplè*) perché (*e.g.* dice) 'sordo' ciò che è impercettibile secondo una metafora (che muove) dal piano dell'udito a quello del tatto.

**Sch. ex. Il. 11, 390b**

κωφὸν γὰρ βέλος: μεταφορικῶς αἴσθησιν μὴ ποιοῦν. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ οἱ δὲ ἄηχον, "κύματι κωφῷ" (Il. 14, 16): τὸ γὰρ πεμπόμενον μετὰ βίας ἔχει {τὸ} πολὺν ἐφελκόμενον τὸν ἀέρα. Τ

Spuntato è, infatti, il dardo: metaforicamente 'che non provoca una percezione'. Alcuni, invece, (*e.g.* dicono) 'privo di suono', "con un'onda sorda": il dardo scagliato con forza, infatti, determina una grande quantità di aria trascinata.

<sup>108</sup> Vd. Janko 1994, p. 153.

<sup>109</sup> Su questio scolio cfr. Nünlist 2018, pp. 14-15.



Uno scolio a *Or.* 1287 analizza la concordanza e il significato di ἐκκεκώφεται e delle sue *variae lectiones* ἐκκεκώφηνται ed ἐκκεκώφονται: le tre forme sono esaminate una di seguito all'altra e apparentemente collocate sullo stesso piano; il tono è neutro e non viene espressa alcuna preferenza nei confronti dell'una o dell'altra soluzione.

Per cominciare la nota afferma che, adottando ἐκκεκώφεται al singolare, il testo significa che le spade di Oreste e Pilade, allora soggetto della frase, sono diventate “impercettibili e inefficaci” (ἀνεπαίσθητα καὶ ἀνεέργητα), essendosi (metaforicamente) meravigliate dinnanzi allo splendore di Elena.

Poi la nota dichiara che, accogliendo ἐκκεκώφηνται al plurale, bisogna considerare Oreste e Pilade il soggetto della frase e intendere la pericope nel senso che i due, a causa della bellezza di Elena, “sono rimasti insensibili e hanno gettato le spade” (ἀνεπαίσθητοι ἔμειναν καὶ εἶασαν τὰ ξίφη). Essa stabilisce quindi un confronto con il sintagma omerico σπάρτα λέλονται, nel quale un nome neutro plurale è associato con un verbo ugualmente plurale; una comparazione del genere presuppone una diversa concordanza nel testo tragico, per cui ἐκκεκώφηνται ha come soggetto ξίφη.

Nel seguito lo scolio informa che Aristofane di Bisanzio scriveva ἐκκεκώφονται, una terza persona plurale di ἐκκωφόω, variante recenziore di ἐκκωφέω, da riferirsi a Oreste e Pilade, che ancora una volta “sono rimasti insensibili e hanno gettato le spade” (ἀνεπαίσθητοι ἔμειναν καὶ εἶασαν τὰ ξίφη) per l'aspetto di Elena<sup>110</sup>.

Nella sezione finale, il cui inizio è marcato dall'espressione ὁ δὲ λόγος, lo scolio riprende la questione in una redazione un poco compendiata: davanti alla bellezza di Elena, le spade “sono state vinte e ammolite” (νενίκηται καὶ διαμεμάλακται) – è presupposto un testo con ἐκκεκώφεται – oppure Oreste e Pilade “sono rimasti storditi” e “hanno gettato le spade” (ἐκκεκώφονται αὐτοὶ ... καὶ εἶασαν τὰ ξίφη) – la nota commenta un testo con ἐκκεκώφονται.

### **Sch. Eur. Or. 1287**

ἄλλως<sup>111</sup>: ἐὰν ᾗ ἐκκεκώφεται ἄνευ τοῦ ν, ἔστιν ὁ λόγος· ἄρα μὴ καὶ τὰ ξίφη τῆς Ἑλένης ἀγασθέντα τὸ κάλλος ἀνεπαίσθητα καὶ ἀνεέργητα γεγόνασιν. ἐὰν δὲ ᾗ

<sup>110</sup> Per una discussione sulla scelta testuale di Aristofane vd. Slater 1986, p. 150; Mastronarde 2017a, p. 17 e n. 67; quest'ultimo s'interroga se ἐκκεκώφονται rappresenti davvero la soluzione preferita da Aristofane o corrisponda a una banalizzazione introdotta nella trasmissione.

<sup>111</sup> Il segmento precedente di questa nota spiega che Oreste e Pilade avevano rinunciato a usare le spade dinnanzi alla bellezza di Elena e stabilisce, poi, un confronto con una versione del mito narrata da Stesicoro, secondo la quale gli uomini che desideravano uccidere Elena, vedendo il suo aspetto, si trattennero e gettarono a terra le pietre (arma che sostituisce le spade in questa variante): ἄρ' εἰς τὸ κάλλος· ἄρα εἰς τὸ τῆς Ἑλένης κάλλος βλέψαντες οὐκ ἐχρήσαντο τοῖς ξίφεσιν· οἷόν τι καὶ Στησίχορος (fr. 201 *PMG*) ὑπογράφει περὶ τῶν καταλεῦειν αὐτὴν μελλόντων. φησὶ γὰρ ἄμα τῷ τὴν ὄψιν αὐτῆς ἰδεῖν αὐτοὺς ἀφεῖναι τοὺς λίθους ἐπὶ τὴν γῆν : – MTB

ἐκκεκώφηνται, ἐπὶ τῶν περὶ τὸν Ὀρέστην ἀκουστέον· ἄρα μὴ διὰ τὸ κάλλος Ἑλένης ἀνεπαίσθητοι ἔμειναν καὶ εἶσαν τὰ ξίφη. ἐκκεκώφηνται ὡς (II. 2, 135) ‘σπάρτα λέλυνται’. Ἀριστοφάνης δὲ γράφει ἐκκεκώφονται ξίφη. σημαίνει γὰρ ὅτι εἰς τὸ κάλλος Ἑλένης ἀποβλέψαντες ἀνεπαίσθητοι ἔμειναν καὶ εἶσαν τὰ ξίφη. ὁ δὲ λόγος· ἄρα μὴ καὶ τὰ ξίφη τῷ κάλλει νενίκηται καὶ διαμεμάλακται. ἐὰν δὲ ἐκκεκώφονται, ἐπὶ τῶν περὶ Ὀρέστην ἐκδεκτέον ὅτι ἐκκεκώφονται αὐτοὶ πρὸς τὸ κάλλος καὶ εἶσαν τὰ ξίφη : – MTB

In alternativa: qualora sia ἐκκεκώφεται senza ν, il discorso è: “forse anche le spade, meravigliatesi della bellezza di Elena, sono diventate impercettibili e inefficaci”. Qualora invece sia ἐκκεκώφηνται, bisogna intenderlo riferito a Oreste e il suo seguito (*sc.* Pilade): “forse per la bellezza di Elena sono rimasti fermi insensibili e hanno lasciato le spade”. (La versione con) ἐκκεκώφηνται è come σπάρτα λέλυνται, “le corde sono allentate”. Aristofane scrive ἐκκεκώφονται ξίφη. Significa, infatti, che volgendo lo sguardo alla bellezza di Elena sono rimasti insensibili e hanno gettato le spade (*sc.* Oreste e Pilade). Il senso: “forse anche le spade sono state vinte e ammolite dalla bellezza”. Qualora invece sia ἐκκεκώφονται, bisogna assegnarlo a Oreste e il suo seguito (*sc.* Pilade), perché essi sono rimasti storditi di fronte alla bellezza e hanno gettato le spade.

La lezione maggioritaria dei codici della tragedia è ἐκκεκώφεται; la tradizione diretta e indiretta trasmette poi le varianti ἐκκεκώφηνται, ἐκκεκώφωται ed ἐκκεκώφονται<sup>112</sup>. Gli editori moderni considerano ἐκκεκώφεται la forma migliore: essa restituisce un verso più ardito e ricercato sotto il profilo dell’elaborazione poetica, celando allusioni e sfumature dietro al significato apparente e immediato; il confronto con l’antecedente epico, nel quale κωφός è applicato al sostantivo βέλος, porta alla medesima conclusione. L’alternativa ἐκκεκώφηνται restituisce un testo plausibile, secondo cui Oreste e Pilade diventano sordi di fronte alla bellezza di Elena e, dunque, insensibili ai richiami di chi si trova fuori dalla reggia,

---

“Forse di fronte alla bellezza: forse guardando alla bellezza di Elena non usarono le spade. E anche Stesicoro descrive qualcosa di simile riguardo agli uomini intenzionati a ucciderla. Dice infatti che essi, non appena videro il suo aspetto, gettarono le pietre a terra”.

<sup>112</sup> Diggle 1994, p. 262 *app. ad loc.*: ἐκκεκώφεται ΩΧΖΤ<sup>13</sup> et Ter. Maur. 963, anon. in Greg. : -ηνται Pr et F<sup>2pp</sup> et Clem. Alex. strom. 2, 107, 1, Eust. : et -ηται et -ηνται agnoscit Σ<sup>mbc</sup> : -ωται S et F<sup>2</sup> : -ωνται B<sup>2S</sup> et Ar. Byz. ap. Σ<sup>mc</sup> (per cui cfr. inoltre Athen. 5, 188c). Cfr. Tuilier 1968, p. 58, 1972, p. 59.

ma non esclude la possibilità che il soggetto sia ancora ξίφη. Le forme con ω sono da scartare in quanto banalizzazioni di epoca successiva<sup>113</sup>.

Il nucleo argomentativo dello scolio è la discussione intorno alle varianti al singolare e al plurale del verbo; la scelta tra una grafia con ε oppure ω appare secondaria. In tale cornice la citazione omerica, dando prova di una costruzione con un predicato e un soggetto neutro plurali, serve da strumento critico ed esegetico del verso dell'*Oreste*: essa attesta, infatti, la liceità di una concordanza tra ξίφη ed ἐκκεκώφηνται, sintatticamente equivalenti agli omerici σπάρτα e λέλυνται; il parallelo consente di ricostruire un testo in cui la forma del verbo al plurale non esige di intendere come soggetto Oreste e Pilade, ma permette di conservare ξίφη, come nel caso della lezione ἐκκεκώφεται.

Nel greco la concordanza tra un predicato singolare e un sostantivo neutro plurale è lo standard; l'unione di un verbo singolare con soggetti maschili e femminili plurali, invece, era detta Πινδαρικὸν σχῆμα<sup>114</sup>. Omero conosce la costruzione ordinaria, ma spesso preferisce avere un soggetto neutro e un verbo ugualmente plurali. Aristarco s'accorse di tale circostanza e stimò che si trattasse di un aspetto caratteristico dello stile omerico<sup>115</sup>: perciò ne tenne conto, seppure in maniera non dogmatica, come criterio editoriale in sede di costituzione del testo, allorché doveva scegliere, in corrispondenza di un soggetto plurale, tra varianti nel numero del verbo<sup>116</sup>.

<sup>113</sup> Per un'analisi vd. Di Benedetto 1965, p. 245; Willink 1986, p. 294; West 1987, p. 271.

<sup>114</sup> Questa costruzione è menzionata da uno scolio, attribuito *dubitanter* ad Aristonico da Erbse, a un brano dell'*Illiade* in cui il singolare παλάσσετο ha come soggetto sostantivi maschili e femminili plurali. *Il.* 17, 385-388: (...) καμάτῳ δὲ καὶ ἰδροῖ νωλεμέσ αἰεὶ / γούνατά τε κνημαὶ τε πόδες θ' ὑπένερθεν ἐκάστου / χειρὲς τ' ὀφθαλμοὶ τε παλάσσετο μαρναμένοισιν / ἀμφ' ἀγαθὸν θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο. *Sch. Ariston. (?) Il.* 17, 387: <χειρὲς τ' ὀφθαλμοὶ τε παλάσσετο μαρναμένοισιν> αἱ χεῖρες ἐπαλάσσετο, οὐχὶ ἐπαλάσσοντο. τὸ δὲ τοιοῦτον Πινδαρικὸν σχῆμα. “E le mani e gli occhi di coloro che combattevano erano cosparsi [di stanchezza e sudore]: le mani ‘era cosparsa’, non ‘erano cosparse’. Tale è lo *schema Pindaricum*”. Per il ricorso a questa costruzione in Pindaro cfr. e.g. *O.* 11, 4-5: (...) μελιγάρυες ὕμνοι / ὑστέρων ἀρχὰ λόγων τέλλεται (v.l. τέλλονται) (...), *sch. Pind. O.* 11, 5: τέλλεται: ἀντὶ τοῦ τέλλονται οἱ ὕμνοι: ἐνικὸν ἀντὶ πληθυντικῷ. A “Sorge: al posto di «gli inni sorgono»; il singolare al posto del plurale”. *P.* 10, 71-72: (...) ἐν δ' ἀγαθοῖσι κεῖται (v.l. κείνται) / πατρώϊα κεδ'ναὶ πολίων κυβερνάσιες, *sch. Pind. P.* 10, 110b: τῷ γὰρ κεῖται ἀντὶ τοῦ κείνται συνήθως τῷ σχήματι κέχρηται. B “Si è servito dello *schema* di sua abitudine con «sta» al posto di «stanno»”. Sullo *schema Pindaricum* vd. Matthaios 1999, pp. 382, 385-386, 417; Schironi 2018, pp. 203-205.

<sup>115</sup> E.g. *sch. Ariston. Il.* 12, 159a: ὧς τῶν ἐκ χειρῶν βέλεα ῥέον: πρὸς τὴν συνήθειαν τοῦ ποιητοῦ, ὅτι καταλλήλως τῷ βέλεα πληθυντικῷ ῥέον ἐπενήνοχε. A “Dalle mani così piovevano colpi: secondo l'uso del Poeta, perché con coerenza sintattica ha assegnato al plurale ‘colpi’ (sc. il verbo plurale) ‘piovevano’”. *Sch. Did. Il.* 12, 159c: <ῥέον:> οὕτως διὰ τοῦ ο, ῥέον. Ὀμηρικὸν τὸ σχῆμα. A<sup>im</sup>. “Piovevano: così con ο, ‘piovevano’. È una costruzione omerica”. Sulla distinzione operata da Aristarco tra *usus* omerico e lingua a lui contemporanea vd. Schironi 2018, p. 599.

<sup>116</sup> E.g. *sch. Ariston. Il.* 2, 397a: γένωνται: ὅτι οὐ γραπτέον, ὧς τινες, ‘γένηται’. Ὀμηρικώτερον γὰρ οὕτως λέγειν, γένωνται τὰ κύματα, ὧς ‘σπάρτα λέλυνται’ (*Il.* 2, 135). “[Onde ...] sono prodotte: (sc. c'è la *diplè*) perché

Un brano significativo nelle discussioni erudite di quest'ambito è proprio il verso iliadico da cui è tratta la citazione dello scolio: essa, infatti, se riportata nella sua interezza, testimonia le due costruzioni possibili con un soggetto neutro plurale, una con il verbo al singolare e l'altra con il verbo al plurale.

## **Il. 2, 135**

καὶ δὴ δοῦρα σέσηπε νεῶν, καὶ σπάρτα λέλονται.

Aristarco, come risulta da uno scolio aristoniceo al passo, descriveva la coesistenza delle due soluzioni constatando che la concordanza con il plurale è caratteristica della dizione omerica, mentre la costruzione con il singolare è tipica della lingua dei suoi giorni.

### **Sch. Ariston. Il. 2, 135a**<sup>117</sup>

<καὶ δὴ δοῦρα σέσηπε νεῶν καὶ σπάρτα λέλονται:> ὅτι κατὰ τὸν αὐτὸν στίχον καὶ ἑαυτῷ καὶ ἡμῖν συνήθως ἐξενήνοχε τὸ 'λέλονται' καὶ 'σέσηπε'.

I legni delle navi sono (lett.: è) marci e le corde sono allentate: (*sc.* c'è la *diplè*) perché nello stesso verso ha usato (*sc.* Omero) sia *λέλονται* che *σέσηπε*, secondo il suo e il nostro uso.

Nello scolio euripideo compare soltanto la seconda sezione del verso omerico. Una citazione per intero avrebbe documentato le due costruzioni ammissibili con un sostantivo neutro plurale, corroborando dunque la legittimità nel brano tragico delle soluzioni aventi *ξίφη* come soggetto ed *ἐκκεκώφηται* o *ἐκκεκώφηνται* come predicato; essa peraltro avrebbe potuto anche implicare che il verbo al plurale ha un soggetto non neutro, *i.e.* Oreste e Pilade. Nella veste conservata, invece, la citazione è introdotta per avvalorare specificamente che *ξίφη* può essere concordato con *ἐκκεκώφηνται*.

---

non si deve scrivere, come alcuni, *γένηται*: è più omerico, infatti, dire così: «le onde sono prodotte», come «le corde sono sciolte». *Sch. Did. Il. 2, 397b*: *γένωνται*: οὕτως γένωνται αἱ Ἀριστάρχου. τούτῳ δὲ καὶ ὁ ἐκ τῶν ὑπομνημάτων λόγος ὑπόκειται ἔχων τῆδε: “ἐπὶ τῶν κυμάτων λέγει τὸ γένωνται. τῷ τοιοῦτῳ πλεονάκις κέχρηται, ὥστε καὶ ἐπὶ τῶν οὐδετέρων τὰ πληθυντικὰ παραλαμβάνει”. μεταποιοῦσι δὲ τινες ‘γένηται’, οὐκ ὀρθῶς. ταῦτα ὁ Δίδυμος (p. 113 Schm. = F 52 C.–Pr.). “[Onde ...] sono prodotte: le (versioni della *diorthosis*) di Aristarco (*e.g.* hanno) così *γένωνται*. Inoltre, il discorso che si ricava dai commentari sta come segue: «dice *γένωνται* in riferimento alle onde. Si è servito di tale soluzione diverse volte, cosicché impiega (verbi) plurali anche in riferimento a (sostantivi) neutri». Alcuni invece lo cambiano in *γένηται*, non correttamente. Così Didimo”. *Sch. Did. Il. 2, 397c*: *γένωνται*: οἱ δὲ ἀήθεις μεταγράφουσι “γένηται”. b(BCE<sup>3</sup>) T “[Onde ...] sono prodotte: i non avvezzi (*sc.* allo stile omerico) cambiano in *γένηται*”. Per una disamina degli scolii in cui sono apparentemente riportate le parole esatte di Aristarco vd. Schironi 2021.

<sup>117</sup> Erbse 1969, p. 210 e Matthaios 1999, T 81, pp. 111-112 *app. ad loc.*

Per concludere, il brano iliadico menzionato dallo scolio come termine di confronto del passo tragico svolge due funzioni, una editoriale e una esegetica, tra loro strettamente correlate: nel caso in cui si accolga la *varia lectio* ἐκκεκώφηνται, la comparazione con Omero permette di ricostruire un testo il cui soggetto è il neutro plurale ξίφη e di intenderlo nel senso che le spade di Oreste e Pilade si sono spuntate di fronte alla bellezza di Elena.

## 1.5 Sch. Eur. Hip. 1360

Nell'esodo dell'*Ippolito*, Ippolito agonizzante e ormai prossimo alla morte è sollevato e tenuto in posizione eretta dai servi. Egli, sentendo dolore e avendo difficoltà a muoversi, chiede chi gli stia al fianco destro.

### Eur. Hip. 1360

τίς ἐφέστηκεν δεξιὰ πλευροῖς;

Δεξιὰ è un accusativo neutro plurale usato come avverbio di stato in luogo: “a destra”<sup>118</sup>; è questo in apparenza un *unicum* nel greco arcaico e classico, perché il neutro avverbiale di δεξιός compare di norma insieme a una preposizione (e.g. ἐπὶ δεξιὰ)<sup>119</sup>.

Uno scolio sostiene una diversa scansione di parole: ἐφέστηκ' ἐνδέξια, con elisione dell'ultima sillaba del verbo ἐφίστημι e distinzione del composto avverbiale ἐνδέξια derivante dall'unione della preposizione ἐν e dell'aggettivo δεξιός al neutro plurale; il medesimo scolio specifica, inoltre, che non si tratta di un costrutto preposizionale, i.e. ἐν δεξιᾷ, osservando che la sequenza di lettere è scritta senza *iota* finale (ΕΝΔΕΞΙΑ non ΕΝΔΕΞΙΑΙ)<sup>120</sup>. Un verso odissiaco serve da parallelo a supporto della grafia ἐνδέξια.

### Sch. Eur. Hip. 1360

<sup>118</sup> Vd. *DGE*, *GI*, *LSJ* s.v. δεξιός. In termini meramente speculativi, δεξιὰ potrebbe essere inteso come un neutro sostantivo: “il lato destro”, ma diversi argomenti depongono a sfavore di questa soluzione. In primo luogo, essa vorrebbe di preferenza l'articolo (τά). In secondo luogo, il perfetto ἐφέστηκεν ha valore intransitivo e non reggerebbe δεξιὰ come complemento oggetto; trattarlo come una sorta di complemento di relazione è un'opzione piuttosto debole. In terzo luogo, il neutro sostantivo dell'aggettivo δεξιός ha una prima testimonianza nell'opera dell'astronomo di età imperiale Cleomede, peraltro in un contesto dove indica il nord celeste: ὅθεν δεξιὰ μὲν αὐτοῦ (sc. τοῦ κόσμου) τὰ πρὸς ἄρκτω (1, 1, 157-158).

<sup>119</sup> E.g. Hdt. 6, 33: ἀπὸ δὲ Ἰωνίης ἀπαλλασσόμενος ὁ ναυτικός στρατός τὰ ἐπ' ἀριστερὰ ἐσπλέοντι τοῦ Ἑλλησπόντου αἶρεε πάντα· τὰ γὰρ ἐπὶ δεξιὰ αὐτοῖσι τοῖσι Πέρσησι ὑποχείρια ἦν γεγονότα κατ' ἤπειρον. Xen. An. 6, 4, 1: ἀρξαμένη δὲ ἡ Θράκη αὕτη ἐστὶν ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ Πόντου μέχρι Ἡρακλείας ἐπὶ δεξιὰ εἰς τὸν Πόντον εἰσπλέοντι.

<sup>120</sup> Diggle 1984 p. 266 *app. ad Eur. Hip. 1360*: ἐφέστηκεν δεξιὰ fere BOVA (-κε VEL, ~ Tr; -ἰᾶ(ι) BOEP) : ἐφέστηκ' ἐνδέξια A et V<sup>3</sup> et <sup>γρ</sup>Σ<sup>nb</sup>.

δεξιά] γράφεται ἐνδέξια χωρίς τοῦ ι, B<sup>1</sup>N ὡς τὸ “ἐνδέξια φῶτα ἕκαστον” (*Od.* 17, 365). B<sup>1</sup>NV<sub>2</sub>

δεξιά] è scritto ἐνδέξια senza ι, come il (verso): “verso destra [si avviò (*sc.* Odisseo) per domandare] a ciascun uomo (*sc.* tra i Proci)”.

Il verbo γράφεται, adottato sovente nel materiale erudito dell’antichità, talora insieme a καί, per indicare *varia lectio*, designa ora semplicemente la grafia della parola: lo scolio segnala di leggere ἐνδέξια e non ἐν δεξιᾷ, un’opposizione ricorrente nelle discussioni antiche di grammatica; esso, invece, probabilmente, non considera nemmeno la possibilità della sequenza ἐφέστηκεν δεξιά a testo nelle edizioni critiche moderne.

Nel testo dell’*Ippolito*, la soluzione ἐφέστηκεν ἐνδέξια è da respingere per due ragioni: Euripide non divide mai negli anapesti una parola tra metri (ἐν|δέξια) e il neutro avverbiale di marca epica ἐνδέξια ha valore di moto a luogo: “(da sinistra) verso destra”, risultando così incompatibile con la situazione tragica, dove è richiesto un avverbio di stato in luogo<sup>121</sup>.

Un’indagine sulle attestazioni di ἐνδέξια nei poemi omerici e la relativa esegesi antica contribuisce a comprendere meglio il ragionamento dello scolio euripideo.

Omero conosce soltanto il neutro plurale di ἐνδέξιος, che compare quattro volte, tre nell’*Iliade* e una nell’*Odissea*, tre con valore avverbiale e una aggettivale. Nelle occorrenze in cui è adoperato come avverbio, esso veicola un’idea di movimento, ricavabile in maniera induttiva dagli elementi contestuali.

Nel primo canto dell’*Iliade*, Efesto attinge il nettare da un cratere centrale e lo versa a tutti gli altri dèi, suscitando il riso irrefrenabile dei convitati che lo vedono affaccendarsi per la sala (Ἥφαιστον διὰ δώματα ποιπνύοντα).

## **II. 1, 597-600**

ἀντάρ ὃ τοῖς ἄλλοισι θεοῖς ἐνδέξια πᾶσιν  
οἶνοχόει γλυκὸν νέκταρ ἀπὸ κρητῆρος ἀφύσσω·  
ἄσβεστος δ’ ἄρ’ ἐνῶρτο γέλως μακάρεσσι θεοῖσιν,  
ὣς ἴδον Ἥφαιστον διὰ δώματα ποιπνύοντα.

Nel canto settimo dell’*Iliade*, un araldo mostra agli Achei la tessera sorteggiata dall’elmo di Agamennone indicante il guerriero che affronterà Ettore, portandola in mezzo alla folla dappertutto (φέρων ἀν’ ὄμιλον ἀπάντη).

---

<sup>121</sup> Così Barrett 1964, p. 403.

## **Il. 7, 183-184**

(...) κήρυξ δὲ φέρων ἀν' ὄμιλον ἀπάντη  
δεῖξ' ἐνδέξια πᾶσιν ἀριστήεσσιν Ἀχαιῶν·

Nel canto diciassettesimo dell'*Odissea*, *i.e.* il brano da cui è ricavata la citazione dello scolio, Odisseo travestito da mendicante s'avvia a elemosinare il cibo (βῆ δ' ἴμεν αἰτήσων) dai Proci, tendendo la mano ovunque.

## **Od. 17, 365-366**

βῆ δ' ἴμεν αἰτήσων ἐνδέξια φῶτα ἕκαστον,  
πάντοσε χεῖρ' ὀρέγων, ὥς εἰ πτωχὸς πάλαι εἶη.

Il soggetto compie in tutti gli esempi un'azione che implica un movimento da una parte a un'altra. Gli studiosi moderni sostanzialmente concordano nell'affermare che il moto è orientato “(da sinistra) verso destra”<sup>122</sup>, la direzione considerata per tradizione benevola e opportuna, e una simile interpretazione costituisce senz'altro la soluzione migliore. Bisogna comunque rilevare che essa di per sé non è irrefutabile: il senso dell'avverbio è reversibile e, di conseguenza, potenzialmente traducibile “da destra (verso sinistra)”<sup>123</sup>, come gli antichi perlopiù intesero.

Nel materiale erudito dell'antichità lo studio della forma ἐνδέξια aveva alimentato la discussione di due argomenti: uno di ordine grammaticale e prosodico relativo alla grafia della parola e alla sua funzione di avverbio, tema che comporta un'opposizione con la variante di lettura ἐν δεξιῶ, “a destra”<sup>124</sup>; e uno di tipo esegetico volto a illustrare il significato del termine. Per completezza, occorre segnalare che i tre versi omerici sopra citati richiedono metricamente che ἐνδέξια abbia l'ultima sillaba breve, condizione che sarebbe violata da ἐν δεξιῶ.

Gli scolii al brano del canto settimo dell'*Iliade* documentano che Erodiano scriveva ἐνδέξια considerandolo un avverbio come ἐπιδεξίως, secondo la redazione del ms. A, o ἐνδεξίως, stando alla redazione di bT, variante che sembra il frutto di una banalizzazione per cui l'avverbio che funge da spiegazione è appiattito sul termine che deve illustrare. Il

<sup>122</sup> Kirk 1985, p. 113, Latacz-Nünlist-Stoevesandt 2009, p. 181 (*Il.* 1, 597); Kirk 1990, p. 259 (*Il.* 7, 184); Steiner 2010, pp. 125-126 (*Od.* 17, 365). Cunliffe 1924, p. 129, *DGE, GI, LSJ, Lfgre II*, p. 577 *s.v.* ἐνδέξιος. *DELG I*, pp. 263-264 *s.v.* δεξιός; cfr. *EDG I*, pp. 316-317, *GEWI*, pp. 366-367.

<sup>123</sup> Cfr. Fernández-Galiano 1986, p. 165.

<sup>124</sup> *E.g.* Hdt. 7, 217, 1: οἱ Πέρσαι (...) ἐν δεξιῇ μὲν ἔχοντες ὄρεα τὰ Οἰταίων, ἐν ἀριστερῇ δὲ τὰ Τρηγινίων. Thuc. 2, 19, 2: ἔπειτα προυχώρουν ἐν δεξιῶ ἔχοντες τὸ Αἰγάλεων ὄρος διὰ Κρωπιᾶς.

confronto è da leggersi sul piano formale, nel senso che ἐνδέξια è giudicato equivalente come parte del discorso a un avverbio in -ως, e potenzialmente anche sotto il profilo contenutistico. Ἐπιδεξίως è basato sull'originario valore locativo dell'aggettivo corrispondente, nonché sulla concezione per cui la destra costituisce il lato migliore, ma si è poi trasformato in un avverbio modale traducibile nel senso di “abilmente”, “garbatamente”; esso non è mai usato nei poemi omerici, mentre è attestato nella letteratura successiva, soprattutto di epoca ellenistica e imperiale<sup>125</sup>. Una forma ἐνδεξίως, di significato analogo, è altrimenti nota soltanto da una glossa tradata nel materiale scoliastico tucidideo<sup>126</sup>.

**Sch. Hrd. II, 7, 184a**<sup>1127</sup>

ἐνδέξια: ὅταν ἀντὶ ἐπιρρήματος ἦ, ἀντὶ τοῦ ἐπιδεξίως ἐνδέξια, τρίτη ἀπὸ τέλους ἢ ὀξεῖα. A

ἐνδέξια: se è in luogo di avverbio, ἐνδέξια nel senso di ἐπιδεξίως, l'accento acuto è sulla terza sillaba dal fondo.

**Sch. Hrd. II, 7, 184a**<sup>2</sup>

βαρυντέον τὸ ἐνδέξια· ἐπίρρημα γὰρ ἐστὶν ἀντὶ τοῦ ἐνδεξίως. b(BCE<sup>3</sup>) T

Bisogna pronunciare baritono ἐνδέξια: è un avverbio, infatti, nel senso di ἐνδεξίως.

Nel trattato Περὶ ὀρθογραφίας Erodiano attuava una distinzione nella grafia tra l'accusativo neutro plurale proparossitono ἐνδέξια e il nesso derivante dalla combinazione della preposizione ἐν e dell'aggettivo δεξιᾶ, definendo il primo appunto un equivalente delle forme avverbiali in -ως, come ἐπιδεξίως. Per quanto riguarda il significato, non è riportata alcuna indicazione.

**Hdn. II, 1, 506 (= EM 338, 41-43)**<sup>128</sup>

ἐνδεξιᾶ τοπικὸν καὶ περισπώμενον. ὅταν δὲ ἦ προπαροξύτονον, ἄνευ τοῦ ι ἀντὶ τοῦ ἐπιδεξίως.

ἐνδεξιᾶ: di luogo e perispomeno. Se invece è proparossitono, senza ι nel senso di ἐπιδεξίως<sup>129</sup>.

<sup>125</sup> E.g. Pol. 3, 19, 13: ἐδόκει γὰρ οὐ μόνον ἐπιδεξίως, ἔτι δὲ μᾶλλον ἀνδρωδῶς κεχρηῆσθαι τοῖς πράγμασιν.

<sup>126</sup> Sch. Thuc. 2, 41, 1b: τὸ δ' ἐντραπέλωσ: εὐκίνητος, ἐνδεξίως Θ(G ABFC<sup>3</sup>PIUdPe<sup>3</sup>).

<sup>127</sup> Cfr. Erbse 1971, p. 261 *app. ad loc.*

<sup>128</sup> EM aggiunge nel finale, in rapporto alla forma ἐνδέξια, una ‘traduzione’ che rimanda alla concezione traslata secondo cui la destra costituisce la sede del bello e dell'opportuno: Ἐνδεξιᾶ: (...) Ἡ ὡς αἴσια καὶ καλά. “Ἐνδεξιᾶ: (...) Oppure come ‘cose opportune e belle’”.



Uno scolio della classe esegetica al brano del canto primo dell'*Iliade* riporta la medesima interpretazione degli scolii erodiani secondo cui ἐνδέξια è un avverbio corrispondente a ἐπιδεξίως. Uno scolio della classe *D* contiene la stessa informazione, ma adduce anche una spiegazione che intende ἐνδέξια come un avverbio di moto da luogo: “da(lle parti di) destra (*sc.* verso sinistra)”.

**Sch. ex. Il. 1, 597**

<ἐνδέξια>: ἐπιδεξίως. T<sup>il</sup>

**Sch. D Il. 1, 597/Z<sup>s</sup>**

ἐνδέξια: ἀπὸ τῶν δεξιῶν μερῶν ἀρξάμενος. ZYQXA<sup>ti</sup>. ἐπιδεξίως T<sup>i</sup> Vat. 1456, *P*,

= H 184*D*

ἐνδέξια: cominciando dalle parti di destra. ἐπιδεξίως

Gli scolii al brano del canto diciassettesimo dell'*Odissea* hanno materiale composito. Una nota riconducibile alla categoria degli scolii *V* traduce il termine “dalla parte destra (*sc.* verso sinistra)”. Una nota, verosimilmente risalente a Erodiano, riporta due grafie, una proparossitona e una parossitona.

**Sch. Od. 17, 365**

ἐνδέξια] ἀπὸ τοῦ δεξιῶς μέρους. V. διχῶς, ἐνδέξια καὶ ἐνδεξία. H

Da destra] dalla parte destra. In due modi, ἐνδέξια ed ἐνδεξία.

Il genitivo con ἀπό indica origine o provenienza, teoricamente con o senza idea di moto, ma è evidente che nel secondo caso il significato sarebbe inadeguato al contesto: lo scolio ritiene ora che Odisseo chieda il cibo ai pretendenti spostandosi da destra verso sinistra. Per quanto riguarda la grafia ἐνδεξία, essa risulta abbastanza sorprendente: un eventuale nominativo femminile singolare non è idoneo al passo; o si tratta davvero di un'altra lettura non altrimenti attestata, o bisogna intendere in sua vece ἐν δεξιῶ, se non eventualmente ἐπιδέξια<sup>130</sup>.

Nell'unica occorrenza come aggettivo nei poemi, ἐνδέξια è riferito ai σήματα favorevoli che Zeus invia ai Troiani mediante i fulmini. Poiché è logico supporre che essi siano da

<sup>129</sup> Per un analogo genere di riflessione cfr. Hsch. ε 2764; *E.Gud.* ε 502, 9 sg.; *Epimerismi Homerici* (ordine alfabetico traditi) ε 79, 12-13; ε 200, 12-13.

<sup>130</sup> Così Dindorf 1855, p. 646 *app. ad loc*; Lentz 1867 II, 1, p. 161 emendava in ἐν δεξιῶ. D'altronde, il rischio che grafie così simili siano state confuse nel processo di trasmissione è piuttosto elevato.

collocarsi “a destra” e non si muovano da una direzione a un’altra, il termine va inteso come indicante uno stato in luogo ed è traducibile per traslato, in virtù dell’associazione della destra con il lato favorevole, come “propizio”.

***Il. 9, 236-237***<sup>131</sup>

Ζεὺς δέ σφι Κρονίδης ἐνδέξια σήματα φαίνων  
ἀστράπτει (...).

Uno scolio erodiano restituisce traccia di un dibattito sulla corretta divisione di parole nel verso: Aristarco leggeva ἐνδέξια, Tolomeo di Ascalona invece separava la preposizione ἐν, allora in tmesi con il participio φαίνων, dall’aggettivo δεξιὰ concordato con il sostantivo σήματα.

***Sch. Hrd. Il. 9, 236b***

ἐνδέξια <σήματα φαίνων>: Ἀρίσταρχος ὑφ’ ἐν μέρος λόγου τὸ ἐνδέξια ἐπὶ τὴν δε συλλαβὴν τὴν ὀξεῖαν ποιῶν. ὁ δὲ Ἀσκαλωνίτης (p. 49 B.) κατὰ παρολκὴν παραλαμβάνει τὴν ἐν πρόθεσιν ὥστε εἶναι δεξιὰ σήματα φαίνων. ἄμεινον δὲ τὸ πρότερον. A

Da destra <mostrando (sc. Zeus) segni>: Aristarco (e.g. legge) ἐνδέξια in una sola parte del discorso assegnando l’accento acuto alla sillaba δε. Tolomeo di Ascalona ammette, per ridondanza, la preposizione ἐν, cosicché sia “mostrando segni a destra”. Ma la prima soluzione è migliore.

Nei poemi omerici ἐνδέξιος ha un corrispettivo eccellente per impiego e significato in ἐπιδέξιος, di cui il poeta conosce soltanto il neutro plurale ἐπιδέξια, che ricorre due volte, una nell’*Iliade* e una nell’*Odissea*.

Nell’esempio iliadico, analogamente all’episodio appena esaminato (*Il. 9, 236-237*), Zeus lampeggia agli Achei mandando segnali celesti: perciò, ἐπιδέξια è qui utilizzato come un avverbio di stato in luogo, “a destra”, che assume poi il significato traslato di “propizio”.

***Il. 2, 352-353***<sup>132</sup>

Ἀργεῖοι Τρώεσσι φόνον καὶ κῆρα φέροντες  
ἀστράπτων ἐπιδέξι’ ἐναίσιμα σήματα φαίνων.

<sup>131</sup> Hainsworth 1993, p. 96.

<sup>132</sup> Kirk 1985, p. 152; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, p. 107.

Uno scolio esegetico spiega ἐπιδέξια isolandone le due componenti, ἐπί e il neutro di caso diretto δεξιά<sup>133</sup>; esso suggerisce, inoltre, un confronto con ἐνδέξια, menzionando, seppur in una veste molto abbreviata, il verso del brano del canto primo dell’*Iliade*. Nella forma trasmessa, la nota sembra interessata soprattutto alla somiglianza dei due vocaboli per formazione e grafia, nel senso che entrambi nascono dalla combinazione di una preposizione e un aggettivo che in origine erano scritti separatamente e ora, invece, costituiscono una parola unitaria. Per il resto, l’ipotesi che lo scolio comparasse questi termini anche sotto il profilo semantico, come avverbi di stato in luogo, è probabile, anche se resta implicita a causa della formulazione brachilogica della nota.

**Sch. ex. Il. 2, 353b**

<ἐπιδέξι’>: ἐπὶ δεξιά, ὡς “ἐνδέξια πασῶν” (*Il.* 1, 597). T<sup>il</sup>

<ἐπιδέξι’>: ἐπὶ δεξιά, come “a tutti ἐνδέξια”.

Nell’esempio odissiacco, Antinoo esorta gli altri Proci ad alzarsi dalle loro postazioni per partecipare alla gara con l’arco, a cominciare dal punto dove il coppiere inizia a versare il vino; è una dinamica affine a quella del brano iliadico avente come protagonista Efesto (*Il.* 1, 597-598): ἐπιδέξια, dunque, implica qui certamente una nozione di movimento.

**Od. 21, 141-142**

“ὄρνυσθ’ ἐξείης ἐπιδέξια πάντες ἑταῖροι,  
ἀρξάμενοι τοῦ χώρου, ὄθεν τέ περ οἰνοχοεύει”.

Una nota appartenente alla categoria degli scolii V traduce ἐπιδέξια: “dalla parte destra (sc. verso sinistra)”. È una resa del tutto simile a quella conservata dalla nota al brano del canto diciassettesimo, da cui differisce soltanto per il fatto che viene adottata una perifrasi con ἐκ anziché ἀπό e il genitivo: lo scolio suppone, di conseguenza, che Antinoo esorti i pretendenti a levarsi da destra verso sinistra.

**Sch. Od. 21, 141**

ἐπιδέξια] ἐκ τοῦ δεξιοῦ μέρους. V

ἐπιδέξια] dalla parte destra.

Gli antichi consideravano, insomma, l’omerico ἐνδέξια un accusativo neutro avverbiale proparossitono comparabile alle forme in -ως, come ἐνδεξίως o ἐπιδεξίως, distinto dal nesso

<sup>133</sup> Cfr. *Il.* 7, 238-239: οἶδ’ ἐπὶ δεξιά, οἶδ’ ἐπ’ ἀριστερὰ νομῆσαι βῶν / ἀζαλέην (...).

con il dativo perispomeno ἐν δεξιᾷ. Il termine era ritenuto un avverbio di moto da luogo nel senso di ἀπὸ/ἐκ τοῦ δεξιοῦ μέρους ο ἀπὸ/ἐκ δεξιῶν μερῶν: “da destra (*sc.* verso sinistra)”; l’opportunità che potesse essere inteso anche come un avverbio di stato in luogo, equivalente a ἐν δεξιᾷ ο ἐπιδέξια/ἐπὶ δεξιά: “a destra”, resta invece ipotetica.

Peraltro, vale la pena ricordare che nel greco successivo a Omero ἐνδέξιος e il neutro avverbiale ἐνδέξια sono attestati con valore di stato in luogo: “a destra”<sup>134</sup>; il medesimo discorso vale per il corrispettivo ἐπιδέξιος<sup>135</sup>.

Per concludere, lo scolio all’*Ippolito* indica la grafia di ΕΝΔΕΞΙΑ al v. 1360 e stabilisce un’antitesi tra ἐνδέξια ed ἐν δεξιᾷ raccogliendo un’eredità di nozioni e termini derivanti dallo studio dei poemi omerici. Per quanto attiene il significato, la nota deve avere considerato le due forme coincidenti o, perlomeno, inteso ἐνδέξια nel senso di “a destra”; altrimenti bisogna supporre che non abbia giudicato rilevante o abbia trascurato il dettaglio per cui il verso tragico richiede un avverbio di stato in luogo e non di moto. Per il resto, è improbabile che essa abbia tenuto conto di una scansione del testo ἐφέστηκεν δεξιά: innanzitutto, il neutro avverbiale dell’aggettivo semplice δεξιός è di fatto senza paralleli; poi, il contenuto dell’argomentazione ricalca la discussione erudita di matrice omerica sulla distinzione tra ἐνδέξια ed ἐν δεξιᾷ. Per quanto riguarda la citazione odissiaca, è arduo stabilire se nell’ottica dell’*interpretamentum* Euripide abbia imitato Omero servendosi dell’avverbio ἐνδέξια, ma è evidente che la discussione sulla grafia delle varianti ἐνδέξια ed ἐν δεξιᾷ sorta in relazione al testo dei poemi ha ispirato il commento. Pertanto, il riferimento epico e, ancora di più, la tradizione di studi ad esso collegata sembrano avere avuto un ruolo centrale nella genesi di uno scolio che affronta un problema di *constitutio textus* dell’*Ippolito*.

---

<sup>134</sup> E.g. Eur. *Cycl.* 6: ἐνδέξιος σφῖ ποδὶ παρασπιστής βεβῶς. P.Petr.3.73.8 (III sec. a.C.): ταμιεῖον εισιόντων ἐνδέξια ὄγδοον. Per estensione, l’aggettivo significa anche “abile”, e.g. *H.H.* 4 (*Merc.*), 454: ἐνδέξια ἔργα. *LSJ* s.v. ἐνδέξιος cita tra gli altri esempi dell’aggettivo con valore di stato in luogo nel greco successivo a Omero proprio la *varia lectio* di Eur. *Hip.* 1360.

<sup>135</sup> E.g. Aristoph. *Av.* 1490-1493: εἰ γὰρ ἐντύχοι τις ἦρω / τῶν βροτῶν νύκτωρ Ὀρέστη, / γυμνὸς ἦν πληγεῖς ὑπ’ αὐτοῦ / πάντα τὰπιδέξια. Per estensione, l’aggettivo significa anche “abile”, “garbato”, e.g. Aristot. *EN.* 1128a 16-19: τῇ μέσῃ δ’ ἔξει οἰκεῖον καὶ ἡ ἐπιδεξιότης ἐστίν· τοῦ δ’ ἐπιδεξίου ἐστὶ τοιαῦτα λέγειν καὶ ἀκούειν οἷα τῷ ἐπιεικεῖ καὶ ἐλευθερίῳ ἀρμόττει. Il neutro avverbiale nella grafia separata ἐπὶ δεξιά è attestato con valore di luogo, vd. esempi *supra* n. 119. Il neutro avverbiale nella grafia unitaria ἐπιδέξια è attestato nel senso di “abilmente”, “elegantemente”, come ἐπιδεξίως, e.g. Anaxan. *PCG* II, 42, F 54, 5: μεταλαμβάνων ἐπιδέξι’ αὐτοῦ τὸν τρόπον. Cfr. *GI* e *LSJ* s.v. ἐπιδέξιος.

## 1.6 Sch. ex. (Did.?) Il. 15, 64c

Nella sezione iniziale del canto quindicesimo dell'*Iliade*, Zeus si accorge di essere stato ingannato da Era, che seducendolo e facendolo addormentare lo ha distolto dalla guerra e ha consentito a Posidone di intervenire sul campo di battaglia in favore degli Achei. Zeus ammonisce la consorte ricordandole che un tempo era stata sospesa nell'aria tra le nuvole, allacciata con due incudini ai piedi e una catena d'oro ai polsi, come punizione per avere danneggiato Eracle. Ella, raggelata dalla minaccia, giura fedeltà allo sposo e si offre messaggera della sua volontà. Zeus pronuncia allora una lunga risposta. Per cominciare, dice alla moglie che nessuno sarebbe in grado di contrastarli se agissero di concerto e lo stesso dio del mare cederebbe subito (vv. 49-52). Poi, le ordina di convocare Iris e Apollo, di modo che la prima ingiunga a Posidone di ritirarsi dalla mischia e il secondo infonda nuovo coraggio a Ettore per ricacciare i Danai sino alle navi (vv. 53-63). Quindi, disegna per sommi capi il corso degli avvenimenti futuri, delinando gli snodi narrativi principali della seconda parte del poema e svelando l'esito della guerra: l'assalto dei Troiani causerà il rientro di Patroclo; costui, dopo avere battuto Sarpedone, sarà ucciso da Ettore, il quale a sua volta morirà per mano di Achille; i Greci contrattaccheranno e finalmente espugneranno Ilio con l'ausilio di Atena (vv. 64-71). Per concludere, Zeus assicura che darà compimento al suo piano, adempiendo così alla promessa fatta a Teti di onorare Achille (vv. 72-77).

### Il. 15, 47-77<sup>136</sup>

(...) μείδησεν δὲ πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,  
καὶ μιν ἀμειβόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·  
“εἰ μὲν δὴ σύ γ’ ἔπειτα, βοῶπις πότνια Ἥρη,  
ἴσον ἐμοὶ φρονέουσα μετ’ ἀθανάτοισι καθίζεις,      50  
τῷ κε Ποσειδάων γε, καὶ εἰ μάλα βούλεται ἄλλη,  
αἴψα μεταστρέψει νόον μετὰ σὸν καὶ ἐμὸν κῆρ.  
ἀλλ’ εἰ δὴ ῥ’ ἐτέόν γε καὶ ἀτρεκέως ἀγορεύεις,  
ἔρχεο νῦν μετὰ φῦλα θεῶν, καὶ δεῦρο κάλεσσον  
Ἴριν τ’ ἐλθέμεναι καὶ Ἀπόλλωνα κλυτότοξον,      55  
ὄφρ’ ἦ μὲν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων  
ἔλθῃ καὶ εἴπησι Ποσειδάωνι ἄνακτι

<sup>136</sup> Per la tradizione del testo vd. Allen 1931 III, pp. 65-66; West 2000, pp. 68-69, che espunge i vv. 64-71. Per un commento di riferimento vd. Janko 1994, pp. 234-236; West 2001, pp. 230-231.

παυσάμενον πολέμοιο τὰ ἄ πρὸς δώμαθ' ἰκέσθαι,  
 Ἔκτορα δ' ὀτρύνησι μάχην ἐς Φοῖβος Ἀπόλλων,  
 αὔτις δ' ἐμπνεύσῃσι μένος, λελάθη δ' ὀδυνάων 60  
 αἰ νῦν μιν τεύρουσι κατὰ φρένας, αὐτὰρ Ἀχαιοὺς  
 αὔτις ἀποστρέψῃσιν ἀνάλκιδα φύζαν ἐνόρσας,  
 φεύγοντες δ' ἐν νηυσὶ πολυκλήϊσι πέσωσι  
 {Πηλεΐδew Ἀχιλῆος. ὃ δ' ἀνστήσει ὄν ἐταῖρον  
 Πάτροκλον· τὸν δὲ κτενεῖ ἔγχρῃ φαίδιμος Ἔκτωρ 65  
 Ἴλιου προπάροιθε πολέας ὀλέσαντ' αἰζηοὺς  
 τοὺς ἄλλους, μετὰ δ' υἱὸν ἐμὸν Σαρπηδόνα δῖον·  
 τοῦ δὲ χολωσάμενος κτενεῖ Ἔκτορα δῖος Ἀχιλλεύς.  
 ἐκ τοῦ δ' ἄν τοι ἔπειτα παλίωξιν παρὰ νηῶν  
 αἰὲν ἐγὼ τεύχομι διαμπερὲς εἰς ὃ κ' Ἀχαιοὶ 70  
 Ἴλιον αἰπὸ ἔλοιεν Ἀθηναίης διὰ βουλᾶς.}  
 τὸ πρὶν δ' οὔτ' ἄρ' ἐγὼ παύω χόλον οὔτε τιν' ἄλλον  
 ἀθανάτων Δαναοῖσιν ἀμυνέμεν ἐνθάδ' ἐάσω  
 πρὶν γε τὸ Πηλεΐδαο τελευτηθῆναι ἐέλδωρ,  
 ὡς οἱ ὑπέστην πρῶτον, ἐμῶ δ' ἐπένευσα κάρητι, 75  
 ἦματι τῷ ὅτ' ἐμεῖο θεὰ Θέτις ἦψατο γούνων,  
 λισσομένη τιμῆσαι Ἀχιλλῆα πτολίπορθον".

Uno scolio risalente a Didimo informa che il testo di Zenodoto non prevedeva i vv. 64 e 77<sup>137</sup>.

<sup>137</sup> Aristarco atetizzava, sulla traccia di Aristofane di Bisanzio, i vv. 56-77, per ragioni connesse al brano nel complesso e ad alcune sue componenti. *Sch. Ariston. Il.* 15, 56a: ὄφρ' ἢ μὲν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν: ἀπὸ τούτου ἕως τοῦ "λισσομένη τιμῆσαι" (v. 77) ἀθετοῦνται στίχοι εἴκοσι δύο, ὅτι οὐκ ἀναγκαίως παλιλλογεῖται περὶ τῶν ἐξῆς ἐπεισαχθησομένων καὶ κατὰ τὴν σύνθεσιν εἰσιν εὐτελεῖς. καὶ ὅτι ὡς ἐπίπαν πρὸς τὸ δεύτερον πρότερον ἀπαντᾷ, νῦν δὲ πρὸς τὸ πρότερον ἀπῆντηκεν, "ὄφρ' ἢ μὲν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν" (v. 56). ψεῦδος δὲ καὶ τὸ "φεύγοντες δ' ἐν νηυσὶ πολυκλήϊσι πέσωσι / Πηλεΐδew Ἀχιλῆος" (vv. 63-64). οὔτε γὰρ παραγεγόνασιν ἕως τῶν Ἀχιλλέως νεῶν οὔτε τὸν Πάτροκλον ἀνέστησεν ἐπὶ τὸν πόλεμον ὁ Ἀχιλλεύς. καὶ τὸ "πέσωσιν" (v. 63) οὐχ Ὀμηρικόν· μᾶλλον γὰρ ἐκεῖνος τὸ ἐμπνεῖν ἐπὶ τοῦ ἐνσειῆσαι τίθησιν· "ἔφαντο γὰρ οὐκέτ' Ἀχαιοὺς / σχήσεσθ', ἀλλ' ἐν νηυσὶ μελαίνῃσι<v> πεσέεσθαι" (*Il.* 12, 125-126); ἢ δὲ παλίωξις (cfr. v. 69) οὐχ Ὀμηρικῶς παρείληπται· οὐ γὰρ λέγεται οὕτως ψιλῶς παρ' αὐτῶ ἢ φυγῆ, ἀλλ' ὅταν ἐκ μεταβολῆς οἱ πρότερον φεύγοντες διώκωσι· σαφῶς γὰρ ἐν ἄλλοις φησὶν "εἰ δέ χ' ὑποστρέψωσι, παλίωξις δὲ γένηται" (*Il.* 12, 71). ἀσύνηθες δὲ καὶ οὐδετέρως τὸ Ἴλιον νῦν ῥηθέν, "Ἴλιον αἰπὸ ἔλοιεν" (v. 71)· πάντοτε γὰρ θηλυκῶς λέγει. ἐν δὲ τῷ "λισσομένη τιμῆσαι" (v. 77) φησὶν ὁ Ἀρίσταρχος ὅτι οὐδαμῆ τὸν Ἀχιλλεῖα "πτολίπορθον" εἶρηκεν, ἀλλὰ "ποδάρκη" (cfr. *Il.* 1, 121 al.) καὶ "ποδώκη" (cfr. *Il.* 8, 474 al.). A "Affinché la prima in mezzo alla gente degli Achei: sono atetizzati ventidue versi da questo fino a «supplicando di onorare», perché c'è una ripetizione non necessaria delle vicende che saranno introdotte successivamente e sono sciatti nella composizione. E perché in generale il primo elemento corrisponde al

secondo, mentre ora ha corrisposto al primo, «affinché la prima in mezzo alla gente degli Achei». È inoltre una menzogna il verso: «si ritirino in fuga alle navi dai molti banchi di Achille Pelide»: non sono arrivati fino alle navi di Achille, infatti, né Achille ha incitato Patroclo alla guerra. E la forma πέσσωσιν non è omerica; costui, in effetti, adopera piuttosto il verbo ἐμπεισῖν per l'azione di 'assalire': «non pensavano certo che gli Achei resistessero di più, ma piombassero (ἐν... πεσέεσθαι) invece sopra le navi». Il sostantivo παλιώξις non è usato alla maniera di Omero, perché in lui non è espressa così semplicemente la fuga, ma quando a seguito di un rivolgimento chi prima scappava insegue; dice infatti altrove chiaramente: «ma se si voltassero indietro e ci fosse un contrattacco» (παλιώξις). È inconsueto anche che ora Ilio sia stata detta al neutro, «non prendano Ilio scoscesa» (Ἴλιον αἰτύ); infatti, la chiama sempre al femminile. Nel verso «supplicando di onorare», Aristarco dice che mai ha chiamato Achille «distruttore di città», ma «più veloce». *Sch. Did. Il.* 15, 56-77: <ῥφρ' ἢ μὲν μετὰ λαὸν – πολίπορθον:> καὶ παρὰ Ἀριστοφάνει ἠθετοῦντο. A<sup>int</sup> “<Affinché la prima in mezzo della gente – distruttore di città>: anche in Aristofane erano atetizzati”. I) In generale la prolessi appare una ripetizione non necessaria di eventi che sarebbero stati introdotti in seguito; il rilievo sull'incuria compositiva ne attesta la natura difettosa oltre che accessoria. II) Nel dettaglio sono contestate diverse parti del discorso: 1) la disposizione dei nomi di Iris e Apollo viola lo schema a chiasmo, considerato tipico di Omero; 2) il contenuto dell'anticipazione appare inesatto perché gli Achei non saranno respinti sino alle navi di Achille e costui non inciterà Patroclo alla guerra; 3) ἐμπίπτω significa di norma “assalire” e non “ritirarsi”; 4) Omero usa παλιώξις per indicare il contrattacco di chi in precedenza era stato messo in fuga, una condizione che non si applica agli Achei; 5) Ἴλιον al neutro è un *hapax* nei poemi; 6) πολίπορθος non è un epiteto di Achille, che di regola è qualificato con gli aggettivi ποδάρκη o ποδώκη. Uno scolio della classe esegetica dapprima espone gli argomenti a supporto dell'atetesi, integrando e rielaborando elementi della critica aristarchea, poi li riprende per confutarli. *Sch. ex. Il.* 15, 56b: ῥφρ' ἢ μὲν μετὰ λαόν: ἠθετοῦνται ὡς περισσοὶ εἴκοσι δύο στίχοι, ὅτι οὐκ ἄρεστοὶ Ἦρα, καὶ οὐκ ἐμπίπτουσι ταῖς ναυσὶν Ἀχιλλέως (cfr. *Il.* 15, 63-64). καὶ εἰ ἔκρινεν ἀπολέσθαι Σαρπηδόνα (cfr. v. 67), τί ἐκεῖ (*sc. Il.* 16, 433-438) οἰκτιρίζεται; καὶ ἡ παλιώξις (cfr. v. 69) οὐκ ὀρθῶς· ἀφ' οὗ γὰρ Ἀχιλλεὺς ἐξήλθεν, οὐκ ἐτρέπησαν Ἀχαιοί. καὶ τὸ “Ἀθηναίης διὰ βουλάς” (v. 71)· διὰ τί γὰρ μὴ δι' Ἦρας, καίτοι παρουσίας; – ῥητέον οὖν ὅτι σχῆμά ἐστιν ἢ προανακεφαλαίωσις, ὡς Ὀδυσσεὺς προαναφωνεῖ Τηλεμάχῳ τὴν μνηστηροκτονίαν (*sc. Od.* 15, 267-307), ἀλλ' οὐδὲν ἦσσαν καὶ διὰ τῶν πρακτικῶν αὐτίκα διηγεῖται. ἔστι δὲ τῇ Ἦρα, εἰ καὶ μὴ νῦν τερπνά, ἀλλ' οὖν γε χαρᾶς περιποιητικὰ τὰ λεγόμενα. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ πεσεῖν δὲ εἰς τὰς ναῦς (cfr. vv. 63-64) ἀντὶ τοῦ δεηθῆναι Ἀχιλλέως, ὧς φαμεν ‘ἐνέπεσεν εἰς τὰς χεῖράς σου’. οἰκτιρίζεται δὲ Σαρπηδόνα (b : τὸν Ἔκτορα Τ) κρίνων σὺν τῇ Ἰλίῳ ἀπολεῖσθαι (cfr. *Il.* 22, 168-176). πόθεν δὲ δῆλον, εἰ μετὰ θάνατον Ἀχιλλέως γεγόνασι τροπαί (μὴ μετὰ Maas : μὴ γεγόνασι Wilamowitz); τὸ τε “†ἀθηναίη†” (v. 71), ἐπεὶ σὺν Ἐπειῶ τὸν ἵππον ἐποίησε (cfr. *Od.* 8, 493). πρὸς δὲ τούτοις παραμυθεῖται τὸν ἀκροατὴν, τὴν ἄλωσιν Τροίας σκιαγραφῶν αὐτῷ· τίς γὰρ ἂν ἠνέσχετο ἐμπιπραμένων τῶν Ἑλληνικῶν νεῶν καὶ Αἴαντος φεύγοντος, εἰ μὴ ἀπέκειτο ταῖς ψυχαῖς τῶν ἐντυγχανόντων ὅτι οἱ ταῦτα πράξαντες κρατηθήσονται; b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ “Affinché la prima in mezzo alla gente: sono atetizzati ventidue versi in quanto superflui, perché non piacevoli per Era, e perché non piombano (*sc.* i Troiani) sulle navi di Achille. E se stimava (*sc.* Zeus) che Sarpedone morisse, perché è mosso a compassione in quel momento (*i.e.* quando effettivamente muore)? E ‘contrattacco’ (παλιώξις) non (*e.g.* è detto) correttamente: infatti, da quando Achille si è ritirato, gli Achei non sono stati messi in fuga. E l'espressione «grazie al consiglio di Atena»: in effetti, perché non grazie (al consiglio) di Era, che pure è presente? – Ebbene, bisogna dire che lo schema è quello del riassunto fatto prima, come Odisseo preannuncia a Telemaco l'uccisione dei Proci, ma nondimeno lo racconta subito anche attraverso i fatti. Gli avvenimenti annunciati sono per Era, benché ora non piacevoli, tuttavia certamente atti a procurare gioia. ‘Ritirarsi alle navi’ è nel senso di avere bisogno di Achille, come diciamo ‘è caduto nelle tue mani’. Prova compassione di Sarpedone (b : Ettore T) pensando che morirà con Ilio. Da dove risulta evidente se dopo la morte di Achille (<non>) ci sono stati rivolgimenti? †«Atena»† perché fabbricò il cavallo con Epeo. Inoltre, rassicura l'ascoltatore abbozzandogli la presa di Troia: chi, infatti, resisterebbe, mentre le navi greche vengono bruciate e Aiace fugge, se non fosse messo in serbo per la sua mente che gli autori di queste azioni (*sc.* i Troiani) saranno vinti?” Nella prima sezione lo scolio osserva, I) in generale, che ventidue versi sono atetizzati perché superflui e contenutisticamente non gradevoli per Era: una riserva è coincidente con la valutazione aristarchea, l'altra è connessa alla decisione di Zeus di sostenere i Troiani sino al rientro di Achille; II) nel dettaglio che: 1) appare incoerente il contrasto tra la consapevolezza che Zeus mostra di avere sul destino di Sarpedone e la manifestazione di dolore che esibisce al momento della sua morte nel canto sedicesimo; 2) παλιώξις non è il termine corretto per descrivere l'azione degli Achei, che non contrattaccano

**Sch. Did. Il. 15, 64b**<sup>138</sup>

<Πηλεΐδεω Ἀχιλῆος:> ὁ δ' ἀνστήσει ὄν ἐταῖρον: (...) Ζηνόδοτος δὲ ἀπὸ τοῦ “Πηλεΐδεω Ἀχιλῆος” (*Il.* 15, 64) ἕως τοῦ “λίσσομένη τιμῆσαι” (*Il.* 15, 77) οὐδ' ὅλως ἔγραφεν. Α

<Di Achille figlio di Peleo:> egli farà levare il suo compagno: (...) Zenodoto non scriveva del tutto (la parte) da “di Achille figlio di Peleo” fino a “di onorarlo”.

Uno scolio della classe esegetica conferma la notizia aggiungendo, a dimostrazione dell'inautenticità del segmento testuale discusso, che esso è simile a un prologo euripideo. Poi la nota stabilisce un'antitesi con la strategia narrativa che considera tipica di Omero, *i.e.* l'introduzione di eventi futuri mediante un'allusione che pone il germe della narrazione senza tuttavia esporli compiutamente<sup>139</sup>. Il rilievo è corroborato dalla citazione di un brano del canto undicesimo dell'*Iliade*, nel quale il poeta individua il principio della sventura di Patroclo nel momento in cui Achille esorta il compagno a recarsi alla tenda di Nestore per sapere se Macaone è stato ferito; il dialogo avvia, in effetti, la catena di fatti che conduce Patroclo alla battaglia dove troverà la morte. Per finire, lo scolio congetta che l'autore della pericope commentata possa essere il medesimo che aveva foggato altri due brani omerici caratterizzati da uno stile espositivo e da lunghe analessi<sup>140</sup>, perciò tacitamente sospettati di interpolazione: si tratta, da un lato, dell'episodio del canto primo dell'*Iliade* nel quale Achille riepiloga a Teti la vicenda della contesa con Agamennone per via di Briseide e, dall'altro, della scena del canto ventitreesimo dell'*Odissea* in cui Odisseo narra a Penelope la storia delle sue avventure nella forma di una sintesi complessiva.

---

dopo essere stati messi in fuga; 3) non si comprende perché Zeus dica che Troia sarà espugnata grazie al consiglio di Atena, quando tale aiuto sarebbe potuto arrivare da Era. Nella seconda sezione lo scolio risponde, I) in generale, che il discorso di Zeus è spiacevole per Era solo in relazione ai fatti imminenti, ma motivo di gioia riguardo all'esito del conflitto; II) nel dettaglio che: 1) la prolessi anticipa lo sviluppo di fatti che saranno in seguito oggetto di narrazione, come accade per l'uccisione dei Proci da parte di Odisseo (cfr. *infra* n. 141); 2) la ritirata alle navi indica che gli Achei avranno bisogno di Achille; 3) Zeus ha compassione di Sarpedone ritenendo che perirà insieme a Ilio; 4) il supporto di Atena è un'allusione all'episodio del cavallo di legno; 5) Omero rassicura il pubblico di animo filelleno sul risultato propizio della guerra. Su questi scolii vd. Roemer 1912, pp. 296-300; Erbse 1953, pp. 3-4; van der Valk 1963, p. 557, 1964, p. 426; Lührs 1992, pp. 129-132; Janko 1994, *l.c.*; West 2001, *l.c.*; Nünlist 2009, pp. 37-38, 40 n. 56, 147 n. 49, 305 n. 23, 329 n. 14; Schmidt 2011, pp. 153-155; Schironi 2018, pp. 158-159, 169-170, 232 n. 55, 261, 439 n. 92, 481 n. 168, 568, 574 n. 146, 634-636.

<sup>138</sup> Su questo scolio e il successivo vd. van der Valk 1964, p. 426 n. 230; Nickau 1977, pp. 82, 245-250; Erbse 1984, p. 4; Meijering 1987, pp. 204 sg.; Lührs 1992, *l.c.*; West 2001, *l.c.*; Nünlist 2009, pp. 10 n. 36, 39-40, 46 n. 77, 142 n. 27; Ooms-de Jonge 2013, pp. 99, 107; Schironi 2018, pp. 572 n. 133, 574 n. 146, 636 n. 49.

<sup>139</sup> Sulla prolessi nell'ottica degli eruditi antichi vd. Richardson 1980, pp. 267-270; Meijering 1987, pp. 204-209; Nünlist 2009, pp. 34-45.

<sup>140</sup> Sull'analessi nell'ottica degli eruditi antichi vd. Nünlist 2009, pp. 45-48.



**Sch. ex. (Did.?) Il. 15, 64c**

<Πηλεΐδεω Ἀχιλῆος·> ὁ δ' ἀνστήσει Πάτροκλον: Ζηνόδοτος ἐνθένδε ἕως τοῦ “λίσσομένη” (Il. 15, 77) οὐδὲ ἔγραφεν· εἰκάσι γὰρ Εὐριπιδεῖω προλόγῳ ταῦτα. ἐναγώνιος δέ ἐστιν ὁ ποιητῆς καί, ἐὰν ἄρα, σπέρμα μόνον τιθείς, “κακοῦ δ' ἄρα οἱ πέλεν ἀρχή” (Il. 11, 604). τάχα δὲ ὁ ταῦτα ποιήσας καὶ τὸ “ὠχόμεθ' ἐς Θήβην” (Il. 1, 366) καὶ τὸ “ἤρξατο δ' ὡς πρῶτον Κίκονας δάμασ” (Od. 23, 310) <ἐποίησεν>. T

<Di Achille figlio di Peleo:> egli farà levare Patroclo: Zenodoto non scriveva (la parte) da qui fino a “di onorarlo”: questi versi, infatti, assomigliano a un prologo euripideo. Il Poeta invece è stimolante, qualora effettivamente (*sc.* adottò questo tipo di soluzione), anche solo gettando il seme: “ma fu per lui (*sc.* Patroclo) l'inizio della rovina”. Forse chi ha composto questi versi (ha composto) anche “giungemmo a Tebe” e “cominciò a dire come dapprima aveva vinto i Ciconi”.

Pertanto, dalla formulazione οὐδ' (ἐ) (ὄλως) ἔγραφεν, risulta che i vv. 66-77 non erano contemplati da Zenodoto, sia che essi mancassero nella sua copia del poema, sia che costui li avesse espunti<sup>141</sup> collazionando più esemplari o intervenendo *ope ingenii*<sup>142</sup>. Per il resto, è arduo dire se la considerazione circa la somiglianza tra brano epico e prologo euripideo appartenga a Zenodoto oppure a un erudito recenziere. Il silenzio sulla questione nello scolio VMK del ms. A sembra deporre a sfavore della prima ipotesi; inoltre, se pure il materiale nello scolio del ms. T fosse riconducibile del tutto o in parte a Didimo, non sarebbe affatto sicuro che questi avesse conservato le reali motivazioni della scelta zenodotea, le quali apparivano di difficile comprensione, se non oscure, già all'altezza cronologica di Aristarco,

<sup>141</sup> Uno scolio odissiaco attesta l'effettiva atetesi zenodotea di una prolessi omerica. Nel canto sedicesimo, il protagonista espone dettagliatamente al figlio la strategia per sconfiggere i Proci. Zenodoto e in seguito Aristarco rifiutarono come spuri i vv. 281-298: essi corrispondono parzialmente al testo del canto diciannovesimo dove Odisseo, mentre attua il piano di vendetta, esorta Telemaco a sottrarre le armi dalla sala principale della reggia e a riporle nel fondo del talamo, tenendone alcune in serbo per loro. Nella fattispecie 16, 286-294 = 19, 5-13: i versi in questione sono giudicati sconvenienti nel canto sedicesimo, perché Odisseo non può sapere dove si trovino le armi, appropriati invece nel canto diciannovesimo, siccome egli può vederle trovandosi a palazzo. *Sch. Od.* 16, 281: ἄλλο δέ τοι ἐρέω] νοθεύονται ἡ'. Πόθεν γὰρ ἦδει τὰ ὅπλα ἐν τῷ ἀνδρῶνι ἀντικείμενα; οἰκειῶς δὲ χρήσεται τῷ λόγῳ ὅταν αὐτὰ θεάσῃται. H.Q. Vind. 133 ἀθετεῖ Ζηνόδοτος ἡ'. H “E ti dico un'altra cosa] sono considerati non autentici diciotto (versi) (*i.e.* 281-298). In che modo, infatti, sapeva che le armi si trovavano nella sala centrale? Farà convenientemente questo discorso quando le avrà viste. Zenodoto atetizza diciotto (versi)”. Cfr. *sch. Od.* 19, 4-12: οἱ ἀστερίσκοι, ὅτι ἀναγκαιῶς ἐνθάδε, ὅτε καὶ ἐώρακε τὰ ὅπλα. H.M.V. Vind. 133 “Gli asterischi, perché necessariamente (*e.g.* i versi si trovano) qui, quando ha anche visto le armi”. Per un commento di riferimento vd. Hoekstra 1984, pp. 287-288; Russo 1991, pp. 222-224.

<sup>142</sup> Per una descrizione dell'aspetto materiale e del contenuto dell'edizione iliadica di Zenodoto e una proposta di ricostruzione del suo metodo di lavoro, con bibliografia e *status quaestionis*, vd. Montanari 2022.

presumibilmente perché affidate all’oralità e non registrate per iscritto<sup>143</sup>; le osservazioni che accostano (lo stile de) l’*Iliade* e (quello de) le tragedie, per giunta, di solito ricorrono nel materiale scoliastico della classe esegetica, per cui l’eventuale provenienza didimeia dell’informazione risulta ancor più dubbia.

Un parallelo interessante, ancorché non dirimente, è offerto dalla notizia secondo cui Zenodoto aveva sostenuto l’atetesi, caldeggiata in seguito anche da Aristarco, dei versi del canto diciottesimo dell’*Iliade* che formano il cosiddetto catalogo delle Nereidi. Nello scolio della classe VMK che trasmette l’informazione, il motivo della proposta di espunzione è individuato nel supposto carattere esiodeo (Ἡσιόδειος χαρακτήρ) del brano iliadico<sup>144</sup>: esso risiederebbe nella modalità con cui le ninfe sono presentate una dopo l’altra, nome per nome, come appunto in un elenco<sup>145</sup>; Omero le avrebbe menzionate, invece, nella forma di una categoria unitaria, servendosi di un nome collettivo, come accade con le Muse e le Ilizie<sup>146</sup>.

<sup>143</sup> Per una disamina della questione si rinvia a Nickau 1977; Montanari 1998, pp. 4-9, 2002, pp. 120-123, 2009a, pp. 143-146, 152-154; Montana 2015, pp. 104-105, 2020a, pp. 178-179. Un indizio delle difficoltà avvertite degli antichi a comprendere le scelte di Zenodoto è offerto anche dal fatto che il grammatico Tolemeo Epitete (II sec. a.C.) dedicò un’intera opera proprio a “esporre le lezioni di Zenodoto” (*sch. Did. Il. 2*, 111b: ... τὰς Ζηνοδότου γραφὰς ἐκτιθέμενος).

<sup>144</sup> Hes. *Th.* 240-264 elenca cinquanta o cinquantuno Nereidi con i loro nomi; diciotto sono comuni ai due cataloghi, gli altri peculiari di ciascuno. È presumibile che questa circostanza abbia alimentato il sospetto di Zenodoto e Aristarco, perché il testo omerico poteva apparire loro una versione abbreviata di quello esiodeo. Per un commento vd. West 1966, pp. 235-242; Edwards 1991, pp. 147-150; Ricciardelli 2018, pp. XX, 133-135; Rutherford 2019, pp. 102-104.

<sup>145</sup> Aristarco doveva ritenere, in generale, i cataloghi di nomi propri estranei allo stile omerico: vd. *Il. 23*, 536-538: λοῖσθος ἀνήρ ὄριστος ἐλαύνει μώνυχας ἵππους. / ἀλλ’ ἄγε δὴ οἱ δῶμεν ἀέθλιον, ὡς ἐπιεικές, / δεύτερ’ ἀτὰρ τὰ πρῶτα φερέσθω Τυδέος υἱός, *sch. Ariston. Il. 23*, 538c<sup>1</sup> (cfr. c<sup>2</sup>): δεύτερ’ ἀτὰρ <- υἱός>: ὅτι ἔν τισιν ὑποτάσσονται τούτῳ· “τὰ τρίτα δ’ Ἀντίλοχος, τέτρατα ξανθὸς Μενέλαος, / πέμπτα δὲ Μηριόνης, θεράπων εἰς Ἴδομενῆος” (= *Il. 23*, 538 a et b). χωρὶς δὲ τοῦ μηδὲ τὸν χαρακτήρα ἔχειν Ὀμηρικόν, ἔτι καὶ πρὸς οὐδὲν γίνεται ἡ ἐξαριθμησις τῆς τάξεως. A “Per secondo: <- ma il figlio>: (*sc. c*’è la *diple*) perché in alcune (*sc. copie*) sono collocati sotto a questo (*sc. i versi*): «per terzo Antilocho, per quarto il biondo Menelao, per quinto Merione, scudiero valente di Idomeneo». Senza contare che non ha nemmeno carattere omerico, per giunta l’enumerazione dell’ordine di arrivo non ha alcun valore”. Cfr. *Il. 1*, 602-604: (...) οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς εἴσης, / οὐ μὲν φόρμιγγος περικαλλέος, ἦν ἔχ’ Ἀπόλλων, / Μουσάων θ’, αἱ ἄειδον ἀμειβόμεναι ὅπι καλῆ, *sch. ex. Il. 1*, 604a<sup>1</sup> (cfr. a<sup>2</sup>): Μουσάων θ’: εὔ τὸ μὴ ἀπειροκάλως ἐπιμηκύναι, τίνα ἦδον αἱ Μοῦσαι, ὡς Ἡσιόδος “ἄειδον δ’ (codd. *Th.*: ἐξ ἀρχῆς) οὗς Γαῖα καὶ Οὐρανὸς εὐρὺς ἔτικτεν, / οἳ τ’ ἐκ τῶν ἐγένοντο” (*Th.* 45-46). T “Dalle Muse: è bene il fatto che non si dilunghi in maniera grossolana, (dicendo) chi cantavano le Muse, come Esiodo: «cantavano quelli che Gaia e Urano ampio generarono e quelli che da loro nacquero»”.

<sup>146</sup> Gli scolii registrano a più riprese questo aspetto, per cui vd. *e.g. sch. Ariston. Il. 11*, 270d: Εἰλείθυια: ὅτι ποτὲ μὲν ἐνικῶς, ποτὲ δὲ πληθυντικῶς Εἰλείθυιας λέγει. ἀριθμὸν δὲ αὐτῶν οὐδὲ ὀνόματα παραδίδωσιν, ὥσπερ οὐδὲ Μουσῶν (...). A “Ilizie: (*sc. c*’è la *diple*) perché talora dice al singolare, talora ‘Ilizie’ al plurale. Di queste non dà numero e nomi, come nemmeno delle Muse (...).” *Sch. Od. 24*, 1: Ἑρμῆς δὲ ψυχὰς: (...) ἀλλὰ καὶ τὸ ἀριθμεῖν τὰς Μοῦσας οὐχ Ὀμηρικόν (...). M.V. “Ermes [chiamava] le anime: (...) ma anche il fatto di enumerare le Muse non è proprio di Omero (...).”

**Sch. Did. + Ariston<sup>147</sup>. Il. 18, 39-49<sup>148</sup>**

ἐνθ' ἄρ' ἔην Γλαύκη τε <- ἦσαν>: ὁ τῶν Νηρεΐδων χορὸς προηθέτηται καὶ παρὰ Ζηνοδότῳ ὡς Ἡσιόδ<ε>ιον ἔχων χαρακτηῖρα<sup>149</sup>. Ὅμηρος γὰρ κατὰ τὸ κοινὸν Μούσας λέγει (cfr. *Il.* 1, 604 al.) καὶ Εἰλειθυίας (cfr. *Il.* 11, 270; 19, 119), ἀλλ' οὐκ ὀνόματα· γελοῖόν τε ἐξ ὀνόματος προθέμενον εἰπεῖν πάσας, ὥσπερ ἀποκαμόντα εἰπεῖν ἄλλαι θ' αἱ κατὰ βένθος ἀλὸς Νηρηΐδες ἦσαν (*Il.* 18, 49). ὁ δὲ Καλλίστρατος (pp. 133-134 Barth) οὐδὲ ἐν τῇ Ἀργολικῇ φησιν αὐτοὺς φέρεσθαι· τὸ τε ἔνθα (*Il.* 18, 39) οὔτε χρόνον σημαίνει οὔτε τόπον, διακόπτεται τε ἡ λύπη τῷ καταλόγῳ. A

Allora c'era Glauce e <- erano>: il coro delle Nereidi è stato precedentemente atetizzato anche da Zenodoto, perché si ritiene abbia carattere esiodeo: Omero, infatti, dice 'Muse' e 'Ilizie' in modo collettivo, ma non i nomi; e sarebbe ridicolo che, dopo aver cominciato a menzionarle tutte per nome, dicesse, come se rinunciasse, "e le altre Nereidi che erano sul fondo del mare"<sup>150</sup>. Callistrato<sup>151</sup> sostiene che questi (*sc.* versi) non erano riportati nemmeno nella (*sc.* *ekdosis*) argolica; inoltre, ἔνθα non ha significato né di tempo né di luogo, e il sentimento di dolore è interrotto dal catalogo.

<sup>147</sup> Erbse 1975, pp. 443-444 *app. ad loc.*, con relativa bibliografia: "equidem verba Didymi a verbis Aristonici plane distingui posse nego".

<sup>148</sup> Su questo scolio vd. Lehrs 1882, p. 337; Roemer 1912, pp. 307-308; Severyns 1928, p. 418; van der Valk 1964, pp. 437-439; Nickau 1977, pp. 230-236; Barth 1984, pp. 133-142; West 2001, pp. 69, 244-245; Schironi 2018, pp. 435, 698-699; Vergados 2017, pp. 281-283, 2020, pp. 301-303; Gennari Santori 2021a, pp. 521-526.

<sup>149</sup> Nel materiale erudito euripideo paralleli di χαρακτηῖρ nell'ambito di discussioni sull'autenticità del testo sono reperibili *e.g.* in *arg. b* [Eur.] *Rh.*: τοῦτο τὸ δρᾶμα ἐνιοὶ νόθον ὑπενόησαν, Εὐριπίδου δὲ μὴ εἶναι· τὸν γὰρ Σοφόκλειον μᾶλλον ὑποφαίνειν χαρακτηῖρα. ἐν μέντοι ταῖς Διδασκαλίαις ὡς γνήσιον ἀναγέγραπται, καὶ ἡ περὶ τὰ μετάρσια δὲ ἐν αὐτῷ πολυπραγμοσύνη τὸν Εὐριπίδην ὁμολογεῖ (...). VLPQ "Alcuni sospettarono questo dramma come spurio, che non fosse di Euripide: che mostrasse, in effetti, carattere piuttosto sofocleo. Nei cataloghi delle rappresentazioni, tuttavia, è stato registrato come genuino e l'attenzione al suo interno riguardo ai fenomeni celesti s'accorda con Euripide (...)". E in *sch. Eur. Or.* 640.07 (vet exeg): ἐνιοὶ ἀθετοῦσι τοῦτον καὶ τὸν ἐξῆς στίχον· οὐκ ἔχουσι γὰρ τὸν Εὐριπίδειον χαρακτηῖρα (...) – MBC, partial Rw "Alcuni atetizzano questo verso e il successivo: non hanno, infatti, carattere euripideo (...)".

<sup>150</sup> Vergados 2017 e 2020, *l.c.* osserva che pure Esiodo a *Th.* 362 sg. sostiene che un solo uomo non può conoscere tutti i nomi delle Oceanine e dei Fiumi e pertanto, implicitamente, redigerne una lista completa: τῶν ὀνομ' ἀργαλέον πάντων βροτὸν ἄνδρα ἐνισπεῖν, / οἱ δὲ ἕκαστοι ἴσασιν, ὅσοι περιναιετάουσι (vv. 369-370). Aristarco, tuttavia, accentra il focus sull'assurdità (γελοῖον) dell'interruzione improvvisa dell'elenco, come se Omero a un certo punto avesse deciso di non proseguire, senza farne una questione di limiti della conoscenza umana.

<sup>151</sup> Per una panoramica sulla biografia e l'opera di Callistrato, grammatico attivo nella prima metà del II sec. a.C. e allievo di Aristofane di Bisanzio ad Alessandria, vd. Pfeiffer 1968, pp. 190-191, 210-211, 221, 224; Barth 1984, pp. 10 sg.; Montana 2007-2008, 2015, pp. 126-126, 2020, pp. 200-203.

Una simile annotazione non è indizio sufficiente a supporto della paternità zenodotea della considerazione nello scolio esegetico a *Il.* 15, 64. Prima di tutto è discutibile se il giudizio sulla natura esiodea del catalogo delle Nereidi risalga a Zenodoto o sia esito di un commento successivo di Aristarco, attribuito nel processo di compilazione dello scolio a entrambi gli studiosi. Poi la comparazione tra Omero ed Esiodo costituiva una prassi diffusa, tanto che le origini stesse dell'interpretazione dell'opera esiodea sono collegate alla storia dei poemi omerici e alla sua tradizione di studi: questa pratica non rappresenta dunque un elemento cogente per ricondurre a un medesimo grammatico anche il paragone tra Omero ed Euripide. Bisogna ammettere, comunque, che il ragionamento applicato nei due casi è contraddistinto da un analogo *habitus* mentale, per cui è riscontrabile una certa somiglianza: infatti, benché si discuta ora di una prolessi (troppo) dettagliata e ora di stile catalogico, la genuinità del testo commentato è revocata in dubbio in entrambe le circostanze sulla base di un criterio formale che oppone alla modalità espressiva ritenuta tipica di Omero lo stile di un altro autore.

Per quanto concerne in generale la tecnica della prolessi, lo scolio accoglie il suo uso nell'epica omerica, ma a condizione che essa anticipi un evento in modo rapido e incisivo, come nell'allusione alla morte di Patroclo<sup>152</sup>; la nota distingue, perciò, tra due modalità di impiego di un medesimo strumento poetico, senza istituire un'antitesi tra la prolessi come tale e la narrazione di un episodio nel momento del suo concreto svolgimento. Per quanto riguarda nello specifico l'aggettivo ἐναγώνιος, esso designa la capacità omerica di coinvolgere e suscitare attesa in rapporto allo sviluppo della trama: il poeta, accennando a un episodio o un dettaglio futuro senza rivelare tutto subito, alimenta il desiderio di sapere che cosa accadrà, generando *suspense*<sup>153</sup>. Gli effetti di una simile anticipazione sul pubblico, che sarà allora più

<sup>152</sup> Per un parallelo del sostantivo σπέρματα con analogo significato negli scolii omerici vd. *sch. ex. Il.* 2, 761-5 (è celebrata la natura eccezionale della cavalle di Eumelo): <σύ μοι ἔννεπε, Μοῦσα, / εἵσας;> (...) Εὐμήλου δὲ ἵππους προκρίνει ὡς Θεσσαλικὰς (...) σπέρματα δὲ προκαταβάλλει τῇ ἵπποδρομίᾳ καὶ τῇ ἀριστείᾳ τούτων τῶν ἵππων (sc. *Il.* 23, 375 sg.). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) “Cantami, oh Musa, / d’eguale: giudica superiori le cavalle di Eumelo in quanto tessale (...) Getta in anticipo i semi per la corsa di cavalli e la prova di valore di queste cavalle”.

<sup>153</sup> Ἐναγώνιος è di norma tradotto in ambito retorico: “adatto al dibattito/all’oratoria forense”, e nei contesti di poetica e di teoria stilistica: “energico”, “veemente”, “viv(id)ο”; vd. *DGE, GI, LSJ ad loc.* Il vocabolo trasmette l’idea che un oratore o un poeta e il suo pubblico siano coinvolti in modo diretto e profondo, sia con la materia trattata, sia tra di loro; una simile circostanza alimenta un senso di attenzione e di *suspense* per cui tutti i partecipanti dell’atto comunicativo sono interessati. Un’indagine della semantica di ἐναγώνιος nei contesti di critica letteraria antica è offerta da Ooms-de Jonge 2013, che colgono appunto nella nozione di “engagement” o “involvement” il nucleo concettuale del termine; essi ritengono caratteristico degli scolii omerici il ricorso al termine nel senso di “full of suspense”. Vd. e.g. *sch. ex. Il.* 8, 217a (Ettore avrebbe appiccato il fuoco alle navi se Agamennone non avesse incitato gli Achei alla battaglia): καὶ νύ κ’ ἐνέπρησεν: εἰς ἄκρον τοὺς κινδύνους εἴωθεν ἐξάγειν ἀεὶ, καὶ ἐναγώνιον ποιήσας τὸν ἀκροατὴν τῇ προσδοκίᾳ εὐθὺς τὴν ἴασιν ἐπιφέρει. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “E allora

attento e partecipe della narrazione, investono sia la dimensione emotiva che la sfera cognitiva<sup>154</sup>. Per questo motivo, la mole di informazioni contenute nella prolessi di Zeus è avvertita come eccessiva e inappropriata: essa annulla il senso di tensione che si dovrebbe creare nei confronti dell'avanzamento della trama. Pertanto, ἐναγώνιος è adesso da tradursi: “coinvolgente”, “stimolante”, oppure “che alimenta tensione”, “che genera *suspense*”<sup>155</sup>.

Uno scolio esegetico al verso del canto undicesimo menzionato dall'*interpretamentum* manifesta apertamente il concetto. Omero produce il desiderio di apprendere al più presto che cosa accadrà a Patroclo: egli suscita attenzione e tensione nei riguardi dello sviluppo dell'opera attraverso un accenno rapido alla sciagura dell'eroe, mentre un'anticipazione particolareggiata dell'episodio avrebbe guastato il seguito della narrazione e indebolito nel complesso la composizione poetica.

**Sch. ex. Il. 11, 604c**<sup>156</sup>

κακοῦ δ' ἄρα οἱ πέλεν ἀρχή: ἀναπτεροῖ τὸν ἀκροατὴν ἢ ἀναφώνησις ἐπειγόμενον μαθεῖν, τί τὸ κακὸν ἦν. προσοχὴν δὲ ἐργάζεται διὰ βραχείας ἐνδείξεως· εἰ γὰρ

---

sì che avrebbe bruciato: è sempre solito condurre (*sc.* Omero) i pericoli sino all'acme e, dopo aver reso l'ascoltatore ansioso per l'aspettativa, subito introduce il rimedio". *Sch. ex. Il. 11, 273* (i migliori combattenti achei si ritirano feriti): ἐς δίφρον δ' ἀνόρουσε: πρῶτον τὸν βασιλέα (cfr. *Il. 11, 273-283*), ἔπειτα τοὺς ἀριστεῖς ἐξάγει, b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T Διομήδη (cfr. *Il. 11, 396-400*), Ὀδυσσεά (cfr. *Il. 11, 487-488*), Εὐρύπυλον (cfr. *Il. 11, 592-595; 809-848*), Μαχάονα (cfr. *Il. 11, 517-520, 618-643*), T ὅπως ἀναρχίας ἔνεκεν, οὐκ ἀσθενείας δοκοῖ τῶν νεῶν ἢ καῦσις γενέσθαι. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T πῶς δὲ οὐδένα στρατηγὸν ἀνθ' ἑαυτοῦ κατέλιπεν; ἵνα μὴ προτιμήσας ἕνα τοῖς λοιποῖς ἀπέχθηται. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T καὶ ὁ Μενέλαος παρῆν βασιλεὺς ὢν δεύτερος. ἔστι δὲ καὶ ἐναγώνιον· ὅτε γὰρ φόβος μείζων διὰ τὴν ἀπουσίαν τῶν ἀριστέων, καὶ ὁ πόθος Ἀχιλλέως μείζων. T "Saltò sul carro: toglie di scena (*sc.* Omero) per primo il re (*sc.* Agamennone), poi i migliori, Diomede, Odisseo, Euripilo, Macaone, affinché sembri che l'incendio delle navi avvenga per mancanza dei capi e non per debolezza. Come mai non ha lasciato alcun comandante al proprio posto (*sc.* Agamennone)? Affinché antepoendo uno non risulti odioso agli altri. Ed era presente Menelao, che è un secondo re. E inoltre è un fatto che accresce la tensione: infatti, quando la paura è maggiore per l'assenza dei migliori, anche il rimpianto di Achille è maggiore". *Sch. ex. Il. 16, 463-76b*: ἄλλως· ἐνθ' ἦτοι Πάτροκλος <- θυμοβόροιο> (il colpo di Sarpedone manca Patroclo): κατ' ἀρχὴν πολλάκις ἀποτυγχάνοντας ποιῶν τοὺς βάλλοντας ἐναγώνιον ποιεῖ τὸν ἀκροατὴν. T "In alternativa: Patroclo allora <- rabbiosa>: rappresentando spesso chi scaglia all'inizio nell'atto di sbagliare rende l'ascoltatore trepidante" (cfr. *sch. ex. Il. 21, 171; sch. ex. Il. 22, 274a<sup>2</sup>/b<sup>2</sup>*). Cfr. *sch. ex. Od. 5, 379a* (Posidone avverte che Odisseo patirà altri mali): ἀλλ' οὐδ' ὡς σε ἔολπα] πάλιν ἄλλων δεινῶν ὑποβάλλει προσδοκίαν, κινῶν ἀγῶνας τῷ ἀκροατῇ. EHP<sup>1</sup>Xs "Ma nemmeno così credo che tu] suscita nuovamente aspettativa di altri fatti terribili, stimolando sentimenti di agitazione all'ascoltatore".

<sup>154</sup> E.g. *sch. ex. Il. 15, 610-4b<sup>2</sup>* (Ettore è destinato a morire): (...) καὶ ἡ πρόληψις δὲ ἐστὶ σχῆμα ποιητικόν. προσεκτικὸν δὲ ταῦτα τὸν ἀκροατὴν καὶ περιπαθέστερον ἀπεργάζεται (T : ἐργάζονται b) (...). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) "E la prolessi è una figura poetica. Essa rende l'ascoltatore attento ed emozionalmente più coinvolto".

<sup>155</sup> Nel nostro scolio ἐναγώνιος è tradotto da Meijering 1987, p. 205 e n. 21: "vivid"; da Nünlist 2009, p. 39: "exciting", e p. 142 n. 27: "full of suspense"; da Ooms-de Jonge 2013, p. 107: "[the poet] holds suspense".

<sup>156</sup> Su questo scolio vd. Meijering 1987, pp. 204 sg.; Nünlist 2009, pp. 38-39, 43 n. 65, 145, 150 n. 58, 151-152 n. 65, 206 n. 41.

πλέον ἐπεξεργάσατο, διέφθειρεν ἂν τὸν ἐξῆς λόγον καὶ ἀπήμβλυε τὴν ποιήσιν.  
b(BCE<sup>3</sup>) T

Ma fu per lui l'inizio della rovina: l'anticipazione incita l'ascoltatore ad affrettarsi ad apprendere quale fosse la sciagura. Provoca attenzione tramite un'indicazione breve: se l'avesse resa più completa, infatti, avrebbe rovinato il discorso successivo e affievolito la composizione poetica.

Nello scolio di nostro interesse non è esplicitato quali siano gli aspetti stilistici giudicati peculiari del prologo di Euripide. Essi sono comunque desumibili, in primo luogo, dal contenuto della nota stessa, sia per analogia con il brano commentato e con le citazioni dall'*Iliade* e dall'*Odissea* riportate al suo interno, sia per antitesi rispetto alla definizione di Omero come poeta ἐναγώνιος e alla menzione del passo iliadico che allude alla morte di Patroclo; in secondo luogo, dalle caratteristiche delle tragedie euripidee conservate; in terzo luogo, da alcuni dei giudizi espressi dai commentatori antichi sull'argomento<sup>157</sup>.

Nel teatro di Euripide il prologo ha sovente natura espositiva e struttura monologica: esso traccia le coordinate spaziali e temporali della storia, delinea le caratteristiche di alcuni dei personaggi principali, espone gli antefatti della vicenda, anticipa lo sviluppo dell'azione ed eventualmente preannuncia l'esito del dramma<sup>158</sup>. Nel teatro di Eschilo e di Sofocle, invece, l'entrata avviene di norma *in medias res* ed è occupata da un dialogo tra due personaggi o un personaggio e il coro<sup>159</sup>.

---

<sup>157</sup> Per uno studio del prologo delle tragedie euripidee vd. Erbse 1984; in particolare, per un catalogo di giudizi antichi, pp. 1-6. Un'analisi delle opinioni espresse dagli studiosi antichi sul prologo euripideo, anche alla luce del confronto con le valutazioni relative ai prologhi di Eschilo e di Sofocle, si trova in Meijering 1987, pp. 190-200.

<sup>158</sup> Il carattere epidittico di molti prologhi euripidei non significa che essi corrispondano a un mero catalogo di notizie, né a un'arida e impersonale presentazione degli eventi o a una semplice distribuzione dei ruoli. Per prima cosa questa esibizione di dati, anche minuziosa nei dettagli relativi alle genealogie o alle vicende dei personaggi, non resta pura astrazione, ma stimola la curiosità verso un determinato aspetto della storia e uno specifico sviluppo della trama: il teatro attico, in generale, e il dramma euripideo, in particolare, ripongono i valori di attesa, *suspense* e gradualità non tanto nei fatti come tali, ma nelle loro modalità e ragioni, ovvero nel come e perché essi avvengono. Poi si riscontra anche un certo gusto nella presentazione di una versione del mito che appare spesso innovativa rispetto alla versione tradizionale e suscita per questo interesse e stupore nel pubblico.

<sup>159</sup> Sul riconoscimento da parte degli eruditi antichi di un'alterità tra il prologo di Eschilo e di Sofocle e quello di Euripide vd. *e.g. sch. Aeschl. Eum.* 1a: (...) ἀπροόπτως δὲ ἰδοῦσα τὰς Ἐρινύας κύκλω τοῦ Ὀρέστου καθευδούσας πάντα μὴνύει τοῖς θεαταῖς, οὐχ ὡς διηγουμένη τὰ ὑπὸ τὴν σκηνὴν – τοῦτο γὰρ νεωτερικὸν <καὶ> Εὐριπίδειον – ὑπὸ δὲ τῆς ἐκπλήξεως τὰ θορυβήσαντα αὐτὴν καταμηνύουσα φιλοτέχνως (...). “(...) All'improvviso, vedendo (*sc.* la Pizia) le Erinni dormire in cerchio attorno a Oreste, mostra tutto agli spettatori, non come se narrasse gli eventi dietro alla scena – si tratta, infatti, di una soluzione recenziore <ed> euripidea –, ma indicando con arte i fatti che la turbano per lo sconvolgimento (...)”. *Sch. Soph. Ph.* 1: καὶ παρὰ τοῦτο προλογίζει Ὀδυσσεὺς καθὰ καὶ παρ' Εὐριπίδῃ, ἐκεῖνο μέντοι διαφέρει παρ' ὅσον ὁ μὲν Εὐριπίδης πάντα τῶ

Per quanto concerne la documentazione erudita disponibile, interessa ora mettere in luce una selezione di giudizi antichi, neutri o negativi<sup>160</sup>, sui prologhi euripidei, che appaiono meritevoli di attenzione rispetto alla definizione di Omero come poeta ἐναγώνιος vista sopra.

Una *Vita* anonima di Euripide conserva una valutazione, che doveva forse costituire un'opinione diffusa nel mondo antico, secondo cui il tragediografo risulta irritante nei prologhi, senza però entrare nel merito della questione e discutere il punto nel dettaglio.

**TrGF V TA1, IB, 4, 54-55:**

(...) καὶ ἐν τοῖς προλόγοις δὲ ὀχληρός (...).

E nei prologhi (*sc.* Euripide è) importuno (...).

Nel secondo episodio degli *Acarnesi*, è messa alla berlina la tendenza euripidea a demistificare gli eroi tradizionali: Diceopoli chiede a Euripide stesso gli stracci di una sua vecchia tragedia, dovendo allestire una tirata da indirizzare al coro. Un scolio *ad locum* ritiene che Aristofane alluda all'*habitus* del tragediografo di presentare scene di messaggeri e prologhi caratterizzati da lunghi discorsi e una certà prolissità.

**Sch. Aristoph. Ach. 416a**<sup>161</sup>

ῥῆσιν μακράν: τὸ μακρὸν οὐκ ἀργῶς αὐτῷ λέλεκται, ἀλλ' ἐπειδὴ τοὺς ἀγγέλους καὶ τοὺς προλόγους μακρηγοροῦντας εἰσάγει Εὐριπίδης, πρὸς αὐτὸν ὁ λόγος ἀποτείνεται. ΕΓ

Una lunga tirata: egli ha detto una lunga tirata non senza attenzione, ma perché Euripide, a cui è rivolto il discorso, rappresenta (scene di) messaggeri e prologhi dalle molte parole.

Nell'*incipit* della *Medea*, la Nutrice narra la storia della maga e del suo arrivo a Corinto, descrivendo poi lo stato in cui si trova la protagonista a seguito del tradimento di Giasone e delle relative nozze con la figlia di Creonte. Nel finale del monologo, la Nutrice manifesta il

---

Ὅδυσσεϊ περιτίθησιν, οὗτος δὲ τὸν Νεοπτόλεμον παρεισάγων διὰ τούτου οἰκονομεῖται. “Sia in lui (*sc.* Sofocle) che anche in Euripide, Odisseo recita il prologo, ma c'è una differenza perché Euripide assegna tutto (*e.g.* il racconto) a Odisseo, egli invece introducendo Neottolemo organizza il materiale attraverso di lui (*i.e.* con un dialogo tra Neottolemo e Odisseo)”.

<sup>160</sup> Giudizi positivi sui prologhi delle tragedie euripidee sono conservati *e.g.* da *sch.* Eur. *Med.* 1 (cfr. *arg.* Eur. *Med.* I): ἄλλως: ἐπαινεῖται ἢ εἰσβολὴ διὰ τὸ παθητικῶς ἄγαν ἔχειν, εὖ δὲ καὶ [τὸ] ταῖς ἐκβολαῖς κεχρησθαι (...). : – B “In alternativa: l'inizio è elogiato perché è molto commovente e ha fatto un buon uso delle digressioni”. E da *arg.* Eur. *An.* II (che Cavarzeran 2023, p. 41 giudica plausibile ricondurre a Didimo): (...) <ὁ> πρόλογος σαφῶς καὶ εὐλόγως εἰρημένος (...). AL<sup>2</sup>NNePV “(...) Il prologo è recitato con parole chiare e plausibili”; il dramma è annoverato, però, fra le tragedie euripidee di secondo livello (τὸ δὲ δρᾶμα τῶν δευτέρων).

<sup>161</sup> Su questo scolio vd Meijering 1987, p. 190; Nünlist 2009, p. 108.

timore che Medea possa compiere un atto terribile, sostenendo tra le altre cose che la maga ormai odia anche i figli, a loro volta inconsapevoli dei mali sofferti dalla madre. Uno scolio al passo coglie nel dettaglio del rancore di Medea verso i bambini un'allusione all'infanticidio che avrà luogo al termine della tragedia e giudica, mediante un'osservazione dal tono neutro, che è un'abitudine di Euripide anticipare gli avvenimenti futuri<sup>162</sup>.

**Sch. Eur. Med. 40**<sup>163</sup>

(...) προεῖπε γὰρ στυγεῖ δὲ παῖδας (v. 36). ἔθος δὲ ἐστὶν αὐτῷ προλέγειν τὰ μέλλοντα (...): – AB

(...) Ha preannunciato, infatti, che “odia i figli”. È una sua abitudine dire prima gli avvenimenti futuri (...).

Nel monologo iniziale dell'*Alcesti* (vv. 1-27), Apollo espone la sequenza di episodi che hanno condotto alla circostanza presente, indicando il luogo di svolgimento del dramma, il motivo della sua presenza a Fere, la natura del suo legame con il protagonista, l'identità e il carattere di Admeto e Alcesti, le ragioni della vicenda tragica. Uno scolio *ad locum* nota che egli recita il prologo in maniera retorica; la constatazione, nella veste conservata, appare obiettiva e neutra e nessun elemento consente di dire se essa implichi un giudizio positivo o negativo. Per via della formulazione brachilogica, è arduo determinare le implicazioni esatte del commento: esso interessa un aspetto o di natura strutturale, riguardante il fatto che Apollo si rivolge al pubblico come un oratore, o di ordine stilistico, connesso alla modalità comunicative e alle tecniche espressive con cui la divinità parla.

**Sch. Eur. Alc. 1**<sup>164</sup>

ἐξῆν ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ Ἀδμήτου προλογίζει ὁ Ἀπόλλων ῥητορικῶς : – A

<sup>162</sup> Una simile anticipazione avviene in maniera concisa e velata ed è, perciò, comparabile all'allusione omerica sulla morte di Patrolo; il carattere imprecisato e vago che la contraddistingue, in effetti, alimenta quel senso di coinvolgimento e di tensione verso lo sviluppo della trama giudicato tipico della prosa epica dallo scolio iliadico.

<sup>163</sup> Schwartz 1891, p. 145 *app. ad loc.* registra un segmento testuale aggiuntivo nel ms. B (Paris, Bibliothèque Nationale de France, Gr. 2713), che trasmette lo stesso concetto mediante una formulazione leggermente diversa: ὁ δὲ Εὐριπίδης (*sic*) τὰ μέλλοντα ἀναφωνεῖ. “Euripide (pre)annuncia gli avvenimenti futuri”. Cfr. *sch. Eur. Med. 791* (Medea rivela apertamente al coro che ucciderà i figli): καὶ νῦν προλέγει ὡς εἴθεον : – B<sup>i</sup> “E ora anticipa come è solito fare”. *Sch. Eur. Med. 1016* (Medea, destinata all'esilio, allude nel dialogo con il Pedagogo all'uccisione dei figli): ἄλλους κατὰξω: τὸν ἐσόμενον τῶν παιδῶν φόνον πάλιν προοδύρεται, ἀσήμως δὲ, ὑπὲρ τοῦ μὴ συνιέναι τὸν παιδαγωγόν (...): – AB “Altri condurrò giù: di nuovo compiangere in anticipo il futuro assassinio dei figli, ma in modo oscuro, affinché il Pedagogo non lo comprenda (...)”. Su questi scoli vd. Elspenger 1907-1910, pp. 7-8, 155; Meijering 1987, pp. 206-209; Nünlist 2009, p. 42 n. 64.

<sup>164</sup> Su questo scolio vd. Elspenger 1907-1910, p. 7; Erbse 1984, p. 4; Meijering 1987, pp. 196-197; Garzya 1989, p. 8.



Apollo, uscendo dalla casa di Admeto, recita il prologo in maniera retorica.

Nel monologo iniziale delle *Troiane* (vv. 1-47), Posidone compiangere lo stato di desolazione di Ilio a seguito della conquista achea, soffermandosi poi sulla condizione di dolore di Ecuba. Uno scolio al passo ritiene che sarebbe stato preferibile rappresentare Ecuba sofferente sulla scena, piuttosto che affidare al dio il compito di informare il pubblico sulla condizione della regina, dal momento che la prima soluzione avrebbe conferito alla tragedia il sentimento del patetico, mentre la seconda produce un effetto di freddezza: la nota coglie, dunque, nella scelta di effettuare una descrizione esterna del personaggio un senso di distacco e assenza di commozione.

**Sch. Eur. Tr. 36**<sup>165</sup>

τὴν δ' ἀθλίαν: ἄμεινον ἦν ἀπὸ τῶν πραγμάτων παρειαγεσθαι, ὀδυρομένην τὰ παρόντα. οὕτως γὰρ <ἄν> ἡ τραγωδία τὸ πάθος εἶχε, νῦν δὲ ψυχρῶς τῷ θεάτρῳ προσδιαλέγεται.

La sventurata: sarebbe stato meglio che venisse rappresentata dai fatti, sofferente in relazione alle circostanze presenti. In questo modo, infatti, la tragedia avrebbe l'(elemento) patetico, ora invece rivolge un discorso (sc. Posidone) al pubblico in maniera fredda.

Per quanto concerne i brani menzionati nel finale dello *sch. ex. (Did.?) Il. 15, 64c*, è interessante constatare che anche Aristarco dubitava della loro autenticità.

Nel canto primo dell'*Iliade*, Achille dopo la sottrazione di Briseide si ritira sulla riva del mare e invoca il soccorso di Teti, che accorre dalle profondità marine e domanda al figlio il motivo del suo dolore. Egli, pur asserendo che la madre doveva già conoscere l'accaduto, ricapitola la vicenda: gli Achei avevano saccheggiato Tebe Ipolacia e assegnato Criseide come bottino di guerra ad Agamennone; Crise era venuto a riscattare la figlia con un compenso assai ricco, ma, nonostante il parere favorevole dei Danai, era stato scacciato malamente dall'Atride; Apollo, accogliendo le suppliche del sacerdote, aveva bersagliato il campo greco contaminandolo con un morbo letale; Achille, ascoltando il responso di Calcante, aveva esortato a placare il dio ed era perciò sorta la contesa con Agamennone<sup>166</sup>.

Uno scolio risalente ad Aristonico definisce i versi in questione estranei al testo: Aristarco, evidentemente, considerava il brano nella sua interezza accessorio e sospettava

<sup>165</sup> Su questo scolio vd. Elsperger 1907-1910, pp. 6-7, 154; Erbse 1984, p. 4; Meijering 1987, pp. 194, 196, 210; Nünlist 2009 p. 342 n. 20.

<sup>166</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1985, pp. 91-93; Latacz-Nünlist-Stoevesandt 2009, pp. 132-136.

della sua autenticità perché otto versi sono ripetuti identici nella sezione precedente del canto<sup>167</sup>; il dettaglio per cui lo stesso Achille considera superfluo ricapitolare a Teti la vicenda della contesa con Agamennone deve avere alimentato il sospetto.

**Sch. Ariston. Il. 1, 365a**<sup>168</sup>

οἴσθα· τίη τοι <ταῦτα ἰδυίη πάντ' ἀγορεύω;>: ὅτι παλιλλογεῖν παρήτηται. ἀλλότριον ἄρα οἱ ἐπιφερόμενοι στίχοι εἴκοσι ἐπτὰ (sc. Il. 1, 366-392). A  
Lo sai: perché <dovrei parlare a te che tutto conosci?>: (sc. c'è la *diplè*) perché ha rifiutato di ricapitolare. I ventisette versi che seguono, in effetti, sono estranei.

Per contro, uno scolio della classe esegetica giustifica la soluzione omerica assimilando il poeta a un oratore (ῥητορικός).

**Sch. ex. Il. 1, 366a**

ᾠχόμεθ' ἐς Θήβην: ῥητορικὸς ὢν ὁ ποιητὴς καὶ τρόπον ἀνακεφαλαιώσεως βουλόμενος διδάξει ἡμᾶς ταῦτά πάλιν ἐξ ἀρχῆς διηγεῖται. b(BCE<sup>3</sup>) T  
Andammo a Tebe: siccome ha doti retoriche, il Poeta, volendoci informare di questi fatti anche attraverso il tropo della ricapitolazione<sup>169</sup>, racconta di nuovo le stesse cose dall'inizio.

Nel canto ventitreesimo dell'*Odissea*, Odisseo e Penelope narrano l'uno all'altro le proprie storie negli anni di lontananza: il protagonista menziona le avventure che ha vissuto per mare, corrispondenti alle peripezie raccontate negli *ἀπόλογοι*, sino al suo approdo all'isola dei Feaci, in una forma compendiata<sup>170</sup>.

<sup>167</sup> Il. 1, 13-16 e 22-25. Nel ms. A, gli ὀβελοὶ segnalano la proposta di espunzione dei vv. 366-392, mentre i vv. 372-379, ripetuti, sono marcati anche con ἀστερίσκοι.

<sup>168</sup> Cfr. sch. Ariston. Il. 18, 444-56a (Teti supplica Efesto di costruire un'armatura ad Achille, rievocando il torto che egli aveva subito da Agamennone con la sottrazione di Briseide): κούρην, ἣν ἄρα οἱ <- κῦδος ἔδωκε>: ἀθετοῦνται στίχοι τρεῖς καὶ δέκα, ὅτι συνήγαγέ τις τὰ διὰ πολλῶν εἰρημένα εἰς ἓνα τόπον, ὡς ἐκεῖνα “ᾠχόμεθ' ἐς Θήβην ἱερὴν πόλιν” (Il. 1, 366) (...). A “La fanciulla, che a lui <- diede gloria>: si atetizzano tredici versi, perché qualcuno ha riunito in un solo luogo le parole che sono state dette in molti, come quelle: «andammo nella sacra città di Tebe» (...).” Sullo scolio in corpo al testo e il successivo vd. Lührs 1992, pp. 123 sg.; Nünlist 2009, p. 45 e n. 76; Schironi 2018, pp. 473-474 n. 138.

<sup>169</sup> Cfr. sch. ex. Il. 1, 366b: ᾠχόμεθ' ἐς Θήβην: ὁ τρόπος ἀνακεφαλαιώσεως. AA<sup>im</sup> b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T (...). “Andammo a Tebe: il tropo è la ricapitolazione (...).”

<sup>170</sup> Per un commento a questo brano vd. Heubeck 1986a, pp. 321-324.

Uno scolio *ad locum* dice che Aristarco aveva atetizzato il brano; il giudizio dello studioso è contestato dalla nota stessa che lo riporta, la quale valorizza il passo in quanto ricapitolazione e sintesi retorica (ῥητορικὴν) del poema<sup>171</sup>.

**Sch. Od. 23, 310-343**<sup>172</sup>

οὐ καλῶς ἠθέτησεν Ἀρίσταρχος τοὺς τρεῖς καὶ τριάκοντα· ῥητορικὴν γὰρ πεποίηκεν ἀνακεφαλαίωσιν καὶ ἐπιτομὴν τῆς Ὀδυσσεΐας. Q.V.

Aristarco ha atetizzato non correttamente trentatré versi. Ha realizzato (*sc.* Omero), infatti, una ricapitolazione e sintesi retorica dell'*Odissea*.

Per concludere, lo scolio della classe esegetica a *Il.* 15, 64 avvisa dell'omissione di quattordici versi da parte di Zenodoto, coglie un'analogia formale tra il brano epico e i prologhi delle tragedie euripidee, servendosene come argomento per supportare la tesi della sua inautenticità, introduce una citazione iliadica che mostra il tipo di prolessi giudicata tipica di Omero e riporta due citazioni, una iliadica e una odissiacca, stilisticamente comparabili al passo commentato, che sospetta essere opera del medesimo autore/interpolatore. All'interno di tale cornice la comparazione letteraria, accompagnata dal riconoscimento di abitudini formali considerate proprie dello stile di ciascun poeta, e l'applicazione di un criterio analogico interno, che cerca nell'opera commentata gli elementi funzionali a discutere e risolvere problemi di critica ed esegesi testuale, appaiono strategie combinate e parimenti orientate alla risoluzione di una questione di *constitutio textus* omerica.

## 1.7 Sch. Eur. Tr. 47

Nel prologo delle *Troiane* Posidone, commiserando il destino funesto di Troia, afferma che la città starebbe ancora su solide fondamenta, se Atena non l'avesse distrutta, con allusione allo stratagemma del cavallo di legno.

**Eur. Tr. 45-47**<sup>173</sup>

ἀλλ', ὦ ποτ' εὐτυχοῦσα, χαῖρέ μοι, πόλις  
ξεστόν τε πύργωμ'· εἴ σε μὴ διώλεσεν

<sup>171</sup> Aristotele aveva definito esemplare il resoconto delle avventure di Odisseo (il dettaglio per cui il filosofo parla di sessanta versi indica che egli conosceva una redazione più ampia): παράδειγμα ὁ Ἀλκίνου ἀπόλογος, ὃς πρὸς τὴν Πηνελόπην ἐν ἐξήκοντα ἐπεσιν πεποιήται (*Rh.* 1417a 13-15).

<sup>172</sup> Su questo scolio vd. van der Valk 1964, p. 260 e n. 782; Nünlist 2009, p. 45 n. 76; Bouchard 2016, p. 183.

<sup>173</sup> Per un commento a questo brano vd. Kovacs 2018, p. 132.



Il materiale scoliastico *ad locum* non attesta che esistettero dubbi nell'antichità sulla genuinità complessiva del brano o di uno dei suoi versi, né atetesi ad opera di Aristofane oppure di altri studiosi, ma tutt'al più singole congetture o varianti testuali<sup>178</sup>.

Un'eventuale espunzione del v. 307 comporterebbe la rimozione della profezia circa il governo di Enea, mentre le dichiarazioni relative al destino prospero della casata di Dardano e alla sorte rovinosa della stirpe di Priamo rimarrebbero intatte.

Il carattere brachilogico dello scolio euripideo, la mancanza di notizie corrispondenti nel *corpus* scoliastico iliadico e la conseguente incertezza sul grado di credibilità e precisione dell'informazione tradata conducono a una serie di congetture sull'effettiva opinione di Aristofane<sup>179</sup>; ammettendo pure la veridicità della notizia sull'atetesi aristofanea, d'altronde, non è escluso che la nota conservi un tentativo di spiegazione della proposta di espunzione ad opera di un erudito recenziere.

Nel dettaglio, occorre registrare che il sintagma ἐκ τούτου si presta a una duplice interpretazione, designando o la circostanza per cui Troia non è più abitata o il verso tragico oggetto di commento; una simile distinzione non produce una ricaduta sostanziale sul quadro presentato, perché anche il verso euripideo descrive lo stato di distruzione di Troia dopo la conquista achea, ma acquista un rilievo cruciale nel momento in cui si tratta di valutare la funzione svolta dalla comparazione testuale nella genesi del dubbio filologico: il confronto tra l'*Iliade* e le *Troiane*, infatti, avrebbe potuto svolgere nel primo caso un ruolo accessorio o nullo, nel secondo invece apprezzabile o finanche sostanziale.

Premesso che il ciclo troiano esige la distruzione finale di Ilio per mano greca, Aristofane o lo studioso che cercava di ricostruirne il pensiero avrebbe potuto:

1) considerare erronea la dichiarazione iliadica secondo cui Enea regnerà presto sui Troiani, dal momento che costui di fatto non assume mai il comando della città, abbattuta dai nemici: in altri termini si tratterebbe di un difetto contenutistico interno al dettato epico, una sorta di imprecisione di dettaglio;

---

<sup>177</sup> *Il.* 20, 307-308 ≈ *H. H. (Ven.)*, 196-197: σοὶ δ' ἔσται φίλος υἱὸς ὃς ἐν Τρώεσσιν ἀνάξει / καὶ παῖδες παίδεσσι διαμπερὲς ἐκγεγάονται, dove Afrodite profetizza ad Anchise il destino glorioso che attende Enea e la sua discendenza. E cfr. Verg. *Aen.* 3, 97-98: hic domus Aeneae cunctis dominabitur oris / et nati natorum et qui nascentur ab illis (il testo latino sembra implicare a *Il.* 20, 307 il sostantivo γενεή in luogo di βίη, per cui vd. *infra* n. 182).

<sup>178</sup> *Sch. Did. Il.* 20, 306b documenta un diverso assetto testuale proprio nella *ekdosis* di Aristofane (il dato è irrilevante ai fini della nostra questione): <ἤχθηρε:> παρὰ Ἀριστοφάνει “ἤχθηρε”. A<sup>imm</sup> <Prese in odio:> nella (*sc. ekdosis* di) Aristofane «odiava».

<sup>179</sup> Slater 1986, *l.c.*, in effetti, giudica sorprendente il contenuto dello scolio perché, a suo giudizio, Aristofane sapeva ben distinguere l'*usus* omerico da quello dei νεώτεροι.

2) dare credito a una variante della leggenda che non associa Enea alla rifondazione di Troia. Nel mondo antico esistevano versioni del mito secondo cui egli creava insieme ai suoi discendenti un nuovo regno nella Frigia o nella Troade<sup>180</sup>, mentre altre varianti narravano di una riedificazione di Ilio ad opera dei Frigi guidati da Ascanio o da Scamandrio<sup>181</sup>. Queste tradizioni associavano la costituzione della città a diverse linee dinastiche: Enea, infatti, è originario della Dardania e figlio di Anchise, cugino di Priamo, mentre Scamandrio, ad esempio, è nipote dell'antico re. Un ulteriore sviluppo della storia, di ambientazione occidentale, raccontava la migrazione di Enea e dei suoi nel Lazio, con la conseguente fondazione di Lavinio, epopea a cui è connessa la vicenda della nascita di Roma<sup>182</sup>. Una motivazione simile dell'atetesi comporterebbe una visione nella quale una sola versione del mito è considerata esatta, a discapito di tutte le altre, ed è atteso un dato di veridicità dalla narrazione epica;

3) conciliare la narrazione iliadica con la tradizione mitica successiva e, in particolare, tragica<sup>183</sup>. Il dato della caduta di Troia ricorre altrove nelle opere dello stesso Euripide, come

<sup>180</sup> E.g. Dion. *Ant.Rom.* 1, 53, 4 sg.

<sup>181</sup> E.g. Hellan. *FGrHist/BNJ* 4 F 31; Strab. 13, 1, 52; Xanth. *FGrHist/BNJ* 765 F 14 e 15.

<sup>182</sup> Il materiale scoliastico al brano iliadico conserva la testimonianza di una discussione erudita sull'argomento. Uno scolio della classe esegetica ipotizza che Omero alluda alla discendenza dei Romani da Enea, di cui avrebbe saputo grazie agli oracoli della Sibilla, o in alternativa a un'occupazione della Troade da parte degli Eneidi e di un successivo scontro con gli Eoli dell'isola di Lesbo: *sch. ex. Il.* 20, 307-8a<sup>1</sup>: <νῦν δὲ δῆ> Αἰνεῖο βίη <γένωνται>: οἱ μὲν διὰ Ῥωμαίους φασίν, ἅπερ εἰδέναι τὸν ποιητὴν ἐκ τῶν Σιβύλλης χρησμῶν, οἱ δέ, ὅτι Αἰολεῖς ἐξέβαλον τοὺς ἀπογόνους Αἰνεῖου (...). T “<E ora> la forza di Enea <– nascano>: alcuni dicono per via dei Romani, eventi che il Poeta conosceva dagli oracoli della Sibilla, altri invece per il fatto che gli Eoli scacciarono i discendenti di Enea (...)”. Un altro scolio della classe esegetica afferma che i discendenti di Enea governarono non soltanto Troia, ma anche Roma. Il medesimo riporta poi la considerazione di alcuni anonimi studiosi secondo cui Enea di fatto non (ri)fondò nemmeno Troia: essi, perciò, intesero il sintagma ‘la forza di Enea’, di norma indicante un individuo (e.g. *Il.* 3, 105: Πριάμοιο βίην), come ‘la stirpe (di Enea)’: *sch. ex. Il.* 20, 307-8a<sup>2</sup>: τὸ νῦν (*Il.* 20, 307) τὸ μέλλον δηλοῖ. οἱ δὲ Αἰνεῖου ἀπόγονοι καὶ Ῥώμην κτίζουσιν· οὐ γὰρ οἱ τῶν παίδων παῖδες μόνης ἄρχουσι τῆς Ἰλίου. οἱ δὲ φασιν, οὐδὲ τὸ Ἰλιον Αἰνεΐας ἔκτισεν, ἀλλὰ τὸ βίη (v. 307) ἀντὶ τοῦ γενεά λαμβάνουσιν. b(BE<sup>3</sup>) “L'avverbio νῦν indica chiaramente il futuro. I discendenti di Enea fondano anche Roma: i figli dei figli, infatti, non governano solo Ilio. D'altro canto alcuni dicono: Enea non fondò nemmeno Ilio, ma intendono il sostantivo ‘forza’ nel senso di ‘stirpe’”. Il materiale scoliastico risalente ad Aristonico attesta, in effetti, l'esistenza di una congettura γενεή al posto di βίη: *sch. Ariston. Il.* 20, 307a<sup>1</sup>: νῦν δὲ δῆ Αἰνεῖο <βίη Τρώεσσι ἀνάξει>: σημειοῦνται τινες πρὸς τὴν ἱστορίαν, καὶ ἐπεὶ μεταγράφουσί τινες “Αἰνεῖο γενεῆ πάντεσσιν ἀνάξει”, ὡς προθεσπίζοντος τοῦ ποιητοῦ τὴν Ῥωμαίων ἀρχήν. A “Ora di Enea <la forza regnerà sui Troiani>: alcuni mettono un segno critico in rapporto alla storia (mitica), e perché alcuni modificano in: ‘la stirpe di Enea regnerà su tutti’, come se il Poeta preannunciasse il dominio dei Romani”. *Sch. Ariston. (?) Il.* 20, 307a<sup>2</sup>: ἄλλως: Αἰνεῖο βίη: τινὲς “Αἰνεῖο γενεῆ”. T “In alternativa: la forza di Enea: alcuni ‘la stirpe di Enea’”. Questa versione ‘filo-romana’ del testo iliadico è testimoniata anche da Strabone 13, 1, 53 (su cui vd. Radt 2008, p. 504): τινὲς δὲ γράφουσιν “Αἰνεῖο γένος πάντεσσιν ἀνάξει καὶ παῖδες παίδων” τοὺς Ῥωμαίους λέγοντες.

<sup>183</sup> Questa è la tesi di West 2017b, *l.c.*, che menziona come altri esempi dello sforzo di Aristofane per accordare il testo omerico con la tradizione mitologica successiva: *sch. Od.* 11, 324; *sch. Od.* 13, 96 (cfr. 1, 72); e, *dubitanter, sch. Od.* 9, 199.

l'*Elena*, nonché di altri drammaturghi, per esempio l'*Agamennone* di Eschilo; le *Troiane* offrono una testimonianza preziosa in tal senso perché la descrizione della devastazione di Troia è affidata a Posidone, il medesimo personaggio che nell'epica omerica espone invece la profezia sull'imminente governo della città da parte di Enea. Una spiegazione siffatta dell'atetesi implicherebbe una concezione che cerca di stabilire una corrispondenza, ovvero di evitare una discrepanza, tra Omero e gli autori recenziori nell'elaborazione del mito;

4) giudicare sorprendente il dolore di Posidone per la caduta di Ilio alla luce della sua presunta onniscienza nell'opera teatrale in quanto divinità e, di conseguenza, stimare la rappresentazione della sua sofferenza incompatibile con il contenuto della profezia iliadica<sup>184</sup>. Una spiegazione del genere dell'atetesi richiederebbe una prospettiva nella quale è atteso che Euripide costruisca il suo Posidone riproducendo con fedeltà il modello omerico, senza opportunità di caratterizzare diversamente il personaggio o di plasmare in maniera innovativa i dettagli della trama.

Nel complesso, la prima soluzione risulta particolarmente aderente al significato dello scolio e attenta alla ragione per cui è stato apposto un segno critico al verso tragico: il focus è che Ilio, rasa al suolo definitivamente, non è più abitata. Poi, il dato in questione fornisce una spiegazione economica e, per quanto possibile, efficace della presunta atetesi del testo iliadico sulla profezia del governo di Enea: egli di fatto non regnerà presto sui Troiani, perché la città verrà distrutta dagli Achei. Pertanto, la genesi del dubbio filologico è forse da cercarsi nel dettato epico stesso; è possibile, per il resto, che un intento di conciliazione tra il contenuto del modello omerico e la versione del mito rappresentata da Euripide abbia favorito oppure giustificato la proposta di espunzione.

## 1.8 Sch. Eur. Tr. 975

Nell'*incipit* del canto ventiquattresimo dell'*Iliade*, gli dèi sollecitano Ermes a sottrarre il cadavere di Ettore ad Achille, che insiste nella sua profanazione. Essi sono tutti concordi, a eccezione di Atena, Era e Posidone, che ancora serbano rancore nei confronti di Ilio e dei

---

<sup>184</sup> Questa è la tesi di Mastronarde 2017a, *l.c.* Peraltro, lo studioso dubita se lo scolio in questione sia effettivamente da connettere al v. 47: esso, infatti, appare inglobato di seguito a un'altra nota al v. 44: γαμῆ βιαίως, ed è possibile che scolii mescolatisi tra loro abbiano smarrito la propria ubicazione, né è scontato che in origine formassero una sequenza; il medesimo, inoltre, è riportato nel margine in basso a sinistra del f. 262 v, contenente Tr. 26-44, mentre il v. 47 è al f. 263 r. del ms. Vat. Gr. 909. Perciò, Mastronarde (n. 69) ipotizza che lo scolio potesse riferirsi al v. 26: ἐρημία γὰρ πόλιν ὅταν λάβῃ κακῆ, o, meno probabilmente, al v. 15: ἔρημα δ' ἄλση.

Troiani per la scelleratezza di Paride, colpevole di avere oltraggiato le dee recatesi nel suo recinto di campagna e di avere onorato colei che gli offriva una dolorosa lussuria; è questa un'allusione alla contesa sulla bellezza presso il monte Ida.

**Il. 24, 23-30**<sup>185</sup>

τὸν δ' ἐλεαίρεσκον μάκαρες θεοὶ εἰσορόωντες,  
κλέψαι δ' ὀτρύνεσκον εὖσκοπον Ἀργεΐφοντην.  
ἐνθ' ἄλλοις μὲν πᾶσιν ἐήνδανεν, οὐδέ ποθ' Ἥρη 25  
οὐδὲ Ποσειδάων' οὐδὲ γλαυκώπιδι κούρη,  
ἀλλ' ἔχον, ὥς σφιν πρῶτον ἀπήχθετο Ἴλιος ἱρή  
καὶ Πρίαμος καὶ λαὸς Ἀλεξάνδρου ἔνεκ' ἄτης  
{ὃς νεΐκεσσε θεὰς, ὅτε οἱ μέσσαυλον ἴκοντο,  
τὴν δ' ἦνησ', ἣ οἱ πόρε μαχλοσύνην ἀλεγεινήν}. 30

Uno scolio risalente ad Aristonico sostiene l'atetesi dei vv. 25-30. Aristarco contestava la genuinità del brano per quattro ragioni. 1) È assurdo dire che tutti gli dèi concordano se tre dei più potenti vanno esclusi. 2) Il giudizio di Paride non è mai citato altrove nel poema<sup>186</sup>; Omero ne avrebbe fatto menzione a più riprese, se avesse conosciuto l'episodio. 3) Il verbo νεΐκεσσε è usato in maniera inappropriata: esso significa "ingiuriare" o "litigare", ma non "giudicare", come è atteso nel passo in questione. 4) Il sostantivo μαχλοσύνη designa una "follia nei confronti delle donne", mentre Afrodite concede a Paride Elena; il vocabolo, inoltre, è considerato esiodico.

**Sch. Ariston. Il. 24, 25-30**<sup>187</sup>

"ἐνθ' ἄλλοις μὲν" (v. 25) ἕως τοῦ "τὴν δ' ἦνησ', ἣ οἱ πόρε μαχλοσύνην" (v. 30): ἀθετοῦνται στίχοι ἕξ· γέλοιον γὰρ τὸ "οὐδέ ποθ' Ἥρη / οὐδὲ Ποσειδάωνι οὐδὲ γλαυκώπιδι κούρη" (vv. 25-26)· τίνες μὲν γὰρ ἔτι ἐλείποντο τῶν τριῶν <τῶν> σεμνοτάτων μετὰ τὸν Δία {τῶν} μὴ συνευδοκούντων; τὴν τε περὶ τοῦ κάλλους

<sup>185</sup> Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, pp. 276-279; West 2001, p. 12 e n. 26; Brügger 2009, pp. 22-28.

<sup>186</sup> Esso veniva narrato nei *Cypria arg.*, 4-8 PEG (= Procl. *Chrest.* 84-90; cfr. *app. ad loc.* per altre fonti antiche sull'episodio): Ζεὺς βουλευέται μετὰ τῆς Θέμιδος περὶ τοῦ Τρωϊκοῦ πολέμου. παραγενομένη δὲ Ἔρις εὐωχομένων τῶν θεῶν ἐν τοῖς Πηλέως γάμοις νεΐκος περὶ κάλλους ἀνίστησιν Ἀθηνᾶ, Ἥρα καὶ Ἀφροδίτη αἰ πρὸς Ἀλέξανδρον ἐν Ἴδῃ κατὰ Διὸς προσταγὴν ὑφ' Ἑρμοῦ πρὸς τὴν κρίσιν ἄγονται· καὶ προκρίνει τὴν Ἀφροδίτην ἐπαρθεὶς τοῖς Ἑλένης γάμοις Ἀλέξανδρος.

<sup>187</sup> Su questo scolio e il successivo vd. Lehrs 1882, p. 185; Roemer 1912, pp. 76-77, 117, 435-439; Severyns 1928, pp. 262-264; van der Valk 1964, pp. 436-437; West 2001, *l.c.*; Nünlist 2009, p. 47 n. 82; Schironi 2018, pp. 481 n. 168, 663-665.



κρίσιν οὐκ οἶδεν· πολλαχῆ γὰρ ἂν ἐμνήσθη. καὶ τὸ νεΐκεσσε (v. 29) οὐκ ἔστι κρίναι, ἀλλ' ἐπιπλήξαι ἢ διαφέρεσθαι. “νεικείων Ἔλενον τε Πάριν <τε>” (Il. 24, 249) ἀντὶ τοῦ ἐπιπλήσων· “δύο δ' ἄνδρες ἐνεΐκεον εἵνεκα ποινῆς” (Il. 18, 498), διεφέροντο. καὶ “ἡ μαχλοσύνη” (v. 30) κοινῶς ἐστὶ γυναικομανία. δέδωκε δ' αὐτῷ οὐ ταύτην, ἀλλὰ τὴν καλλίστην τῶν τότε Ἑλένην. Ἡσιόδειος δ' ἐστὶν ἡ λέξις· ἐκεῖνος γὰρ πρῶτος ἐχρήσατο ἐπὶ τῶν Προΐτου θυγατέρων (cfr. fr. 132 M.–W.). A

“Allora gli altri” fino a “elogio di colei che gli offrì lascivia”: sono atetizzati sei versi: è ridicolo, infatti, il segmento: “non certo a Era né a Posidone né alla vergine dagli occhi azzurri”; chi restava ancora se tre (degli dèi) più venerandi dopo Zeus non erano d'accordo? Non conosce (sc. Omero), inoltre, il giudizio sulla bellezza; di certo ne avrebbe fatto menzione molte volte<sup>188</sup>. E il verbo νεΐκεσσε non è ‘giudicare’, ma ‘biasimare’ o ‘litigare’<sup>189</sup>: “ingiuriando (sc. Priamo) Eleno e Paride”, nel senso di ‘biasimando’; “due uomini erano in disaccordo per il compenso [di un uomo ucciso]”, ‘litigavano’. E μαχλοσύνη nel significato usuale è ‘pazzia per le donne’. Però non gli ha dato (sc. Afrodite a Paride) questa, ma la più bella tra le donne dell'epoca, Elena. Ma poi il vocabolo è esiodeo: costui, infatti, se n'è servito per primo per le figlie di Preto<sup>190</sup>.

<sup>188</sup> Uno scolio della classe esegetica apprezza che Omero integri nella trama dell'*Iliade* episodi cronologicamente anteriori o posteriori mediante allusioni inserite al momento opportuno: sch. ex. Il. 2, 494-877: <Βοιωτῶν μὲν – Ξάνθου ἄπο δινήεντος:> θαυμάσιος ὁ ποιητῆς μηδ' ὅτιοῦν παραλιμπάνων τῆς ὑποθέσεως, πάντα δ' ἐξ ἀναστροφῆς κατὰ τὸν ἐπιβάλλοντα καιρὸν διηγούμενος, τὴν τῶν θεῶν ἔριν, τὴν τῆς Ἑλένης ἀρπαγὴν, τὸν Ἀχιλλέως θάνατον (...). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) “<Dei Beoti – dallo Xanto vorticoso>: il Poeta è mirabile perché non omette alcunché della trama, ma narra tutto con un'inversione nell'ordine al momento opportuno, la contesa delle dee, il rapimento di Elena, la morte di Achille (...)”. Perciò, la nota implicitamente considera genuino il brano del canto ventiquattresimo che allude al giudizio di Paride. Eustazio valuta la scelta omerica di menzionare solo nel finale del poema la storia della contesa tra le dee, da cui ha avuto origine la guerra, una soluzione intesa ad accrescere il senso di attesa del pubblico: ad Il. IV, 863, 25-26 (1337, 29-30): καὶ ὄρα ὅπως τὴν τοῦ Τρωϊκοῦ πολέμου αἰτιωτάτην πρᾶξιν τῷ τέλει τῆς Ἰλιάδος ἐταμιεύσατο, ἐπὶ τοσοῦτον ἀναρτήσας τὸν ἀκροατὴν. “E osserva come ha riservato per la fine dell'*Iliade* il fatto che ha maggiore responsabilità della guerra di Troia, tenendo in sospeso a tal punto l'ascoltatore”.

<sup>189</sup> Cfr. Il. 7, 161 (Nestore biasima gli Achei perché hanno paura di Ettore): ὡς νεΐκεσσ' ὁ γέρον, οἱ δ' ἐννέα πάντες ἀνέσταν, sch. Ariston. Il. 7, 161a: ὡς νεΐκεσσ' ὁ γέρον, <οἱ δ' ἐννέα πάντες ἀνέσταν>: πρὸς τὸ νεΐκεσσαν, ὅτι ἀντὶ τοῦ ἐπέπληξεν, οὐδέποτε δὲ ἐπὶ τοῦ ἔκρινεν, ὡς ἐν τῷ “ὄς ἴνεΐκεσσαν τεῖθεάς” (Il. 24, 29). (...). A “Così li rimproverò il vecchio, <si alzarono nove in tutto>: in relazione al verbo νεΐκεσσαν (sc. c'è la *diplè*) perché è nel senso di ‘biasimò’, mai invece per ‘giudicò’, come nel verso «(Alessandro) che ingiuriò le dee» (...).”

<sup>190</sup> Nella *ekdosis* di Aristofane e in alcune delle *ekdoseis* delle città era riportato un testo differente privo di questo sostantivo: sch. Did. Il. 24, 30a: ἢ οἱ πόρε μαχλοσύνην ἀλεγεινήν: παρ' Ἀριστοφάνει καὶ τισὶ τῶν πολιτικῶν “ἢ οἱ κεχαρισμένα δῶρ' ὀνόμηνε”. καὶ τάχα μᾶλλον οὕτως ἂν ἔχοι· ἀθετεῖ γὰρ Ἀρίσταρχος διὰ τὴν μαχλοσύνην τὸν στίχον. A “Coelei che gli diede dissolutezza rovinosa: in Aristofane e in alcune delle (sc.

Uno scolio della classe esegetica riporta che erano atetizzati i vv. 23-30, ma senza dire ad opera di chi. Per cominciare, la nota difende la bontà del v. 23, giudicandolo ben connesso alla sezione precedente: è credibile, infatti, che gli dèi nutrano compassione per Ettore e che Apollo, essendo maggiormente afflitto, parli per primo in suo favore. Poi, essa approva la condanna dei sette versi successivi (24-30), ascrivendola anche ad Aristarco, che invece per Aristonico rifiutava sei versi a partire dal 25. Il v. 24 è rigettato per due motivi: l'idea che Ermete sottragga il cadavere di Ettore di nascosto appare sconveniente per gli dèi; se essi la proponessero, inoltre, non avrebbe senso che Apollo li accusasse poi di non fare nulla per fermare lo scempio protratto dal Pelide sul corpo del nemico. Per quanto riguarda i versi successivi, si aggiungono agli argomenti aristarchei le seguenti osservazioni. 1) Gli dèi non dovrebbero mostrare il medesimo genere di risentimento di Achille. 2) Il sostegno di Posidone ai Greci non si spiega con la storia della contesa sulla bellezza. 3) Omero conosce la versione del mito secondo cui Paride è stato allevato ed educato in città e non esposto appena nato sul monte Ida. 4) Il sostantivo *μαχλοσύνη* non si applica agli uomini, ma solo alle donne. 5) Una serie di brani testimonia che Omero non conosceva il giudizio di Paride, ma ascriveva lo scoppio delle guerre ad altre cause: perché Zeus chiederebbe a Era quali mali le arrecarono Priamo e i suoi figli (*Il.* 4, 31-32)?; Priamo attribuisce la responsabilità della guerra agli dèi (*Il.* 3, 164); Elena non menziona la storia del giudizio nel discorso con Ettore (*Il.* 6, 344-358), né durante il lamento per la morte dell'eroe (*Il.* 24, 762-775), né in occasione del dialogo con Priamo e gli anziani dignitari troiani (*Il.* 3, 172-242), ma biasima Paride; Omero definisce le navi con cui Paride si era recato a Sparta "origini del male" (*Il.* 3, 63). 6) È fuori luogo che Atena ed Era ingaggino una sfida di bellezza con Afrodite: ella, infatti, è nettamente superiore alla prima per aspetto ed è trattata dalla seconda come una figlia; Era, inoltre, è consapevole della natura seduttiva di Afrodite, che sottomette tutti gli dèi e gli uomini.

**Sch. ex. *Il.* 24, 23**

τὸν δ' ἐλεείρεσκον: ἀπὸ τούτου ὀκτῶ (sc. vv. 23-30) ἀθετοῦσι καὶ τοὺς μὲν ἑπτὰ (sc. vv. 24-30) οὐκ ἀλόγως. ὁ δὲ πρῶτος ἐμοὶ δοκεῖ δεόντως κεχρηῆσθαι ὥστε τὴν συναφὴν εἶναι. "τὸν δ' ἐλεείρεσκον μάκαρες θεοὶ εἰσορόωντες" / "ἀλλ' ὅτε δή ῥ' ἐκ τοῖο" (vv. 23, 31): b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ πιθανὸν γὰρ πάντων μὲν ἄπτεσθαι τὸν ἔλεον, ἄρξασθαι δὲ τῶν λόγων τὸν μᾶλλον κηδόμενον Ἔκτορος. οἱ ἑπτὰ οὖν δεόντως ἀθετοῦνται, ὡς καὶ Ἀρίσταρχος φησιν· τό τε γὰρ κλέπτειν (v. 24) διὰ τοῦ Ἑρμοῦ

---

*ekdoseis*) delle città: «colei che gli promise doni graditi». E forse andrebbe di più così: Aristarco, infatti, atetizza il verso a causa di *μαχλοσύνη*".

θεοῖς οὐ πρόπον, ἄλογόν τε τὸ εἰπόντα τὴν γνώμην τῶν θεῶν τὴν περὶ τῆς κλοπῆς ἐπάγειν τοὺς λόγους τοῦ Ἀπόλλωνος κοινῇ κατηγοροῦντος τῶν θεῶν. οἱ δὲ ἄντικρυς ἐλέγχονται οὐκ ὄντες Ὅμηρου· οὐκ ἔδει γὰρ θεοὺς τὸν αὐτὸν θυμὸν ἔχειν Ἀχιλλεῖ· b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T καὶ ὅτι Ποσειδῶν (cfr. v. 26) οὐ διὰ τὴν ἔριν Ἀχαιοῖς ἐπίκουρος. T καὶ τὸ νεῖκεσεν (v. 29) ἄκυρον ἐπὶ δικαστοῦ· ἐπὶ γὰρ τῶν δικαζομένων αὐτὸ τίθησιν, “ἄνδρες ἐνεῖκεον εἵνεκα ποινῆς” (*Il.* 18, 498), b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “κρίνων νεῖκεα πολλὰ δικαζομένων” (*Od.* 12, 440). T οἱ δὲ νεώτεροι ἐπὶ τοῦ τὸ νεῖκος διαλύειν, ὡς Ἀντίμαχος (fr. 110b W.)· “μετὰ δ’ εὐνειακῆς κρίνον” ἀντὶ τοῦ εὐδιάκριτον. καὶ ἡ μέσαλος (cfr. v. 29) σημαίνουσα τὴν ἐν ἀγροῖς οἴκησιν, Ὅμηρου παραδεδωκότος ἐν ἄστει τεθράφθαι τὸν Ἀλέξανδρον καὶ μουσικὴν πεπαιδεῦσθαι· “οὐκ ἄν τοι χραίσμη κίθαρις τά τε δῶρ’ Ἀφροδίτης, / ἢ τε κόμη τό τε εἶδος” (*Il.* 2, 54-55), ἃ ἐστὶν οὐδαμῶς ἀγροίκῳ ἀρμόζοντα. ἢ τε μαχλοσύνη (cfr. v. 30) νεωτέρων ἐστίν· ἀμέλει οὐδ’ ἐπὶ τῶν θεραπαινῶν Πηνελόπης αὐτῇ κέχρηται, ἐπὶ ἀνδρῶν δὲ οὐ τίθεται ἢ λέξις. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T ἀλλ’ οὐδὲ λαγνεῖαν αὐτῷ προσέβαλεν, ἀλλὰ καλλίστην γυναῖκα. T τὴν τε ἔριν τοῦ κάλλους οὐκ οἶδεν ὁ ποιητής· εἰ γὰρ ἤδει τὴν κρίσιν, οὐκ ἄν εἶπε Ζεὺς “τί νύ σε Πρίαμος Πριάμοιό τε παῖδες / τόσσα κακὰ ρέζουσιν;” (*Il.* 4, 31-32), φανερᾶς οὔσης τῆς αἰτίας, ἀλλὰ καὶ ὁ Πρίαμος θεοῖς ἀναφέρει τὴν αἰτίαν τοῦ πολέμου, ἀλλ’ οὐ τῇ κρίσει· b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “θεοὶ νύ μοι αἰτιοὶ εἰσιν” (*Il.* 3, 164). ἢ τε Ἑλένη οὔτε ἐν τῷ πρὸς Ἑκτορα λόγῳ (*sc.* *Il.* 6, 344-358) οὔτε ἐν τοῖς θρήνοις (*sc.* *Il.* 24, 762-775) οὔτε ἐν τῇ πρὸς Πρίαμον διαλέξει (*sc.* *Il.* 3, 172-242) τῆς κρίσεως ἐμνήσθη, τὸ πᾶν δὲ ἀναφέρει Ἀλεξάνδρῳ. T πῶς δ’ ἂν τὰς ναῦς “ἀρχεκάκους” (*Il.* 3, 63) εἶπε καὶ οὐ τὴν κρίσιν; b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T πῶς δὲ οὐκ ἄτοπον Ἀθηναῖν, περὶ ἧς φησι “δεινὸν δέ οἱ ὅσσε φάανθεν” (*Il.* 1, 200), ἐρίζειν Ἀφροδίτῃ, περὶ ἧς φησι “καὶ ὄμματα μαρμαίροντα” (*Il.* 3, 397), ὡς εἰ καὶ Ἡρακλῆς ἀγωνίζοιτο πρὸς Ἄδωνιν; οἶδέ τε ἢ Ἀθηναῖ τὸ κάλλος μύρον αὐτῆς ὄν. πῶς τε Ἡρα ἤρισε μητρὸς ἔχουσα τάξιν; φησὶ γοῦν· “ἢ ρά νύ μοι τι πίθιοιο, φίλον τέκος;” (*Il.* 14, 190)· οἶδέ τε ἢ Ἡρα τὰ πειθοῦς ὄργανα παρ’ αὐτῇ ὄντα, οἷς πάντας θεοὺς καὶ ἀνθρώπους δαμάζει (cf. *Il.* 14, 198-199). T

Ne ebbero compassione: atetizzano da questo otto (versi) e sette non senza motivo. Invece mi sembra che il primo sia stato usato opportunamente, di modo che vi sia connessione: “ne ebbero compassione gli dèi beati vedendolo” / “ma quando da allora [fu sorta la dodicesima aurora]”. È credibile, infatti, che la compassione tocchi tutti e che cominci il discorso colui che prova maggiore

afflizione per Ettore (*sc.* Apollo). Poi i sette (versi) sono atetizzati senz'altro opportunamente, come dice pure Aristarco: non si addice agli dèi, infatti, l'azione di 'rubare' mediante Hermes ed è assurdo che, dopo avere detto il parere degli dèi riguardo al furto, adduca le parole di Apollo che accusa pubblicamente gli dèi. Alcuni mettono direttamente in discussione che siano di Omero: non bisognava, infatti, che gli dèi avessero il medesimo impulso di collera di Achille; e perché Posidone non è alleato degli Achei per via della contesa. E il verbo *νείκεσεν* è improprio per un giudice; lo applica, in effetti, a coloro che intentano un processo, “due uomini erano in disaccordo per il compenso [di un uomo ucciso]”, “giudicando molte controversie di [giovani] in lite”. Gli autori recenziori (lo applicano) in relazione al fatto di mettere fine alla contesa, come Antimaco: “poi risolveva una circostanza facile da giudicare”, al posto di ‘facile da discernere’. (È improprio) anche il sostantivo *μέσσαλος*, significando ‘abitazione nei campi’, mentre Omero ha tramandato che Alessandro è stato allevato in città ed educato nell'arte della musica: “non ti sarebbero d'aiuto né la cetra né i doni di Afrodite, la chioma e la bellezza”, aspetti che non si adattano per nulla a un uomo di campagna. E *μαχλοσύνη* è proprio degli autori recenziori: certamente Penelope se ne è servita in relazione alle serve<sup>191</sup>, ma la parola non è applicata agli uomini. Ma non gli ha nemmeno assegnato dissolutezza, bensì la donna più bella. E il Poeta non conosce la contesa della bellezza: se avesse conosciuto la contesa, infatti, Zeus non avrebbe detto “che cosa Priamo e i figli di Priamo ti fanno di tanto male?”<sup>192</sup>, poiché sarebbe stata manifesta la causa. Ma anche Priamo attribuisce agli dèi la causa della guerra, non al giudizio: “gli dèi per me sono responsabili”. Ed Elena né nel discorso a Ettore, né nei compianti funebri, né nel dialogo con Priamo ha fatto menzione del giudizio, ma attribuisce il tutto ad Alessandro. Come mai avrebbe chiamato le navi “origini dei mali” e non il giudizio? Come

<sup>191</sup> Presumibilmente il rimando è a *Od.* 22, 423: *εἰριά τε ξαίνειν καὶ δουλοσύνην ἀνέχεσθαι*, per cui doveva esistere una variante antica recante il termine “lussuria”, stando alla disamina di Sonnino 2015 e alla relativa proposta di integrazione di *PSI* 1463, 4: *μαχλο]σύνης ἀπέχεσθαι*.

<sup>192</sup> Cfr. *sch. Ariston. Il.* 4, 32a: *τόσ<σ>α κακὰ ῥέζουσιν: (...) ἀγνοεῖ δὲ τὴν κρίσιν*. T “Fanno di tanto male: (...) ignora il giudizio”. Era risponde a Zeus spiegando che le sono care tre città achee: Argo, Sparta e Micene: *ἦτοι ἐμοὶ τρεῖς μὲν πολὺ φίλταταί εἰσι πόλεις, / Ἄργος τε Σπάρτη τε καὶ εὐρυάγνια Μυκίην* (4, 51-52). *Sch. Ariston. Il.* 4, 52 osserva a proposito: *Ἄργος τε Σπάρτη τε <καὶ εὐρυάγνια Μυκίην>: ὅτι τούτων τῶν πόλεων ἕνεκα συνεμάχουν τοῖς Ἕλλησιν, οὐ διὰ τὸ ἀποκεκρίσθαι ὑπὸ Ἀλεξάνδρου τὸ κάλλος αὐτῶν, ὅπερ οὐκ οἶδεν Ὅμηρος*. A “Argo, Sparta <e Micene dalle ampie strade>: (*sc.* c'è la *diplè*) perché combatteva insieme ai Greci per via di queste città, non per il fatto che la loro (*sc.* di Atena, Era e Afrodite) bellezza era stata giudicata da Alessandro, episodio che Omero non conosce”.

non sarebbe fuori luogo che Atena, riguardo alla quale dice “terribili gli apparvero gli occhi di lei”, sfidi Afrodite, riguardo alla quale dice “e gli occhi luminosi”, come se anche Eracle gareggiasse contro Adone? E Atena sa che la bellezza è un grazioso ornamento di lei. Come mai Era ha ingaggiato la sfida avendo un ruolo di madre? Dice appunto: “mi obbediresti, dunque, figlia mia?”; ed Era sa che le appartengono gli strumenti della persuasione, con i quali sottomette tutti gli dèi e gli uomini.

Nel terzo episodio delle *Troiane*, Elena cerca di mostrare la sua innocenza a Menelao narrando appunto la storia del giudizio di Paride. Atena aveva promesso al Troiano il governo della Grecia, Era la signoria sull’Asia e Afrodite Elena stessa: poiché costui aveva conferito la vittoria ad Afrodite, la donna era stata condotta a Ilio senza colpe per volontà di una dea; ella sostiene addirittura che avrebbe meritato in premio una corona per avere salvato la Grecia dalla tirannide dei barbari, i quali avrebbero imposto il loro dominio se Paride avesse accettato il dono di Atena. Ecuba confuta il discorso di Elena sostenendo che le tre dee non erano arrivate a un tale punto di follia da mettere in palio beni così preziosi per gioco e vanità: Era e Atena non avevano ragione di aspirare al titolo di divinità più bella, perché la prima non avrebbe trovato uno sposo migliore di Zeus, mentre la seconda non desiderava neanche avere un marito, volendo conservare lo stato virginale; Afrodite, poi, non aveva supportato Paride, ma Elena era impazzita d’amore per lui e di cupidigia per le ricchezze di Ilio.

**Eur. Tr. 969-997 Kovacs<sup>193</sup>**

ταῖς θεαῖσι πρῶτα σύμμαχος γενήσομαι	
καὶ τήνδε δείξω μὴ λέγουσαν ἔνδικα.	970
ἐγὼ γὰρ Ἦραν παρθένον τε Παλλάδα	
οὐκ ἐς τοσοῦτον ἀμαθίας ἐλθεῖν δοκῶ,	
ὥσθ’ ἢ μὲν Ἄργος βαρβάροις ἀπημπόλα,	
Παλλάς δ’ Ἀθήνας Φρυγί δουλεύειν ποτέ,	
αἱ παιδιαῖσι καὶ χλιδῇ μορφῆς πέρι	975
ἦλθον πρὸς Ἴδην. τοῦ γὰρ οὔνεκ’ ἂν θεὰ	
Ἦρα τοσοῦτον ἔσχ’ ἔρωτα καλλονῆς;	
πότερον ἀμείνον’ ὡς λάβη Διὸς πόσιν;	
ἢ γάμον Ἀθάνα θεῶν τινος θηρωμένη,	

<sup>193</sup> Per un commento a questo brano vd. Kovacs 2018, pp. 282 sg.

ἢ παρθένειαν πατρός ἐξητήσατο 980  
 φεύγουσα λέκτρα; μὴ ἀμαθεῖς ποίει θεὰς  
 τὸ σὸν κακὸν κοσμοῦσα, μὴ <οὐ> πείσης σοφούς.  
 Κύπριν δ' ἔλεξας (ταῦτα γὰρ γέλωσ πολὺς)  
 ἐλθεῖν ἐμῷ ζῦν παιδὶ Μενέλεω δόμους.  
 οὐκ ἂν μένουσ' ἂν ἦσυχός σ' ἐν οὐρανῷ 985  
 αὐταῖς Ἀμύκλαις ἦγαγεν πρὸς Ἴλιον;  
 ἦν οὐμὸς υἱὸς κάλλος ἐκπρεπέστατος,  
 ὁ σὸς δ' ἰδὼν νιν νοῦς ἐποιήθη Κύπρις·  
 τὰ μῶρα γὰρ πάντ' ἐστὶν Ἀφροδίτη βροτοῖς,  
 καὶ τοῦνομ' ὀρθῶς ἀφροσύνης ἄρχει θεᾶς. 990  
 ὃν εἰσιδοῦσα βαρβάρους ἐσθήμασιν  
 χρυσῷ τε λαμπρὸν ἐξεμαργώθησ φρένας.  
 ἐν μὲν γὰρ Ἄργει σμίκρ' ἔχουσ' ἀνεστρέφου,  
 Σπάρτης δ' ἀπαλλαχθεῖσα τὴν Φρυγῶν πόλιν  
 χρυσῷ ῥέουσας ἦλπισας κατακλύσειν 995  
 δαπάναισιν· οὐδ' ἦν ἱκανά σοι τὰ Μενέλεω  
 μέλαθρα ταῖς σαῖς ἐγκαθυβρίζειν τρυφαῖς.

Nella finzione letteraria, dunque, il mito è sottoposto a rivisitazione. Ecuba non nega apertamente la veridicità dell'episodio, ma demolisce la tesi dell'avversaria mostrando che la contesa non era stato un affare serio. Ella, da un lato, asserisce che le cause e le finalità per cui Atena ed Era avrebbero dovuto prendere parte alla sfida sono inconsistenti e, dall'altro, conferisce ad Elena la piena responsabilità delle sue azioni, riabilitando la figura di Afrodite: la donna era divenuta una sorta di Cipride terrena per il desiderio di Paride ed era stata mossa dalla brama del lusso troiano; la dea, invece, non era mai intervenuta nella vicenda e, se avesse voluto, avrebbe potuto condurre Elena a Ilio anche restando in cielo.

Uno scolio *ad locum* considera la contesa sulla bellezza estranea al contenuto del brano euripideo e ritiene, di conseguenza, che sarebbe stato meglio omettere i versi ad essa relativi.

**Sch. Eur. Tr. 975**<sup>194</sup>

ἀνοίκειον τοῦτο τοῦ ὑποκειμένου. ἔδει γὰρ αὐτὴν ἀνελεῖν \*\* καὶ μὴ εἰπεῖν ὅτι παίζουσαι ἦλθον εἰς τὴν τοῦ κάλλους ἔριν. διόπερ καὶ τοὺς ἐν Ἰλιάδι στίχους (II.

<sup>194</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 27 n. 2; Elspenger 1907-1910, pp. 66-68; Kovacs 2018, pp. 283-284.

24, 29-30) ἀθετοῦσι τοὺς “ὄς νείκεσσε θεάς”. δύναται δὲ καὶ καθ’ ὑπόκρισιν ἐρωτηματικῶς ἀκούεσθαι· αἱ παιδιαῖς καὶ τρυφῇ ἤλθον εἰς Ἴδην; [οὐκ ἤλθον] οὐ δῆτα· ὥστε εἶναι πάντων τῶν προειρημένων ἀναιρετικόν. τὸν γὰρ ἐναντίον λόγον χειρίζουσα ὀφείλει ἀναιρεῖν ἐκεῖνα : –

Questo (*sc.* argomento o verso) è estraneo al soggetto. Sarebbe stato necessario, infatti, che ella eliminasse \*\* e non dicesse che giunsero alla contesa della bellezza per scherzo. Perciò atetizzano anche i versi nell’*Iliade*: “[Alessandro] che insultò le dee”. È possibile intenderli anche secondo recitazione in forma interrogativa “esse giunsero all’Ida per divertimento e lussuria”?<sup>195</sup> No, certamente [non giunsero]; cosicché annulla tutto quanto detto prima. Poiché sviluppa il discorso contrario, deve eliminare quelle (parole)<sup>196</sup>.

Il ritratto delle dee che raggiungono l’Ida per divertirsi e scherzare è considerato incongruo rispetto al discorso di Ecuba e tale da guastare il valore delle sue considerazioni per cui Atena ed Era non sarebbero state così stolte da offrire a Paride il dominio della Grecia e dall’Asia. Perciò, lo scolio ritiene di individuare una contraddizione tra lo sforzo della regina di mostrare attraverso un’argomentazione seria che le divinità non avrebbero rischiato beni tanto preziosi e la riduzione della disputa a una mera sfida di civetteria: esso manca di cogliere, evidentemente, che in tale contrasto sta uno degli elementi di forza della svalutazione della vicenda operata dal personaggio euripideo, nella cui prospettiva Atena ed Era non avrebbero rischiato Grecia e Asia appunto perché la gara di bellezza era un gioco; il punto, in altri termini, non è che le dee si astennero dalla competizione, ma che vi parteciparono con spirito di leggerezza e senza alcun intento di serietà<sup>197</sup>.

Per la nostra indagine, il dettaglio rilevante è la menzione dell’atetesi dei versi iliadici sul giudizio di Paride. Se intesa letteralmente, la nota tragica sembra dire che anche il brano omerico era stato rifiutato come spurio perché le dee non si erano recate sull’Ida per

---

<sup>195</sup> Qui lo scolio documenta, apparentemente, che qualcuno cercava di spiegare il testo euripideo come una domanda retorica per cui è attesa una risposta negativa.

<sup>196</sup> A causa di una supposta lacuna nella sezione iniziale dello scolio e del valore generico e indeterminato di ἐκεῖνα, è arduo stabilire con esattezza quali e quanti versi Euripide avrebbe dovuto omettere, nell’ottica dello scolio, per rendere coerente ed efficace il discorso di Ecuba: si tratta soltanto di quelli secondo cui Afrodite, Atena ed Era partecipano a una gara frivola e vezzosa, o anche dei rigli successivi che confutano le motivazioni stesse della contesa?

<sup>197</sup> Eur. *Tr.* 975: αἱ codd. : κοὐ Bothe : οὐ Hartung. Diggle 1981, p. 225 *app. ad loc.* accoglie la correzione οὐ, un emendamento che comporta la negazione dell’episodio del giudizio di Paride da parte di Ecuba. Per un’argomentazione a difesa del testo tradito, che si appella, oltre alle considerazioni di natura contenutistica e strutturale svolte in corpo al testo, anche a dati di natura linguistica e sintattica, vd. Kovacs 2018, *l.c.*

capriccio. Il materiale scoliastico iliadico, tuttavia, pur raccogliendo una molteplicità di dati a supporto dell'atetesi e certamente giudicando assurda una sfida di bellezza che opponga Atena ed Era ad Afrodite, non condanna il carattere frivolo dell'episodio; esso, infatti, è definito tale dal personaggio di Ecuba, che nella tragedia mira a smontare la difesa di Elena, ma non da Omero. Nei fatti, lo scolio si appella all'atetesi come strumento per contestare il rimando alla storia della contesa sulla bellezza nel discorso della regina e screditare la modalità con cui esso è stato foggato da Euripide. Pertanto, la comparazione tra l'*Iliade* e le *Troiane* e, soprattutto, la riflessione erudita sorta intorno al testo omerico insieme alla proposta di atetesi contribuirono ad alimentare una critica nei confronti dell'adeguatezza e della convenienza del passo tragico e, dunque, implicitamente, una riserva circa la sua riuscita artistica.



## 2 Questioni linguistiche e lessicali

### 2.1

Nella prima sezione del capitolo sono presi in esame scoli di contenuto linguistico e sintattico.

Uno scolio all'*Iliade* commenta la genesi, la grafia e la pronuncia del verbo κατέκταν, adducendo una serie di paralleli ricavati dai poemi omerici e dalle opere di Eschilo, Sofocle ed Euripide; la menzione del *Plistene*, nella fattispecie, è introdotta dal nome dell'autore e dal titolo della tragedia (Εὐριπίδης Πλεισθένει).

Poi, altri tre scoli iliadici annotano concordanze verbali anomale ed eccezionali. Il primo, notando la coesistenza del plurale κατεάξαμεν e di voci al singolare, cerca tra altre spiegazioni e proposte di costituzione del testo di giustificare questa forma come un *pluralis maiestatis*; esso riporta un parallelo dallo *Ione* con il nome di Euripide e il titolo del dramma (καὶ Εὐριπίδης Ἴωνι). Il secondo registra la compresenza della terza persona plurale ἐπιείθονται e della prima persona plurale δεδμήμεσθα, suggerendo il raffronto con un verso dell'*Oreste* mediante una perifrasi di valore comparativo con il nome del tragediografo (ὥς παρὰ Εὐριπίδη). Il terzo constata che i participi ἀστράπτων e φαίνων sono declinati al nominativo piuttosto che all'accusativo, menzionando un brano del *Palamede* caratterizzato da un anacoluto; il rimando è effettuato ancora una volta per mezzo di una locuzione di valore comparativo con il nome del poeta e il titolo dell'opera (ὥς καὶ Εὐριπίδης ἐν Παλαμῆδει).

Uno scolio all'*Odissea*, analizzando un brano nel quale διώκοντες ha per soggetto un sottinteso ἡμεῖς che origina un nominativo *pendens*, crede possibile superare il problema argomentando che il participio corrisponde a un verbo di modo finito retto dalla congiunzione ἐπειδή e menziona a supporto un passo delle *Fenicie* dove si osserva un simile anacoluto; esso è inserito mediante il solo nome del drammaturgo (Εὐριπίδης).

Nel seguito, una coppia di scoli, dei quali uno all'*Ecuba* e uno all'*Andromaca*, segnala la concordanza notevole di aggettivi di norma a tre uscite nella forma in -ος con vocaboli di genere femminile e riferisce come parallelo un'analogo *iunctura* omerica (ὥς).

Per concludere, uno scolio all'*Oreste*, discutendo il senso reale e il destinatario di εἶδετε, offre tre interpretazioni, di cui una, secondo la quale il verbo corrisponde al sintagma ἴδοι τις ἄν, è supportata attraverso due paralleli iliadici (ὥς τὸ ... καὶ).

### 2.1.1 Sch. Hrd. Il. 4, 319c<sup>1</sup>

Nel canto quarto dell'*Illiade*, Nestore dichiara che guiderà il contingente armato sotto il suo controllo con il senno e la parola, doti che costituiscono le prerogative della vecchiaia, per quanto certo desidererebbe avere il medesimo vigore di quando uccise Ereutalion.

#### Il. 4, 318-319

Ἀτρείδη, μάλα μὲν κεν ἐγὼν ἐθέλοιμι καὶ αὐτός (sc. Νέστωρ)  
ὥς ἔμεν, ὡς ὅτε δῖον Ἐρευθαλίωνα κατέκταν.

Uno scolio erodiano informa che entrambe le versioni della διόρθωσις di Aristarco avevano κατέκταν, con ν e α lungo, una forma intesa come dorica, e menziona a confronto un verso dell'*Aiace* di Sofocle contenente ἔβαν. L'erudito stabiliva come punto di partenza κτῶ (<άω) e κτῆμι, le cui desinenze originarie e regolari si sarebbero perdute, ricavava poi dalla seconda forma un aoristo ἔκτην e approdava infine alla voce epica corrispondente ἔκταν. Essa, constatata la nota, era di uso corrente negli autori attici, come dimostrano le citazioni di un brano dal *Plistene* di Euripide e di due passi, uno dal *Palamede* e uno dalla *Semele o Portatrici d'acqua*, di Eschilo. Per finire, una serie di paralleli omerici documenta il ricorso da parte del poeta al verbo commentato in vari modi, tempi, diatesi.

#### Sch. Hrd. Il. 4, 319c<sup>198</sup>

κατέκταν: κατέκταν δὲ μετὰ τοῦ ν αἰ Ἀριστάρχου καὶ ἐν ἐκτάσει τοῦ α Δωρικῆ οὔση, ὡς “ἔβαν ἐγὼ” (Soph. Aj. 868)· ἡ γὰρ χρῆσις τοιαύτη ἦν παρὰ Ἀττικοῖς· παρὰ γὰρ τὸ κτῶ καὶ κτῆμι κινήματα ἱκανὰ ἐξέπιπτεν· δεύτερος μὲν αὐτὸς ἀόριστος, ὀφείλων εἶναι κοινῶς ἔκτην, γινόμενος δὲ κατὰ Δωρίδα ἔκταν, ὅς ἐν χρήσει ὀραῖται Ἀττικοῖς. Εὐριπίδης Πλεισθένει (*TrGF* V F 625)· “οὐ τὸν σὸν ἔκταν πατέρα πολέμιόν γε μὴν”, Αἰσχύλος δὲ Παλαμήδει (*TrGF* III F 181)· “τίνος κατέκτας ἔνεκα παῖδ’ ἐμὸν βλάβης;” καὶ ἐν Σεμέλη ἢ Ὑδροφόροις (*TrGF* III F 221)· “Ζεὺς ὅς κατέκτα τοῦτον”. ἐπίσταται ὁ ποιητὴς καὶ τὸ πληθυντικόν· “ἡμεῖς ἔρμα πόλῃος ἀπέκταμεν” (*Od.* 23, 121), καὶ τρίτον πρόσωπον πληθυντικόν πρώτου ἀορίστου παθητικοῦ κατὰ συγκοπὴν· “οὐδέ τις Αἰγίσθου, ἀλλ’ ἔκταθεν ἐν μεγάροισι” (*Od.* 4, 537), καὶ μέσον δεύτερον ἀόριστον {ἐνεργητικόν}· “Τεῦκρε πέπον, δὴ νῶϊν ἀπέκτατο πιστὸς ἑταῖρος” (*Il.* 15, 437), ᾧ ἀκόλουθον

<sup>198</sup> Su questo scolio vd. Haas 1977, pp. 112-113; Matthaios 1999, pp. 345-346 n. 235; Schironi 2018, pp. 104-105 e n. 16, 615.

ἀπαρέμφατον τὸ “κτάσθαι τε πολίτας” (*Il.* 15, 558), μετοχαί τε σημαίνουσαι τὸ κτῆμι, ἢ τε κτάς καὶ κτάμενος, ἀπαρέμφατόν τε <ἐνεργητικὸν> τὸ “κτάμεναι” (*Il.* 5, 301 al.). ὕγιως ἄρα Ἀρίσταρχος ἔκταν γράφει, ὡς “ἔκταν ἐγώ”. A Uccisi: le (*sc.* versioni della διόρθωσις) di Aristarco (*sc.* hanno) κατέκταν con ν e α lungo che è dorico<sup>199</sup>, come ἔβαν ἐγώ; tale era l’uso, infatti, presso gli Attici; nel caso di κτῶ e di κτῆμι caddero le forme flesse convenienti: lo stesso aoristo secondo, che dovrebbe essere comunemente ἔκτην, diventa in dorico ἔκταν, che si vede in uso negli autori attici. Euripide nel *Plistene*: “non uccisi tuo padre, ma invero un nemico”, Eschilo nel *Palamede*: “per quale torto uccidesti mio figlio?” e nella *Semele o Portatrici di acqua*: “Zeus che uccise questo”. Il Poeta conosce anche il plurale: “noi uccidemmo il sostegno della città”, e la terza persona plurale dell’aoristo primo passivo con sincope: “e nessuno (*sc.* dei compagni) di Egisto, ma furono uccisi dentro il palazzo”, e l’aoristo secondo medio {attivo}: “caro Teucro, ci è stato ucciso un compagno fedele”, al quale è correlato l’infinito: “e uccidere i cittadini”, e i participi che rivelano κτῆμι, sia κτάς che κτάμενος, e l’infinito <attivo> “uccidere”. Pertanto, Aristarco scrive correttamente ἔκταν, come ἔκταν ἐγώ.

### **Sch. Hrd. Il. 4, 319c<sup>2</sup>**

<sup>199</sup> Aristarco leggeva invece κατέκτα con α breve a *Il.* 2, 662: αὐτίκα πατρὸς ἐοῖο φίλον μήτρωα κατέκτα, *sch. Hrd. Il.* 2, 662a<sup>1</sup>: {φίλον μήτρωα} κατέκτα: Πτολεμαῖός φησιν ὁ Ἀσκαλωνίτης (p. 42 B.) Ἀρίσταρχον ἀνεγνωκέναι ὁμοίως τῷ “ἔκτα σὺν οὐλομένη ἀλόχῳ” (*Od.* 11, 410) κατὰ συστολήν. Τυραννίων (fr. 10 P.) δὲ κατ’ ἔκτασιν. οἶμαι δὲ ἀκόλουθον εἶναι ἐκείνη τῇ γραφῇ τῇ κομιζομένη ὑπ’ Ἀριστάρχου “ὡς ἔμεν ἴστε διὸν Ἐρευθαλίωνα κατέκτα<ν>” (*Il.* 4, 319). ἢ μέντοι κοινὴ ἀνάγνωσις ἢ κατὰ συστολήν ἀφορμὴν ἔσχε τὴν τῆς ἀποκοπῆς, ὁμοίως τῷ “οὐτα κατὰ λαπάρην” (*Il.* 6, 64). A “Uccise (*sc.* Tlepolemo) {il suo caro zio materno}: Tolomeo di Ascalona dice che Aristarco ha letto in modo simile a: «uccise con la moglie funesta» con abbreviamento (di vocale). Tirannione, invece, con allungamento. Penso che sia un caso analogo a quella grafia introdotta da Aristarco: «essere come ἴ quando uccisi il divino Ereutalione». Ebbene la lettura comune con abbreviamento ha causato il pretesto dell’apocope, in modo simile a: «lo feriva (οὐτα) all’addome». *Sch. Hrd. (?) Il.* 2, 662a<sup>2</sup>: διὰ βραχέος τοῦ ᾱ ἀποκοπὴ γάρ ἐστι τοῦ “ἔκτανεν” (*Il.* 2, 701 al.). b(BCE<sup>3</sup>) “Per abbreviamento di ᾱ: è, infatti, apocope di ἔκτανεν”. Erodiano, dunque, metteva in relazione la grafia con α breve e l’apocope (cfr. *sch. Hrd. Il.* 6, 205b). Aristarco evidentemente fondava il suo ragionamento sul confronto con altri brani iliadici e odissiaci nei quali α breve è richiesto per motivi metrici, come appunto *Od.* 11, 410: ἔκτα σὺν οὐλομένη ἀλόχῳ, οἰκόνδε καλέσσας, e *Il.* 15, 432: ναῖ, ἐπεὶ ἄνδρα κατέκτα Κυθήροισι ζαθέοισιν, su cui vd. *sch. Hrd. Il.* 15, 432a: κατέκτα Κυθήροισι: καὶ ὅτι ἀπόδειξις τοῦ συνεσταλμένως ἐκφέρειν τὸ κατέκτα. καὶ ἐν Ὀδυσσεΐα “ἔκτα σὺν οὐλομένη ἀλόχῳ” (*Od.* 11, 410). A “Uccise a Citera: (*sc.* c’è la *diploè*) anche perché è una dimostrazione della pronuncia di κατέκτα con sillaba breve. E nell’*Odisea*: «uccise (ἔκτα) con la moglie rovinosa». Per converso, tuttavia, cfr. riguardo a *Od.* 1, 300: Αἴγισθον δολόμητιν, ὃ οἱ πατέρα κλυτὸν ἔκτα, *sch. Hrd. Od.* 1, 300d: πατέρα κλυτὸν ἔκτα: πολλοὶ συστέλλουσι τὸ α τοῦ “ἔκτα”, νομίζοντες ἀποκοπὴν εἶναι τοῦ ἔκτανεν· ὃ δὲ Ἀρίσταρχος ἐκτείνει. HM<sup>a</sup> “Uccise l’illustre padre: molti abbreviano α di ἔκτα, ritenendo che sia apocope di ἔκτανεν; Aristarco, invece, l’allunga”. Per un’analisi della questione vd. Haas 1977, *l.c.*

οὕτως Ἡρωδιανὸς (2, 46, 7) μετὰ τοῦ ν, κατέκταν. A<sup>im</sup>

“Così Erodiano con ν, κατέκταν”.

Il medesimo commento è trasmesso da T in una veste compendiata senza citazioni e raffronti testuali.

### **Sch. Hrd. Il. 4, 319c<sup>3</sup>**

κατέκταν: μετὰ τοῦ ν ἐκτεταμένως· b(BCE<sup>3</sup>) T ἀπὸ γὰρ τοῦ κτήμι δεύτερος ἀόριστος ἔκτην καὶ Δωρικῶς ἔκταν. T

κατέκταν: con ν con allungamento (di vocale): da κτήμι, infatti, c'è un aoristo secondo ἔκτην e in dorico ἔκταν.

## **2.1.2 Sch. ex. Il. 13, 257b**

Nel canto tredicesimo dell'*Iliade*, Merione raggiunge la tenda di Idomeneo alla ricerca di una nuova lancia, spiegando di avere spezzato la vecchia contro lo scudo di Deifobo.

### **Il. 13, 256-258**

ἔρχομαι (sc. Μηριόνης), εἴ τί τοι ἔγχος ἐνὶ κλισίῃσι λέλειπται  
οἰσόμενος· τό νυ γὰρ κατεάξαμεν, ὃ πρὶν ἔχεσκον,  
ἀσπίδα Δηϊφόβοιο βαλὼν ὑπερηνορέοντος.

L'indicativo di prima persona plurale κατεάξαμεν è collocato tra due indicativi di prima persona singolare, ἔρχομαι ed ἔχεσκον, e due participi nominativi maschili, οἰσόμενος e βαλὼν, tutti singolari aventi come soggetto sottinteso ἐγώ. Questa forma costituisce virtualmente un *pluralis maiestatis*, ma la disposizione tra verbi al singolare risulta anomala e sarebbe logico attendersi che anche gli altri predicati fossero coniugati al plurale; in alternativa essa serve a integrare un ulteriore soggetto oltre a Merione: la scelta della prima personale plurale in luogo della corrispettiva singolare, infatti, mira talvolta a illustrare la prospettiva del parlante inglobandovi altre persone che appartengono alla sfera del discorso o dell'azione. Sulla scorta di queste considerazioni, si possono addurre due ipotesi. La prima è che Merione associ a se medesimo Idomeneo nella descrizione dell'attacco a Deifobo tramite un plurale enfatico: egli offrirebbe in questo modo dignità e onore al suo compagno, servendosi di un'espressione di apparente modestia, che rende entrambi partecipi del gesto

valoroso da lui compiuto<sup>200</sup>. La seconda è che Merione adotti il plurale giudicando Deifobo corresponsabile della rottura della lancia: mentre uno getta il dardo allo scopo di colpire, l'altro per difesa alza lo scudo che infrange l'asta<sup>201</sup>; avrebbe così luogo una costruzione a senso definibile, sotto il profilo concettuale, una sorta di sineddوحة<sup>202</sup> e, sul piano sintattico, una specie di sinesi del numero.

Eustazio commenta il brano dapprima constatando che lo schema sintattico regolare avrebbe richiesto tutti verbi al singolare o al plurale, poi restituendo le due opzioni sull'uso di κατέαζαμεν esposte sopra<sup>203</sup>.

**Eustath. ad Il. III, 465, 24 - 466, 7 (929, 57 - 930, 6)**

Ὅτι σχῆμα καινὸν τὸ εἰπεῖν «ἔγχεος κατεάξαμεν, ὃ πρὶν ἔχεσκον, ἀσπίδα Δηϊφόβοιο βαλὼν ὑπερηγορέοντος». Ὡφείλε γὰρ ὁ πρὸς τὸν Ἴδομενεά τοῦτο εἰπὼν Μηριόνης ἢ κατέαξα εἰπεῖν, οἷον ὅτι τὸ ἔγχεος κατέαξα βαλὼν τὴν τοῦ

<sup>200</sup> Chantraine 1953, pp. 33-34, che menziona, tra altri esempi, il brano dal canto settimo dell'*Iliade* in cui Aiace, sorteggiato per affrontare Ettore a duello, parla agli Achei e coinvolge tutti nell'azione alternando il singolare e il plurale: ὦ φίλοι, ἦτοι κληῖρος ἐμός· χαίρω δὲ καὶ αὐτός / θυμῷ, ἐπεὶ δοκέω νικησέμεν Ἴκτορα δῖον. / ἀλλ' ἄγετ', ὄφρ' ἂν ἐγὼ πολεμήϊα τεύχεα δύω, / τόφρ' ὑμεῖς εὐχέσθε Διὶ Κρονίωνι ἄνακτι, / σιγῇ ἐφ' ὑμείων, ἵνα μὴ Τρῳῆς γε πύθωνται. / { ἢ καὶ ἀμφαδίην, ἐπεὶ οὐ τίνα δείδιμεν ἔμπης. / οὐ γὰρ τίς με βίη γε ἐκὼν ἀέκοντα δίηται, / οὐδέ τι ἰδρεῖη, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ νήϊδά γ' οὕτως / ἔλλομαι ἐν Σαλαμῖνι γενέσθαι τε τραφέμεν τε } (*Il.* 7, 191-199); si noti, tuttavia, che la sintassi in questo caso è lineare.

<sup>201</sup> Janko 1994, pp. 79-80.

<sup>202</sup> Nel primo canto dell'*Odisea*, Atena con le sembianze di Mente dice a Telemaco che Penelope, se desidera risposarsi, deve tornare nella casa paterna, in modo che siano allestite le nozze e una dote adeguata: μητέρα δ', εἴ οἱ θυμὸς ἐφορμᾶται γαμέεσθαι, / ἂψ ἴτω ἐς μέγαρον πατρός μέγα δυναμένοιο· / οἱ δὲ γάμον τεύξουσι καὶ ἀρτυνέουσιν ἔεδνα / πολλὰ μάλ', ὅσσα ἔοικε φίλης ἐπὶ παιδὸς ἔπεσθαι (vv. 275-278). Nel secondo canto del poema, Eurimaco dà al principe il medesimo consiglio: μητέρα ἦν ἐς πατρός ἀνωγέτω ἀπονέεσθαι· οἱ δὲ γάμον τεύξουσι καὶ ἀρτυνέουσιν ἔεδνα / πολλὰ μάλ', ὅσσα ἔοικε φίλης ἐπὶ παιδὸς ἔπεσθαι (vv. 195-197). Nei due brani avviene un cambio di soggetto con il passaggio da un singolare al plurale οἱ δέ, che potrebbe riferirsi ai Proci o ai congiunti di Penelope, soluzione apparentemente preferibile; vd. West 1981, pp. 26-27, 54-55, 223-225, 261. Il materiale scoliastico restituisce varie interpretazioni. Nella fattispecie, interessa ora rilevare che uno scolio della classe esegetica adotta il concetto di sineddوحة per giustificare il ricorso a οἱ δέ e spiegarne il senso: *sch. ex. Od.* 1, 277a (cfr. b1, b2): οἱ δὲ γάμον: συνεκδοχικῶς οἱ περὶ τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα Ἀστεροδῖαν. ἀδελφοὶ δὲ αὐτῆς Πολύμηλος, Ἀμάσικλος καὶ Λαοδίκη. DE “Essi [allestiranno] il matrimonio: per sineddوحة il padre e la madre Asterodia e i loro congiunti. I fratelli di lei (*sc.* Penelope) sono Polimelo, Amasiclo e Laodice”. Aristarco riteneva, invece, che οἱ δέ designasse i Proci tramite una *concordantia ad sensum* (cfr. *infra* in corpo al testo): *sch. Ariston. Od.* 2, 195b: μητέρα ἦν ἐς πατρός: ἠδέως τῷ σχήματι· εἰπὼν γὰρ “ἐς πατρός” μετέβη εἰς πληθυντικόν. “οἱ δὲ γάμον τεύξουσι”, δηλονότι οἱ μνηστήρες, “καὶ εὐτρεπίσουσιν ἔεδνα ὅσα δεῖ ἐπὶ τῇ τριαυτῇ παιδὶ δίδοσθαι” παρὰ τῶν γαμούντων. DEHM<sup>a</sup>Ok “Sua madre dal padre: in maniera gradevole con la figura: dopo avere detto «dal padre», infatti, è passato al plurale. «Essi allestiranno il matrimonio», evidentemente i pretendenti, e «appresteranno la dote nuziale, molto consistente, quanto è appropriata che segua la figlia» da parte di coloro che la prendono in moglie” (cfr. *sch. V Od.* 1, 277g1; Eustath. *ad Od.* I, 58, 21 sg. (1417, 5 sg.); vd. Pontani 2007, p. 146 *app. ad loc.* Cfr. *sch. ex. Od.* 2, 195a: μητέρα ἦν ἐς πατρός – οἱ δὲ γάμον τεύξουσι: τὸ σχῆμα περὶ τὸν ἀριθμόν. HO “Sua madre dal padre – essi allestiranno il matrimonio: la figura è in rapporto al numero”.

<sup>203</sup> Erbse 1974, p. 448 *app. ad loc.*: “fort. e scholiis deperditis”.

ἐχθροῦ ἀσπίδα, ἢ ἄλλως ὅτι τὸ ἔγχος κατεάξαμεν βαλόντες τὴν ἀσπίδα. Αἰτία δὲ τῆς καινῆς ταύτης συντάξεως τοιαύτη. καθὸ μὲν γὰρ κοινὰ τὰ τῶν φίλων, προσεταιρίζεται καὶ τὸν Ἰδομενεά οὗ Μηριόνης ἐν τῷ «κατεάξαμεν», κοινοποιούμενος τὴν βολήν, ὅς καὶ ἐκ τῆς τοῦ Ἰδομενεάως σκηνῆς ἔγχος ἕτερον λήψεται, ὡς εἶπερ Ἰδομενεὺς ἐκεῖνο κατέαξε. καθὸ δὲ τῆ ἀληθείᾳ Μηριόνου μόνου ἦν τὸ ἔργον, διὰ τοῦτο «βαλὼν» λέγει ἐνικῶς καὶ οὐ βαλόντες. εὖ δὲ καὶ τὸ «κατεάξαμεν» μόνον εἰπεῖν πληθυντικῶς, οὐ μὴν καὶ ὁ πρὶν εἶχομεν, ἀλλ' ὁ πρὶν εἶχον ἐγώ. τὸ μὲν γὰρ ἔχειν ἔγχος οὐκ ἔστι σημεῖον ἐξ ἀνάγκης ἀνδρείου, τοῦτο γὰρ ἂν καὶ θεράπων καὶ δορυξόος ποιήσῃ. τὸ δὲ ἐν πολέμῳ κατὰξαι ἀρετὴν τινα παραδηλοῖ. διόπερ ὁ Μηριόνης οὐ τοῦ ἔχειν δόρυ, ἀλλὰ τοῦ ἐν μάχῃ κατὰξαι κοινωνὸν ποιεῖται τὸν ἀνδρεῖον φίλον, εἰπὼν «κατεάξαμεν». Εἰ δὲ καὶ περὶ ἑαυτοῦ καὶ Δηϊφόβου ἴσως κατὰ τινὰς τὸ «κατεάξαμεν» ὁ Μηριόνης φησί, ἐτέρου τοῦτο λόγου. δοκοῦσι γὰρ ἀμφοτέροι κατὰξαι τὸ βέλος, ὃ τε βαλὼν αὐτὸ Μηριόνης καὶ ὁ τὴν ἀσπίδα ἔχων Δηϊφοβος, ἐν ἧ τὸ ἔγχος ἐάγη. Ὑπερηνορέοντα δὲ Μηριόνης φησὶ τὸν Δηϊφοβον, σεμνύνων ἑαυτόν, εἰ τοξότης ὢν ὅμως τοιούτῳ ἀνδρὶ ἐτόλμησε μετ' αἰχμῆς ἀντιστῆναι.

(Nota) che è una figura peculiare dire: «quella che avevo prima, infatti, (noi) l'abbiamo spezzata, (io) scagliandola contro lo scudo dell'arrogante Deifobo». Merione, che dice questo a Idomeneo, infatti, avrebbe dovuto dire o «l'ho spezzata», come se (dicesse) che «(io) ho spezzato la lancia, (io) scagliandola contro lo scudo del nemico», o in alternativa che «(noi) l'abbiamo spezzata, (noi) scagliandola contro lo scudo». La causa di questa sintassi peculiare è la seguente. Nella misura in cui sono comuni le cose degli amici, Merione associa a sé Idomeneo come compagno nell'(espressione) «l'abbiamo spezzata», rendendo comune il colpo, egli che tra l'altro prenderà un'altra lancia dalla tenda di Idomeneo, come se appunto l'avesse spezzata Idomeneo. Però, in verità, l'azione era del solo Merione, perciò dice «(io) scagliando» al singolare e non «(noi) scagliando». È bene dire anche al plurale solo «(noi) l'abbiamo spezzata», e non certo anche «quella che avevamo prima», ma «quella che prima avevo io». Il fatto di avere una lancia non è necessariamente un segno di coraggio, infatti anche un aiutante e un fabbricante di lance potrebbero farlo. Mentre spezzarla in battaglia mostra una qualche virtù. Perciò, Merione rende l'amico valoroso partecipe non dell'avere una lancia, ma dello spezzarla in battaglia, dicendo «(noi) l'abbiamo spezzata». Se, invece, Merione dice forse, secondo alcuni, «(noi) l'abbiamo

spezzata» riguardo a se medesimo e Deifobo, questa è un'altra questione. Entrambi, infatti, sembrano spezzare la lancia, Merione scagliandola e Deifobo tenendo lo scudo su cui l'asta è stata rotta. Merione dice che Deifobo è arrogante, conferendo prestigio a se medesimo, se, pur essendo un arciere, nondimeno ha avuto l'ardore di contrastare un uomo del genere con la lancia.

Aristarco, stando a uno scolio risalente ad Aristonico, descriveva il cambiamento di numero in maniera neutra, limitandosi a registrare il dato.

**Sch. Ariston. Il. 13, 257a**<sup>204</sup>

<οἰσόμενος· τό νυ γὰρ κατεάξαμεν, ὃ πρὶν ἔχεσκον:> ὅτι πληθυντικῶς κατεάξαμεν, καὶ ἐνικῶς οἰσόμενος καὶ ἔχεσκον. A<sup>int</sup>

<A prenderla: abbiamo spezzato, infatti, quella che avevo prima>: (sc. c'è la *diplè*) perché “abbiamo spezzato” è al plurale, e “avendo intenzione di prendere” e “avevo” sono al singolare.

Il materiale scoliastico contiene numerose osservazioni sul fenomeno del mutamento di numero, relative a una molteplicità di testi cui corrisponde una varietà di situazioni sintattiche. Esso è classificato di norma con le espressioni (σχῆμα) πρὸς τὸ νοητόν ο πρὸς τὸ σημαίνόμενον<sup>205</sup>, le quali indicano che prevale il significato semantico su quello morfologico; è una situazione che di solito ricorre quando un nome singolare collettivo è concordato, in varie modalità, con un verbo plurale<sup>206</sup>. Aristarco ne tenne conto pure in sede di costituzione del testo, allorché doveva scegliere tra un verbo singolare e uno plurale in corrispondenza di un sostantivo singolare collettivo, accordando tradizionalmente la sua preferenza al plurale<sup>207</sup>. Una circostanza concettualmente diversa, ma meritevole di attenzione nell'ambito della nostra

<sup>204</sup> Su questo scolio vd. Matthaios 1999, p. 387.

<sup>205</sup> Su questo σχῆμα vd. Matthaios 1999, pp. 382, 384; Schironi 2018, pp. 206-207.

<sup>206</sup> E.g. *Il. 2, 278*: ὡς φάσαν ἢ πληθὺς (...). *Sch. Ariston. Il. 2, 278a*: ὡς φάσαν ἢ πληθὺς: <ἀνὰ δ' ὁ πτολίπορθος Ὀδυσσεύς>: πρὸς τὸ σχῆμα, ὅτι πρὸς τὸ νοητόν ἀπῆντηκε: τῷ γὰρ ἔνοιαν ἔχοντι πλήθους ὀνόματι πληθυντικὸν ῥῆμα συνέζευξε τὸ φάσαν· ᾧ εἶη ἂν ὅμοιον “ἀγρόμενοι πᾶς δῆμος” (*Il. 20, 166*) (...). A “Così dicevano la moltitudine; <e allora il distruttore di città Odisseo>: (sc. c'è la *diplè*) in relazione alla figura perché è andato incontro al concetto: infatti, ha unito il verbo plurale «dicevano» al nome che ha nozione di moltitudine; ad esso potrebbe assomigliare il verso: «[leone che gli uomini desiderano uccidere], raccogliendosi (plurale) tutto il popolo (singolare)» (...); cfr. *sch. Ariston. Il. 20, 166a*. *Sch. Ariston. Il. 2, 278-82*: ἀνὰ δ' ὁ πτολίπορθος Ὀδυσσεύς / ἔστη <- βουλήν>: πρὸς τὸ σχῆμα. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “E allora il distruttore di città Odisseo / <->: in relazione alla figura”. Peraltro, la nozione di costruzione a senso era applicata anche in relazione al genere, vd. e.g. *sch. Ariston. Il. 16, 281a* (cfr. *sch. ex. [Did.] Il. 16, 280-281b*).

<sup>207</sup> E.g. *Od. 3, 304*: (...) δέδμητο δὲ λαὸς ὑπ' αὐτῷ, *sch. Did. Od. 3, 304b*: δέδμητο: Ἀρίσταρχος “δέδμητο”, ὡς “ἢ πληθὺς ἀπονέοντο” (*Il. 15, 305*). HM<sup>a</sup> “Era sottomesso (sc. il popolo): Aristarco «erano sottomessi», come «la moltitudine ritornavano».

riflessione, è costituita dal cosiddetto (σχῆμα) ἀπὸ κοινοῦ ο κοινόν<sup>208</sup>, in base al quale si evidenzia che un verbo è comune a più soggetti, risolvendo così apparenti anacoluti nella sintassi<sup>209</sup>; l'analisi di questa figura consentiva talora di individuare anche porzioni di testo ritenute superflue, che venivano dunque atetizzate<sup>210</sup>.

Nello scolio considerato è annotata la semplice compresenza di un verbo singolare e di uno plurale, senza menzione di uno σχῆμα; è quindi solo ipotizzabile che Aristarco adducesse una motivazione speciale per giustificare il fenomeno. La sintassi del brano in questione, d'altronde, costituisce un caso assai peculiare, perché κατεάξαμεν è inserito in un discorso diretto tra verbi coniugati regolarmente alla prima persona singolare, né è chiaro, nel caso in cui la scelta del plurale servisse effettivamente a integrare un altro soggetto nell'azione, con chi esso debba essere identificato.

Uno scolio della classe esegetica presenta una discussione più articolata che, da un lato, cerca un termine di confronto della costruzione omerica in un verso dello *Ione* euripideo e, dall'altro, informa di una variante di lettura congetturata da antichi grammatici rimasti anonimi.

### **Sch. ex. Il. 13, 257b**

τό νυ γὰρ κατεάξαμεν, ὃ πρὶν ἔχεσκον: πληθυντικῶ ἐνικὸν ἐπήγαγεν· Α b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T καὶ Εὐριπίδης Ἴωνι (v. 391)· “κωλυόμεσθα μὴ παθεῖν, ὃ (codd. Eur.: μαθεῖν ἄ) βούλομαι”, AT τινὲς δὲ “κατεάξα μὲν”, ἵνα ἦ “ὃ μὲν γὰρ εἶχον, κατεάξα”, Α b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T ὡς “ἄφαρ δὲ τε χεῖρες ἀμόνειν εἰσὶ καὶ ἡμῖν” (*Il.* 13, 814)· ἄφαρ ἐλπίζεις πορθῆσαι (cfr. *Il.* 13, 813-814). T

Quella che (io) avevo prima, infatti, (noi) l'abbiamo spezzata: ha addotto il singolare con il plurale; e anche Euripide nello *Ione*: “siamo tratti dal subire

<sup>208</sup> Sullo σχῆμα ἀπὸ κοινοῦ ο κοινόν vd. Schironi 2018, pp. 207-209.

<sup>209</sup> E.g. *Il.* 11, 56-60: τρῶες δ' αὐθ' ἐτέρωθεν ἐπὶ θρωσμῶ πεδίοιο / Ἐκτορά τ' ἀμφὶ μέγαν καὶ ἀμύμονα Πουλυδάμαντα / Αἰνείαν θ', ὃς Τρωσὶ θεὸς ὡς τίετο δῆμῳ, / τρῖς τ' Ἀνηνορίδας, Πόλυβον καὶ Ἀγήνορα δῖον / ἠΐθεόν τ' Ἀκάμαντ' ἐπιείκελον ἀθανάτοισιν. *Sch. Ariston. Il.* 11, 56a: <Τρῶες δέ:> ὅτι κοινὸν ἴτὸ ἐπιτ' τούτων τὸ ἐθωρήσσοντο (cf. *Il.* 11, 49). A<sup>int</sup> “I Troiani: (sc. c'è la *diple*) perché è in comune il verbo «si armarono»”. *Sch. ex. (Ariston.?) Il.* 11, 56b: Τρῶες δ' αὐθ' ἐτέρωθεν: ἀπὸ κοινοῦ τὸ ἐζών<v>υντο (cf. *Il.* 11, 15). T “I Troiani dall'altra parte: in comune il verbo «si cingevano (dell'armatura)»”.

<sup>210</sup> E.g. *Il.* 1, 442-444: ὦ Χρῦση, πρό μ' ἐπεμψεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων / παῖδά τε σοὶ ἀγέμεν, Φοῖβῳ θ' ἱερὴν ἐκατόμβην / ῥέξαι ὑπὲρ Δαναῶν, ὄφρ' ἱλασόμεσθα ἄνακτα. *Sch. Ariston. Il.* 1, 443a: παῖδά τε σοὶ ἀγέμεν, <Φοῖβῳ θ' ἱερὴν ἐκατόμβην>: ὅτι τὸ ἀγέμεν κοινόν, ὥστε γίνεσθαι τὸν ἐξῆς περισσό· διὸ ἀθετεῖται. Α “A conduire a te la fanciulla <e a Febo una sacra ecatombe>: (sc. c'è la *diple*) perché ‘conduire’ è in comune, cosicché il verso successivo diventa superfluo: perciò si atetizza”. *Sch. Ariston. Il.* 1, 444a: <ῥέξαι ὑπὲρ Δαναῶν, ὄφρ' ἱλασόμεσθα ἄνακτα>: ὅτι περισσός. A<sup>int</sup> “<Offrire [ad Apollo una sacra ecatombe] per conto dei Danai, affinché plachiamo il signore>: (sc. c'è l'obelos) perché è superfluo”. Cfr. *sch. Ariston. Il.* 21, 479 a<sup>1</sup>, a<sup>2</sup>, b.



(codd. Eur.: apprendere) ciò che voglio”, alcuni invece (e.g. leggono): “l’ho spezzata”, affinché sia: “ho spezzato quella che avevo”, come: “ma subito anche noi abbiamo braccia per difenderle (sc. le navi)”; “tu spera subito di distruggerle”.

Per cominciare, la nota registra che Omero associa un singolare e un plurale, i.e. la coppia κατεάξαμεν ed ἔχεσκον. Poi, menziona un verso dello *Ione* appartenente al primo episodio della tragedia, nel quale Creusa lamenta di non poter conoscere la sorte del figlio generato con Apollo<sup>211</sup>: il testo costituisce un esempio di *pluralis maiestatis*, costruzione che lo studioso antico doveva giudicare comparabile allo schema del passo iliadico, con cui condivide anche il dettaglio per cui il plurale anomalo interessa il verbo della reggente, mentre il singolare regolarmente atteso il verbo della relativa. Per concludere, lo scolio informa che alcuni filologi antichi leggevano la sequenza κατεάξα μέν, suggerendo così una diversa segmentazione delle parole, che isola una prima persona singolare del verbo. È presumibile che questa soluzione sia nata per eliminare il mutamento numerico, un fenomeno evidentemente avvertito come difettoso da chi l’aveva proposta, se non addirittura invalidante la sintassi del testo omerico. Per darvi credito, la nota introduce un parallelo dal canto tredicesimo in cui Aiace sollecita Ettore al combattimento, dichiarando con orgoglio che gli Achei sono esperti di guerra e dotati delle mani per ricacciare i Troiani bramosi di incendiare le loro navi; tuttavia la sintassi del brano in questione è assolutamente regolare e, di conseguenza, l’attinenza della citazione non è perspicua: è soltanto una congettura che lo scolio, ipotizzando che Aiace usi ἡμῖν con riferimento a se stesso, intenda il verso come un ulteriore esempio di *pluralis maiestatis*.

### 2.1.3 Sch. ex. Il. 5, 878b

Nel canto quinto dell’*Iliade*, Ares ferito da Diomede con il supporto di Atena biasima Zeus per avere generato una figlia dissennata e rovinosa che agisce senza limitazioni, mentre gli altri dèi sono costretti a obbedirgli.

#### *Il. 5, 877-878*<sup>212</sup>

ἄλλοι μὲν γὰρ πάντες, ὅσοι θεοὶ εἰς ἔν Ὀλύμπῳ  
σοὶ τ’ ἐπιείθονται καὶ δεδμήμεσθα ἕκαστος.

<sup>211</sup> Per un commento a questo brano vd. Martin 2018, pp. 235 sg.; Gibert 2019, p. 187.

<sup>212</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1990, p. 151.

Uno scolio risalente ad Aristonico attesta che Aristarco aveva notato la presenza di una costruzione a senso, perché sono accostate una terza (ἐπιπείθονται) e una prima persona plurale (δεδμήμεσθα)<sup>213</sup>.

**Sch. Ariston. Il. 5, 878a**<sup>214</sup>

σοί τ' ἐπιπείθονται <καὶ δεδμήμεσθα ἕκαστος>: πρὸς τὸ σχῆμα· ἔδει γὰρ πειθόμεθα καὶ δεδμήμεθα ἕκαστος. A

Ti obbediscono <e uno per uno siamo sottomessi>: in relazione alla figura (*sc.* c'è la *diplè*): bisognava (*e.g.* dire), infatti, 'uno per uno siamo obbedienti e sottomessi'.

Uno scolio esegetico registra il medesimo dato indicando come parallelo un verso tratto dal finale dell'*Oreste* euripideo, nel quale il Frigio rievoca la gravosa sconfitta subita dai Troiani a Ilio per mano achea. Esso si accontenta di citare l'inizio del brano, senza riportare la sezione di testo in cui il confronto diventa rilevante, come d'altronde accade spesso con il materiale erudito dell'antichità; la nota, peraltro, sembra fraintendere il significato del passo tragico, supponendo che il Frigio esalti la capacità militare troiana anziché sminuirla.

**Sch. ex. Il. 5, 878b**

σοί τ' ἐπιπείθονται καὶ δεδμήμεσθα ἕκαστος: περὶ πρόσωπον τὸ σχῆμα, ὡς παρὰ Εὐριπίδη (*Or.* 1483-1484): “διαπρεπεῖς ἐγένοντο Φρύγες”<sup>215</sup>, b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T ἕκαστος καλῶς μαχόμενος. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>)

Ti obbediscono e uno per uno siamo sottomessi: la figura è relativa alla persona, come in Euripide: “e allora si distinsero i Frigi”, ciascuno combattendo bene.

<sup>213</sup> Aristarco era solito annotare i brani nei quali un personaggio omerico parla di se stesso come se si trattasse di un altro (ὡς περὶ ἑτέρου ο ἄλλου), adottando cioè la terza persona, singolare o plurale, in luogo della prima. Questa circostanza ricorre varie volte nei discorsi degli dèi, per cui cfr., *e.g.*, *Il.* 8, 21-22: ἀλλ' οὐκ ἄν ἐρύσαιτ' ἐξ οὐρανόθεν πεδίονδε / Ζῆν' ὑπατον μήστωρ'(α), *sch. Ariston. Il.* 8, 22a: <Ζῆν' ὑπατον μήστωρ'>: ὅτι ἀντὶ τοῦ ἐμέ, ὡς περὶ ἄλλου. A<sup>int</sup> “<Zeus consigliere supremo>: (*sc.* c'è la *diplè*) perché è al posto di 'me', come riferito a un altro”. E *Il.* 20, 297-299: ἀλλὰ τίη νῦν οὔτος ἀναίτιος ἄλγεα πάσχει / μὰψ ἔνεκ' ἄλλοτριῶν ἀχέων, κεχαρισμένα δ' αἰεὶ / δῶρα θεοῖσι δίδωσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν;, *sch. Ariston. Il.* 20, 299a<sup>1</sup> (cfr. 299a<sup>2</sup>): δῶρα θεοῖσι δίδωσι: ὅτι οὔτως εἶπε θεοῖσι καὶ οὐχ ἡμῖν, ὡς οὐκ ὦν καὶ αὐτὸς θεός. καὶ ἐν Ὀδυσσεΐα (1, 66) “περὶ δ' ἱρὰ θεοῖσι”. A “Offre doni agli dèi: (*sc.* c'è la *diplè*) perché ha detto così 'agli dèi' e non 'a noi', come se non fosse un dio egli stesso. E anche nell'*Odissea*: «offerte sacre agli dèi (*sc.* diede Odisseo)»”. Sull'argomento vd. Schironi 2018, pp. 200-202.

<sup>214</sup> Su questo scolio vd. Schironi 2018, pp. 201 n. 184, 517 n. 79.

<sup>215</sup> Eur. *Or.* 1483-1485: τότε δὴ τότε διαπρεπεῖς / †ἐγένοντο Φρύγες ὅσον Ἄρεος ἀλκάν† / ἦσσανες Ἑλλάδος ἐγενόμεθ' αἰχμᾶς, su cui vd. Di Benedetto 1965, p. 274; Willink 1986, pp. 326-327; West 1987, p. 282.

## 2.1.4 Sch. Ariston. Il. 2, 353a<sup>1</sup>

Nel canto secondo dell'*Iliade*, Nestore esorta gli Achei riuniti in assemblea a continuare la guerra, dichiarando che Zeus aveva dato un segnale favorevole alla spedizione contro Troia nel giorno della partenza saettando da destra.

### Il. 2, 350-353<sup>216</sup>

φημί γὰρ οὖν κατανεῦσαι ὑπερμενέα Κρονίωνα  
ἤματι τῷ, ὅτε νηυσὶν ἐν ὠκυπόροισιν ἔβαινον  
Ἀργεῖοι Τρώεσσι φόνον καὶ κῆρα φέροντες,  
ἀστράπτων ἐπὶ δεξί', ἐναίσιμα σήματα φαίνων.

Aristarco, stando al materiale erudito riconducibile ad Aristonico, aveva osservato che la concordanza verbale nell'ultimo verso è errata: i participi ἀστράπτων e φαίνων, infatti, andrebbero declinati all'accusativo in quanto riferiti a Zeus, che tecnicamente costituisce il soggetto di una frase infinitiva, mentre il nominativo è dovuto a una costruzione *ad sensum*<sup>217</sup>; il riconoscimento dell'incongruenza sintattica non comportava, ad ogni modo, una proposta di correzione del testo trådito. Un frammento del *Palamede* di Euripide, caratterizzato da un nominativo assoluto che genera un anacoluto, è introdotto nella redazione di b come termine di confronto; il brano è decontestualizzato e, di conseguenza, appare complesso il tentativo di ricostruirne dettagliatamente gli aspetti contenutistici.

### Sch. Ariston. Il. 2, 353a<sup>1218</sup>

<sup>216</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1985, p. 152; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, p. 107.

<sup>217</sup> Cfr. Schwyzer 1950, pp. 403, 705; Chantraine 1953, pp. 16, 323.

<sup>218</sup> Su questo scolio vd. Matthaios 1999, p. 90; Schironi 2018, p. 192 e n. 124. Cfr. Anon. *De figuris*, 151, 30 sg.: ἄλλο ἀντιπτωτικὸν τῆς β', "φημί γὰρ οὖν κατανεῦσαι ὑπερμενέα Κρονίωνα", ἕως τοῦ "ἀστράπτων ἐπιδέξι' ἐναίσιμα σήματα φαίνων", ἀντὶ τοῦ ἀστράπτοντος· προειπὼν γὰρ γενικὴν κατανεῦσαι ὑπερμενέα Κρονίωνα ἀστράπτων ἐπήνεγκεν εὐθύς. καὶ Ἑυριπίδης: "πάλαί δὴ σ' ἐξερωτῆσαι θέλων σχολή μ' ἀπεῖργεν, ἀντὶ τοῦ θέλοντος ἐρωτῆσαι". "Un altro scambio di casi del canto secondo dell'*Iliade*, «dico allora, infatti, che il Cronide possente annuì» fino a «lampeggiando da destra, indicando segnali propizi», invece di ἀστράπτοντος: infatti, dopo avere detto prima il genitivo (*sic*), «il Cronide possente annuì», ha introdotto il nominativo ἀστράπτων. E anche Euripide: «già da tempo volendoti interrogare, l'indugio me lo ha impedito», invece di «mentre io ti volevo interrogare». Eustath. *ad Il.* I, 359, 31 sg. (236, 17 sg.): Σημείωσαι δὲ ὅτι τὸ «ἀστράπτων ἐπιδέξια» σολοικοφανές ἐστι καὶ ἀκαταλλήλως ἔχει πρὸς σύνταξιν. τὸ γὰρ ἀκόλουθον οὕτως ἂν εἶχε· «φημί κατανεῦσαι τὸν Δία ἀστράπτωντ' ἐπιδέξια». ὁ δὲ ποιητὴς οὐχ' οὕτως ἐποίησεν, ἀλλὰ τελείαν στιγμὴν θέμενος ἐν τῷ «Τρώεσσι φόνον καὶ κῆρα φέροντες», εἶτα ὡς ἀπ' ἄλλης ἀρχῆς ἀσυνδέτως ἀρχόμενός φησιν· «ἀστράπτων ἐπιδέξια» λείποντος τοῦ ἦν ὑπαρκτικοῦ ῥήματος, ἵνα λέγη, ὅτι ἀστράπτων ἦν ὁ Ζεὺς ἐπιδέξια (...). Παράγουσι δὲ ἐναυθὰ οἱ παλαιοὶ σχήματά τινα πρὸς ὁμοιότητα τοῦ ποιητικοῦ, οὐ πάντη μὲν ὅμοια, ὅμως δὲ σολοικοφανῆ, οἷον τοῦ Εὐριπίδου τὸ «πάλαί δέ σ' ἐξερωτῆσαι θέλων, σχολή μ' ἀπεῖργε». τοῦτο δὲ παντελῶς ἀθεράπευτα σολοικίζει. τὸ δὲ Ὀμηρικόν, ὡς ἐρρέθη, διὰ στιγμῆς θεραπεύεται. "Nota che «lampeggiando da destra» è simile

ἀστράπτων <ἐπιδέξι', ἐναίσιμα σήματα φαίνων>: ὅτι ἀκαταλλήλως εἴρηται· ἔδει γὰρ ἀστράπτοντα καὶ φαίνοντα, (BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ ὡς καὶ Εὐριπίδης ἐν Παλαμήδει (*TrGF* V F 579)· “Λαίε, πάλαι δὴ σ' ἐξερωτῆσαι θέλων / σχολή μ' ἀπεῖργε”<sup>219</sup>.  
b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>)

Lampeggiando <da destra, indicando segnali propizi>: (*sc.* c'è la *diplè*) perché è stato detto senza concordanza: infatti, sarebbero stati necessari ἀστράπτοντα e φαίνοντα, come anche Euripide nel *Palamede*: “Oh Laio, già da tempo volendoti interrogare, l'indugio me lo ha impedito”.

**Sch. Ariston. Il. 2, 353a<sup>2</sup>**

ἀστράπτων ἐπιδέξι': ὅτι ἀκαταλλήλως· ἔδει γὰρ “κατανεῦσαι” (*Il.* 2, 350) ἀστράπτοντα. A

Lampeggiando da destra: (*sc.* c'è la *diplè*) perché (*sc.* è stato detto) senza concordanza: sarebbe stato necessario, infatti, κατανεῦσαι ... ἀστράπτοντα.

### 2.1.5 Sch. Od. 12, 181

Nel canto dodicesimo dell'*Odissea*, è narrata la navigazione nei pressi dell'isola delle Sirene.

**Od. 12, 181-183<sup>220</sup>**

ἀλλ' ὅτε τόσσον ἀπῆμεν ὅσον τε γέγωνε βοήσας  
ρίμφα διώκοντες, τὰς δ' οὐ λάθην ὠκύαλος νηῦς  
ἐγγύθεν ὀρνυμένη, λιγυρὴν δ' ἔντυνον ἀοιδήν.

Al v. 181 si conservano le varianti ἀπῆμεν e ἀπῆν: Odisseo, voce narrante dell'episodio alla corte dei Feaci, adotta o una prima persona plurale indicante se stesso e i compagni, o una

---

a un solecismo e non concordato nella sintassi. La costruzione coerente, infatti, dovrebbe essere così: «dico che Zeus annuì lampeggiando (ἀστράπτοντ'[α]) da destra». Ma il Poeta non ha fatto in questo modo, bensì, collocando un punto fermo a: «portando ai Troiani morte e sventura», dice poi come cominciando un'altra frase in asindeto: «lampeggiando da destra», mancando il verbo della realtà 'stava', affinché dica: «Zeus stava lampeggiando da destra» (...) Gli antichi introducono qui alcune figure proprie del linguaggio poetico, uguali non in tutto, ma per il fatto di essere affini al solecismo, come il (passo) di Euripide: «già da tempo volendoti interrogare, l'indugio me lo ha impedito». In questo tuttavia commette un errore linguistico assolutamente irrimediabile. Il (verso) omerico, invece, come è stato detto, si ripara tramite la punteggiatura”.

<sup>219</sup> Sull'assetto testuale e lo stato tradizionale del frammento, vd. Kannicht 2004, p. 599; per un commento e un esame delle proposte di costituzione ed esegesi del testo moderne vd. Orsomarso 2015, pp. 89 sg.

<sup>220</sup> Per un commento a questo brano vd. Heubeck 1983, pp. 156-157, 323.

terza persona singolare avente come soggetto la sua nave<sup>221</sup>; la documentazione scoliastica mostra di conoscere la seconda versione. In base alla lezione scelta risultano due costruzioni sintattiche: nel primo caso, il verbo della reggente ἀπῆμεν e il participio διώκοντες hanno come soggetto ἡμεῖς sottinteso, mentre il verbo della coordinata λάθεν e il participio ὀρνυμένη il sostantivo νηῶς; nel secondo caso, il verbo della reggente ἀπῆν, quello della coordinata λάθεν e il participio ὀρνυμένη hanno come soggetto il sostantivo νηῶς, mentre il participio διώκοντες un sottinteso ἡμεῖς, circostanza che produce un nominativo *pendens*.

Per risolvere il problema dell'anacoluto, uno scolio argomenta sulla funzione del participio come modo verbale, citando un brano delle *Fenicie* di Euripide.

**Sch. Od. 12, 181**

ἀλλ' ὅτε τόσσον ἀπῆν] τὸ μὲν ἀπῆν ἐπὶ τῆς νηὸς, τὸ δὲ διώκοντες ἐπὶ τῶν ἐρετῶν. οὐ γὰρ εἴρηκεν ἀπῆμεν. B.H.

ἀπῆν ἢ ναῦς· νῦν δὲ οἱ ἐν τῇ νηϊ. προσεπάγει τὸ διώκοντες. ἀλλ' ἔθος ἔχει ἢ μετοχή τὸ αὐτὸ δύνασθαι τῷ ῥήματι μετὰ τοῦ ἐπειδή. Εὐριπίδης “μέλλων δὲ πέμπειν μ' Οἰδίπου κλεινὸς γόνος, ἐν τῷδ' ἐπεστράτευσαν Ἀργεῖοι πόλιν” (*Ph.* 283-285). ἀντὶ τοῦ ἐπειδὴ ἔμελλεν ὁ Οἰδίπου υἱὸς πέμπειν. οὕτω καὶ ἐνταῦθα, ἐπειδήπερ πάνυ ἐδίωκον, ἴν' ἢ ὁ νοῦς οὕτως, ὅτε δὲ ἢ ναῦς ἀπῆν, ὅσον τε γέγωνε βοήσας· καὶ γὰρ ταχέως αὐτὴν ἤλαυνον. H.Q.

Ma quando fu a tale distanza] il verbo “fu distante” è in relazione alla nave, il participio “spingendola”, invece, ai rematori. Non ha detto, infatti, “fummo distanti”.

La nave “fu a distanza”; ora, invece, gli uomini sulla nave (*sc.* “spingendola”). Inserisce (*sc.* Omero) il participio διώκοντες come aggiunta. Ma il participio ha come uso di poter equivalere a un verbo (di modo finito) con ἐπειδή. Euripide (*e.g.* dice): “il famoso figlio di Edipo (*sc.* Eteocle), essendo sul punto di inviarmi [ai venerandi oracoli e agli altari del Lossia], nel frattempo gli Argivi fecero una spedizione contro la città”, al posto di ‘allorché il figlio di Edipo era sul punto di inviarmi’. Così anche qua, ‘dopo che ci slanciammo molto’, affinché il senso sia: ‘ma quando la nave fu a distanza tanto quanto uno gridando può farsi udire’; e, infatti, la conducevano velocemente.

<sup>221</sup> West 2017a, p. 261 *app. ad loc.*: ἀπῆμεν ὄσσον (cf. ι 491) F M N : ἀπῆν ὄσσον (ex ι 473) h23 sch Ω\* M<sup>pp</sup>. Nel caso di un testo con ἀπῆν, bisogna poi leggere ὄσσον per ragioni metriche; cfr. *Od.* 5, 400 e 9, 473 *infra*.

Per corroborare la tesi che il participio corrisponda abitualmente a un verbo di modo finito introdotto dalla congiunzione ἐπειδή, la nota menziona un passo delle *Fenicie* nel quale si trova un anacoluto: prima compare il nominativo maschile singolare (Οιδίπου) κλεινός γόνος, concordato con il participio congiunto μέλλων, da cui dipende la subordinata con accusativo e infinito πέμπειν μ'(ε), poi viene introdotto il nominativo plurale Ἀργεῖοι, che è il soggetto del verbo della reggente ἐπεστράτευσαν<sup>222</sup>. Il testo costituisce un esempio nitido ed efficace di nominativo *pendens*; la scelta della citazione, soddisfacendo le esigenze argomentative dello scolio, appare il risultato di un'operazione consapevole e meditata. Nel seguito il participio μέλλων viene equiparato al nesso ἐπειδή ἔμελλον: la nota supera il difetto dell'anacoluto trasformando una subordinata implicita, che richiede identità di soggetto rispetto alla reggente, in una subordinata esplicita, che non esige tale requisito. Una spiegazione del genere non è ammissibile e deve essere respinta, ma è ingegnosa nell'ottica dell'*interpretamentum*, perché consente di aggirare l'ostacolo dell'anacoluto e di conservare senza ulteriori difficoltà ἀπῆν nel brano omerico: infatti, stando a tali considerazioni, διώκοντες può essere interpretato come costitutivo di una subordinata causale o temporale sintatticamente autonoma e di significato compiuto. Per quanto riguarda nello specifico la citazione tragica, essa da un lato assicura un parallelo formale alla pericope commentata e, dall'altro, costituisce un'attestazione e uno strumento di verifica della teoria grammaticale adottata dallo scolio per comprovare la bontà del testo odissiac.

Il verso di nostro interesse ha due paralleli nel poema<sup>223</sup>.

Nel canto quinto, è raccontato il naufragio di Odisseo a Scheria.

**Od. 5, 400-401**<sup>224</sup>

ἀλλ' ὅτε τόσσον ἀπῆν ὅσσον τε γέγωνε βοήσας,  
καὶ δὴ δοῦπον ἄκουσε ποτὶ σπιλάδεσσι θαλάσσης.

La tradizione manoscritta conserva al v. 400 ἀπῆν: il poeta è la voce narrante dell'episodio, mentre il verbo è una terza persona singolare avente come soggetto Ὀδυσσεύς sottinteso. L'eroe approda dai Feaci essendo rimasto ormai senza compagni: perciò, non ci sono dubbi sulla correttezza della lezione trādita, né sono testimoniate varianti.

<sup>222</sup> Per un commento a questo brano vd. Mastronarde 1994, pp. 72, 229.

<sup>223</sup> Cfr. *Od.* 6, 294: τόσσον ἀπὸ πτόλιος, ὅσσον τε γέγωνε βοήσας. La formula ὅσσον τε γέγωνε βοήσας è tipica dell'*Odissea*; anche se presupposta da *Il.* 12, 337: (...) βῶσαντι γεγωνεῖν.

<sup>224</sup> Per un commento a questo brano vd. Hainsworth 1991, pp. 36-37, 182.

Nel canto nono, Odisseo narra alla corte dei Feaci la fuga dalla terra dei Ciclopi. Egli, arrivato a una distanza di sicurezza dell'isola in un punto dove era ancora possibile farsi udire, rivela a Polifemo la sua identità.

**Od. 9, 473-474**<sup>225</sup>

ἀλλ' ὅτε τόσσον ἀπῆν ὅσσον τε γέγωνε βοήσας,  
καὶ τότε ἐγὼ Κύκλωπα προσηύδων κερτομίοισι

La tradizione manoscritta conserva al v. 473 ἀπῆν, una prima persona singolare<sup>226</sup>: Odisseo, voce narrante dell'episodio, è il soggetto, mentre dei suoi compagni non è fatta menzione. Omero intendeva probabilmente dare centralità alla figura dell'eroe in una situazione di massima importanza nell'economia narrativa del poema: costui, svelando il proprio nome a Polifemo, attira la maledizione di Posidone, che costituisce la causa e il motore delle peregrinazioni per mare.

Uno scolio della classe esegetica solleva l'interrogativo se ἀπῆν riguardi esclusivamente Odisseo o sia comprensivo anche dei suoi compagni; la nota non sembra dubitare che essi fuggano dall'isola, ma si chiede se l'affermazione dell'eroe secondo cui si era allontanato sino a dove era ancora possibile farsi sentire con un grido valga soltanto per la sua nave o anche per le imbarcazioni dei compagni. Perciò, si tratta di una questione esegetica, mentre non si riscontrano dubbi sulla correttezza dell'assetto testuale, né è attestata l'esistenza di varianti.

**Sch. ex. Od. 9, 473a**

ἀπῆν] πότερον τὸ “ἀπῆν” αὐτὸς μόνος, ἢ σὺν τοῖς ἐταίροις; HP  
Fui distante] “fui distante” io soltanto, o con i compagni?

È plausibile, in conclusione, che la formularità dell'espressione e la somiglianza delle circostanze rappresentate abbiano favorito l'intromissione del singolare ἀπῆν anche nel passo del canto dodicesimo, nella fase ancora fluida di composizione del poema o nel processo di trasmissione dell'opera.

Una nota al passo delle *Fenicie* citato dallo scolio omerico riconosce l'anacoluto, definendolo affine a un solecismo. Per spiegarne il significato, essa appronta due rielaborazioni del testo con una sintassi regolare. Nel primo caso, sostituisce il nominativo μέλλων con il genitivo μέλλοντος, così da avere una subordinata con il genitivo assoluto;

<sup>225</sup> Per un commento a questo brano vd. Heubeck 1983, pp. 40-41, 213.

<sup>226</sup> West 2017a, p. 196 *app. ad loc.*: ἀπῆν ὅσσον (cf. ε 400) 184 τ Ω : ]οσσον 186 : ἀπῆμεν ὅσσον (cf. ι 491, μ 181) Nauck.

occorre sostituire tacitamente anche il nominativo κλεινὸς γόνος con un genitivo. Nel secondo caso, conserva il nominativo μέλλων e introduce un indicativo εἶδεν come verbo reggente, da cui dipende una subordinata con l'accusativo τοὺς Ἀργεῖους e il participio predicativo ἐπιστρατεύσαντας. Un'altra glossa annota semplicemente che al posto del genitivo μέλλοντος è impiegato il nominativo.

**Sch. Eur. Ph. 283**

μέλλων δὲ πέμπειν μ'(ε): σολοικοφανὲς τοῦτο ἐστίν· ἦτοι μέλλοντος πέμπειν με ἐν τῷδ' ἐπεστράτευσαν Ἀργεῖοι, ἢ οὕτως· μέλλων δε πέμπειν με εἶδεν τοὺς Ἀργεῖους ἐπιστρατεύσαντας : – MTB

ἀντὶ τοῦ μέλλοντος, εὐθεῖα ἀντὶ γενικῆς : – M<sup>s</sup>

Essendo sul punto di inviarmi: questo verso è simile a un solecismo; o 'allorché era sul punto di inviarmi, nel frattempo gli Argivi fecero una spedizione', o così: 'essendo sul punto di inviarmi vide che gli Argivi fecero una spedizione'.

Al posto di 'allorché era sul punto', nominativo per genitivo.

Di una teoria sul participio analoga alla spiegazione contenuta nello scolio omerico non v'è traccia.

### 2.1.6 Sch. Eur. Hec. 296, Sch. Eur. An. 711a1

Nel primo episodio dell'*Ecuba*, il coro commosso dal lamento della regina dichiara che non vi è natura umana tanto dura che saprebbe trattenerne le lacrime.

**Eur. Hec. 296-298**

οὐκ ἔστιν οὕτω στερρὸς ἀνθρώπου φύσις  
 ἦτις γόων σῶν καὶ μακρῶν ὀδυρμάτων  
 κλύουσα θρήνους οὐκ ἂν ἐκβάλοι δάκρυ.

Uno scolio osserva che στερρός è impiegato al posto della forma in -α caratteristica del femminile, ora attesa perché il termine è concordato con il sostantivo φύσις; nella stessa tragedia, peraltro, compare στερρά (ἀνάγκη) (v. 1295)<sup>227</sup>. La nota stabilisce un confronto con la *iunctura* iliadica κλυτὸς Ἴπποδάμεια, in cui analogamente un aggettivo di norma a tre uscite

<sup>227</sup> Per un commento vd. Matthiessen 2010, pp. 294, 420.



è concordato nella forma in -ος con un nome femminile<sup>228</sup>; un solo altro esempio di κλυτός con un sostantivo femminile (Ἀμφιτρίτη) ricorre nell'*Odissea* (5, 422)<sup>229</sup>.

**Sch. Eur. Hec. 296**

ἀντί τοῦ στερρά, ὡς “κλυτός Ἴπποδάμεια” (*Il.* 2, 742). Ἀττικὸν δὲ τὸ σχῆμα : –

M<sup>g</sup>A

Al posto di στερρά, come “illustre Ippodamia”<sup>230</sup>. La figura è attica<sup>231</sup>.

Nel terzo episodio dell'*Andromaca*, Peleo sollecita Menelao ad abbandonare il palazzo di Neottolema insieme a Ermione.

**Eur. An. 711-712**<sup>232</sup>

ἢ στερρὸς οὔσα μόσχος οὐκ ἀνέξεται  
τίκτοντας ἄλλους, οὐκ ἔχουσ' αὐτὴ τέκνα.

Uno scolio afferma che στερρὸς equivale a στεῖρα. Questa glossa svolge una duplice funzione: essa mostra, da un lato, che στερρὸς vuol dire “sterile”, in quanto riferito a μόσχος, “giovenca”, epiteto di Ermione, e, dall'altro, che l'aggettivo è concordato nella forma in -ος con un sostantivo femminile, uso convalidato anche mediante il ricorso al noto parallelo omerico.

**Sch. Eur. An. 711a1**<sup>233</sup>

ἢ στερρὸς οὔσα μόσχος: ἀντί τοῦ στεῖρα, ὡς “κλυτός Ἴπποδάμεια” (*Il.* 2, 742).

MVAN<sup>†</sup>Ne<sup>i</sup>

Ella essendo una sterile giovenca: al posto di στεῖρα, come “illustre Ippodamia”.

<sup>228</sup> Sch. *Ariston. Il.* 2, 742: <κλυτός Ἴπποδάμεια>: ὅτι ἀντί τοῦ κλυτή κλυτός εἶπεν. A<sup>int</sup> “<Illustre Ippodamia>: (sc. c'è la *diplè*) perché ha detto κλυτός al posto di κλυτή”.

<sup>229</sup> Sch. *Ariston. Od.* 5, 422b<sup>1</sup>: Ἀμφιτρίτη: (...) ἡ διπλῆ πρὸς τὸ σχῆμα (...). HP<sup>1</sup> “Anfitrite: la *diplè* è in relazione alla figura (...)”. Sch. *Od.* 5, 422b<sup>2</sup>: κλυτός Ἀμφιτρίτη] ὡς τὸ “κλυτός Ἴπποδάμεια” (*Il.* 2, 742) ἀντί τοῦ κλυτή. EFXs / Ἀττικῶς. γ “Illustre Anfitrite] come «illustre Ippodamia» al posto di κλυτή. / Alla maniera attica”. Cfr. ἄγριον ἄτην (*Il.* 19, 88); ἄλὸς πολιοῖο (*Il.* 20, 229); πικρὸν (...) ὁδμήν (*Od.* 4, 406); ὀλοώτατος ὁδμή (*Od.* 4, 442). Kirk 1985, p. 235 (*ad Il.* 2, 742) e Hainsworth 1991, p. 182 (*ad Od.* 5, 422) spiegano la forma in -ος al posto di quella femminile come una concessione nei confronti del metro.

<sup>230</sup> Cfr. Eur. *Hec.* 147-149: (...) ἢ γάρ σε λιταὶ / διακωλύσουσ' ὄρφανὸν εἶναι / παιδὸς μελέας (...), sch. Eur. *Hec.* 149: ἔρημον. ὡς “κλυτός Ἴπποδάμεια” (*Il.* 2, 742) : – M “Privo’ (sc. ὄρφανόν). Come «illustre Ippodamia»” (cfr. sch. Eur. *Hec.* 146).

<sup>231</sup> Il trattato *Περὶ σχημάτων* di Lesbonatte, su cui vd. Blank 1988 e Pagani 2006a, definisce tipica del dialetto euboico, e non attico, la concordanza tra un nome femminile e un aggettivo declinato con le desinenze del maschile, adducendo tra gli altri il noto esempio iliadico: οἱ Εὐβοεῖς τοῖς θηλυκοῖς ὀνόμασιν ἀρσενικὰ συντάσσουσιν ἐπίθετα, ὡς τὸ παρ' Ὀμήρω (*Il.* 2, 742) “κλυτός Ἴπποδάμεια” (...) (2, 5-6).

<sup>232</sup> Per un commento vd. Stevens 1971, p. 181.

<sup>233</sup> Sch. Eur. *An.* 711a2: (στερρὸς): ἢ στεῖρα. B<sup>i</sup>V<sup>2</sup> Sch. Eur. *An.* 711b: (στεῖρος): Ἀττικῶς. V<sup>i</sup>

### 2.1.7 Sch. Eur. Or. 128.01 (vet exeg)

Nel prologo dell'*Oreste*, Elena assegna alla figlia Ermione il compito di recare in sua vece libagioni e una ciocca di capelli sulla tomba di Clitennestra ad Argo. Elettra, assistendo alla scena ed essendo ormai rimasta sola insieme a Oreste addormentato, osserva che Elena non ha reciso una ciocca intera, ma esclusivamente le punte, così da non compromettere la sua bellezza.

#### **Eur. Or. 128-129**<sup>234</sup>

ἴδετε (v.l. εἶδετε)<sup>235</sup> παρ' ἄκρας ὡς ἀπέθρισεν τρίχας,  
σώζουσα κάλλος· ἔστι δ' ἡ πάλαι γυνή.

Nel v. 128 la lezione più diffusa nella tradizione manoscritta è εἶδετε, un aoristo indicativo di seconda persona plurale, che apparentemente introduce una frase interrogativa, mentre ἴδετε è una variante di modo imperativo. Nel teatro antico accade che talora i personaggi si rivolgano a un destinatario generico e indefinito, ad altre persone sulla scena o al coro, al mondo esterno in senso lato, a testimoni immaginari o sovranaturali, per affermare una certa verità oppure dare conto di una determinata situazione<sup>236</sup>; la tecnica della rottura della finzione scenica, per cui un attore parla al pubblico o interagisce con esso, è attestata e sfruttata nella commedia<sup>237</sup>, mentre non costituisce un procedimento apertamente e sicuramente riconoscibile nella tragedia<sup>238</sup>.

<sup>234</sup> Per un commento a questo brano vd. Di Benedetto 1965, pp. 32-33; Willink 1986, pp. 102-103; West 1987, pp. 189-190.

<sup>235</sup> Eur. Or. 128: ἴδετε FLPrT<sup>zuv</sup> et K<sup>l</sup>cR<sup>l</sup>s<sup>l</sup>m et ΣTr A. Ag. 563 : εἶδετε ΩXZ (εἶδετ' R) et T<sup>l3uv</sup> et Σ<sup>mbvc</sup>. Di Benedetto 1965, p. 32, Biehl 1975, p. 13, Willink 1986, p. 10, West 1987, p. 70 mettono a testo εἶδετε; Diggle 1994, p. 197, Kovacs 2002, pp. 424-425 ἴδετε (che anche Willink nel commento *ad loc.* ritiene preferibile).

<sup>236</sup> E.g. Aeschl. Ag. 36-39; Soph. Aj. 1028, El. 1384, Tr. 1079-1080; Eur. An. 622-623, 950-951, Hip. 943, IT. 1298, Or. 976-978, Ph. 1676, Suppl. 949-952, Tr. 36.

<sup>237</sup> Cfr. e.g. sch. Aristoph. Ach. 770a: θᾶσθε τοῦδε τὰς ἀπιστίας: ὁ Μεγαρεὺς πρὸς τοὺς θεατάς· θεᾶσθε, φησί, τοῦ Δικαιοπόλιδος τὰς ἀπιστίας. REG “Guardate le slealtà di lui: il Megarese agli spettatori: ‘guardate’, dice, ‘le slealtà di Diceopoli’”. Sch. Aristoph. Pax 150: πρὸς τοὺς θεατάς. V<sup>bis</sup>. “(Rivolgendosi) agli spettatori”. Un caso eccezionale e palese di interruzione dell’azione drammaturgica e interazione con il pubblico era costituito dalla parabasi, per cui vd. e.g. sch. Aristoph. Pax 734b (cfr. 734c): παράβασιν ἐκάλουν ἀπὸ τοῦ παραβαίνειν τὸν χορὸν ἀπὸ τῆς νενομισμένης στάσεως εἰς τὴν καταντικρὺ τοῦ θεάτρου ὄψιν, ὅποτε ἐβούλετο ὁ ποιητὴς διαλεχθῆναι τι ἕξω τῆς ὑποθέσεως ἄνευ τῶν ὑποκριτῶν πρὸς τὸ θέατρον διὰ τοῦ χοροῦ (...). VFLh “Davano il nome di parabasi a partire dal fatto che il coro si sposta dalla postazione stabilita di norma al cospetto del pubblico, quando il poeta voleva che venisse discusso un argomento al di fuori della trama senza gli attori rivolto al pubblico tramite il coro (...).” Sch. Aristoph. Av. 685a (cfr. 685b, c): μετάβασις ἀπὸ τῶν ἔσω πρὸς τὸ θέατρον (...). RVEGM “Lo spostamento di quelli (*sc.* i coreuti) che stanno dentro verso il pubblico (...).”

<sup>238</sup> Sull’argomento vd. Fraenkel 1967; Bain 1975, 1987. Per il carattere inusuale della rappresentazione di un eroe tragico che parla al pubblico o a se medesimo nella prospettiva dei commentatori antichi vd. e.g. sch. Soph.

Il materiale erudito *ad locum* discute il senso reale e il destinatario di εἶδετε, sviluppando tre ipotesi. Uno scolio, dapprima, sostiene che il verbo equivale qui a ἴδοι τις ἄν, credendo evidentemente che il sintagma introduca una frase enunciativa e non interrogativa, per cui menziona due paralleli tratti dal terzo e quarto canto dell’*Iliade*, nei quali ricorre una seconda persona singolare di ottativo con valore indefinito e potenziale. Nei brani omerici il modo verbale, invero, chiarisce il valore generico della seconda persona: la comparazione adottata per avallare l’esegesi del passo euripideo è, dunque, costruita su un paragone imperfetto. Il medesimo scolio riporta, poi, due alternative che accolgono il verbo nel significato letterale di indicativo seconda persona plurale e lo considerano indirizzato, rispettivamente, alle serve della reggia, comparse mute altrimenti mai evocate nell’arco della tragedia, o al pubblico<sup>239</sup>. L’*interpretamentum* dichiara preferibile l’ultima spiegazione, argomentando che Euripide è sempre incline ad attirare gli spettatori, senza riguardo per gli ἀκριβολογοῦντες, critici lasciati anonimi e ritenuti oltremodo severi, i quali dovevano avere il costume di biasimare il tragediografo per una supposta tendenza a compiacere il pubblico<sup>240</sup>, nella loro prospettiva verosimilmente a discapito della creazione di un prodotto letterario valido<sup>241</sup>; il commento della nota implica, per converso, un giudizio positivo dell’arte euripidea.

---

*El.* 86a: ὦ φάος ἄγνόν (...) ἐπεὶ δὲ ἄηθές ἐστι πρὸς τοὺς θεατὰς ἢ πρὸς ἑαυτὴν ταῦτα διαλέγεσθαι, ὡς ἀπομεμφομένη τοῖς θεοῖς ἢ μάρτυρας τῶν θρήνων καλοῦσα, πρὸς τὰ στοιχεῖα ποιεῖται τὸν λόγον (...). L q(HΔ) V r(M) “Oh luce sacra (...) Poiché non è ordinario che rivolga (*sc.* Elettra) queste parole agli spettatori o a se medesima, fa il discorso agli elementi naturali, come se rimproverasse gli dèi o li invocasse quali testimoni dei suoi lamenti (...)”. Per converso, *sch.* Eur. *Ph.* 1 considera tipica della tragedia la soluzione di mostrare i personaggi nell’atto di compiangere le proprie sventure lamentandosi con gli dèi, come nel caso di Giocasta che invoca il Sole, e menziona a riprova un parallelo dalla *Medea*: ἄλλως: ἔθος ἔχουσιν οἱ τραγικοὶ παράγειν τοὺς ἥρωας θεοῖς τὰς συμφορὰς ἀπολοφυρομένους. καὶ ἐν Μηδεΐᾳ (v. 57): “ὥσθ’ ἴμερός μ’ ὑπῆλθε γῆ τε κοῦρανῶ” : – MTAB “In alternativa: i tragici hanno il costume di rappresentare gli eroi nell’atto di lamentarsi delle sventure con gli dèi. Pure nella *Medea*: «al punto che s’insinuò in me il desiderio [di venire qui a dire le vicende della mia padrona] alla terra e al cielo»”.

<sup>239</sup> Per paralleli nel *corpus* scoliastico euripideo della circostanza o dell’eventualità che un personaggio si rivolga al pubblico vd. *e.g.* *sch.* Eur. *Ph.* 1485: ἄλλως: οὐ προκαλυπτομένα: ἀπρεπῶς εἰσβέβηκε καὶ οὐ παρθετικῶς. τίμη γὰρ ἀπολογίζεται, εἰ μὴ τῷ θεάτρῳ : – MAB “In alternativa: non coprendo: è entrata (*sc.* Antigone) in maniera sconveniente e non adatta a una fanciulla. A chi rende conto, infatti, se non al pubblico”? *Sch.* Eur. *Hip.* 524b: ἄλλως: τὰ δὲ ἄλλα, ἃ φρονῶ, ἀρκέσει τοῖς ἔνδον διηγῆσασθαι φίλοις, ὅποια ἐστι, καὶ μὴ ἐπὶ πάντων καὶ ἐπὶ τοῦ θεάτρον ταῦτα ἐκφέρειν. BNV “In alternativa: basterà narrare le altre cose che ho in mente, come stanno, agli amici dentro e non esporle a tutti e al pubblico”. *Sch.* Eur. *An.* 622a: τοῦτο καὶ σκοπεῖτέ μοι: (...) διαλέγεται δὲ πρὸς τὸ θεάτρον. ὅσοι οὖν μνηστεύεσθε, λογίεσθε καλῆς γυναικὸς παῖδα λαβεῖν. MVNNeVo “Datemi ascolto su questo: (...) Si rivolge (*sc.* Peleo) al pubblico. Pertanto, quanti aspirate al matrimonio considerate di prendere la figlia di una donna valente”. *Sch.* Eur. *Tr.* 36, per cui vd. capitolo primo paragrafo ‘*Sch. ex. (Did.?) Il.* 15, 66c’.

<sup>240</sup> Per questo aspetto cfr. *sch.* Eur. *Med.* 922 nel paragrafo corrispondente del capitolo terzo.

<sup>241</sup> *Sch.* Eur. *Ph.* 1485 considera la soluzione inopportuna nel caso di Antigone, vd. *supra* n. 239.

**Sch. Eur. Or. 128.01 (vet exeg)**<sup>242</sup>

εἶδετε παρ' ἄκρας: τὸ εἶδετε ἀντὶ τοῦ ἴδοι τις ἄν, ὡς τὸ (*Il.* 3, 220) “φαίης κε ζάκοτον”<sup>243</sup> καὶ (*Il.* 4, 223) “ἔνθ' οὐκ ἂν βρίζοντα ἴδοις”<sup>244</sup>. ἔνιοι δέ φασι ταῖς δμωσὶ ταῦτα λέγειν. οἱ δὲ πρὸς τὸ θέατρον, ὃ καὶ ἄμεινον. ἐφελκυστικὸς γάρ ἐστιν ἀεὶ μᾶλλον τῶν θεατῶν ὁ ποιητής, οὐ φροντίζων τῶν ἀκριβολογούντων. – MBVCMnPrR<sup>a</sup>R<sup>b</sup>SSa

Avete visto sulle punte: il verbo ‘avete visto’ è al posto ‘si potrebbe vedere’, come il verso: “avresti detto che era in preda alla collera (*sc.* Odisseo)”, e: “allora non avresti visto sonnacchiare (*sc.* Agamennone)”. D’altro canto, alcuni dicono che rivolge queste parole alle serve. Altri, invece, al pubblico, soluzione ancora migliore. Il poeta, infatti, è costantemente più incline ad attirare gli spettatori, non dandosi cura di coloro che giudicano con (troppo) scrupolo.

Uno scolio dal contenuto analogo, ma della formulazione compendiata, interpreta prima εἶδετε come ἴδοι τις e riferisce poi l’alternativa secondo cui il verbo è rivolto alle serve, considerandola una soluzione migliore.

**Sch. Eur. Or. 128.02 (vet exeg)**

<εἶδετε παρ' ἄκρας>: ἴδοι τις. ἔνιοι δέ φασι ταῖς δμώισι ταῦτα λέγειν, ὃ ἄμεινον. – H

<Avete visto sulle punte>: ‘si potrebbe vedere’. Alcuni, invece, affermano che dice queste parole alle serve, soluzione migliore.

Una glossa rende εἶδετε con ἴδοι τις ἄν.

**Sch. Eur. Or. 128.08 (vet gloss)**

<εἶδετε>: ἴδοι τις ἄν - HMIMnSSaB<sup>3a</sup>

<Avete visto>: ‘si potrebbe vedere’.

<sup>242</sup> Su questo scolio vd. Elspenger 1907-1910, p. 153; Bain 1975, pp. 19 sg.; Bain 1987, pp. 3-4; Meijering 1987, pp. 194-195; Nünlist 2009, pp. 342-343.

<sup>243</sup> Cfr. *sch. Ariston. Il.* 3, 220a: φαίης κε: ὅτι τὸ φαίης τὴν φαντασίαν ἔχει ὡς πρὸς τὴν Ἑλένην λεγόμενον. κατὰ μέντοι γε Ὀμηρικὴν συνήθειαν ἐκκληπτέον ἐν ἴσῳ τῷ ἔφη τις ἄν, ὡς ἔχει τὸ “ἔνθ' οὐκ ἂν βρίζοντα ἴδοις” (*Il.* 4, 223) ἀντὶ τοῦ ἴδοι τις ἄν. A “Avresti detto: (*sc.* c’è la *diplè*) perché il (verbo) ‘avresti detto’ ha l’apparenza come se venisse detto a Elena. Ma certo bisogna intenderlo secondo il costume omerico ugualmente a ‘uno avrebbe detto’, come il (verso): «allora non avresti visto inerte (*sc.* Agamennone)», nel senso di ‘uno avrebbe visto’”.

<sup>244</sup> Per un commento vd. Kirk 1985, p. 354; Coray-Kriter-Spiro-Visser 2017, p. 103. Cfr. *sch. Ariston. Il.* 4, 223c: ἴδοις: {ὄτι} ἢ διπλῆ, ὅτι οὐ πρὸς ὑφ’ἑστὸς πρόσωπον, ἀλλ’ ἀντὶ τοῦ ἴδοι τις ἄν. A “Avresti visto: c’è la *diplè* perché non è rivolto al personaggio presente, ma nel senso di ‘uno avrebbe visto’”.

Nel finale del prologo, Elettra sollecita Oreste a non cedere all'angoscia e al terrore, osservando che se egli ovvero una persona in generale, a seconda di come si costituisce il testo, crede di essere ammalato, lo opprime un senso di impotenza e di spossatezza, anche se non sta male per davvero.

**Eur. Or. 314-315**<sup>245</sup>

κᾶν μὴ νοσῆ (v.l. νοσῆς) γὰρ ἀλλὰ δοξάζει (v.l. δοξάζης) νοσεῖν<sup>246</sup>,  
κάματος βροτοῖσιν ἀπορία τε γίγνεται.

Uno scolio, leggendo δοξάζης, ritiene che il verbo sia in realtà da intendersi con valore indefinito, come se avesse per soggetto τις, un fenomeno che spiega ricorrendo al medesimo parallelo iliadico del canto terzo visto sopra.

**Sch. Eur. Or. 314.12 (vet exeg)**<sup>247</sup>

δοξάζης: ἀντὶ τοῦ δοξάζει τις, ὡς τὸ (Il. 3, 220) “φαίης κε ζάκοτόν τ’ ἔμμεναι”. –

MBC, partial Pr

Credi: nel senso di ‘si crederebbe’, come il (verso) “avresti detto che era in preda alla collera (sc. Odisseo)”.

## 2.2

Nella seconda parte è preso in considerazione un gruppo di scolii di interesse lessicale.

Uno scolio all'*Iliade* accoglie διπετέος nel senso di λαμπρός e avvalorata tale soluzione mediante una citazione delle *Baccanti* introdotta da una congiunzione coordinante e il nome del drammaturgo (καὶ Εὐριπίδης).

Uno scolio all'*Oreste* constata un diverso significato di τλήμων in Omero e nei tragici (παρὰ μὲν τῷ ποιητῇ ... παρὰ δὲ τοῖς τραγικοῖς).

<sup>245</sup> Per un commento vd. Di Benedetto 1965, pp. 67-68; Willink 1986, p. 136; West 1987, pp. 202-203.

<sup>246</sup> Eur. Or. 314: νοσῆ APr et B<sup>3pp</sup> Rf<sup>1s</sup> et Callistr. teste Σ<sup>mbvc</sup>: -ῆς ΩΧΖΤ<sup>t3</sup> et iΣ<sup>mbvc</sup>: -ήσης: HMC (ortum e duplici lect. -ση et -σης): γοε[ I<sup>20</sup>. δοξάζει: OPr et <sup>s</sup>A<sup>1</sup>G<sup>1</sup> et Callistr. : -ζει A : -ζης ΩΧ et M<sup>1c</sup> et iΣ<sup>mbvc</sup>: -ζεις <M>VRRySZT<sup>t3</sup>: [I<sup>20</sup>]. Di Benedetto 1965, p. 67, Biehl 1975, p. 23, Willink 1986, p. 17 editano νοσῆς ... δοξάζει; West 1987, p. 80, Diggle 1994, p. 209, Kovacs 2002, pp. 444-445 νοσῆ ... δοξάζει (soluzione che anche Willink nel commento *ad loc.* ritiene corretta). Cfr. Tuilier 1968, p. 62, 1972, p. 70.

<sup>247</sup> Callistrato consigliava di scrivere la terza persona singolare νοσῆ in luogo di νοσῆς, e analogamente dunque δοξάζει in luogo di δοξάζης, così da conferire validità universale alla frase di Elettra: *sch.* Eur. Or. 314.01 (vet exeg): κᾶν μὴ νοσῆς γὰρ: Καλλίστρατος τὴν ἐκτός τοῦ σ̄ γραφὴν διδάσκει: ‘κᾶν μὴ νοσῆ γὰρ, ἀλλὰ δοξάζει νοσεῖν’, ἴν’ ἢ ἀπὸ τοῦ Ὁρέστου εἰς κοινὸν μεταβεβηκὸς ὁ λόγος. – MBCPrRw “Se anche non sei ammalato infatti: Callistrato spiega che la lezione è senza ζ: ‘se anche non è ammalato (sc. uno), infatti, ma crede di esserlo’, affinché il discorso risulti trasferito da Oreste a un caso generale”.

Uno scolio alle *Fenicie* asserisce che il verbo ὀμιλέω è un equivalente di συμμαχέω, menzionando a supporto due brani iliadici; il primo è inserito con il nome del poeta (Ὅμηρος), il secondo con una congiunzione coordinante (καί).

Uno scolio all'*Ippolito* glossa πολλή attraverso tre aggettivi e un parallelo iliadico introdotto dal nome del poeta (Ὅμηρος).

### 2.2.1 Sch. ex. Il. 16, 174a<sup>1</sup>, a<sup>2</sup>

Nel canto sedicesimo dell'*Iliade* è nominato, tra i comandanti della flotta di Achille, Menestio figlio del fiume Spercheo.

#### Il. 16, 173-174<sup>248</sup>

τῆς μὲν ἰῆς στιχὸς ἦρχε Μενέσθιος αἰολοθώρηξ,  
υἱὸς Σπερχειοῦ διυπετέος ποταμοῦ.

Il materiale scoliastico *ad locum* della classe esegetica spiega διυπετέος con λαμπρός, corroborando la glossa per mezzo della citazione di un verso delle *Baccanti* in cui Agave si serve dei due aggettivi come qualifica del cielo; esso è trasmesso da T e b, con la sola differenza che la redazione di b riporta in maniera errata una parte del testo euripideo. L'etimologia e il significato originari del termine sono incerti<sup>249</sup>: Omero lo applica allo Spercheo ed è tradizionalmente inteso come “che cade da Zeus”, *i.e.* “dal cielo”, in rapporto alle acque piovane che alimentano il fiume<sup>250</sup>; Euripide lo impiega, come segnalato dalla nota, nel senso di “luminoso”<sup>251</sup>.

#### Sch. ex. Il. 16, 174a<sup>1</sup>

<sup>248</sup> Per un commento vd. Janko 1994, pp. 341-342.

<sup>249</sup> Vd. *DELG* I, p. 282; *EDG* I, p. 334; *GEW* I, p. 392; *Lfgre* II, p. 299 *s.v.* διυπετής.

<sup>250</sup> Cfr. *sch. ex. Il. 16, 174b* ἄλλως· διυπετέος· τοῦ θεοῦ ἢ τοῦ ἐκ τῶν Διὸς ὑετῶν τὴν ἀρχὴν ἔχοντος. T “In alternativa: διυπετέος: ‘divino o che trae origine dalle piogge di Zeus’”. *Sch. D Il. 16, 174/Z<sup>5</sup>*: Σπερχειός: (...) ‘διυπετέος’ δὲ ἦτοι ὑπὸ Διὸς πεπτωκότος διὰ τὸ ὑπὸ τῶν ὀμβρίων ὑδάτων πληροῦσθαι τοὺς ποταμούς τε καὶ τοὺς χειμάρρους, ἢ διαφανοῦς. ZYQSAU<sup>m</sup>T<sup>1</sup>G “Spercheo: (...) διυπετέος ο ‘che è caduto da Zeus’, per il fatto che i fiumi e i torrenti sono riempiti dalle acque piovane, o ‘limpido’”. Il sintagma διυπετέος ποταμοῦ è una clausola formulare in Omero, per cui vd., *e.g.*, *Il. 17, 263*: ὡς δ’ ὅτ’ ἐπὶ προχοῆσι διυπετέος ποταμοῦ. Cfr. *sch. ex. (?) Il. 17, 263a*: προχοῆσι διυπετέος ποταμοῦ: (...) διυπετέος δὲ διοπετοῦς· οἱ γὰρ ὄμβροι ἀπὸ Διὸς. A “Alle foci di un fiume διυπετέος: (...) διυπετέος ἐ διοπετοῦς; infatti, le piogge (sono mandate) da Zeus.” E *sch. ex. Il. 17, 263c*: διυπετέος: ἐξ ὄμβρου συκειμένου (...). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Διυπετέος: ‘che è composto da pioggia’ (...).”

<sup>251</sup> Per un commento vd. Dodds 1960, p. 230. Questo significato è atteso *e.g.* anche a [Eur.] *Rh. 43*: διειπετῆ δὲ ναῶν πυρσοῖς σταθμά, su cui vd. Fries 2014, pp. 134-136; Fantuzzi 2020, p. 174.

διίπετέος: λαμπροῦ. καὶ Εὐριπίδης (*Bac.* 1267) “λαμπρότερος ἢ πρὶν καὶ διίπετέστερος” (...). T

Celeste: ‘splendente’. Ed Euripide: “è più luminoso e splendente di prima (*sc.* il cielo)” (...).

### **Sch. ex. II. 16, 174a<sup>2</sup>**

λαμπροῦ. καὶ Εὐριπίδης· “λαμπρότερος ἤ τις ἐστι καὶ διίπετέστερος” (*Bac.* 1267) (...). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>)

‘Splendente’. Ed Euripide: “ἤ ἐ un (*sc.* cielo?) ἤ πρὶν più luminoso e splendente” (...).

## **2.2.2 Sch. Eur. Or. 35.01 (vet exeg)**

Nel prologo dell’*Oreste*, il protagonista appare disteso nel letto, malato e sofferente, dopo il matricidio.

### **Eur. Or. 34-36<sup>252</sup>**

ἐντεῦθεν ἀγρία συντακεῖς ἤ νόσῳ νοσεῖ  
τλήμων Ὀρέστης ὄδε πεσὼν ἐν δεμνίοις ἔ  
κεῖται (...).

Uno scolio ritiene che Omero e i tragediografi adoperino τλήμων con significati diversi; esso mostra, così, di avere contezza che il senso delle parole muta, ovvero si specializza, in rapporto all’autore e al genere letterario.

### **Sch. Eur. Or. 35.01 (vet exeg)**

<τλήμων>: παρὰ μὲν τῷ ποιητῇ τλήμων ὁ ὑπομονητικός, παρὰ δὲ τοῖς τραγικοῖς τλήμων ὁ δυστυχής. – MVCPrR<sup>a</sup>R<sup>b</sup>

<Infelice>: τλήμων ἐ nel Poeta ‘colui che sopporta’<sup>253</sup>, nei tragici invece τλήμων ἐ ‘colui che è sventurato’<sup>254</sup>.

<sup>252</sup> Per un commento a questo brano vd. Di Benedetto 1965, p. 13; Willink 1986, pp. 86-87; West 1987, p. 183.

<sup>253</sup> *E.g.* *Il.* 10, 231 (ὁ τλήμων Ὀδυσσεύς); 21, 430 (ὄδε τε θαρσαλέοι καὶ τλήμονες). Il significato di “coraggioso”, “resistente”, “saldo”, “tenace” è comunque documentato *e.g.* anche da Aeschl. *Ag.* 1302 (ἀλλ’ ἴσθι τλήμων οὗσ’ ἀπ’ εὐτόλμου φρενός); Eur. *Her.* 570 (τλημονεστάτην δέ σε).

<sup>254</sup> Il vocabolo nei tragici significa “misero”, “sventurato”: cfr. *e.g.* Aeschl. *Pr.* 614 (τλήμων Προμηθεῦ), Soph. *Aj.* 600 (ἐγὼ δ’ ὁ τλάμων), Eur. *Med.* 115 (ἰὼ μοί μοι, ἰὼ τλήμων), ma anche “audace”, “insolente”, “sfrontato”, “temerario”: cfr. *e.g.* Aeschl. *Ch.* 384 (τλάμονι καὶ πανούργῳ / χειρὶ), Soph. *El.* 439 (τλημονεστάτη γυνή), *Ph.* 363 (οἱ δ’ εἶπον, οἴμοι, τλημονέστατον λόγον), Eur. *Med.* 865 (τλάμονι θυμῷ).

### 2.2.3 Sch. Eur. Ph. 1408

Nel quinto episodio delle *Fenicie*, un messaggero riferisce che Eteocle ha sfruttato nello scontro con Polinice lo “stratagemma tessalo”, una manovra di combattimento che viene associata a una conoscenza o una frequentazione della Tessaglia da parte dell’eroe<sup>255</sup>.

#### **Eur. Ph. 1407-1408**<sup>256</sup>

καί πως νοήσας Ἐτεοκλῆς τὸ Θεσσαλὸν  
ἐσήγαγεν σοφισμὸν ὀμιλία χθονός·

Uno scolio, non comprendendo che χθονός indica la Tessaglia e non Tebe, argomenta che Eteocle combatte a difesa della patria. Per supportare questa tesi, considera ὀμιλία un sinonimo di συμμαχία o βοήθεια, nel senso appunto che il re avrebbe recato aiuto militare alla sua terra. Esso sostiene, così, che ὀμιλέω in generale ha il medesimo significato di συμμαχέω e menziona a riprova due brani iliadici i quali adottano, rispettivamente, il composto μεθομιλέω e il semplice ὀμιλέω in contesti bellici: nella citazione dal canto primo, Nestore racconta di avere combattuto (μεθομίλεον) a fianco di straordinari eroi del passato; nella citazione dal canto quinto, Ares in persona è descritto come compagno d’armi (ὀμιλεῖ) dei Troiani.

#### **Sch. Eur. Ph. 1408**

ὀμιλία χθονός: ὡσεὶ ἔλεγεν· ἑταιρεία καὶ ἔρωτι τῆς πατρίδος ὑπέμεινε σοφίσασθαι τὴν μάχην. ἦρα γὰρ πλέον τῆς πατρίδος διὰ τὸ εἰθίσθαι ἄρχειν. τινὲς δὲ ὀμιλεῖν ἀντὶ τοῦ συμμαχεῖν. Ὅμηρος (*Il.* 1, 269)· “καὶ μὲν τοῖσιν ἐγὼ μεθομίλεον ἐκ

---

<sup>255</sup> Per lo *sch.* Eur. Ph. 1408 il nesso Θεσσαλὸν σοφισμα designa una generica astuzia o trappola e costituisce un’espressione proverbiale riconducibile alla supposta natura ingannatrice dei Tessali: τὸ Θεσσαλὸν εἰσήγαγεν σοφισμὸν ὀμιλία χθονός: παροιμία τὸ Θεσσαλὸν σοφισμα· τάττεται δὲ ἐπὶ τοῦ παραλογίζεσθαι καὶ ἀπατᾶν· ποικίλοι γὰρ τὰ ἦθη οἱ Θεσσαλοὶ καὶ οὐκ ὀρθοὶ τὴν γνώμην (...): – MAB “Mise in atto lo stratagemma tessalo per frequentazione della regione: è un detto proverbiale ‘lo stratagemma tessalo’; è impiegato in relazione all’atto di ‘ingannare’ e ‘andare contro’: i Tessali, infatti, sono mutevoli nei costumi e non veritieri nell’opinione (...)”. E: ἄλλως: σοφισμα λέγει τὴν ἀπάτην παρόσον οἱ Θεσσαλοὶ παραδίδονται ποικίλοι τὰ ἦθη (...): – MA “In alternativa: dice ‘stratagemma’ l’inganno in quanto si tramanda che i Tessali siano mutevoli nei costumi (...)”. Il brano tragico, comunque, sembra alludere a un gesto specifico, che consiste forse in un’azione di lotta: Eteocle arretra simulando una ritirata, o avanza insolitamente con il piede sinistro per attaccare (cfr. *sch.* Eur. Ph. 1408). Il dettaglio del legame dell’eroe con la Tessaglia è altrimenti ignoto: perciò, se non apparteneva alla *Tebaide* ciclica, è probabile che corrisponda a un’invenzione estemporanea di Euripide. Un’interpretazione alternativa per cui ὀμιλία χθονός indicherebbe la dimestichezza dell’eroe con il terreno è da scartarsi: a parte la stranezza dell’uso di ὀμιλία con questo significato, Eteocle non dovrebbe godere di alcun vantaggio derivante da una maggiore conoscenza del terreno, perché lo scontro avviene tra due Tebani, né lo stratagemma da lui attuato pare avere una connessione con la conformazione del suolo.

<sup>256</sup> Per un commento a questo brano vd. Mastronarde 1994, pp. 541-542.



Πύλου ἐλθών”. καὶ (*Il.* 5, 834)· “νῦν δὲ μετὰ Τρώεσσιν ὁμιλεῖ”. ὁμιλία οὖν ἀντὶ τοῦ συμμαχία, βοηθεία, τουτέστι· συμμαχῶν τῆ πατρίδι καὶ βοηθῶν ἐξεῦρε τὸ σόφισμα τοῦτο : – MAB

Per familiarità con la terra: come se avesse detto: per familiarità e amore della patria accettò di escogitare artifici in relazione alla battaglia. Infatti, amava maggiormente la patria perché era abituato a comandare. Alcuni (*e.g.* intendono) ὁμιλεῖν nel senso di συμμαχεῖν. Omero: “a loro fui dunque compagno, essendo giunto da Pilo (*sc.* Nestore)”. E: “ora invece è compagno ai Troiani (*sc.* Ares)”. Dunque, ὁμιλία è nel senso di ‘alleanza militare’, ‘aiuto’, cioè: combattendo da alleato della patria e venendole in aiuto escogitò questa astuzia.

#### 2.2.4 *Sch. Eur. Hip. 1a1*

Nell’*incipit* dell’*Ippolito*, Afrodite rivela la sua identità presentandosi come una dea autorevole e rinomata tra mortali e immortali.

##### **Eur. Hip. 1-2**<sup>257</sup>

Πολλὴ μὲν ἐν βροτοῖσι κοῦκ ἀνόνημος  
θεὰ κέκλημαι Κύπρις οὐρανοῦ τ’ ἔσω.

Uno scolio spiega attraverso tre glosse che πολλή concerne l’importanza e la potenza di Afrodite, citando poi un verso dal canto settimo dell’*Iliade* nel quale il medesimo aggettivo è applicato a Ereutalione; occorre tuttavia evidenziare che Omero lo impiega in rapporto alla grandezza e all’imponenza fisica del corpo dell’uomo.

##### **Sch. Eur. Hip. 1a1**

πολλή: δυνατή, θαυμαστή, μεγίστη· Ὅμηρος· AB<sup>i</sup>M<sup>i</sup>NV<sup>i</sup>Vn “πολλὸς γὰρ τις ἔκειτο” (*Il.* 7, 156). AB<sup>i</sup>NVn

Grande: ‘potente’, ‘meravigliosa’, ‘grandissima’. Omero: “giaceva grande (*sc.* il corpo di Ereutalione)”.

---

<sup>257</sup> Per un commento vd. Barrett 1964, p. 155.

## 2.3

Nella terza sezione uno scolio all'*Andromaca* di tema grammaticale e lessicale discute uno σχῆμα ἀπὸ κοινοῦ con mutamento di significato del verbo, stabilendo una connessione tra Omero ed Euripide che individua nel primo il modello emulato dal secondo (Ὀμηρικῶ ζήλω).

### 2.3.1 Sch. Eur. An. 107a1

Nel prologo dell'*Andromaca*, la protagonista rievoca la caduta di Troia e la morte dello sposo Ettore.

#### **Eur. An. 105-108**<sup>258</sup>

(...) ὦ Τροία, δορὶ καὶ πυρὶ δηϊάλωτον  
εἶλέ σ' ὁ χιλίοναυς Ἑλλάδος ὠκὺς Ἄρης  
καὶ τὸν ἐμὸν μελέας πόσιν Ἔκτορα, τὸν περὶ τείχη  
εἴλκυσε διφρεῦων παῖς ἀλίας Θέτιδος·

Uno scolio annota una costruzione ἀπὸ κοινοῦ<sup>259</sup>: εἶλε, infatti, regge due accusativi, assumendo significati diversi in base al complemento oggetto, “saccheggiare” Troia, come sinonimo di πορθέω, e “uccidere” Ettore, come sinonimo di ἀναιρέω. Esso sostiene che questa struttura è stata costruita a imitazione di Omero (Ὀμηρικῶ ζήλω), adducendo a supporto un verso del canto undicesimo dell'*Iliade* nel quale lo stesso verbo designa la duplice azione di Diomede e Odisseo di “assaltare” il carro dei figli di Merope, *i.e.* Adrasto e Anfio<sup>260</sup>, e di “uccidere” i nemici troiani; poi informa che Pindaro aveva fatto ricorso alla medesima soluzione espressiva, menzionando un verso della prima *Olimpica* in cui il verbo commentato descrive Pelope nell'atto di “vincere” o di “uccidere” Enomao nella gara con il carro e di

<sup>258</sup> Per un commento a questo brano vd. Méridier 1927, p. 117; Stevens 1971, pp. 108-109.

<sup>259</sup> Su questo σχῆμα vd. *supra* nello stesso capitolo paragrafo 'Sch. ex. Il. 13, 257b'. Cfr. Eur. *Hec.* 444-457: αὔρα, ποντιάς αὔρα, / ἄτε ποντοπόρους κομί- / ζεις θοὰς ἀκάτους ἐπ' οἶδμα λίμνας, / ποῖ με τὰν μελέαν πορεύ- / σεις; τῷ δουλόσυνος πρὸς οἶ- / κον κτηθεῖσ' ἀφίξομαι; ἢ / Δωρίδος ὄρμον αἴας, / ἢ Φθιάδος (...), / ἢ νάσων, ἀλήρει / κόπα πεμπομένα τάλαι- / ναν, οἰκτρὰν βιοτὰν ἔχουσιν οἴκοις, sch. Eur. *Hec.* 455: ἀπὸ κοινοῦ τὸ “πορεύσεις”· ἢ εἰς τίνα τῶν νήσων με πορεύσεις : – M<sup>1</sup> “In comune il verbo «trasporterai»: o mi trasporterai a una delle isole”.

<sup>260</sup> Cfr. *Il.* 2, 828-834: οἱ δ' Ἀδρήστειάν τ' εἶχον καὶ δῆμον Ἀπαισοῦ / καὶ Πιτύειαν ἔχον καὶ Τηρείης ὄρος αἰπύ, / τῶν ἦρχ' Ἄδρηστός τε καὶ Ἄμφιος λινοθώρηξ, / υἷε δ' ὄν Μέρπος Περκωσίου, ὃς περὶ πάντων / εἶδεε μαντοσύνας, οὐδὲ οὐς παῖδας ἔασκεν / στείχειν ἐς πόλεμον φθεισῆνορα· τὼ δὲ οἱ οὐ τι / πειθέσθην· κῆρες γὰρ ἄγον μέλανος θανάτοιο. I vv. 831-834 sono identici a *Il.* 11, 329-332.

“sposare” Ippodamia. I tre brani sono accomunati dalla peculiare costruzione di αἰρέω, che acquista valore specifico con ciascun accusativo in ragione di una sua polisemia.

**Sch. Eur. An. 107a1**<sup>261</sup>

καὶ τὸν ἐμὸν μελέας πόσιν: ἀπὸ κοινοῦ τὸ εἶλε (v. 106), καὶ ἔστι τὸ μὲν ἀντὶ τοῦ ἐπόρθησεν, τὸ δὲ δεύτερον ἀντὶ τοῦ ἀνεῖλεν<sup>262</sup>. εἴρηται δὲ Ὀμηρικῶ ζήλω ὡς τὸ “ἔνθ’ ἐλέτην δίφρον τε καὶ ἀνέρε δῆμου ἀρίστω” (*Il.* 11, 328). καὶ Πίνδαρος δὲ ἐχρήσατο ἐν τῷ “ἔλε δ’ Οἰνομάου βίαν παρθένον τε σύνευνον” (*O.* 1, 88). BHMVNNeVo<sup>263</sup>

E lo sposo di me sventurata: il verbo εἶλε è in comune (*sc.* ai due accusativi), ed è nel senso prima di ‘saccheggio’, poi di ‘uccise’. È stato detto a imitazione di Omero, come (il verso): “allora presero (*sc.* Diomede ed Odisseo) un carro e (uccisero) due uomini ottimi”. Se n’è servito anche Pindaro nel (verso): “vinse (*sc.* Pelope) la forza di Enomao e (prese) la fanciulla come consorte”.

Il sostantivo ζῆλος stabilisce una connessione diretta tra Omero ed Euripide nella forma di un’imitazione o di un’emulazione del modello epico da parte del tragediografo: in tale ottica, il verso iliadico influenza la creazione di una soluzione espressiva euripidea, che riproduce ovvero rielabora consapevolmente lo stilema omerico. Una spiegazione riguardante un problema di reggenza verbale e di lessico si trasforma, così, in una constatazione di natura stilistica e formale sul verso tragico.

Uno scolio riconducibile ad Aristonico e uno della classe esegetica discutono, da un’altra prospettiva, il ricorso omerico alla sillessi, figura retorica per cui un’espressione o un predicato appartenente semanticamente a un soggetto è riferito grammaticalmente a due o più persone: dal seguito del verso commentato emerge, infatti, che il solo Diomede ha sconfitto

<sup>261</sup> Su questo scolio vd. Cavarzeran 2023, pp. 48-49.

<sup>262</sup> *Sch. Eur. An.* 107a2: (“Ἐκτορα): ἦγουν ἀνεῖλεν. N<sup>1</sup>

<sup>263</sup> Per il resto, il materiale erudito *ad locum* nota una differenza di trattamento mitico rispetto alla versione tradizionale: l’Andromaca euripidea dice che Achille condusse il cadavere di Ettore intorno alle mura troiane; Omero, invece, narra che Ettore corse tre volte da vivo intorno alle mura di Ilio incalzato da Achille e che il Pelide trascinò il corpo senza vita del nemico tre volte intorno alla tomba di Patroclo. *Sch. Eur. An.* 107b: τὸν περὶ τείχη: παρὰ τὴν ἱστορίαν· τρὶς γὰρ περὶ τὸ τεῖχος ἐδιώχθη ὑπὸ Ἀχιλλέως ὁ Ἐκτωρ (*Il.* 22, 208), νεκρὸς δὲ περὶ τὸ Πατρόκλου σῆμα τρὶς ἐσύρη (*Il.* 24, 16). BHMVNNeVo “Lui attorno alle mura: contrariamente al racconto (mitico): Ettore, infatti, è stato inseguito da Achille attorno alle mura per tre volte, da cadavere invece è stato trascinato per tre volte attorno alla tomba di Patroclo”. E 107c: (τὸν περὶ τείχη): παρὰ τὴν ἱστορίαν τοῦτο λέγει. ἐδίωξεν γὰρ αὐτὸν τρὶς περὶ τὸ τεῖχος, περὶ δὲ τὸν τάφον τοῦ Πατρόκλου νεκρὸν <τρὶς> ἔσυρεν ὁ Ἀχιλλεύς. M “(Lui attorno alle mura): dice ciò contrariamente al racconto (mitico). Achille, infatti, lo inseguì per tre volte attorno alle mura, mentre <per tre volte> trascinò il cadavere attorno alla tomba di Patroclo”.

Adrasto e Anfitro, ma per una brachilogia espressiva diventa soggetto dell'azione anche Odisseo, il quale invece uccide altri due nemici, Ippodamo e Ipeiroco<sup>264</sup>. Un'altra nota esegetica riporta il verso della prima *Olimpica* di nostro interesse, ma senza provvedere ulteriori informazioni, cosicché *interpretamentum* e riferimento letterario di fatto coincidono.

**Sch. Ariston. Il. 11, 328a**<sup>265</sup>

ἐνθ' ἐλέτην δίφρον τε <καὶ ἀνέρε δῆμου ἀρίστω>: ὅτι συλληπτικῶς εἴρηκεν ἐλέτην καὶ κοινὸν ποιεῖ τοῦ ἑτέρου τὸ κατόρθωμα. ἔστι δὲ Διομήδης μόνος ὁ ἀνελῶν· ἐπιφέρει γοῦν “τοὺς μὲν Τυδείδης” (Il. 11, 333). A

Allora presero un carro e (uccisero) due uomini ottimi del popolo: (*sc.* c'è la *diplè*) perché ha detto per sillessi ‘loro due presero’ e rende comune il successo di uno dei due. Ma solo Diomede è l'uccisore: perciò aggiunge “costoro il Tidide”<sup>266</sup>.

**Sch. ex. Il. 11, 328b**

ἐλέτην: συλληπτικῶς τὸ ἐπὶ ἑκατέρου· ἄμφω γὰρ †πρὸς† ἓνα δίφρον καὶ δύο ἄνδρας εἶλον. T

Loro due presero: per sillessi il verbo è riferito a entrambi: tutti e due, infatti, presero un carro e (uccisero) due uomini ottimi.

**Sch. ex. Il. 11, 328c**

ἐλέτην δίφρον τε καὶ ἀνέρε: “ἔλεν δ' Οἰνομάου βίαν παρθένον τε” (Pind. *O.* 1, 88). T

Loro due presero un carro e (uccisero) due uomini: “vinse la forza di Enomao e (prese) la fanciulla (come consorte)”.

Una coppia di scoli pindarici illustra il significato di αἰρέω restituendo soluzioni diverse. Il primo adotta la glossa νικάω, che indica la vittoria di Pelope nella gara con il carro. Il secondo ricorre alla glossa φονεύω, che allude all'uccisione di Enomao durante o dopo la corsa, e introduce poi l'alternativa per cui il verbo designa l'azione di Pelope di prendere in sposa, λαμβάνω, Ippodamia. La tradizione racconta che Enomao sfidava gli aspiranti alla

<sup>264</sup> Il. 11, 333-335: τοὺς μὲν Τυδείδης δουρικλειτὸς Διομήδης / θυμοῦ καὶ ψυχῆς κεκαδῶν κλυτὰ τεύχε' ἀπήρα· / Ἰππόδαμον δ' Ὀδυσσεὺς καὶ Ὑπεύροχον ἐξενάριξεν.

<sup>265</sup> Su questo scolio e i successivi vd. Schironi 2018, p. 161.

<sup>266</sup> Cfr. *sch. Ariston. Il. 11, 333*: τοὺς μὲν Τυδείδης: ὅτι διὰ τούτου συνίσταται ὁ Διομήδης μόνος ὁ ἀνηρηκὸς τοὺς προειρημένους. A “Costoro il Tidide: (*sc.* c'è la *diplè*) perché Diomede stabilisce tramite questo (verso) di essere stato il solo uccisore degli uomini che sono stati menzionati prima”.

mano della figlia o perché innamorato di lei o siccome un oracolo gli aveva predetto la morte a causa del genero. Nell'ode di Pindaro emerge chiaramente il dettaglio secondo cui Enomao uccideva i pretendenti di Ippodamia sconfitti nella gara; riguardo alla sua morte, numerose altre fonti letterarie o mitografiche coeve e successive narrano di una manomissione del carro ad opera dell'auriga Mirtilo<sup>267</sup>. Una terza nota chiarisce che αἰρέω regge due accusativi, ma non offre informazioni riguardo al suo (cambiamento di) significato.

**Sch. Pind. O. 1, 142a**<sup>268</sup>

ἔλεν δ' Οἰνομάου: ἐνίκησεν. A

Prese [la forza] di Enomao: 'vinse'.

**Sch. Pind. O. 1, 142b**

... <Οἰν>όμαον. ἔλε: ἐφόνευσε. ἢ ἔλαβε τὴν Ἴπποδάμειαν, ὡς τὸ ἔχω οἰκῶ καὶ συνοικῶ. D

... Enomao. Prese: 'uccise'. Oppure 'ottenne' Ippodamia, come 'ho (sc. in moglie)', 'abito', 'abito insieme'.

**Sch. Pind. O. 1, 143**

παρθένον τε σύνευνον: ἀπὸ κοινοῦ τὸ ἔλεν. A

E la fanciulla come consorte: il verbo 'prese' è in comune (sc. ai due accusativi).

Perciò gli scoli a Omero e Pindaro, se confrontati con lo scolio euripideo, trasmettono commenti sommari su αἰρέω: innanzitutto, il dato della costruzione con due accusativi e della variazione di significato del verbo non è apertamente indagato dalle note all'*Iliade* ed è risolto sbrigativamente dalle note all'*Olimpica*; poi, un'attività di comparazione testuale è testimoniata soltanto nel materiale erudito omerico sotto forma di una generica citazione, mentre risulta assente nel materiale erudito pindarico, in cui manca di fatto una prospettiva critica di tipo intertestuale.

Nel *corpus* scoliastico all'*Andromaca*, un'altra nota commenta il ricorso da parte di Euripide alla medesima costruzione di αἰρέω. Nel terzo episodio della tragedia, Menelao afferma di avere conquistato Troia e ottenuto Andromaca, evidentemente come bottino di guerra.

**Eur. An. 540-542**<sup>269</sup>

<sup>267</sup> Per un commento vd. Catenacci 2013, pp. 14 e n. 2, 378, 380.

<sup>268</sup> Su questo scolio vd Phillips 2016, p. 130 n. 27.

(...) ἐπεὶ τοὶ  
μέγ' ἀναλώσας ψυχῆς μόριον  
Τροίαν εἶλον καὶ μητέρα σὴν·

Uno scolio glossa εἶλον prima con πορθέω e poi con αἰχμαλωτίζω, menzionando di seguito il verso iliadico nel quale Diomede e Odisseo assaltano il carro di Adrasto e Anfio sconfiggendo i nemici. Nella veste conservata, la citazione costituisce un generico parallelo, che non implica una relazione di dipendenza o influenza tra Omero ed Euripide, risultando introdotta dal semplice avverbio di paragone ὡς; d'altronde, c'è da domandarsi se, nel processo di compilazione della nota, sia caduta una considerazione paragonabile all'osservazione sullo ζῆλος omerico di Euripide registrato sopra.

**Sch. Eur. An. 542**

Τροίαν εἶλον: ἐπόρθησα, ἐπὶ δὲ τῆς Ἀνδρομάχης ἠχμαλώτισσα, ὡς τὸ Ὀμηρικὸν  
“ἔνθ' ἐλέτην δίφρον τε καὶ ἀνέρε” (Il. 11, 328). V

Presi Troia: ‘conquistai’, mentre in relazione ad Andromaca ‘feci prigioniera’,  
come il (verso) omerico: “allora assalirono (sc. Diomede e Odisseo) un carro e  
(uccisero) due uomini”.

I due scoli tragici in questione sono affini per contenuto e metodo, trattando della costruzione e del significato di αἰρέω per mezzo di glosse e della comparazione testuale, mentre differiscono rispetto alla funzione conferita alla citazione iliadica. Una simile circostanza alimenta un duplice ordine di considerazioni sul valore dei riferimenti letterari negli scoli; si tratta di chiavi di lettura diverse, ma non necessariamente antitetiche, anzi virtualmente complementari. Da una parte, tenendo conto della modalità di costituzione e trasmissione della documentazione scoliastica, bisogna considerare che tecniche citazionali brachilogiche o sintetiche talora potrebbero celare il riconoscimento di connessioni articolate e profonde, per quanto il fenomeno sia complesso da misurare e verificare; negare o sminuire la valenza delle formule citazionali che stabiliscono un collegamento testuale diretto sarebbe, invece, un'operazione poco fondata. D'altra parte, guardando alla natura composita della fonte scoliastica, è lecito ipotizzare che modi diversi di citare riflettano una molteplicità di approcci e una varietà di opinioni sorte anche intorno al medesimo argomento. Perciò, nel caso specifico, l'alternanza dei sintagmi Ὀμηρικῶ ζήλω e ὡς τὸ Ὀμηρικόν o corrisponde alla diversa elaborazione di un'identica informazione, o testimonia prospettive distinte che

---

<sup>269</sup> Per un commento vd. Stevens 1971, p. 162.

confrontano i testi di Omero ed Euripide pensando rispettivamente a un caso di emulazione e a un semplice parallelismo.

Un termine di confronto interessante del sintagma Ὀμηρικῶ ζήλω è rintracciabile nel materiale erudito alla quarta *Pitica* di Pindaro a proposito della ripresa di una tecnica narrativa omerica. Nella sezione dell'ode compresa tra la prima strofe e il terzo epodo, è istituita una connessione tra il mito degli Argonauti, la stirpe dei Battiadi e la città di Cirene: dall'argonauta Eufemo vantava la sua discendenza la dinastia di Batto-Aristotele, il fondatore di Cirene, che all'epoca era governata da Arcesilao IV, destinatario del carne e ultimo esponente della casata. Nella quarta strofe, Pindaro introduce una duplice interrogativa, implicitamente rivolta alla Musa, per fissare il momento iniziale dell'avventura degli Argonauti<sup>270</sup>.

**Pind. P. 4, 70-72**

τίς γὰρ ἀρχὰ δέξατο ναυτιλίας,  
τίς δὲ κίνδυνος κρατεροῖς ἀδάμαντος  
δῆσεν ἄλοις; θέσφατον ἦν Πελίαν  
ἐξ ἀγαῶν Αἰολιδᾶν θανέμεν χεί-  
ρεσσιν ἢ βουλαῖς ἀκνάμπτοις.

A seguito delle due domande, le quali veicolano il medesimo concetto, perché l'origine della navigazione coincide con il pericolo stesso che essa comporta, viene esposta la causa prima degli avvenimenti: si tratta della volontà divina che decreta la morte di Pelia per mano dei discendenti di Eolo, stirpe a cui Pelia stesso appartiene, come anche Giasone. I critici antichi riconducevano questo schema compositivo all'*Iliade*: infatti, dopo la protasi nella quale viene invocata la Musa e definito sinteticamente il tema del canto, il poeta chiede alla dea di rivelare il nome di chi aveva scatenato la contesa tra Achille e Agamennone, *i.e.* Apollo, e la risposta che segue costituisce il principio vero e proprio della narrazione.

**Sch. Pind. P. 4, 124a**<sup>271</sup>

τίς γὰρ ἀρχὰ δέξατο ναυτιλίας; ὁ λόγος ἐρωτηματικὸς πρὸς τὴν Μοῦσαν· τίς γὰρ ἀρχὴ τοῦ πλοῦ; ποῖος δὲ κίνδυνος ἐν τοῖς ἰσχυροτάτοις τοῦ ἀδάμαντος ἔδῃσεν ἦλοις; τουτέστι ποία ἰσχυρὰ καὶ κινδυνώδης ἀνάγκη παρώρμησε τοὺς Ἀργοναύτας; εἶτα Ὀμηρικῶ ζήλω μετὰ τὴν ἐρώτησιν ἐπάγει τὸ αἴτιον·

<sup>270</sup> Per un commento vd. Giannini 1995, pp. 103 sg., 448-449.

<sup>271</sup> Su questo scolio vd. Phillips 2016, p. 178 n. 38.

μειοραμένον ἦν τὸν Πελίαν ἐκ τῶν ἄγαν διαφανῶν Αἰολιδῶν τελευτῆσαι τὸν βίον, ἢ καὶ γνώμαις ἢ καὶ πράξεσιν ἀκαταμαχίτοις καὶ σκληραῖς.

Quale inizio del viaggio marino li (sc. gli Argonauti) accolse: il discorso interrogativo è rivolto alla Musa: qual è il principio della navigazione? Quale pericolo li (sc. gli Argonauti) legò tra durissimi chiodi di acciaio? Cioè, quale potente e pericolosa necessità spinse gli Argonauti? E poi a imitazione di Omero adduce la ragione dopo la domanda: era destino che Pelia morisse per mano degli Eolidi molto illustri, ovvero a causa di intenzioni o azioni assolutamente inflessibili e dure.

**Sch. Pind. P. 4, 124b**

ἄλλως· χρῆται ὁ ποιητὴς ζήλω Ὀμηρικῷ· μετὰ γὰρ τὴν πρὸς τὴν Μοῦσαν ἐρώτησιν τὴν αἰτίαν ἐπάγει. ἄρχεται δὲ τῆς ἱστορίας, δι' ἣν ἔπλευσαν οἱ Ἀργοναῦται.

In alternativa: il poeta si serve di un'emulazione omerica: infatti, dopo la domanda alla Musa, introduce la ragione. Comincia dunque il racconto, per quale ragione gli Argonauti navigarono.

In conclusione, si riportano due esempi con il verbo ζηλόω nell'ambito di discussioni grammaticali e di tecnica narrativa<sup>272</sup>.

Nei canti quattordicesimo e sedicesimo dell'*Odissea*, Creta è menzionata in due versi paralleli come patria di Odisseo, arrivato a Itaca sotto mentite spoglie con l'aspetto di un vecchio mendico.

**Od. 14, 199**

ἐκ μὲν Κρητῶν γένος εὐχομαι εὐρειῶν.

**Od. 16, 62**

ἐκ μὲν Κρητῶν γένος εὐχεται εὐρειῶν.

---

<sup>272</sup> In merito alla nozione di Omero come maestro di retorica, *sch. ex. Il. 3, 212* sostiene che ciascuno dei tre maggiori oratori attici dell'età classica, Lisia, Demostene, Isocrate, emulò (ἐζήλωσεν) un diverso stile di eloquenza contenuto nei roemi: ἄλλ' ὅτε δὴ μύθους· τρεῖς τρόπους ῥητορείας οἶδεν Ὀμηρος, τὸν ἀπολελυμένον, βραχύν, ἱκανὸν αὐτὰ τὰ ἀναγκαῖα παραστῆσαι, ὃν Λυσίας ἐζήλωσεν· τὸν δὲ ὑψηλόν, καταπληκτικόν, μεστὸν ἐνθυμημάτων, καὶ τούτων ἀθρόως λεγομένων, ὃν Δημοσθένης· τὸν δὲ πιθανὸν καὶ τεχνικόν, πολλῶν πλήρη δογμάτων, ὃν Ἰσοκράτης ἐζήλωσε, τὸ γνωμικὸν καὶ σαφὲς ἐπιλεγόμενος. A "Ma quando discorsi [e pensieri] tessavano]: Omero conosce tre stili di eloquenza, quello sciolto, rapido, idoneo ad addurre gli elementi necessari, che Lisia emulò; quello elevato, meraviglioso, colmo di argomentazioni – e queste dette tutte insieme – che Demostene (emulò); quello convincente e tecnico, ricco di molte opinioni, che Isocrate emulò, scegliendo (l'uso de) la massima e l'evidenza".



Nell'*Odissea* il nome di Creta è attestato di norma al singolare. Nella fattispecie, il genitivo compare una volta da solo: Κρήτης ὄρεα νιφόεντα (19, 338), e tre con preposizione: ἀπὸ Κρήτης εὐρείης (14, 252) ἐκ Κρήτης (11, 323) ὑπὲρ Κρήτης (14, 300); il dativo, poi, ricorre con preposizione insieme all'aggettivo εὐρύς due volte: ἐν Κρήτη εὐρείη (13, 256; 260)<sup>273</sup>. Il plurale è artificiale e la modifica dipende dall'inconsueto inizio del verso con l'inserzione della particella μέν<sup>274</sup>.

Uno scolio al brano del canto quattordicesimo presuppone un nominativo plurale di Creta<sup>275</sup> e osserva che anche il nome di Atene alterna singolare e plurale nel poema<sup>276</sup>. Esso sostiene poi che Callimaco, imitando Omero, applicò a uno dei demi attici di nome 'Colono' il femminile plurale non contratto Κολωνάων, che costituisce un *unicum*, anziché il maschile della seconda declinazione Κολωνός. Pertanto, la nota spiega una singolarità morfologica di Callimaco come la conseguenza di un'imitazione cosciente e ricercata di un antecedente omerico.

### Sch. Od. 14, 199

ἐκ μὲν Κρητάων] ἀπὸ τοῦ Κρήται<sup>277</sup>. καὶ τὰς Ἀθήνας γὰρ ποτὲ ἐνικῶς, ποτὲ πληθυντικῶς ὀνομάζει. τοῦτο δὲ ζηλώσας (Mai : ζημιώσας codd.) ὁ Καλλιμάχος

<sup>273</sup> Le altre occorrenze del nome di Creta nell'*Odissea* sono: Κρήτη (19, 172); Κρήτη (3, 291; 17, 523); Κρήτην (3, 191; 14, 301).

<sup>274</sup> Sull'introduzione della particella μέν vd. Hoekstra 1965, pp. 56-58; per un commento al brano odissiacο vd. Hoekstra 1984, pp. 209-210.

<sup>275</sup> Cfr. sch. *Hrd. Il. 2*, 498a: Θέσπιαν (Θέσπειαν plerique codd. *Il.*) {Γραϊάν τε}: ἐκτετάσθαι φασὶ διὰ τὸ μέτρον· τὸ γὰρ τῆς ἱστορίας ἐν συστολῇ τέ ἐστι πληθυντικῶς τε λεγόμενον. ἴσως οὖν ὄλον ποιητικόν ἐστιν· σύνθετος γὰρ αὐτῷ πολλάκις τὰ πληθυντικῶς λεγόμενα καὶ ἐνικῶς προφέρεσθαι, “καὶ εὐρύαγιαν Ἀθήνην” (*Od. 7*, 80), “πολυχρῶσιο Μυκίης” (*Il. 7*, 180), καὶ ἐκ τοῦ ἐναντίου τὰ ἐνικὰ πληθυντικῶς: “ἐκ μὲν Κρητάων γένος εὐχομαι” (*Od. 14*, 199). ταῦτα ἐν τῇ Προσφῆδι ὁ Ἡρωδιανός (2, 34, 25). “Tespie {e Graia}: dicono che è stato allungato (sc. Θέσπιαν in Θέσπειαν) per via del metro: il (nome) d'uso storico è detto in forma abbreviata al plurale (sc. Θεσπιαί). Forse, dunque, è interamente poetico: infatti, è sua (sc. di Omero) abitudine che i nomi detti al plurale siano spesso pronunciati anche al singolare: «Atene dalla ampie strade», «Micene ricca d'oro», e per converso le parole singolari al plurale: «io affermo di essere originario di Creta». Così Erodiano nella *Prosodia*”; cfr. Eustath. *ad Il. I*, 405, 27-28 (266, 2). Sch. *Ariston. Od. 3*, 287d1: Μαλειάων ὄρος: ὅτι ὡς “Κρητάων” (*Od. 14*, 199) καὶ “Μαλειάων” ἔφη. καὶ ὡς “Κρήτη τις γαῖ’ ἐστίν” (*Od. 19*, 172), ἐνικῶς, καὶ “περιγνάμπτοντα Μάλειαν” (*Od. 9*, 80). HM<sup>a</sup> “Monte di capo Malea: (sc. c'è la *diplè*) perché come Κρητάων ha detto anche Μαλειάων. E così: «Κρήτη è una terra», al singolare, e: «(io) che doppiavo Μάλειαν»”; cfr. Eustath. *ad Od. I*, 127, 24 (1468, 12). Cfr. Steph. Byz. *s.v.* Κρήτη: ἡ μεγίστη νῆσος (...) λέγεται καὶ ποιητικῶς Κρήται (...). “Κρήτη: la grandissima isola (...) Si dice anche in maniera poetica Κρήται (...).”

<sup>276</sup> Plurale: 3, 278 (Ἀθηνέων) e 307 (ἀπ’ Ἀθηνάων); 11, 323 (Ἀθηνάων ἱεράων). Singolare: 7, 80 (ἐς ... εὐρύαγιαν Ἀθήνην).

<sup>277</sup> Cfr. Eustath. *ad Od. II*, 69, 24-27 (1757, 26): τὸ γὰρ ἐντελὲς οὕτω πως: ἐκ μὲν Κρητάων εὐρειάων τὸ γένος μοι εὐχομαι εἶναι, ὡς δηλοῖ μετ’ ὀλίγα τὸ, τοῦ ἐγὼ γένος εὐχομαι εἶναι, καὶ οὐδὲ ἐνικῶς, ὡς πρὸ μικροῦ, Κρήτην εἰπὼν, ἀλλὰ πληθύνας τὸ ὄνομα πρὸς ἔμφασιν τοῦ μεγέθους τῆς νῆσου. “Il discorso completo è pressappoco così: ‘dichiaro di essere originario per stirpe dell’ampia Creta’, come mostra poco dopo il (verso) «di cui (sc.

τὸν Κολωνὸν θηλυκῶς (H : ἐνικῶς Q) καὶ πληθυντικῶς εἶπεν “ἔκ με Κολωνάων  
τις ὁμέστιον ἤγαγε δῆμου τῶν ἐτέρων” (*Hec. fr. 300 Pf.*)<sup>278</sup>. H.Q.

Da Creta] dalla forma Κρήται. Nomina (*sc.* Omero), infatti, anche Atene talora al  
singolare, talora al plurale. Imitando ciò, Callimaco ha detto Colono al femminile  
plurale: “un tale mi ha condotto al focolare comune dall’altro demo di Colono”.

Nell’*incipit* del canto diciottesimo dell’*Iliade*, Antiloco riferisce ad Achille la notizia  
della morte di Patroclo condensandola sinteticamente in due versi.

### **Il. 18, 20-21**<sup>279</sup>

κεῖται Πάτροκλος, νέκυος δὲ δὴ ἀμφιμάχονται  
γυμνοῦ· ἀτὰρ τά γε τεύχε’ ἔχει κορυθαίολος Ἴκτωρ.

Uno scolio esegetico riconosce la concisione della notizia in Omero e ad essa  
contrappone la diversa abitudine degli autori tragici di intercalare all’esibizione del dolore  
ampie narrazioni delle disgrazie accadute; alla base di questa riflessione vi è la  
consapevolezza che epica e tragedia conoscono tecniche espressive e mezzi letterari  
differenti.

### **Sch. ex. Il. 18, 20-1**<sup>280</sup>

κεῖται Πάτροκλος <– Ἴκτωρ>: ἱκανῶς ἐτάχυνε τὸ κακάγγελον ἐν ὅλοις δύο  
στίχοις. καὶ ἐν βραχεῖ πάντα ἐδήλωσε, τὸν ἀποθανόντα, τοὺς ὑπερμαχομένους,  
τὸν κτείναντα. οὐκ ἐζήλωσαν δὲ τοῦτο οἱ τραγικοί, ἀλλὰ τοῖς λυπουμενοῖς μακρὰς  
ἐπάγουσι τὰς διηγήσεις τῶν συμφορῶν. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T

Patroclo giace a terra <– Ettore>: ha accelerato fortemente la comunicazione delle  
cattive notizie in due versi complessivi. Ha mostrato tutto in breve, lui che muore,

---

Castore Ilacide) dichiarato di essere figlio», e dicendo Κρήτη non al singolare, come poco prima, ma il nome al  
plurale a dimostrazione della grandezza dell’isola”.

<sup>278</sup> Pfeiffer 1949, p. 276 *app. ad loc.* Cfr. *Suda* κ 1960 s.v. Κολωνάων καὶ Νησάων (Callim. *Aet. fr.* 67, 8 Pf.; *H.*  
4, 66 e 275; vd. inoltre *sch. Callim. H. 4, ad loc.*): παραλόγως ἐχρήσατο Καλλίμαχος· οὐ γὰρ παράγεται ἀπὸ  
κολώνης, ἀλλ’ ἀπὸ τοῦ κολωνοῦ. “Κολωνάων e Νησάων: Callimaco se n’è servito in maniera irregolare: è  
derivato (*sc.* il nome del demo), infatti, non da κολώνη, ma da κολωνός”. Cfr. [Callim.] fr. 786 Pf.: Ἄρτεμι  
Κρητάων (?) πότνια τοξοφόρων. La paternità di quest’ultimo frammento è incerta e la genuinità della lezione  
tràdita Κρητάων dubbia. In ogni caso, termini omerici ed esiodei uscenti al genitivo plurale in -άων sembrano  
avere ispirato forme posteriori eccentriche: il suddetto esempio di νησάων è istruttivo perché, stando alla  
documentazione disponibile, venne foggato da Callimaco stesso; vd. Pfeiffer 1949, pp. 485-486 *app. ad loc.*;  
cfr. Harder 2012 II, p. 557.

<sup>279</sup> Per un commento a questo brano vd. Edwards 1991, p. 144; Rutherford 2019, pp. 96-97.

<sup>280</sup> Su questo scolio vd. Richardson 1980, pp. 270-271; Pagani 2018a, pp. 81-82.

quelli che combattono sopra (*sc.* di lui), quello che lo uccide<sup>281</sup>. I tragici non emularono ciò, ma intercalano ai dolori sofferti lunghi resoconti delle sciagure<sup>282</sup>.

Nel complesso, dunque, parrebbe individuarsi qui un'applicazione per antifrasi della concezione di Omero come maestro dei tragici.

---

<sup>281</sup> *Sch. ex. Il.* 18, 20a connette la sinteticità dell'annuncio della morte di Patroclo a un effetto di sbigottimento prodotto sul pubblico dalla comunicazione repentina della sciagura: κείται Πάτροκλος· προδούς ἴχνη τῆς συμφορᾶς τῷ δακρῦν καὶ τῇ προφωνήσει οὕτως ἐπὶ τὴν διήγησιν ἔρχεται· αἰφνίδιον γὰρ προσπεσόντα τοῖς ἀκούουσι τὰ δεινὰ ἐξίστησιν. A b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T "Patroclo giace: dopo aver dato in anticipo tracce della sventura con il pianto e l'annuncio (cfr. *Il.* 18, 16-19), giunge così alla narrazione: infatti, le disgrazie che all'improvviso piombano addosso agli ascoltatori (li) sconvolgono".

<sup>282</sup> Eustazio, analogamente, considera l'annuncio della morte di Patroclo un modello di concisione, che oppone al costume dei tragici di intercalare ampi resoconti alle notizie delle sciagure, aggiungendo che si tratta di una caratteristica tipica di Euripide; il commentatore bizantino accorda poi la sua preferenza alla soluzione omerica: a chi annuncia una sciagura, infatti, non conviene parlare diffusamente, scadendo in un vano chiacchiericcio, perché chi ascolta non ha agio di sentire lunghi discorsi, ammutolito dalla gravità del messaggio ricevuto. *Ad Il.* IV, 125, 6 sg. (1128, 14 sg.): Ὅτι συντομίας χρῆ παράδειγμα ἔχει καὶ τὸν τοῦ Ἀντιλόχου ἐνταῦθα λόγον, ὃς γοργότατα πᾶν τὸ κατὰ Πάτροκλον πλατὺ πάθος ἐμπεριγράφει δυσὶν ἔπεσι, τὸν θανόντα εἰπὼν καὶ τοὺς ὑπερμαχοῦντας Ἀχαιοὺς καὶ τὸν κτείναντα, καὶ οὕτως ἱκανῶς ταχύνας τὸ κακάγγελον. Φησὶ γὰρ «κείται Πάτροκλος· νέκυος δὲ δὴ ἀμφιμάχονται γυμνοῦ· ἀτὰρ τά γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἔκτωρ» (...) τοῦτο δὲ οἱ Τραγικοὶ οὐκ ἐζήλωσαν, ἀλλὰ μακρὰς ἐπάγουσι διηγήσεις ταῖς συμφοραῖς, καὶ μάλιστα Εὐριπίδης. κρεῖττον δὲ πάνυ πολλῶ τὸ τοῦ ποιητοῦ. ἐν γὰρ ταῖς μεγίσταις λύπαις οὐ καλὸν πολυλογεῖν εὐθὺς ἐν ἀρχῇ τὸν ἄγγελον, ἵνα μὴ μάτην λαλῇ. ὁ γὰρ ἀκούσας οὐκ εὐκαιρεῖ ἀκούειν μακρᾶς ῥήσεως, ὡς οἷα κωφῶθεις ἐκ πρώτης τῇ βαρύτητι τοῦ ἀκούσματος. "Perché bisogna tenere come modello di concisione anche questo discorso di Antiloco, che circoscrive nella maniera più rapida tutta la grande commozione per Patroclo in due versi, dicendo che lui è morto, gli Achei combattono in sua difesa e quello lo ha ucciso, affrettando così in maniera conveniente la cattiva notizia. Dice, infatti, «Patroclo giace: combattono intorno al cadavere nudo; Ettore dall'elmo ondeggiante ha le armi» (...) I tragici non emularono ciò, ma intercalano lunghi resoconti alle sciagure, e soprattutto Euripide. È molto meglio, tuttavia, la (maniera) propria del Poeta. Nei grandi dolori non è bene dire con abbondanza di parole subito in principio la notizia, così da non ciarlare invano. Chi ascolta, infatti, non ha agio di sentire un lungo discorso, perché è come rimasto stordito dalla gravità della prima cosa che ha sentito".

### 3 Forme espressive, strategie rappresentative, tecnica narrativa

#### 3.1

La prima sezione del capitolo è dedicata a scoli che si occupano di espressioni e sintagmi omerici ed euripidei.

Per cominciare, uno scolio alle *Fenicie*, uno alle *Troiane* e due all'*Oreste* discutono locuzioni dallo stile enfatico e pregnante. Nella fattispecie, gli scoli alle *Fenicie* e alle *Troiane* confrontano esempi giudicati affini mediante perifrasi di valore comparativo con avverbio (ὡς τό) o preposizione (παρὰ τὸ Ὀμηρικόν). Gli scoli all'*Oreste* commentano la descrizione tragica delle Eumenidi come mostri alati che scuotono il cielo con le ali, rintracciando paralleli omerici nei confronti dei quali instaurano legami di diversa natura e spessore: la prima nota, nell'evocare il modello iliadico dell'Erinni (Ὀμηρος), compie una generica operazione di confronto o riconosce una connessione diretta per cui il brano epico serve da strumento esegetico del passo tragico, che a sua volta agisce sull'interpretazione del modello; la seconda nota guarda alla raffigurazione iliadica di Posidone che scende in maniera vigorosa da una montagna, associando immagini simili tramite una formula che veicola idea di conformità (κατὰ τὸν Ὀμηρικὸν Ποσειδῶνα).

Poi, uno scolio all'*Andromaca* ipotizza che Euripide, creando un'espressione figurata che descrive Menelao in difficoltà per l'avanzata di Ettore, sia stato memore della narrazione iliadica dell'attacco troiano alle navi achee (ἐκείνων δ' ἂν εἴη τῶν ἐπῶν μνησθένος), episodio di cui la circonlocuzione tragica costituirebbe una sintesi efficace.

Per concludere, uno scolio al *Reso* cerca nell'*Odissea* (καὶ Ὀμηρος) il parallelo di un sintagma: la nota fonda una delle esegesi del brano tragico sull'antecedente epico, assunto come termine di confronto o modello specifico della locuzione commentata, traendo forse vantaggio anche della conoscenza del materiale erudito al verso omerico.

##### 3.1.1 Sch. Eur. Ph. 370

Nel primo episodio delle *Fenicie*, Polinice lamenta di essere stato scacciato ingiustamente da Tebe e di vivere con afflizione in una città straniera.

**Eur. Ph. 369-370 Mastronarde**<sup>283</sup>

ὄν οὐ δικαίως ἀπελαθεὶς ξένην πόλιν  
ναίω, †δι' ὄσσων ὄμμ' † ἔχων δακρύροον.

Uno scolio ritiene che Euripide abbia impiegato una perifrasi poetica, enfatizzando, attraverso una sorta di ripetizione, il fatto che Polinice abbia bagnato il volto di lacrime: il nesso δι' ὄσσων, “attraverso gli occhi”, è virtualmente accessorio, perché il sostantivo ὄμμα, riconducibile come ὄσσε alla radice di un tema indicante l'atto del “vedere”, designa lo “sguardo” o, per estensione, il “viso” e l'aggettivo δακρύροος è sufficiente a dire che esso è “fluente di lacrime”. Un verso del canto diciannovesimo dell'*Odissea*, desunto dalla scena in cui Odisseo travestito da mendicante domanda che sia una serva anziana a lavargli i piedi, è menzionato come parallelo<sup>284</sup>: il sostantivo ποδανίπτρον, “acqua per lavare i piedi”, un composto formato nella prima parte dal termine πούς, è seguito dal genitivo plurale ποδῶν, accostamento che costituisce nell'ottica della nota una ripetizione comparabile alla locuzione tragica.

**Sch. Eur. Ph. 370**

δι' ὄσσων ὄμμ' ἔχων: ποιητικὴ ἢ περίφρασις. ἐκ παραλλήλου τὸ αὐτὸ [γὰρ] σημαίνει ὡς τὸ “ποδάνιπτρα ποδῶν” (*Od.* 19, 343). [ἐκ παραλλήλου δὲ τὸ αὐτὸ σημαίνει] τουτέστι· τοὺς ὀφθαλμοὺς ἔχων δακρύνοντας : – MTAB

Avendo il viso [che stilla lacrime] attraverso gli occhi: la perifrasi è poetica. Con una giustapposizione sinonimica indica la stessa cosa, [infatti], come il verso: “acqua che si usa per la pulizia dei piedi”. [Con una giustapposizione sinonimica indica la stessa cosa] cioè: con gli occhi in lacrime.

<sup>283</sup> Diggle 1994, p. 103 *app. ad loc.*: 369-370 del. West. 370 ναίω]ων *I*<sup>13</sup>; [Fauor.] νᾶμ' Musgrave : ὄμμ' (*I*<sup>13</sup>) QXZcT<sup>t</sup> et Σ<sup>mbvc</sup> et Eust. Il. 432. 12 : ᾶμ' L : [Fauor.] δακρύροον Hemsterhuys : -ρ(ρ)οοῦν codd. et. Eust. : [*I*<sup>13</sup> et Fauor.]. Il testo tràdito ha alimentato una discussione critica e sollevato dubbi tra i moderni, connessi a un dato di coerenza testuale (Polinice è già descritto al v. 366 in lacrime per il suo ritorno a Tebe) e, soprattutto, a un fatto di ridondanza espressiva (il pleonasma del v. 370 è stato giudicato difficilmente tollerabile). Per un commento vd. Mastronarde 1994, pp. 252-253.

<sup>284</sup> Per un commento a questo brano vd. Russo 1991, pp. 244-245.

### 3.1.2 *Sch. Eur. Tr. 432*

Nel primo episodio delle *Troiane*, Cassandra rivela profeticamente alcune delle sventure che Odisseo subirà vagando dieci anni per mare e sostiene che allora le calamità di lei e dei Troiani gli appariranno una fortuna<sup>285</sup>.

#### **Eur. Tr. 431-433**

δύστηνος, οὐκ οἶδ' οἷά νιν μένει παθεῖν·  
ὥς χρυσὸς αὐτῷ τὰμὰ καὶ Φρυγῶν κακὰ  
δόξει ποτ' εἶναι (...).

Uno scolio stabilisce il paragone con un verso tratto dalla scena del canto quinto dell'*Odissea* in cui Odisseo, atterrito alla vista di una tempesta che sta per colpire la zattera dopo la partenza da Ogigia, dichiara che gli Achei morti eroicamente a Troia hanno avuto una sorte più fortunata della sua; egli, infatti, teme una fine oscura in mare e rimpiange di non essere caduto in battaglia, ottenendo gli onori funebri e la gloria ad essa collegati<sup>286</sup>.

#### **Sch. Eur. Tr. 432**

ὥς χρυσὸς αὐτῷ: τὰ ἐμὰ, φησὶ, καὶ τὰ τῶν Τρώων κακὰ νομίζει ποτὲ χρυσὸν εἶναι καὶ τίμια. παρὰ τὸ Ὀμηρικόν· “τρὶς μάκαρες Δαναοί” (*Od.* 5, 306) : –  
Come oro a lui: allora, dice, riterrà che i mali miei e dei Troiani siano oro e preziosi. Alla maniera del verso omerico: “tre volte felici i Danaï”.

### 3.1.3 *Sch. Eur. Or. 322.01(vet exeg), Sch. Eur. Or. 322.02 (vet exeg)*

Nel primo stasimo dell'*Oreste*, il coro supplica le Eumenidi di affrancare il matricida dallo stato di delirio nel quale è caduto dopo il delitto.

#### **Eur. Or. 316-327<sup>287</sup>**

αἰᾶ,  
δρομάδες ὧ πτεροφόροι  
ποτνιάδες θεαί,  
ἀβάκχευτον αἰ θίασον ἐλάχετ' ἐν

<sup>285</sup> Per un commento a questo brano vd. Kovacs 2018, pp. 197 sg.

<sup>286</sup> Per un commento a questo brano vd. Hainsworth 1991, p. 177.

<sup>287</sup> Per un commento a questo brano vd. Di Benedetto 1965, pp. 68-71; Willink 1986, pp. 136 sg.; West 1987, pp. 203 sg.

δάκρυσι καὶ γόοις, 320  
 μελάγχρωτες Εὐμενίδες, αἶτε τὸν  
 ταναὸν αἰθέρ' ἀμπάλλεσθ', αἵματος  
 τινύμεναι δίκαν, τινύμεναι φόνου,  
 καθικετεύομαι καθικετεύομαι,  
 τὸν Ἀγαμέμνωνος γόνον ἐάσατ' ἐκ- 325  
 λαθέσθαι λύσσας μανιάδος φοιτα-  
 λείου (...).

Euripide descrive le divinità della vendetta, nell'ambito di una più ampia innovazione dell'immagine tradizionale di matrice eschilea<sup>288</sup>, come entità alate che si muovono nell'etere, servendosi dell'aggettivo *περοφόροι*, un composto di *περόν* e *φέρω* applicato nell'*Elena* alle Sirene<sup>289</sup>, e della perifrasi *αἶτε τὸν ταναὸν αἰθέρ' ἀμπάλλεσθ' (ε)*. Il sintagma *τὸν ταναὸν αἰθέρ' (α)*, da un lato, ricalca l'immagine arcaica del cielo come spazio vasto ed esteso, rintracciabile nella locuzione omerica *οὐρανὸς εὐρύς*<sup>290</sup>. Il verbo *ἀμπάλλεσθ' (ε)*, dall'altro, restituisce il senso di dinamicità e impetuosità del movimento delle dee: si tratta di un medio che ha o significato attivo e *αἰθέρ' (α)* come complemento oggetto: “agitate il vasto cielo”, o valore intransitivo e *αἰθέρ' (α)* come complemento di estensione dello spazio attraversato: “vi slanciate per il vasto cielo”, nel quale il prefisso *ἀνά* indica la direzione “in alto”<sup>291</sup>. Il

<sup>288</sup> È paradigmatico il caso dell'aggettivo *ποτνιαδες*. Esso corrisponde a un ampliamento poetico del più comune *πότνια*, adottato da Eschilo come epiteto dell'Erinni: *πότνι' Ἐρινός (Eum. 950; Sept. 887)*, come anche a un toponimo del villaggio di Potnie in Beozia, impiegato da Euripide a proposito delle cavalle antropofaghe di Glauco che, in preda a follia, divorarono il corpo del padrone: *Ποτνιαδες (...) πῶλοι δρομάδες (Ph. 1124-1125)*, su cui vd. Mastronarde 1994, p. 466. Pertanto, il vocabolo sembra trasferire la caratterizzazione delle Eumenidi dall'ambito della santità alla sfera della pazzia; il medesimo è applicato anche alle menadi: *βάκχας ποτνιαδας (Bac. 664)*, che appaiono così ambiguamente definite sante o furenti, per cui vd. Dodds 1960, p. 160; Seaford 1996, p. 204; Guidorizzi 2020, p. 217. Un altro epiteto nuovo in relazione alle divinità della vendetta è *δρομάδες*, che designa un movimento frenetico e invasato, come testimonia anche la citazione dalle *Fenicie*, nella quale compare appunto insieme a *ποτνιαδες*; cfr. Eur. *Bac. 731, Hel. 1301, Hip. 550, Suppl. 1000, Tr. 42*. Il mutamento esteriore delle dee coincide con una novità sul piano concettuale: Eschilo inseriva le Eumenidi entro un quadro in cui si attua la giustizia di Zeus, che conduce al superamento di un sistema basato sulla vendetta di sangue, grazie all'istituzione del tribunale; Euripide valorizza, invece, il carattere angosciante e soggettivo del senso di colpa nell'omicidio, dipingendo le Eumenidi come esseri demoniaci che stanno a contatto con la parte turbata della psiche dell'uomo dominato dal rimorso per il crimine commesso.

<sup>289</sup> Eur. *Hel. 167-169: περοφόροι νεάνιδες, / παρθένοι Χθονὸς κόραι / Σειρήνες*. Cfr. *Or. 275-276: ἐξακρίζετ' αἰθέρα / περοῖς, IT. 289: περοῖς ἐρέσσει*.

<sup>290</sup> *E.g. Il. 3, 364; 15, 192; Od. 1, 67; 12, 73*; nell'*Iliade* il cielo è definito anche *μέγας (e.g. 1, 497)*. Per il ricorso al verbo *τείνω* in rapporto allo spazio celeste cfr. *Od. 11, 19: νύξ ὅλοη τέταται*, Hes. *Op. 549: ἄηρ (...) τέταται*, Soph. *Ph. 831: τάνδ' αἴγλαν, ἃ τέταται*. La *iunctura* euripidea è imitata da Men. *Sam. 326* in un contesto di eco tragica: *ῶ ταναὸς αἰθήρ*.

<sup>291</sup> Euripide utilizza altrove, in relazione a divinità o entità che solcano il cielo, la metafora della corsa della biga o del cavallo, *e.g. Ion. 1148-1149: ἵππους μὲν ἦλαν' ἐς τελευταίαν φλόγα / Ἥλιος, 1150-1151: μελάμπελος δὲ*

tragediografo, dunque, riproduce il moto delle Eumenidi nel cielo come se esse scuotessero l'aria per mezzo delle ali.

Il materiale scoliastico *ad locum* commenta il verso mediante due citazioni dell'*Iliade* aventi finalità distinte.

Uno scolio rielabora il testo separando ἀνά da πάλλεσθε e collegando la preposizione all'accusativo τὸν αἰθέρα: esso intende, così, che il verbo sia usato intransitivamente e designi l'azione delle Eumenidi di slanciarsi nel cielo; il medesimo stabilisce una relazione causale tra il moto delle dee e il dettaglio secondo cui esse sono alate, glossando πτεροφόροι con πτερωταί. Per corroborare tale spiegazione, la nota riporta un'espressione iliadica attestata nei canti nono e diciannovesimo del poema che qualifica l'Erinni come ἡεροφοῖτις, un composto formato da ἀήρ e φοιτάω.

**Sch. Eur. Or. 322.01 (vet exeg)**

ταναὸν αἰθέρ': ἀνά τὸν αἰθέρα πάλλεσθε πτερωταὶ οὐσαί. Ὅμηρος (*Il.* 9, 571 = 19, 87): “ἡεροφοῖτις Ἐρινύς”. – MBVCPwR

Vasto etere: vi slanciate in alto per l'etere essendo alate. Omero: “Erinni che cammina nel buio/nell'aria”.

Il commento pare intendere ἡεροφοῖτις nel senso di: “che cammina nell'aria”, con il risultato che l'Erinni appare una sorta di demone volante<sup>292</sup>. Una simile spiegazione è teoricamente plausibile, ma giudicata debole dai moderni, che preferiscono tradurre: “che cammina nel buio”: nell'epica omerica, infatti, il sostantivo ἀήρ designa la “nebbia”, che avvolge gli dèi o talora gli eroi rendendoli invisibili<sup>293</sup>. Il carattere minaccioso e terrifico dell'epiteto risiederebbe, dunque, nell'idea di oscurità dell'azione compiuta dal mostro, *i.e.*

---

Νύξ ἀσείρωτον ζυγοῖς / ὄχημ' ἑπαλλεν, *IT.* 1138-1139: λαμπροὺς ἱποδρόμους βαίην, / ἔνθ' εὐάλιον ἔρχεται πῦρ, *Or.* 1001-1004: ὄθεν Ἔρις τό τε πτερωτὸν / Ἄλιου μετέβαλεν ἄρμα, / τὰν πρὸς ἐσπέραν κέλευθον / οὐρανοῦ ἤπροσαρμόσας / μονόπωλον ἐς Ἀῶν, *Ph.* 3: Ἦλιε, θααῖς ἵπποισιν εἰλίσσων φλόγα, 211-212: Ζεφύρου πνοαῖς / ἱππεύσαντος.

<sup>292</sup> Questa immagine corrisponde alla descrizione di Ἄτη a *Il.* 19, 91-94: πρέσβα Διὸς θυγάτηρ Ἄτη, ἥ πάντας ἀάται, / οὐλομένη. τῆ μὲν θ' ἀπαλοὶ πόδες· οὐ γὰρ ἐπ' οὐδεὶ / πίλναται, ἀλλ' ἄρα ἢ γε κατ' ἀνδρῶν κράατα βαίνει / βλάπτουσ' ἀνθρώπους· κατὰ δ' οὖν ἕτερόν γε πέδησε.

<sup>293</sup> *DELG* I, pp. 26-27; *EDG* I, p. 27; *GEW* I, p. 27; *Lfgre* I, pp. 188 sg. s.v. ἀήρ; *GI, LSJ, Lfgre* II, p. 899 s.v. ἡεροφοῖτις.



nell'imprevedibilità del castigo che arreca – bisogna comunque ricordare che il senso di paura generato nelle vittime era suscitato proprio dal suo aspetto temibile<sup>294</sup>.

Un'interpretazione siffatta è restituita dagli scolii trasmessi al v. 571 del canto nono dell'*Iliade*, uno attribuito *dubitanter* a Didimo e uno della classe esegetica. Peraltro, la nota didimea riporta una variante ἡεροφοῖτος, senza paralleli e dal significato inadeguato: “che cammina nei templi”; Erbse<sup>295</sup> congettura un emendamento ἡερόφοιτος, essendo lecito supporre che nell'antichità fosse sorta una discussione intorno alla corretta accentazione della parola, come si evince dal confronto con gli scolii erodiani al medesimo verso<sup>296</sup> e al verso del canto diciannovesimo (vd. *infra*).

### **Sch. Did. (?) Il. 9, 571b**

<ἡεροφοῖτις:> γράφεται καὶ †ἡεροφοῖτος†, ἡ διὰ τοῦ σκότους ἐρχομένη. A<sup>im</sup>

Che cammina nel buio/nell'aria: esiste anche la variante †ἡεροφοῖτος†, colei che arriva attraverso il buio<sup>297</sup>.

### **Sch. ex. Il. 9, 571c**

---

<sup>294</sup> Per un commento sull'epiteto omerico dell'Erinni vd. Hainsworth 1993, pp. 137-138; Coray 2009, pp. 50-51. Per quanto concerne la figura dell'Erinni in generale vd. Dietrich 1965, pp. 91 sg., in Omero in particolare pp. 232 sg.; cfr. sul nostro epiteto pp. 203-204.

<sup>295</sup> Erbse 1971, p. 522 *app. ad loc.*

<sup>296</sup> Sch. Hrd. Il. 9, 571d: <ἡεροφοῖτις:> τὰ εἰς ἰς παρώνυμα θηλυκά, παρακείμενα τοῖς εἰς ἡς ἀρσενικοῖς βαρνομένοις, προπερισπᾶται, εἰ φύσει μακρᾶ παραλήγοιτο, πρωθῆβις πολιῆτις ἀλειῖτις πλανῆτις πρεσβῦτις. οὕτως δὲ καὶ ἡεροφοῖτις. ὅσα δὲ παρὰ τὸ πωλεῖν ἐστίν, ἀνεβίβασε τὸν τόνον, ἀρτόπωλις ἀλφιτόπωλις. ἀλλ' οὖν καὶ ὅσα παρὰ τὸ κοῖτος, “παράκοιτις” (Il. 4, 60 al.), “ἄκοιτις” (Il. 3, 138 al.), τὸ μέντοι “δολόμητις” (Od. 3, 250 al.) οὐκ ἔστι θηλυκόν, ἀλλὰ καὶ ἀρσενικόν· καὶ ἴσως τὸ μῆτις ἔγκειται· ὡς τὸ “πολύμητις” (Il. 1, 311 al.), “δολόμητις”. καὶ ἔστι σύνθετον. A “Che cammina nel buio/nell'aria: i derivati femminili in ἰς, in aggiunta ai maschili in ἡς baritoni, hanno l'accento properispomeno, se hanno in penultima posizione una lunga per natura, πρωθῆβις πολιῆτις ἀλειῖτις πλανῆτις πρεσβῦτις. Così anche ἡεροφοῖτις. Mentre quanti sono in rapporto con πωλεῖν hanno ritratto l'accento, ἀρτόπωλις ἀλφιτόπωλις. Ma così anche quanti sono in rapporto con κοῖτος, παράκοιτις, ἄκοιτις, e ancora il derivato δολόμητις non è femminile ma anche maschile; e si trova nella stessa condizione il sostantivo μῆτις; così πολύμητις, δολόμητις. Ed è un composto”.

<sup>297</sup> Cfr. sch. D Il. 9, 571/Z<sup>s</sup>+Q<sup>s</sup>, che offre una serie di spiegazioni prima dell'epiteto e poi del nome dell'Erinni: ἡεροφοῖτις Ἐρινύς YQX: ἐκ τοῦ σκότους φοιτῶσα (- G) ἢ | διὰ τοῦ σκότους ἐρχομένη (= A<sup>id</sup>) | ἀόρατος (= A<sup>ti</sup>). ZYQXAI<sup>l</sup> εἶρηται δὲ Ἐρινὺς ἦτοι παρὰ τὸ ἐν τῇ ἔρα ναίειν καὶ οἰκεῖν, ὃ ἐστὶ τῇ γῆ· καταφθονία γὰρ ἡ δαίμων. ἢ <παρὰ τὸ τὰς ἀρὰς ἀνύειν,> οἶονεὶ ἀρανὺς τις οὕσα, καὶ τὰ αἴσια ἀνύουσα καὶ ἐκτελοῦσα. QXAG = EtM 374, 4 (suppl. I. 3-4) “Erinni che cammina nel buio/nell'aria: che cammina dal buio, o che viene attraverso il buio, invisibile. È chiamata Erinni o in relazione al fatto che abita e dimora nella ἔρα, cioè ‘terra’: infatti è un demone sotterraneo. Oppure in relazione al fatto che manda a compimento le maledizioni, come se fosse un'esecutrice di maledizioni ed eseguisse e portasse a termine le cose opportune”. Cfr. Hsch. η 200: \*ἡεροφοῖτις Ἐρινύς· ἢ ἐν τῷ ἀέρι φοιτῶσα S<sup>21</sup>, ἢ ἀέρα ἡμφιεσμένη, ἢ ἀοράτως φοιτῶσα, ἢ ἀεροπλάνος. οἱ δὲ ὅτι ἐν Ἄιδου ἐν σκοτίᾳ (Il. 9, 571). “Erinni che cammina nel buio/nell'aria: che cammina nell'aria, o che si veste dell'aria, o che cammina senza essere vista, o che erra nell'aria. Alcuni (e.g. dicono), invece, perché è nell'Ade al buio”.

ἡεροφοῖτις: ἡ ἐν τῷ σκότῳ φοιτῶσα· αἱ ποιναὶ γὰρ ἀπροοράτως ἔρχονται. A  
b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T

Che cammina nel buio/nell'aria: che cammina nel buio: le vendette, infatti, arrivano all'improvviso.

Il materiale erudito trādito al v. 87 del canto diciannovesimo restituisce traccia di un'ampia discussione sulla grafia e il significato di ἡεροφοῖτις.

Uno scolio riconducibile a Erodiano avverte che la parola deve essere accentata *properispomena* e ne associa la composizione al sostantivo ἀήρ, da intendersi a sua volta nel senso di “nebbia”, come testimoniato dalla comparazione con due paralleli omerici, tratti uno dall'*Iliade* e uno dall'*Odissea*.

**Sch. Hrd. Il. 19, 87a**

ἡεροφοῖτις: προπερισπαστέον ὁμοίως τῷ πρωθῆβις καὶ πολῖτις. π<ε>ιστέον δὲ μᾶλλον τοῖς παρὰ τὸν ἀέρα ἐκδεξαμένοις τὴν σύνθεσιν γεγονέναι, ἐπεὶ ἀοράτως φοιτᾷ· ἀέρα γὰρ λέγει τὸ σκοτεινὸν κατάστημα· “ἡέρι γὰρ κατέχοντο” (Il. 17, 368) καὶ “ἀήρ γὰρ παρὰ νηυσὶ βαθεῖ ἦν” (Od. 9, 144). A

Che cammina nel buio/nell'aria: bisogna accentare *properispomeno* in maniera analoga a *πρωθῆβις* e *πολῖτις*. Bisogna dar retta maggiormente a coloro che intendono che il composto ha avuto origine sulla base della (parola) ἀήρ, poiché cammina senza che si possa vedere (*sc.* l'Erinni): chiama (*sc.* Omero), infatti, ἀήρ la condizione buia: “erano avvolti da nebbia” e “c'era una nebbia fitta attorno alle navi”<sup>298</sup>.

Uno scolio esegetico, arricchito nel segmento finale da materiale erodiano, attesta tre *variae lectiones*, che suppongono un composto nato dall'unione di costituenti diversi. Per primo ἐροφοῖτις: “che cammina nella terra/nell'Erebo”, una parola altrimenti sconosciuta la cui etimologia andrebbe connessa con la terra (ἔρα) o il territorio oscuro dell'Erebo (Ἐρεβος) abitato dall'Erinni; si tratta evidentemente di una congettura risultante da una divisione di parole in *scriptio continua*, che isola un presunto ΕΡΟΦΟΙΤΙΣ spiegando il precedente Η come l'articolo. Poi †ἱροπῶτις†, un termine corrotto ma da considerarsi deverbativo di πίνω, che la nota mette in relazione con Eschilo, senza tuttavia menzionare un testo; il drammaturgo

<sup>298</sup> Cfr. *sch. D Il. 19, 87/Z*<sup>s</sup>: ἡεροφοῖτις: ἡ διὰ τοῦ σκότους φοιτῶσα, ἡ ἀόρατος. ἡ ἀπροοράτως φοιτῶσα καὶ ἐπερχομένη, ὡς τιμωρὸς τῶν ἀδικημάτων (...). ZYQXU<sup>m</sup>I<sup>m</sup>G<sup>i</sup> “Che cammina nel buio/nell'aria: che cammina attraverso il buio, invisibile. Oppure che avanza e viene all'improvviso, come punitrice delle colpe (...)”.

aveva rappresentato le divinità della vendetta, nell'*Agamennone*<sup>299</sup> e nelle *Coefore*<sup>300</sup>, come esseri che si nutrono del sangue degli uomini e, nelle *Eumenidi* (vv. 261 sg.)<sup>301</sup>, desiderosi in particolare di suggerire il sangue di Oreste sino alla consunzione e condurlo sottoterra per compensare il delitto di Clitennestra. Per ultimo εἰαροπῶτις: “che beve il sangue”, un altro vocabolo senza paralleli e da associarsi al sangue (ἔαρ/εἶαρ) che il demone avrebbe bevuto (πίνω). Gli studiosi moderni hanno avanzato emendamenti per la seconda variante: Heyne ἰαροπῶτις<sup>302</sup>, Schulze ἠεροπῶτις<sup>303</sup>, Radt ἡαροπῶτις, dunque restituendo tramite soluzioni diverse un composto di ἔαρ/εἶαρ<sup>304</sup>; van der Valk, invece, ἐροπῶτις, una *vox nihili* che vuole essere più vicina al testo guasto<sup>305</sup>. Erbse ha dato credito alla correzione ἠεροπῶτις, congetturando che gli eruditi dell'antichità che la sostennero intendessero il termine nel senso di: “che beve sangue nel buio”, siccome le due nozioni coesistono nel testo delle *Eumenidi*<sup>306</sup>; costoro avrebbero quindi associato il vocabolo sia ad ἄηρ che a ἔαρ/εἶαρ ο, comunque, ammesso la compresenza delle due etimologie.

**Sch. ex. | ex. (Hrd.) Il. 19, 87b**

ἠεροφοῖτις: τινές τὸ η ἄρθρον ἐδέξαντο, ἴν' ἦ ἐροφοῖτις, παρὰ τὴν ἔραν, ἢ ἐν τῇ γῆ φοιτῶσα ἢ οἶον ἐρεβοφοῖτις. b(BCE<sup>3</sup>) T ἔνιοι δὲ “†ἰροπῶτις†” παρὰ τὸ Αἰσχύλειον (*TrGF* III F 459; *sc. Eum.* 265-268 ?), <Ἐρινὺς δὲ> παρὰ τὸ εἰς ἔριν νεύειν. οἱ δὲ “εἰαροπῶτις”, ἐγκειμένου τοῦ εἶαρ, ὅπερ ἐστὶ κατὰ Σαλαμίνιους

<sup>299</sup> *Ag.* 1188-1190: καὶ μὴν πεπωκῶς γ', ὡς θρασύνεσθαι πλέον, / βρότειον αἷμα κῶμος ἐν δόμοις μένει, / δύσπεμπτος ἔξω, συγγόνων Ἐρινύων, *cf.* 1476-1479: τὸν τριπάχυντον / δαίμονα γέννης τῆσδε κικλήσκων· / ἐκ τοῦ γὰρ ἔρος αἱματολοιχὸς / νεῖραι τρέφεται· (...).

<sup>300</sup> *Ch.* 577-578: φόνου δ' Ἐρινὺς οὐχ ὑπεσπανισμένη / ἄκρατον αἷμα πίεται τρίτην πόσιν.

<sup>301</sup> Bergk 1863, p. 8 (*ap.* Nauck 1889, pp. 126-127 e Radt 1985, p. 500) ipotizzò la caduta nello scolio, dopo τὸ Αἰσχύλειον, di *Eum.* 264-266: ἀλλ' ἀντιδοῦναι δεῖ σ' ἀπὸ ζῶντος ῥοφεῖν / ἐρυθρὸν ἐκ μελέων πέλανον· ἀπὸ δὲ σοῦ / φεροίμαν βοσκὰν πώματος δυσπότου. La congettura è stata accolta da Schulze 1893, pp. 27-28 ed Erbse 1975, pp. 593-594 (*cf.* 1979, pp. 83 sg.); Maass 1888, p. 289, 6 e Mette 1959, p. 248 hanno pensato, invece, alla perdita di un altro e ignoto brano eschileo. Nauck 1889, pp. 126-127 considera ἰροπῶτις una voce eschilea; *contra* Nauck 1856, p. 99. Per un quadro d'insieme vd. Radt 1985, p. 500 *app. ad loc.*

<sup>302</sup> Heyne 1802, p. 619.

<sup>303</sup> Schulze 1893, *l.c.* (*cf.* 1892, p. 166) considera ἠεροπῶτις una congettura nata per influenza del testo di Eschilo: il suffisso -φοῖτις sarebbe stato alterato in -πῶτις e il prefisso ἠερο- giudicato una sorta di evoluzione di ἔαρ/εἶαρ; altri studiosi dell'antichità, non convinti della soluzione, avrebbero introdotto la variante εἰαροπῶτις. Bergk 1863, *l.c.* sospettava che lo scolio avesse subito un'alterazione molto profonda e associava la citazione eschilea a εἰαροπῶτις.

<sup>304</sup> Radt 1985, *l.c.*, menzionando a supporto Hsch. η 8: \*ἦαρ· αἷμα. ψυχῆ. S<sup>6</sup>, ed η 199: †ἠεροπότης (ἡαροπότης; Latte coll. gl. ε 718, η 8)· αἰμοπότης.

<sup>305</sup> Van der Valk 1963, p. 457 n. 226; egli suggerisce che forse gli antichi collegarono il termine a ἔρις e πέτομαι ο πωτῶμαι.

<sup>306</sup> Erbse 1975, pp. 593-594 *app. ad loc.*, rimandando a *EM* 421, 56: Ἡεροφοῖτις ἐριννύς: (...) ἢ παρὰ τὸ ἔαρ, ὃ σημαίνει τὸ αἷμα· καὶ ὁ αἱματοπότης, ἠεροπότης. “Erinni che cammina nel buio/nell'aria: (...) ο in rapporto a ἔαρ, che significa ‘sangue’; e ‘che beve sangue’, ‘che beve sangue nel buio (?)’.

αἷμα. T | ἄμεινον δὲ γράφειν ἡεροφοῖτις, ὃ ἐστὶν ἢ ἐξ ἀφανοῦς φοιτῶσα. οὕτως Ἡρωδιανός (2, 111, 5). b(BCE<sup>3</sup>) T

Che cammina nel buio/nell'aria: alcuni hanno inteso η come articolo, affinché sia ἐροφοῖτις, in relazione a ἔρα, “che cammina nella terra”, oppure come “che abita l'Erebo”. Altri, invece, ἱροπῶτις, in relazione al verso di Eschilo, <Erinni> in relazione all'espressione “tendere alla discordia” (ἔριν νεύειν)<sup>307</sup>. Altri ancora εἰαροπῶτις, essendo coinvolto εἶαρ, cioè “sangue” secondo (il dialetto de)i Salamini. | È meglio, però, scrivere ἡεροφοῖτις, cioè “che cammina dall'oscurità”. Così Erodiano.

I manoscritti iliadici hanno ἡεροφοῖτις nei brani dei canti nono e diciannovesimo<sup>308</sup>, dove è ragionevole supporre che comparisse la medesima parola, dato lo stile formulare dell'epica: essa, perciò, sembra corrispondere alla lezione corretta. Il materiale erudito dell'antichità documenta, tuttavia, che il vocabolo aveva creato una certa difficoltà e testimonia l'esistenza di congetture o varianti<sup>309</sup>. Nella fattispecie, appare interessante εἰαροπῶτις perché la descrizione dell'Erinni che assorbe il sangue del colpevole di un omicidio, da un lato, cela forse una visione primitiva della divinità e il nome ἔαρ, dall'altro, è di origine cipriota, un dialetto che conserva arcaismi e rarità nei poemi<sup>310</sup>. Purtuttavia, la concezione vampiresca del mostro è nota soltanto dall'*Oresteia*<sup>311</sup> e di conseguenza è arduo dire se si tratti di una nozione tradizionale o di una novità introdotta da Eschilo; il sostantivo ἔαρ, inoltre, è senza attestazioni nella produzione di epoca arcaica e classica, mentre trova la sua prima applicazione, stando alla documentazione disponibile, nella poesia ellenistica<sup>312</sup>.

<sup>307</sup> La pericope παρὰ τὸ εἰς ἔριν νεύειν costituisce una paretimologia sconnessa dal contesto: è perciò necessaria la sua eliminazione o un'integrazione come <Ἐρινὺς δὲ>; vd. Erbse 1975, p. 594 *app. ad loc.*, che peraltro suggerisce una possibile correzione ἐν τῇ ἔρα ναίειν, tramite il confronto con lo *sch. D Il.* 9, 571 (vd. *supra* n. 297).

<sup>308</sup> Cfr. Allen 1931 II, p. 262, III, p. 201 *app. ad loc.*; West 1998, p. 279, 2000, p. 202 *app. ad loc.*

<sup>309</sup> Per un quadro complessivo e una disamina delle fonti antiche che discutono l'etimologia e il significato dell'omerico ἡεροφοῖτις, con le relative varianti, vd. Ludwig 1889.

<sup>310</sup> Bowra 1934, p. 68; *DELG* I, p. 308; *EDG* I, p. 366; *GEW* I, p. 432; s.v. ἔαρ. Vd. Hsch. ε 718: \*εἶαρ· αἷμα (Callim. fr. 523 Pf.) νγ<sup>3</sup> A<sup>7</sup>. ἢ ψυχῆ. ε 719: εἰαροπότης· αἰμοπότης· ψυχοπότης. Cfr. ι 69 e 76.

<sup>311</sup> Un parallelo dell'immagine dell'Erinni bevitrice di sangue all'infuori della trilogia eschilea è rintracciabile, forse, in Soph. *TrGF* IV fr. 743: Τεισὼ δ' ἄνωθεν †εστινη† αἱματορρόφος (Τεισὼ δ' Pfeiffer : τίσῳ δ' Synag. : τίς δ' Phot.Berol. : τις Phot.Zavord : τίς ὄδ' Brunck [fort. e Ruhnkenii vel Valckenarii coniectura] : τίσις δ' Bekker). Τεισὼ è interpretata come una variante ipocoristica del nome di Tisifone.

<sup>312</sup> *DGE*, *GI*, *LSJ* s.v. ἔαρ. Callim. fr. 523 Pf.: τὸ δ' ἐκ μέλαν εἶαρ ἔδαπτεν, *Hec.* fr. 328 Pf.: ἦχι κονίστραι / ἄξεινοι λύθρῳ τε καὶ εἶαρι πεπλήθασι, *Euphor.* fr. 40, 2-3: Αἰακίδαι / εἶαρος, Nic. *Al.* 314-315: ἦμος πιλνάμενον στέρνοις κρυσταίνεται εἶαρ / ρεῖα θρομβοῦται δὲ μέσῳ ἐνὶ τεύχεϊ γαστρός.

Perciò, se è lecito ipotizzare che εἰαροπῶτις abbia origine antica<sup>313</sup>, di fatto esiste il serio dubbio che corrisponda a una creazione recenziore<sup>314</sup>, magari alimentata dall'immagine delle Erinni del teatro eschileo<sup>315</sup>. Per giunta, vale la pena rimarcare che gli autori alessandrini apprezzavano il ricorso a termini rari<sup>316</sup>, entro un orizzonte in cui creazione poetica ed esegesi letteraria sovente interagivano, per cui non è da escludere che una simile compresenza di ruoli abbia esercitato un'influenza sulla mentalità di almeno una parte dei critici loro contemporanei o delle generazioni successive, inducendoli talora ad avanzare ingegnose congetture, anche per mezzo della comparazione testuale.

Euripide, dunque, potrebbe avere foggato la descrizione delle Eumenidi tenendo a mente ed elaborando l'epiteto ἠεροφοῖτις, sia che ne trasferisse la semantica in maniera innovativa dall'ambito del buio alla sfera celeste, sia che intendesse ἀήρ alla base del composto come indicante l'aria e non la nebbia che nasconde gli dèi e gli eroi dell'epica o, perlomeno, senza recepire la nozione dell'Erinni che avanza nell'oscurità.

Per quanto concerne lo scolio all'*Oreste*, esso conosce il sostantivo omerico nella grafia ἠεροφοῖτις e, costituendo una rielaborazione esplicativa del dettato euripideo che ritrae le Eumenidi come demoni volanti, doveva associare il prefisso ἠερο- all'aria. Bisogna domandarsi se questa esegesi sia stata influenzata dal contenuto della pericope oggetto di commento: la comparazione testuale sarebbe servita allora da strumento ermeneutico del brano tragico, agendo a ritroso sulla comprensione del passo epico. D'altronde, l'ipotesi che lo scolio colga una connessione diretta e, *a fortiori*, un'imitazione omerica di Euripide resta congetturale: esso, infatti, potrebbe essersi limitato a un confronto generico e la formulazione brachilogica non consente di accertare la questione. Per il resto, è da scartare l'eventualità che la nota intendesse ἠεροφοῖτις nel senso di "che cammina nel buio", come accade nel materiale erudito iliadico: una simile interpretazione, infatti, renderebbe ingiustificata la citazione epica, a meno che lo scolio mirasse a indicare un'alterità nella caratterizzazione dell'Erinni tra i due autori, ma in tal caso avrebbe usato un'espressione come "Ὀμηρος δέ" o "οὐχ ὡς Ὀμηρος", non il semplice nome del poeta.

---

<sup>313</sup> Harrison 1922, p. 215 n. 2; Hoekstra 1981, p. 87 e nn. 40, 42; Hainsworth 1993, pp. 137-138.

<sup>314</sup> Van der Valk 1963, p. 457; Brown 1983, pp. 14 e n. 7, 26 e n. 65; Heubeck 1986b, pp. 160-161; Johnston 1999, p. 141 n. 48.

<sup>315</sup> Per una messa a punto della questione vd. Geisser 2002, p. 244 n. 150.

<sup>316</sup> Sull'eventualità che Callimaco, in particolare, conoscesse la variante omerica εἰαροπῶτις vd. Rengakos 1993, pp. 147-148.

Un secondo scolio tragico attesta una spiegazione di carattere filosofico, per cui ταναὸν αἰθέρα corrisponde a un'espressione figurata (τροπικῶς) che designa il cielo come λεπτομερῆ, “composto di particelle sottili”: la nota espone una nozione di fisica secondo cui le membra dei corpi si assottigliano nel momento in cui si distendono; Euripide avrebbe quindi riferito un concetto scientifico adottando il lessico del registro poetico. Poi lo scolio osserva che il verbo ἀμπάλλεσθε è usato in modo espressivo (ἐμφαντικῶς)<sup>317</sup>, chiarendo che esso designa l'azione delle Eumenidi di agitare l'aria con le ali. Pertanto, nell'illustrare il significato del testo, la nota svolge una constatazione di natura stilistica, che da ultimo conduce al confronto con la descrizione omerica di Posidone all'inizio del canto tredicesimo dell'*Iliade*, nella quale il dio scende dalla vetta più alta di Samotraccia facendo tremare sotto ai piedi, con la sua andatura veloce, le cime dei monti e le selve boschive.

**Sch. Eur. Or. 322.02 (vet exeg)**

ἄλλως: ταναὸν αἰθέρα τὸν λεπτομερῆ, τροπικῶς· τὰ γὰρ τεινόμενα τῶν σωμάτων λεπτόνεται. τὸ δὲ ἀμπάλλεσθε ὡς ἀνακινουῖσιν αὐτὸν τὸν ἀέρα ἐμφαντικῶς, τουτέστιν ἀναπάλλεσθε τοῖς πτεροῖς, κατὰ τὸν Ὅμηρικὸν Ποσειδῶνα τὸν σείοντα τοῖς ποσὶ καὶ τῇ πορείᾳ τὸ ὄρος (sc. *Il.* 13, 17-19). – MBCPr, partial O

In alternativa: “vasto etere” (e.g. è detto nel senso di) “composto da particelle sottili” in maniera figurata: si assottigliano, infatti, le membra dei corpi mentre si distendono. Il verbo “agitate” (e.g. è detto) con enfasi, poiché scuotono (sc. le Eumenidi) il cielo stesso, cioè ‘agitate con le ali’, alla maniera del Posidone omerico, che scuote il monte con i piedi e con la sua andatura.

***Il.* 13, 17-19<sup>318</sup>**

αὐτίκα δ' ἐξ ὄρεος κατεβήσετο παιπαλόεντος  
 κραιπνὰ ποσὶ προβιβάζ· τρέμε δ' οὔρεα μακρὰ καὶ ὕλη  
 ποσσὶν ὑπ' ἀθανάτοισι Ποσειδάωνος ἰόντος.

Il raffronto testuale corrisponde a un'associazione intuitiva di concetti ed immagini: la scena epica della natura che trema (τρέμε) al passaggio di Posidone, il cui epiteto tradizionale

<sup>317</sup> Il sostantivo ἔμφασις, il verbo ἐμφαίνω e i termini ad essi correlati possono indicare nella critica letteraria e nella retorica antiche tanto qualcosa di ‘enfatico’, ‘espressivo’, quanto qualcosa di ‘alluso’, ‘suggerito indirettamente’; vd. Nünlist 2009, pp. 211, 232 n. 23, 291, con bibliografia.

<sup>318</sup> Per un commento a questo brano vd. Janko 1994, pp. 43-46.

è appunto ἐνοσίχθων, “scuotitore della terra”<sup>319</sup>, sarà stato il dettaglio che ha suggerito il paragone con la rappresentazione tragica delle Eumenidi alate che smuovono l’etere; si tratta di descrizioni evidentemente avvertite come molto espressive. In conclusione, lo scolio sembra avere individuato un’analogia tra i due testi, ma non ci sono elementi che lascino pensare al riconoscimento di una relazione di dipendenza.

### 3.1.4 Sch. Eur. An. 456b

Nel secondo episodio dell’*Andromaca*, la protagonista afferma di essere stata rovinata dalla caduta di Troia e dalla morte di Ettore. Ella ricorda che il marito aveva costretto spesso Menelao a indietreggiare e a cercare rifugio presso le navi, servendosi di un’espressione figurata secondo cui Ettore rendeva il nemico un cattivo marinaio anziché un soldato di fanteria.

#### **Eur. An. 454-457**<sup>320</sup>

(...) κεῖνα γάρ μ’ ἀπώλεσεν,  
 ὅθ’ ἡ τάλαινα πόλις ἀνηλώθη Φρυγῶν  
 πόσις θ’ ὁ κλεινός, ὅς σε πολλάκις δορὶ  
 ναύτην ἔθηκεν ἀντὶ χερσαίου κακόν.

Uno scolio *ad locum* restituisce due commenti del sintagma tragico. Il primo dice che Ettore obbligava Menelao a uscire dallo schieramento e a trovare scampo sulle navi, fuggendo dalla battaglia nella pianura. Il secondo glossa sinteticamente la frase nel senso che il campione acheo veniva incalzato e sospinto alle navi; in seguito afferma che Euripide, nel comporre questo brano, si era forse ricordato dei versi del canto quindicesimo dell’*Iliade* in cui gli Achei indietreggiano sino alla prima fila delle navi perché schiacciati dall’avanzata troiana.

#### **Sch. Eur. An. 456a, b**<sup>321</sup>

<sup>319</sup> Sch. ex. Il. 13, 18b instaura una relazione tra l’epiteto di Posidone e lo sconvolgimento che la natura subisce al suo passaggio: τρέμε δ’ οὔρεα <μακρὰ καὶ ὕλη>: ἐνοσίχθων γὰρ ἐστὶν (...). T “Tremavano le alte cime e le selve: infatti è ‘scuotitore della terra’ (...)”. E analogamente Eustath. ad Il. III, 429, 24 sg. (917, 23 sg.): Ὅτι ποιητικῆς διασκευῆς ἴδιον τὸ εἰπεῖν ὡς Ποσειδῶνος ἰόντος «τρέμεν οὔρεα μακρὰ καὶ ὕλη», τὸ ὀρεινὸν δηλαδὴ δάσος, «ποσσὶν ὑπ’ ἀθανάτοισιν». Ἐνοσίχθων γὰρ κατὰ τὸν μῦθον ὁ Ποσειδῶν. Cfr. Il. 20, 57-58: (...) αὐτὰρ νέρθε Ποσειδάων ἐτίναξε / γαῖαν ἀπειρεσίην ὀρέων τ’ αἰπεινὰ κάρηνα.

<sup>320</sup> Per un commento vd. Stevens 1971, p. 149.

<sup>321</sup> Su questo scolio vd. Cavarzeran 2023, p. 49.

a: ὅς σε πολλάκις δορί: ὅστις σὲ πολλάκις ἀντὶ τοῦ ἐπὶ τῆς παρατάξεως ἐστάναι καὶ πολεμεῖν ναύτην κακὸν ἐποίησεν διωκόμενον. τὸ γὰρ “<ναύτην> ... κακόν” (v. 457) πρὸς τοῦτο εἶπεν, ὅτι φεύγων τὴν ἐν τῷ πεδίῳ μάχην εἰς τὰς ναῦς κατέφυγεν. BMVGeNNeVo

b: ἄλλως: εἰς τὰς ναῦς εἰλούμενος καὶ διωκόμενος. ἐκείνων δ’ ἂν εἴη τῶν ἐπῶν μεμνημένος “εἰσωποὶ δ’ ἐγένοντο νεῶν, περὶ δ’ ἔσχεθον ἄκραι / νῆες, ὅσαι πρῶται εἰρύατο” (Il. 15, 653-654). BVGeNNeVo

[Illustre sposo] che te spesso con la lancia: egli (*sc.* Ettore) che spesso ha fatto in modo che tu (*sc.* Menelao), anziché stare nello schieramento e combattere, fossi un cattivo marinaio che veniva inseguito. Ha detto, infatti, “cattivo <marinaio>” per il seguente motivo: fuggendo la battaglia nella pianura, trovò scampo alle navi.

In alternativa: essendo pressato e inseguito verso le navi. Potrebbe essersi ricordato dei versi: “giunsero fra le navi, avevano attorno le prue delle navi, quante per prime erano state tirate in secco”.

Nel canto quindicesimo dell’*Iliade* è narrato l’attacco troiano alle navi achee. Per ordine di Zeus, Apollo infonde coraggio a Ettore incitandolo a guidare la carica: i Teucri abbattano le difese nemiche sotto la spinta della divinità, che colma di terra una sezione del fossato e demolisce il muro dei Danai. Venuto meno il baluardo eretto a protezione dell’accampamento greco, lo scontro imperversa violento alle navi, dove le sorti della battaglia risultano incerte: i Troiani hanno rotto le falangi nemiche, ma non salgono sulle imbarcazioni, né penetrano nelle tende dei Greci, i quali sostengono l’assalto, ma senza respingerlo. Dando seguito alla promessa fatta a Teti di vendicare l’offesa subita da Achille, Zeus alimenta lo spirito guerriero di Ettore, di modo che appicchi il fuoco alle navi achee. La narrazione s’incentra, allora, sulla figura del campione troiano: dapprima, il suo incedere energico e furioso conduce a un’assimilazione con Ares o una fiamma che divampa sui monti; poi, lo slancio per superare la resistenza achea è confrontato con l’impeto di un’onda che, gonfiata dal vento, si abbatte violenta su una nave; infine, l’uccisione del miceneo Perifete è descritta tramite il paragone con un leone che, balzato nel mezzo di una mandria di buoi al pascolo, ne divora uno mentre gli altri sbandano. Nel finale del canto, Greci e Troiani combattono nella zona compresa tra la fila delle navi prossime alla costa e le tende dei Danai; Aiace tra gli altri si sposta da un’imbarcazione all’altra nel tentativo estremo di scacciare i nemici con le torce (vv. 592-746).



I versi citati dall'*interpretamentum* sono relativi al momento in cui i Troiani incalzano gli Achei in ritirata e giungono alla prima fila di navi, costituite a suo tempo da quelle tirate in secco per prime<sup>322</sup>.

Perciò lo scolio tragico congetture che Euripide, nel foggare una locuzione che ritrae Menelao intento a cercare riparo alle navi perché incalzato da Ettore, possa avere tratto spunto dall'episodio iliadico che descrive il momento di maggiore successo dei Troiani ed esalta, nella fattispecie, la virtù guerriera del suo campione per eccellenza. La scena iliadica avrebbe ispirato, in quest'ottica, la creazione della perifrasi tragica, quasi che la metafora della trasformazione di Menelao da soldato di fanteria a marinaio corrisponda a una sintesi espressiva del contenuto della narrazione epica.

### 3.1.5 Sch. [Eur.] Rh. 480

Nel secondo episodio del *Reso*, il sovrano di Tracia arriva a Troia. Per compensare il suo ritardo e vendicarsi degli Achei, egli suggerisce a Ettore di organizzare una spedizione militare congiunta in Grecia dopo avere salvato Ilio. Il campione troiano accoglie con freddezza la proposta mostrando, da un lato, di concentrarsi sulla liberazione della città dall'assedio anziché su un eventuale attacco nel continente e, dall'altro, di considerare tale impresa ben più ardua di quanto appaia all'alleato. Per dare credito al suo disegno militare, Reso chiede conferma che siano venuti a Troia i migliori combattenti achei osservando che, se essi saranno eliminati, la conquista della Grecia risulterà nei fatti un'opera già compiuta.

#### [Eur.] Rh. 479-481<sup>323</sup>

---

<sup>322</sup> Il termine εἰσώποι deve essere tradotto “dentro”, “fra”, anziché “in vista”, “in presenza”, perché, da un lato, le navi dovevano essere già visibili agli Achei in ritirata e ai Troiani in avanzata e, dall'altro, il seguito della battaglia avviene proprio nello spazio compreso tra le imbarcazioni e le tende dei Greci; cfr. *DGE, GI, LSJ, LfgrE* II, p. 492 s.v. εἰσώπος. Il materiale scoliastico *ad locum* attesta le due soluzioni. *Sch. ex. Il. 15, 653*: εἰσώποι δ' ἐγένοντο νεῶν: ὑπέστευλαν ἑαυτοὺς ὑπὸ τὰς ναῦς· εἰς γὰρ τὰ μεταξὺ διαστήματα φεύγουσι, βραχὺ μέρος ὑπολειπόμενοι τῶν νεῶν ὡς τὰς πρύμνας αὐτοὺς ὑποβεβηκέναι. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T οἱ δὲ ὅτι ὑποχωρησάντων τῶν Ἑλλήνων ἐν ἀπόψει γέγονε τὸ πλῆθος τῶν νεῶν τοῖς Τρωσίν. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Giunsero fra le navi: si ritirarono sotto le navi: fuggono, infatti, negli spazi che stanno nel mezzo, essendosi lasciati dietro un breve spazio così da stare sotto le prue stesse delle navi. Alcuni, invece, (e.g. intendono) che, mentre i Greci si ritirano, la maggior parte della navi è divenuta visibile da lontano ai Troiani”. *Sch. D Il. 15, 653/Z<sup>s</sup>*: εἰσώποι δ' ἐγένοντο νεῶν: ἐν ὄψει τὰς ναῦς ἔβλεπον, ὃ ἐστὶν εἰσηλθόν εἰς αὐτάς, ZYQAU<sup>m</sup>I<sup>m</sup>G | τουτέστιν ὑπὸ τὴν στέγην αὐτῶν ἐγένοντο. ZQAU<sup>m</sup>I<sup>m</sup>G “Giunsero fra le navi: avevano le navi in vista, cioè arrivarono presso esse, | cioè furono sotto la loro copertura”. Per un parallelo dell'espressione che designa le navi tirate in secca vd. *Il. 14, 75-79*: νῆες ὄσαι πρῶται εἰρύαται ἄγχι θαλάσσης, / ἔλκομεν, πάσας δὲ ἐρύσομεν εἰς ἄλα δῖαν, / ὕψι δ' ἐπ' ἐνῶν ὀρμίσσομεν, (...) / ἔπειτα δὲ κεν ἐρύσαιμεθα νῆας ἀπάσας, dove sono descritte, con un rovesciamento di prospettiva, le imbarcazioni più vicine al mare; sulla disposizione delle navi achee cfr. *Il. 14, 30-36*. Per un commento di riferimento vd. Janko 1994, pp. 299-300.

Ρη. οὐ τούσδ' ἀριστεὰς φασὶν Ἑλλήνων μολεῖν;  
Εκ.: κοῦ μεμφομέσθ' ἄλλ' ἄδην ἐλαύνομεν.  
Ρη.: οὐκ οὐκ κτανόντες τούσδε πάντ' εἰργάσμεθα;

Il v. 480 causa difficoltà interpretative. Nella sezione iniziale, il nesso composto dalla congiunzione καί e dalla particella rafforzativa γε introduce la risposta affermativa di Ettore: il verbo μέμφομαι è usato in maniera assoluta: “sì e non ci lamentiamo”, oppure sottintende un pronome dativo αὐτοῖς o accusativo αὐτούς indicante i Greci: “sì e non li biasimiamo”. Nel secondo membro, la congiunzione ἀλλά introduce una frase avversativa nella quale il verbo ἐλαύνω, che costituisce un'unità sintattica insieme all'avverbio ἄδην, ha valore intransitivo: “ma ci slanciamo a sazietà”, oppure transitivo se si sottintende un pronome accusativo αὐτούς riferito ai Greci: “ma li respingiamo a sazietà”.

La soluzione migliore è di considerare μέμφομαι ed ἐλαύνω verbi transitivi che reggono una voce sottintesa di αὐτός: “sì e non li biasimiamo, ma li respingiamo a sazietà”. Una simile interpretazione pare efficace dal punto di vista sintattico e valida sotto il profilo contenutistico: in primo luogo, il dramma è ambientato in un momento della guerra favorevole ai Troiani ed Ettore celebra ora il successo della sua fazione; in secondo luogo, una frase così concepita rende naturale la battuta successiva di Reso, per cui la conquista della Grecia risulterà un'impresa già compiuta una volta che i nemici più forti saranno stati sconfitti.

Uno scolio *ad locum* conserva due esegesi del verso, mostrando di preferire la seconda, definita καλή. Esse spiegano la pericope iniziale per mezzo della locuzione οὐκ ἐφραυλίζομεν αὐτούς, quindi ritenendo che μέμφομαι abbia valore transitivo. Per la seconda parte restituiscono, invece, interpretazioni antitetiche della *iunctura* ἄδην ἐλαύνω. Una appresta due riformulazioni che, nella veste conservata, sono giustapposte e da cui risulta che ἐλαύνω ha valore transitivo e ἄδην è relativo ai Greci assaliti dai Troiani (ἀλλὰ πάντα κινουῦμεν πρὸς τὸ ἀποστῆσαι αὐτούς e ὁμῶς ἐλαύνομεν αὐτούς καὶ πολεμοῦμεν); l'altra fornisce una rielaborazione per cui ἐλαύνω ha valore intransitivo e ἄδην è relativo ai Troiani colpiti dai Greci (ἀλλὰ πάνυ κάμνομεν καὶ ἄγαν ἐμφορούμεθα τοῦ κόπου μαχόμενοι αὐτοῖς). In rapporto a quest'ultima soluzione è menzionato un verso dal canto quinto dell'*Odissea* nel quale Posidone, asserendo di voler continuare a danneggiare Odisseo anche se questi è destinato a

---

<sup>323</sup> Per un commento a questo brano vd. Fries 2014, pp. 301-302; Fantuzzi 2020, pp. 406-408.

ritornare a Itaca, adotta l'espressione μίν (...) ἄδην ἐλάαν κακότητος, glossata dalla nota con il verbo ἐμφορηθῆναι.

**Sch. [Eur.] Rh. 480**<sup>324</sup>

κού μεμφόμεσθά γ': καὶ οὐκ ἐφραυλίζομεν αὐτούς, ἀλλὰ πάντα κινουῦμεν πρὸς τὸ ἀποστῆσαι αὐτούς, ὁμῶς ἐλαύνομεν αὐτούς καὶ πολεμοῦμεν. ἡ δὲ καλὴ ἐξήγησις αὕτη· καὶ οὐκ ἐκφραυλίζομεν αὐτούς, ἀλλὰ πάνυ κάμνομεν καὶ ἄγαν ἐμφορούμεθα τοῦ κόπου μαχόμενοι αὐτοῖς· καὶ Ὅμηρος· “ἀλλ' ἔτι μὲν μίν φημι <ἄδην> ἐλάαν κακότητος” (*Od.* 5, 290), ὃ ἐστὶν ἐμφορηθῆναι. V

κού μεμφόμεσθά γ': e non li disprezziamo, ma facciamo di tutto per respingerli, parimenti avanziamo contro quelli e li combattiamo. Ma la spiegazione valida è la seguente: e non li disprezziamo, ma diamo completamente fondo alle energie e siamo assai sazi di sofferenza combattendo contro di loro; anche Omero: “ma dico (*sc.* Posidone) che ancora lo (*sc.* Odisseo) sazio di male”, cioè “essere saziato [di male]”.

Il materiale erudito odissiaco della classe esegetica chiosa la pericope in questione con varie espressioni nel senso di “spingere a sazietà di male”.

**Od. 5, 290**<sup>325</sup>

ἀλλ' ἔτι μὲν μίν φημι ἄδην ἐλάαν κακότητος.

**Sch. ex. Od. 5, 290a**<sup>326</sup>

φημι ἄδην ἐλάαν κακότητος: τὸ δὲ “ἐλάαν κακότητος” δηλοῖ τὸ κόρον σχεῖν τῆς κακίας. ὁ δὲ νοῦς· HM<sup>a</sup>P<sup>1</sup> οἶμαι αὐτὸν ἐμφορηθήσεσθαι δυστυχίας ἐτέρας. BEFH<sup>a</sup>M<sup>a</sup>P<sup>1</sup>TXYS

Dico di spingerlo a sazietà di male: l'espressione “spingere di male” indica l'avere sazietà di male. Il senso: credo che egli sarà saziato da un'altra sventura.

<sup>324</sup> Su questo scolio vd. Merro 2008, pp. 210-211.

<sup>325</sup> Per un commento a questo brano vd. Hainsworth 1991, p. 176.

<sup>326</sup> Nella prima componente, erodiana, lo scolio informa che ἄδην ha spirito aspro e lo chiosa attraverso una perifrasi composta da due avverbi: *sch. Hrd. Od.* 5, 290a: φημι ἄδην ἐλάαν κακότητος: δασέως τὸ “ἄδην” ἀντὶ τοῦ λίαν ἀθρόως. HP<sup>1</sup> “Dico di spingerlo a sazietà di male: con aspirazione l'avverbio ἄδην nel senso di ‘in maniera totalmente incessante’”. Negli scolii della classe V si rintracciano spiegazioni analoghe: *sch. V Od.* 5, 290e1 ἄδην: ἀθρόως. G<sup>2</sup>HV “A sazietà: incessantemente”. *Sch. V Od.* 5, 290e2: ἄδην] δαυιλῶς G<sup>1</sup>M<sup>a</sup>NPy / κατακόρως T / αὐτάρκως C / τὸ ἔσχατον. F “A sazietà: smisuratamente / intensamente / sufficientemente / per colmo”. Cfr. Hsch. α 1091: \*ἄδην· ἀθρόως Br<sup>697</sup>. ἐξαίφνης. δαυιλῶς (*Il.* 5, 203). ὅθεν καὶ ἀδδηφάγος. “A sazietà: incessantemente. Subitaneamente. Smisuratamente. Perciò anche ‘ghiottone’”.

**Sch. ex. Od. 5, 290b1**

φημι ἄδην ἐλάαν κακότητος] ἀλλὰ φημι ἐλάσειν αὐτὸν εἰς δαψιλῆ κακότητα (...).

D<sup>1</sup>

Dico di spingerlo a sazietà di male] ma dico che lo spingerò ad abbondante male (...).

**Sch. ex. Od. 5, 290b2**

ἄδην ἐλάαν κακότητος] ἀλλ' οὐκέτι ἐκφεύξεται· ἐλάσω γὰρ αὐτὸν εἰς δαψιλῆ καὶ πολυτελῆ κακότητα. I

Spingerlo a sazietà di male: ma non sfuggirà più: lo spingerò, infatti, ad abbondante e ricco male.

**Sch. ex. Od. 5, 290d**

ἄδην ἐλάαν κακότητος: ἀθρόως ἢ ὑπὸ ταλαιπωρίας ἐλαύνεσθαι. M<sup>a</sup> / ἐλαύνεσθαι ὑπὸ τῆς ταλαιπωρίας. B

Spingerlo a sazietà di male: essere spinto incessantemente o dalla sventura. / Essere spinto dalla sventura.

Un'interpretazione di segno analogo è trasmessa da una nota della classe V.

**Sch. V Od. 5, 290f**

ἐλάαν κακότητος: κόρον σχεῖν G<sup>1</sup>HNVy τῆς κακίας. BG<sup>1</sup>HVγ

Spingere [a sazietà] di male: avere sazietà di male.

Nella fattispecie, il primo scolio asserisce che ἐλάαν κακότητος – ἄδην è omesso per una formulazione brachilogica – equivale a τὸ κόρον σχεῖν τῆς κακίας e rielabora il testo con la pericope οἶμαι αὐτὸν ἐμφορηθήσεσθαι δυστυχίας ἐτέρας, per cui il nesso omerico è spiegato mediante lo stesso verbo ἐμφορέω che nello scolio tragico accompagna la citazione epica. Una simile analogia apre alla possibilità che la nota al *Reso* abbia avuto accesso a materiale erudito allestito in origine per il commento all'*Odissea* e ne abbia tenuto conto in funzione dell'esegesi del passo tragico.

Peraltro, nel verso odissiaco ἐλάαν è transitivo, reggendo μιν, e forma una sequenza con l'avverbio ἄδην, costruito a sua volta insieme a κακότητος. Il secondo commento nello scolio al *Reso* considera ἐλαύνομεν un verbo intransitivo e ἄδην un avverbio foriero di una nozione negativa, glossando il sintagma tramite l'espressione ἐμφορούμεθα τοῦ κόπου: il concetto

negativo insito secondo questa interpretazione nel testo tragico deve essere sottinteso, mentre è reso esplicito nel brano omerico dal sostantivo κακότητος.

Il nesso ἄδην ἐλαύνω compare tre volte in Omero, due nell'*Iliade* e una appunto nell'*Odissea*.

Ἄδην è un accusativo avverbiale, la cui traduzione basilare suona: “a sazietà”, usato in maniera assoluta o con un genitivo; i moderni lo considerano una fossilizzazione di un sostantivo ricostruito \*ἄδη, “sazietà” (cfr. il composto ἄδη-φάγος), connesso alla radice ie \*seh<sub>2</sub>- (cfr. lat. *satis*, *satur*), che compare ad esempio nella voce verbale ἄω e nell’aggettivo ἄατος<sup>327</sup>. Nel dialetto attico esso dovrebbe avere un’aspirazione iniziale; gli antichi erano incerti sull’ortografia del vocabolo in Omero: Aristarco sosteneva la pronuncia aspirata<sup>328</sup>, ma è possibile che avesse esito la psilosi tipica dei dialetti eolico e ionico orientale<sup>329</sup>.

Nel canto tredicesimo dell'*Iliade*, Idomeneo afferma che i due Aiace e Teucro sono capaci di sostenere l’attacco di Ettore e di impegnarlo in battaglia.

## **Il. 13, 315-316**<sup>330</sup>

οἱ μιν ἄδην ἐλώσι καὶ ἐσσύμενον πολέμοιο  
{Ἔκτορα Πριαμίδην, καὶ εἰ μάλα καρτερός ἐστιν}.

In teoria sono ammesse due costruzioni sintattiche perché πολέμοιο è retto o da ἄδην<sup>331</sup>: “lo sazieranno di guerra anche se impetuoso”, o da ἐσσύμενον: “lo respingeranno abbastanza anche se bramoso di guerra”. Omero conosce un uso assoluto dell’avverbio nella dicitura

<sup>327</sup> Chantraine 1948, pp. 185-186; *DELG* I, p. 20; *EDG* I, p. 21; *GEWI*, pp. 20-21.

<sup>328</sup> *Sch. Hrd. | D ad N 315 Il. 5, 203a<sup>1</sup>: ἄδην: Νικίας (fr. 8 B.) διὰ δύο δδ γράφει διὰ τὸ μέτρον, ὁμοίως τῷ “κύον ἀδδεές” (*Il. 8, 423; 21, 481*), καὶ ψιλῶ. A b (BCE<sup>3</sup>) Ἄρισταρχος δὲ δι’ ἑνὸς δ καὶ βραχέως καὶ δασέως· τὸ γὰρ α πρὸ τοῦ δ δεκτικὸν (*sc. στερήσεως*) μὲν ψιλοῦται, ὡς τὸ ἀδολέσχης ἀδρανής, μὴ οὕτως δὲ ἔχον δασύνεται· “ἄδε δ’ Ἔκτορι” (*Il. 12, 80*), “ἄδος τέ μιν ἵκετο θυμόν” (*Il. 11, 88*), A b (BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Ἄδωνις· καὶ τοῦτο γὰρ παρὰ τὸ ἦδω. A b (BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) μάχεται τὸ ἀδράφαξυς, δεκτικὸν ἔχον τὸ α καὶ δασυνόμενον. A | ἄδην δὲ εἰς κόρον. T “A sazietà: Nicia lo scrive con due δ per via del metro, in maniera analoga a κύον ἀδδεές, e lo pronuncia con spirito dolce. Aristarco, invece, con un solo δ, con (α) con quantità breve e spirito aspro: α privativo davanti a δ, infatti, si pronuncia senza aspirazione, come ἀδολέσχης ἀδρανής, mentre se non è così si pronuncia con aspirazione: ἄδε δ’ Ἔκτορι, ἄδος τέ μιν ἵκετο θυμόν. Ἄδωνις: anche questo, infatti, è in rapporto a ἦδω. È contestato il termine ἀδράφαξυς, che ha α privativo e si pronuncia con aspirazione. | ἄδην a sazietà”. *Sch. Hrd. Il. 5, 203a<sup>2</sup>: Ἄρισταρχος “ἄδην”, ἄλλοι δὲ ἄδην διὰ δύο δδ. A<sup>int</sup> “Aristarco ἄδην, altri invece ἄδην con due δ”.**

<sup>329</sup> Kirk 1990, p. 81; Edwards 1991, p. 282; Janko 1994, p. 87. Sull’aspirazione e la psilosi nell’*Iliade* vd. West 1998, pp. XVI sg., con bibliografia. Allen 1931 II, p. 131 (*ad Il. 5, 203*) edita ἄδην con spirito dolce, mentre III pp. 15 (*ad Il. 13, 315*) e 215 (*ad Il. 19, 423*) ἄδην con spirito aspro; West 1998, p. 47, 2000, pp. 17, 217 ha nei tre luoghi sempre ἄδην con spirito aspro. Hainsworth 1991, p. 28 e West 2017a, p. 111 (*ad Od. 5, 290*) pubblicano ἄδην con spirito aspro.

<sup>330</sup> Per un commento a questo brano vd. Janko 1994, p. 87.

<sup>331</sup> Per ἄδην con il genitivo cfr. *e.g.* Aeschl. Ag. 828: ἄδην ἔλειξεν αἵματος τυρανικοῦ.

ἔδμεναι ἄδην, “mangiare a sazietà” (*Il.* 5, 203), come anche dell’aggettivo con il genitivo, per esempio nella pericope ἐσσυμένους πολέμου, “bramosi di guerra” (*Il.* 24, 404)<sup>332</sup>. Nel segmento successivo al verso commentato, inoltre, Idomeneo ribadisce che Ettore faticherà a domare l’impeto dei nemici, per quanto abbia grande desiderio di combattere: αἰπό οἱ ἐσσεῖται, μάλα περ μεμαῶτι μάχεσθαι, / κείνων νικήσαντι μένος (...) (vv. 317-318). Nel complesso, questi dati spingerebbero a trattare ἐσσύμενον πολέμοιο come una clausola unitaria, ma i moderni preferiscono costruire ἄδην con πολέμοιο, alla luce del significato migliore che acquista l’avverbio con il genitivo e, soprattutto, del confronto con i due paralleli omerici della *iunctura*<sup>333</sup>.

Nel canto diciannovesimo dell’*Iliade*, Achille replica alle parole di Xanto riguardo al suo destino di morte dicendo che continuerà a combattere i Troiani sino alla fine.

***Il.* 19, 422-423**<sup>334</sup>

(...) ἀλλὰ καὶ ἔμπηγ  
οὐ λήξω, πρὶν Τρῶας ἄδην ἐλάσαι πολέμοιο.

In astratto sono di nuovo consentite due soluzioni perché πολέμοιο dipende o da ἄδην: “non smetterò prima di saziare di guerra i Troiani”, o da λήξω: “non abbandonerò la guerra prima di respingere a sazietà i Troiani”; la seconda opzione tuttavia è sconsigliata dall’*ordo verborum* e deve essere scartata come innaturale.

Nel verso del canto quinto dell’*Odissea* κακότητος, che genera una *variatio* rispetto ai paralleli iliadici, dipende necessariamente dall’avverbio: il brano in questione, dunque, è la garanzia più sicura della costruzione di ἄδην ἐλαύνω con il genitivo.

Nel v. 480 del *Reso* un’*imitatio* omerica pare verosimile<sup>335</sup>; se questo fosse vero, ci sarebbe un elemento ulteriore per sostenere che ἐλαύνομεν regge un sottinteso αὐτούς. Per il dettaglio del ricorso ad ἄδην senza il genitivo, si dovrà concludere che questa soluzione corrisponde a una scelta del tragediografo, il quale si serve dell’avverbio in maniera assoluta,

<sup>332</sup> Cfr. *Il.* 11, 717: μάλα ἔσσυμένους πολεμίζειν.

<sup>333</sup> Cfr. *Il.* 5, 388: Ἄρης ἄτος πολέμοιο, ed e.g. Hes. *Th.* 714: Γύης τ’ ἄτος πολέμοιο.

<sup>334</sup> Per un commento a questo brano vd. Edwards 1991, p. 285.

<sup>335</sup> L’ipotesi di una ripresa omerica è confortata dal dettaglio per cui [Eur.] *Rh.* 485-487 (Ettore dà istruzione a Reso su dove collocarsi nel campo di battaglia): ἀλλ’ εἴτε λαιὸν εἴτε δεξιὸν κέρας / εἴτ’ ἐν μέσοισι συμμάχοις πάρεστί σοι / πέλτην ἐρεῖσαι καὶ καταστήσαι στρατόν, costituisce subito dopo il verso commentato un’eco di *Il.* 13, 307-309 (Merione domanda a Idomeneo in quale punto della schiera intenda combattere): Δευκαλίδη, πῆ τὰρ μέμονας καταδῶναι ὄμιλον; / ἢ ἐπὶ δεξιόφιν παντὸς στρατοῦ, ἢ ἀνὰ μέσσοις, / ἢ ἐπ’ ἀριστερόφιν; Cfr. Fries 2014, pp. 304-305; Fantuzzi 2020, pp. 410-411.

oppure è il risultato di una specifica esegesi che separava il nesso in questione da πολέμοιο nel testo iliadico assunto a modello.

Il materiale erudito al canto tredicesimo dell'*Iliade* attesta che nell'antichità era sorto un dibattito sull'assetto testuale e l'esegesi del sintagma.

Uno scolio didimeo documenta che alcuni commentari avevano (ἄδην) ἐάσουσιν, al posto di ἐλώωσι, glossato con κορέσουσιν. Ἐάσουσι appare una congettura erronea e immotivata, senza paralleli, per cui non è dato stabilire una connessione con ἄω<sup>336</sup>, a meno che non si tratti di una corruzione<sup>337</sup>. Una soluzione analoga è suggerita per il verso odissiaco con l'indicazione dell'alternativa ἐάαν, al posto di ἐλάαν.

### **Sch. Did. Il. 13, 315a**

οἱ μιν ἄδην ἐλώωσι: κατ' ἔνια τῶν ὑπομνημάτων “οἱ μιν ἄδην ἐάσουσιν”, ὃ ἐστὶ κορέσουσιν. καὶ ἐπὶ τοῦ Ποσειδῶνος “ἀλλ' ἔτι μὲν μὴν φημι ἄδην ἐλάαν κακότητος” (*Od.* 5, 290) διὰ τῶν δύο αα παρέκετο “ἐάαν”. μαρτυρεῖ καὶ τὸ “ἄσειν ἐν Τροίῃ ταχέας κύνας” (*Il.* 11, 818). οὕτως Ἀρίσταρχος. Α

Essi lo spingeranno a sazietà: secondo alcuni dei commentari “lo sazieranno (ἐάσουσιν) a sazietà”, cioè ‘sazieranno’. E anche in relazione a Posidone: “ma ancora dico di spingerlo a sazietà di male”, ἐάαν (“saziarlo”) si trovava con due α. Lo testimonia anche il verso: “saziare a Troia rapidi cani”. Così Aristarco.

Nella veste conservata, lo scolio attribuisce la registrazione delle varianti ἐάσουσιν ed ἐάαν ad Aristarco, ma il tema è dibattuto, essendo stato revocato in dubbio che il contenuto della nota sia davvero a lui riconducibile<sup>338</sup>. Uno scolio risalente ad Aristonico e Nicanore

<sup>336</sup> Van der Valk 1964, pp. 145-146 ritiene che gli autori dei commentari menzionati dallo scolio e consultati da Aristarco scrivessero ἐάσουσιν, mirando non a coniare un nuovo termine, ma a istituire una connessione con *Il.* 19, 402: ἐπεὶ γ' ἔωμεν πολέμοιο. In particolare, ἔωμεν è un congiuntivo di ἄω risultante da un ipotetico \*ἦομεν, con *eta* ionico al posto di *alpha* lungo eolico, che subisce metatesi quantitativa; vd. Edwards 1991, p. 282. Uno scolio costituito da materiale erodiano e della classe *D* chiosa ἔωμεν servendosi rispettivamente della perifrasi ἄδην ἔχωμεν e del verbo κορέννυμι: *sch. Hrd.* | *D Il.* 19, 402b: ἐῶμεν: ὅτι δασυντέον τὸ ἐῶμεν: ἔστι γὰρ ἄδην ἔχωμεν, Α | κορεσθῶμεν. Α T<sup>il</sup> “Siamo saziati: (*sc.* c'è la *diploè*) perché bisogna pronunciare il verbo ‘siamo saziati’ con spirito aspro: è infatti ‘abbiamo sazietà’, ‘siamo sazi’”. Cfr. *sch. D Il.* 19, 402.

<sup>337</sup> Janko 1994, p. 87 suggerisce che ἐάσουσιν derivi da un errore di copiatura di ΕΛΟΩCI in ΕΑCΩCI, alla luce anche del confronto con ἀάσωσι ed ἐάαν degli scoli esegetici a *Il.* 13, 315 e *Od.* 5, 290. La Roche 1876, p. 15 *app. ad Il.* 13, 315 corregge in ἄσουσι; Cobet 1876, pp. 264-265, 1879, pp. 432-433 emenda in ἐώωσι.

<sup>338</sup> Erbse 1974, p. 459 *app. ad loc.*: “ceterum veri dissimile est verba κατ' ἔνια (...) - κύνας (...) ipsius Aristarchi esse”; e sul nome di Aristarco: “malim δίδυμος, at vide l. 76 et ad N 359”. Lehrs (*ap.* Ludwich 1884, pp. 354-355 ed Erbse 1974, p. 459) giudica la citazione di *Il.* 11, 818 non didimea: il grammatico alessandrino, a suo avviso, avrebbe meglio introdotto come parallelo *Il.* 19, 402 (ἔωμεν); van der Valk 1964, p. 146 n. 184 replica che *Il.* 11, 818 appariva maggiormente perspicuo in ragione di ἄσειν; *contra* Erbse *l.c.*

testimonia, in effetti, che essi conoscevano solo ἐλώσι (vd. *infra*): è stato perciò ipotizzato che la dicitura conclusiva della nota didimea, οὕτως Ἀρίσταρχος, debba essere trasposta all'inizio, cosicché al filologo samotrace sia ascritta la lezione trādita<sup>339</sup>.

Nella prima componente, nicanorea, dello scolio composito appena menzionato sono esposte le due costruzioni possibili del verso omerico: πολέμοιο è retto da ἐσσύμενον o da (ἄδην) ἐλώσι. Nella seconda componente, aristonicea, si riporta che Zenodoto scriveva καὶ ἐσσύμενον πολεμίζειν: è incerto se la variante avesse attestazione tradizionale o sia esito di congettura; la nota inclina per la seconda opzione e accusa il grammatico di avere modificato il testo ignorandone il senso. Per finire, lo scolio informa che il nesso ἄδην ἐλώσιν significa che Ettore sarà saziato di guerra, pur avendone desiderio: la rielaborazione del testo nella forma κορεσθῆναι αὐτὸν ποιήσουσι τοῦ πολέμου, καίπερ προθυμίαν ἔχοντα, nonché il motivo della critica a Zenodoto lasciano intendere che Aristarco connetteva πολέμοιο ad ἄδην ἐλώσι e non a ἐσσύμενον.

**Sch. Nic. | Ariston. II. 13, 315b**

ἄδην ἐλώσι καὶ ἐσσύμενον πολέμοιο: ἦτοι συναπτεόν ἐσσύμενον πολέμοιο ἀντὶ τοῦ ὠρμημένον εἰς τὸν πόλεμον, ἢ τὸ ἐξῆς ἐστὶν ἐλώσι πολέμοιο, καθὸ διασταλήσεται βραχὺ τὸ ἐσσύμενον ἀπὸ τοῦ πολέμοιο. | ἡ διπλῆ (sc. ἡ περιεστιγμένη Erbse) δέ, ὅτι Ζηνόδοτος ἀγνοήσας τὸ σημαίνόμενον πεποίηκε “καὶ ἐσσύμενον πολεμίζειν”. ἔστι δὲ τὸ ἄδην ἐλώσιν ἀντὶ τοῦ κορεσθῆναι αὐτὸν ποιήσουσι τοῦ πολέμου, καίπερ προθυμίαν ἔχοντα. A

Essi lo spingeranno a sazietà, benché desideroso di guerra: o bisogna congiungere ἐσσύμενον πολέμοιο, nel senso di ‘essendo lanciato alla battaglia’, o la sequenza è ἐλώσι πολέμοιο, pertanto ἐσσύμενον sarà separato da una pausa breve da πολέμοιο. | C’è la *diplè periestigmene* perché Zenodoto, ignorando il significato, ha fatto: ‘per quanto lanciato a combattere’. Il nesso ἄδην ἐλώσι, però, è nel senso di: ‘faranno sì che egli sia saziato della guerra, pur avendone desiderio’.

Il materiale della classe esegetica informa che anonimi studiosi scrivevano ἀάσωσι, evidentemente una congettura che marca, attraverso una sorta di tautologia, la nozione veicolata da ἄδην; esso testimonia anche una costruzione sintattica che associa, in maniera eccentrica, ἄδην a ἐσσύμενον. Gli scolii in questione offrono poi due rielaborazioni del sintagma. Una conserva una maggiore connessione con il testo omerico apparendo più

---

<sup>339</sup> Ludwich 1884, pp. 354-355; cfr. Lehrs *ap.* Ludwich *l.c.*; Erbse 1959, pp. 278-279, 1974, p. 459 *app. ad loc.*



letterale: *λίαν κορέσουσι* – è stabilito pure un confronto con il noto verso del canto quinto dell’*Odissea*; l’altra ha carattere maggiormente esplicativo: *λίαν ἀπελάσουσι*. Nulla è rilevato sulla reggenza di *πολέμοιο*. Infine, è suggerita la derivazione etimologica dell’avverbio ἄδην dal sostantivo ἄδος, di cui è effettivamente un corradicale.

**Sch. ex. II. 13, 315-7a<sup>1</sup>**

ἄδην ἐλόωσι <- / αἰπύ οἱ ἐσσεῖται>: *λίαν κορέσουσι*, ὡς “ἄδην ἐλάαν κακότητος” (*Od.* 5, 290). οἱ δὲ ἄδην ἐσ<σ>ύμενον. οἱ δὲ “ἀάσωσι” παρὰ τὸ ἄσιν ἐμποιεῖν (...). τὸ δὲ †ἐσύμενον† (v. 315) ἀντὶ τοῦ ἐφιέμενον. ἄδην (v. 315) δὲ παρὰ τὸ ἄδος, ὃ ἐστὶ πλησμονή. T

Essi lo spingeranno a sazietà <- / sarà per lui difficile>: lo sazieranno molto, come “spingerlo a sazietà di male”. Alcuni (*e.g.* dicono) invece: “slanciandosi a sazietà”. Altri “sazieranno”, dal fatto di cagionare sazietà (...). La forma †“slanciandosi”† è nel senso di ‘affrettandosi’. ἄδην (deriva) da ἄδος, cioè ‘riempimento’.

**Sch. ex. II. 13, 315-7a<sup>2</sup>**

*λίαν ἀπελάσουσι*. γίνεται δὲ τὸ ἄδην παρὰ τὸ ἄδος, ὃ δηλοῖ τὸ πλῆθος. ἐσσύμενον δὲ τὸ ἐφιέμενον. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>)

“Respingeranno molto”. ἄδην viene da ἄδος, che indica l’abbondanza. “Slanciandosi” è “affrettandosi”.

Il materiale della classe esegetica al verso del canto diciannovesimo dell’*Iliade* rielabora la *iunctura* nella forma ἀθρόως κορέσαι ἢ συγκλειῖσαι.

**Sch. ex. II. 19, 423**

ἄδην ἐλάσαι κακότητος<sup>340</sup>: ἀθρόως κορέσαι ἢ συγκλειῖσαι. μεγαλοφυῶς δὲ οὐδὲ πλησίον τοῦ κινδύνου γενόμενος ἀποτρέπεται τῆς ὀρμῆς ὥσπερ πρὸ τοῦ θανάτου ἀνδρίσασθαι μέλλων. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T

Spingerlo a sazietà di male: saziare o costringere incessantemente. Nobilmente, nemmeno trovandosi vicino al pericolo, è distolto dallo slancio, come se avesse intenzione di comportarsi virilmente davanti alla morte.

<sup>340</sup> Il lemma del ms. T è κακότητος (= *Od.* 5, 290), mentre nei codici della famiglia b è omesso; i testimoni dell’*Iliade* hanno *πολέμοιο*. Cfr. Eustath. *ad Il.* IV, 353, 4 sg. (1191, 32 sg.): (...) καὶ «ὄμως οὐ λήξω πρὶν Τρῶας ἄδην ἐλάσω», ἢ μᾶλλον ἐλάσαι, «πολέμοιο» (...) Τὸ δὲ «ἄδην ἐλάσαι πόλεμοιο» παρωδῖαν ἐν Ὀδυσσεΐα ἔχει τὸ «ἄδην ἐλάαν κακότητος» (van der Valk 1987, p. 353 *app. ad loc.*: “παρωδία «imitatio»”). Vd. Erbse 1975, p. 649 *app. ad loc.*

Gli antichi recepiamo, insomma, ἄδην ἐλαύνω nel senso di “saziare”. Nella fattispecie, interessa ora evidenziare due aspetti: il materiale erodiano al canto tredicesimo dell’*Iliade* conosce due costruzioni del sintagma, una per cui esso regge πολέμοιο e una secondo cui è adoperato in maniera assoluta, mentre il genitivo dipende da ἐσσύμενον<sup>341</sup>; il materiale della classe esegetica al canto quinto dell’*Odissea* tratta il nesso come costituivo di una sequenza unitaria assieme al genitivo κακόκητος.

Per concludere, dunque, la seconda esegesi dello scolio al *Reso* corrisponde a una soluzione teoricamente plausibile, ma un’eventuale dichiarazione da parte di Ettore che i Troiani sono affondati dai colpi dei Greci pare meno idonea al contesto. Nell’ambito della nostra ricerca, il dato rilevante è che questa interpretazione stabilisce una connessione diretta tra l’*Odissea* e il *Reso* ed è anzi lecito congetturare che sia definita καλή in virtù di tale relazione. Il commentatore antico cerca un parallelo esplicativo di ἄδην ἐλαύνομεν in Omero e, riconoscendo nel testo odissiacco un generico termine di confronto o il modello specifico della locuzione indagata, fonda la spiegazione del brano tragico sull’antecedente epico; il medesimo, inoltre, trae forse giovamento dalla conoscenza della tradizione erudita sorta intorno al verso omerico. È importante che il parallelo sia stato cercato nell’*Odissea* e non nell’*Iliade*, perché nel brano odissiacco ἄδην ἐλαύνω è costruito con il genitivo κακόκητος, foriero di una nozione negativa che lo studioso antico applica all’interpretazione del passo tragico. Pertanto, è credibile che la comparazione con il v. 290 del canto quinto dell’*Odissea* e la relativa tradizione di studi abbiano originato una delle esegesi conservate dall’erudizione antica al v. 480 del *Reso*.

## 3.2

La seconda parte del capitolo tratta di scoli relativi a forme e mezzi di composizione di un episodio o costruzione di un personaggio, modalità e soluzioni narrative o rappresentative, strategie e tecniche di organizzazione e strutturazione di una scena in Omero ed Euripide.

Per iniziare, uno scolio alla *Medea*, uno all’*Alceste*, uno all’*Andromaca* e uno al *Reso* confrontano raffigurazioni di personaggi ritenute simili per mezzo di locuzioni con il nome dell’autore o l’aggettivo corrispondente e un avverbio o una preposizione (τοιούτων δὲ καὶ τὸ παρ’ Ὀμήρω, οἶον καὶ ὁ Ὀμηρικὸς [Ζεὺς], παρὰ τὸ Ὀμηρικόν, παρ’ Ὀμήρω).

---

<sup>341</sup> Hsch. α 1096 escerpisce il sintagma omerico senza genitivo come lemma trattandolo come un’espressione autonoma di senso compiuto: ἄδην ἐλόωσιν· εἰς κόρον ἄξουσιν (*Il.* 13, 315).

Uno scolio alla *Medea* e uno all'*Andromaca* criticano il modo con cui è stato concepito o realizzato un personaggio all'interno di una scena. Nel primo caso, la nota giudica un'incoerenza che Medea, caratterizzata come una donna crudele, scoppi in lacrime al pensiero dell'infanticidio davanti a Giasone e ai figli, adducendo come miglior termine di paragone l'Odisseo omerico (ἄμεινον δὲ Ὅμηρος), il quale durante il colloquio in incognito con Penelope trattiene la commozione pur avendo accanto la moglie che piange per lui. Nel secondo caso, la nota informa che Didimo coglieva una contraddizione nella circostanza per cui Peleo, mentre asserisce di essere rimasto senza voce, di fatto parla, opponendo l'esempio omerico (παρὰ τὸ Ὀμηρικόν) di un personaggio che, nel ricevere una cattiva notizia, resta muto.

Poi, due scoli alle *Fenicie* osservano l'imitazione euripidea di personaggi omerici, *i.e.* delle strategie narrative e rappresentative a cui essi sono associati, servendosi del verbo μιμέομαι. Uno sostiene che la raffigurazione di Polinice mentre entra a Tebe per trovare un'intesa diplomatica con Eteocle è una mimesi del personaggio di Menelao che arriva a Ilio prima della guerra cercando una soluzione pacifica che eviti il conflitto (τὸν Ὀμηρικὸν Μενέλαον μιμῆται ὁ Εὐριπίδης ὑπόσπονδον Πολυνείκην ἄγων εἰς τὰς Θήβας); l'altro considera la descrizione di Capaneo che minaccia di ridurre in schiavitù le Tebane una mimesi dell'Ettore omerico nell'atto di prefigurare ad Andromaca una sorte infausta dopo la caduta di Ilio (τὸν Ὀμηρικὸν δὲ Ἔκτορα ἐμιμήσατο φάσκοντα πρὸς Ἀνδρομάχην).

Uno scolio alla *Fenicie*, infine, riconosce una corrispondenza strutturale tra l'episodio della seconda metà del prologo, nel quale Antigone e il Servitore raggiungono il parapetto della reggia per ammirare dall'alto l'esercito argivo che cinge d'assedio la città, e la scena del terzo canto dell'*Iliade* in cui Elena osserva insieme a Priamo e gli anziani dignitari troiani l'armata greca schierata davanti a Ilio; la citazione avviene mediante un'ampia ed elaborata pericope, che combina le nozioni di imitazione e innovazione, secondo cui la comparsa di Antigone risulta un'immagine al contrario dell'osservazione di Elena dalla mura in Omero (εἰκὼν τῆς Ὀμηρικῆς τειχοσκοπίας τῆς Ἑλένης ἐκ τοῦ ἐναντίου).

### **3.2.1 Sch. Eur. Med. 1049**

Nel quinto episodio della *Medea*, la protagonista recita un monologo da cui emerge l'albergo di un'incertezza nel suo cuore: ella medita di rinunciare al progetto di vendetta constatando che la morte dei figli le provocherebbe un dolore più grande della soddisfazione derivante dal trionfo su Giasone (vv. 1021-1080). Il ragionamento e i sentimenti della maga

non seguono un percorso lineare, ma oscillano in modo burrascoso tra due estremi: costei sembra abbandonare due volte il proposito omicida, ma altrettante lo riprende figurandosi nella mente il pensiero ora delle risa dei nemici, ora della vita di oltraggi che patirebbero i figli. Medea considera dunque inevitabile la morte dei bambini, mentre il suo disegno ha già preso avvio con il dono di offerte nuziali funeste alla principessa di Corinto.

Una serie di marcatori linguistici accompagna lo sviluppo interiore del personaggio, costituendo in parallelo snodi della sua argomentazione, che procede con frasi asindetice e brevi. Il manifestarsi del dubbio iniziale è connotato da espressioni tipiche del registro tragico: le interiezioni  $\phi\epsilon\tilde{\upsilon} \phi\epsilon\tilde{\upsilon}$  (v. 1040) e  $\alpha\iota\alpha\tilde{\iota}$  (v. 1043), la sequenza martellante di interrogative introdotte dal pronome  $\tau\acute{\iota}$  (vv. 1041-1043), specialmente l'ultima in cui c'è un nesso con il congiuntivo dubitativo  $\delta\rho\acute{\alpha}\sigma\omega$ , designano il cambiamento emotivo e mentale della donna, indotta temporaneamente a rigettare i propositi omicidi dallo sguardo e dal sorriso dei bambini.

**Eur. Med. 1048-1052**<sup>342</sup>

(...)  $\chi\alpha\iota\rho\acute{\epsilon}\tau\omega$   $\beta\omicron\upsilon\lambda\epsilon\acute{\upsilon}\mu\alpha\tau\alpha$ .  
 $\kappa\alpha\acute{\iota}\tau\omicron\iota$   $\tau\acute{\iota}$   $\pi\acute{\alpha}\sigma\chi\omega$ ;  $\beta\omicron\upsilon\lambda\omicron\mu\alpha\iota$   $\gamma\acute{\epsilon}\lambda\omega\tau'$   $\acute{\omicron}\phi\lambda\epsilon\tilde{\iota}\nu$   
 $\acute{\epsilon}\chi\theta\rho\omicron\upsilon\varsigma$   $\mu\epsilon\theta\epsilon\tilde{\iota}\sigma\alpha$   $\tau\omicron\upsilon\varsigma$   $\acute{\epsilon}\mu\omicron\upsilon\varsigma$   $\acute{\alpha}\zeta\eta\mu\acute{\iota}\omicron\upsilon\varsigma$ ;  
 $\tau\omicron\lambda\mu\eta\tau\acute{\epsilon}\omicron\nu$   $\tau\acute{\alpha}\delta'$ ·  $\acute{\alpha}\lambda\lambda\acute{\alpha}$   $\tau\eta\varsigma$   $\acute{\epsilon}\mu\eta\varsigma$   $\kappa\acute{\alpha}\kappa\eta\varsigma$ ,  
 $\tau\acute{\omicron}$   $\kappa\alpha\iota$   $\pi\rho\omicron\sigma\acute{\epsilon}\sigma\theta\alpha\iota$   $\mu\alpha\lambda\theta\alpha\kappa\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\acute{\omicron}\gamma\omicron\upsilon\varsigma$   $\phi\rho\epsilon\nu\acute{\iota}$ .

Il modulo poetico secondo cui un personaggio appare esitante e riflette con un monologo sulla propria condotta ha origine omerica: è una tendenza dell'epica, infatti, rappresentare quanto accade nella mente come un dialogo interiore tra la persona e un'entità personificata<sup>343</sup>. Questa tecnica narrativa è attuata in corrispondenza di scene tipiche nelle quali un eroe si chiede, in uno stato di massima conflittualità, trovandosi isolato sul campo di battaglia e avendo timore di soccombere per mano nemica, se convenga combattere oppure ritirarsi, salvo poi decidere finalmente di continuare la lotta<sup>344</sup>.

Euripide conduce questo stilema a nuovi esiti, spingendo al limite la dinamica di oscillazione delle emozioni e degli intendimenti di Medea e accrescendo il sentimento del

<sup>342</sup> Per un commento vd. Cerbo-Di Benedetto 1997, pp. 192-199; Easterling 1997 (rist. 2003, pp. 197-198); Catenacci 2000; Mastronarde 2002, pp. 333-346; Galasso-Montana 2004, pp. 161 sg.; Tedeschi 2010, pp. 189-194.

<sup>343</sup> *Il.* 11, 407 = 17, 97 = 21, 562 = 22, 122.

<sup>344</sup> Per un'analisi dei monologhi pronunciati in situazioni di grande pericolo dagli eroi omerici, che prospettano le due opzioni della fuga o della lotta, vd., con ulteriore bibliografia, Pagani 2008, pp. 331 sg., in partic. 333, 338-340, 343, 348, 350-351, 356, 362, 364-365, 371-372.

patetico: in primo luogo, l'antitesi tra il moto di salvezza dei figli e la spinta all'omicidio è riprodotta due volte sulla scena, cosicché il dilemma è reiterato in modo enfatico; in secondo luogo, la risoluzione della donna non incide soltanto sulla sua persona, ma anche sul destino dei figli, la cui presenza in scena alimenta un senso di pietà.

Uno scolio al v. 1049 constata che nell'animo di Medea si rinnova, nel quadro appena tratteggiato, il sentimento di vendetta contro Giasone: ella perciò, rivolgendo un discorso a se stessa, si dichiara pronta a colpire il nemico anche a scapito della vita dei figli. Poi la nota afferma che il sostantivo ἐχθρούς corrisponde a ἐχθρόν, avvertito quindi come una sorta di *pluralis maiestatis* relativo a Giasone. Essa introduce, infine, la citazione di un verso iliadico tratto da uno dei monologhi interiori descritti sopra.

**Sch. Eur. Med. 1049**

καίτοι τί πάσχω: ἐνταῦθα ὥσπερ ἀναζωπυροῦσα τὸν κατὰ Ἰάσονος θυμὸν λαμβάνεται ἑαυτῆς καὶ φησί· τί δὴ πέπονθα εἰς οἶκτον ἐμπεσοῦσα τῶν παιδῶν. οὐ γὰρ ἐμὸν κατασχύνειν ἑμαυτὴν ἀφεῖσαν ἀτιμώρητον τὸν πάντων ἐμοὶ πολεμιώτατον Ἰάσονα, ἐξὸν φονεύουσαν τούτους λυπῆσαι τοῦτον. ἐχθρούς οὖν λέγει ἀντὶ τοῦ ἐχθρόν, τὸν Ἰάσονα. τοιοῦτον δὲ καὶ τὸ παρ' Ὀμήρῳ (*Il.* 11, 407)· “ἀλλὰ τί μοι ταῦτα φίλος” : – AB

Ma che cosa mi succede: qui come restituendo forza all'ira contro Giasone rimprovera se stessa e dice: che cosa mi è capitato scivolando nella compassione dei figli. Per quanto sta in me non devo disonorare me stessa lasciando impunito Giasone, il più grande dei miei nemici, benché sia uccidendo costoro che è possibile arrecargli dolore. Quindi dice 'nemici' al posto di 'nemico', ossia Giasone. Di tal genere è anche il verso in Omero: “ma il mio animo che pensieri ha accolto”?

Nel canto undicesimo dell'*Iliade*, Odisseo rimane solo nel mezzo della mischia e avverte un moto di paura temendo un attacco in massa delle schiere troiane. Egli, riflettendo tra sé e sé, dapprima esprime il dubbio se convenga continuare la battaglia o ritirarsi, poi scaccia l'incertezza facendo valere un argomento tipico dell'etica del codice eroico: un uomo ἄριστος ha il dovere morale di stare in piedi al proprio posto e combattere.

***Il.* 11, 403-410<sup>345</sup>**

---

<sup>345</sup> Per un commento a questo brano vd. Hainsworth 1993, pp. 269-270. Gli scolii *ad locum* della classe esegetica segnalano il ricorso alla strategia del monologo interiore, marcandone l'efficacia poetica. *Sch. ex. Il.* 11, 403-10:

ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὄν μεγαλήτορα θυμόν·  
 “ὦ μοι ἐγὼ, τί πάθω; μέγα μὲν κακὸν, αἶ κε φέβωμαι  
 πληθὺν ταρβήσας· τὸ δὲ ρίγιον, αἶ κεν ἄλωω 405  
 μοῦνος· τοὺς δ' ἄλλους Δαναοὺς ἐφόβησε Κρονίων.  
 ἀλλὰ τίη μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;  
 οἶδα γὰρ ὅττι κακοὶ μὲν ἀποίχονται πολέμοιο,  
 ὅς δέ κ' ἀριστεύησι μάχῃ ἔνι, τὸν δὲ μάλα χρεῶ  
 ἐστάμεναι κρατερῶς, ἢ τ' ἔβλητ' ἢ τ' ἔβαλ' ἄλλον”. 410

Il v. 407 costituisce il modulo che introduce di norma i monologhi degli eroi omerici. Esso ricorre identico nel canto diciassettesimo per Menelao, che arretra davanti a Ettore (vv. 91-105), nel canto ventunesimo per Agenore, che indietreggia davanti ad Achille (vv. 553-570), e nel canto ventiduesimo per Ettore, che fugge davanti ad Achille (vv. 98-130). Un aspetto specifico che rende il testo del canto undicesimo particolarmente interessante è la presenza dell'interrogativa τί πάθω (v. 404), che trova corrispondenza nell'analogo *iunctura* tragica τί πάσχω (v. 1049).

Perciò, lo scolio alla *Medea* coglie un'affinità nel modo con cui Omero ed Euripide caratterizzano e fanno esprimere un personaggio indeciso sull'azione da compiere, nonché una somiglianza di tecnica narrativa per rappresentarne lo stato emotivo, come si ricava implicitamente del contenuto globale dell'*interpretamentum*, attento a delineare la condizione interiore della maga.

### 3.2.2 Sch. Eur. Alc. 978

Nel quinto stasimo dell'*Alceste*, il coro annuncia l'ineluttabilità e la forza di Ἀνάγκη; essa costituisce l'entità in assoluto più potente, né vi sono mezzi per contrastarla o piegarla. Nella fattispecie, è istituita una coincidenza tra le prerogative della Necessità e il potere di

---

εἶπε πρὸς ὄν μεγαλήτορα θυμόν· / “ὦ μοι ἐγὼ, τί πάθω <- ἄλλον>”: ποιητικῶς τὰ ἐνθυμηθέντα ὡς εἰρημένα διατυποῖ (...). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Allora parlò al suo stesso cuore animoso: / «Misero me, che cosa mi succede? <- un altro>»: in maniera poetica raffigura i pensieri come fossero parole (...). Sch. ex. Il. 11, 406: τοὺς δ' ἄλλους Δαναοὺς ἐφόβησε Κρονίων: (...) καὶ ὅτι ἡ προτροπὴ κατὰ δαίμονα γέγονεν αὐτῷ, ἢ δεῖ πείθεσθαι. T “Il Cronide ha gettato nella paura gli altri Danai: (...) E (sc. c'è la *diplè*) perché si è verificato in lui l'impulso nell'animo a cui bisogna dare ascolto”. Cfr. Eustath. *ad Il.* III, p. 222, 13 sg. (852, 54), che nota il carattere sentenzioso dell'affermazione di Odisseo nell'orizzonte dell'etica dell'eroe: Εἶτα ἐπιρρωνύων ἑαυτὸν καὶ πείσας μένειν, ἐπάγει γνωμικῶς (Il. 11. 407-410) «ἀλλὰ τίη μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός; (...)». “Poi, dandosi coraggio e persuadendosi a restare, aggiunge in maniera sentenziosa: «Ma perché il mio cuore mi ha detto queste cose? (...)»”.

Zeus, descritto mediante l'immagine omerica tradizionale della divinità che 'accenna' con il capo.

**Eur. Alc. 976-979**<sup>346</sup>

μή μοι, πότνια, μείζων  
ἔλθοις ἢ τὸ πρὶν ἐν βίῳ.  
καὶ γὰρ Ζεὺς ὅτι νεύση  
σὺν σοὶ τοῦτο τελευτᾷ.

Uno scolio instaura il confronto con il modello epico, dapprima osservando che anche lo Zeus omerico è sottoposto al giogo della Necessità, quando esprime il consenso mediante il cenno del capo, poi riportando una coppia di versi tratti dal finale del canto primo dell'*Iliade* nel quale il dio assicura a Teti tramite questo gesto che adempirà alla promessa di onorare Achille favorendo i Troiani: Zeus sostiene che esso è la garanzia più sicura dell'impegno assunto, perché una promessa alla quale egli abbia detto di sì con la testa non può essere revocata, né tradita, né inadempita.

**Sch. Eur. Alc. 978**

καὶ γὰρ Ζεὺς ὅ, τι νεύση: τοῦτο ἀναγκαστικώτατα πράττει. οἷον καὶ ὁ Ὀμηρικὸς Ζεὺς ὑπόκειται τῷ τῆς Ἀνάγκης ζυγῷ, ἀφ' οὗ <ἀν> ἐπινεύση τινί. “οὐ γὰρ ἐμὸν παλινάγρετον οὐδ' ἀπατηλὸν / οὐδ' ἀτελεύτητον ὅ, τι κεν κεφαλῇ κατανεύσω” (*Il.* 1, 526-527)<sup>347</sup> : – AB

E, infatti, ciò che Zeus accenna: lo compie nella maniera più inflessibile. Come pure lo Zeus omerico è sottoposto al giogo della Necessità, dopo che abbia acconsentito con un cenno a qualcuno: “non può essere infatti revocata né tradita né inadempita una mia promessa, alla quale abbia fatto cenno di sì con la testa”.

### 3.2.3 Sch. Eur. An. 1153b

Nell'esodo dell'*Andromaca*, un servo racconta che Neottolema è stato ucciso da una schiera di armati a Delfi essendo stato scambiato, a causa di una campagna diffamatoria di Oreste, per un predone del santuario. Gli astanti hanno fatto scempio del suo cadavere con spade e pietre, chi scagliando da lontano chi colpendo da vicino, e deturpato il volto ben fatto

<sup>346</sup> Per un commento a questo brano vd. Paduano 1993, pp. 134-135; Parker 2007, pp. 247-248.

<sup>347</sup> Per un commento vd. Kirk 1985, p. 108; Latacz-Nünlist-Stoevesandt 2009, pp. 167-168.

arrecaando ferite profonde; essi, infine, hanno scaraventato il corpo senza vita dell'eroe caduto accanto all'altare fuori del tempio di Apollo.

**Eur. An. 1152-1155**<sup>348</sup>

(...) ὡς δὲ πρὸς γαῖαν πίτνει,  
τίς οὐ σίδηρον προσφέρει, τίς οὐ πέτρον,  
βάλλων ἀράσων; πᾶν δ' ἀνήλωται δέμας  
τὸ καλλίμορφον τραυμάτων ὑπ' ἀγρίων.

Uno scolio menziona come termine di confronto la scena del canto ventiduesimo dell'*Iliade* successiva all'uccisione di Ettore per mano di Achille.

**Sch. Eur. An. 1153b**<sup>349</sup>

τίς οὐ πέτρον: τοῦτο παρὰ τὸ Ὀμηρικόν· “οὐδ' ἄρα οἱ τις ἀνουτητί γε παρέστη”  
(*Il.* 22, 371) MTuNPnVo

Chi non una pietra: questo alla stregua del verso omerico: “nessuno gli stette accanto senza tirare un colpo”.

Gli Achei accorrono intorno al cadavere di Ettore e restano ammirati della figura e della bellezza del campione troiano, ma ciascuno, nonostante ciò o appunto per questo, ne trafigge il corpo con la lancia e commenta sarcasticamente, tra indifferenza e odio, adesso che il nemico non è più in grado di difendersi né di incutere paura, che esso risulta molto più morbido al tatto di quanto apparisse mentre appiccava il fuoco alle navi.

***Il.* 22, 369-375**<sup>350</sup>

(...) ἄλλοι δὲ περιδραμον υἷες Ἀχαιῶν,  
οἱ καὶ θηήσαντο φυὴν καὶ εἶδος ἀγητόν 370  
Ἔκτορος· οὐδ' ἄρα οἱ τις ἀνουτητεῖ γε παρέστη.  
ᾧδε δέ τις εἶπεσκεν ἰδὼν ἐς πλησίον ἄλλον·  
“ὦ πόποι, ἦ μάλα δὴ μαλακώτερος ἀμφαφάσθαι  
Ἔκτωρ ἢ ὅτε νῆας ἐνέπρησεν πυρὶ κηλέω.”  
ὡς ἄρα τις εἶπεσκε, καὶ οὐτήσασκε παραστάς. 375

<sup>348</sup> Per un commento vd. Stevens 1971, p. 234.

<sup>349</sup> Su questo scolio vd. Cavarzeran 2023, p. 49.

<sup>350</sup> Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, pp. 144-145.



Il testo dell'*Andromaca* celebra la virtù guerriera di Neottolema, che combatte sino all'ultimo resistendo agli attacchi nemici condotti da ogni lato e con ogni sorta di arma; i colpi inferti al suo cadavere segnano l'atto conclusivo dello scontro, assicurando agli assalitori che Neottolema è caduta, e restituiscono il senso di ferocia e violenza con cui egli è stato assassinato. Il testo dell'*Iliade* magnifica Ettore nel momento della morte attraverso lo sguardo dei nemici, che avvertono sensazioni contrastanti nei confronti dell'eroe, ammirabile per la forza ma detestabile per la sofferenza e il terrore procurati: il contrasto tra la grandezza del suo corpo e la cattiveria bassa dei soldati che lo colpiscono ormai esanime lascia trasparire un sentimento di commozione, esaltando nel contempo la statura del campione troiano<sup>351</sup>.

Prescindendo da tali considerazioni, la nota compara i due brani perché entrambi descrivono il corpo di un uomo che viene colpito e sfregiato dai nemici dopo la morte, senza ascrivere necessariamente una volontà allusiva a Omero da parte di Euripide o, perlomeno, lasciandola totalmente implicita.

### 3.2.4 Sch. [Eur.] Rh. 7

Nell'*incipit* del *Reso*, il coro di sentinelle troiane desta Ettore per avvertirlo che sta accadendo qualcosa di strano nel campo acheo che brilla di fuochi.

[Eur.] Rh. 7-10<sup>352</sup>

ὄρθου κεφαλὴν πῆχυν ἐρείσας,  
 λῦσον βλεφάρων γοργωπὸν ἔδραν,  
 λεῖπε χαμεύνας φυλλοστρώτους,  
 Ἔκτορ· καιρὸς γὰρ ἀκοῦσαι.

<sup>351</sup> Cfr. sch. ex. Il. 22, 370: οἱ καὶ θηήσαντο <φύην καὶ εἶδος ἀγητόν>: καὶ ταῦτα εἰς οἶκτον τοῦ ἀνηρημένου. b(BCE<sup>3</sup>) T “Essi ammiravano la figura e l’aspetto meraviglioso: e queste cose (e.g. dice) per compianto del morto”. Sch. ex. Il. 22, 371a<sup>1</sup>: οὐδ’ ἄρα οἱ τις ἀνουτητί <γε παρέστη>: δημῶδους πλήθους τὸ πάθος, αὔξον δὲ τὴν ἀρετὴν τοῦ κειμένου· ὁ εἰδυῖα Ἀνδρομάχη φησί: “χωόμενος, ὃ δὴ πού ἀδελφεὸν ἔκτανεν Ἔκτωρ” (Il. 24, 736). δύο δὲ συνέχονται πάθεισιν, ἐκπλήξει δὲ καὶ μίσει. T “Allora nessuno gli si accostò senza ferire: il sentimento di commozione della massa popolare che accresce la virtù del caduto; Andromaca, avendone contezza, dice: «adirato (sc. uno degli Achei), perché Ettore forse gli uccise un fratello». Sono stretti da due sentimenti, sbalordimento e odio”. Sch. ex. Il. 22, 371a<sup>2</sup>: δημῶδους πλήθους τὸ ἔργον· συνέχονται γὰρ δύο πάθεισιν, ἐκπλήξει τε καὶ μίσει. αὔξεται δὲ διὰ τούτου ἡ ἀρετὴ τοῦ κειμένου. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) “L’azione della massa popolare: sono stretti, infatti, da due sentimenti, sbalordimento e odio. È accresciuto per mezzo di questo il valore del caduto”.

<sup>352</sup> Per un commento a questo brano vd. Fries 2014, pp. 120-121; Fantuzzi 2020, pp. 150 sg.

Il coro incita Ettore ad alzare la testa<sup>353</sup> sollevandosi sul gomito, adattando un verso del canto decimo dell'*Iliade*. Nestore viene svegliato nel cuore della notte da Agamennone mentre dorme sdraiato nella tenda vicino alla nave con accanto le armi: Omero raffigura il dettaglio per cui Nestore, all'arrivo dell'Atride, si raddrizza sul gomito e alza la testa per rivolgere la parola all'eroe.

**Il. 10, 80-81**<sup>354</sup>

ὀρθωθείς δ' ἄρ' ἐπ' ἀγκῶνος κεφαλὴν ἐπαείρας  
 Ἀτρεΐδην προσέειπε καὶ ἐξερεείνετο μύθῳ.

Uno scolio al *Reso* registra il parallelo iliadico: è senz'altro plausibile, ma nel caso resta implicito, che la nota intenda segnalare la derivazione del verso tragico dall'antecedente omerico.

**Sch. [Eur.] Rh. 7**<sup>355</sup>

ὄρθου κεφαλὴν πῆχυν ἐρείσας] παρ' Ὀμήρω· “ὀρθωθείς δ' ἄρ' ἐπ' ἀγκῶνος κεφαλὴν ἐπαείρας” (*Il.* 10, 80). V<sup>il</sup>

Alza la testa sollevandoti sul gomito] in Omero: “drizzatosi sul gomito sollevando la testa (*sc.* Nestore)”.

### 3.2.5 Sch. Eur. Med. 922

Nel quarto episodio della *Medea*, la protagonista esorta i figli a uscire di casa simulando una riconciliazione con il padre. Giasone, caduto nella trappola, accoglie con benevolenza la decisione della maga e sostiene che i loro figli avranno un futuro prospero, di cui si proclama garante insieme agli dèi. Egli si accorge a un certo punto che la donna piange copiosamente,

<sup>353</sup> Cfr. [Eur.] *Rh.* 789: ἐπάρας κρᾶτα. Paralleli espressivi in Euripide sono rintracciabili, *e.g.*, in *Al.* 388: ὄρθου πρόσωπον, *Ba.* 933: ἀλλ' ὄρθου κάρα, *Hip.* 198: ὀρθοῦτε κάρα, *Her.* 635: ὄρθωσον κάρα.

<sup>354</sup> Per un commento a questo brano vd. Hainsworth 1993. Il ritmo del verso giustifica una pausa oppure un'interpunzione breve come la virgola o una congiunzione copulativa tra ἀγκῶνος e κεφαλὴν, secondo quanto evidenziato dal materiale scoliastico nicanoreo e della classe esegetica *ad locum*. *Sch. Nic. Il.* 10, 80a: ὀρθωθείς δ' ἄρ' ἐπ' ἀγκῶνος <κεφαλὴν ἐπαείρας>: βραχὺ διασταλτέον ἐπὶ τὸ ἀγκῶνος (...). “Drizzatosi sul gomito sollevata la testa: occorre mettere un segno d'interpunzione breve dopo ‘gomito’ (...)”. *Sch. Nic. | ex. Il.* 10, 80b: ὀρθωθείς δ' ἄρ' ἐπ' ἀγκῶνος <κεφαλὴν ἐπαείρας>: εἰς τὸ ἀγκῶνος ἢ διαστολή (...) | λείπει δὲ ὁ καί, ἴν' ἢ καὶ κεφαλὴν ἐπαείρας”. “Drizzatosi sul gomito sollevata la testa: il segno d'interpunzione breve a ‘gomito’ (...) Manca la congiunzione ‘e’, affinché sia ‘e sollevata la testa’”. Ad ogni modo si confronti ἐπ' ἀγκῶνος κεφαλὴν (ἐπαείρας) con *Od.* 14, 494: ἦ, καὶ ἐπ' ἀγκῶνος κεφαλὴν σχέθεν εἶπέ τε μῦθον (su cui vd. Hoekstra 1984, p. 233; Bowie 2014, p. 228).

<sup>355</sup> Su questo scolio vd. Merro 2008, p. 146.

ma non ne comprende il motivo; ella allora spiega di versare lacrime avendo la mente rivolta ai bambini, circostanza che corrisponde a verità, ma per effetto di una sfasatura di prospettive risulta incomprensibile all'uomo, il quale ignora i propositi omicidi dell'interlocutrice.

**Eur. Med. 922-924**<sup>356</sup>

αὕτη, τί χλωροῖς δακρύοις τέγγεις κόρας,  
στρέψασα λευκὴν ἔμπαλιν παρηίδα,  
κοῦκ ἀσμένη τόνδ' ἐξ ἐμοῦ δέχη λόγον;

Uno scolio *ad locum* afferma che Medea non doveva essere introdotta sulla scena in lacrime, perché si tratta di una caratterizzazione estranea al personaggio, che nel corso della tragedia viene dipinto come crudele. Euripide sarebbe stato indotto a questa rappresentazione da un'inventiva comune e mediocre, rispondente alle aspettative e al gusto della fantasia popolare; una simile incoerenza comporta anche un rischio per la tenuta generale della trama nell'ottica dell'*interpretamentum*: esso, infatti, giudica poco credibile che Medea appaia ora come una madre addolorata e sofferente e commetta poi l'infanticidio. Per concludere, la nota sostiene che Omero raffigura meglio Odisseo nell'episodio del colloquio in incognito con Penelope, quando l'eroe, nei panni di un marinaio cretese, si controlla e non cede all'emozione, pur stando accanto alla moglie che piange per lui.

**Sch. Eur. Med. 922**<sup>357</sup>

αὕτη, τί χλωροῖς: πάλιν εἰς τὴν αὐτὴν ἔννοιαν ταῦτα. ἔδει δὲ αὐτὴν μὴδὲ κλαίουσαν εἰσάγεσθαι· οὐ γὰρ οἰκεῖον τῷ προσώπῳ [τοῦτο]· ὠμὸν γὰρ εἰσῆκται τοῦτο. ἀλλ' ἐκφέρεται τῇ ὀχλικῇ φαντασίᾳ ποιήσας κλαίουσαν καὶ συμπάσχουσαν. ἀπιθάνως γὰρ τὴν τοιαύτην διαχειριζομένην τὰ τέκνα εἰσάγει. ἄμεινον δὲ Ὅμηρος (*Od.* 19, 211)· “ὀφθαλμοὶ δ' ὡσεὶ κέρα ἔστασαν”<sup>358</sup> : – AB<sup>359</sup>

<sup>356</sup> Per un commento a questo brano vd. Cerbo-Di Benedetto 1997, pp. 184-185; Mastrorarde 2002, p. 320; Galasso-Montana 2004, pp. 146-147; Tedeschi 2010, p. 181.

<sup>357</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 52; Elsperger 1907-1910, pp. 17, 50, 153; Grisolia 1992a, pp. 51-52; Nünlist 2009, p. 250 n. 45.

<sup>358</sup> Gli scoli *ad locum* sono interessati a spiegare che Odisseo tiene gli occhi saldi, senza cedere alle lacrime, e a illustrare, in particolare, il significato di κέρα: esso è giudicato una metonimia per “archi” (interpretazione che insiste sulla tensione serbata nello sguardo dell'eroe) o messo in relazione con il termine κέρας (soluzione che evidenzia il carattere duro dei suoi occhi). *Sch. Od.* 19, 211: ὀφθαλμοὶ δ' ὡσεὶ κέρα ἔστασαν] ὡς τόξα τεταμένα, ἐξ οὗ νοεῖται τὸ ἀκαμπεῖς, σκληροὶ, μὴ ἐνδιδόντες τοῖς δάκρυσιν. Β κέρα] τόξα, ἵνα ἦ, τεταμένους εἶχε τοὺς ὀφθαλμοὺς ὡσπερ τόξα. ἢ ἄλλως τὴν φύσιν τοῦ κέρατος παρέλαβεν. σκληρὸν γάρ. V “Gli occhi stettero fermi come se fossero di corno] come archi tesi, da cui si ricava il senso di inflessibili, duri, che non cedono alle lacrime”. “Corna] archi, affinché sia: aveva gli occhi tesi come archi. Oppure, in alternativa, ha inteso la natura

Tu perché con fresche [lacrime]: queste parole sono di nuovo rivolte alla stessa idea. Bisognava, tuttavia, che ella non venisse rappresentata mentre piange: [ciò] infatti non è adatto al personaggio; perché esso è stato presentato come crudele. Ma è indotto (*sc.* Euripide) dall'immaginazione popolare a rappresentarla mentre piange ed è compassionevole (*sc.* per i figli). In modo inverosimile, infatti, rappresenta tale donna nell'atto di uccidere i figli. In maniera migliore Omero: “ma gli occhi come fossero di corno [o di ferro] rimasero fermi [fra le palpebre]”.

---

del corno. Infatti è duro”. Cfr. Eustath. *ad Od.* II, 199, 26 sg. (1862, 42). Per un commento a questo brano vd. Russo 1991, pp. 237-238.

<sup>359</sup> Una serie di scoli al quarto episodio della tragedia mostra che altri eruditi antichi riconoscevano e apparentemente erano ben disposti verso la conflittualità del personaggio di Medea: Euripide, nell'ottica di tali studiosi, rappresenta una madre angosciata e sconvolta, oscillante tra l'amore per i figli e l'odio verso Giasone, la quale compie il gesto estremo dell'infanticidio perché mossa, quasi contro la sua volontà, dal desiderio più grande di vendicarsi del marito fedifrago. *Sch. Eur. Med.* 899: λάβεσθε χειρός: (...) φεῦ μοι, φησὶ, τῶν κακῶν, ὡς ἀλγῶ τὴν ψυχὴν, ἐννοοῦσα τὸ κεκρυμμένον ἐν τῇ ἐμῇ ψυχῇ κακόν· λέγει δὲ τὸν τῶν παιδῶν φόνον. ἀπὸ δὲ τούτου φαίνεται τὸ μὴ κατὰ προαίρεσιν αὐτὴν ὀρμᾶν ἐπὶ τὸν φόνον, ὅπου γε περιαλγεῖ τὴν ψυχὴν τῷ πάθει, ἀλλὰ διὰ τὸ προτεθυμῆσθαι ἀμύνασθαι τὸν Ἰάσονα (...): – AB “Prendete la mano: (...) Ahimè, dice, per i mali, come soffro nell'animo, pensando al male nascosto nel mio animo: dice l'omicidio dei figli. Da ciò risulta evidente che ella è spinta all'omicidio non deliberatamente, dal momento che soffre molto nell'animo per la commozione, ma perché ha concepito il desiderio di vendicarsi di Giasone (...)”. *Sch. Eur. Med.* 903: ὡς ἀρτίδακρυς: ἀντὶ τοῦ ἐτοιμόδακρυς. ἢ προσφάτως δακρύουσα. χρῆ δὲ νοεῖν ὅτι ἐδάκρυσεν μὲν ἀλγοῦσα τὴν ψυχὴν, ὅτι πρὸς τοῦτο τῆς τύχης κατήνησε καὶ νῦν ἀναγκάζεται ταῦτα δρᾶν· ὁ δὲ Ἰάσων ᾤετο αὐτὴν δακρύνειν οἰκτεῖρουσαν τοὺς παῖδας ἐπὶ τῷ στέρεσθαι τοῦ πατρὸς: – AB “Come [sono] facile alle lacrime: al posto di 'pronta alle lacrime'. Oppure 'che subito piange'. Bisogna pensare che è scoppiata in lacrime soffrendo nell'animo, perché è arrivata a un tale punto della sorte e ora è costretta a compiere queste azioni; Giasone credeva, invece, che ella piangesse compiangendo i figli per il fatto di essere privati del padre”. *Sch. Eur. Med.* 1046: τί δεῖ με πατέρα τῶνδε: ἀφίσταμαι, φησὶ, τοῦ φόνου τῶν παιδῶν· οὐ γὰρ ἴνα τὸν πατέρα τούτων λυπήσω τῷ φόνῳ αὐτῶν, ὀφείλω ἐμαυτῇ διπλασιοῦν τὰ κακά. λέγει δὲ τὴν λύπην τὴν ἐπὶ τοῖς παισίν. ἢ οὕτως· σαφῶς εὐηθὲς ἐστὶν ἐργαζομένην με τὸν θάνατον τοῖς φιλάτοις ἐπὶ τῷ τὸν πατέρα λυπήσει, αὐτὴν διπλασίαν λύπην κτήσασθαι διὰ τῆς τούτων τελευτῆς. δοκοῦσι γὰρ αἱ μητέρες συμπαθέστεραι εἶναι ταῖς τῶν παιδῶν συμφοραῖς. θαυμάσαι δὲ ἐστὶ τὸν ὑπερβάλλοντα θυμὸν, ὃν ἔχει κατὰ τοῦ Ἰάσονος ἢ Μήδεια, ὅτι καίπερ προσδοκῶσα μειζρόνως λυπηθήσεσθαι, ὅμως ὑπὲρ τοῦ λυπήσει τὸν Ἰάσονα αἰρεῖται τούτους φονεύειν: – AB “Perché bisogna che io [per affliggere] il padre [con i mali] di questi: mi astengo, dice, dall'omicidio dei bambini: infatti, non devo raddoppiare i miei stessi mali per affliggere il padre di costoro con il loro omicidio. Dice il dolore per i figli. Oppure così: senza dubbio è sciocco che io procuri la morte agli affetti più cari per affliggere il padre e io stessa acquisti un dolore duplice tramite la loro fine. Sembra, infatti, che le madri siano maggiormente partecipi delle sventure dei figli. È possibile stupirsi dell'animosità smodata che Medea ha contro Giasone, perché, sebbene si aspetti che ella soffrirà di più, tuttavia preferisce uccidere costoro per affliggere Giasone”. *Sch. Eur. Med.* 1048: χαίρω βουλευματα: ἔτι ἐν μετανοίᾳ ἐστίν· οὐκ ἂν ἐγὼ φονεύσαιμι, φησὶν, ἀλλὰ μεθείσθω μοι ὁ κρατήσας με τοῦ φόνου λογισμός. (...): – AB “Addio propositi: è ancora nel ripensamento: io, dice, non potrei compiere l'omicidio, ma sia allontanato da me il pensiero dell'omicidio che mi domina (...)”. *Sch. Eur. Med.* 1049, cfr. *supra* in questo capitolo. *Sch. Eur. Med.* 1055: χεῖρα δ' οὐ διαφθερῶ: πάλιν ἐνταῦθα λύεται πρὸς οἶκτον. ἔστι γὰρ μίμησις μητρὸς οὐ προαιρέσει ἀνάγκη δὲ τοῦ τοὺς ἐχθροὺς ἀμύνασθαι τολμώσης φόνον κατὰ τῶν φιλάτων. οὐκ ἂν οὖν, φησὶν, ἐγὼ μολύναμι τῷ τῶν ἐξ ἐμοῦ παιδῶν αἵματι τὴν ἐμαυτῆς χεῖρα: – AB “Non distruggerò la mano: di nuovo qui si lascia andare al lamento. È, infatti, un'imitazione di una madre che ardisce un omicidio contro gli affetti più cari non per decisione libera, ma per necessità di vendicarsi dei nemici. Pertanto, dice, io non potrei macchiare con il sangue dei figli nati da me la mia stessa mano”.

Una critica analoga è riportata in una delle *ὑποθέσεις*<sup>360</sup> alla tragedia.

**Arg. Eur. Med.**

(...) μέμφονται δὲ αὐτῷ τὸ μὴ πεφυλαχέναι τὴν ὑπόκρισιν τὴν Μήδειαν, ἀλλὰ προπεσεῖν εἰς δάκρυα, ὅτε ἐπεβούλευσεν Ἰάσονι καὶ τῇ γυναικί (...): – AD

(...) Lo criticano per il fatto che Medea non ha mantenuto la finzione, ma si è lasciata andare alle lacrime, quando tramò contro Giasone e la sposa.

### 3.2.6 Sch. Eur. An. 1077a

Nel quinto episodio dell'*Andromaca*, un messaggero annuncia a Peleo la morte del nipote Neottolemo: il vecchio è colto da un malore e, mentre il coro accorre in suo aiuto, egli denuncia un senso di annichilimento che comporta la perdita della voce e della forza nelle gambe.

**Eur. An. 1073-1078**<sup>361</sup>

Αγ.: οὐκ ἔστι σοι παῖς παιδός, ὡς μάθης, γέρον

Πηλεῦ· τοιάσδε φασι γάνων πληγὰς ἔχει

Δελφῶν ὑπ' ἀνδρῶν καὶ Μυκηναίου ξένου. 1075

Χο.: ἄ ἄ, τί δράσεις, ὦ γεραιέ; μὴ πέσης·

ἔπαιρε σαντόν. Πη.: οὐδέν εἰμ' ἀπωλόμην.

φρούδη μὲν αὐδή, φρούδα δ' ἄρθρα μου κάτω.

Uno scolio riferisce che Didimo criticava la contraddizione per cui Peleo, dichiarando di essere rimasto senza voce, di fatto parla, giudicandola un'incoerenza facile da biasimare<sup>362</sup>.

<sup>360</sup> Per una descrizione delle *ὑποθέσεις* come genere paraletterario e delle sue varie manifestazioni vd. Meccariello 2014, pp. 3 sg., con bibliografia, in particolare pp. 7-11 per il materiale riconducibile ad Aristofane di Bisanzio; cfr. Slater 1986, p. X.

<sup>361</sup> Per un commento vd. Stevens 1971, pp. 221-222.

<sup>362</sup> Il nome di Didimo ricorre diciannove volte negli scolii a sei drammi euripidei: *Andromaca*, *Ecuba*, *Fenicie*, *Medea*, *Oreste*, *Troiane*; vd. Schmidt 1854, pp. 242-246; Braswell 2013, p. 57; Coward-Prodi 2020, pp. 105-106. Per un'analisi dell'attività didimea sulla tragedia vd. Elsperger 1907-1910, *passim*; Wilamowitz 1907, pp. 157 sg.; Pfeiffer 1968, p. 277; Montana 2015, p. 174, 2020a, p. 248; Mastronarde 2017a, pp. 11-14; Coward 2020. Dalla sottoscrizione finale del ms. B (Paris, Bibliothèque Nationale de France, Gr. 2713): πρὸς διάφορα ἀντίγραφα Διονυσίου ὀλοσχερὲς καὶ τινα τῶν Διδύμου, si apprende che per la compilazione di una parte del materiale erudito alla *Medea* furono impiegati commentari didimei (τινα [sc. ἀντίγραφα]) o ricavati loro estratti: quest'ultima opzione risulta preferibile in virtù dell'apparente contrasto tra τινα e ὀλοσχερὲς, che sarà allora da tradursi “interamente” piuttosto che “in generale”; cfr. Mastronarde 2017a, *l.c.*, il quale inoltre suggerisce il confronto con τινά nel senso di “some annotations” nella sottoscrizione riportata dal ms. Gr. Z. 454 (coll. 822) al termine di quasi tutti i canti dell'*Iliade*. Un'analoga sottoscrizione tragica, che tuttavia non menziona Didimo, è

Egli chiamava in causa come migliore termine di paragone un verso che ricorre sia nell'*Iliade* sia nell'*Odissea*, nel quale il personaggio che riceve una cattiva notizia è colpito da un'afasia prolungata. Il verso è riportato solo parzialmente; esso, inoltre, formava nei due poemi una coppia identica con il rigo successivo (vd. *infra*). Nella sezione conclusiva, la nota constata che nell'esempio omerico il personaggio sopraffatto dal dolore non dice nulla, ma un altro parla in sua vece, descrivendone la sofferenza; questa terza persona è il poeta stesso.

**Sch. Eur. An. 1077a**<sup>363</sup>

οὐδέν εἰμι', ἀπωλόμην: ἐγκαλεῖ Δίδυμος (fr. 4 Schm.; 194 C.-Pr.) καὶ εὐεπίληπτόν φησι τὸ αὐτὸν ἐν πάθει ὄντα λέγειν “οὐδέν εἰμι ... φρούδη μὲν αὐδή” (vv. 1077-1078) παρὰ τὸ Ὀμηρικὸν “δὴν δέ μιν ἀμφασίη ἐπέων λάβεν” (*Il.* 17, 695; *Od.* 4, 704). ἀλλ' ἐκεῖ οὐκ αὐτὸς ὁ πάσχων φησὶν, ἀλλ' ἕτερος περὶ αὐτοῦ. VNPnVo

Non sono niente, sono perduto: Didimo accusa e sostiene che è facile da biasimare il fatto che egli (*sc.* Peleo), mentre si trova nel dolore, dica: “non sono niente, svanita è la voce”, al modo/a paragone del verso omerico: “a lungo lo/la prese afasia di parole”. Ma là non parla proprio chi soffre, bensì un altro riguardo a lui.

Nel canto diciassettesimo dell'*Iliade*, Antiloco è raggelato dall'annuncio della morte di Patroclo: egli resta muto, scoppia in lacrime e, avendo ricevuto da Menelao l'incarico di avvertire Achille, lascia le armi a Laodoco e si affretta alla tenda dell'eroe senza proferire parola<sup>364</sup>. Il silenzio assoluto è raro nell'epica e di norma il dialogo tra gli interlocutori, anche

---

riferita da numerosi testimoni in fondo all'*Oreste*: *sch. Eur. Or.* 1693.01 (vet exeg): πρὸς διάφορα ἀντίγραφα παραγράφται ἐκ τοῦ Διονυσίου ὑπομνήματος ὀλοσχερῶς καὶ τῶν μικτῶν. – MBCCrNeRRwXaGuZcZl, also LbPaPkXfXmZx<sup>2</sup> Per il significato di *παραγράφται*, che può alludere sia alla disposizione delle note erudite nei margini del testo sia all'indicazione delle fonti dai cui *excerpta* è stato allestito il materiale scoliastico, vd. Montana 2010, pp. 192-195, 2014b, pp. 35-38; Pagani 2014a. Sull'oscuro grammatico di nome Dionisio vd. Pagani 2013; Matthaios 2015, pp. 248-249, 2020, p. 324.

<sup>363</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 47; Elspenger 1907-1910, p. 5 n. 2, p. 78; Tuilier 1968, p. 73; Cavarzeran 2023, pp. 37-39.

<sup>364</sup> Mai altrove un eroe si spoglia completamente dell'armatura, tuttavia la morte di Patroclo e la necessità di avvisare Achille costituiscono una situazione eccezionale. Il materiale erudito della classe esegetica commenta la scena sottolineando aspetti inerenti al suo effetto poetico: *sch. ex. Il.* 17, 698: βῆ δὲ θέειν, <τὰ δὲ τεύχε' ἀμύμονι δῶκεν ἐταίρω>: πολλῶ περιπαθέστερον ἄνοπλον ὄντα καὶ τρέχοντα παραστήναι τῷ Ἀχιλλεῖ. A “Se ne andò di corsa, diede le armi a un bravo compagno: è molto più commovente che si presenti ad Achille senza armi e di corsa”. *Sch. ex. | Ariston. Il.* 17, 700a: τὸν μὲν δάκρυ χέοντα <πόδες φέρον>: πρὸς τῷ πάθει εἶχε τὴν διάνοιαν, μηδ' ὅτι τρέχει εἰδώς. | ἡ διπλῆ, δέ, ὅτι οὕτως εἴθε λέγειν, οἱ πόδες ἔφερον, οὐχὶ τοὺς πόδας. πρὸς Ζηνόδοτον μεταγράφοντα (*sc. Il.* 6, 511) “ρίμφ' ἐὰ γοῦνα φέρει”. A “I piedi lo portavano via mentre versava lacrime: aveva il pensiero volto alla sofferenza, senza nemmeno sapere perché corre. | La *diplè* perché è suo costume dire così: ‘i piedi (lo) portavano via’, non ‘(e.g. trascinava) i piedi’. In opposizione a Zenodoto che altera: «le sue ginocchia lo portano velocemente»”. *Sch. ex. Il.* 17, 700b: τὸν μὲν δάκρυ χέοντα πόδες φέρον: τρόπον τινὰ τὸ πένθος ἀράμενον αὐτὸν ὄχετο· φησὶ γοῦν πόδες φέρον. ἐφ' ἄρματος δὲ οὐκ ἄπεισιν ὡς ταπεινῶν ἄγγελος. ἢ τὸ

dopo un momento di commozione intensa, prosegue con l'esternazione dei sentimenti e delle opinioni; esso in questo caso prepara forse ai gesti di dolore muto che segneranno il lamento di Achille alla notizia della morte di Patroclo, culminanti in un urlo tremendo (*Il.* 18, 22 sg.).

***Il.* 17, 694-701<sup>365</sup>**

ὡς ἔφατ', Αντίλοχος δὲ κατέστυγε μῦθον ἀκούσας·  
 δὴν δέ μιν ἀμφασίη ἐπέων λάβε, τὼ δέ οἱ ὄσσε 695  
 δακρυόφι πλησθεν, θαλερὴ δέ οἱ ἔσχετο φωνή<sup>366</sup>.  
 ἀλλ' οὐδ' ὥς Μενελάου ἐφημοσύνης ἀμέλησεν,  
 βῆ δὲ θέειν· τὰ δὲ τεύχε' ἀμύμονι δῶκεν ἐταίρω,  
 Λαοδόκῳ, ὅς οἱ σχεδὸν ἔστρεφε μώνυχας ἵππους.  
 τὸν μὲν δάκρυ χέοντα πόδες φέρον ἐκ πολέμοιο, 700  
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ κακὸν ἔπος ἀγγελέοντα.

Nel canto quarto dell'*Odissea* Penelope, informata dall'araldo Medonte di un agguato tramato dai Proci contro Telemaco, avverte un tremito alla ginocchia e al cuore, bagna gli occhi di lacrime e resta senza voce<sup>367</sup>; il dettaglio dello sciogliersi delle ginocchia ricorre, per

---

πένθος αὐτὸν τοῦτο συνιδεῖν οὐκ ἔῃ. b(BCE<sup>3E</sup>) Τ καὶ Πηνελόπη γοῦν οὐκέτι “ἔτλη / δίφρῳ ἐφέζεσθαι” (*Od.* 4, 716-717) ἀκούσασα περὶ τοῦ παιδός. τινὲς δὲ Λαοδόκῳ παραδοῦναι τὰ ὅπλα, ὅπως δοκῆ ἐκεῖνος τοῖς πολεμίοις Αντίλοχος εἶναι, τὸ δὲ ἄρμα καταλιπεῖν τῷ πατρί, εἰ δέοι φυγεῖν· ἀλλ' εἶχεν ὁ Νέστωρ ἴδιον ἄρμα καὶ Εὐρυμέδοντα ἠνίοχον (cfr. *Il.* 11, 620-621). ἄμεινον οὖν διὰ τὸ πένθος. Τ “I piedi lo portavano via mentre versava lacrime: correva in qualche modo in relazione al dolore che lo incitava: perciò dice ‘i piedi (lo) portavano via’. Non si allontana sul carro come un messaggero di notizie di poco conto. Oppure il dolore non lascia che costui consideri questo aspetto. Ebbene, anche Penelope sentendo del figlio: «non riuscì più a stare seduta su una sedia»; alcuni (e.g. dicono che) consegna le armi a Laodoco, affinché sembri ai nemici che costui sia Antiloco, e lascia il carro al padre nel caso fosse necessario fuggire; ma Nestore aveva un carro suo ed Eurimedonte come auriga. Dunque, è meglio per il dolore”.

<sup>365</sup> Per un commento a questo brano vd. Edwards 1991, pp. 129-130; cfr. Thalmann 1984, pp. 8, 190 n. 29.

<sup>366</sup> Il segmento testuale compreso tra la clausola τὼ δέ οἱ ὄσσε e la fine del verso successivo si ripete a *Il.* 23, 396-397, dove Eumelo subisce una brutta caduta durante la gara con il carro ai giochi funebri in onore di Patroclo, e *Od.* 19, 471-472, dove Euriclea reagisce commossa sperimentando un misto di gioia e dolore per il riconoscimento di Odisseo.

<sup>367</sup> Penelope è qui costruita sui modelli iliadici di Andromaca, che nel canto ventiduesimo teme la morte di Ettore sentendo il lamento di Ecuba dalle mura (vv. 437 sg.), e di Teti, che nel canto diciottesimo raggiunge Troia insieme alle Nereidi per assistere Achille nel compianto funebre di Patroclo (vv. 35 sg.); vd. Di Benedetto 2010, pp. 328-331. Nello specifico, interessa ora segnalare che la reazione di Andromaca costituisce un'evidenziazione dei moti interiori della donna per l'angoscia della sorte del marito. Prima le sue membra tremano e le cade la spola: τῆς δ' ἐλελίχθη γυῖα, χαμαὶ δέ οἱ ἔκπεσε κερκίς (*Il.* 22, 448), poi ella dice che il cuore le balza nel petto su fino alla bocca, mentre in basso le ginocchia si gelano: αἰδοίης ἔκυρῆς ὀπὸς ἔκλυον, ἐν δ' ἐμοὶ αὐτῇ / στήθεσι πάλλεται ἦτορ ἀνὰ στόμα, νέρθε δὲ γούνα / πῆγνυται· ἐγγὺς δὴ τι κακὸν Πριάμοιο τέκεσσιν (*Il.* 22, 451-453). Gli scolii della classe esegetica notano la commozione di Andromaca (ἀνυπέμβλητον τὸ πάθος) e il tono espressivo (ἐμφαντικῶς) della scena, rilevando che lo smarrimento interiore del personaggio si traduce in azioni fisiche incontrollate. *Sch. ex. Il.* 22, 448a: τῆς δ' ἐλελίχθη γυῖα <χαμαὶ δέ οἱ ἔκπεσε κερκίς>: ἀνυπέμβλητον τὸ πάθος· ἐννοεῖν γὰρ χρή, ποδαπὴ ἔσται ἐπιγνοῦσα τὴν συμφορὰν, ὅποτε ἐν ἀμφιβόλῳ τῇ

inciso, anche nel testo euripideo. Al termine di una lunga pausa, la regina riacquista la voce e torna a parlare con il suo interlocutore.

**Od. 4, 703-706**<sup>368</sup>

ὡς φάτο· τῆς δ' αὐτοῦ λύτο γούνατα καὶ φίλον ἦτορ,  
δὴν δέ μιν ἀμφασίη ἐπέων λάβε· τὸ δέ οἱ ὄσσε  
δακρυόφι πλησθεν, θαλερῆ δέ οἱ ἔσκετο<sup>369</sup> φωνή.  
ὄψε δὲ δὴ μιν ἔπεσσιν ἀμειβομένη προσέειπεν·

Il silenzio di Antiloco è la concretizzazione dei sentimenti di dolore e smarrimento di un uomo davanti alla morte di un compagno, una reazione estrema causata dalla sofferenza della perdita, che conduce al mutismo totale; il silenzio di Penelope è la materializzazione dei sentimenti di agitazione e turbamento di una donna dinnanzi al rischio della morte del figlio, uno sconvolgimento improvviso dettato dal pericolo di una sciagura imminente, che lascia sulle prime senza fiato.

Non è possibile stabilire se Didimo avesse in mente uno solo o entrambi i brani omerici, né se avesse conferito importanza all'aspetto contestuale della citazione. In aggiunta al dettaglio del silenzio, la scena dell'*Andromaca* è accomunata al passo iliadico dalla circostanza per cui Neottolemo e Patroclo sono davvero morti, mentre condivide con quello odissiaco il fatto che Neottolemo e Telemaco sono rispettivamente congiunti di Peleo e Penelope, nonché che costoro, dopo un momento di smarrimento, tornano a parlare con il proprio interlocutore.

Didimo indaga un aspetto di contraddizione logica tra il contenuto dell'affermazione di Peleo e il suo comportamento; benché non sia esplicitato, è ragionevole credere che un'osservazione del genere comporti una (s)valutazione artistica ed estetica circa l'efficacia di mettere in scena un personaggio che sostiene, in maniera incoerente, di essere rimasto senza voce mentre rinviene da un malore.

---

ὑπονοία κατείληπται μὲν τρόμφ, ὅπερ σημαίνει διὰ τοῦ τῆς δ' ἐλελίχθη γυῖα, ἀκρατῆς δὲ γέγονε τῶν ἐν χερσίν· b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T οὐ γὰρ ἐκβάλλει τὴν κερκίδα ὡς ἐγνωκυῖα τὸ κακόν, ἀλλὰ χαλασθέντων αὐτῇ τῶν μελῶν ἐκπίπτει τῶν χειρῶν. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Le sue membra tremarono: il sentimento di commozione è insuperabile; bisogna riflettere, infatti, che comprendendo (*sc.* *Andromaca*) di quale portata sarà la sventura, allorché è presa da un tremito in un sospetto ambiguo, cosa che indica per mezzo dell'espressione ‘le tremarono le membra’, perde il controllo di ciò che era nelle sue mani; infatti, non getta la spola del telaio come se avesse riconosciuto il male, ma le cade dalle mani poiché le sue membra sono rese molli”. *Sch. ex. Il.* 22, 452: *πάλλεται ἦτορ <ἀνὰ στόμα>*: ἐμφαντικῶς δηλοῖ τὴν ψυχὴν ἐκπηδῆσαι βιαζομένην. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Balza il cuore su fino alla bocca: in maniera espressiva rende manifesto che l'animo sobbalza contro la sua volontà”.

<sup>368</sup> Per un commento a questo brano vd. West 1981, pp. 164-165, 375.

<sup>369</sup> *Od.* 4, 705: ἔσκετο quidam ante Did P<sup>c</sup> U<sup>a</sup> : ἔσχετο Ar<sup>ab</sup> t Ω\*.



Gli scolii iliadici della classe esegetica apprezzano l'effetto poetico generato dall'afasia di Antiloco dopo la notizia della morte di Patroclo, giudicando che il silenzio è superiore a ogni parola<sup>370</sup>.

**Sch. ex. Il. 17, 695a<sup>1</sup>**

ἀφασίη: πανταχόθεν ἐπεσημήνατο τὸ πένθος, μάλιστα δὲ ἐκ τοῦ †μη δὲ†  
πυθέσθαι τὸν τρόπον τῆς τελευτῆς. γίνεται οὖν ἡ σιωπὴ παντὸς λόγου μείζων.  
ἔστι φίλος Πατρόκλω, b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T ὡς που καὶ ἐν τῇ Νεκυία φησὶ “καὶ  
Πατροκλῆος καὶ ἀμύμονος Ἀντιλόχοιο” (Od. 11, 468). T πρὸς τῇ φιλίᾳ αὐτοῦ  
Nέστωρ αἴτιος ἐγεγόνει τοῦ θανάτου αὐτοῦ. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T

Afasia: il dolore è reso manifesto in ogni modo, ma soprattutto dal fatto che †non† domanda la modalità della morte. Il silenzio, dunque, è superiore a ogni parola. È amico di Patroclo, come in qualche punto anche nella *Nekyia* dice: “di Patroclo e di Antiloco irreprensibile (sc. le anime)”. In relazione alla sua amicizia Nestore è divenuto causa della sua morte.

**Sch. ex. Il. 17, 695a<sup>2</sup>**

μείζων ἢ σιγὴ παντὸς λόγου γίνεται. A<sup>int</sup>

Il silenzio è superiore a ogni parola.

Didimo confronta le diverse modalità con cui Omero ed Euripide concepiscono e plasmano episodi simili per contenuto e tecnica poetica: la citazione epica nello scolio tragico mostra come si realizza in modo corretto una scena nella quale un personaggio, atterrito da una calamità, subisce una commozione tanto forte da perdere temporaneamente la parola; la comparazione attesta la contraddizione insita nella tragedia euripidea e documenta la superiorità della descrizione omerica, in termini di coerenza logica e dunque, implicitamente, riuscita artistica. Perciò, il grammatico antico instaura il confronto per supportare la tesi circa il difetto di coerenza interno al dramma e offrire un esempio di come la scena del silenzio sarebbe dovuta essere composta per risultare convincente ed esatta. Del resto, egli potrebbe

---

<sup>370</sup> Una considerazione di più ampio respiro è svolta da *sch. ex. Il. 17, 695b*, in cui si osserva che Omero ha disposto in maniera eccellente la materia tenendo nascosta la morte di Patroclo, con implicito riferimento al fatto che Achille ne verrà a conoscenza solo nel canto diciottesimo; la nota istituisce, poi, un confronto con l'episodio della morte di Ettore, avvenimento di cui Andromaca è dapprincipio ignara e che provoca, una volta appreso, un dolore ancora più intenso: ἄλλως· ἀφασίη· ἄριστα ὀκονόμηκεν ὁ ποιητὴς τὴν τοῦ Πατρόκλου θανάτου ἄγνοιαν, ὡς καὶ ἐπὶ τῆς Ἀνδρομάχης· καὶ γὰρ αὕτη ἐκτὸς τῆς ὑπονοίας οὔσα τοῦ τεθνηκέναι τὸν Ἔκτορα ἐν χαλεπωτέρῳ γίνεται πένθει ἀκούσασα (cfr. *Il. 22, 445-515*). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “In alternativa: afasia: il Poeta ha gestito in maniera eccellente l'ignoranza della morte di Patroclo, come pure in relazione ad Andromaca: anch'ella, infatti, essendo lungi dal congetturare che Ettore fosse morto, si ritrova in un dolore più duro quando lo apprende”.

avere visto nel passo omerico il modello specifico della scena euripidea e contestato al tragediografo di averlo riprodotto male; una simile deduzione resta però congetturale, data la formulazione brachilogica della nota.

Il segmento conclusivo dello scolio si presta a una duplice interpretazione. Per un verso, la soluzione più verosimile è che si tratti di una prosecuzione dell'argomentazione didimea: Euripide, nel passaggio dalla modalità espressiva diegetica dell'epica a quella drammatica della tragedia, avrebbe mancato di adattare in maniera opportuna il modello, non rendendosi conto che esso descrive la condizione di mutismo di un personaggio mediante la voce esterna dell'autore, una risorsa a cui il drammaturgo non poteva attingere; è comunque opportuno rilevare che uno dei personaggi o il coro avrebbe potuto, teoricamente, descrivere il silenzio di Peleo, superando così la contraddizione per cui egli parla anche se dice di essere rimasto senza voce. Per altro verso, non è da escludere che il finale dello scolio costituisca una confutazione della tesi didimea: la nota, infatti, asserendo che il silenzio del personaggio omerico è descritto da una terza persona, osserva che epica e tragedia usano mezzi espressivi diversi, cosicché le due scene non sono identiche né pienamente sovrapponibili e, di conseguenza, la comparazione testuale impostata dall'erudito risulta sbagliata.

### **3.2.7 Sch. Eur. Ph. 170**

Nel primo episodio delle *Fenicie*, Polinice entra a Tebe sotto la protezione di una tregua ottenuta da Giocasta, al fine di negoziare un accordo di pace con Eteocle. Il suo ingresso è anticipato nel prologo dalle parole della regina (vv. 81-83) e del Servitore (vv. 95-98) inviato come ambasciatore nel campo nemico. Euripide conferisce una dimensione dialettica e problematica alla contesa tra Eteocle e Polinice: i due fratelli, prima dello scontro armato, si affrontano in un agone verbale ferocissimo, che rivela l'inconciliabilità e l'inconsistenza delle rivendicazioni di giustizia a cui entrambi si appellano, dimostrando che il conflitto nato dalla maledizione di Edipo si è trasformato in una cinica lotta per il potere nella quale nessuna delle parti è moralmente superiore all'altra<sup>371</sup>.

---

<sup>371</sup> Si tratta di una delle innovazioni di maggiore portata introdotte nelle *Fenicie* rispetto ai *Sette contro Tebe*, tragedia che costituì un modello imprescindibile per Euripide, nella quale Eschilo aveva relegato Polinice sullo sfondo, descrivendolo come un traditore. Sulla rappresentazione euripidea dello scontro tra Eteocle e Polinice e la caratterizzazione rinnovata dei loro personaggi, nonché sulla separazione della sorte della casata dei Labdacidi dalla vicenda politica tebana, si rinvia, anche per ulteriore bibliografia, a Mastronarde 1994, pp. 4-6, 29, 225-226, 273, 346-347, *passim*; Lamari 2010, pp. 48-71, 76-79, *passim*; Medda 2006, pp. 5-8, 27-46, 62-67 (= 2013, pp. 237-241, 252-266).

Uno scolio relativo alla battuta con cui il Servitore annuncia ad Antigone che Polinice entrerà a Tebe sostiene che Euripide, conducendo il capo della spedizione argiva dentro la città sotto la protezione di una tregua, imita il personaggio omerico di Menelao, venuto a Ilio per mettere fine alla guerra.

**Eur. Ph. 170-171**

ἤξει δόμους τούσδ', ὥστε σ' ἐμπλήσαι χαρᾶς,  
ἔνσπονδος (...).

**Sch. Eur. Ph. 170**<sup>372</sup>

ἤξει δόμους τούσδ': τὸν Ὀμηρικὸν Μενέλαον μιμεῖται ὁ Εὐριπίδης ὑπόσπονδον Πολυνείκην ἄγων εἰς τὰς Θήβας, ὡς ἐκεῖνος εἰς τὴν Ἴλιον εἰσῆλθε καταθησόμενος τὸν πόλεμον : – MAB

Verrà a questa casa: Euripide imita il personaggio omerico di Menelao conducendo Polinice a Tebe sotto la protezione di una tregua, come quello entrò a Ilio per mettere fine alla guerra.

Nei poemi omerici non si racconta di un momento di sospensione della guerra tra Greci e Troiani in cui Menelao faccia il suo ingresso a Ilio per trattare la pace. Omero, però, conosce un episodio anteriore al conflitto nel quale il campione acheo entra nella città nemica: dopo lo sbarco dell'esercito argivo sulla costa antistante a Troia, Menelao e Odisseo compiono un'ambasceria per ottenere la restituzione diplomatica di Elena e dei beni sottratti da Paride; il risultato della missione è fallimentare e i Troiani cercano addirittura di uccidere i due ambasciatori. Il fatto era narrato nei *Cypria*<sup>373</sup>, collocandosi in una fase del mito precedente agli avvenimenti dell'*Iliade*, dove viene rievocato in due occasioni: una prima volta nel canto terzo (vv. 203-224), durante la scena di *τειχοσκοπία*, per bocca del consigliere troiano Antenore, che ricorda di avere ospitato Odisseo e Menelao ai tempi dell'ambasceria<sup>374</sup>; una seconda volta, in maniera più cursoria, nel canto undicesimo (vv. 138-

<sup>372</sup> Su questo scolio vd. Elspenger 1907-1910, p. 10.

<sup>373</sup> *Cyp. arg.* 55-57 PEG (= Procl. *Chrest.* 152-154): καὶ διαπρεσβεύονται πρὸς τοὺς Τρῶας, τὴν Ἑλένην καὶ τὰ κτήματα ἀπαιτοῦντες, ὡς δὲ οὐχ ὑπήκουσαν ἐκεῖνοι, ἐνταῦθα δὴ τειχομαχοῦσιν. “E mandano (sc. i Greci) un'ambasceria presso i Troiani a chiedere Elena e i beni. Ma siccome quelli non concordano, allora assaltano le mura”.

<sup>374</sup> *Sch. ex. Il.* 3, 205a: ἤδη γὰρ καὶ δεῦρο: ὅτε ἐκ Τενέδου ἐπρεσβεύοντο οἱ περὶ Μενέλαον, τότε Ἀντήνωρ ὁ Ἰκετάωνος ὑπεδέξατο αὐτούς, b(BCE<sup>3</sup>) T καὶ δολοφονεῖσθαι μέλλοντας ἔσωσεν (...). b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Una volta, infatti, qui: allorché Menelao e il suo seguito arrivarono come ambasciatori da Tenedo, Antenore figlio di Icetaone li ospitò e li salvò quando stavano per essere uccisi a tradimento (...)”. *Sch. D Il.* 3, 206/Z<sup>s</sup>: σεῦ ἔνεκα: (...) πρὸ γὰρ τοῦ στρατεῦσαι τοὺς Ἑλληνας εἰς Τροίαν ἦλθον πρέσβεις Ὀδυσσεὺς καὶ Μενέλαος ἀπαιτοῦντες

142), quando Agamennone, uccidendo in battaglia i figli di Antimaco, ricorda che questi aveva consigliato ai Troiani in assemblea di eliminare Menelao giunto come ambasciatore insieme a Odisseo. Pertanto, bisogna concludere che lo scolio tragico, alludendo a una raffigurazione omerica dell'arrivo di Menelao a Ilio, si riferisca alla storia dell'ambasceria menzionata retrospettivamente nell'*Iliade*<sup>375</sup>.

Il concetto di mimesi è applicato dalla nota ai personaggi di Menelao e Polinice, *i.e.* allo schema d'azione che costoro attuano ed esemplificano nella finzione letteraria, per cui un uomo si reca dietro garanzia di una tregua all'interno di una città nemica, che egli stesso è pronto ad assediare, nel tentativo di trovare una soluzione pacifica ed evitare il conflitto. Dunque, lo scolio rileva una coincidenza tra la strategia narrativa di matrice epica e la soluzione rappresentativa euripidea, che intende appunto come derivata dall'antecedente omerico; esso, per contro, non indaga gli aspetti contestuali e le diverse ragioni dell'agire di Menelao e di Polinice: il nucleo d'interesse ruota piuttosto intorno all'impiego di un determinato espediente artistico da parte dei due autori.

### 3.2.8 Sch. Eur. Ph. 185

Nel canto sesto dell'*Iliade* Ettore, durante il celebre incontro con Andromaca alle porte Scee, si affligge al pensiero che la moglie potrà essere deportata in Grecia come una schiava di guerra dopo la caduta di Troia e costretta a tessere la tela o ad attingere acqua alle sorgenti.

#### *Il. 6, 454-458*<sup>376</sup>

(...) ὅτε κέν τις Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων  
δακρυόεσσαν ἄγεται, ἐλεύθερον ἦμαρ ἀπούρας.  
καί κεν ἐν Ἄργει ἐοῦσα πρὸς ἄλλης ἰστὸν ὑφαίνοις,

---

Ἑλένην· ἐν οἷς τῶν ἄλλων αὐτοὺς μεθ' ὕβρεως διωξάντων μόνος Ἀντήνωρ ξενίζει φιλοφρόνως. ΖΥQXAU<sup>m</sup>Γ<sup>m</sup>G.  
“Per te: (...) Infatti, prima che i Greci facessero guerra ai Troiani, Odisseo e Menelao arrivarono come ambasciatori a richiedere Elena; in queste circostanze, mentre gli altri li scacciarono con arroganza, solo Antenore li ospitò benevolmente”. Cfr. Apollod. *Epit.* 3, 28-29a: ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ τῆς Τενέδου προσέπλεον Τροία, καὶ πέμπουσιν Ὀδυσσεά καὶ Μενέλαον τὴν Ἑλένην καὶ τὰ χρήματα ἀπαιτοῦντας. συναθροισθείσης δὲ παρὰ τοῖς Τρωσὶν ἐκκλησίας, οὐ μόνον τὴν Ἑλένην οὐκ ἀπεδίδουν ἀλλὰ καὶ τούτους κτείνειν ἤθελον. ἀλλὰ τοὺς μὲν ἔσωσεν Ἀντήνωρ, οἱ δὲ Ἕλληνες, ἀχθόμενοι ἐπὶ τῇ τῶν βαρβάρων καταφρονήσει, ἀναλαβόντες τὴν πανοπλίαν ἔπλεον ἐπ' αὐτοῦς. “Salpati da Tenedo, navigarono (*sc.* i Greci) verso Troia e mandarono Odisseo e Menelao a chiedere Elena e i beni. Dopo che si radunò l'assemblea presso i Troiani, (essi) non soltanto non restituivano Elena, ma volevano anche ucciderli. Antenore, tuttavia, li salvò e poi i Greci, irritati per il disprezzo dei barbari, indossando l'armatura completa, fecero rotta contro di loro”.

<sup>375</sup> Nel caso si rifiuti questa ricostruzione, bisogna ipotizzare in alternativa che l'estensore del commento attribuisse a Omero anche i *Cypria*.

<sup>376</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1990, pp. 221-222.

καί κεν ὕδωρ φορέοις Μεσσηΐδος ἢ Ὑπερείης  
πόλλ' ἀεκαζομένη, κρατερὴ δ' ἐπικείσεται ἀνάγκη.

Aristarco, in base a uno scolio riconducibile ad Aristonico, contrappose all'ispirazione omerica, che avrebbe introdotto il dettaglio della sorgente senza un disegno particolare nel contesto e in maniera estemporanea (κατὰ τὸ προστυχόν), la concreta raffigurazione della scena (τῷ ὄντι) da parte degli autori recenziori.

**Sch. Ariston. Il. 6, 457a**<sup>377</sup>

καί κεν ὕδωρ φορέοις: ὅτι κατὰ τὸ προστυχόν οὕτως εἰπόντος Ὀμήρου οἱ νεώτεροι τῷ ὄντι ὑδροφοροῦσαν εἰσάγουσιν αὐτήν. Α

E andresti a prendere l'acqua: (*sc.* c'è la *diplè*) perché, mentre Omero dice così in maniera estemporanea, gli autori recenziori la (*sc.* Andromaca) rappresentano per davvero mentre porta l'acqua.

È arduo determinare se questa osservazione debba essere intesa come neutra e miri a sostenere che i νεώτεροι svilupparono una storia nuova a partire dal dettaglio epico o contenga, invece, una punta di biasimo nei confronti di quei poeti rei di avere interpretato in maniera troppo letterale il testo omerico, come se esso introducesse davvero una prolessi, e di averne travisato lo spirito complessivo, eccedendo nell'elaborazione di un particolare<sup>378</sup>.

L'identità degli autori in questione resta ignota; è stato congetturato un riferimento di ambito teatrale<sup>379</sup>, ma non c'è una documentazione adeguata per supportare tale ipotesi. Euripide nell'*Andromaca* ritrae la condizione servile della donna, condotta in Epiro da Neottolemo, con il quale ha avuto un figlio di nome Molosso, e sottoposta alle angherie di Ermione, la moglie legittima ma sterile dell'eroe. Nel primo episodio della tragedia, in particolare, Ermione dichiara la propria superiorità sulla principessa troiana ed elenca le

---

<sup>377</sup> Sch. ex. Il. 6, 457b mette in evidenza aspetti contenutistici e stilistici di dettaglio relativi alla scena: καί κεν ὕδωρ φορέοις: τέτακται μὲν ἢ δουλεία εἰς ὑδροφορίαν ἢ εἰς ἰστουργίαν. ὁ δὲ ἄμφω φησὶν (*sc.* Il. 6, 456 et 457) εἰς ἐπίτασιν. θαρρῶν δὲ τῇ σωφροσύνῃ τῆς γυναικὸς ὅτι οὐκ ἂν ὑπομείνειεν οὐδὲ ἀκουσίως προδοῦναι ἑαυτῆς τὸ σῶμα, ἐτέρου ἀνδρὸς οὐ μέμνηται. b(BCE<sup>3E</sup><sup>4</sup>) T “E andresti a prendere l'acqua: la servitù è destinata all'attingimento di acqua o alla tessitura. Egli dice entrambe per intensità (stilistica). Non fa menzione di un altro uomo, confidando nella morigeratezza della moglie, perché non potrebbe tollerare di dare il proprio corpo nemmeno contro voglia”.

<sup>378</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, pp. 32-34; Elsperger 1907-1910, pp. 91-92; Nünlist 2009, p. 183; Bouchard 2016, p. 186; Schironi 2018, pp. 679-680.

<sup>379</sup> Kannicht-Snell 2007, p. 31 e *app. ad loc.* annoverano il frammento tra gli *adespota* tragici: Ἀνδρομάχη ὑδροφοροῦσα (*TrGF* II F 40b), comunque specificando che lo scolio aristoniceo non si riferisce necessariamente a una scena teatrale né, tanto meno, a una rappresentazione intitolata *Andromaca* (per cui cfr. invece *e.g.* Antifonte *TrGF* I 55 F 1).

mansioni che costei dovrà svolgere se desidera avere salva la vita, tra cui figura il compito di versare acqua alla padrona da brocche dorate<sup>380</sup>; è questo il miglior parallelo tragico disponibile della circostanza descritta dallo scolio, ma è certo lontano dal costituire un termine di confronto soddisfacente. Un'immagine di servitù femminile, per il resto, è rintracciabile altrove, ma in relazione a figure diverse da Andromaca. Euripide, nel prologo e nella parodo dell'*Elettra*, rappresenta l'eroina ormai decaduta e sposa di un contadino nell'atto di raccogliere acqua da un fiume e portarla a casa in una brocca<sup>381</sup>, motivo per cui viene scambiata da Oreste per una serva<sup>382</sup>. Eschilo e Sofocle composero, ad esempio, drammi intitolati rispettivamente Σεμέλη ἢ Ὑδροφόροι<sup>383</sup> e Ὑδροφόροι<sup>384</sup>, pervenuti in uno stato gravemente frammentario, nei quali è versomile che apparissero donne intente ad attingere acqua da una fonte e trasportarla in un recipiente.

Nel prologo delle *Fenicie*, Capaneo è descritto da Antigone e dal Servitore, durante la scena di osservazione dall'alto dell'esercito argivo, come il campione più arrogante e temibile della schiera nemica. Egli minaccia di ridurre in schiavitù le donne di Tebe, assegnandole come bottino di guerra alle donne di Micene, *i.e. lato sensu* Argo, da cui saranno costrette ad attingere acqua come serve presso la fonte di Lerna. Quest'ultima è descritta attraverso un riferimento mitico e topografico alla danaide Amimone, che Posidone aveva difeso dal tentativo di violenza di un satiro, scagliandogli contro il suo tridente: nel punto dove l'arma si era conficcata nella roccia era scaturita una sorgente che, come si ricava dal passo euripideo, era nota appunto con il nome di 'Tridente'.

### **Eur. Ph. 185-189**

ὄδ' ἐστὶν αἰχμαλωτίδας  
ὅς δορὶ Θηβαίας †Μυκηνηῖσιν  
Λερναία τε δώσειν τριαίνα,  
Ποσειδανίοις Ἀμμωνίοις

<sup>380</sup> Eur. *An.* 163-168: ἦν δ' οὖν βροτῶν τίς σ' ἢ θεῶν σῶσαι θέλη, / δεῖ σ' ἀντὶ τῶν πρὶν ὀλβίων φρονημάτων / πτήξαι ταπεινὴν προσπείσειν τ' ἐμὸν γόνου / σαίρειν τε δῶμα τοῦμόν ἐκ χρυσηλάτων / τευχέων χερὶ σπείρουσαν Ἀχελαίου δρόσον / γυνῶναί θ' ἴν' εἶ γῆς (...).

<sup>381</sup> Eur. *El.* 54 sg.: ὦ νύξ μέλαινα, χρυσέων ἄστρων τροφέ, / ἐν ἧ τὸδ' ἄγγος τῷδ' ἐφεδρεῦον κάρᾱ / φέρουσα πηγὰς ποταμίας μετέρχομαι / γόους τ' ἀφίημ' αἰθέρ' ἐς μέγαν πατρί, 140-142: θές τόδε τεῦχος ἐμᾶς ἀπὸ κρατὸς ἐ- / λοῦσ', ἵνα πατρί γόους νυχίους / ἐπορθοβοάσω.

<sup>382</sup> Eur. *El.* 107-110: ἀλλ' εἰσορῶ γὰρ τήνδε πρόσπολόν τινα / πηγαῖον ἄχθος ἐν κεκαρμένῳ κάρᾱ / φέρουσαν, ἐζώμεσθα κάκτυθώμεθα / δούλης γυναικός (...).

<sup>383</sup> *TrGF* III, pp. 335-336, F 221-224.

<sup>384</sup> *TrGF* IV, pp. 473-474, F 672-674.

ὔδασι δουλείαν περιβαλόν†<sup>385</sup>.

Il materiale scoliastico *ad locum* trasmette una nota composta da due sezioni che offrono un'analoga esegesi del testo; la seconda, poi, riconosce nella descrizione euripidea di Capaneo e della minaccia che rivolge alle Tebane un'imitazione dell'Ettore omerico (τὸν Ὀμηρικὸν δὲ Ἴκτορα ἐμιμήσατο) mentre prefigura ad Andromaca una sorte infausta a seguito della distruzione di Ilio.

**Sch. Eur. Ph. 185**<sup>386</sup>

ὁ νοῦς· οὗτός ἐστιν ὁ τὰς Θηβαίας δορὶ καὶ πολέμῳ παραδώσειν αἰχμαλώτους ταῖς Μυκηναίων καὶ ταῖς Ἀργείων γυναῖξιν ἀπειλῶν ἀποκαταστήσειν τε ἐν Λέρνῃ καὶ τῇ Ἀμυμώνῃ τῇ γενομένη ἐκ τῆς τοῦ Ποσειδῶνος τριαίνης ἐπαγγελλόμενος αὐτὰς ὥστε ὑδρεύσασθαι ἐκ τούτων δούλας γενομένας : – ΜΤΑ

ἄλλως: τὸ ἐξῆς οὕτως· ὅδ' ἐστὶν ὃς ἐπαγγέλλεται πολέμῳ δουλείαν περιβαλὼν αἰχμαλωτίδας Θηβαίας δώσειν Μυκηναίαις καὶ Λερναίᾳ τριαίνα, τοῖς Ποσειδῶνος καὶ Ἀμυμώνης ὔδασι. διὰ γὰρ τὴν μίξιν τὴν Ποσειδῶνος καὶ Ἀμυμώνης πολυύδρον γέγονε τὸ Ἴργος. τὸν Ὀμηρικὸν δὲ Ἴκτορα ἐμιμήσατο φάσκοντα πρὸς Ἀνδρομάχην (*Il.* 6, 457) “καὶ κεν ὔδωρ φορέοις Μεσσηίδος ἢ Ὑπερείης” : – TAB

Il senso: questi è colui che annuncia che consegnerà con la lancia e la guerra le Tebane schiave alle donne di Micenei e Argivi portandole via e le collocherà a Lerna e Amimone generata dal tridente di Posidone, cosicché, divenute schiave, attingano acqua da queste.

In alternativa: così la sequenza: questi è colui che annuncia che, procurando schiavitù con la guerra, darà le Tebane prigioniere alle donne di Micene e al Tridente di Lerna, alle acque di Posidone e Amimone. Infatti, per l'unione di Posidone e Amimone, Argo divenne ricca d'acqua. Ha imitato il personaggio omerico di Ettore quando dice ad Andromaca: “e andresti a prendere l'acqua alla fonte Messeide o all'Iperea”.

<sup>385</sup> I versi in questione sono interessati da una probabile corruzione, come attesta, tra altri indizi di ordine formale e stilistico, un dato grammaticale e sintattico: la frase relativa introdotta da ὅς (v. 186) è priva di un verbo che regga l'infinito δώσειν (v. 187). Per un commento al brano e una rassegna critica dei tentativi di emendamento da parte dei moderni, con relativa bibliografia, vd. Mastronarde 1994, pp. 202-204. La mancanza di un *verbum dicendi* e la necessità di una sua integrazione a livello logico sono aspetti rilevati anche nella prima sezione dello *sch. Eur. Ph.* 185: λείπει τὸ ἐπαγγέλλεται : – MM<sup>ε</sup>TA “Manca il verbo «annuncia»”.

<sup>386</sup> Su questo scolio vd. Grisolia 1992a, p. 55.

Il critico antico stabilisce un collegamento diretto tra l'*Iliade* e le *Fenicie*, in virtù del quale il brano tragico è considerato una rielaborazione del passo epico: la nozione di mimesi è applicata alla soluzione narrativa per cui un personaggio annuncia al suo interlocutore il destino di schiavitù che attende quella o altre persone, nonché eventualmente al dettaglio contenutistico secondo cui tale servitù comporterà la mansione di attingere acqua da una sorgente.

È opportuno rilevare che tra le due scene sussistono anche differenze. Ettore annuncia direttamente ad Andromaca la sorte che l'attende dopo la caduta di Ilio; ella, inoltre, incarna l'affetto più caro del suo interlocutore, il quale dichiara di soffrire più al pensiero del fato della sposa che al destino di morte dei genitori e dei fratelli. Antigone riporta invece, nel corso di un dialogo con il Pedagogo, la minaccia orribile indirizzata da Capaneo alle donne tebane, collettivamente e genericamente designate dalla principessa.

Un aspetto centrale ai fini della nostra indagine risiede nel fatto che sia Capaneo, attraverso il filtro delle parole di Antigone, sia Ettore anticipano uno scenario che costituisce, nella dimensione letteraria, un'ipotesi e non il compimento sicuro degli avvenimenti futuri. Una simile considerazione acquista maggior valore alla luce dell'argomentazione svolta dallo scolio iliadico, della quale anche il commentatore delle *Fenicie* potrebbe avere tenuto conto nella formulazione del suo giudizio: Aristarco constata, da un lato, con o senza intento critico, che gli autori recensori avevano trasformato un'eventualità del testo omerico in un fatto concreto, ritraendo Andromaca nell'atto di cogliere e trasportare acqua da una fonte come una serva; l'interprete della tragedia osserva, dall'altro, che Euripide aveva imitato Omero foggiano una scena che tratteggia la condizione servile delle Tebane, costrette ad attingere acqua per le Micenee, nella forma di una potenzialità futura.

### **3.2.9 Sch. Eur. Ph. 88**

Nel prologo delle *Fenicie* si distinguono due sezioni. Nella prima (vv. 1-87), Giocasta illustra la genealogia e la storia della casata regale tebana: ella rievoca la migrazione di Cadmo dalla Fenicia, racconta la vicenda di Edipo ed espone la situazione attuale di conflitto tra Eteocle e Polinice. Nella seconda (vv. 88-201), Antigone e un Servitore<sup>387</sup> raggiungono su

---

<sup>387</sup> Il personaggio che accompagna Antigone è chiamato nei manoscritti παιδαγωγός. Mastronarde 1994, pp. 59, 64, 179 considera la designazione impropria e la modifica con θεράπων, suggerendo in alternativa pure πρέσβυς/πρεσβύτης. Nello scolio di nostro interesse, ad ogni modo, questo personaggio è considerato il precettore di Antigone.



concessione di Giocasta il parapetto della reggia, al fine di osservare da lontano la schiera argiva che cinge d'assedio la città<sup>388</sup>. Il Servitore, assicurandosi che nessuno scorga la fanciulla biasimandola perché uscita all'aperto, dichiara che annuncerà quanto ha visto e udito dai nemici, essendosi recato nel loro accampamento per proporre una tregua a Polinice. A seguito di un rapido scambio di battute che magnifica la temibile potenza dell'esercito invasore, Antigone e il Servitore descrivono mediante una sequenza di domande e risposte sei campioni argivi, che sono nell'ordine Ippomedonte, Tideo, Partenopeo, Polinice, Anfiarao e Capaneo, delineandone le principali caratteristiche riguardanti aspetto fisico, attitudine morale e umana, equipaggiamento bellico e stirpe; il catalogo è altresì un'occasione per estendere lo sguardo su uno spazio extrascenico non altrimenti rappresentabile, che conduce con la mente a luoghi e simboli tra i più significativi della mitologia e della topografia tebana.

Uno scolio tragico individua una relazione strutturale tra la seconda metà del prologo delle *Fenicie* e la scena del terzo canto dell'*Iliade* in cui Elena osserva dalle mura insieme a Priamo e gli anziani dignitari della città l'armata achea schierata davanti a Troia, servendosi del sostantivo *τειχοσκοπία*, con cui sono oggi abitualmente designati entrambi gli episodi. Esso, coniugando le nozioni di imitazione e innovazione, definisce la comparsa di Antigone un'immagine al contrario dell'osservazione omerica di Elena dalle mura perché, mentre nella tragedia il Servitore, personaggio maschile più anziano, istruisce Antigone sull'identità degli assediati, nell'*Iliade* Priamo veniva informato da Elena, interlocutore femminile più giovane.

**Sch. Eur. Ph. 88**<sup>389</sup>

κλεινὸν οἴκοις· ἡ τοῦ δράματος διάθεσις ἐνταῦθα ἀγωνιστικωτέρα γίνεται. τὰ γὰρ τῆς Ἰοκάστης παρελκόμενά εἰσι καὶ ἔνεκα τοῦ θεάτρου ἐκτέταται. ἡ δὲ ἔξοδος τοῦ παρθένου εἰκὼν ἐστὶ τῆς Ὀμηρικῆς τειχοσκοπίας τῆς Ἑλένης ἐκ τοῦ ἐναντίου· ἐκεῖ γὰρ γυνὴ τῶ γέροντι δείκνυσιν. διδάσκει δὲ πρόοδον παρθένου γίνεσθαι κατ' ἐπιτροπὴν μὲν μητρός, παιδαγωγίαν δὲ τροφῆως, χρείας μὴ τῆς τυχούσης ἐπειγούσης τὴν ἔξοδον : – MTAB

<sup>388</sup> Polluce menziona una struttura teatrale di nome *διστεγία*, che corrisponde a una sorta di piano rialzato, proprio in relazione alla scena di osservazione dall'alto di Antigone nel prologo delle *Fenicie*: ἡ δὲ διστεγία ποτὲ μὲν ἐν οἴκῳ βασιλείῳ διήρης δωμάτιον, οἷον ἀφ' οὗ ἐν Φοινίσσαις ἡ Ἀντιγόνη βλέπει τὸν στρατόν (4, 129, 6-9). È però dubbio che nel teatro di epoca classica la σκηνή avesse un secondo piano sopraelevato con stanze effettivamente agibili per gli attori; sull'argomento vd. Mastronarde 1990, pp. 255-257; Poe 2000.

<sup>389</sup> Su questo scolio vd. Trendelenburg 1867, pp. 43-44, 91, 101, 135; Roemer 1906, pp. 28, 33, 77, 80; Elsperger 1907-1910, pp. 7, 8-10, 153-154; Meijering 1987, pp. 178, 190, 192, 196; Grisolia 2001, p. 75 nn. 7-8, pp. 80-81, p. 83 n. 18; Nünlist 2009, p. 342 n. 18.

Oh germoglio per la casa: la composizione del dramma diventa qui piuttosto agonale. Le parole di Giocasta, infatti, sono ridondanti<sup>390</sup> e ampliate a beneficio del pubblico. L'apparizione in scena della fanciulla è un'immagine al contrario dell'omerica *teichoskopia* di Elena: là, infatti, la donna dà spiegazioni al vecchio (*sc.* Priamo). Informa che l'uscita della fanciulla avviene sulla base del potere decisionale della madre e dell'istruzione del precettore, poiché non c'è una qualunque necessità che solleciti l'uscita.

Per cominciare, il commentatore antico sostiene che il segmento dell'opera successivo all'ingresso di Antigone e del Servitore assume una disposizione abbastanza agonale, *i.e.* incline alla discussione (*ἀγωνιστικωτέρα*)<sup>391</sup> e, di conseguenza, più drammatica<sup>392</sup>. Egli marca una differenza rispetto alla sezione iniziale della tragedia occupata dal monologo di Giocasta, di tipo narrativo, su cui esprime un duplice giudizio: da un lato denuncia la ridondanza del racconto degli antefatti della vicenda ad opera della regina (*τὰ ... παρελκόμενα*), dall'altro rileva che una simile introduzione è stata concepita in funzione del pubblico (*ἔνεκα τοῦ θεάτρου*)<sup>393</sup>. Per quanto concerne il primo aspetto, l'accusa è rivolta alla prolissità dell'esposizione sulla stirpe dei Labdacidi. Non è questo un attacco *tout court* al prologo

---

<sup>390</sup> Sui possibili tradimenti di *παρέλκειν* vd. Meijering 1987, p. 279 n. 130.

<sup>391</sup> Non ci sono paralleli cogenti per l'uso dell'aggettivo in questo senso negli scolii. Un'occorrenza di significato analogo è forse rintracciabile nello *sch. ex. II. 4, 1a*: <οἱ δὲ θεοὶ παρ Ζηνὶ καθήμενοι ἡγορώοντο>: πιθανῶς ἐκ τοῦ κάτωθεν θορύβου εἰς οὐρανὸν τὴν σκηνὴν σεμνύων μετήγαγε, b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T ποικίλλων ἅμα τὴν ποιήσιν τόποις τε καὶ προσώποις καὶ λόγοις. ὑπονοεῖν δὲ δεῖ παρὰ τὴν ἀρπαγὴν Ἀλεξάνδρου τοὺς λόγους γεγενῆσθαι τοῖς θεοῖς. ἠῤῥησε δὲ τὸ ἀγωνιστικὸν τῆς ὑποθέσεως τῆ τῶν θεῶν προνοία. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Gli dèi seduti intorno a Zeus stavano a convegno: in maniera credibile ha trasferito (*sc.* Omero) la scena, conferendole prestigio, dalla confusione terrena al cielo e rendendo nel contempo variegata la materia poetica sia in luoghi che personaggi e discorsi. Bisogna supporre che gli dèi abbiano cominciato a discorrere in conseguenza della sottrazione di Alessandro (*sc.* dal campo di battaglia da parte di Afrodite). Ha accresciuto (*sc.* Omero) la veemenza retorica della materia poetica con la preveggenza degli dèi”.

<sup>392</sup> Meijering 1987, p. 196 ritiene che *ἀγωνιστικός* corrisponda nel contesto a un sinonimo di “drammatico”, opposto a *διηγηματικός*, significando allo stesso tempo “stimolante”, come corrispettivo di *ἐναγώνιος*, ovvero non *ψυχρός*. Ella menziona a confronto Ps.-Long. 9, 13, che oppone il carattere drammatico e combattivo dell'*Iliade* (*δραματικὸν ... καὶ ἐναγώνιον*) all'indole narrativa (*διηγηματικόν*) dell'*Odissea*.

<sup>393</sup> *Sch. Eur. Tr. 1*, commentando il monologo iniziale di Posidone che descrive lo stato di desolazione e rovina nel quale giace Troia dopo la conquista achea, constata che Euripide è interamente disposto verso il pubblico, a cui sono ora indirizzate le parole della divinità, e giudica questo tratto caratteristico del suo teatro, suggerendo anche un confronto con l'*incipit* delle *Baccanti*: ἦκω λιπών: ὄλος ἐπὶ τοῦ θεάτρου ὁ Εὐριπίδης, πρὸς ὃ ἀφορῶν τοὺς λόγους νῦν ὁ Ποσειδῶν ποιεῖ παρὼν ἐν τῇ ὑποθέσει. πολλαγοῦ δὲ τοιοῦτος, ὡς ἐν ταῖς Βάκχαις ὁ Διόνυσος ἦκω Διὸς παῖς τήνδε Θηβαίων χθόνα : – “Sono giunto dopo aver lasciato: Euripide è interamente rivolto al pubblico, nei confronti del quale ora Posidone, volgendo lo sguardo, parla trovandosi nella rappresentazione teatrale. Agisce così (*sc.* Euripide) in molti luoghi, come anche nelle *Baccanti* Dioniso (dice): «sono giunto, figlio di Zeus, in questa terra di Tebe»”. Per un'analisi di scolii tragici dove si riscontra che un personaggio parla in funzione del pubblico, oppure si rivolge direttamente ad esso, vd. Elsperger 1907-1910, pp. 153-154; Garzya 1989, pp. 5-6; Meijering 1987, pp. 193-198; Nünlist 2009, pp. 342-343.

espositivo che compare sovente nei drammi euripidei e che, per via della struttura monologica e della funzione informativa, rischia di risultare ampolloso, lento e statico o distaccato rispetto alla rappresentazione e di produrre, così, un senso di indifferenza e scarso coinvolgimento<sup>394</sup>; nella circostanza attuale, il nodo della critica risiede unicamente nel fatto che il racconto della regina appare sovrabbondante in rapporto all'economia dell'azione scenica. Per quanto riguarda il secondo aspetto, la valutazione dell'esegeta è suscettibile in teoria di una duplice interpretazione: essa, se concepita da un punto di vista estetico, significa che la tirata di Giocasta è un'esibizione di abilità oratoria, la quale si protrae a lungo e oltre il necessario al fine di compiacere l'uditorio<sup>395</sup>; se intesa da un punto di vista strutturale, invece, significa che il monologo è dotato di una funzione informativa tale per cui risulta strumentale a una migliore comprensione del dramma da parte degli spettatori; alla luce del ragionamento globale dello scolio, la seconda opzione sembrerebbe preferibile.

Poi, il commentatore antico stabilisce una relazione tra il prologo della tragedia e la scena iliadica dell'osservazione degli eserciti dalle mura; nella veste conservata, il rilievo ha carattere descrittivo e tono neutro. Il grammatico coglie un'analogia nello schema compositivo per cui due personaggi contemplan dall'alto di una città assediata un esercito invasore, descrivendolo attraverso un dialogo in cui uno conosce e uno ignora l'identità degli attaccanti, mentre registra una differenza nell'assegnazione del ruolo degli interlocutori (εἰκόν ... ἐκ τοῦ ἐναντίου): si tratta di una constatazione che investe la natura artistica, il contenuto e soprattutto l'assetto strutturale del brano tragico, concepito nella sua relazione con il modello epico. Il filologo instaura la comparazione senza manifestare, almeno espressamente, una valutazione di merito: egli riconosce che tra le due scene esiste una coincidenza sostanziale e una diversità nei dettagli, ma non accompagna la sua considerazione con la formulazione di un giudizio di valore. Pertanto, nell'ottica dell'erudito, gli elementi di somiglianza e divergenza tra i testi confrontati non sembrano avere costituito in quanto tali un fattore positivo o negativo; d'altronde, tenendo conto dell'autorevolezza e del prestigio di Omero, non è da escludere che la semplice identificazione di una somiglianza tra i due episodi

<sup>394</sup> Su questo argomento vd. le osservazioni svolte nel capitolo primo paragrafo 'Sch. ex. (Did.?) Il. 15, 64c'; cfr., in particolare, sch. Eur. Alc. 1: ἐξιὼν ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ Ἀδμήτου προλογίζει ὁ Ἀπόλλων ρητορικῶς, e sch. Eur. Tr. 36: τὴν δ' ἄθλιαν: ἄμεινον ἦν ἀπὸ τῶν πραγμάτων παρεισάγεσθαι, ὀδυρομένην τὰ παρόντα. οὕτως γὰρ <ἄν> ἢ τραγωδία τὸ πάθος εἶχε, νῦν δὲ ψυχρῶς τῷ θεάτρῳ προσδιαλέγεται.

<sup>395</sup> Questa soluzione di tipo 'estetico' è sostenuta da Meijering 1987, p. 178: "Iokaste's story is "redundant, spun out to please the audience"", p. 196: "redundant and spun on behalf of the audience"; il senso implicito, a suo avviso, è che lo spettatore medio, a differenza del critico professionista, avverte piacere nell'ascoltare una bella storia, anche se già nota e non per forza rilevante nel contesto drammatico. Su un'analogia linea interpretativa sembra porsi Grisolia 2001, p. 83 n. 18: "(...) «parte» di Giocasta, «ridondante e protratta per le lunghe per compiacere l'uditorio»".

bastasse a veicolare un apprezzamento della soluzione drammaturgica euripidea; tuttavia, se anche questo fosse il caso, il giudizio resterebbe implicito nella formulazione dello scolio. Nel constatare che l'apparizione di Antigone è una riproduzione capovolta della *τειχοσκοπία* omerica, lo studioso manifesta un'opinione dotta di carattere personale oppure sostiene che la rappresentazione tragica è stata costruita sulla base del modello omerico: la constatazione neutra della nota di una somiglianza tra le due scene potrebbe, in effetti, implicare che il drammaturgo si fosse ispirato all'antecedente epico. Una simile ricostruzione appare ulteriormente plausibile se si considera che l'accertamento stesso di una coincidenza strutturale così profonda tra le due scene presuppone il riconoscimento di un rapporto intertestuale; lo studioso, inoltre, scoprendo una novità in merito all'attribuzione del ruolo degli interlocutori nelle *Fenicie*, era nella condizione di congetturare che Euripide avesse apportato un'innovazione consapevole rispetto all'episodio iliadico.

Per concludere, il commentatore antico collega la concessione accordata da Giocasta alla figlia di uscire dalle stanze delle donne e gli ammonimenti del Pedagogo affinché la ragazza non sia vista da nessuno con la necessità drammaturgica dell'ingresso di Antigone (*χρείας*). Egli ritiene dunque che l'arrivo della fanciulla, indispensabile allo svolgimento dei fatti successivi, sia opportunamente apparecchiato dalla battuta del Servitore, il quale espone il motivo e la modalità con cui avviene la scena; la conclusione implicita è che la rappresentazione risulta ben congegnata.

Uno scolio *ad locum* derivante da una diversa linea di compilazione (*ἄλλως*) riconosce da un'altra prospettiva la bontà dell'organizzazione dell'episodio, rinviando all'ambito della *οἰκονομία* tragica<sup>396</sup>: se la nota appena indagata mostra che la concessione di Giocasta e l'esortazione del Pedagogo forniscono una valida ragione all'uscita di Antigone, della quale altrimenti essa sarebbe priva, lo scolio in questione valorizza la scelta del Servitore come figura più idonea a scortare una giovane principessa fuori dalle mura domestiche; costui, infatti, essendo saggio e prudente, non esce con la ragazza in modo precipitoso, ma si accerta che il luogo sia deserto<sup>397</sup>.

<sup>396</sup> Sulla prospettiva degli studiosi antichi in merito all'organizzazione della trama e degli aspetti ad essa correlati vd., in generale, Meijering 1987, pp. 134 sg., Nünlist 2009, pp. 23 sg.; sull'*οἰκονομία* negli scoli a Euripide, in particolare, vd. Grisolia 1992b, 2001, pp. 71-95.

<sup>397</sup> *Sch. Eur. Ph.* 96 considera vincente la scelta di rendere il Servitore e il Messaggero un personaggio unico ai fini dell'organizzazione della trama: ἄ τ' εἶδον εἰσήκουσά τ': οἰκονομικῶς φησιν αὐτὸν ὁ ποιητῆς ἀπεστάλθαι εἰς τὸ στρατόπεδον ὅπως εὐλογον ἔχη πρόφασιν τοῦ ἐπιγινώσκειν ἅπαντας : – MTAB. “Le cose che ho visto e udito: il poeta dice in maniera ben strutturata che egli (*sc.* il Servitore) è stato inviato all'accampamento militare (nemico) per avere una motivazione ragionevole del fatto che (ri)conosce tutti”. L'*interpretamentum* registra una coerenza nell'elaborazione degli avvenimenti che produce verosimiglianza: è credibile, infatti, che il Servitore

**Sch. Eur. Ph. 88**

ἄλλως: εὖ διώκηται ἡ τῆς Ἀντιγόνης ἔξοδος· καλῶς δὲ τὴν βασιλικὴν παρθένον οὐ γυναῖκες φυλάττουσιν, ἀλλ' ὁ διὰ τὸ γῆρας σώφρων καὶ φρόνιμος. τοιγαροῦν οὐκ ἀσκέπτως μετ' αὐτῆς ἔξεισιν, ἀλλ' ἐρημίαν παραφυλάξας. † ἐνόμιζε γὰρ διὰ τὸν πάσης τῆς πόλεως κίνδυνον δεῖν τῆς κόρης ἀμελεῖσθαι ποιεῖν εὐταξίαν : –  
MTAB

In alternativa: è ben regolata l'apparizione in scena di Antigone: opportunamente non scortano la fanciulla regale delle donne, ma chi è saggio e accorto per la vecchiaia. Perciò, esce insieme a lei non sconsideratamente, ma badando che il luogo sia deserto. † Riteneva (*sc.* Euripide), infatti, che per via del pericolo che correva tutta la città fosse necessario trascurare di rappresentare la conveniente e regolare condizione della fanciulla<sup>398</sup>.

È opportuno evidenziare che le *Fenicie* sono caratterizzate da un articolato sistema di relazioni intertestuali che unisce questo dramma alla tradizione letteraria precedente: una fitta trama di richiami e variazioni rispetto a opere teatrali e testi di altri generi conferisce alla tragedia una straordinaria consapevolezza e densità artistica. Nello specifico, i due modelli essenziali del prologo sono stati individuati nella parodo dei *Sette contro Tebe* di Eschilo, dove il coro irrompe nell'orchestra terrorizzato alla notizia dell'invasione argiva e descrive

---

riveli ad Antigone l'identità dei comandanti della schiera argiva perché li ha conosciuti direttamente in qualità di Messaggero. L'organicità nella costruzione viene poi implicitamente lodata anche sotto il profilo strutturale: Euripide, assegnando allo stesso personaggio due funzioni, ottiene il massimo risultato con la ridondanza minima, trovando nel contempo una valida motivazione per la conoscenza dei capi argivi da parte del Servitore.

<sup>398</sup> Il segmento conclusivo dello scolio è di non semplice comprensione, circostanza che ha fatto pensare a una corruzione. L'osservazione precedente nella nota spinge a intenderlo nel senso che Antigone, la quale di norma dovrebbe essere accompagnata da altre donne in quanto vergine, è ora scortata dal Servitore per via dell'eccezionalità della situazione bellica. Un confronto può essere instaurato con lo *sch. Porph. Od.* 1, 332a, che commenta la discesa di Penelope tra i Proci: (...) ἢ τε τῶν θεραπαινίδων παράστασις ἣν μὲν ἐξ ἔθους ταῖς παλαιαῖς, ἐξαιρεῖ δὲ τὴν Πηνελόπην τῆς βλασφημίας ἢ προσθήκη· οὐ γὰρ ἐξ ἐκείνων αὐτῇ ἔπονται τῶν μὴ πιστῶν παιδικῶν αἰ “πᾶσαι ἀναιδείης ἐπέβησαν” (*Od.* 22, 424), ἀλλ' “ἀμφίπολος αὐτῇ κεδνὴ ἐκάτερθε παρέστη” (*Od.* 1, 335), τουτέστι σώφρων. τῇ οὖν περὶ τὰς θεραπαινίδας κοσμιότητι τὸ τῆς Πηνελόπης ἦθος διασαφεῖται. DH “(...) Le donne nell'antichità di norma erano accompagnate dalle ancelle e la scorta solleva Penelope dalla maldicenza: infatti, non la seguono delle ancelle tra quelle ragazzette inaffidabili che «tutte hanno preso la via dell'impudenza», ma «da una parte e dall'altra le stette accanto un'ancella devota», cioè ‘saggia’. Pertanto, è mostrato il carattere di Penelope con il buon costume riguardo alle ancelle”. D'altronde, non è da escludere che la constatazione finale dello scolio tragico corrisponda a una critica, in antitesi con il giudizio positivo espresso nella sezione iniziale, alla rappresentazione di Antigone in una scena di osservazione dall'alto che la coinvolge sotto il profilo personale durante un momento difficile per la città; Medda 2006, p. 14 n. 15 intende così: “riteneva, infatti, che a causa del pericolo per la città tutta fosse necessario disinteressarsi della ragazza e preparare uno schieramento efficace”; il soggetto del verbo reggente di questa traduzione, però, resta oscuro.

tramite un canto agitato i rumori uditi dalla pianura e le immagini scorte dall'acropoli (vv. 78-180)<sup>399</sup>, e appunto nella scena omerica dell'osservazione di Elena. Nel canto terzo dell'*Iliade*, Iris instilla nella donna nostalgia del primo marito, della patria e dei genitori, cosicché ella raggiunge la porte Scee per assistere al duello tra Paride e Menelao, che in quel momento appare decisivo per il suo futuro. Gli anziani consiglieri della città riconoscono la bellezza semi-divina di Elena, comprendendo perché Achei e Troiani soffrano tanti dolori a causa sua, ma si augurano che ella faccia ritorno alle navi ponendo fine alle sciagure di Ilio. Priamo considera invece Elena innocente e attribuisce la responsabilità della guerra agli dèi. Dopo avere invitato la donna a sedergli accanto, il sovrano la interroga sull'identità di tre campioni achei schierati davanti alle mura, che sono nell'ordine Agamennone, Odisseo e Aiace; i primi due sono descritti con dovizia di particolari, mentre il terzo è nominato solo in maniera cursoria. Elena menziona quindi, di sua iniziativa, Idomeneo, ospite ricorrente di Menelao a Sparta, e si chiede infine angosciata perché non riesca a scorgere Castore e Polluce, suoi fratelli nati dalla stessa madre, concludendo che essi o non hanno partecipato alla spedizione troiana o hanno preferito non mostrarsi temendo la vergogna e l'infamia legate al nome di lei.

Gli episodi di *τειχοσκοπία* di Antigone ed Elena mostrano notevoli affinità sotto il profilo verbale e soprattutto strutturale. Il dato di maggiore somiglianza linguistica, oltre a singoli punti di contatto nel lessico, risiede nella modalità con cui sono formulate le domande di Antigone e Priamo ai rispettivi interlocutori. Dal punto di vista dell'organizzazione, le due scene sono assimilabili per varie ragioni. In primo luogo, la collocazione sopraelevata dei personaggi consente loro di rivolgere lo sguardo a uno spazio distante e separato dalla posizione nella quale essi si trovano; a teatro, in particolare, questo espediente permette di stabilire un contatto fittizio con una realtà esterna altrimenti non visibile, dando così vita a una scena allargata. In secondo luogo, lo schema dell'episodio consiste in un dialogo tra due interlocutori, uno di sesso maschile e uno di sesso femminile, uno più anziano e uno più giovane, nel quale il personaggio che conosce risponde alle domande del personaggio che ignora; entro tale cornice, perlopiù chi interroga dirige la conversazione dal punto di vista narrativo, mentre chi risponde amministra le informazioni sotto il profilo conoscitivo. In terzo luogo, il catalogo è una raffigurazione diretta dei comandanti dell'esercito che assedia la città e indiretta degli interlocutori a cui è affidata la descrizione; il personaggio femminile è sentimentalmente coinvolto nell'osservazione dei guerrieri nemici perché tra loro si trovano

---

<sup>399</sup> Nelle *Supplici* Eschilo aveva sperimentato pure l'espediente dell'osservazione dall'alto di un elemento extrascenico: Danao, infatti, dalla sommità del colle dove il coro delle Danaidi ha trovato rifugio, avvista la nave dei figli di Egitto (vv. 710 sg.).

suoi congiunti: il tentativo di individuare Castore e Polluce, nel caso di Elena, e Polinice, nel caso di Antigone, costituisce il culmine emotivo delle due scene<sup>400</sup>.

Euripide, d'altro canto, introduce rispetto al modello epico uno scarto significativo nella costruzione del personaggio femminile. Nell'episodio iliadico, Elena è dipinta come una creatura complessa, gentile e sventurata, consapevole della propria condizione, ma non scevra di ambiguità e rimpianti, che valuta con un misto di compiacimento, dispiacere e ironia il suo ruolo nello scoppio della guerra e il biasimo della cattiva fama che ne deriva per la sua persona. Ella occupa una posizione singolare dovendo illustrare a Priamo, un sovrano nemico che la ospita con benevolenza e simpatia alla stregua di una figlia, l'identità di alcuni dei principali comandanti achei che assediano la città a causa sua e nelle cui fila militano parenti, nonché amici e ospiti di un tempo<sup>401</sup>. Nel prologo delle *Fenicie*, Antigone riceve i tratti della giovinetta affettuosa e delicata, spaurita dalla guerra imminente, ma allo stesso tempo mossa da sincera curiosità nei confronti dell'esercito nemico. Ella è bramosa soprattutto di vedere Polinice: il desiderio di ricongiungersi dopo molto tempo con il fratello divenuto esule tocca il vertice allorché la ragazza vagheggia di poter volare come una nuvola attraverso l'etere per abbracciarlo. La soluzione di raffigurare Antigone nella veste di una tenera fanciulla, che interroga il Servitore e commenta le sue risposte con emozione partecipe, nonché di spostare il baricentro drammatico verso lo spazio esterno alla scena, risposa su un disegno preciso, il quale prevede un'evoluzione del personaggio nel corso dell'opera, ovvero un capovolgimento terribile: gli eventi bellici, infatti, strapperanno la principessa alle gioie e alle ingenuità della condizione virginale per gettarla improvvisamente nella dimensione della vita adulta segnata dal dolore e dalla sventura. Nell'esodo del dramma, Antigone torna sulla scena a sostenere il peso di una famiglia ormai annientata: ella, dapprima, ancora incerta e titubante, si reca sul campo di battaglia dietro ordine di Giocasta nel vano tentativo di impedire il duello fratricida

---

<sup>400</sup> Mastronarde 1994, pp. 168, 195 ipotizza che Euripide abbia tratto spunto proprio dal dettaglio sui fratelli di Elena nella scelta della *τειχοσκοπία* omerica come modello di una scena che marca il legame tra Antigone e Polinice, forse anche in relazione al particolare circa la difficoltà della fanciulla a scorgere il fratello: *Il.* 3, 236-238: *δοῖω δ' οὐ δύναμαι ἰδέειν κοσμήτορε λαῶν / Κάστορά θ' ἰπτόδαμον καὶ πύξ ἀγαθὸν Πολυδεύκεα / αὐτοκασιγνήτω, τῷ μοι μία γείνατο μήτηρ, Ph.* 156-158: *ποῦ δ' ὅς ἐμοὶ μίᾳς ἐγένετ' ἐκ ματρὸς / πολυπόνῳ μοίρα; / ὃ φίλτατ', εἰπέ, ποῦ 'στι Πολυνείκης, γέρον.* Gli elementi di contatto stilistici e lessicali tra i due brani sono: 1) il nesso *μία μήτηρ*; 2) l'iperbato che separa aggettivo possessivo e sostantivo attraverso il verbo reggente *γείνατο / ἐγένετ'(ο)*; 3) l'accostamento dell'aggettivo possessivo con il pronome personale di prima persona *μοι / ἐμοί*; 4) la costruzione di tale pronome con il dativo di vantaggio o di possesso. Uno scolio tragico stabilisce un confronto introducendo la citazione omerica con la preposizione *παρά*; non ci sono indizi positivi per stabilire se il commentatore antico ravvisasse, al di là della semplice comparazione, una derivazione del testo tragico da quello epico. *Sch. Eur. Ph.* 156: *ποῦ: παρὰ τὸ "δοῖω δ' οὐ δύναμαι ἰδέειν"* (*Il.* 3, 236). *δις δὲ παρέλαβε τὸ "ποῦ" τὴν σπουδῆν ἐμφαίνων* : – MTA<sup>1</sup>B "Dove: a paragone di: «ma non riesco a vedere i due». Ha impiegato due volte l'avverbio 'dove' dando enfasi alla sollecitudine".

tra Eteocle e Polinice; poi, abbandonando il decoro e il pudore iniziali, guida il corteo funebre con i cadaveri dei due fratelli e della madre, sconvolta nell'aspetto e nei sentimenti dall'esperienza della morte; infine, dubbiosa persino dell'esistenza di una giustizia divina e umana, decide di seguire in esilio il padre Edipo, disprezzando Creonte e il decreto da lui emanato contro la sepoltura di Polinice, nonché rifiutando le nozze con Emone. Il carattere assegnato ad Antigone nel prologo subisce, dunque, una profonda trasformazione e la *τειχοσκοπία* iniziale si configura come una premessa drammaturgica essenziale rispetto alla conclusione dell'opera<sup>402</sup>.

L'erudito dell'antichità verosimilmente riteneva che Euripide avesse composto la scena di osservazione di Antigone avendo contezza e servendosi del modello iliadico e scopriva, in questo modo, una fonte di ispirazione poetica delle *Fenicie*, da cui sarebbe derivata la strutturazione della seconda parte del prologo nella forma di una *τειχοσκοπία*. Egli riconosceva anche una diversità nella distribuzione del ruolo degli interlocutori, ma è ignoto se attribuisse valore a tale innovazione, ovvero se conferisse una finalità specifica alla caratterizzazione di Antigone come il personaggio, giovane e inesperto, che pone le domande, nonché alla scelta di impennare su di esso il cardine emotivo della rappresentazione; tale silenzio può dipendere da un disinteresse nei confronti del tema o dalla sinteticità con cui è elaborata la notizia dallo scolio. Nella prospettiva dell'esegeta, ad ogni modo, è plausibile che il testo omerico abbia esercitato un'influenza decisiva sul contenuto e l'organizzazione del prologo delle *Fenicie*.

La scena di osservazione di Antigone è discussa anche da una *ὑπόθεσις* alla tragedia, nell'ambito di una riflessione di più ampio respiro che intreccia i temi dell'efficacia artistica e della compattezza strutturale dell'opera.

È bene constatare che le *Fenicie* costituiscono un organismo drammatico complesso e polifonico, tendente alla costruzione aperta. I personaggi sono numerosi e nessuno domina nettamente sugli altri, cosicché la tragedia non risulta costruita attorno a un'individualità eccezionale, ma si articola in una serie di episodi nei quali soggetti diversi operano seguendo obiettivi personali. In tale cornice, la capacità dei singoli di governare la realtà e indirizzare il

---

<sup>401</sup> Una simile presentazione dopo dieci anni di assedio non è credibile in termini strettamente realistici, ma si giustifica nella finzione artistica in rapporto alla narrazione e alla struttura dell'*Iliade*; sul punto vd. Kirk 1985, pp. 286-288, con bibliografia.

<sup>402</sup> Per un'analisi della *τειχοσκοπία* nelle *Fenicie*, considerata alla luce del rapporto con il modello omerico, vd. Mastrorandè 1994, pp. 167-173 (cfr. 447, 591); Medda 2006, pp. 11-18, cfr. 68-76 (= 2013, pp. 241-246, 280-286); Lamari 2010, pp. 33-40, 129-134, 164-167 (cfr. 111-112).



corso degli avvenimenti sembra limitata, mentre le circostanze originate da forze esterne acquistano un'importanza identica o addirittura superiore alle azioni che sono il frutto di scelte deliberate. La disposizione complessiva della materia ha una struttura centrifuga, non imperniata su una singola vicenda rispetto a cui gli altri episodi risultino accessori o subordinati: la gerarchia che di norma intercorre tra le scene viene così diminuita, se non eliminata. D'altro canto, la sequenza delle complicazioni e delle risoluzioni drammaturgiche è accresciuta e resa variegata. L'organizzazione della trama è disposta con efficacia, ma gli episodi e gli stasimi sono ordinati non secondo un criterio di causalità diretta, rispondente ai concetti di necessità e probabilità, bensì induttivamente, mediante analogie e giustapposizioni o contrapposizioni di ordine contenutistico o formale; una simile autonomia induce alla ricerca del massimo effetto teatrale nella realizzazione delle situazioni e degli schemi drammatici di volta in volta attuati e, a sua volta, una tendenza siffatta spinge al limite le possibilità dei procedimenti tradizionali<sup>403</sup>.

La ricchezza contenutistica della tragedia era stata notata dai commentatori antichi, i quali dovettero elaborare giudizi diversi, di cui resta traccia in due ὑποθέσεις.

Un primo *argumentum* osserva che le *Fenicie* contengono avvenimenti capaci di suscitare molta commozione, di cui stila un elenco, numerosi personaggi e massime sapienziali.

**Arg. Eur. Ph.**

περιπαθεῖς ἄγαν αἱ Φοίνισσαι τῆ τραγωδίᾳ. ἀπώλετο γὰρ ὁ Κρέοντος υἱὸς ἀπὸ τοῦ τείχους ὑπὲρ τῆς πόλεως ἀποθανών, ἀπέθανον δὲ καὶ οἱ δύο ἀδελφοὶ ὑπ' ἀλλήλων, καὶ Ἰοκάστη ἡ μήτηρ ἀνεῖλεν ἑαυτὴν ἐπὶ τοῖς παισὶ, καὶ οἱ ἐπὶ Θήβας στρατευσάμενοι Ἀργεῖοι ἀπώλοντο, καὶ ἄταφος Πολυνείκης πρόκειται, καὶ ὁ Οἰδίπους τῆς πατρίδος ἐκβάλλεται καὶ σὺν αὐτῷ ἡ θυγάτηρ Ἀντιγόνη. ἔστι δὲ τὸ δρᾶμα καὶ πολυπρόσωπον καὶ γνωμῶν μεστὸν πολλῶν τε καὶ καλῶν : – MAB

Le *Fenicie* destano molta commozione per (l'aspetto luttuoso de) la tragedia. Il figlio di Creonte, infatti, cade giù dalle mura morendo per la città, muoiono anche i due fratelli uno per mano dell'altro, e la madre Giocasta si toglie la vita a ridosso dei figli, e gli Argivi che hanno condotto la spedizione contro Tebe muoiono, e Polinice giace senza sepoltura, ed Edipo è scacciato dalla patria e con lui la figlia Antigone. Il dramma ha molti personaggi ed è ricco di molte e belle massime.

<sup>403</sup> Mastrorarde 1994, pp. 3-11; Medda 2006, pp. 9-11 (= 2013, pp. 239-241).

È incerto se la densità dell'opera sia considerata un attributo complessivamente positivo o negativo, oppure se il giudizio sia ambivalente, o ancora se si tratti di una registrazione schietta del dato. Il patetico è un aspetto costitutivo del tragico e dunque la massiccia presenza di sciagure che suscitano grande commozione (περιπαθεις) corrisponde, in teoria, a una componente apprezzabile, ma il commentatore potrebbe ora elogiare l'abbondanza di catastrofi nella tragedia come invece biasimarne l'eccesso (ἄγαν). Il rilievo sull'alto numero di personaggi (πολυπρόσωπον) è in se stesso neutro e nessun elemento lo caratterizza come conveniente o inopportuno<sup>404</sup>. Per converso, la constatazione finale secondo cui il dramma abbonda di valide sentenze morali pare avere un implicito valore elogiativo.

Un secondo *argumentum* mette in luce due aspetti delle *Fenicie* giudicati uno positivo e uno negativo: la tragedia genera un effetto gradevole alla vista<sup>405</sup>, ma ha troppi riempitivi<sup>406</sup>. Il testo non esplicita quali elementi concorrano alla virtù scenica dell'opera, mentre svela il difetto contenutistico biasimando tre episodi: l'osservazione dalle mura di Antigone è sconnessa dal dramma, ovvero inadatta a un'opera teatrale; l'ingresso di Polinice a Tebe sotto la protezione di una tregua avviene senza ragione; la raffigurazione di Edipo che intona un canto lirico e viene esiliato dalla città è arrangiata male e senza un fine.

<sup>404</sup> Nella tragedia il numero dei personaggi che parlano di solito è limitato a dieci; nelle *Fenicie* se ne contano undici.

<sup>405</sup> Aristotele considerava il dato visivo un elemento attrattivo e seducente, ma accessorio ed estraneo a un'opera teatrale. La tragedia costituisce la mimesi di un'azione e la sua potenzialità è indipendente dall'esecuzione; essa è fruibile attraverso la lettura, mentre gli elementi performativi sono esteriori, ancorché capaci di soddisfare il pubblico, e gli aspetti visivi rientrano nella sfera dei tecnici del teatro, non del tragediografo. *E.g. Poet.* 1450 b16-19 (con i commenti di Lucas 1968, p. 109 e Gallavotti 1978, p. 143): ἡ δὲ ὄψις ψυχαγωγικὸν μὲν, ἀτεχνότατον δὲ καὶ ἥκιστα οἰκεῖον τῆς ποιητικῆς· ἡ γὰρ τῆς τραγωδίας δύναμις καὶ ἄνευ ἀγῶνος καὶ ὑποκριτῶν ἔστιν. Cfr. 1453b 1-14 (con il commento di Lucas 1968, pp. 149-151); 1462a 11-14 (con i commenti di Lucas 1968, p. 254 e Gallavotti 1978, p. 220). Sul tema vd. Taplin 1977, pp. 477-479 e, con riferimento anche alla ὑπόθεσις ora trattata, Nünlist 2009, p. 356 e n. 75.

<sup>406</sup> Gli scolii omerici commentano in generale positivamente la presenza di digressioni, mostrando così di accettare e anche apprezzare, espressamente o implicitamente, lo stile ampio dell'epica (*e.g. sch. ex. Il.* 20, 213b). Per converso, gli scolii tragici prediligono una trama densamente intrecciata e scevra di troppo materiale dilatorio: essi criticano l'inclusione di dati accessori e sovrabbondanti o notano in modo apertamente elogiativo che la trama avanza verso il suo epilogo. *Sch. Soph. OC.* 220 *e.g.* riconosce a Sofocle il merito di avere omesso informazioni superflue sulla stirpe di Edipo, evitando di risultare noioso agli spettatori, accusa che viene invece rivolta ad Euripide, il quale tenderebbe a dilungare il dramma con le esposizioni genealogiche: Λαῖου ἴστε τίν' ἀπόγονον: εὖ διατέθειται γνωρίζομενον ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων Οἰδίποδα, ὑπὲρ τοῦ μὴ γενεαλογεῖντα ἄνωθεν <ἐν>οχλεῖν αὐτὸν τοῖς θεομένοις. ἀλλ' ὅ γε Εὐριπίδης τοιοῦτος: ἐν γούν ταῖς Ἰκέτισι (vv. 104 sg.) τὸν Θησέα ὑποτέθειται τοὺς περὶ τὸν Ἄδραστον ἀγνοοῦντα, ἔνεκα τοῦ μηκύναι τὸ δρᾶμα. L<sup>dex.</sup> r(M) "Sapete di un discendente di Laio: è ben allestito che Edipo, siccome noto agli Ateniesi, non rechi noia agli spettatori evitando di esporre la genealogia dall'origine; ma fa così certamente Euripide: nelle *Supplici*, ad esempio, rappresenta Teseo che ignora gli (uomini) al seguito di Adrasto per dilungare il dramma". La nozione secondo cui gli episodi della tragedia sono concentrati, mentre quelli dell'epica dilatati, è rintracciabile già in Aristot. *Poet.* 1455b 15-16 (su cui cfr. Lucas 1968, p. 181): ἐν μὲν οὖν τοῖς δράμασιν τὰ ἐπεισόδια σύντομα, ἡ δ' ἐποποιία τούτοις μηκύνεται. Sull'argomento vd. Nünlist 2009, p. 65 e nn. 130-131; cfr. Richardson 1980, pp. 266-272.

**Arg. Eur. Ph.**<sup>407</sup>

τὸ δρᾶμά ἐστι μὲν ταῖς σκηникаῖς ὄψεσι καλόν, ἔστι δὲ καὶ παραπληρωματικόν· ἢ τε ἀπὸ τῶν τειχέων Ἀντιγόνη θεωροῦσα μέρος οὐκ ἔστι δράματος, καὶ <ὁ> ὑπόσπονδος Πολυνείκης οὐδενὸς ἔνεκα παραγίνεται, ὃ τε ἐπὶ πᾶσι μετ' ὠδῆς ἀδολέσχου φυγαδεύμενος Οἰδίπους προσέρραπται διὰ κενῆς : – MAB

Il dramma è bello alla visione scenica, ma anche pieno di riempitivi: Antigone che osserva dalle mura non è parte (dell'azione) del dramma, e Polinice sopraggiunge sotto la protezione di una tregua senza alcun motivo, e soprattutto Edipo che se ne va bandito in esilio con uno sciocco canto è cucito sopra in maniera posticcia.

L'aggettivo παραπληρωματικόν denuncia una sovrabbondanza di episodi non motivati opportunamente. Il nesso μέρος οὐκ ἔστι δράματος potrebbe condannare la scena di osservazione di Antigone come spuria, ma questa interpretazione è sconsigliata per due ragioni: in primo luogo, il sostantivo μέρος non è impiegato di norma in contesti che manifestano dubbi sulla genuinità del testo, né a sostegno di un'atetesi<sup>408</sup>; in secondo luogo, il commento si focalizza su una questione di ordine strutturale, censurando l'ingresso di Polinice a Tebe perché sprovvisto di una motivazione (οὐδενὸς ἔνεκα) e il bando di Edipo dalla città siccome raffazzonato a caso (προσέρραπται διὰ κενῆς). Perciò, il sintagma interessa un aspetto di organicità della τειχοσκοπία: essa è considerata inadeguata rispetto alla composizione di un dramma in generale, oppure un corpo estraneo alla trama delle *Fenicie* in particolare; di conseguenza viene implicitamente giudicata scadente ai fini della sua riuscita artistica<sup>409</sup>. Per un verso, dato il ricorso al genitivo semplice δράματος, il grammatico pare

<sup>407</sup> Su questo *argumentum* vd. Trendelenburg 1867, p. 28; Roemer 1906, p. 28; Elspenger 1907-1910, pp. 7, 8-10, 153-154; Meijering 1987, p. 176; Mastronarde 1994, pp. 168-170; Medda 2006, p. 315, 2013, pp. 307 sg.; Nünlist 2009, p. 87 n. 48, p. 356 n. 75.

<sup>408</sup> Un parallelo di μέρος in un contesto analogo, benché non equipollente, è offerto dallo *sch. ex. Il.* 10, 0b: φασὶ τὴν ῥαψωδίαν ὑφ' (Eust. : ἐφ' T) Ὀμήρου ἰδίᾳ τετάχθαι καὶ μὴ εἶναι μέρος τῆς Ἰλιάδος, ὑπὸ δὲ Πεισιστράτου τετάχθαι εἰς τὴν ποίησιν. T “Dicono che il canto è stato collocato indipendentemente da Omero (Eust.: al tempo di Omero T) e non era parte dell'*Iliade*, ma è stato collocato da Pisistrato nel poema”. A prescindere dalla complessa questione del rapporto tra Dolonia e *Iliade*, μέρος sembra qui designare una mancanza di unità tra singolo episodio e poema, uno scollamento di tipo strutturale, e magari pure artistico, rispetto all'intero, pertanto la non appartenenza all'opera. Cfr. Eustath. III, 2, 6-8 (785, 41): Φασὶ δὲ οἱ παλαιοὶ τὴν ῥαψωδίαν ταύτην ὑφ' Ὀμήρου ἰδίᾳ τετάχθαι καὶ μὴ ἐγκαταλεγεῖναι τοῖς μέρεσι τῆς Ἰλιάδος, ὑπὸ δὲ Πεισιστράτου τετάχθαι εἰς τὴν ποίησιν. Per un commento si rinvia, selettivamente, con le relative bibliografie, a Hainsworth 1993, p. 153; Erbse 1974, p. 1 *app. ad loc.*; West 1998, p. 286, 2001, pp. 10-11; Montanari 2010.

<sup>409</sup> Si tratta di un argomento di interesse aristotelico, per cui vd. *e.g. Poet.* 1450a 15-17 (con i commenti di Lucas 1968, pp. 101-102 e Gallavotti 1974, p. 141) sulla centralità attribuita alla composizione della trama e all'imitazione dell'azione nella realizzazione di una tragedia: μέγιστον δὲ τούτων ἐστὶν ἡ τῶν πραγμάτων σύστασις. ἢ γὰρ τραγωδία μίμησις ἐστὶν οὐκ ἀνθρώπων ἀλλὰ πράξεων καὶ βίου. Cfr. *Poet.* 1451a 30-35 (con i commenti di Lucas 1968, p. 117 e Gallavotti 1974, p. 144) sull'unicità di soggetto, mimesi e azione della

sollevare un problema di genere letterario, asserendo che una scena di osservazione dall'alto non è consona a uno spettacolo teatrale – in ambito drammaturgico, peraltro, μέρος può assumere il significato tecnico di “atto”; costui avrebbe dovuto ritenere che una scena dello stesso tipo si adattasse invece all'epica. Per altro verso, l'ὑπόθεσις riguarda specificamente le *Fenicie* e gli esempi riportati al suo interno sono tutti accomunati dal riconoscimento di uno scollamento rispetto alla trama dell'opera: l'erudito sembra, quindi, avere biasimato la τειχοσκοπία in quanto parte sconnessa dall'azione della tragedia euripidea.

Per concludere, *argumentum* e scolio sviluppano considerazioni estetiche e strutturali sulla scena di osservazione di Antigone diverse per assunti critici, esiti interpretativi e visione esegetica; resta un interrogativo aperto se lo studioso che ha individuato il parallelo con l'episodio iliadico del canto terzo fosse a conoscenza della critica espressa nella ὑπόθεσις e, in tal caso, quali conclusioni ne traesse in rapporto al suo commento, o viceversa<sup>410</sup>. L'*argumentum*, guardando alle *Fenicie* come una creazione letteraria coerente e sistematica, valuta l'efficacia e l'unità della tragedia nella sua complessità: esso considera positivamente l'impatto visivo dell'opera, ma seleziona degli episodi, tra cui la τειχοσκοπία, che non soddisfano gli standard attesi sotto il profilo della coesione logica e strutturale, condannandoli pertanto come riempitivi. Lo scolio, focalizzandosi sulla seconda sezione del prologo contraddistinta dall'ingresso di Antigone e del Servitore, analizza l'assetto compositivo e stilistico del singolo episodio: la nota constata che la scena ha una marcata tendenza alla discussione, registra che l'arrivo di Antigone è una reiterazione capovolta dell'osservazione di Elena dalle mura e spiega che le istruzioni di Giocasta e le raccomandazioni del Servitore sono correlate alla necessità drammaturgica dell'entrata di Antigone. Il critico antico, entro tale contesto, introduce la citazione omerica scoprendo il modello che sta alle spalle della τειχοσκοπία tragica: il riconoscimento di un'analogia strutturale e tipologica tra le due scene, nonché di una differenza nei dettagli, induce a credere che egli avesse individuato un'intenzionale e pregnante connessione intertestuale.

---

tragedia: χρῆ οὖν, καθάπερ καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις μιμητικαῖς ἢ μία μίμησις ἑνός ἐστιν, οὕτω καὶ τὸν μῦθον, ἐπεὶ πράξεως μίμησις ἐστὶ, μίας τε εἶναι καὶ ταύτης ὅλης, καὶ τὰ μέρη συνεστάναι τῶν πραγμάτων οὕτως ὥστε μετατιθεμένου τινὸς μέρους ἢ ἀφαιρουμένου διαφέρεισθαι καὶ κινεῖσθαι τὸ ὅλον· ὁ γὰρ προσὸν ἢ μὴ προσὸν μηδὲν ποιεῖ ἐπίδηλον, οὐδὲν μόνιον τοῦ ὅλου ἐστίν.

<sup>410</sup> Elsparger 1907-1910, pp. 8-10 giudica nel complesso dubbia la possibilità di stabilire, in assenza di indizi sicuri, un collegamento tra *argumentum* e scolio; egli riteneva, comunque, che la constatazione dello scolio, per cui la scena euripidea risponde a una necessità drammaturgica precisa ed è dotata di una buona organizzazione strutturale, poteva costituire una risposta all'eventuale obiezione di un critico che lamentava la mancanza di una ragione valida per la comparsa di Antigone.

## 4 Concetti, idee, nozioni

Il materiale scoliastico compreso in questo capitolo tratta di uno spettro di argomenti ampio e variegato, riguardante abitudini, costumi e norme, concezioni dell'essere umano e della vita, modalità di azione e di ragionamento, pratiche e usi della sfera culturale e religiosa, emozioni e sentimenti nelle opere di Omero ed Euripide.

### 4.1

Nei primi nove scoli, dei quali due all'*Iliade* e all'*Odissea*, uno all'*Oreste*, alle *Fenicie*, all'*Ippolito*, alla *Medea* e all'*Andromaca*, le citazioni servono da termine di confronto dei testi commentati o da strumento funzionale a supportare una determinata esegesi; la connessione è ora dichiarata apertamente, ora invece lasciata implicita. Il campionario di espressioni da cui esse sono introdotte è vario: una locuzione con *verbum dicendi*, congiunzione copulativa e l'aggettivo neutro del nome dell'autore (φησὶ δὲ καὶ τὸ Εὐριπίδειον); il nome da solo (Ὅμηρος) o preceduto da una congiunzione copulativa (καὶ Εὐριπίδης, καὶ Ὅμηρος); nesi con il nome del poeta e avverbi indicanti somiglianza (ὁμοίως Εὐριπίδης) o derivazione (ὄθεν καὶ Εὐριπίδης); un sintagma con preposizione e il nome dell'autore (καθ' Ὅμηρον); una perifrasi maggiormente articolata che rintraccia nell'opera del poeta menzionato la nozione oggetto di commento (ἔχομεν δὲ καὶ τὴν ἔννοιαν παρ' Ὀμήρῳ).

Poi, due scoli alla *Medea* riconoscono concetti simili tra i brani comparati, ma anche una differenza di contesto o di elaborazione: le menzioni sono introdotte ora dal semplice nome del poeta (Ὅμηρος), ora dal nome del poeta seguito da un'espressione perifrastica di valore avverbiale indicante opposizione (Ὅμηρος ἐκ τοῦ ἐναντίου).

Per ultimo, uno scolio all'*Oreste* evidenzia la formulazione di idee antitetiche tra i due autori: il riferimento è inserito da un avverbio che designa opposizione, un *verbum dicendi* e il nome del personaggio che nell'opera letteraria pronuncia il verso citato (τοῦναντίον Αἴας φησί).

### 4.1.1 *Sch. ex. Il. 5, 70b, Sch. Eur. An. 224b*

Nella sezione iniziale del canto quinto dell'*Iliade* è nominato Pedeo, un figlio bastardo di Antenore, che la moglie Teano, sacerdotessa di Atena, aveva allevato con cura alla pari dei suoi figli per compiacere il marito.

#### *Il. 5, 69-71*<sup>411</sup>

Πήδαιον δ' ἄρ' ἔπεφνε Μέγης, Ἀντήνορος υἷον,  
ὅς ῥα νόθος μὲν ἦν, πύκα δ' ἔτρεφε δῖα Θεανώ  
ἴσα φίλοισι τέκεσσι, χαριζομένη πόσει ᾧ.

Uno scolio, che combina materiale forse riconducibile ad Aristonico e della classe esegetica, fornisce due spiegazioni del fatto che Antenore aveva generato un figlio con un'altra donna e la moglie aveva accettato di crescerlo come se fosse suo. Prima, lo scolio constata che la poligamia è una consuetudine dei barbari, intesi come Troiani opposti agli Achei; esso menziona, allo scopo di mostrare il diverso costume dei Greci, un verso dal primo canto dell'*Odissea* secondo cui Laerte onorava dentro casa la serva Euriclea come una sposa, ma senza unirsi a lei, evitando così l'ira della moglie. Poi, la nota suggerisce che Teano rimase casta per via della dignità sacerdotale e tollerò il figlio bastardo di Antenore al fine di coprire gli errori commessi dallo sposo, adottando una norma comportamentale che Omero raccomandava per le donne; nell'*interpretamentum* è riferito un verso dell'*Andromaca* di Euripide che viene presentato come latore della medesima nozione (φησὶ δὲ καὶ τὸ Εὐριπίδειον). Infine, lo scolio parafrasa il sostantivo νόθος.

#### *Sch. Ariston. (?) | ex. | ex. Il. 5, 70b*<sup>412</sup>

ὅς ῥα νόθος μὲν ἦν, <πύκα δ' ἔτρεφε δῖα Θεανώ>: βάρβαρον ἔθος τὸ ταῖς  
πολλαῖς γυναιξὶ μίγνυσθαι· Λαέρτης γοῦν “χόλον δ' ἀλέεινε γυναικός” (*Od.* 1,  
433). | ἢ τάχα ἤγενευσεν αὐτὴ διὰ τὴν ἱερωσύνην. νόμον δὲ τοῦτον ὑπογράφει ταῖς  
γυναιξὶν ὁ ποιητής· σὺφρονος γὰρ γυναικὸς τὸ γεγονὸς ἀμάρτημα τοῦ ἀνδρός

<sup>411</sup> Per un commento vd. Kirk 1990, p. 61.

<sup>412</sup> Il materiale contenuto nella prima sezione dello scolio è stato ricondotto da Erbse, seppure *dubitanter*, ad Aristonico sulla base del confronto con uno scolio parallelo nel ms. A iniziante con il caratteristico marchio ὅτι: *sch. Ariston. Il. 5, 70a*: ὅς ῥα νόθος μὲν ἦν: ὅτι βαρβαρικὸν ἔθος τὸ ἐκ πλειόνων γυναικῶν παιδοποιεῖσθαι. A “[Pedeo] che era un bastardo: (*sc.* c'è la *diple*) perché è un costume barbaro generare figli da parecchie donne”. Su questo scolio e la concezione aristarchea delle norme sociali degli eroi omerici relative a matrimonio e figli vd. Schironi 2018, pp. 275-276. Cfr. *sch. ex. Il. 24, 497*, con il commento di Erbse 1977, pp. 602-603 *app. ad loc.*: (...) ἔθος δὲ τοῖς βαρβάροις βασιλευσὶ παιδοποιεῖν ἐκ πλειόνων. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T (...). “(...) Per i sovrani barbari è costume generare figli da parecchie (*sc.* donne) (...)”.

σκέπειν. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ φησὶ δὲ καὶ τὸ Εὐριπίδειον “σοὶ καὶ ξυνήρων” (An. 223). | νόθος δὲ ὀνοτός τις ὧν ἢ νοθής τῷ γένει. Τ [Pedeo] che era un bastardo, <ma la divina Teano lo allevò con cura>: è un costume barbaro unirsi con molte donne<sup>413</sup>; Laerte, invero, “evitava l’ira della sposa”<sup>414</sup>. | O forse costei si manteneva pura per via della dignità sacerdotale. Il Poeta prescrive questa norma alle donne: è proprio di una donna saggia, infatti, coprire l’errore commesso dal marito. Lo dice anche il verso euripideo: “e dividevo anche l’amore con te”. | ‘Bastardo’ (νόθος) è uno che è vile (ὀνοτός) o tardo (νοθής) di nascita<sup>415</sup>.

La pericope euripidea menzionata si trova nel primo episodio dell’*Andromaca*, quando la protagonista rimprovera a Ermione, ostile alla presenza della Troiana nella casa e alla sua relazione con Neottolemo, di non avere le virtù di una brava sposa. Quest’ultima, a suo giudizio, deve assecondare il marito e controllare anche la gelosia, ricordando che le donne soffrono più degli uomini di sfrenatezza sessuale, ma riescono ad arginare bene un simile impulso: Andromaca, infatti, rivendica di avere condiviso l’amore insieme a Ettore, se costui era vinto dal desiderio, e concesso molte volte il seno ai figli illegittimi del marito nell’intento di non amareggiarlo e, anzi, stringendolo così ulteriormente a sé.

**Eur. An. 222-227**<sup>416</sup>

ὦ φίλταθ’ Ἑκτορ, ἀλλ’ ἐγὼ τὴν σὴν χάριν  
σοὶ καὶ ξυνήρων, εἴ τί σε σφάλλοι Κύπρις,  
καὶ μαστὸν ἤδη πολλάκις νόθοισι σοῖς  
ἐπέσχον, ἴνα σοι μηδὲν ἐνδοίην πικρόν.          225  
καὶ ταῦτα δρῶσα τῇ ἀρετῇ προσηγόμεν  
πόσιν· (...).

<sup>413</sup> Negli scolii della classe esegetica la qualifica dei Troiani come barbari, nonché l’idea di una disposizione omerica favorevole ai Greci sono tratti diffusi, per cui vd. Schmidt 2011, pp. 123 sg., 129 sg.

<sup>414</sup> Cfr. *sch. ex. Od.* 1, 433a: εὐνή δ’ οὐ ποτ’ ἔμικτο: τοῦτο πρὸς τὸ δεῖξαι τὸ σῶφρον ἐκ γένους. ἅμα δὲ καὶ στοχάζεται τῶν πολλῶν ὁ Ὅμηρος, τίνας ποτὲ ὑπονοίας ἔχουσιν. DEHJM<sup>α</sup>O “Ma mai si congiunse (*sc.* Laerte con Euriclea) nel letto: ciò per mostrare la temperanza che gli deriva dalla stirpe. Omero allo stesso tempo ha di mira i più, quali sospetti mai hanno”.

<sup>415</sup> Tra le spiegazioni antiche del significato di νόθος si annovera anche *sch. D Il.* 5, 70/Z<sup>3</sup>: νόθος: ὁ μὴ ἐκ νομίμης γυναικός, ΖΥQ | ὁ μὴ γνήσιος (~ Δ 499D). Ζ ὁ ἐκ νομίμης γυναικός μὴ ὢν. Υ(Q) || “Bastardo: chi non (*sc.* discende) da una sposa legittima, | chi non è legittimo. Chi non discende da una sposa legittima”.

<sup>416</sup> Per un commento vd. Méridier 1927, p. 121; Stevens 1971, pp. 121-122.

Omero ed Euripide, dunque, veicolano con mezzi espressivi diversi un concetto analogo riguardo alla scelta di una moglie di allevare i figli bastardi dello sposo: di Teano si afferma in termini positivi che ha compiaciuto Antenore (χαριζομένη), Andromaca dichiara mediante una negazione dell'effetto indesiderato di non recare angustia a Ettore (μηδὲν ἐνδοίην πικρόν). Per converso, la nozione sviluppata dallo scolio nell'esegesi del testo iliadico, secondo cui una donna saggia copre gli errori del marito, non è espressa manifestamente da Omero, ma è piuttosto da considerarsi il frutto di una sovra-interpretazione della nota; questo tratto, tutt'al più, potrebbe essere rintracciato nel passo euripideo, che appunto lo scolio chiama in causa a supporto della sua argomentazione: Andromaca, infatti, sostiene che una sposa deve sempre amare il marito e non fargli opposizione, indipendentemente dal suo valore<sup>417</sup>.

Da ultimo, resta da segnalare che anche uno scolio tragico riconosce una somiglianza (ὅποια) tra il comportamento dell'Andromaca euripidea e della Teano omerica, menzionando a proposito il testo del canto quinto dell'*Iliade* di nostro interesse.

**Sch. Eur. An. 224b**<sup>418</sup>

καὶ μαστὸν ἤδη πολλακίς: ὅποια ἦν ἡ Θεανὼ ἡ Ἀντήνορος γυνή. Ὅμηρος (*Il.* 5, 69-71). “Πηδαῖον δ’ ἄρ’ ἔπεφνε Μέγης, Ἀντήνορος υἱὸν, / ὅς ῥα νόθος μὲν ἔην,

<sup>417</sup> Eur. An. 213-214: χρῆ γὰρ γυναικα, κἂν κακῶ πόσει δοθῆ, / στέργειν ἄμιλλάν τ’ οὐκ ἔχειν φρονήματος.

<sup>418</sup> Su questo scolio vd. Cavarzeran 2023, p. 49. Uno scolio parallelo discute, in un'ottica diversa, la correttezza dell'informazione secondo cui Ettore aveva generato figli da relazioni extra-coniugali: mentre alcuni studiosi rimasti anonimi avevano giudicato questo dato contrastante rispetto alla storia mitica tradizionale, la nota avalla la soluzione euripidea citando a supporto un frammento, che appare guastato da una corruzione, dalle *Storie Argoliche* di Anassicrate. Sch. Eur. An. 224a1: (καὶ μαστὸν – ἐπέσχον): τοῦτο παρὰ τὴν ἱστορίαν φασὶν εἰρησθαι· μὴ γὰρ ἱστορεῖσθαι Ἔκτορι ἐξ ἄλλης γυναικὸς γεγενῆσθαι υἱούς. ἀπερίσκεπτοι δὲ εἰσιν οἱ ταῦτα λέγοντες. MVNeVo Ἀναξικράτης γὰρ διὰ τῆς β τῶν Ἀργολικῶν (*FGrHist/BNJ* 307 F 1) οὕτως λέγει· “οἱ δ’ ἀμφὶ Αἰνεῖαν καὶ Σκαμάνδριον τὸν Ἔκτορος υἱὸν καὶ παλαιότερον <\*\*\*>. ἦσαν δὲ αὐτῶ οὗτος μὲν νόθος <\*\*\*> ὃς αὐτοῦ κατελήφθη καὶ ἀπόλλυται. οὗτοι δὲ διασφύζονται· Σκαμάνδριος γὰρ ἀφικνεῖται εἰς τὰ ἐν Ἴδῃ, Αἰνεῖου δὲ <\*\*\*> καὶ Ἀγχίσῃς ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι τινὲς παῖδες αὐτῶν καὶ Αἰ<γ>έστας οἰκεῖος ὢν τῷ Ἀγχίσῃ καὶ Αἰνεῖας εἰς Δάρδανον μεταπίπτονται”. οὐκ ἀτόπως οὖν ἔπρος Εὐρυπίδης νόθους φησὶν αὐτὸν ἐσχῆκεναι παῖδας. MNNeVo “(E il seno – offrii): affermano che ciò è stato detto contrariamente al racconto (mitico): non si narra, infatti, che Ettore abbia avuto figli da un'altra donna. Ma chi parla in questo modo è incauto. Anassicrate, infatti, nel corso del secondo libro delle *Storie argoliche*, dice così: «Enea e Scamandrio, il figlio di Ettore e il più vecchio, e il loro seguito <\*\*\*>. Egli li aveva, questo come figlio bastardo <\*\*\*> lui che fu catturato lì e muore. Questi, invece, si salvano: Scamandrio, infatti, arriva nelle zone sull'Ida, mentre di Enea <\*\*\*> e suo padre Anchise, ma anche alcuni altri loro figli ed Egesta, che era parente di Anchise, ed Enea si trasferiscono a Dardano». Non in maniera stravagante, dunque, Euripide afferma che egli ha avuto figli bastardi”. Cfr. sch. Eur. An. 224a2: (καὶ μαστὸν – ἐπέσχον): ταῦτα παρὰ τὴν ἱστορίαν, ἐπεὶ οὐχ εὔρηται ἐξ ἄλλης γυναικὸς γεγενῆσθαι τῷ Ἔκτορι υἱόν. Ge. I figli bastardi di Ettore, a cui Andromaca si riferisce, sono identificati con Enea e Scamandrio da sch. Eur. An. 224c: καὶ ἄλλως: διὰ τὸ σοί, φησί, κεχαρισμένον τοῖς νόθοις σου ἦτοι <τοῖς> ἐκ παλ<λ>ακ<ίδ>ων παισὶ μάζόν μου πολλακίς ἐπέδωκα, Αἰνεῖα καὶ Σκαμανδρίῳ. V<sub>2</sub> “E in alternativa: per fare cosa gradita a te, dice, ho dato molte volte il mio seno ai tuoi figli bastardi, ovvero ai bambini generati da concubine, Enea e Scamandrio”. E da sch. Eur. An. 224d: (νόθοισι σοῖς): Αἰνεῖα καὶ Σκαμανδρίῳ. B<sup>1</sup>Ne<sup>1</sup>



πύκα δ' ἔτρεφε δῖα Θεανὸ / ἴσα φίλοισι τέκεσσι χαριζομένη πόσει ᾗ".

MVGeTuNeVo

E spesso il seno: quale era Teano, la sposa di Antenore. Omero: "Megete uccise Pedeo, il figlio di Antenore, che era bastardo, ma la divina Teano lo allevò con cura al pari dei suoi figli, compiacendo il suo sposo".

#### 4.1.2 *Sch. ex. Il. 24, 49a<sup>1</sup>, Sch. Eur. Or. 4.03 (vet exeg)*

All'inizio del canto ventiquattresimo dell'*Iliade*, Apollo denuncia la condotta disumana ed efferata di Achille, che deturpa il cadavere di Ettore non riuscendo a superare il dolore per la morte di Patroclo: egli sostiene che accade di perdere un affetto anche più caro di un amico, come un fratello o un figlio, ma alla fine una persona si placa, dopo avere pianto e urlato, perché le Moire hanno assegnato agli uomini un animo che sopporta<sup>419</sup>.

##### *Il. 24, 46-49*

μέλλει μὲν πού τις καὶ φίλτερον ἄλλον ὀλέσσαι,  
ἦὲ κασίγνητον ὁμογάστριον ἦὲ καὶ υἰόν,  
ἀλλ' ἦτοι κλάσας καὶ ὀδυράμενος μεθέηκεν·  
τλητὸν γὰρ Μοῖραι θυμὸν θέσαν ἀνθρώποισιν<sup>420</sup>.

Uno scolio esegetico riporta un verso dall'*incipit* dell'*Oreste* euripideo che esprime una nozione analoga: non vi è alcuna parola così terribile a dirsi, né sofferenza o sciagura imposta dagli dèi, il cui peso la natura umana non possa sorreggere; la nota chiosa osservando che bisogna sopportare con nobiltà gli accadimenti della vita.

##### *Sch. ex. Il. 24, 49a<sup>1</sup>*

τλητὸν γὰρ Μοῖραι θυμὸν θέσαν ἀνθρώποισιν: καὶ Εὐριπίδης (*Or.* 3)· "ἦς οὐκ ἂν ἄραιτ' ἄχθος ἀνθρώπου φύσις". τοῦτο δέ, ὅτι δεῖ τὰ συμβαίοντα γενναίως φέρειν. T

<sup>419</sup> Per un commento vd. Richardson 1993, pp. 281-282; Brügger 2009, pp. 37-38.

<sup>420</sup> Cfr. Archil. fr. 13, 5-7: (...) ἀλλὰ θεοὶ γὰρ ἀνηκέστοισι κακοῖσιν / ᾗ φίλ' ἐπὶ κρατερὴν τλημοσύνην ἔθεσαν / φάρμακον (...). E, più in generale, *Od.* 18, 134-135: ἀλλ' ὅτε δὴ καὶ λυγρὰ θεοὶ μάκαρες τελέωσιν, / καὶ τὰ φέρει ἀεκαζόμενος τετλητότι θυμῷ. *H.H.* 2 (*Cer.*), 147-148: Μαῖα, θεῶν μὲν δῶρα καὶ ἀχνύμενοί περ ἀνάγκη / τέτλαμεν ἄνθρωποι· δὴ γὰρ πολὺ φέρτεροί εἰσιν. *H.H.* 3 (*Ap.*), 190-192: (...) ἀνθρώπων / τλημοσύνας, ὅσ' ἔχοντες ὑπ' ἀθανάτοισι θεοῖσι / ζώουσ' ἀφραδέες καὶ ἀμήχανοι (...).



ἄλλως: ὁ ποτὲ μακάριος. οὐ γὰρ ὄνειδίσουσά φησιν, ἀλλὰ βουλομένη παραστῆσαι ὅτι πάντα τὰ δεινὰ ὑφίστανται οἱ ἄνθρωποι. καὶ Ὅμηρος (*Il.* 24, 49)· “τλητὸν γὰρ Μοῖραι θυμὸν θέσαν ἀνθρώποισι”. – MBVCPrRfRw

Beato infatti: lo chiamo beato, infatti, e non sventurato, per non rimproverarlo.

In alternativa: una volta beato. Non lo dice, infatti, per rimproverarlo, ma volendo mostrare che gli uomini affrontano tutto ciò che è terribile. E Omero: “le Moire hanno dato agli uomini un animo resistente”.

Per concludere, è interessante constatare che lo scolio omerico introduce la citazione euripidea come termine di confronto della nozione espressa da Apollo, mentre lo scolio tragico, anziché stabilire una relazione diretta tra la sentenza iliadica e la massima sapienziale dell’*Oreste*, instaura una connessione tra il concetto espresso dal verso omerico e la storia di Tantalos, creando nello specifico un’associazione con il dettaglio relativo al mutamento di fortuna sperimentato dall’eroe.

### 4.1.3 *Sch. ex.? Od. 1, 215b, Sch. ex.? Od. 4, 384d*

Nel canto primo dell’*Odissea*, Atena nelle sembianze di Mente chiede a Telemaco se egli è il figlio di Odisseo, asserendo di riconoscere una somiglianza tra i due nella forma della testa e degli occhi (vv. 206-209)<sup>423</sup>. Questi dà una risposta all’apparenza piuttosto ambigua: sua madre Penelope dichiara che è figlio di Odisseo, ma nessuno conosce da sé l’identità dei genitori. Telemaco lamenta quindi di non essere nato da un uomo fortunato, che raggiunge la vecchiaia in mezzo ai suoi averi, bensì dal più disgraziato dei mortali<sup>424</sup>.

#### *Od. 1, 215-220*

μήτηρ μὲν τέ μέ φησι τοῦ ἔμμεναι, αὐτὰρ ἐγὼ γε 215  
οὐκ οἶδ’· οὐ γὰρ πῶ τις ἐὼν γόνον αὐτὸς ἀνέγνω.  
ὥς δὴ ἐγὼ γ’ ὄφελον μάκαρός νύ τε’ ἔμμεναι υἱός

<sup>423</sup> Nella Telemachia il tema della somiglianza tra Odisseo e Telemaco è ricorrente. Nel canto terzo, Nestore individua un’affinità nel modo di parlare dei due (vv. 122-125); vd. West 1981, pp. 288-289. Nel canto quarto, Elena sostiene di non avere mai visto nessuno simile a Odisseo quanto Telemaco (vv. 140-145) e Menelao riconosce una corrispondenza fisica tra padre e figlio nella forma dei piedi e delle mani, nello sguardo saettante, nell’aspetto della testa e dei capelli (vv. 148-150); vd. West 1981, pp. 334-335. L’argomento è sviluppato con differenti modalità e scopi nel secondo canto del poema, quando Atena, con le fattezze di Mentore, esorta Telemaco a compiere il viaggio per mare alla ricerca del padre e gli assicura che avrà un futuro valoroso risultando degno discendente di Odisseo (vv. 270-280); vd. West 1981, pp. 266-267.

<sup>424</sup> Per un commento West 1981, p. 214.

ἀνέρος, ὃν κτεάτεσσιν ἑοῖς ἔπι γῆρας ἔτετμεν·  
νῦν δ' ὃς ἀποτμότατος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων,  
τοῦ μ' ἔκ φασι γενέσθαι, ἐπεὶ σύ με τοῦτ' ἐρεεῖνεις. 220

È qui espresso un luogo comune del pensiero: nessuno può davvero sapere da sé chi siano i propri genitori, ma apprende la loro identità, confidando che gli sia riferita quella esatta. Non è da escludere che il tono dell'affermazione sia intriso di una certa ironia, ma il concetto si adatta bene alla biografia di Telemaco: costui, essendo cresciuto mentre il padre era lontano, potrebbe avere una qualche esitazione a dichiararsi figlio di un uomo che sostanzialmente non ha mai conosciuto. Il vanto di essere nato da Odisseo, inoltre, rischia di apparire una patetica illusione di fronte alla realtà dei fatti: il celebre eroe è creduto morto e la sua reggia è invasa dai Proci; Telemaco dunque, anziché rivendicare i propri natali, rimpiange di non essere venuto al mondo da un uomo con un'altra sorte e, anzi, precisa di averne parlato solo perché interrogato dall'ospite.

Nella sezione del canto quarto dell'*Odissea* dedicata alle avventure di Menelao in Egitto, Eidotea manifesta un'analoga incertezza sulla propria discendenza da Proteo – l'affermazione della ninfa suona, però, maggiormente convenzionale rispetto a quella di Telemaco.

**Od. 4, 384-387**

πωλεῖταιί τις δεῦρο γέρον ἄλιος νημερτής  
ἀθάνατος, Πρωτεύς Αἰγύπτιος, ὃς τε θαλάσσης  
πάσης βένθεα οἶδε, Ποσειδάωνος ὑποδμῶς·  
τὸν δέ τ' ἐμόν φασιν πατέρ' ἔμμεναι ἠδὲ τεκέσθαι.

Un'affinità tra i brani in questione è riscontrabile, oltre che a livello contenutistico, sul piano sintattico e lessicale: nel discorso del giovane itacese il verbo φημί, alla terza persona singolare φησι (v. 215) e plurale φασι (v. 220), regge l'accusativo del pronome personale μέ, seguito ora da ἔμμεναι (v. 215) e ora da γενέσθαι (v. 220); nel discorso della ninfa il verbo φημί, alla terza persona plurale φασιν (v. 387), regge l'aggettivo personale ἐμόν, concordato con il sostantivo πατέρ(α) e seguito dagli infiniti ἔμμεναι e τεκέσθαι (v. 387).

Gli scolii ai due passi classificabili forse come esegetici presentano materiale in comune<sup>425</sup>.

<sup>425</sup> Su questi scolii vd. Pontani 2020, pp. 129-130.

La nota al testo del canto primo è articolata nella forma di una triplice citazione: essa dapprima rimanda al brano di Eidotea come termine di confronto interno al poema, poi introduce due frammenti desunti dall'opera di Euripide e Menandro, che costituiscono massime sentenziose portatrici di concetti analoghi (ὁμοίως). Nel dettaglio, il brano euripideo corrobora la nozione *mater certa pater incertus*, motivo per cui la madre amerebbe di più i figli rispetto al padre; il passo menandro, invece, insiste sull'impossibilità di conoscere autonomamente i propri genitori e sulla conseguente necessità di fidarsi delle informazioni riferite su di loro.

**Sch. ex.? Od. 1, 215b**

μήτηρ μὲν τ' ἐμέ φησι: καὶ ἀλλαχοῦ “τὸν δέ τ' ἐμὸν πατέρα φάσ' ἔμμεναι” (*Od.* 4, 387). ὁμοίως Εὐριπίδης (*TrGF* V F 1015) “μήτηρ φιλότεκνος μᾶλλον πατρός· ἡ μὲν γὰρ αὐτῆς οἶδ' ἔόντας, ὁ δ' οἶεται”. καὶ Μένανδρος (fr. 227 Koerte = Karch. 2) “αὐτὸν γὰρ οὐδεὶς οἶδε πῶς ποτ' ἐγένετο, ἀλλ' ὑπονοοῦμεν πάντες ἢ πιστεύομεν”. τινὲς δὲ ταῦτα τὸν Τηλέμαχόν φασι λέγειν ἐπεὶ μικρὸς καταλέλειπται (...) <sup>426</sup>. DEHM<sup>a+1</sup>s<sup>427</sup>

Mia madre dice che io: anche altrove: “dicono che egli (*sc.* Proteo) sia mio (*sc.* di Eidotea) padre”. Analogamente Euripide<sup>428</sup>: “la madre più del padre ama i figli: ella, infatti, sa che sono suoi, egli invece lo presume”. Anche Menandro: “nessuno, infatti, sa di se stesso in che modo mai sia nato, ma tutti sospettiamo o ci fidiamo”. Alcuni dicono che Telemaco pronuncia queste parole dal momento che è stato abbandonato da piccolo (...).

<sup>426</sup> Lo scolio consta di una seconda parte risalente a Porfirio: καὶ τὸ “οὐκ οἶδα” οὐκ ἀπιστοῦντός ἐστιν, ἀλλ' αὐτὸν τὸν Ὀδυσσεῖα φησὶν ἀγνοεῖν οὐχ ἐωρακώς. οὐδὲ γὰρ ἂν δύναιτό τις τοὺς γονέας ἐξ αὐτοῦ γνῶναι. DEHM<sup>a+1</sup>s “E l'espressione ‘non lo so’ non è propria di uno che dubita, ma dice di non conoscere Odisseo in persona perché non lo ha visto. Nessuno, infatti, potrebbe conoscere da sé medesimo i genitori”. Pontani 2007, p. 116 e *app. ad loc.* distingue le due componenti, ma *dubitanter*, non escludendo che anche la prima avesse origine porfiriana; il materiale erudito *ad locum*, peraltro, conserva una lunga nota di Porfirio catalogata da Pontani come *sch.* 1, 215a. Ludwich 1888-1890, pp. 17-19 e Schrader 1890, p. 9 attribuiscono a Porfirio il contenuto dello *sch.* 1, 215b; il secondo, tuttavia, si astiene dal mettere a testo la pericope di nostro interesse, compresa tra ‘μήτηρ μὲν τ' ἐμέ φησι: καὶ ἀλλαχοῦ’ e ‘πιστεύομεν’, dubitando del suo legame con il resto del materiale porfiriano.

<sup>427</sup> Cfr. Eustath. *ad Od.* I, 51, 24-27 (1412, 13-15): ὅτι δὲ τῇ μητρὶ ἀνάκειται ἢ περὶ τῶν παίδων ἀκριβῆς εἰδησις δηλοῖ καὶ Εὐριπίδης λέγων· «μήτηρ φιλότεκνος μᾶλλον πατρός· ἡ μὲν γὰρ αὐτῆς οἶδεν ὄντα, ὁ δ' οἶεται», καὶ Μένανδρος· «αὐτὸν γὰρ οὐδεὶς οἶδε τοῦ ποτ' ἐγένετο, ἀλλ' ὑπονοοῦμεν πάντες ἢ πιστεύομεν»· “Perché la conoscenza sicura riguardo ai figli è attribuita alla madre, e lo dimostra anche Euripide, dicendo: «la madre più del padre ama il figlio: ella, infatti, sa che è suo, egli invece lo presume», e Menandro: «nessuno, infatti, sa mai di se stesso come sia nato, ma tutti sospettiamo o ci fidiamo»”.

<sup>428</sup> Sulla tradizione e l'effettiva paternità euripidea del frammento vd. Kannicht 2004, p. 986.

La nota al testo del canto quarto ha la forma di uno ζήτημα che domanda come mai Eidotea esprima dubbi sulla sua discendenza da Proteo (ἐρώτησις) e risponde che per Omero esistono prove sicure sull'identità della madre ma non del padre (ἀπόκρισις), una concezione supportata tramite il rimando al brano con protagonista Telemaco; essa menziona, infine, il medesimo frammento euripideo riportato dallo scolio parallelo al canto primo, con l'osservazione che il testo è stato foggato proprio sulla base della nozione illustrata (ὄθεν).

**Sch. ex.? Od. 4, 384d**<sup>429</sup>

πωλεῖται τις: ἐρώτησις: ἐκ ποίας διανοίας ἢ Εἰδοθέα ὀρμωμένη φησὶ πρὸς Μενέλαον τάδε: “πωλεῖται τις δεῦρο γέρον ... τὸν δὲ τ’ ἐμόν φασιν πατέρ’ ἔμμεναι”; (*Od.* 4, 384; 387) τὸ γὰρ “φασιν” ἀμφιβαλλούσης ἐστὶ καὶ διαπορουμένης περὶ τοῦ πατρός. ἀπόκρισις: τὰ μὲν περὶ τῶν μητρῶν ἐκ γενέσεως ἱκανά φησιν Ὅμηρος ἔχειν τεκμήρια, τὸ δὲ τῶν πατρῶν ἀδιόριστον εἶναι. ἔφη γάρ που “μήτηρ μὲν τ’ ἐμέ φησι τοῦ ἔμμεναι” (*Od.* 1, 215), ὄθεν καὶ Εὐριπίδης “ἀεὶ δὲ μήτηρ φιλότεκνος μᾶλλον πατρός. ἢ μὲν γὰρ αὐτῆς οἶδεν ὄνθ’, ὁ δ’ οἶεται” (*TrGF* V F 1015). M<sup>a</sup>

Si aggira un tale: domanda: mossa da quale pensiero Eidotea dice a Menelao le seguenti parole: “si aggira qui un vecchio, dicono che sia mio padre”? Il verbo “dicono”, infatti, è proprio di una che dubita ed è incerta sul padre. Risposta: Omero dice di avere prove sufficienti riguardo alle madri in relazione alla nascita, mentre la prova riguardo ai padri è indeterminata. Ha detto, infatti, in un qualche punto: “mia madre (*sc.* Penelope) dice che io (*sc.* Telemaco) sono suo (*sc.* di Odisseo) figlio”, ragion per cui anche Euripide (dice): “sempre la madre più del padre ama il figlio: ella, infatti, sa che è suo, egli invece lo presume”.

#### 4.1.4 Sch. Eur. Ph. 745

Nel secondo episodio delle *Fenicie*, Creonte consiglia a Eteocle di schierare davanti a ciascuna delle sette porte di Tebe un campione e un contingente armato per contrastare l'attacco degli Argivi, constatando che è utile avere accanto degli uomini nel comando perché uno da solo non vede tutto.

**Eur. Ph. 741-745**

<sup>429</sup> Sulla difficoltà a distinguere le stratificazioni scoliastiche del ms. M (= Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, *Gr.* 613) e, in generale, sulle caratteristiche di questo codice, vd. Pontani 2005, pp. 242 sg.

Κρ.: ἑπτ' ἄνδρας αὐτοῖς καὶ σὺ πρὸς πύλαις ἐλοῦ.

Ετ.: λόγων ἀνάσσειν ἢ μονοστόλου δορός;

Κρ.: λόγων, προκρίνας οἴπερ ἀλκιμώτατοι.

Ετ.: ξυνῆκ' ἀμύνειν τειχέων προσαμβάσεις.

Κρ.: καὶ ξυστρατήγους <γ'> εἷς δ' ἀνὴρ οὐ πάνθ' ὀρᾷ.

Uno scolio al v. 745 afferma che il sostantivo ξυστρατήγους, vocabolo tecnico del gergo militare indicante i membri di un consiglio di generali e *hapax* in tragedia, designa dei comandanti aggiuntivi ai sette<sup>430</sup>. Esso in realtà va concordato con l'accusativo ἄνδρας (v. 741), che forma a sua volta il soggetto implicito degli infiniti ἀνάσσειν (v. 742) e ἀμύνειν (v. 744); Creonte, dunque, sollecita Eteocle a guidare i sette come un *primus inter pares*. Poi lo scolio introduce una citazione omerica che serve da strumento di confronto e convalida della nozione espressa nella pericope conclusiva del v. 745: “un solo uomo non vede tutto”. Questa frase risuona nel contempo come un ammonimento indirizzato al sovrano e una massima di tipo sapienziale; il nominativo εἷς δ' ἀνὴρ, infatti, può riferirsi implicitamente a Eteocle o avere valore indefinito<sup>431</sup>.

#### **Sch. Eur. Ph. 745**

καὶ ξυστρατήγους: στρατηγούς ἐτέρους μετὰ τῶν ἑπτὰ. καθ' Ὅμηρον γὰρ (*Il.* 10, 224) “σύν τε δὺ ἐρχομένῳ, καὶ τε πρὸ ὃ τοῦ ἐνόησεν” : – MTAB

Colleghi strateghi: gli altri strateghi insieme ai sette. Secondo Omero infatti: “due che vanno insieme, vede uno prima dell'altro (*sc.* che cosa sia meglio)”.

Il verso omerico è desunto dall'episodio del decimo canto dell'*Iliade* nel quale Diomede accetta di compiere una sortita notturna nel campo troiano. Egli chiede che gli venga assegnato un compagno per avere maggiore conforto e coraggio nell'azione: a suo avviso, infatti, se due uomini avanzano insieme, uno può curarsi dell'altro nel modo migliore, mentre se uno si trova da solo, per quanto rifletta bene, ha il pensiero più lento e la mente più debole<sup>432</sup>.

---

<sup>430</sup> Sulla stessa linea interpretativa si attesta il parallelo *sch. Eur. Ph. 745*: εἷς δ' ἀνὴρ: οἶον· μὴ μόνον τοὺς ἑπτὰ στρατηλάτας στήσον, ἀλλὰ καὶ ἄλλους σὺν αὐτοῖς· εἷς γὰρ ἀνὴρ τῶν στρατηλατῶν οὐ δύναται <πάντα> θεωρῆσαι, ἀλλὰ βοηθοὺς παράσχε ἐκάστῳ : – MTA “Un solo uomo: come: non collocare soltanto i sette generali, ma anche altri con loro: infatti, un solo uomo tra i generali non può vedere <tutto>, ma fornisci a ciascuno degli ausiliari”.

<sup>431</sup> Per un commento vd. Mastronarde 1994, p. 358.

<sup>432</sup> Per un commento vd. Hainsworth 1993, pp. 174-175. Due scoli esegetici approvano la scelta di Diomede di associarsi un compagno nell'esecuzione di un'impresa temibile, istituendo un'antitesi con l'azione solitaria di

## Il. 10, 222-226

(...) ἀλλ' εἴ τις μοι ἀνήρ ἄμ' ἔποιτο καὶ ἄλλος·  
μᾶλλον θαλπωρὴ καὶ θαρσαλεώτερον ἔσται,  
σύν τε δὺ' ἐρχομένω καὶ τε πρὸ ὃ τοῦ ἐνόησεν  
ὄπως κέρδος ἔη· μῶνος δ' εἴ πέρ τε νοήση,  
ἀλλὰ τέ οἱ βράσσων τε νόος, λεπτή δέ τε μῆτις.

Uno scolio esegetico deduce da qui che Omero ha istruito (ἐδίδαξε) gli uomini ad agire di concerto, creando associazioni nel momento in cui bisogna operare delle scelte: esso riconosce una funzione educativa alla poesia omerica, ritenuta capace di trasmettere nozioni utili e vantaggiose. Perciò, la nota considera l'*Iliade* un paradigma universale di contenuti e valori che raggiunge tutti gli uomini – concezione diffusa negli scolii iliadici della classe esegetica<sup>433</sup> – e non semplicemente l'ipotetico modello concettuale di un'opera recenziore.

### Sch. ex. Il. 10, 224-6

σύν τε δὺ' ἐρχομένω <– μῆτις>: μάλα καλῶς ἡμᾶς ἐδίδαξε κοινωνεῖν ἀλλήλοις ἐν ταῖς βουλαῖς· ὁ μὲν γὰρ εἷς τάχα μὲν οὐδὲ νοήσει ῥαδίως, εἰ δὲ καὶ τοῦτο, ἀλλ' ἀνόητα. οἱ δὲ δύο στερεοποιούσιν ἀλλήλους τῇ κοινωνίᾳ. A

Due che vanno insieme <– mente>: molto bene ci ha insegnato (sc. Omero) ad associarci gli uni agli altri nelle decisioni: uno solo, infatti, forse nemmeno

---

Dolone, che già da questo dettaglio si rivela fallimentare. Sch. ex. Il. 10, 223b<sup>1</sup>: μᾶλλον θαλπωρὴ <– ἔσται>: ἐπιτήδειος ὁ τρόπος πρὸς τὸ κοινωνοῦς ἐν τοῖς δεινοῖς αἰρεῖσθαι, ὅπερ οὐ ποιεῖ Δόλων· διὸ καὶ ἀποτυγχάνει. T “Maggiormente ci sarà conforto <– sarà [più sicuro]>: la modalità è conveniente in relazione al fatto di scegliere dei compagni nelle situazioni temibili, ciò che non fa Dolone: anche perciò fallisce”. Sch. ex. Il. 10, 223b<sup>2</sup>: ἐπιτήδειόν ἐστι πανταχοῦ τὸ κοινωνὸν ἐν τοῖς δεινοῖς αἰρεῖσθαι, ὅπερ μὴ ποιήσας Δόλων ἀποτυγχάνει. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) “È del tutto conveniente scegliere la compagnia nelle situazioni temibili, Dolone non facendo ciò fallisce”.

<sup>433</sup> E.g. sch. ex. Il. 4, 468b (Elefenore scopre il fianco mentre si china a predare le armi di un nemico sconfitto e viene colpito da Agenore): παρ' ἀσπίδος ἐξεφαάνθη: (...) διδάσκει δὲ μηδὲν ἀπερὶσκέπτως ποιεῖν. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Gli si era scoperto (sc. il fianco) lungo lo scudo: (...) Insegna a non fare niente sconsideratamente”. Sch. Il. ex. 8, 12c (Zeus minaccia di castigare chi tra gli altri dèi decida di intervenire in battaglia): πληγεις οὐ κατὰ κόσμον <ἐλεύσεται Οὐλύμπων δέ>: διδάσκει ὡς οἱ παραβαίνοντες τὰ τῶν ἀρχόντων θεσπίσματα κολαστέοι εἰσίν. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Percosso tornerà sull'Olimpo non senza scorno: insegna che chi viola i decreti dei capi è da punire”. Sch. ex. Il. 12, 46b<sup>1</sup> (cfr. b<sup>2</sup>) (Ettore conduce i Troiani sotto il muro acheo, ma il suo ardore lo condannerà): ἀγνηορή δέ μιν ἔκτα: (...) διδάσκει οὖν μέτρῳ χρῆσθαι ἐν τοῖς πλεονεκτίμασι, καθὸ ταῦτα ἐνίστε φονεύει. καὶ πρὸς τὸ ἄλογον θράσος Ἔκτορος. T “Ma il coraggio lo manda in rovina: (...) Insegna, dunque, a essere moderati nelle situazioni di vantaggio, in tanto che esse talora sono letali. E l'audacia di Ettore è in rapporto alla mancanza di ragione”. Sch. ex. Il. 22, 174 (Zeus invita gli altri dèi a riflettere se salvare Ettore o lasciare che Achille lo uccida): φράζεσθε, θεοί: διδάσκει παρρησίας μεταδιδόναι τοῖς ἀρχομένοις καὶ κοινωνεῖν αὐτοῖς τῆς βουλῆς. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Parlate, dèi: insegna a fare partecipi della libertà di parola coloro che sottostanno al comando e a renderli partecipi della decisione”. Sull'argomento cfr. Schmidt 2011, pp. 157-158.



penserà agevolmente, e se anche lo fa, penserà comunque cose sciocche. Due, invece, si rendono forti a vicenda unendosi.

#### 4.1.5 Sch. Eur. Hip. 104b

Nel prologo dell'*Ippolito*, il protagonista ammonito da un servo a non trascurare Afrodite nei sacrifici risponde che ognuno ha a cuore chi desidera tra le divinità come tra gli uomini.

##### **Eur. Hip. 104**

ἄλλοισιν ἄλλος θεῶν τε κἀνθρώπων μέλει.

Uno scolio, dopo avere illustrato il significato del testo con una parafrasi<sup>434</sup>, menziona un verso del secondo canto dell'*Iliade* desunto da un episodio di banchetto e sacrificio nel quale ciascuno degli Achei si rivolge a una divinità diversa<sup>435</sup>. Il concetto espresso da Ippolito è corroborato tramite la citazione di un testo che si contraddistingue non per avere una generica affinità contenutistica con il brano commentato, ma per essere esso stesso immagine tangibile della nozione oggetto di interesse: nell'ottica della nota, infatti, Euripide sostiene che gli uomini hanno preferenze nella scelta degli dèi da onorare e Omero lo testimonia concretamente raffigurando i Greci nell'atto di fare offerte all'una o all'altra divinità.

##### **Sch. Eur. Hip. 104b**

ἄλλοισιν ἄλλος] διαφοροῖς, φησίν, ἀνθρώποις ἄλλος θεῶν καὶ ἄλλος ἀνθρώπων ἐν φροντίδι ἐστίν. καὶ Ὅμηρος· ἄλλος δ' ἄλλω ἔρεζε θεῶν αἰειγενετῶν (*Il.* 2, 400). MNV

---

<sup>434</sup> Cfr. sch. Eur. Hip. 104a: ἄλλοισιν ἄλλος: ὃ λέγει τοιοῦτόν ἐστιν· οὐ πάντες τοὺς αὐτοὺς θεοὺς σέβομεν, οὐδὲ τοὺς αὐτοὺς ἀνθρώπους ἀγαπῶμεν, ἀλλ' οἱ μὲν τόνδε, ἄλλοι δὲ τόνδε. ὁμοίως δὲ κἀγὼ τὴν Ἄρτεμιν σέβω, ἄλλος δὲ τὴν Ἀφροδίτην. BMNV “Uno [ha a cuore] altri: ciò che dice è qualcosa del genere: non tutti onoriamo gli stessi dèi, né amiamo gli stessi uomini, ma alcuni questo, altri quello. In maniera analoga anch'io onoro Artemide, un altro invece Afrodite”.

<sup>435</sup> Uno scolio esegetico afferma, da un'altra prospettiva, che Omero mostra le diverse provenienze dei soldati raffigurando gli Achei nell'atto di sacrificare a varie divinità; poi osserva che, mentre il concetto del divino è unitario, il culto è diversificato; conclude quindi con un'osservazione di ordine generale secondo cui è caratteristico della cultura greca confidare negli dèi. Sch. ex. *Il.* 2, 400: ἄλλος δ' ἄλλω ἔρεζε: δείκνυσιν ὡς πολύκλητοι ἦσαν· ἕκαστος γὰρ τοῖς πατρίοις θύει· τὸ γὰρ θεῖον φύσει μὲν ἓν, θέσει δὲ πολὺ. Ἑλληνικὸν δὲ τὸ ἔχειν εἰς θεοὺς τὴν ἐλπίδα. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Uno sacrificava all'uno, l'altro all'altro: mostra (sc. Omero) che erano (sc. gli Achei) chiamati da molte terre: ciascuno, infatti, sacrifica agli dèi patri; infatti, il divino è uno per natura, ma molteplice per culto. È un tratto della civiltà greca il fatto di riporre la speranza negli dèi”. Per un commento al brano omerico vd. Kirk 1985, p. 157; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, pp. 120-121.

Uno [ha a cuore] altri: a uomini diversi, dice (*sc.* Ippolito), sta a cuore l'uno o l'altro tra gli dèi e l'uno o l'altro tra gli uomini. E anche Omero: “ognuno sacrificava all'uno o all'altro degli dèi che vivono in eterno”.

#### 4.1.6 *Sch. Eur. Med. 120*

Nella seconda sezione del prologo della *Medea* (vv. 96-130), la protagonista e la Nutrice intonano un canto lirico che svela la condizione misera e la natura selvaggia di Medea: ella, definendosi una madre odiosa, auspica con tono sinistro che i figli ormai maledetti muoiano insieme al padre e la casa vada in rovina<sup>436</sup>. Turbata da una simile manifestazione di collera, che lascia presagire gli sviluppi infausti della vicenda tragica, la Nutrice stigmatizza il carattere e la disposizione d'animo della padrona, sostenendo che la volontà degli individui che detengono il potere è temibile<sup>437</sup>: costoro, infatti, di rado accettano ordini, spesso comandano e difficilmente mutano temperamento<sup>438</sup>.

#### **Eur. Med. 119-121**

δεινὰ τυράννων λήματα καί πως  
ὀλίγ' ἀρχόμενοι, πολλὰ κρατοῦντες  
χαλεπῶς ὄργας μεταβάλλουσιν.

Uno scolio interpreta il v. 120 argomentando che gli uomini di potere sono sopraffatti da impulsi emozionali brevi e repentini, mentre di norma hanno una capacità di controllo prolungata delle passioni violente: esso recepisce il neutro avverbiale ὀλίγ(α) nel senso di ἔξ ὀλίγου καὶ βραχείος, suppone che il participio ἀρχόμενοι, non avendo valore assoluto, sottintenda il complemento di causa efficiente τοῦ θυμοῦ, e considera il neutro avverbiale πολλὰ corrispettivo di ἐπὶ πολύ. In seguito, la nota informa che la medesima nozione ricorre

<sup>436</sup> Su questo passo vd. Cerbo-Di Benedetto 1997, pp. 112-117; Mastronarde 2002, pp. 180-188; Galasso-Montana 2004, pp. 23-24; Tedeschi 2010, pp. 106-110.

<sup>437</sup> La Nutrice svolge una riflessione di ordine generale, che oppone il dispotismo del potere assoluto a un regime politico e sociale di uguaglianza – un principio cardine del sistema democratico ateniese; in tale cornice, ella instaura un'antitesi simmetrica sul piano morale tra il disvalore dell'eccesso e la virtù della moderazione. Nell'assimilare la padrona alla tirannide a causa dell'indole violenta e passionale, la Nutrice opera una forzatura che si adatta bene al ragionamento di un personaggio di rango servile. Medea è in realtà una donna barbara e straniera, senza affetti e senza patria, ripudiata dal marito e osteggiata dai detentori del potere: consapevole della propria condizione, ella si pone nel corso della tragedia, a fatti e a parole, in una dimensione di eccezionalità rispetto agli istituti e ai valori della πόλις.

<sup>438</sup> Il sostantivo ὄργή può essere inteso nel significato neutro originario di “impulso naturale” e, dunque, “disposizione, temperamento, umore”, oppure nel senso negativo di “collera, ira”; vd. *DELG*, *EDG*, *GEW*, *GI*, *LSJ ad loc.*

in Omero (ἔχομεν δὲ καὶ τὴν ἔννοιαν παρ’ Ὀμήρῳ), citando a testimonianza due versi desunti rispettivamente del primo e dal secondo canto dell’*Iliade*. Quindi riporta un’interpretazione alternativa secondo cui il v. 120 significa che gli uomini di potere non sono sottoposti ad alcun comando, ma esercitano un ampio dominio; ὀλίγ(α) è trattato ora come equivalente di ὄλωσ. Per concludere, lo scolio afferma che il potere, congiuntamente alla libertà che esso comporta, sollecita sempre gli uomini al ragionamento<sup>439</sup>.

**Sch. Eur. Med. 120**<sup>440</sup>

ὀλίγ’ ἀρχόμενοι: ἀντὶ τοῦ· ἐξ ὀλίγου καὶ βραχέος ἀρχόμενοι τοῦ θυμοῦ καὶ ἐπὶ πολὺ τοῦτον κρατοῦντες. τὸ γὰρ πολλὰ ἀντὶ τοῦ ἐπὶ πολὺ. ἔχομεν δὲ καὶ τὴν ἔννοιαν παρ’ Ὀμήρῳ (*Il.* 1, 81)<sup>441</sup>. “εἴπερ γὰρ τε χόλον γε καὶ αὐτῆμαρ καταπέψη” καὶ (*Il.* 2, 196). “θυμὸς δὲ μέγας ἐστὶ διοτρεφέων βασιλῶν”. δύναται δὲ τὸ ὀλίγ’ ἀρχόμενοι ἀντὶ τοῦ· οὐδ’ ὄλωσ ἀρχόμενοι, ἀλλ’ ἐκ τοῦ ἐναντίου αὐτοὶ πολλῶν κρατοῦντες. πέφυκε δ’ <ή> ἐξουσία ἐπαίρειν ἀεὶ τοῖς ἀνθρώποις τὸν λογισμὸν : – B

Poco essendo comandati: nel senso di: essendo comandati da un’ira rapida e veloce e governandola a lungo. Infatti, πολλὰ è nel senso di ἐπὶ πολὺ. Abbiamo la nozione anche in Omero: “e, infatti, se pure reprime l’ira (*sc.* un re) per il momento” e: “grande è l’ira dei re di stirpe divina”. L’espressione ὀλίγ’ ἀρχόμενοι può essere nel senso di: non essendo completamente comandati, ma al contrario avendo essi potere su molti. Il potere e la libertà che comporta incitano sempre per natura gli uomini al ragionamento.

<sup>439</sup> Cfr. *sch. Eur. Med.* 119: τυράννων λήματα: φρονήματα, τῆς ψυχῆς παραστήματα. τὸ δὲ πῶς παρέλκει. πέφυκε γὰρ ἀεὶ ἢ ἐξουσία ἐπαίρειν τῶν ἀνθρώπων τὸν λογισμὸν : – AB<sup>1</sup> “I voleri di coloro che detengono il potere: gli intendimenti, gli impulsi dell’anima. L’avverbio ‘in qualche modo’ è ridondante. Per natura, infatti, il potere e la libertà che comporta incitano sempre il ragionamento degli uomini”.

<sup>440</sup> Cfr. *sch. Eur. Med.* 120: ἀρχόμενοι, πολλὰ: οἱ τύραννοι ἀεὶ εἰωθότες ἀνύειν, ἐὰν λυπηθῶσιν, οὐ παύονται εἰ μὴ ἀνύουσι δι’ ὃ λυποῦνται : – A “Essendo comandati, spesso [comandando]: coloro che detengono il potere, siccome sono sempre abituati a ottenere un risultato, qualora subiscano un tormento, non cedono se non portano a termine ciò per cui soffrono”.

<sup>441</sup> Uno scolio esegetico evidenzia la credibilità della richiesta di protezione di Calcante: l’indovino chiede garanzia non per il presente ma per il futuro, perché sarebbe verosimile che venga punito non sul momento e di fronte a tutti in assemblea, ma a posteriori e separatamente; la nota, dunque, mostra sensibilità verso un elemento di coesione logica e strutturale della scena, da cui dipende la sua riuscita artistica. *Sch. ex. Il.* 1, 81-2: <εἴ περ γὰρ τε – ἔχει κόντον> πιθανῶς τὴν εἰς τὸ μετέπειτα σωτηρίαν αἰτεῖ· εἰκὸς γὰρ ἦν τὸ μὲν παρὸν, αἰδεσθέντα τὸ πλῆθος, παριδεῖν b(BCE<sup>4</sup>) TT<sup>inf</sup> αὐτόν, εἰς δὲ τὸ μετέπειτα τιμωρήσασθαι. b(BCE<sup>4</sup>) T<sup>inf</sup> “<Se, infatti, pure – cova rancore>: in maniera convincente chiede (*sc.* Calcante) garanzia di salvezza per il dopo; era verosimile, infatti, trascurarlo nel presente, avendo timore della massa, ma che venisse punito in seguito”.

I versi omerici e, in una prospettiva più ampia, i brani da cui essi sono tratti costituiscono esempi dell'eccezionalità del sentimento d'ira nei sovrani e riguardano in entrambi i casi Agamennone<sup>442</sup>.

Nel canto primo dell'*Iliade*, Achille sollecita Calcante a rivelare il motivo per cui Apollo ha scatenato la pestilenza nel campo acheo; costui accetta di parlare, ma chiede protezione, temendo che il suo discorso irriterà Agamennone. L'indovino dichiara, a tal proposito, che un re è più forte quando si adira con un uomo inferiore e, se pure reprime la rabbia quello stesso giorno, tuttavia anche nel tempo a venire serba il rancore finché non lo sfoga: la capacità di provare sensazioni intense ma di saperle trattenere a lungo è il focus della citazione omerica, perché nella visione interpretativa dello scolio la *Medea* conferisce la medesima prerogativa agli uomini di potere.

### ***Il. 1, 78-83***

ἦ γὰρ ὄϊομαι ἄνδρα χολωσέμεν, ὃς μέγα πάντων  
Ἀργείων κρατέει καὶ οἱ πείθονται Ἀχαιοί.  
κρείσσων γὰρ βασιλεὺς, ὅτε χώσεται ἀνδρὶ χέρηϊ· 80  
εἶ περ γὰρ τε χόλον γε καὶ αὐτῆμαρ καταπέψη,  
ἀλλά τε καὶ μετόπισθεν ἔχει κότον, ὄφρα τελέσση,  
ἐν στήθεσσιν ἐοῖσι (...).

Nel canto secondo dell'*Iliade*, Agamennone mette alla prova le truppe dichiarando falsamente di volere abbandonare Ilio. Dinanzi allo scompiglio causato da un simile annuncio, Odisseo ordina agli altri comandanti di calmarsi e impedire ai soldati semplici di tornare alle navi; egli mette in guardia i capi da un'eventuale azione repressiva dell'Atride: il dato rilevante della citazione consiste ora nell'idea che l'ira dei re è grande, siccome nella prospettiva dello scolio la *Medea* presenta questo tratto come una connotazione peculiare degli uomini di potere.

### ***Il. 2, 194-197***

---

<sup>442</sup> Per un commento a questi brani vd. Kirk 1985, pp. 61, 136; Latacz-Nünlist-Stoevesandt 2009, pp. 56-60; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, pp. 65-66. Tra le altre considerazioni, Kirk osserva che la disposizione collerica dei sovrani nei confronti di chi reca cattive notizie, come nell'esempio citato dal canto primo dell'*Iliade*, costituiva probabilmente un dettaglio caratteristico dei re già nella tradizione epica anteriore a Omero; esso diventerà poi un tratto distintivo di alcuni eroi tragici, come dimostrano i casi paradigmatici dell'*Edipo re* di Sofocle e delle *Baccanti* di Euripide. Del resto, i re omerici sono propensi all'ira anche davanti alla manifestazione di un disaccordo, come nell'esempio citato dal canto secondo dell'*Iliade*; cfr. inoltre *Il. 9, 32* sg.

ἐν βουλήϊ δ' οὐ πάντες ἀκούσαμεν οἷον ἔειπεν·  
μή τι χολωσάμενος ῥέξιη κακὸν υἴας Ἀχαιῶν.  
θυμὸς δὲ μέγας ἐστὶ διοτρεφέος βασιλῆος<sup>443</sup>,  
τιμὴ δ' ἐκ Διὸς ἐστὶ, φιλεῖ δέ ἐ μητίετα Ζεὺς.

Eustazio rilevò il tono sentenzioso di *Il.* 1, 80, constatando che si tratta del primo esempio di γνώμη in Omero. Il commentatore bizantino, dopo avere illustrato il significato e la validità della massima, menziona una coppia di versi dal secondo episodio dell'*Antigone* di Sofocle, dove Creonte sostiene che chi si trova nella condizione di servitù non deve insuperbire, e il brano ora esaminato dalla *Medea* di Euripide, stabilendo un rapporto di derivazione diretta dall'*Iliade*: Sofocle da un lato è giudicato debitore della nozione veicolata dalla sentenza omerica, Euripide dall'altro ne avrebbe realizzato manifestamente una parafrasi (φανερῶς παραφράζει).

**Eustath. ad *Il.* I, 88, 14-18 (55, 10-14)**

Ἵτι τὸ «κρείσσων γὰρ βασιλεύς, ὅτε χώσεται ἀνδρὶ χέρηϊ» πρῶτόν ἐστιν ὧδε γνωμικὸν παρὰ τῷ ποιητῇ (...) ἤγουν γνωμάτευμα καθολικὸν περὶ βιωτικοῦ τινος πράγματος διδάσκον οἷός ποτε ὁ ἄρχων κατὰ ἐλάττονος θυμωθεῖς. λέγει δὲ ὅτι, ὅτε βασιλεὺς ἀνδρα ταπεινὸν κυρώσει ἀμύνασθαι, ἀήττητός ἐστι.

Quanto al verso: “un re è infatti più forte, quando si adira con un uomo da meno”, è la prima massima sentenziosa in questa forma nel Poeta (...) vale a dire un'opinione generale su un certo fatto della vita che insegna come si comporta talora chi comanda quando è adirato con uno di rango inferiore. Dice che, quando un re deciderà di punire un uomo da poco, è irremovibile.

**Eustath. ad *Il.* I, 89, 1-6 (55, 26-30)<sup>444</sup>**

Ἰστέον δὲ ὅτι εἰς τὸ νοηθῆναι τὴν ῥηθεῖσαν Ὀμηρικὴν γνώμην συντελεῖ καὶ τοῦ Σοφοκλέος τὸ «οὐκ ἐκπέλει φρονεῖν μέγα, ὅς δοῦλός ἐστι τῶν πέλας» (*An.* 478-479). καὶ Εὐριπίδης δὲ φανερῶς αὐτὴν παραφράζει ἐν τῷ «καὶ πῶς ὀλίγ'

<sup>443</sup> *Il.* 2, 196: διοτρεφέος βασιλῆος Ar. “αἱ χαριέστεραι” 279 840 843 h94 sch<sup>h94</sup> [Dion.] Ω\* : -φέων -λήων Aristot. Zen 3 841 tt\* ZE<sup>s</sup>F<sup>s</sup>YDG (cfr. δ 691-692). West 1998, p. 49 edita il singolare διοτρεφέος βασιλῆος, che marca il riferimento di Odisseo ad Agamennone, a discapito del plurale διοτρεφέων βασιλῆων, pubblicato da Allen 1931 II, p. 39, e che compare nello scolio alla *Medea*.

<sup>444</sup> Per questo brano cfr. Tuilier 1968, p. 228. Peraltro anche Eustazio stabiliva un'associazione con *Il.* 2, 196, ad *Il.* I, 306, 22 sg. (200, 41 sg.): Τὸ δὲ «θυμὸς μέγας ἐστὶ βασιλέως» συγκρότησιν τινα δίδωσι τῷ «κρείσσων γὰρ βασιλεύς, ὅτε χώσεται ἀνδρὶ χέρηϊ». “La locuzione: «grande è l'ira di un re» offre una connessione con il verso: «un re è infatti più forte, quando si adira con un uomo da meno»”.

ἀρχόμενοι, πολλὰ κρατοῦντες χαλεπῶς ὀργὴν μεταβάλλουσιν» (*Med.* 120-121)  
ἤγουν οἱ βασιλεῖς διὰ μικρὰν ἀρχὴν λύπης δυσκατάλλακτοί εἰσιν ὡς πολλὰ  
κρατοῦντες ἦτοι ὡς κρείσσονες.

Bisogna sapere che anche il passo di Sofocle: “non può insuperbire chi è servo di chi gli sta accanto” è tributario del fatto che sia stata presa in considerazione la sentenza omerica enunciata. Ed è evidente che anche Euripide la rielabora nel passo: “di rado accettando ordini, spesso esercitando il comando, difficilmente mutano temperamento (*sc.* coloro che tengono il potere)”, vale a dire che i re sono difficili da trattare per un piccolo principio di offesa, in quanto comandano molto, ovverosia in quanto più potenti.

#### 4.1.7 *Sch. Eur. Med. 77*

Nel prologo della *Medea*, il Pedagogo riferisce la decisione di Creonte di bandire da Corinto Medea insieme ai figli. Dinnanzi alla protesta della Nutrice, che domanda se Giasone accetterà di lasciare soffrire ai bambini un simile destino, il Pedagogo constata amaramente che gli antichi legami di parentela cedono ai nuovi e Giasone ormai non è più caro alla casa di un tempo<sup>445</sup>.

##### **Eur. Med. 76-77**

παλαιὰ καινῶν λείπεται κηδευμάτων,  
κοῦκ ἔστ' ἐκεῖνος τοῖσδε δώμασιν φίλος.

Uno scolio osserva che anche Omero aveva sviluppato la nozione secondo cui le nuove relazioni matrimoniali fanno dimenticare gli affetti precedenti, ma lo aveva applicato al genere femminile, menzionando a riprova un verso dell'*Odissea*. All'inizio del canto quindicesimo del poema, Atena sollecita Telemaco ad abbandonare Sparta e tornare a Itaca, avvisandolo che Penelope subisce pressioni dal padre e dai fratelli affinché accetti la corte di Eurimaco, che sopravanza gli altri pretendenti nei doni nuziali. Raccomandando allo stesso Telemaco di impedire che la madre rechi in casa oggetti preziosi, Atena svolge una considerazione di carattere gnomico sull'indole femminile: la donna vuole fare prosperare la dimora dell'uomo che la sposa, mentre non si ricorda più né chiede notizia dei figli e del marito di prima, una volta che costui è morto.

---

<sup>445</sup> Su questo passo vd. Cerbo-Di Benedetto 1997, pp. 110-111; Mastronarde 2002, p. 178; Galasso-Montana 2004, pp. 17-18; Tedeschi 2010, p. 104.

### **Sch. Eur. Med. 77**

κούκ ἔστ' ἐκεῖνος: Ὅμηρος ἐπὶ τῆς γυναικὸς ἔλαβεν (*Od.* 15, 21) “κείνου βούλεται οἶκον ὀφέλλειν, ὅς κεν ὀπυίοι”. ἔξωθεν δὲ τὸ ἔτι· καὶ οὐκ ἔστιν ἐκεῖνος ἔτι φίλος τοῖσδε δώμασιν : – B

E quello non è [più caro a questa casa]: Omero lo ha considerato in riferimento alla donna: “vuole accrescere il patrimonio di quello che la sposi”. Come elemento extra testuale (*e.g.* bisogna integrare) l'avverbio ἔτι: “e quell'uomo non è più caro a questa casa”.

### **4.1.8 Sch. Eur. Med. 649**

Nella seconda strofe del secondo stasimo della *Medea*, il coro esprime il desiderio di non venire mai esiliato dalla città, condizione che lo porterebbe a trascorrere un'esistenza di angustie: essere privati della patria, infatti, è il tormento peggiore che possa capitare<sup>446</sup>.

#### **Eur. Med. 652-653**

(...) μόχθων δ' οὐκ ἄλλος ὕπερ-  
θεν ἢ γὰς πατρίας στέρεσθαι.

Uno scolio spiega questi versi per mezzo di una parafrasi, la quale esplicita che (τῶν) μόχθων è un complemento partitivo indicante le sofferenze che si manifestano tra gli uomini (ἐν ἀνθρώποις); marca il valore comparativo della frase, integrando οὐδεὶς al posto della negazione οὐκ e sostituendo l'avverbio ὕπερθεν con l'aggettivo μείζων; scioglie la *iunctura* γὰς πατρίας con il semplice nome πατρίδος. In seguito la nota chiarisce che μόχθος va inteso nello stesso significato di συμφορά. Essa riporta quindi una citazione omerica desunta dal canto nono dell'*Odissea*, dove il protagonista antepone il desiderio della patria e dei genitori alle offerte matrimoniali di Calipso e Circe<sup>447</sup>: nella prospettiva dello scolio, si tratta di una celebrazione della patria sostanzialmente analoga alla preghiera con cui il coro tragico scaccia la paura di essere bandito dalla città, additandolo come il male più grande, ma opposta nella formulazione (ἐκ ἐναντίου), siccome enucleata nei termini di una sentenza positiva.

#### **Sch. Eur. Med. 649**

<sup>446</sup> Su questo passo vd. Cerbo-Di Benedetto 1997, pp. 160-163; Mastronarde 2002, p. 280; Galasso-Montana 2004, pp. 107-108; Tedeschi 2010, p. 158.

<sup>447</sup> Per un commento a questo brano vd. Heubeck 1983, p. 184.

τῶν μόχθων τῶν ἐν ἀνθρώποις οὐδεὶς ἄλλος μείζων ἢ τὸ στέρεσθαι τῆς πατρίδος.  
 μόχθων δὲ λέγει τῶν συμφορῶν. Ὅμηρος ἐκ τοῦ ἐναντίου (*Od.* 9, 34): “ὡς οὐδὲν  
 γλύκιον ἤς πατρίδος οὐδὲ τοκίων” : – B<sup>448</sup>

Delle pene che esistono tra gli uomini nessun'altra è maggiore che l'essere privati della patria. Dice μόχθων le “sventure”. Omero, per converso, (dice): “nulla vi è più dolce della propria patria né dei genitori”<sup>449</sup>.

#### 4.1.9 *Sch. Eur. Or. 687.01 (vet exeg)*

Alla fine del secondo episodio dell'*Oreste*, Menelao assicura di volere offrire il proprio aiuto al protagonista minacciato di morte da Tindaro: nell'attacco della *rhexis*, egli sostiene la necessità di condividere le disgrazie dei consanguinei e, se un dio ne concede la forza, di essere pronti a morire o uccidere i nemici; è quanto egli si augura di potere ottenere dagli dèi.

**Eur. Or. 682-687**<sup>450</sup>

Ὅρέστ', ἐγὼ τοι σὸν καταιδούμαι κάρᾳ  
 καὶ ξυμπονήσαι σοῖς κακοῖσι βούλομαι·  
 καὶ χρὴ γὰρ οὕτω τῶν ὀμαιμόνων κακὰ  
 συνεκκομίζειν, δύναμιν ἦν διδῶ θεός,                      685  
 θνήσκοντα καὶ κτείνοντα τοὺς ἐναντίους.  
 τὸ δ' αὖ δύνασθαι πρὸς θεῶν χρῆζω τυχεῖν·

Uno scolio afferma, in rapporto all'asserzione dell'ultimo verso, che Aiace sostiene il contrario, menzionando a riprova un verso dal canto diciassettesimo dell'*Iliade*.

**Sch. Eur. Or. 687.01 (vet exeg)**

<sup>448</sup> Una spiegazione alternativa nel medesimo scolio constata che la rappresentazione scenica della vicenda di Medea consente di apprendere in maniera autoptica, e non attraverso un racconto, come sia terribile perdere la patria: *sch. Eur. Med.* 649: ἄλλως: τοῦτο δὲ, τὸ στέρεσθαι τῆς πατρίδος, ὅτι πάνδεινόν ἐστιν, αὐταῖς ὄψεσιν ὀρῶμεν ἐπὶ τῆς Μηδείας καὶ οὐκ ἐξ ἀκοῆς [τοῦτο] μανθάνομεν : – B “In alternativa: che la circostanza di essere privati della patria è assai terribile lo vediamo con gli occhi stessi in relazione a Medea e non lo apprendiamo dall'ascolto”.

<sup>449</sup> Il medesimo verso odissiacco è adoperato come parallelo da un altro scolio tragico che commenta l'affermazione della Nutrice nel prologo secondo cui Medea ha compreso, con la sua stessa sventura, che cosa significhi non abbandonare la patria: *sch. Eur. Med.* 35: οἷον πατρώας: οἷον ἀγαθὸν τὸ μὴ λείπεσθαι τῆς πατρίδος. καὶ Ὅμηρος (*Od.* 9, 34) “ὡς οὐδὲν γλύκιον ἤς πατρίδος” : – AB “Che cosa [sia non abbandonare la terra] paterna: come sia bello non lasciare la patria. E Omero: “nulla vi è più dolce della propria patria [e dei genitori]”.

<sup>450</sup> Per un commento a questo brano vd. Di Benedetto 1965, pp. 136 sg.; Willink 1986, pp. 191 sg.; West 1987, pp. 229 sg.



τὸ δ' αὖ δύνασθαι πρὸς θεῶν: τὸναντίον Αἴας φησί (*Il.* 17, 104): “καὶ πρὸς δαίμονά περ, εἴ πως ἐρυσσάμεθα νεκρόν”. – MBV<sup>1</sup>C

Di potere dagli dèi: Aiace dice il contrario: “anche contro un dio, se noi (*sc.* Menelao e Aiace) sottraessimo il cadavere (*sc.* di Patroclo)”.

Il rimando è scorretto perché il verso omerico non è pronunciato da Aiace, bensì da Menelao, durante lo scontro attorno al cadavere di Patroclo. Dopo aver vinto Euforbo, Menelao indietreggia a causa dell'avanzata di Ettore: il campione acheo non considera disonorevole ritirarsi, dal momento che il nemico è ispirato da Apollo, ma ritiene che potrebbe riprendere lo scontro con il supporto di Aiace, anche contro il volere dei numi. Il ragionamento di Menelao appare giustificato dal fatto che Apollo supporta effettivamente Ettore, ma la sua affermazione è comunque iperbolica, tanto che nel seguito egli non ingaggia alcun duello con la divinità; essa probabilmente serve anche da assicurazione contro un'accusa potenziale di ritirata di fronte al nemico<sup>451</sup>. Indipendentemente dall'errore di attribuzione del verso ad Aiace da parte della nota, il riferimento letterario non è immediatamente comparabile sotto il profilo concettuale né contestuale al verso tragico: il Menelao euripideo auspica di ricevere dagli dèi la capacità di combattere a difesa di un consanguineo a rischio di uccidere e di venire ucciso; il Menelao dell'epica rivendica che insieme ad Aiace, considerato dopo Achille il guerriero migliore tra gli Achei<sup>452</sup>, potrebbe affrontare Ettore anche se questi è favorito da un dio.

## 4.2

Uno scolio all'*Iliade* e due alla *Medea* individuano nella forma di rapporti testuali diretti rispettivamente un'analogia e delle antitesi contenutistiche tra le opere di Omero ed Euripide. Il primo afferma che il drammaturgo ha tratto da Omero un concetto relativo alla superiorità della mente sul corpo che si trova in un brano dell'*Antiope*, servendosi di una locuzione che veicola l'idea di appropriazione e provenienza (ἐντεῦθεν δὲ ὁ Εὐριπίδης λαβὼν λέγει). Il secondo riconosce nel primo stasimo della tragedia un'allusione polemica a Omero ed Esiodo riguardo alla concezione della donna; la citazione è inserita dalla perifrasi ταῦτα εἰς τὰ Ἡσιόδου καὶ Ὀμήρου. Il terzo ritiene che la considerazione sulla precarietà della vita umana

<sup>451</sup> Per un commento a questo brano vd. Edwards 1991, pp. 72-73.

<sup>452</sup> Cfr. *sch. ex. Il.* 17, 104: <καὶ πρὸς δαίμονά περ:> θαρσήσας τῇ τοῦ Αἴαντος ἀλκῇ καὶ μείζονα προσφθέγγεται. αὖξει δὲ Αἴαντα ὡς δυνάμενον. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) “<Anche contro un dio>: confidando nella forza di Aiace, lo definisce anche più grande. Accresce Aiace per quanto è possibile”.

contenuta nel monologo del Messaggero alla fine del quinto episodio sia stata ispirata dall'elaborazione di una visione opposta da parte di Omero e Pindaro, che Euripide sottoporrebbe qui a confutazione; la menzione è introdotta dal semplice nome degli autori (Ὅμηρος e Πίνδαρος), ma entro una cornice più ampia che stabilisce una relazione di consequenzialità logica e causale (ἐπεὶ) tra il testo commentato e i passi citati.

#### 4.2.1 Sch. ex. Il. 2, 372b

Nel canto secondo dell'*Iliade*, Agamennone annuncia falsamente di volere abbandonare Ilio per saggiare il morale delle truppe prima della battaglia. Gli Achei esultano alla notizia e si dirigono subito alle navi. Odisseo, spronato da Atena, riconduce gli uomini in assemblea, seda il moto di ribellione dello storpio Tersite e restituisce con un discorso compattezza e vigore all'armata; Nestore pronuncia a sua volta un'orazione che riporta ordine tra le fila dell'esercito e sollecita Agamennone a recuperare il ruolo di capo militare della spedizione<sup>453</sup>. Agamennone, dopo avere riacquisito il comando, tesse un elogio di Nestore, asserendo che costui è il migliore tra gli Achei in assemblea, e sostiene in maniera iperbolica che, se avesse avuto dieci consiglieri del suo calibro, Troia sarebbe stata rapidamente conquistata e saccheggiata.

##### Il. 2, 370-374

ἢ μὰν αὐτ' ἀγορῆ νικᾶς, γέρον, υἷας Ἀχαιῶν.  
 αἰ γὰρ, Ζεῦ τε πάτερ καὶ Ἀθηναίη καὶ Ἄπολλον,  
 τοιοῦτοι δέκα μοι συμφράδμονες εἶεν Ἀχαιῶν·  
 τώ κε τάχ' ἠμύσειε πόλις Πριάμοιο ἄνακτος  
 χερσὶν ὑφ' ἡμετέρησιν ἀλοῦσά τε περθομένη τε.

Uno scolio della classe esegetica deduce dall'auspicio di Agamennone che Omero antepone le doti intellettive alle virtù fisiche. Esso rinvia poi a un brano del canto quarto nel

<sup>453</sup> Il discorso di Nestore è così articolato: gli Achei si consumano in dispute puerili, trascurando le azioni di guerra e venendo meno ai giuramenti per cui hanno intrapreso la spedizione (vv. 337-343); Agamennone deve condurre gli Argivi secondo il proprio volere e ignorando chi manifesta dissenso (vv. 344-349); Zeus ha dato un auspicio benevolo alla spedizione, fulminando da destra nel giorno della partenza dall'Aulide (vv. 350-353); nessuno deve tornare a casa prima di avere vendicato il rapimento di Elena e chi contravviene al divieto è destinato a morire (vv. 354-359); Agamennone è chiamato a schierare gli uomini per tribù e fratricole, così da distinguere i codardi dai valorosi, e comprendere finalmente se Troia non cade per volontà dei numi o viltà dei guerrieri (vv. 360-368). Per un commento a questo brano vd. Kirk 1985, pp. 150 sg.; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, pp. 101 sg.

quale Agamennone asserisce, invece, che Ilio sarebbe stata presto espugnata se gli Achei avessero avuto nel petto un ardore pari a quello degli Aiace; nell'ottica della nota ciò corrisponde alla formulazione di un giudizio opposto da parte del poeta, per cui le virtù del corpo superano le qualità della mente, o più verosimilmente allo sviluppo della tesi inizialmente esposta: infatti, per la conquista di Troia, di soldati saggi come Nestore ne basterebbero dieci anziché uno, mentre guerrieri forti come i fratelli Aiace dovrebbero esserlo tutti (cfr. *infra*). È infine riportato un frammento dall'*Antiope* di Euripide, il cui testo, pur parzialmente corrotto, dice che un singolo consiglio vince le mani della moltitudine, mentre la stoltezza che si accompagna alla massa costituisce un male gravissimo: nello scolio si esprime il parere che il drammaturgo abbia attinto tale concetto dal testo iliadico (έντεῦθεν ... λαβών).

**Sch. ex. Il. 2, 372b**<sup>454</sup>

τοιούτοι δέκα μοι: δῆλός ἐστιν ὁ ποιητῆς τῶν σωματικῶν τὰ ψυχικὰ προτιμῶν· ἐνθάδε μὲν γὰρ δέκα Νέστορες ἴαπαρκέσωσιν ἑαυτῶ πρὸς τὴν ἄλωσιν τῆς Ἰλίου· τοὺς δὲ Αἴαντας ἐπὶ τὸν πόλεμον προτρέπων Ἀγαμέμνων φησί· “τοῖος πᾶσι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι γένοιτο” (Il. 4, 289). έντεῦθεν δὲ ὁ Εὐριπίδης λαβὼν λέγει (*TrGF V F 200, 3-4*)· “ἴσὺν ὄχλῳ δ’ ἐν ἑβούλευμα τὰς πολλὰς χέρας / νικᾷ, σὺν ὄχλῳ δ’ ἄμαθία πλεῖστον κακόν”. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T<sup>455</sup>

<sup>454</sup> Un altro scolio esegetico riporta una discussione erudita sul significato dell'auspicio di Agamennone. Nella prima sezione, esso informa che alcuni studiosi supponevano che altri dieci consiglieri come Nestore avrebbero ripetuto la sua stessa opinione, poiché essa è la migliore, risultando di conseguenza inutili. Nel seguito, parzialmente guastato da una corruzione, la nota replica che Agamennone allude a uomini dotati della medesima competenza di Nestore e non di un identico pensiero; essa menziona, a supporto della sua tesi, un brano del nono canto dell'*Iliade* nel quale proprio Nestore sollecita Agamennone a riunire i capi anziani e dare ascolto al consiglio migliore. Per concludere, lo scolio congettura *dubitanter* che Agamennone miri a persuadere i soldati, attraverso la lode iperbolica del valore di Nestore, a obbedire al suo consiglio. *Sch. ex. Il. 2, 372a*: τοιοῦτοι δέκα μοι συμφράδομοι: εἰ πάντες ἴφησι ἱ συμβουλευσειαν τὰ αὐτὰ τῷ Νέστορι, οὐδὲν ἐκείνου διοίσουσιν· ἀπαρκεῖ οὖν τὸ χρηστὸν τῆς γνώμης ὁ Νέστωρ μόνος εἰσηγούμενος. ἀγνοοῦσι δὲ ὅτι οὐ τοὺς ἀλλήλων ἱμηδὲ ἄμα ἱ διοίσοντας τοῖς λόγοις φησίν, ἀλλ’ οἷς ἡ αὐτῆ μὲν ἐστιν ἕξις· b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “πολλῶν δ’ ἀγρομένων τῷ πείσειαι, ὅς κεν ἀρίστην / βουλὴν βουλεύσει” (Il. 9, 74-75). T τάχα δὲ ἐπὶ ταύτην τὴν εὐχὴν κατηνέχθη, ἵνα τῇ ὑπερβολῇ τῶν τοῦ Νέστορος ἐπαίνων προτρέψη τὸ στράτευμα πείθεσθαι ταῖς παραινέσεσιν αὐτοῦ. b(BE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “[Magari avessi] dieci consiglieri siffatti: se tutti, ἱdiceἱ, consigliassero lo stesso di Nestore, non differiranno affatto da quello: dunque, basta il solo Nestore, che ha espresso il parere più utile. Ma ignorano che dice (*sc.* Agamennone) non coloro che ἱnemmenoἱ si distingueranno gli uni dagli altri nei discorsi, ma nei quali la facoltà è la stessa: «molti essendo riuniti, ascolta (*sc.* Agamennone) colui che esprima il consiglio migliore». Forse è stato indotto a questo augurio per esortare l'esercito, con l'iperbole delle lodi di Nestore, a dare retta ai consigli di lui”.

<sup>455</sup> Eustazio raccoglie il contenuto dei due scoli esegetici al verso iliadico. Per quanto concerne il tema di nostro interesse, il commentatore bizantino afferma che gli antichi avevano apposto un segno critico a questi versi anche perché Omero mostra di preferire le qualità intellettive alle virtù fisiche, stabilendo il confronto con il brano del canto quarto relativo ai due Aiace, una dichiarazione di superiorità analogamente (καθὰ) espressa da Euripide: *ad Il. I, 366, 14 sg.* (240, 36 sg.): Σημειοῦνται δὲ οἱ παλαιοὶ ἐν τούτοις καί, ὅτι δῆλός ἐστιν ὁ ποιητῆς προτιμώμενος τὰ ψυχικὰ τῶν σωματικῶν. ένταῦθα μὲν γὰρ δέκα Νέστορες ἐπαρκέσουσι τῷ βασιλεῖ πρὸς τὴν



χερσὶν ὑφ' ἡμετέρησιν ἀλοῦσά τε περθομένη τε”.

Gli ultimi quattro versi formano una serie identica ai versi della celebrazione di Nestore (2, 371-374 = 4, 288-291)<sup>458</sup>, eccettuato il secondo che rende specifica la lode degli eroi in ciascuna sequenza (2, 372 ≠ 4, 289). Uno scolio della classe esegetica individua la corrispondenza e stabilisce un confronto. Esso, in maniera analoga allo scolio del canto secondo, solleva il tema della predilezione per le virtù fisiche o intellettive dell'uomo, giungendo a una conclusione sulla base di un argomento razionalistico: dal momento che Agamennone dichiara che la conquista di Ilio sarebbe stata subitanea se ci fossero stati dieci consiglieri come Nestore, ovvero se tutti gli uomini avessero avuto l'indole guerriera dei fratelli Aiace<sup>459</sup>, il dato numerico mostra che la qualità più apprezzata è la sapienza.

**Sch. ex. Il. 4, 289b**

τοῖος πᾶσιν θυμός: ἐπὶ δὲ Νέστορος “τοιοῦτοι δέκα μοι συμφράδμονες” (Il. 2, 372). μᾶλλον οὖν φρόνησιν ἐπαινῶν φαίνεται. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T

Un tale ardore a tutti: in relazione a Nestore: “[magari avessi] dieci consiglieri come te”. Dunque, sembra elogiare maggiormente la saggezza.

Il soggetto dell'ultima frase non è immediatamente perspicuo, potendo corrispondere ad Agamennone oppure a Omero: la nota in un caso tratterebbe un aspetto del carattere del personaggio, nell'altro ricaverebbe la disposizione del poeta nei confronti delle virtù di mente e corpo, come nello scolio del canto secondo<sup>460</sup>.

<sup>458</sup> Anche 13, 816 è identico a Il. 2, 374 = 4, 291.

<sup>459</sup> Secondo la diversa interpretazione dello *sch. ex. Il. 4, 289a*, Agamennone non si riferisce a tutti i soldati della schiera achea, ma soltanto ai comandanti che sono dello stesso rango degli Aiace: τοῖος πᾶσιν θυμός: πᾶσι τοῖς ἡγεμόσιν, ἵνα πρὸς τοὺς ὁμοτίμους ἢ σύγκρισις ἦ. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Un tale ardore a tutti: a tutti i comandanti, affinché la comparazione sia con gli uomini di uguale rango”.

<sup>460</sup> Eustazio confronta i brani dei canti secondo e quarto rilevando una corrispondenza contenutistica e formale: *ad Il. I, 748, 20 sg. (473, 21 sg.)*: εἶτα καὶ ἐπεύχεται, ὅτι τοῖος πᾶσι θυμός ἐνὶ στήθεσσι γένοιτο, λέγων καί, ὅτι οὕτως ἂν τάχ' ἡμύσειε πόλις Πριάμοιο ἄνακτος χερσὶν ὑφ' ἡμετέρησιν ἀλοῦσά τε περθομένη τε. καὶ ὄρα, ὅπως καὶ σχήματι καὶ νοήματι τὰ αὐτὰ εὔχεται ὁ βασιλεὺς νῦν ἐπὶ τῶν ἀνδρείων τούτων Αἰάντων, ἅπερ καὶ ἐπὶ τοῦ φρονιμωτάτου Νέστορος, πλὴν ὅσον ἐκεῖ μὲν δέκα τοιοῦτους ἤθελε μόνους ἔχειν, ὧδε δὲ πάντας τοὺς Ἀχαιοὺς τοιοῦτον ἔχειν θυμόν. καὶ δηλοῖ τοῦτο ὑπεροχὴν τῆς συνέσεως πρὸς τὴν ἀνδρίαν, ὡς καὶ ἐν τῇ β' ῥαφωδίᾳ εἴρηται. “Poi si augura anche che nasca un tale ardore nel petto a tutti, dicendo pure che così ‘la città di Priamo sovrano cadrebbe subito espugnata e saccheggiata dalle nostre mani’. E nota che il re formula ora in relazione a questi coraggiosi Aiace gli stessi auspici, sia per forma sia per pensiero, che (*sc.* aveva formulato) anche in riferimento al molto saggio Nestore, tranne che, come là voleva avere solo dieci uomini di tal genere, così (*sc.* vuole qua) che tutti gli Achei abbiano un tale ardore. E ciò mostra la superiorità del senno rispetto al coraggio, come è stato detto anche nel canto secondo”. L'erudito bizantino sembra qui individuare una dichiarazione di superiorità della mente sul corpo da parte di Omero; tale, dunque, potrebbe essere stato anche il punto di vista dello scolio esegetico al passo.

Il testo dell'*Antiope* proviene con ogni probabilità dall'agone tra Anfione e Zeto<sup>461</sup>. Nella sezione iniziale della tragedia, durante il primo episodio verosimilmente, aveva luogo un dibattito nel quale i due gemelli contrapponevano ideali e stili di vita diversi. I frammenti riconducibili a questa scena, che sono conteggiati circa tra i quindici e i venti<sup>462</sup>, restituiscono un quadro abbastanza nitido e intelligibile della vicenda; perciò il consenso della critica moderna sullo svolgimento generale dei fatti, come su molti aspetti di dettaglio, è ampio. L'attribuzione dei singoli frammenti all'uno o all'altro personaggio è assicurata dalle fonti antiche che li trasmettono, o desumibile con discreta sicurezza dal contenuto stesso dei frammenti, salvo poche eccezioni; nel materiale superstite le due parti sono rappresentate, per numero di versi, pressoché equamente. Zeto celebra le attività dei campi, la cura della proprietà, il duro lavoro, la vigoria fisica, ripudia la musica e il bere smodato, disprezza il vaniloquio, conferisce importanza alla capacità di provvedere alla propria persona e di supportare la famiglia, gli amici e la città, nonché di combattere in guerra e di compiere scelte risolutive. Anfione apprezza il bello della vita, soprattutto il canto e la musica, ma sullo sfondo di una concezione all'apparenza pessimistica: dal momento che gli uomini sono destinati a subire gli sviluppi di una sorte incerta e oscillante, è preferibile condurre un'esistenza che garantisca il massimo piacere; egli rifiuta l'accumulo vano di ricchezze e l'atletismo eccessivo, dubita del capitano troppo avventato, approva il cittadino equilibrato e tranquillo che è utile agli amici e alla città. Nei frammenti assegnati ad Anfione, in particolare, si riscontra una tensione tra il desiderio di evitare le complicazioni e il peso degli affari pubblici, a vantaggio di una vita destinata all'ozio, e la convinzione che l'eccellenza intellettuale giovi alla città, sia in confronto con il vigore fisico che in termini assoluti. I due fratelli manifestano concezioni che assimilano valori caratteristici degli ideali della *vita activa* e della *vita contemplativa*, ma senza arrivare a un'antitesi estrema e radicale, poiché entrambi compenetrano gli interessi della dimensione individuale e personale con gli effetti che la loro

---

<sup>461</sup> Nell'antichità questo episodio godette di eccelsa fortuna: sulle fonti che lo testimoniano, oltre ai frammenti conservati della tragedia, vd. Kannicht 2004, pp. 284 sg.; Biga 2015, pp. 77 sg. In questa sede basta segnalare il caso straordinario del *Gorgia* di Platone dove Callicle, nella disputa con Socrate, immagina di assumere il ruolo di Zeto, spingendo il suo interlocutore a desiderare di rispondergli come se fosse Anfione: 485e: ἐγὼ (sc. Καλλικλῆς) δέ, ὃ Σώκρατες, πρὸς σὲ ἐπεικῶς ἔχω φιλικῶς· κινδυνεύω οὖν πεπονθέναι νῦν ὅπερ ὁ Ζῆθος πρὸς τὸν Ἀμφίωνα ὁ Εὐριπίδου, οὗπερ ἐμήσθην, 506b: ἀλλὰ μὲν δὴ, ὃ Γοργία, καὶ αὐτὸς (sc. Σωκράτης) ἠδέως μὲν ἂν Καλλικλεῖ τούτῳ ἔτι διελεγόμην, ἕως αὐτῷ τὴν τοῦ Ἀμφίονος ἀπέδωκα ῥῆσιν ἀντὶ τῆς τοῦ Ζήθου. Pertanto, nel *Gorgia* sono inserite ampie citazioni della tragedia euripidea, ora conservate in una veste fedele all'originale, ora invece adattate per contenuto e linguaggio agli scopi del testo platonico.

<sup>462</sup> Per un quadro sulle diverse proposte di attribuzione dei frammenti ad Anfione e Zeto da parte degli studiosi moderni vd. Kannicht 2004, p. 284 *app. ad F* 182b.

condotta produce nella sfera pubblica; il modello di vita da loro concepito si colloca, in fin dei conti, nello spazio della città.

Il nostro frammento è tramandato da un alto numero di fonti, che consentono di ricostruire un testo dall'assetto più ampio e corretto rispetto alla versione conservata dallo scolio omerico; la circostanza per cui molti testimoni concorrono alla trasmissione completa o, soprattutto, parziale del frammento dimostra che esso godette di un successo notevole nell'antichità ed esteso a vari contesti di fruizione.

**Eur. *TrGF* V F 200<sup>463</sup>**

γνώμαις γὰρ ἀνδρὸς εὖ οἰκοῦνται πόλεις  
εὖ δ' οἶκος, εἷς τ' αὖ πόλεμον ἰσχύει μέγα·  
σοφὸν γὰρ ἔν βούλευμα τὰς πολλὰς χέρας  
νικᾷ, σὺν ὄχλῳ δ' ἀμαθία πλεῖστον κακόν.

I versi in questione costituiscono una celebrazione dell'intelligenza umana negli ambiti della vita collettiva e individuale: è questa una magnificazione assoluta che travalica i confini di un singolo uomo e di una circoscritta entità politica e sociale; una simile circostanza non contrasta con la consapevolezza da parte di Anfione, nella finzione drammaturgica, di esaltare una caratteristica della sua persona e dello stile di vita che propugna.

La prima coppia di versi descrive la capacità di conoscere e giudicare come una dote che serve ad amministrare bene le città e la casa e disporre di grande forza in guerra, *i.e.* nei rapporti pubblici e privati e nelle relazioni ostili tra comunità. Un'incertezza interpretativa è causata dalla definizione del soggetto implicito di ἰσχύει (v. 2), identificabile con ἀνὴρ o γνώμη. Il detentore della virtù di deliberare bene a fini militari è senz'altro un uomo, nondimeno il sostantivo γνώμη è collocato enfaticamente all'inizio del verso e trasmette un concetto di importanza capitale nell'economia complessiva del frammento; esso, inoltre, costituisce ciò che permette alle città di essere ben amministrate (οἰκοῦνται); infine, pure nei versi successivi, il soggetto è rappresentato da nomi astratti come βούλευμα e ἀμαθία, i quali rinviano ulteriormente alla sfera delle competenze decisionali e conoscitive dell'essere umano. D'altronde, la derivazione di un soggetto singolare implicito da un nome plurale non è perspicua, né regolare da un punto di vista sintattico con un sostantivo astratto; la *varia lectio*

---

<sup>463</sup> Sulla costituzione del testo e la tradizione del frammento vd. Kannicht 2004, pp. 295-296. Per un commento vd. Taccone 1905, p. 232; Schaal 1914, p. 18; Wecklein 1924, pp. 55-56, 60; Snell 1964, pp. 88-89; Ehrenberg 1965, p. 478; Kambitsis 1972, pp. 7, 58-62; Carter 1986, p. 170; Demont 1990, p. 173; Collard-Cropp-Gibert 2004, pp. 278-279, 307; Gibert 2009, p. 27 e n. 5, p. 31 e n. 11; Biga 2015, pp. 239-248.

γνώμη al v. 1 offrirebbe una soluzione per superare tale difficoltà. A prescindere dalla questione, il termine γνώμη describe la capacità di conoscere e giudicare, dunque anche un'intenzione, o il parere derivante dal giudizio, quindi anche una decisione: il vocabolo designa, insomma, un'operazione mentale che mira all'azione, un processo di ricerca del risultato concreto attraverso i mezzi dell'intelletto. A tale riguardo merita rilievo la scelta lessicale di ἰσχύω, un verbo che riconosce all'uomo dotato di γνώμη, ovvero alla facoltà stessa, un'efficacia e una potenza tangibili, ora associate all'ambito bellico. È da segnalare, infine, il ricorso al genitivo semplice ἀνδρός: se esso, da un lato, mostra che si sta trattando dell'essere umano in generale, dall'altro intende forse avvalorare l'idea che la dote di ragionamento di un individuo è sufficiente alla buona amministrazione della casa e delle città.

La seconda coppia di versi afferma che un singolo consiglio sapiente prevale su una moltitudine di mani, mentre l'ignoranza è un morbo gravissimo unito alla massa. Il v. 3 è costruito sulla duplice antitesi assennatezza-forza e singolarità-pluralità, un contrasto che asserisce il primato dell'intelligenza di un individuo sul vigore di molte braccia, oppure la superiorità della scelta accorta di una persona sulla moltitudine. I vv. 1-2 hanno come orizzonte il ruolo dell'intelletto nei rapporti umani: è perciò logico ipotizzare che la contrapposizione riguardi un contesto di tipo assembleare, ma, siccome il v. 2 termina con una menzione della guerra, è altresì lecito supporre che essa interessi nello specifico l'ambito bellico. Il sostantivo βούλευμα indica una decisione, assunta da un singolo o da una comunità, che potenzialmente ma non necessariamente avviene in uno spazio collettivo. Il nesso τὰς πολλὰς χεῖρας designa le mani, che servono da strumento d'azione in antitesi al consiglio sapiente, oppure costituisce una metonimia o una sineddoche indicante un gruppo di persone, membri di un'adunanza politica o soldati di un esercito; la scelta della figura retorica mirerebbe forse a caratterizzare la folla come un soggetto che opera fisicamente piuttosto che mentalmente. Peraltro, è stato anche congetturato che il lessico alluda al momento dell'alzata di mano con cui si concretizzava il voto in assemblea, sebbene occorra rimarcare che in un sistema di tipo maggioritario pure il consiglio sapiente necessita del sostegno dei numeri per essere approvato. Il verbo νικᾷ describe in senso figurato la supremazia di un'opinione, ovvero, in senso concreto, la vittoria militare. Il testo valorizza così la decisione intelligente del singolo nella conduzione di un gruppo umano o rispetto all'azione di molti, lasciando trasparire l'idea di una superiorità della mente sul corpo. Il v. 4 describe la negatività della massa se essa risulta ignorante: ἄμαθία è dipinta come una caratteristica che si congiunge (σύν) alla folla, non una condizione innata; ad ogni modo, si tratta di una svalutazione sostanziale della competenza decisionale e della capacità di giudizio della moltitudine,



apparentemente sprovvista di un valore proprio. Nel complesso, il contrasto tra la saggezza del singolo, la cui opinione ha un'efficacia superiore a una pluralità di mani, e la stoltezza della folla, che è apportatrice di mali tremendi, rivela una diffidenza e una sfiducia profonda nei confronti dei meccanismi decisionali tipici di un sistema maggioritario; una riserva simile sembra celare un riferimento al regime e alle istituzioni politiche dell'Atene democratica, attuato tramite il filtro della prospettiva di Anfione.

Il frammento è particolarmente adatto a una citazione per ragioni sia contenutistiche che formali: in primo luogo, i vv. 1-2 e 3-4 generano in coppia unità sintattiche potenzialmente autonome e di significato compiuto, ognuna delle quali ha l'aspetto di una massima sapienziale che esalta le capacità intellettive dell'uomo; in secondo luogo, il ricorso a sostantivi astratti come γνώμη, βούλευμα e ἀμαθία, la mancanza di una determinazione di tempo e di luogo, di cui è testimone il plurale πόλεις, e l'universalizzazione del destinatario, agevolata da forme quali ἀνδρός e ὄχλω, consentono di estrarre il brano dal contesto originario e di ricollocarlo in un altro, per esempio di ambito erudito, con discreta semplicità.

In appendice vale la pena rimarcare che il contrasto tra mente e corpo formava un tema centrale del dibattito tra Anfione e Zeto, come testimoniano due frammenti nei quali sono opposti i valori dell'intelligenza e del vigore fisico.

Zeto attribuisce ad Anfione una natura d'animo nobile (ψυχῆς φύσιν ... γενναίαν), ma lo accusa di ostentare un aspetto effeminato (γυναικομίμω ... μορφώματι). Nella sua ottica, il fratello dispone di un'innata costituzione all'eccellenza, ma essa resta una potenzialità inespressa; la manchevolezza che ne deriva genera un doppio effetto negativo: l'incapacità militare di brandire uno scudo e l'inettitudine decisionale ad assumere una risoluzione vigorosa.

**Eur. *TrGF* V F 185<sup>464</sup>**

ἀμελεῖς ὧν δεῖ σε ἐπιμελεῖσθαι·  
 ψυχῆς φύσιν <γὰρ> ὧδε γενναίαν <λαχὼν>  
 γυναικομίμω διαπρέπεις μορφώματι.  
 οὔτ' ἂν δίκης βουλαῖσι πιθανὸν ἂν λάκοις  
 <x - u - x> κοῦτ' ἂν ἀσπίδος κύτει  
 <x -> ὁμιλήσειας οὔτ' ἄλλων ὑπερ  
 νεανικὸν βούλευμα βουλευσαίό <τι>.

<sup>464</sup> Per un commento vd. Biga 2015, pp. 125-133.

Anfione, dal canto suo, ribatte all'accusa di debolezza fisica sostenendo che la facoltà di ragionare bene (εὖ φρονεῖν) è migliore di un braccio vigoroso (καρτεροῦ βραχίονος).

**Eur. *TrGF* V F 199<sup>465</sup>**

τὸ δ' ἄσθενές μου καὶ τὸ θῆλυ σῶματος  
κακῶς ἐμέμφθης· εἰ γὰρ εὖ φρονεῖν ἔχω  
κρεῖσσον τόδ' ἐστὶ καρτεροῦ βραχίονος.

Per concludere, il brano del secondo canto dell'*Iliade* costituisce una celebrazione di Nestore, a cui viene riconosciuta la capacità di superare gli altri Achei in assemblea: la sua abilità dev'essere fatta implicitamente derivare dalla competenza oratoria e dalla saggezza che lo contraddistingue. Il vertice dell'elogio è toccato dall'affermazione per cui Troia sarebbe presto capitolata se ci fossero stati dieci consiglieri del suo calibro, sentenza che corrisponde a una lode iperbolica dell'eroe. Il critico dell'antichità vede nell'auspicio di Agamennone un'attestazione della predilezione omerica per le virtù intellettive sulle qualità del corpo, ma il poeta non esplicita tale nozione, che è piuttosto da considerarsi il frutto di un'esegesi parziale, ovvero di una sovra-interpretazione dell'erudito, il quale presumibilmente corrobora la sua tesi appellandosi a un passo del canto quarto nel quale lo stesso Agamennone dichiara che tutti gli Achei sarebbero dovuti essere valorosi come i fratelli Aiace per espugnare Ilio. Una volta acquisito, il concetto apre la strada alla citazione dell'*Antiope*. Per un verso, il confronto si configura come un'operazione accorta e meditata. Il brano tragico e nella fattispecie i versi ricordati dall'*interpretamentum*, ammirando il consiglio assennato che da solo trionfa sulle mani numerose della folla ignorante, magnificano la capacità intellettuale dell'uomo: essi, dunque, sono leggibili a tutti gli effetti come un'asserzione di superiorità dell'intelligenza sulla forza. Questa idea coincide con la nozione sviluppata dal commentatore nell'esegesi del passo omerico e rappresenta il nucleo della sua riflessione: di conseguenza, il segmento dell'*Antiope* offre terreno fertile alla creazione di un legame intertestuale. Per altro verso, la ricerca della fonte d'ispirazione tragica nell'antecedente epico appare l'esito di un'associazione generica e sommaria, perché non sussiste una somiglianza tale da giustificare

---

<sup>465</sup> Per un commento vd. Biga 2015, pp. 235-238. In accordo con la prospettiva delineata, Anfione celebra altrove le virtù dell'uomo tranquillo, affidabile per gli amici e ottimo per la città; egli invita quindi a non approvare i pericoli e dichiara per se stesso di non amare il capitano di mare o di terra che corra rischi eccessivi: *TrGF* V F 194: ὁ δ' ἥσυχος φίλοισί τ' ἀσφαλῆς φίλος / πόλει τ' ἄριστος. μὴ τὰ κινδυνεύματα αἰνεῖτ'· ἐγὼ γὰρ οὔτε ναυτίλον φιλῶ τολμῶντα λίαν οὔτε προστάτην χθονός. Anfione, inoltre, auspica di poter esercitare la sua arte musicale per affermare qualcosa di saggio, senza suscitare nessuno dei mali che ammorbano la città, evidentemente già in uno stato di crisi: *TrGF* V F 202: ἐγὼ μὲν οὖν αἰδοῦμι καὶ λέγοιμί τι / σοφόν, ταρασσῶν μηδὲν ὧν πόλις νοσεῖ.

l'ipotesi di una dipendenza: i due brani tratteggiano un'antitesi fra singolo e massa entro una certa misura paragonabile – da una parte il vecchio Nestore (γέρον) e gli Achei in assemblea (ῥῆσ' Ἀχαιῶν), dall'altra il consiglio saggio (σοφὸν ... ἐν βούλευμα) e la moltitudine di mani (τὰς πολλὰς χεῖρας); inoltre, il verbo νικάω costituisce un potenziale *trait d'union*; ma il tentativo di rintracciare la nozione di un primato dell'intelligenza nel passo iliadico e, *a fortiori*, di riconoscerne il modello concettuale di quello tragico è assai labile. Pertanto, nella prospettiva dell'interprete antico, l'idea della ricezione di un concetto iliadico nel testo euripideo doveva apparire cogente, ma l'argomentazione alla prova dei fatti risulta precaria.

Per finalità comparative interessa esaminare uno scolio iliadico che attesta, mediante il ricorso all'avverbio ἐντεῦθεν, la derivazione da Omero di un concetto nell'opera di Esiodo.

Nel canto sedicesimo dell'*Iliade*, Omero paragona tramite un'ampia similitudine il nitrito emesso dalle cavalle troiane in fuga allo scrosciare dei fiumi ingrossati dalle piogge autunnali, che Zeus alimenta, scatenando un uragano sulla terra, quando è adirato con gli uomini che emettono sentenze inique noncuranti del castigo divino<sup>466</sup>.

## Il. 16, 384-393

ὥς δ' ὑπὸ λαίλαπι πᾶσα κελαινὴ βέβριθε χθῶν  
 ἦματ' ὀπωρινῶ, ὅτε λαβρότατον χεῖι ὕδωρ 385  
 Ζεὺς, ὅτε δὴ ῥ' ἄνδρεςσι κοτεσσάμενος χαλεπήνη,  
 οἷ βίη εἰν ἀγορῇ σκολιάς κρίνωσι θέμιστας,  
 ἐκ δὲ δίκην ἐλάσωσι θεῶν ὅπιν οὐκ ἀλέγοντες,  
 τῶν δέ τε πάντες μὲν ποταμοὶ πλήθουσι ῥέοντες,  
 πολλὰς δὲ κλιτῦς τότε ἀποτιμήγουσι χαράδραι, 390  
 ἐς δ' ἄλλα πορφυρέην μεγάλην στενάχουσι ῥέουσαι  
 ἐξ ὀρέων ἐπικάρ, μινύθει δέ τε ἔργ' ἀνθρώπων,  
 ὥς ἵπποι Τρωαὶ μεγάλα στενάχοντο θεοῦσαι.

Uno scolio della classe esegetica osserva che il poeta non si è accontentato, allo scopo di ottenere un'amplificazione, della sola immagine dell'elemento naturale<sup>467</sup>, ma ha introdotto

<sup>466</sup> Il. 21, 522-525 associa, in maniera simile, la disfatta troiana per mano di Achille a una manifestazione del sentimento dell'ira divina, che si attua nel caso specifico tramite un incendio e la devastazione di una città: ὥς δ' ὅτε καπνὸς ἰὼν εἰς οὐρανὸν εὐρὺν ἰκάνει / ἄστεος αἰθομένοιο, θεῶν δὲ ἐ μῆνις ἀνήκεν, / πᾶσι δ' ἔθηκε πόνον, πολλοῖσι δὲ κήδε' ἐφήκεν, / ὧς Ἀχιλεὺς Τρώεσσι πόνον καὶ κήδε' ἔθηκεν.

<sup>467</sup> Il. 5, 87-94 compara l'ardore militare di Diomede nel disperdere i Troiani alla violenza di un fiume in piena che, alimentato dalla pioggia di Zeus, travolge gli argini; cfr. Il. 5, 596-600, dove il medesimo Diomede arretra, intimorito dall'assalto di Ettore, come un uomo davanti a un fiume rapido e spumeggiante. Il. 11, 492-497 in

anche il dettaglio dell'ira divina<sup>468</sup>, dando così nel contempo insegnamenti utili che mostrano quante calamità colpiscono i malvagi. Esso istituisce quindi una connessione diretta con un verso esiodeo che dipinge le sciagure concrete inflitte da Zeus agli ingiusti, consistenti in fame e pestilenza.

**Sch. ex. Il. 16, 385**<sup>469</sup>

ὄπωρινῶ: τῶ μετοπωρινῶ· καταρρήγνυται γὰρ ὄμβρος πολὺς κατὰ τὸ μετόπωρον. Ὅμηρῳ δὲ οὐκ ἀρκεῖ τὸ φυσικὸν μόνον πρὸς αὐξησιν, ἀλλὰ καὶ τὴν τοῦ θεοῦ ὀργὴν προσπαρέλαβεν, ὠφελῶν κὰν ταῖς παραβολαῖς καὶ δεικνύς, ὅσα τοῖς ἀδικοῦσι συμπίπτει δεινά, b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) Τ οὐ καθ' ἓνα μόνον, ἀλλὰ κοινῆ. ἐντεῦθεν Ἡσίοδος φησι· “λιμὸν ὁμοῦ καὶ λοιμὸν” (*Op.* 243)<sup>470</sup>. Τ

D'autunno: autunnale: scroscia molta pioggia, infatti, durante l'autunno. A Omero non basta il solo elemento naturale per l'amplificazione, ma ha incluso anche l'ira della divinità, essendo utile anche nelle similitudini e mostrando quanti eventi terribili accadono ai malvagi, non individualmente, ma in comune. Da qui Esiodo dice: “la fame e insieme la peste”.

Perciò lo scolio si muove prima su un piano stilistico e poi su uno etico-didascalico, dando attenzione alla dimensione sia formale che contenutistica della scena; la nota assume un'evidente connotazione morale nello stabilire una relazione tra la violenza della pioggia e l'abbondanza di disgrazie che colpiscono i malvagi, entro una cornice dove la giustizia divina agisce in maniera universale.

Per quanto riguarda il riferimento esiodeo, esso appartiene alla sezione delle *Opere* che descrive gli effetti infausti dell'ingiustizia sulla vita umana, nella quale Zeus impartisce un

---

modo analogo paragona lo slancio guerriero di Aiace all'impeto di un fiume che, scendendo da monte a valle, gonfiato dalla pioggia di Zeus, sradica gli alberi lungo il suo percorso fino al mare. Nel brano in corpo al testo, contrariamente a un fiume, i Troiani non si dirigono verso il mare ma si allontanano da esso, non abbattano ciò che incontrano ma sono sopraffatti dal nemico, per effetto del contrattacco acheo guidato da Patroclo e ispirato da Zeus. Sulla rumorosità dei fiumi cfr. *Il.* 4, 450-456.

<sup>468</sup> Per dei paralleli nei quali il sentimento negativo di Zeus si manifesta sotto forma di un evento meteorologico straordinario cfr. *Il.* 2, 780 sg., dove il rimbombo emesso dalla terra, che sembra infuocata sotto il peso degli Achei in marcia, è equiparato all'immagine di Zeus adirato che sferza con il fulmine la terra attorno a Tifeo; *Il.* 7, 476 sg., dove Zeus tuona per tutta la notte spaventando Achei e Troiani; *Od.* 12, 403 sg., dove Zeus colpisce con il fulmine la nave di Odisseo a seguito dell'uccisione delle vacche del Sole.

<sup>469</sup> Su questo scolio vd. Nünlist 2009, p. 295 n. 56; Gennari Santori 2021a, pp. 454-457.

<sup>470</sup> Eustath. *ad Il.* III, 869, 3 sg. (1066, 5): Ὅρα δὲ καί, ὡς οὐ δι' ἄλλην κακίαν κατακλύζεσθαι φησι γῆν ἢ διὰ ἀδικίαν, ὡς ταύτην οὔσαν τῶν ἄλλων χειρίστην, ἧς καὶ Ἡσίοδος πολλὰ καταλέγει, τοὺς ἰθυδίκας ἀποδεχόμενος (*sc. Op.* 238-247 et 225-237). “Bada anche che dice che la terra viene inondata non per un altro male se non l'ingiustizia, come se si trattasse della peggiore tra le altre, della quale anche Esiodo parla molto, approvando gli uomini di retto giudizio”.

castigo tremendo ai malvagi e alle città da loro abitate, causando in maniera collettiva la moria delle persone e la distruzione degli edifici.

**Hes. Op. 238-247<sup>471</sup>**

οἷς δ' ὕβρις τε μέμηλε κακῆ καὶ σχέτλια ἔργα,  
τοῖς δὲ δίκην Κρονίδης τεκμαίρεται εὐρύοπα Ζεὺς.  
πολλάκι καὶ ξύμπασα πόλις κακοῦ ἀνδρὸς ἀπηύρα, 240  
ὅστις ἀλιτραίνει καὶ ἀτάσθαλα μηχανάεται.  
τοῖσιν δ' οὐρανόθεν<sup>472</sup> μέγ' ἐπήγαγε πῆμα Κρονίων,  
λιμὸν ὁμοῦ καὶ λοιμόν· ἀποφθινύθουσι δὲ λαοί·  
οὐδὲ γυναῖκες τίκτουσιν, μινύθουσι δὲ οἴκοι  
Ζηνὸς φραδοσύνησιν Ὀλυμπίου· ἄλλοτε δ' αὖτε 245  
ἢ τῶν γε στρατὸν εὐρὺν ἀπώλεσεν ἢ ὃ γε τεῖχος  
ἢ νέας ἐν πόντῳ Κρονίδης ἀποτείνονται αὐτῶν.

Il ritratto di Zeus come garante della giustizia e la rappresentazione delle catastrofi che egli abbatte sugli ingiusti costituiscono aspetti tangibili di un'analogia tra Omero ed Esiodo; capire se e come sia esistito un contatto è impresa ardua. Per prima cosa, bisogna considerare che gli dèi dell'*Iliade* non sono di norma rappresentati come custodi o fautori della giustizia: etica e religione non appaiono sfere compenstrate né sovrapponibili, anche se talora s'intravede l'idea che le entità divine stiano dalla parte del giusto<sup>473</sup>; nell'*Odissea* il nesso tra condotta morale e disposizione degli dèi verso gli uomini sembra rafforzarsi<sup>474</sup>, ma rimane

<sup>471</sup> Per un commento vd. West 1978, pp. 216-219; Verdenius 1985, pp. 134-137; Ercolani 2010, pp. 220-223.

<sup>472</sup> È possibile che il termine οὐρανόθεν abbia favorito un confronto con la similitudine iliadica, sebbene il carattere brachilogico della citazione esiodica nello scolio omerico non permetta di affermarlo per certo. Il vocabolo sembra indicare, di fatto, il cielo dove ha dimora Zeus; non è da escludere, comunque, che esso alluda a una sorta di diluvio torrenziale, come suggerito da Verdenius 1985, p. 136, che menziona a confronto *Op.* 555 sg. e appunto *Il.* 16, 389-392.

<sup>473</sup> E.g., in aggiunta al nostro passo, a *Il.* 9, 508-512 Fenice dice che le Preghiere chiedono a Zeus che chi non le rispetta sia punito da Ate; a *Il.* 16, 620-639 Menealo confida che un giorno i Troiani saranno puniti con la distruzione di Troia per l'oltraggio commesso nei confronti di Zeus protettore degli ospiti; a *Il.* 19, 257-265 Agamennone garantisce di non avere toccato Briseide appellandosi a Zeus, la Terra, il Sole e le Erinni, che sotto terra puniscono gli spregiuri; a *Il.* 22, 358-360 Ettore ammonisce Achille a guardarsi dalla vendetta divina se lascerà insepolto il cadavere del nemico in caso di vittoria.

<sup>474</sup> E.g. a *Od.* 13, 213-214 Odisseo, credendo di essere stato ingannato dai Feaci, invoca il castigo di Zeus protettore degli ospiti, che dall'alto osserva gli uomini e punisce chi sbaglia; a *Od.* 14, 83-88 Eumeo confida che gli dèi abbiano disprezzo delle azioni cattive e onorino la giustizia e le opere rette: egli crede, perciò, che anche gli scellerati e i ribelli che predano gli altri uomini nutrano in cuor loro timore di Zeus; a *Od.* 17, 485-488 uno dei giovani pretendenti, sdegnato per l'atteggiamento e le parole irriverenti di Antinoo, sostiene che gli dèi si aggirano tra le città, assumendo le sembianze più varie, per sorvegliare se gli uomini vivono secondo armonia o tracotanza; a *Od.* 19, 107-114 Odisseo, travestito da mendicante, elogia Penelope comparandola a un sovrano

un'oscillazione di fondo tra la concezione di un mondo dominato dal caso e da forze amorali e la visione di una giustizia universale assicurata da Zeus in base a un principio di corrispondenza tra comportamento umano e conseguenze della sua azione. Poi, occorre valutare se un'eventuale connessione tra *Iliade* e *Opere* debba essere intesa come il risultato dell'influenza di un poema sull'altro, o se convenga ipotizzare che sia esistita una comune tradizione di nozioni e valori, oltre che di espressioni ed immagini, a cui i due poeti attinsero separatamente<sup>475</sup>.

Per la nostra indagine, l'aspetto rilevante è che lo studioso antico stabilisce un confronto che riconosce la derivazione di una nozione espressa da Omero in Esiodo.

#### 4.2.2 Sch. Eur. Med. 426

Nella strofe iniziale del primo stasimo della *Medea* le donne di Corinto, dando seguito alle rivendicazioni di giustizia avanzate dalla protagonista dopo il tradimento di Giasone, annunciano che in futuro avverrà un cambiamento nei rapporti di genere: esso comporterà un riscatto del mondo femminile, destinato a ricevere buona fama (εὐκλειαν) e onore (τίμα)<sup>476</sup>, e la cessazione della maldicenza maschile nei suoi confronti. Il coro, da un lato, dichiara che la poesia arcaica di matrice tradizionale (μοῦσαι παλαιγενέων ἀοιδῶν) smetterà di cantare la slealtà (ἀπιστοσύναν) delle donne, mentre dall'altro rimpiange di non avere ottenuto da Apollo il canto divino della lira (λύρας θέσπιν ἀοιδῶν)<sup>477</sup>, per mezzo del quale avrebbe fatto risuonare a sua volta un inno (ἀντάχῃσ' ἄν ὕμνον) contro la stirpe degli uomini. Per le coreute, il lungo corso del tempo offrirà ancora molte occasioni di parlare della sorte dei due sessi.

---

che esercita il buon governo: egli rispetta gli dèi, amministra la giustizia e ottiene come compenso abbondanza dalla terra, floridezza dagli animali e pescosità dal mare (un simile connubio tra armonia naturale e ordine civico è paragonabile proprio alla rappresentazione esiodica della città giusta in *Op.* 225-247).

<sup>475</sup> Per un commento di riferimento e una rassegna critica delle posizioni assunte dagli studiosi moderni sull'argomento vd. Janko 1994, pp. 362-367; Brügger 2016, pp. 172-178.

<sup>476</sup> Buona fama e onore, che si acquistano rischiando la vita sul campo di battaglia o rispettando le norme sociali, sono tradizionalmente valori tipici del mondo maschile.

<sup>477</sup> Per l'espressione cfr. *Od.* 1, 328: τοῦ δ' ὑπερωϊόθεν φρεσὶ σύνθετο θέσπιν ἀοιδῆν, dove il poeta descrive il canto di Femio, e *Od.* 8, 498: ὡς ἄρα τοι πρόφρων θεὸς ὤπασε θέσπιν ἀοιδῆν, dove Odisseo invita Demodoco a narrare la storia del cavallo di legno e della conquista di Troia, affermando che, se costui lo avesse fatto, anch'egli avrebbe dichiarato che un dio aveva ispirato all'aedo la facoltà del canto; in questo caso, però, la questione di un diverso trattamento fra uomini e donne in merito all'arte poetica non è toccata.

**Eur. Med. 415-431**<sup>478</sup>

τὰν δ' ἐμὰν εὐκλειαν ἔχειν βιοτὰν στρέψουσι  
φᾶμαι·  
ἔρχεται τιμὰ γυναικείῳ γένει·  
οὐκέτι δυσκέλαδος φάμα γυναικῆς ἔξει. 420  
μοῦσαι δὲ παλαιγενέων λήξουσ' ἀοιδῶν  
τὰν ἐμὰν ὑμνεῦσαι ἀπιστοσύναν.  
οὐ γὰρ ἐν ἀμετέρα γνώμα λύρας  
ᾧπασε θέσπιν ἀοιδὰν 425  
Φοῖβος ἀγήτωρ μελέων· ἐπεὶ ἀντάχῃσ' ἄν ὕμνον  
ἀρσένων γέννα. μακρὸς δ' αἰὼν ἔχει  
πολλὰ μὲν ἀμετέραν ἀνδρῶν τε μοῖραν εἰπεῖν.

Gli argomenti misogini sono tipici della cultura e della letteratura classica e riflettono una visione della realtà androcentrica che costituisce un aspetto fondante della società antica. Per il resto, occorre sottolineare che nella Grecia anteriore a Euripide avevano operato poetesse come Saffo, Corinna, Telesilla e Prassila; le coreute, tuttavia, fanno riferimento a una poesia composta dalle donne contro gli uomini, dotata di una carica anti-maschilista di cui in effetti non vi è traccia nella produzione superstite<sup>479</sup>.

Uno scolio individua, nel punto in cui le Corinzie sostengono che avrebbero replicato agli uomini se avessero beneficiato del *medium* della poesia, un'allusione a Omero ed Esiodo, menzionando due brani desunti rispettivamente dal canto undicesimo dell'*Odissea* e dalle *Opere*. Poi la nota restituisce due esegesi del testo che nella veste conservata appaiono giustapposte, in quanto evidentemente derivate da fonti di compilazione distinte, senza che un'operazione di saldatura in senso unitario abbia avuto luogo. Esse colgono il significato sostanziale del passo, commentandolo da angolazioni diverse: la prima insiste sull'idea che un giorno uomini e donne si criticheranno a vicenda e il biasimo non sarà più solo a discapito del

<sup>478</sup> Per un commento vd. Cerbo-Di Benedetto 1997, pp. 142-147; Mastronarde 2002, pp. 243-244; Galasso-Montana 2004, pp. 72-74; Tedeschi 2010, pp. 138-140.

<sup>479</sup> Nel quinto episodio della tragedia, il coro riprende il tema della posizione della donna di fronte alla cultura e alla poesia, ma ora che la vicenda è avviata alla catastrofe, e a causa di Medea, la rivendicazione delle coreute subisce una revisione, assumendo toni smorzati e meno aggressivi: *πολλάκις ἤδη διὰ λεπτοτέρων / μύθων ἔμολον καὶ πρὸς ἀμίλλας / ἤλθον μείζους ἢ χρὴ γενεᾶν / θῆλυν ἐρευνᾶν. / ἀλλὰ γὰρ ἔστιν μοῦσα καὶ ἡμῖν, / ἢ προσομιλεῖ σοφίας ἔνεκεν, / πάσαισι μὲν οὖ, παῦρον δὲ γένος, / (<μίαν> ἐν πολλαῖς, εὖροις ἄν ἴσως) / οὐκ ἀπόμουσον τὸ γυναικῶν* (vv. 1081-1089).

mondo femminile; la seconda osserva che le donne si sarebbero servite della poesia, se Apollo gliene avesse fatto dono, per calunniare di rimando gli uomini.

**Sch. Eur. Med. 426**

ἐπεὶ ἀντάχησαν: ταῦτα εἰς τὰ Ἡσιόδου καὶ Ὀμήρου “ὄς δὲ γυναικὶ πέποιθε” (*Op.* 375) καὶ “ἐπεὶ οὐκέτι πιστὰ γυναιξί” (*Od.* 11, 456). συμβήσεται δὲ <ἐν> τῷ μετὰ ταῦτα πολλῷ χρόνῳ τάς τε γυναῖκας κατειπεῖν τῶν ἀνδρῶν καὶ τοὺς ἄνδρας κατὰ τῶν γυναικῶν, καὶ οὐκέτι μόναι γυναῖκες βλασφημηθήσονται. ἢ οὕτως· οἱ ὕμνοι τῶν μελῶν ἀντήχησαν ἂν πρὸς τοὺς ἄνδρας, ἀντεκωμώδησάν τε καὶ ἀντιδιέβαλον ἂν, εἰ ὁ Ἀπόλλων ἐδώρησατο ταῖς γυναιξὶ τὸ <δύνασθαι> λέγειν : – B

Perché avrei fatto risuonare a mia volta: queste parole sono in rapporto a quelle di Esiodo: “chi si fida delle donne, [si fida dei ladri]” e Omero: “perché non c’è più fiducia nelle donne”. Accadrà molto tempo dopo questi fatti che le donne accusino gli uomini e gli uomini le donne, e non più le sole donne subiranno critiche malevole. Oppure così: gli inni dei canti risuonerebbero a loro volta contro gli uomini, li metterebbero in ridicolo e calunierebbero di rimando, se Apollo avesse donato alle donne <la facoltà> di parlare.

Perciò le parole del coro sono intese come una risposta alla raffigurazione della donna concepita da Omero ed Esiodo, nei confronti della quale viene stabilito un legame diretto (ταῦτα εἰς τὰ Ἡσιόδου καὶ Ὀμήρου). Per prima cosa, bisogna considerare che la tragedia menziona apertamente delle composizioni di cantori del passato: μουσῶν παλαιγενέων ἀοιδῶν (v. 421)<sup>480</sup>; poi, la preposizione ἀντί del verbo ἀντάχησαν (v. 426) avrà indotto l’interprete antico a tentare un’identificazione esatta delle affermazioni maschili e/o degli uomini a cui le

---

<sup>480</sup> Il sostantivo ἀοιδῶν può corrispondere al genitivo plurale di ἀοιδή, “canto”, oppure di ἀοιδός, “aedo”; il riferimento sembra rivolto agli antichi poeti epici e citarodici piuttosto che ai loro canti. *Sch. Eur. Med.* 422 conserva due esegesi del testo che lo intendono, invece, nel senso di “canto”: (...) Μοῦσαι δὲ παλαιγενέων, λοιπὸν δὲ, φησὶν, αἱ Μοῦσαι, αἱ τοὺς παλαιγενεῖς ἄνδρας τοὺς σοφοὺς παρορμήσασαι διασῦραι τὸ γυναικεῖον ἔθνος, λήξουσιν τῶν ἀοιδῶν τῶν καθ’ ἡμῶν, ἐν αἷς ὡς ἄπιστοι διαβεβλήμεθα. τουτέστιν· οὐκέτι τοῖς ποιηταῖς ἐμπνεύσουσι τὸ καθ’ ἡμῶν τι λέγειν. ἢ Μοῦσαι παλαιγενέων, τὰ ποιήματα τῶν πάλαι σοφῶν ποιητῶν, τουτέστι· τὰ δὲ εἰρημένα τοῖς πάλαι σοφοῖς καθ’ ἡμῶν καὶ ἐν οἷς ποιήμασι διαβεβλήμεθα ὡς ἄπιστοι, ταῦτα σχολάσει καὶ λῆρος εἶναι νομισθήσεται, ἴν’ ἢ τὸ λήξουσιν ἀντὶ τοῦ παύσονται καὶ ἀφανισθήσονται : – B “(...) ‘Muse dei molto antichi (sc. aedi o canti)’, nel tempo a venire, dice (sc. il coro), le Muse, che pure hanno esortato gli uomini sapienti dell’antichità a screditare il genere femminile, metteranno fine ai canti contro di noi, nei quali siamo state caluniate come infedeli. Cioè: non ispireranno più ai poeti di dire qualcosa contro di noi. Oppure ‘Muse dei molto antichi (sc. aedi o canti)’, le opere dei sapienti poeti del passato, cioè: le parole dette dai sapienti del passato contro di noi e nelle opere nelle quali siamo state caluniate come infedeli, queste cesseranno e si riterrà che siano una sciocchezza, di modo che il verbo λήξουσιν sia al posto di ‘avranno fine’ e ‘svaniranno’”.



coreute avrebbero desiderato controbattere. Nell'ottica dell'erudito, quindi, il passo tragico contiene un'allusione a Omero ed Esiodo, che si attua come una sorta di dialogo a distanza da cui emergono giudizi opposti sulla figura della donna.

Per quanto concerne la citazione omerica, essa è ricavata dall'episodio della νέκεια, dove lo spettro di Agamennone narra di essere stato ucciso da Egisto e Clitennestra. È questo nel complesso un brano assai significativo, perché la moglie dell'Atride viene dipinta come il modello *par excellence* dell'assassina fedifraga, rea di avere versato con il suo crimine ignominia su di sé e tutte le donne a venire.

**Od. 11, 432-434**<sup>481</sup>

(...) ἦ δ' ἔξοχα λύγρ' εἰδυῖα  
οἷ τε κατ' αἴσχος ἔχευε καὶ ἐσσομένησιν ὀπίσσω  
θηλυτέρησι γυναιξί, καὶ ἦ κ' εὐεργὸς ἔησιν.

Di conseguenza, Agamennone consiglia a Odisseo di approdare di nascosto a Itaca e non rivelare subito le sue intenzioni alla moglie: a suo avviso, infatti, benché Penelope si distingua per assennatezza e bontà di pensieri, non sussiste più alcuna fiducia nel genere femminile dopo il suo assassinio.

**Od. 11, 454-456**

ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν·  
κρύβδην, μηδ' ἀναφανδά, φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν  
νῆα κατισχέμεναι, ἐπεὶ οὐκέτι πιστὰ γυναιξίν.

Per quanto riguarda la citazione esiodea, essa è tratta da una sezione delle *Opere* che trasmette ammaestramenti morali vari. Nella fattispecie, Esiodo sollecita a non lasciarsi ingannare da una donna che mette in mostra le natiche e parla in maniera seducente, mirando in realtà ai beni del granaio, e conclude appunto con una massima sentenziosa secondo cui fidarsi di una donna equivale a fidarsi di un ladro.

**Hes. Op. 373-375**<sup>482</sup>

---

<sup>481</sup> Per un commento a questo brano vd. Heubeck 1983, pp. 290 sg. Nel canto ventiquattresimo del poema, il fantasma di Agamennone tesse un elogio di Penelope, senza riserve ora che Odisseo ha concluso bene il ritorno, opponendo alla sua virtù l'infamia che Clitennestra ha procurato a sé medesima e alle altre donne: οὐχ ὡς Τυνδαρέου κόρη κακὰ μήσατο ἔργα, / κουρίδιον κτείνασα πόσιν, στυγερὴ δέ τ' αἰοιδῆ / ἔσσειτ' ἐπ' ἀνθρώπους, χαλεπὴν δέ τε φῆμιν ὀπάσσει / θηλυτέρησι γυναιξί, καὶ ἦ κ' εὐεργὸς ἔησιν (vv. 199-202).

<sup>482</sup> Su questo passo vd. West 1978, pp. 250-251; Verdenius 1985, pp. 177-180; Ercolani 2010, pp. 274-276.

μηδὲ γυνή σε νόον πυγοστόλος ἔξαπατάω  
αἰμύλα κωτίλλουσα, τεῖν διφῶσα καλιήν·  
ὄς δὲ γυναικὶ πέποιθε, πέποιθ' ὄ γε φιλήτησιν.

Esiodo, in generale, è artefice di due delle immagini più famose che manifestano il sentimento di misoginia della cultura greca antica<sup>483</sup>. La prima è la scena della creazione della donna come affanno senza rimedio per gli uomini nella *Teogonia* (vv. 570-612)<sup>484</sup>.

### Hes. Th. 588-593

θαῦμα δ' ἔχ' ἀθανάτους τε θεοὺς θνητούς τ' ἀνθρώπους,  
ὡς εἶδον δόλον αἰπύν, ἀμήχανον ἀνθρώποισιν.  
ἐκ τῆς γὰρ γένος ἐστὶ γυναικῶν θηλυτεράων,                    590  
[τῆς γὰρ ὀλοίουόν ἐστὶ γένος καὶ φύλα γυναικῶν,]  
πῆμα μέγα θνητοῖσι, σὺν ἀνδράσι ναιετάουσιν  
οὐλομένης Πενίης οὐ σύμφοροι, ἀλλὰ Κόροιο.

### Hes. Th. 600-602

ὡς δ' αὐτως ἄνδρεςσι κακὸν θνητοῖσι γυναικας  
Ζεὺς ὑψιβρεμέτης θῆκε, ξυνήονας ἔργων  
ἀργαλέων (...).

La seconda è l'episodio della creazione di Pandora come origine di tutti i mali del mondo ne *Le Opere e i Giorni* (vv. 59-104)<sup>485</sup>.

### Hes. Op. 94-95

ἀλλὰ γυνή χεῖρεςσι πίθου μέγα πῶμ' ἀφελοῦσα  
ἐσκέδασ' ἀνθρώποισι δ' ἐμήσατο κήδεα λυγρά.

---

<sup>483</sup> Una delle più celebri satire dell'antichità contro le donne è stata composta, notoriamente, da Semonide (fr. 7 W.). Costui, in un carme dallo stile catalogico e debitore della favolistica popolare, presenta un campionario di tipi femminili, assimilato ciascuno a un animale o a un elemento della natura, che incarnano altrettanti vizi, a eccezione di uno solo, che costituisce una grazia per gli uomini; la conclusione è che Zeus ha creato le donne come il male peggiore: Ζεὺς γὰρ μέγιστον τοῦτ' ἐποίησεν κακόν, / γυναικας ἦν τι καὶ δοκέωσιν ὠφελεῖν / ἔχοντι, τῷ μάλιστα γίνεται κακόν (vv. 96-98). Ad ogni modo, conviene ricordare che il giambico in questione è un prodotto simposiale, sì didascalico ma insieme scanzonato, e nella sezione finale a noi giunta contiene una satira degli uomini che si lamentano dei vizi delle loro mogli.

<sup>484</sup> Su questo passo vd. Ricciardelli 2018, pp. 159-160.

<sup>485</sup> Su questo passo vd. West 1978, pp. 155-177; Verdenius 1985, pp. 48-74; Ercolani 2010, pp. 140-160. Per i contenuti misogini del testo esiodico cfr. anche *Op.* 702-705.

Per concludere, non è superfluo ricordare che Euripide stesso si attirò nell'antichità la nomea di misogino, per via del carattere grande sì, ma nella malvagità, di tante sue eroine<sup>486</sup>, diventando anche per questo bersaglio della commedia di Aristofane<sup>487</sup>. È questa un'alterazione della realtà motivata da esigenze caricaturali e parodiche tipiche del genere comico, che accentua, distorce e rovescia alcune delle caratteristiche più manifeste del teatro di Euripide, il quale sovente mise al centro della scena figure femminili e, in generale, rappresentanti delle componenti marginalizzate della società ateniese, conferendo loro un ruolo centrale e uno spessore inusitato; la scelta del tragediografo s'accompagnò a un'attività di demistificazione dell'eroe tradizionale, critica della società contemporanea e manifestazione della crisi delle certezze gnoseologiche ed etiche del mondo in cui viveva.

#### 4.2.3 *Sch. Eur. Med. 1224*

Nel quinto episodio della *Medea*, il Messaggero che annuncia la morte di Creonte e Glauce svolge una considerazione moraleggiante sulla caducità e la miseria della vita umana, argomentando che le vicende dei mortali sono un'ombra e nessuno è davvero felice. Nel corso del suo ragionamento, egli manifesta avversione e diffidenza nei confronti di quegli uomini che appaiono sapienti e indagatori di ragioni, ma meritano a suo avviso la massima accusa di follia; si tratta, con ogni evidenza, di coloro che contestano o sovvertono la visione pessimistica tradizionale sulla precarietà dell'uomo<sup>488</sup>.

##### **Eur. Med. 1224-1230**

τὰ θνητὰ δ' οὐ νῦν πρῶτον ἡγοῦμαι σκιάν,  
οὐδ' ἂν τρέσας εἶποιμι τοὺς σοφοὺς βροτῶν                      1225  
δοκοῦντας εἶναι καὶ μεριμνητὰς λόγων  
τούτους μεγίστην μωρίαν ὀφλισκάνειν.

<sup>486</sup> Per i temi misogini nella letteratura teatrale cfr. *e.g.* Aeschl. *Sept.* 181 sg.: μήτ' ἐν κατοῖσι μήτ' ἐν εὐεστοῖ φίλη / ξύνοικος εἶην τῶ γυναικείῳ γένει / κρατοῦσα μὲν γὰρ οὐχ ὀμιλητὸν θράσος, / δεῖσασα δ' οἴκῳ καὶ πόλει πλέον κακόν (vv. 187-190), e i miti di *Ch.* 585-651 sugli effetti terribili delle passioni delle donne: ξυζύγουσ δ' ὀμαυλίας / θηλυκρατῆς ἀπέρωτος ἔρωσ παρανικᾶ / κνωδάλων τε καὶ βροτῶν (vv. 599-601). Eur. *TrGF* V F 321: ἴτην γὰρ τιςτ' αἶνος, ὡς γυναιξὶ μὲν τέχλαι / μέλουσι, λόγῃ δ' ἄνδρες εὐστοχώτεροι. / εἰ γὰρ δόλοισιν ἦν τὸ νικητήριον, ἡμεῖς ἂν ἄνδρῶν εἶχομεν τυραννίδα. Philem. *PCG* VII, F 165: ἀθανατὸν ἐστὶ κακὸν ἀναγκαῖον γυνή.

<sup>487</sup> Nell'*incipit* de *Le donne alle Tesmoforie*, *e.g.*, il personaggio di Euripide teme che le donne di Atene tramino una vendetta a suo danno perché egli ne parla male nelle tragedie: Ευ.: τοῦτ' αὐτὸ γὰρ τοι κάπολεῖν με προσδοκῶ. / αἰ γὰρ γυναῖκες ἐπιβεβουλευκάσι μοι / κὰν Θεσμοφόρον μέλλουσι περὶ μου τήμερον / ἐκκλησιάζειν ἐπ' ὀλέθρῳ. Μν.: τῆ τί δή; Ευ.: ὀτιή τραγωδῶ καὶ κακῶσ αὐτὰς λέγω (vv. 81-85).

<sup>488</sup> Per un commento vd. Cerbo-Di Benedetto 1997, pp. 208-211; Mastronarde 2002, pp. 359-360; Galasso-Montana 2004, pp. 190-191; Tedeschi 2010, p. 205.

θνητῶν γὰρ οὐδεὶς ἐστὶν εὐδαίμων ἀνὴρ·  
 ὄλβου δ' ἐπιρρυέντος εὐτυχέστερος  
 ἄλλου γένοιτ' ἂν ἄλλος, εὐδαίμων δ' ἂν οὐ. 1230

Il Messaggero traccia un bilancio generale della storia di Giasone e Medea e, nella fattispecie, della catastrofe toccata alla famiglia reale corinzia, ma la sua argomentazione ha carattere sentenzioso e, di fatto, travalica i confini della situazione contingente. Nella civiltà greca di età arcaica e classica, i giudizi negativi sulla vita umana sono ricorrenti, soprattutto nell'ambito della lirica e della tragedia. D'altro canto, questo brano sembra contenere anche un'allusione alla cultura e alle dottrine filosofiche, segnatamente di marca sofistica<sup>489</sup>, diffuse nell'Atene dell'epoca di Euripide: essa è ravvisabile nell'evocazione della figura dell'intellettuale che ha soltanto la parvenza di sapiente; il riferimento è filtrato tramite la prospettiva del Nunzio, che rifiuta una nuova concezione del mondo e dell'essere umano.

Uno scolio sostiene che Euripide, ovvero il Messaggero nella finzione drammaturgica, mostra la vanità della condizione umana perché alcuni sapienti avevano affermato, di contro, che gli uomini sono capaci di compiere grandi azioni e risultano secondi agli dèi per la loro facoltà intellettuale. Esso ritiene possibile individuare tali sapienti in Omero e Pindaro e menziona a conferma della sua tesi un verso dell'*Iliade* e uno della sesta *Nemea*: il primo definisce Odisseo simile a Zeus per astuzia, il secondo dichiara che gli esseri umani hanno una somiglianza con il divino per altezza d'ingegno o aspetto fisico. Da ultimo lo scolio, assumendo il punto di vista del Nunzio, fornisce una parafrasi esplicativa del brano tragico.

**Sch. Eur. Med. 1224**<sup>490</sup>

τὰ θνητὰ δ' οὐ νῦν πρῶτον: τοῦτο εἶπεν, ἐπεὶ τινὲς τῶν σοφῶν μεγάλα δύνασθαι τοὺς ἀνθρώπους ἔφησαν καὶ λογισμῶ δευτέρους εἶναι θεῶν. Ὅμηρος μὲν γὰρ (*Il.* 2, 169 e 407; 10, 137) Ὀδυσσεὰ καλεῖ “Διὶ μῆτιν ἀτάλαντον”, Πίνδαρος δὲ φησὶν οὕτως (*N.* 6, 5): “ἀλλά τι προσφέρομεν ἔμπαν φυὰν ἢ μέγαν νόον ἀθανάτοις”. εἰ οὖν, φησὶν, ἔδοξέ τισι μεγάλα περὶ τῶν ἀνθρώπων ὑπονοεῖν, ἀλλ' οὖν ἐγὼ σκιὰν ἡγοῦμαι : – AB

<sup>489</sup> Una spia linguistica dell'allusione alla cultura filosofica contemporanea è costituita dal sostantivo *μεριμνητάς* (v. 1226). Nelle *Nuvole* di Aristofane, il vocabolo *μεριμνοφροντισταί* (v. 101) designa i sofisti e i falsi sapienti dell'Atene di V sec. a.C. Il termine *μέριμνα* e affini sono usati in generale dai commediografi per deridere satiricamente i filosofi, oppure per indicare in modo spregiativo l'attività intellettuale; *μέριμνα* caratterizzava in origine la poesia elevata; il sostantivo ricorre già in Empedocle nel senso di “pensiero filosofico” (31 fr. 11, 5 D.-K.).

<sup>490</sup> Su questo scolio vd. Elsperger 1907-1910, p. 153; Scattolin 2007, pp. 233-234.

Non ora per la prima volta [considero] le cose umane [un'ombra]: ha detto così (sc. Euripide o il Messaggero) perché alcuni dei sapienti hanno sostenuto che gli uomini sono capaci di grandi imprese e sono secondi agli dèi per facoltà di ragionamento. Omero, infatti, chiama Odisseo “simile a Zeus in astuzia”<sup>491</sup> e Pindaro dice così: “ma in qualcosa siamo simili agli immortali, per aspetto o altezza di mente”. Se pure, dice, è sembrato opportuno ad alcuni congetturare cose grandi intorno agli uomini, io tuttavia li ritengo un'ombra.

È plausibile che le citazioni di Omero e Pindaro siano state ispirate dal testo stesso della *Medea* nel punto dove essa allude a uomini ritenuti sapienti e indagatori di ragioni (v. 1225): un simile riferimento anonimo e indefinito sembra avere indotto l'erudito dell'antichità a cercare un'identificazione di tali intellettuali con *auctoritates* della tradizione letteraria. Il giudizio sulla condizione umana espresso nella tragedia è concepito come una risposta all'opinione elaborata intorno al medesimo argomento da Omero e Pindaro, per cui è stabilita una connessione diretta nella forma di un rapporto causa-effetto: siccome (ἐπεὶ) l'*Odissea* e la sesta *Nemea* dicono che gli uomini compiono imprese notevoli e si avvicinano agli dèi grazie al ragionamento, è ora ribattuto che le azioni umane sono un'ombra. È incerto se lo scolio ascriva la riflessione a Euripide oppure al Messaggero come prodotto della sua creazione artistica; lo studioso antico, d'altronde, avrebbe potuto ritenere che il personaggio veicolasse il pensiero genuino dell'autore.

Dal contenuto della nota sono desumibili due osservazioni circa la logica e gli strumenti interpretativi del grammatico antico. In primo luogo, egli doveva supporre che Euripide avesse conosciuto e sfruttato i versi oggetto di citazione nella composizione del monologo del Messaggero e, anzi, che esso fosse stato elaborato come una confutazione del pensiero di Omero e Pindaro sull'essere umano. In secondo luogo, la comparazione testuale risulta uno strumento esegetico fondamentale: infatti, se il brano tragico nasce dalla relazione oppositiva con i passi dell'*Odissea* e della sesta *Nemea*, la sua comprensione dipende dalla conoscenza

---

<sup>491</sup> Uno scolio esegetico al canto secondo dell'*Iliade* commenta il paragone tentando di ricavare dall'elogio dell'eroe l'indizio di una concezione positiva del divino da parte di Omero: se egli ora compara Odisseo a Zeus per intelligenza e altrove elogia gli uomini buoni mettendoli in relazione all'immagine della divinità, deve avere avuto un'idea favorevole degli dèi. *Sch. ex. Il. 2, 169b*: Δὴ μῆτιν ἀτάλαντον: εἰ μὴ δεξιὰ Ὀμηρος περὶ θεῶν ἐφρόνει, οὐκ ἂν τὸν Ὀδυσσεῖα Δὴ μῆτιν ἀτάλαντον ἔλεγε καὶ “θεοῖς ἐναλίγκια μῆδε’ ἔχοντα” (*Od.* 13, 89)· πῶς γὰρ οἱ θεοὶ ἄδικοι ἢ ἄφρονες, ὅποτε ὁ ἔπαινος τῶν ἀγαθῶν ἐπὶ τούτους ἀναφέρει τὴν εἰκόνα; b(BCE<sup>3</sup>) T “Simile a Zeus in astuzia: se Omero non avesse concepito pensieri favorevoli attorno agli dèi, non avrebbe detto Odisseo ‘simile a Zeus in astuzia’ e nemmeno «[un uomo] che aveva pensieri simili agli dèi»; come, infatti, gli dèi sono senza giustizia o senza sapienza, quando l'elogio dei buoni richiama il confronto con loro”?

di tali antecedenti concettuali e letterari, come pure dal riconoscimento del rapporto che Euripide aveva instaurato con essi. Per il resto, il tono dell'annotazione nella veste conservata pare neutro e scevro di qualsiasi preferenza nei confronti delle due concezioni dell'uomo che emergono dai testi in questione: il filologo mira a illustrare il significato del brano tragico e a comprenderlo alla luce del legame con le opere dei suoi predecessori.

Il testo omerico costituisce una definizione iperbolica dell'intelligenza di Odisseo, quello pindarico descrive un'effettiva somiglianza del genere umano con la divinità: esso, dunque, apparentemente soddisfa meglio le esigenze argomentative dello scolio di mostrare che Euripide contrastava la visione di poeti che erano stati portatori di una concezione ottimistica dell'uomo<sup>492</sup>. La citazione omerica coincide con una formula che ricorre tre volte nell'*Iliade* in relazione a Odisseo<sup>493</sup>; essa è comprensibile e pienamente fruibile anche al di fuori dei contesti di provenienza. La menzione pindarica è desunta dalla prima strofe della sesta *Nemea*, nella quale è instaurato un più ampio confronto tra gli uomini e gli dèi. Per mezzo di un ragionamento che avanza tramite analogie e differenze, Pindaro dichiara che la stirpe degli uomini e quella degli dèi traggono origine dalla stessa madre, ma hanno potenza diversa, perché i primi non sono niente mentre i secondi abitano una dimora sicura ed eterna costruita in bronzo e situata in cielo; tra gli esseri umani e gli immortali esiste una certa affinità, per il senno o l'aspetto, ma gli uomini mancano di sapere che cosa il destino abbia in serbo per loro ogni momento.

#### **Pind. N. 6, 1-7**

ἐν ἀνδρῶν, ἐν θεῶν γένος· ἐκ μιᾶς δὲ πνέομεν  
ματρὸς ἀμφότεροι· διείργει δὲ πᾶσα κεκ'ριμένα  
δύναμις, ὡς τὸ μὲν οὐδέν, ὁ δὲ  
χάλκεος ἀσφαλὲς αἰεὶ ἔδος  
μένει οὐρανός. ἀλλὰ τι προσφέρομεν ἔμπαν ἢ μέγαν  
νόον ἦτοι φύσιν ἀθανάτοις<sup>494</sup>,

<sup>492</sup> Si osservi anzi come *e.g.* nel canto quinto dell'*Iliade* Apollo ammonisca Diomede, colpevole di avere assalito il suo protetto Enea, a non mettersi alla pari con gli dèi perché non c'è somiglianza di stirpe tra gli uomini e gli immortali: φράζω, Τυδείδη, καὶ χάζω, μηδὲ θεοῖσιν / ἴσ' ἔθελε φρονέειν, ἐπεὶ οὐ ποτε φύλον ὁμοῖον / ἀθανάτων τε θεῶν χαμαὶ ἐρχομένων τ' ἀνθρώπων (vv. 440-442).

<sup>493</sup> Per un commento vd. Hainsworth 1993, p. 168; Brügger-Stoebesandt-Visser 2010, pp. 59-60, 122.

<sup>494</sup> Nello scolio alla *Medea* la citazione pindarica presenta un *ordo verborum* alterato rispetto al testo della tradizione; al suo interno compare inoltre, al posto della lezione φύσιν, la variante φυάν, una forma poetica in assoluto *difficilior* ma *facilior* nel caso di Pindaro; vd. Cannatà Fera 2020, p. 411 e, in generale, sull'*incipit* dell'ode, pp. 125-126, 408 sg.

καίπερ ἐφαιμερίαν οὐκ εἰδότες οὐδὲ μετὰ νύκτας  
ἄμμε πότε'μος  
ἄντιν' ἔγ'ραψε δραμεῖν ποτὶ στάθμαν.

Perciò, il commentatore della *Medea* seleziona un segmento dalla prima strofe dell'ode da cui emerge una concezione ottimistica dell'uomo, trascurando però il più ampio contesto in cui esso è inserito, da cui risulta un'opposta visione negativa. Questa strategia risponde alle esigenze argomentative dell'erudito, che rintraccia nell'opera di Pindaro un'esaltazione dell'essere umano, ma il riferimento letterario separato dal contesto originario viene così parzialmente alterato: la citazione, infatti, è fedele dal punto di vista formale, ma il suo significato appare in certa misura distorto rispetto a come verrebbe percepito se (ri-)collocato nel contesto di provenienza.

Nell'ode pindarica la condizione umana è dunque raffigurata secondo una duplice prospettiva: questa ambivalenza è riflessa dal materiale scoliastico *ad locum*, che sottolinea ora la vicinanza, ora la distanza degli uomini rispetto alla divinità.

Una serie di scoli al v. 4 denota con formulazioni diverse l'abisso che separa le due stirpi quanto a durata e potenza. Una delle note corrobora la sua tesi mediante una citazione dalla *Pitica* ottava che definisce l'uomo σκιᾶς ὄναρ, "sogno di un'ombra", locuzione che segna il culmine della vanità umana. Essa deriva dall'accostamento di due termini semanticamente affini; si tratta a rigore di un'espressione illogica, perché l'immagine dell'ombra onirica designa il niente del niente, ma proprio in quanto tale ottiene il suo massimo effetto<sup>495</sup>.

**Sch. Pind. N. 6, 4f**<sup>496</sup>

ἢ οὕτω· τὸ μὲν ἡμέτερον γένος τὸ μηδὲν ἐστὶ καὶ ταπεινόν, τὸ δὲ θεῖον πολλήν  
ἔχει τὴν δύναμιν. καὶ ἐν Πυθιονίκαϊς (8, 95) σκιᾶς ὄναρ ἄνθρωπός φησιν. BD

<sup>495</sup> Per un commento vd. Giannini 1995, pp. 585-586. Nel descrivere lo spettro della madre di Odisseo che si dissolve tra le braccia del figlio, Omero accosta già i due sostantivi attraverso una congiunzione disgiuntiva, mettendoli di fatto sullo stesso piano: τρις δέ μοι ἐκ χειρῶν σκιῆ εἴκελον ἢ καὶ ὄνειρῳ (/ ἔπατ' [ο]) (*Od.* 11, 207), su cui vd. Heubeck 1983, p. 277; nel testo odissiaco, tuttavia, manca la *iunctura* dei termini.

<sup>496</sup> Cfr. *sch. Pind. N. 6, 4d*: ὁ δὲ νοῦς· διαχωρίζει δὲ ἀπ' ἀλλήλων ἡμᾶς ἡ ὀρισμένη δύναμις τῶν θεῶν, ἵν' ἔξωθεν ἀκούσωμεν τοσοῦτον, ὥστε τὸ μὲν τῶν ἀνθρώπων εὐδιάφορον εἶναι γένος, τὸ δὲ τῶν θεῶν ἐν ἀσφαλεῖ καὶ βεβαίῳ καὶ ἀφθαρσίᾳ τυγχάνειν. BD "Il senso: la distinta potenza degli dèi ci separa gli uni dagli altri, affinché intendiamo con interpretazione extra-testuale tanto che la stirpe degli uomini è facile da corrompere, mentre quella degli dèi si trova in sicurezza, certezza e incorruttibilità". *Sch. Pind. N. 6, 4e*: ἢ οὕτω· τοὺς θεοὺς καὶ ἡμᾶς χωρίζει ἡ δύναμις· οἱ μὲν γὰρ ἀθάνατοί εἰσι καὶ ἰσχύουσιν, ἡμεῖς δὲ οὐδέν. BD "Oppure così: la potenza separa gli dèi e noi: essi, infatti, sono immortali e forti, noi invece nulla".

Oppure così: la nostra stirpe è il niente e misera, mentre quella divina ha grande potenza. E nelle *Pitiche* dice: “l’uomo è un’ombra di un sogno”.

La metafora è inserita nell’epodo dove si rivela con maggiore nettezza il senso della riflessione morale del poeta: il destino dell’uomo, sottoposto al divenire del tempo, varia di giorno in giorno e soggiace alla mutevolezza imperscrutabile del volere divino, che ora innalza e ora abbatte<sup>497</sup>.

**Pind. P. 8, 92-97a**

(...) ἐν δ’ ὀλίγω βροτῶν  
τὸ τερπνὸν αὔξεταί· οὔτω δὲ καὶ πίτνει χαμαί,  
ἀποτ’ρόπῳ γνώμα σεσεισμένον.  
ἐπάμεροι· τί δέ τις; τί δ’ οὔ τις; σκιᾶς ὄναρ  
ἄνθρωπος, ἀλλ’ ὅταν αἴγλα διόσδοτος ἔλθη,  
λαμπρὸν φέγγος ἔπεστιν ἀνδρῶν  
καὶ μείλιχος αἰών.

Quindi Pindaro, a dispetto dell’argomentazione dello scolio tragico, è autore di una delle immagini più emblematiche dell’instabilità e della nullità della vita, che pure Euripide sembra avere recepito nella *Medea* comparando le vicende umane a un’ombra (v. 1224).

Una serie di scoli al v. 7 della sesta *Nemea* spiega poi, con enunciazioni differenti, che gli esseri umani, sebbene equivalgano al nulla, condividono una somiglianza con il divino per intelligenza o aspetto fisico. Per supportare l’idea di un’affinità tramite l’intelletto, una delle note menziona un verso di un’opera adespota di attribuzione euripidea<sup>498</sup>, secondo cui dentro di noi risiede un dio.

**Sch. Pind. N. 6, 7a<sup>499</sup>**

---

<sup>497</sup> Sono paradigmatici della sorte alterna degli uomini anche gli *exempla* mitici di Adrasto e Anfiarao evocati nell’ode. Nella prima spedizione dei Sette contro Tebe, Adrasto è il solo campione argivo a sopravvivere, mentre Anfiarao soccombe alla stregua degli altri assediati; nella seconda spedizione degli Epigoni, Alcmeone, il figlio di Anfiarao, trionfa, mentre Egialeo, il figlio di Adrasto, è il solo guerriero a morire in battaglia e le sue ossa sono ricondotte ad Argo proprio dal padre. Per un commento vd. Gentili 1995, pp. 214, 215.

<sup>498</sup> Il verso è conservato da numerose fonti, ma la sua paternità è incerta: alcuni testimoni lo attribuiscono a Euripide, altri a Menandro, uno a entrambi, taluni ad autori diversi, mentre altrove è menzionato in forma anonima; sul punto vd. Kannicht 2004, p. 988, che assegna il frammento a Euripide, collocandolo tra le *fabulae incertae*.

<sup>499</sup> Cfr. *sch.* Pind. N. 6, 7b: ἢ οὕτως· ὁμῶς μέντοι εἰοίκαμεν προσεικέναι τοῖς θεοῖς κατὰ τι, ἢ κατὰ τὸν νοῦν ἢ κατὰ τὴν εὐφυΐαν. BD “Oppure così: eppure tuttavia sembriamo essere simili agli dèi in qualcosa, per ingegno o buona conformazione del corpo”. *Sch.* Pind. N. 6, 7c: ὁ δὲ νοῦς· προσφερεῖς, φησὶν, ἐσμὲν τοῖς θεοῖς, καίπερ οὐκ



ἀλλά τι προσφέρομεν ἔμπαν· ἀλλ' ὅμως καίτοι οὐδαμνοὶ ὄντες, φησὶν, ἐμφορές τι ἔχομεν τοῖς θεοῖς, ἢ κατὰ τὸν νοῦν· θεὸς γάρ τις ἐν ἡμῖν κατὰ τὸν Εὐριπίδην (*TrGF* V F 1018)· ἢ κατὰ τὰς εὐφυΐας τῶν σωμάτων καὶ τὰ κάλλη. BD

Ma siamo simili in qualcosa: ma tuttavia, sebbene siamo di nessun valore, dice, abbiamo qualcosa di simile agli dèi, o in relazione all'intelligenza – un dio, infatti, è in noi secondo Euripide – o per le buone forme dei corpi e il bell'aspetto.

Perciò, una citazione euripidea è ora sfruttata a sostegno di una visione celebrativa e ottimistica della natura dell'uomo, concetto visibilmente antitetico al messaggio veicolato dal Nunzio nella *Medea*.

Nella letteratura di età classica la metafora che paragona la vita umana a un'ombra ebbe un notevole successo<sup>500</sup>, come testimonia tra gli altri l'*Aiace* di Sofocle. Nel prologo della tragedia, Odisseo avverte un sentimento di commozione e di pietà alla vista di Aiace che impazzisce: pure gli antagonisti sono uniti a livello più basilare e profondo dal senso di una comune appartenenza; Odisseo comprende, così, che il destino di ciascuno è insondabile e tutti gli esseri umani non sono altro che uno spettro o un'ombra vana<sup>501</sup>.

### **Soph. Aj. 125-126**

ὄρω γὰρ ἡμᾶς οὐδὲν ὄντας ἄλλο πλὴν  
εἶδωλ' ὅσοιπερ ζῶμεν ἢ κούφην σκιάν.

Uno scolio instaura un confronto con il sintagma dell'ottava *Pitica* σκιάς ὄναρ. Esso constata che Pindaro foggia un'immagine poetica che impiega al posto di un oggetto indicante

---

εἰδότες εἴτε ἐν ἡμέρᾳ εἴτε ἐν νυκτὶ πότμος ἔγραψε τὴν εἰμαρμένην ἡμῖν καὶ τὸν θάνατον. BD “Il senso: siamo somiglianti agli dèi, dice, anche se, senza che ne siamo consapevoli, sia di giorno che di notte, il destino ha scritto per noi il fato e la morte”.

<sup>500</sup> Eschilo *e.g.*: ἰὼ βρότεια πράγματ'· εὐτυχοῦντα μὲν / σκιά τις ἂν τρέψειεν, εἰ δὲ δυστυχήῃ, / βολαῖς ὑγρώσσων σπόγγος ὤλεσεν γραφήν (*Ag.* 1327-1329); ]c κακωθεὶς δ' οὐδὲν ἄλλ' εἶμι μὴ σκιά (*TrGF* III F 154a, 9); τὸ γὰρ βρότειον σπέρμ' ἐφήμερα φρονεῖ / καὶ πιστὸν οὐδὲν μᾶλλον ἢ καπνοῦ σκιά (*TrGF* III F 399, 1-2); *cfr.* per l'espressione: (...) εἶδωλον σκιάς / δοκοῦντας εἶναι κάρτα πρευμενεῖς ἐμοί (*Ag.* 839-840, riferito da Agamennone agli uomini che sembravano essergli favorevoli in vita). Sofocle *e.g.*: ἄνθρωπος ἐστὶ πνεῦμα καὶ σκιά μόνον (*TrGF* IV F 13); *cfr.* per l'espressione: (...) νεκρὸν ἢ καπνοῦ σκιάν, / εἶδωλον ἄλλως (*Ph.* 946-947, riferito da Filottete a se medesimo privato dell'arco da Neottolema). Un esempio molto interessante è rintracciabile nell'esodo dell'*Antigone*: il Messaggero, infatti, svolge una riflessione sulla mutevolezza e la nullità della condizione umana affine alla concezione espressa dal Messaggero nella *Medea* di Euripide. Il Nunzio sofocleo, tracciando un bilancio della storia di Creonte, uomo invidiabile un tempo, dotato di potere e di una prole fiorente, ora rimasto senza nulla, constata che nessuna vita, felice o infelice, può essere trattata come un'entità stabile e conclude che, se non è concesso godere dei beni che si accumulano, la condizione di un re non vale un'ombra di fumo: (...) ἐὰν δ' ἀπῆ / τούτων τὸ χαίρειν τᾶλλ' ἐγὼ καπνοῦ σκιάς / οὐκ ἂν πριαίμην ἀνδρὶ πρὸς τὴν ἡδονήν (vv. 1169-1171).

<sup>501</sup> Per un commento a questo brano vd. Jebb 1896, pp. 30-31; Finglass 2011, pp. 173-174.

il nulla, come un'ombra, un oggetto assolutamente intangibile e inconsistente, come un sogno, mentre Sofocle sviluppa un'immagine composta da enti che hanno una sembianza, ma non sono reali, come appunto uno spettro o un'ombra. Quindi la nota introduce una citazione dall'*Odissea* che a suo avviso trasmette il medesimo concetto sulla fragilità dell'essere umano, ma attraverso un singolo verso e in modo autosufficiente (αὐτάρκως); essa probabilmente intende dire che il testo epico non ha bisogno di confrontare l'essere umano con altri enti per scoprirne la vanità. È plausibile che lo scolio apprezzi la maggiore adesione alla realtà (ἐγγυτέρω τῆς ἀληθείας) dell'immagine sofoclea rispetto a quella pindarica e, a maggior ragione, il risultato artistico ottenuto dalla soluzione omerica.

**Sch. Soph. Aj. 125a**

ὁρῶ γὰρ ἡμᾶς· πρὸς τὸ Πινδαρικὸν (P. 8, 95-96)· “τί δέ τις, τί δ’ οὔτις; σκιαῶ ὄναρ ἄνθρωποι”. ἀντὶ τοῦ ἀνυπάρκτου τὸ ἀνυπαρκτότερον. ἐνταῦθα μέντοι ἐστὶν ὁ λόγος ἐγγυτέρω τῆς ἀληθείας ἢ περὶ τὸ Πινδαρικόν· ὁ μὲν γὰρ Πίνδαρος ἐν τοῖς ἀσυστάτοις πεποιήται τὴν ὑπερβολήν, ὁ δὲ ἐν τοῖς φαινομένοις μὲν καὶ δοκοῦσιν οὐχ ὑπάρχουσι δὲ κατ’ ἀλήθειαν. ὁ δὲ Ὅμηρος δι’ ἐνὸς αὐτάρκως τοῦτο δεδήλωκεν εἰπὼν (*Od.* 18, 130)· οὐδὲν ἀκιδνότερον γαῖα τρέφει ἄνθρώπιον.  
LFONHGMR<sup>m</sup>

Vedo, infatti, che noi: a confronto con il verso di Pindaro: “Uno, che è? Nessuno, che è? Sogno di un'ombra gli uomini”. Al posto del nulla ciò che ancora meno esiste. Qui certamente il discorso è più vicino alla verità rispetto al verso pindarico: Pindaro, infatti, ha composto un'iperbole negli elementi più inconsistenti, questi invece negli enti che hanno un'apparenza e una sembianza, ma in realtà non esistono; Omero, per parte sua, attraverso un solo verso in maniera autosufficiente ha reso manifesto questo concetto dicendo: “Niente la terra nutre più fragile dell'uomo”.

Il verso odissiaco è tratto dalla sezione iniziale del canto diciottesimo dove Odisseo, travestito da mendicante, svolge alcune considerazioni esistenziali e teologiche che mescolano concezioni opposte del mondo e della vita umana. Egli dapprima sostiene che la sorte è imprevedibile e muta con il succedersi del tempo a seconda di quanto accade ogni giorno: la ventura dell'uomo oscilla dalla buona alla cattiva in base alla disposizione avversa o benigna degli dèi, che concedono vigore o assegnano lutti. Poi espone un sistema etico incentrato su un principio di causalità del bene e del male, per cui ognuno riceve ciò che effettivamente merita. Pertanto, la nota decontestualizza la sentenza epica in maniera funzionale alla propria

argomentazione e la sfrutta nel suo valore assoluto; dal brano in questione, infatti, emerge una visione più sfaccettata della condizione umana, per quanto nel complesso pessimistica. Gli eruditi dell'antichità, dunque, non consideravano Omero come il portatore di una determinata visione, ma sfruttavano in maniera opportunistica brani diversi dei poemi che apparivano loro di volta in volta interessanti.

## 5 Mitologia

Questo capitolo analizza una selezione di scoli circa avvenimenti, genealogie, nomi e figure del mito<sup>502</sup>; essi talora discutono anche della modalità con cui sono caratterizzati i personaggi e strutturate le trame, elaborando giudizi sulla bontà artistica e la validità delle soluzioni letterarie adottate da Omero ed Euripide.

### 5.1

Gli esempi nella prima sezione documentano analogie e corrispondenze tra i due autori.

Uno scolio all'*Oreste* crede di individuare nell'accenno del Frigio a Ganimede un riferimento al canto quinto dell'*Illiade* (ἀναφέρει δὲ ἐπὶ τὰ Ὀμηρικά).

Uno scolio al *Reso* dice che Euripide aveva ricavato le notizie sui cavalli di Achille da Omero (παρ' Ὀμήρου ἔλαβε τὰς ιστορίας).

#### 5.1.1 Sch. Eur. Or. 1388

Nel finale dell'*Oreste*, il Frigio compiangere il destino della terra di Dardano, *i.e.* Troia, nominando Ganimede, che associa alla cavalleria e definisce amante di Zeus.

**Eur. Or. 1389-1392**<sup>503</sup>

(...) ὄτοτοτοῖ  
ιαλέμων ιαλέμων·  
Δαρδανία τλάμων,  
Γανυμήδεος ἵπποσύνα<sup>504</sup>, Διὸς εὐνέτα.

<sup>502</sup> Per un quadro dell'attività e dei temi discussi dagli eruditi antichi circa questioni mitiche vd. Nünlist 2009, pp. 257-264; cfr. Nünlist 2015b, pp. 738-739 *s.v.* *Mythology*. Per un profilo sulla mitografia nel mondo antico vd. Meliaddò 2015.

<sup>503</sup> Per un commento a questo brano vd. Di Benedetto 1965, p. 261; Willink 1986, pp. 311-312; West 1987, pp. 278-279.

<sup>504</sup> Diggle 1994, p. 269 *app. ad Or.* 1390-1392: “nescio an hi vv. lacuna vel corruptela laborent, cum ιαλέμων ιαλέμων neque ab ὄτοτοτοῖ neque a τλάμων recte pendent et ἵπποσύνα structurae orationis parum bene accommodata sit”. Eur. Or. 1392: ἵπποσύνα codd. : ἵπποσύνα Bothe, Hermann. Il trådito ἵπποσύνα costituisce un'autonoma esclamazione: “oh arte della cavalleria di Ganimede”, oppure intendendo il concreto per l'astratto: “oh luogo dove Ganimede guidava i cavalli”. Nel secondo caso è possibile ipotizzare, in alternativa, che ἵπποσύνα sia un'apposizione di Δαρδανία: “[oh terra di Dardano], luogo dove Ganimede guidava i cavalli”; l'eventuale allusione alla storia di una corsa a cavallo di Ganimede è contrastata dall'assenza di notizie su una

Uno scolio *ad locum* afferma che Euripide si richiama ai versi del canto quinto dell'*Iliade* nei quali si narra che Zeus donò a Troia cavalli eccelsi come compenso per il rapimento del figlio Ganimede.

**Sch. Eur. Or. 1388**

ὄτοτοϊ ιαλέμων: (...) Δαρδανία δὲ πόλις πλησίον τῆς Τροίας ἀπὸ Δαρδάνου βασιλεύσαντος ἐκεῖσε, ἔνθα ἵπποστάσιον εἶναι φασι τῶν Γανυμήδους ἵππων, ὃς ἦν συνευνέτης τοῦ Διός. ἀναφέρει δὲ ἐπὶ τὰ Ὀμηρικά (*Il.* 5, 266). “δῶχ’ υἱὸς ποινήν Γανυμήδεος” (...) ὁ δὲ λόγος: [ιαλέμων ιαλέμων καὶ] δυστυχεστάτη σὺ, ᾧ ἵππικωτάτη Δαρδανία, ἣτις ὑπῆρχες τοῦ Γανυμήδους. ἀντὶ τοῦ ἵππικῆ Δαρδανία. ἢ ἵπποσύνου Γανυμήδους, τουτέστιν ἵππικοῦ : – MM<sup>1</sup>B

Ahimè lamenti: (...) Dardania è una città vicino a Troia (che trae nome) da Dardano che regnò là, dove dicono ci fosse la scuderia dei cavalli di Ganimede, il quale era amante di Zeus. Fa riferimento ai versi di Omero: “donò (*sc.* Zeus) come compenso del figlio Ganimede” (...) Il senso: [di lamenti, di lamenti e] tu sfortunatissima, oh Dardania eccelsa nella cavalleria, che eri connessa a Ganimede. Nel senso di ‘Dardania equestre’. Oppure ‘di Ganimede abile nella cavalleria’, cioè ‘abile a cavalcare’.

***Il.* 5, 265-267<sup>505</sup>**

τῆς γάρ τοι γενεῆς (*sc.* ἵπποι), ἥς Τρωΐ περ εὐρύοπα Ζεύς  
δῶχ’ υἱὸς ποινήν Γανυμήδεος, οὐνεκ’ ἄριστοι  
ἵππων, ὅσσοι ἕασιν ὑπ’ ἠῶ τ’ ἠέλιόν τε.

Lo scolio menziona Omero come punto di riferimento del mito su Ganimede, apparendo interessato a mostrare soprattutto, attraverso la citazione iliadica, perché il rampollo della famiglia reale troiana sia accostato all’arte della cavalleria. Per il resto, la nota ricava da un complesso di fonti lasciate anonime (φασίν) che esisteva una scuderia di Ganimede nei pressi

---

tale vicenda. Trattare Δαρδανία come un aggettivo di ἵπποσύνα restituisce un testo dal significato improbabile, perché i lamenti sono relativi alla sorte di Ilio e non del principe troiano. Per il resto, la correzione ἵπποσύνα stabilisce, come dativo causale, una connessione difficilmente spiegabile tra il ratto di Ganimede e la rovina di Troia. *Sch. Eur. Or.* 1391 conserva gli antichi tentativi di esegesi del sintagma euripideo (cfr. lo scolio in corpo al testo): Γανυμήδεος ἵπποσύνα: ἢ τοῦ ἵππικοῦ Γανυμήδους ἢ ᾧ ἵππικῆ Δαρδανία. τὴν Δαρδανίαν ἵπποστάσιον εἶναι φασι τοῦ Γανυμήδους. τὴν αὐτὴν δὲ φησι Τρωίαν καὶ Δαρδανίαν (...): – MTB “Arte della cavalleria di Ganimede: o ‘di Ganimede abile a cavalcare’, o ‘Dardania equestre’. Dicono che Dardania fosse una scuderia di Ganimede. Ma chiama (*sc.* Euripide) allo stesso modo Troia e Dardania (...)”.

<sup>505</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1990, p. 87.

di Ilio, un dato altrimenti ignoto e plausibile autoschediasma da questo passo<sup>506</sup>, e che il principe aveva una relazione amorosa con Zeus, particolare della leggenda diffusosi nella produzione letteraria successiva a Omero<sup>507</sup>, secondo il quale invece costui era stato rapito dagli dèi affinché diventasse coppiere del Cronide, ottenendo così il diritto di vivere insieme agli immortali grazie alla sua bellezza<sup>508</sup>.

### 5.1.2 Sch. [Eur.] Rh. 185

Nel canto decimo dell'*Iliade*, Ettore cerca un volontario disposto a compiere una sortita notturna nel campo acheo, offrendo in premio un carro e la migliore coppia di cavalli dei nemici.

#### Il. 10, 303-306

τίς κέν μοι τόδε ἔργον ὑποσχόμενος τελέσειε  
 δώρω ἔπι μέγαλω; μισθὸς δέ οἱ ἄρκιος ἔσται·  
 δώσω γὰρ δίφρον τε δύω τ' ἐριαύχενας ἵππους,  
 οἳ κεν ἄριστοι ἔωσι θοῆς ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν<sup>509</sup>.

<sup>506</sup> Il. 20, 219 sg. narra che Erittonio, padre di Troo e nonno di Ganimede, aveva tremila cavalle che pascolavano nei suoi terreni: τοῦ τρισεύλια ἵπποι ἔλος κάτα βουκολέοντο / θήλειαι, πάλοισιν ἀγαλλόμεναι ἀταλῆσιν (vv. 221-222).

<sup>507</sup> Cfr. e.g. Ib. fr. 289 PMG; Pind. O. 1, 44-45; 10, 104-106; Thgn. 1345-1348; Soph. TrGF IV F 345; Eur. IA. 1049-1053; Plat. Phdr. 255c; Ap. Rh. 3, 115-117. Sch. Ariston. Il. 20, 234a osserva che la narrazione omerica differisce su questo dettaglio dal racconto degli autori successivi: <τὸν καὶ ἀνηρεῖσαντο θεοὶ Διὶ οἰνοχοεῦειν> ἢ διπλῆ, ὅτι ἐναντιοῦται τοῖς νεωτέροις· οὐ γὰρ δι' ἔρωτα τὸν Γανυμήδην ὑπὸ Διὸς ἀνηρεῖσθαι, ἀλλ' ὑπὸ τῶν θεῶν, ἵνα οἰνοχοῆ τῷ Διὶ διὰ τὸ κάλλος (...) A (cfr. gli altri scolii ad loc.). “<Lo rapirono gli dèi affinché fosse coppiere di Zeus>: c'è la *diplè* perché è in contrasto con gli autori recenziatori: Ganimede, infatti, non è stato rapito da Zeus per amore, ma dagli dèi, affinché fosse coppiere di Zeus per via della bellezza”; vd. Schironi 2018, p. 688.

<sup>508</sup> Il. 20, 231-235: Τρωὸς δ' αὖ τρεῖς παῖδες ἀμύμονες ἐξεγένοντο, / Ἴλός τ' Ἀσάρακός τε καὶ ἀντίθεος Γανυμήδης, / ὃς δὴ κάλλιστος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων· / τὸν καὶ ἀνηρεῖσαντο θεοὶ Διὶ οἰνοχοεῦειν / κάλλεος εἵνεκα οἷο, ἵν' ἀθανάτοισι μετεῖη.

<sup>509</sup> A Il. 10, 306 la *vulgata* è ἀριστεύωσιν, mentre ἄριστοι ἔωσι è una lettura di Aristarco. Zenodoto e Aristofane conoscevano altre versioni del testo, nelle quali Ettore assicura di sua iniziativa i cavalli di Achille come premio della missione, ma è preferibile che la scelta venga da Dolone. Sch. Did. Il. 10, 306a<sup>1</sup> (cfr. 306a<sup>2</sup>): οἳ κεν ἀριστεύωσι <θοῆς ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν>: οὕτως Ἀριστάρχος “οἳ κεν ἄριστοι ἔωσι”· ὁ δὲ Ζηνόδοτος “αὐτούς, οἳ φορέουσιν ἀμύμονα Πηλεῖωνα”. Ἀριστοφάνης “καλοῦς, οἳ φορέουσι<ν>” (cfr. Il. 10, 323). A “Quelli che primeggiano <alle rapide navi degli Achei>: così Aristarco: «quelli che siano i migliori»; Zenodoto invece: «questi che trasportano il Pelide perfetto». Aristofane: «i belli che trasportano (sc. il Pelide perfetto)». Cfr. sch. Did. Il. 306b: οἳ κεν ἀριστεύωσι <θοῆς ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν>: αἱ Ἀριστάρχου “ἄριστοι ἔωσι”. Ζηνόδοτος δὲ “αὐτούς, οἳ φορέουσιν ἀμύμονα Πηλεῖωνα” (cfr. Il. 10, 323) (...) Ἀριστοφάνης γράφει “καλοῦς, οἳ φορέουσιν ἀμύμονα Πηλεῖωνα”. T I testi di Zenodoto e di Aristofane ricalcano Il. 10, 323 (cfr. 2, 770): δωσέμεν, οἳ

Dolone accetta e chiede come ricompensa il carro adorno di bronzo e i destrieri di Achille.

***Il. 10, 321-323***<sup>510</sup>

ἀλλ' ἄγε μοι τὸ σκῆπτρον ἀνάσχεο καὶ μοι ὄμοσσον,  
ἦ μὲν τοὺς ἵππους τε καὶ ἄρματα ποικίλα χαλκῶ  
δωσέμεν, οἱ φορέουσιν ἀμύμονα Πηλείωνα.

Nel prologo del *Reso*, in maniera analoga, Dolone domanda come premio della missione, nel caso di una futura vittoria troiana, i cavalli del Pelide. Ettore acconsente, celebrando la natura immortale degli animali, che Posidone aveva donato a Peleo.

**[Eur.] *Rh. 185-188***<sup>511</sup>

ἐξ ἀφθίτων γὰρ ἄφθιτοι πεφυκότες  
τὸν Πηλέως φέρουσι θούριον γόνον·  
δίδωσι δ' αὐτὸς πωλοδαμνήσας ἄναξ  
Πηλεῖ Ποσειδῶν, ὡς λέγουσι, πόντιος.

Uno scolio al passo afferma che le storie sui cavalli di Achille erano state ricavate da Omero e lo documenta mediante un verso del canto ventitreesimo dell'*Iliade* che testimonia la natura immortale degli animali.

***Sch. [Eur.] Rh. 185***<sup>512</sup>

ἐξ ἀφθίτων γάρ: παρ' Ὀμήρου ἔλαβε τὰς ἱστορίας. φησὶ γάρ (*Il. 23, 277*):  
“ἀθάνατοί τε γάρ εἰσιν”. V

Da immortali infatti: ha tratto i racconti da Omero. Dice infatti: “sono immortali”.

Nell'*Iliade*, in tre occasioni si afferma che i cavalli di Achille, chiamati Xanto e Balio e nati dall'unione di Zefiro e Podarge<sup>513</sup>, vennero concessi a Peleo dagli dèi<sup>514</sup>, mentre una sola volta il donatore è identificato nello specifico con Posidone<sup>515</sup>.

---

φορέουσιν ἀμύμονα Πηλείωνα, con la sostituzione di δωσέμεν rispettivamente con αὐτούς e καλοῦς. Vd. Allen 1931 II, p. 283 *app. ad loc.*; West 1998, p. 299 *app. ad loc.*; Hainsworth 1993, p. 185.

<sup>510</sup> Uno scolio della classe esegetica osserva che Omero caratterizza Dolone come amante dei cavalli visto che egli ora chiede come premio della missione i destrieri di Achille e in seguito elogia quelli di Reso. *Sch. ex. Il. 10, 323a*: οἱ φορέουσιν ἀμύμονα Πηλείωνα: (...) φίλιππον δὲ χαρακτηρίζει τὸν Δόλωνα, νῦν μὲν τῶν Ἀχιλλέως ἵππων ἐρῶντα, ἐν δὲ τοῖς ἐξῆς (*sc. Il. 10, 436-437*) ἐπαινοῦντα τοὺς Ῥήσου περιττῶς. T “Quelli che trasportano il Pelide perfetto: (...) caratterizza Dolone come amante dei cavalli, dato che ora desidera i cavalli di Achille e nei versi successivi elogia straordinariamente quelli di Reso”.

<sup>511</sup> Per un commento a questo brano vd. Fries 2014, pp. 186-188; Fantuzzi 2020, pp. 240 sg.

<sup>512</sup> Su questo scolio vd. Merro 2008, p. 174.

## Il. 23, 276-278<sup>516</sup>

ἴστε γάρ, ὅσσον ἐμοὶ ἀρετῇ περιβάλλετον ἵπποι.  
ἀθάνατοί τε γάρ εἰσι, Ποσειδάων δ' ἔπορ' αὐτούς  
πατρὶ ἐμῷ Πηληϊῆϊ, ὃ δ' αὐτ' ἐμοὶ ἐγγυάλιξεν.

Presumibilmente la scelta dello scolio di menzionare il brano del canto ventitreesimo e non un altro dei passi su Xanto e Balio dipende dal fatto che essi sono un dono di Posidone anche nel *Reso*; d'altronde, è trascurabile che il verso iliadico sia riferito solo parzialmente, poiché il materiale erudito dell'antichità conserva spesso citazioni abbreviate di testi più lunghi. Nell'ambito di questo ragionamento, interessa evidenziare il ricorso della nota alla forma *ἱστορίας*, che designa di norma al singolare la 'storia' mitica tradizionale: essa indicherà ora l'acquisizione da parte del tragediografo di una pluralità di informazioni dal modello epico, comprendenti senz'altro il dettaglio circa l'immortalità dei cavalli, ma verosimilmente anche la notizia secondo cui essi furono un dono del dio del mare.

<sup>513</sup> Il. 16, 148-151: τῷ δὲ καὶ Αὐτομέδων ὕπαγε ζυγὸν ὠκέας ἵππους / Ξάνθον καὶ Βαλίον, τὸ ἅμα πνοιῆσι πετέσθην, / τοὺς ἔτεκε Ζεφύρω ἀνέμῳ Ἄρπυια Ποδάργη / βοσκομένη λειμῶνι παρὰ ῥόον Ὠκεανοῖο, su cui vd. Janko 1994, pp. 336-337; Brügger 2016, pp. 75-77. Il. 19, 400: Ξάνθῃ τε καὶ Βαλίῃ τηλεκλυτὰ τέκνα Ποδάργης, su cui vd. Edwards 1991, p. 282.

<sup>514</sup> Il. 16, 380-383: ἀντικρὺ δ' ἄρα τάφρον ὑπέρθορον ὠκέες ἵπποι / ἄμβροτοι, οὓς Πηληϊῆ θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα, / πρόσσω ἰέμενοι, ἐπὶ δ' Ἔκτορι κέκλετο θυμός (sc. τοῦ Πατρόκλου): / ἴετο γὰρ βαλέειν τὸν δ' ἔκφερον ὠκέες ἵπποι, 16, 866-867: τὸν (sc. Αὐτομέδοντα) δ' ἔκφερον ὠκέες ἵπποι / ἄμβροτοι, οὓς Πηληϊῆ θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα, su cui vd. Janko 1994, pp. 364, 421; Brügger 2016, pp. 172, 362-363. Il. 17, 443-444: ἄ δειλώ, τί σφῶϊ (sc. τὸ ἵππῳ) δόμεν Πηληϊῆ ἄνακτι / θνητῷ, ὑμεῖς δ' ἐστὸν ἀγήρω τ' ἀθανάτω τε;, su cui vd. Edwards 1991 pp. 106-107.

<sup>515</sup> Il materiale scoliastico al canto sedicesimo dell'*Iliade* constata che fu Posidone a donare i cavalli a Peleo, adducendo come testimone proprio il brano del canto ventitreesimo, e specifica che si trattò di un regalo in occasione delle nozze con Teti; la notizia è tratta da fonti esterne al poema o comunque ricavata in maniera induttiva, perché Omero non associa mai espressamente i due episodi. *Sch. ex. Il. 16, 867a*: ἄμβροτοι, οὓς Πηληϊῆ θεοὶ δόσαν: ἢ ἀναφορὰ ἐπὶ τὸν Ποσειδῶνα· φησὶ γὰρ “Ποσειδάων δὲ πόρ' αὐτούς / πατρὶ ἐμῷ Πηληϊῆϊ, ὃ δ' αὐτ' ἐμοὶ ἐγγυάλιξεν” (*Il. 23, 277-278*): φασὶ γὰρ ἐν τοῖς γάμοις ὑπὸ μὲν Ποσειδῶνος τοὺς ἵππους δοθῆναι Πηλεῖ, ὑπὸ δὲ Ἡφαιστου ὄπλα καὶ ξίφος. T “Immortali, che gli dèi diedero a Peleo: il riferimento è a Posidone; perché afferma: «Posidone li diede a mio padre Peleo ed egli, a sua volta, li ha consegnati a me»; dicono, infatti, che in occasione delle nozze Posidone donò i cavalli a Peleo, Efesto invece armatura e spada”. Cfr. *sch. ex (Did.?). Il. 16, 867c*: θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα: τινὲς <προς>γράφουσιν “ἡματι τῷ, ὅτε γῆμε Θέτιν λιπαροκρήδεμον” (= *Il. 16, 867a*): καὶ γὰρ φησι· “τὰ μὲν Πηληϊῆ θεοὶ δόσαν <ἀγλαὰ δῶρα />, ἡματι τῷ ὅτε σε βροτοῦ ἀνέρος ἔμβαλον εὐνῆ” (*Il. 18, 84-85*). T “Gli dèi diedero come dono stupendo: alcuni scrivono <in aggiunta> «nel giorno in cui sposò Teti dallo splendido velo»; e, infatti, dice: «gli dèi la (sc. armatura) diedero a Peleo, <dono stupendo>, nel giorno in cui ti (sc. Teti) spinsero nel letto di un mortale»”.

<sup>516</sup> Uno scolio della classe esegetica osserva che Posidone è una divinità connessa ai cavalli: *sch. ex. Il. 23, 277b*: Ποσειδάων: ὁ ἵππιος θεός. T “Posidone: il dio equestre”. Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, p. 205.



## 5.2

Nella seconda parte sono indagati casi di alterazione, divergenza, innovazione o variazione dei contenuti mitici.

Un primo gruppo di scoli riporta annotazioni neutre che registrano le differenze e i mutamenti come un mero dato di fatto, oppure cercano spiegazioni di stampo razionalistico, o, ancora, attribuiscono al drammaturgo il ricorso a fonti diverse rispetto ai poemi omerici.

Uno scolio all'*Odissea* afferma che Omero evidenzia la condizione di marito legittimo di Agamennone dal momento che Clitennestra, in un'altra versione del mito, attestata tramite una citazione dall'*Ifigenia in Aulide*, era stata dapprima sposa di un uomo di nome Tantalo (ὡς Εὐριπίδης εἰσάγει αὐτὴν λέγουσαν).

Uno scolio all'*Oreste* dice che la storia di Oreste che compie il matricidio e impazzisce è una creazione recenziore, perché Omero non aveva raccontato nulla di simile (Ὅμηρος γὰρ οὐδὲν τοιοῦτον εἶπε περὶ Ὀρέστου).

Uno scolio alle *Fenicie* pensa che Euripide specificò che il nome della madre di Edipo era Ἰοκάστη siccome ella era detta anticamente Ἐπικάστη, come documenta un verso dell'*Odissea* (καὶ Ὅμηρος).

Uno scolio all'*Oreste* constata che le figlie di Agamennone e Clitennestra, denominate nella tragedia Crisotemi, Ifigenia ed Elettra, erano chiamate da Omero (Ὅμηρος) Crisotemi, Laodice e Ifianassa; la nota cerca poi di identificare Elettra con Laodice, adducendo una paretimologia che mira a spiegare la forma Ἠλέκτρα come un soprannome.

Uno scolio all'*Andromaca* osserva una contraddizione tra la dichiarazione di Peleo per cui Menelao era il solo guerriero tornato da Troia illeso e la narrazione mitica tradizionale, *i.e.* omerica, secondo cui egli venne ferito da Pandaro con una freccia (παρὰ τὴν ἱστορίαν); la nota tenta poi di fornire una spiegazione asserendo che nei tempi antichi i colpi scagliati dagli arcieri erano disprezzati e, dunque, non calcolati.

Uno scolio alle *Troiane*, vedendo che Ganimede è definito da Omero (καθ' Ὅμηρον) figlio di Troo e da Euripide invece figlio di Laomedonte, sostiene che il tragediografo aveva seguito per questo dettaglio l'autore della *Piccola Iliade*, di cui è riportato un frammento.

Un secondo gruppo di scoli conserva commenti più approfonditi ed elaborati, che trasmettono giudizi espliciti o impliciti circa le scelte mitiche e poetiche euripidee, delle quali sono indagate le cause e/o le finalità. In tale cornice emergono due approcci interpretativi distinti per assunti teorici e strumenti esplicativi. Uno considera Euripide un (cattivo) lettore

ed esegeta di Omero: il drammaturgo assume il testo epico come modello, ma lo comprende male e lo riproduce acriticamente; il tragediografo è equiparato a una sorta di commentatore e la sua opera diventa il luogo di un'implicita esegesi in cui la deviazione dall'antecedente poetico appare il frutto di un'interpretazione scorretta. L'altro introduce concetti di critica letteraria servendosi di tali nozioni come criterio per valutare l'opera euripidea: una rappresentazione assurda oppure irrealistica di un personaggio o di una scena è contestata, mentre una strategia per accrescere il sentimento di dolore e del patetico è giudicata un'operazione intelligente e ponderata. Queste metodologie sono virtualmente coesistenti e non per forza contrapposte, né i loro confini appaiono sempre distinti ma risultano talora sfumati<sup>517</sup>.

Uno scolio all'*Ecuba* asserisce, nell'ambito di una serie di ulteriori commenti, che Euripide, avvezzo a improvvisare (αὐτοσχεδιάζει) nelle genealogie, con il risultato pure di contraddirsi, chiama Cisseo il padre di Ecuba siccome fa confusione con il nome iliadico del padre della sacerdotessa Teano (καὶ νῦν Κισσέως ἔφη θυγατέρα τὴν Ἐκάβην μετενεγκὼν τὸν πατέρα Θεανοῦς, περὶ οὗ φησιν Ὅμηρος ...).

Uno scolio all'*Andromaca* dice che Lisania di Cirene criticò Euripide per avere frainteso il passo iliadico nel quale Andromaca teme che Astianatte verrà scaraventato dai bastioni di Ilio dopo la presa della città, non comprendendo che il fatto è immaginato e non descritto come effettivamente accaduto (κακῶς λέγων αὐτὸν ἐξειληφέναι τὸ παρ' Ὅμηρῳ λεχθὲν).

Uno scolio all'*Ecuba* crede che gli autori successivi a Omero abbiano aggiunto il dettaglio della scure nell'omicidio di Agamennone per una cattiva lettura del testo odissiaco (οἱ νεώτεροι μὴ νοήσαντες τὸ παρ' Ὅμηρῳ), nel quale si riporta che l'Atride fu scannato a banchetto come un bue alla greppia.

Uno scolio all'*Ecuba* giudica incredibile e non omerica (οὐχ Ὀμηρικόν) la creazione euripidea secondo cui Ecuba risparmiò la vita di Odisseo scoperto a compiere un'azione furtiva dentro Troia; la nota contrappone alla soluzione tragica la raffigurazione di Elena nell'*Odissea*, che cela in modo verosimile l'identità dell'eroe nella speranza di una vittoria finale dei Greci.

Uno scolio al *Reso* ritiene assurdo che Dolone, accingendosi a compiere una sortita notturna nel campo nemico con addosso una pelle di lupo e un elmo a zanne ricavato dal teschio dell'animale, avanzi carponi imitandone il passo: la nota instaura un confronto con

---

<sup>517</sup> Ho affrontato questi temi anche in Comunetti 2022b.

l'antecedente iliadico (Ὅμηρος), nel quale Dolone è avvolto dalla pelle di lupo, ma non cammina per questo su mani e piedi.

Uno scolio all'*Ecuba* sostiene che Euripide attribuisce alla donna un numero maggiore di figli, la cui cifra esatta è testimoniata da Omero (Ὅμηρος), per accrescere il senso di commozione derivante dalla loro morte; la nota offre inoltre una spiegazione sul piano retorico chiamando in causa la figura della sillessi.

### 5.2.1 Sch. Od. 11, 430

Nel canto undicesimo dell'*Odissea*, Agamennone durante la νέκυια accusa Clitennestra di avere compiuto un'azione vergognosa tramando la morte del marito.

#### Od. 11, 427-430

ὥς οὐκ αἰνότερον καὶ κύντερον ἄλλο γυναικός  
{ ἢ τις δὴ τοιαῦτα μετὰ φρεσὶν ἔργα βάλῃται· }  
οἷον δὴ καὶ κείνη ἐμήσατο ἔργον ἀεικές,  
κουριδίῳ τεύξασα πόσι φόνον (...).

Uno scolio *ad locum* evidenzia il ricorso all'aggettivo κουρίδιος; esso ritiene che Omero abbia voluto così assicurare che Agamennone era lo sposo legittimo di Clitennestra, la quale, stando a un'altra versione del mito, di cui è data una testimonianza mediante una citazione dall'*Ifigenia in Aulide* di Euripide, era stata in precedenza moglie di un certo Tantalos, ucciso dall'Atride; quest'uomo, dai contorni abbastanza oscuri, era, secondo fonti mitografiche recenziori, il figlio di Brotea o di Tieste<sup>518</sup>.

#### Sch. Od. 11, 430

κουριδίῳ] ὅτι κουρίδιον αὐτόν φησιν. ἔνιοι γὰρ γεγαμῆσθαι τὴν Κλυταιμνήστραν Ταντάλω, ὡς Εὐριπίδης εἰσάγει αὐτὴν λέγουσαν “ἔγημας ἄκουσάν με κάλαβες βία τὸν πρόσθεν ἄνδρα Τάνταλον κατακτανών” (IA. 1149-1150)<sup>519</sup>. Q

<sup>518</sup> Apollod. *Epit.* 2, 15: οἱ δὲ Τυνδάρεω γαμβροὶ γίνονται θυγατράσιν, ὁ Ἀγαμέμνων μὲν λαβὼν σύνευνον Κλυταιμνήστραν, κτείνας αὐτῆς τὸν σύζυγον Τάνταλον τὸν Θυέστου σὺν τέκνῳ πάνυ νεογνῷ, Μενέλαος Ἑλένην. Paus. 2, 18, 2: ὕστερον δὲ οὐκ ἔχω σαφὲς εἰπεῖν πότερον ἀδικίας ἤρξεν Αἴγισθος ἢ προϋπῆρξεν Ἀγαμέμνονι φόνος Ταντάλου τοῦ Θυέστου· συνοικεῖν δὲ φασιν αὐτὸν Κλυταιμνήστρα παρθένῳ παρὰ Τυνδάρεω λαβόντα, e 2, 22, 3: (...) Ταντάλου. τὸν μὲν δὴ Θυέστου παῖδα ἢ Βροτέου – λέγεται γὰρ ἀμφοτέρω –, ὃς Κλυταιμνήστρα πρότερον ἢ Ἀγαμέμνων συνώκησε.

<sup>519</sup> Per un commento al brano euripideo vd. Collard-Morwood 2017, pp. 528-529; Andò 2021, pp. 443-444.

Legittimo] (*sc. c'è la diplè*) perché lo chiama '(sposo) legittimo'. Alcuni, infatti, (*e.g.* dicono) che Clitennestra fosse stata presa in moglie da Tantalo, come Euripide la rappresenta nel dire: “mi hai sposato (*sc.* Agamennone) contro la mia volontà e preso a forza, dopo avere ucciso il mio precedente marito, Tantalo”.

### 5.2.2 *Sch. Eur. Or. 257.02 (vet exeg)*

Nel prologo dell'*Oreste* il protagonista, alternando momenti di lucidità e stati di alterazione mentale, immagina di vedere le Erinni.

**Eur. Or. 255-257**<sup>520</sup>

ὦ μήτηρ, ἰκετεύω σε, μὴ 'πίσειέ μοι  
τὰς αἵματωποὺς καὶ δρακοντώδεις κόρας·  
αὗται γὰρ αὗται πλησίον θρόσκουσ' ἐμοῦ.

Uno scolio descrive la strategia attraverso cui Euripide trasmette al pubblico il senso della pazzia di Oreste: costui dice di vedere le Erinni, ma la scena rimane vuota, dunque è evidente che esse sono una proiezione della sua fantasia. Poi lo scolio constata che le storie del matricidio e delle allucinazioni dell'eroe sono creazioni recenziori sconosciute a Omero<sup>521</sup>: esso individua, così, una novità nella caratterizzazione del mito e della figura di Oreste da parte dei νεώτεροι, rilevando il dato con apparente neutralità.

<sup>520</sup> Per un commento a questo brano vd. Di Benedetto 1965, pp. 54-55; Willink 1986, p. 127; West 1987 pp. 198-199.

<sup>521</sup> *Od.* 1, 298-300 *e.g.* narra che Oreste assassinò Egisto per vendicare Agamennone: ἦ οὐκ αἴεις, οἶον κλέος ἔλλαβε δῖος Ὀρέστης / πάντας ἐπ' ἀνθρώπους, ἐπεὶ ἔκτανε πατροφονῆα, / Αἴγισθον δολόμητιν, ὃ οἱ πατέρα κλυτὸν ἔκτα:, su cui vd. West 1981, pp. 227-228. *Sch. Ariston. Od.* 1, 299a: ἐπεὶ ἔκτανε πατροφονῆα: οὐκ οἶδεν ὁ ποιητὴς τὸν Κλυταιμνήστρα ὑπὸ παιδὸς μόρον. DEHM<sup>a</sup>e “Poiché ha ucciso l'assassino del padre: il Poeta non conosce il destino di morte di Clitennestra per mano del figlio”. D'altro canto, *Od.* 3, 305-310 asserisce che Oreste uccise Egisto e, forse, implicitamente Clitennestra, sostenendo che egli imbandì per entrambi un banchetto funebre; si tratterebbe dell'unico passo omerico che collega Oreste al matricidio: ἐπτάετες δ' ἦνασσε πολυχρύσιο Μυκίηνης, / τῷ δέ οἱ ὀγδοάτῳ κακὸν ἤλυθε δῖος Ὀρέστης / ἄψ' ἀπ' Ἀθηναίων, κατὰ δ' ἔκτανε πατροφονῆα, / Αἴγισθον δολόμητιν, ὃ οἱ πατέρα κλυτὸν ἔκτα. / ἦτοι ὃ τὸν κτεῖνας δαίνυ τάφον Ἀργείοισιν / μηρός τε στυγερῆς καὶ ἀνάγκιδος Αἰγίσθιοι:, su cui vd. West 1981, pp. 304-306. *Sch. Did. / Ariston. Od.* 3, 309a: ἦτοι ὃ τὸν κτεῖνας: ἐν τισι τῶν ἐκδόσεων οὐκ ἦσαν. / ὃ δὲ Ἀρίσταρχός φησιν ὅτι διὰ τούτων παρρησιάζεται ὅτι συναπώλετο Αἰγίσθω Κλυταιμνήστρα. τὸ δὲ εἰ καὶ ὑπὸ Ὀρέστου, ἄδηλον εἶναι· οὐδὲ γὰρ τὰ περὶ τὴν Ἐριφύλην φησὶν εἰδέναι αὐτὸν HM<sup>a</sup>T “Egli invero avendo ucciso: in alcune delle edizioni non c'erano (*sc.* i vv. 309-310). / Aristarco dice che attraverso questi (versi) si allude alla circostanza per cui Clitennestra è morta insieme a Egisto. Riguardo al fatto se anche per mano di Oreste, non è chiaro; dice infatti che egli non conosce nemmeno le vicende relative a Erifile”. *Sch. V Od.* 3, 310a: μηρός τε στυγερῆς: φεῖδεται διὰ τούτων τοῦ Ὀρέστου. τὸ μὲν γὰρ εὐφημότερον εἶπεν ὅτι ἔθαψε τὴν μητέρα, τὸν δὲ θάνατον παρεσιώπησεν. EHM<sup>a</sup>TVy

**Sch. Eur. Or. 257.02 (vet exeg)**<sup>522</sup>

αὐται γὰρ αὐται: ἐκ τοῦ ἀφανοῦς ὑπέθετο τὰς Ἐρινύας αὐτὸν διωκούσας, ἵνα τὴν δόξαν τοῦ μεμνηνότες ἡμῖν παραστήσῃ· ὡς εἶγε παρήγαγεν αὐτὰς εἰς μέσον, ἐσωφρόνει ἂν Ὀρέστης τὰ αὐτὰ πᾶσιν ὁρᾶν<sup>523</sup>. ταῦτα δὲ νεώτερα· Ὅμηρος γὰρ οὐδὲν τοιοῦτον εἶπε περὶ Ὀρέστου. – MBVCPPr, partial Rw

Esse, infatti, esse: ha creato la scena delle Erinni che lo inseguono senza che siano viste per darci l'impressione di uno impazzito; perché, se le avesse rappresentate al centro, Oreste sarebbe stato sano di mente nel vedere le stesse cose che vedono tutti. Sono queste innovazioni recenziori: Omero, infatti, non ha detto nulla di simile riguardo a Oreste.

### 5.2.3 Sch. Eur. Ph. 12

Nel prologo delle *Fenicie*, Giocasta svela al pubblico la sua identità.

**Eur. Ph. 10-13**<sup>524</sup>

ἐγὼ δὲ παῖς μὲν κλήζομαι Μενουκίως,  
[Κρέων τ' ἀδελφὸς μητρὸς ἐκ μιᾶς ἔφυ,]  
καλοῦσι δ' Ἰοκάστην με· τοῦτο γὰρ πατὴρ  
ἔθετο. γαμεῖ δὲ Λαίος μ'(ε)· (...).

Uno scolio ritiene che Euripide precisi che il nome è Ἰοκάστη perché anticamente ella era detta Epicasta, menzionando a riprova un verso dal canto undicesimo dall'*Odissea* in cui il protagonista narra di avere incontrato durante la νέκυια la madre di Edipo, chiamandola appunto Ἐπικάστη.

**Sch. Eur. Ph. 12**<sup>525</sup>

---

“Della madre odiosa: attraverso questi (versi) ha riguardo di Oreste. Ha detto, infatti, in maniera alquanto eufemistica che ha seppellito la madre, mentre ne ha taciuto la morte”.

<sup>522</sup> Su questo scolio vd. Elsperger 1907-1910, pp. 121-122; Nünlist 2009, pp. 258-259 n. 8.

<sup>523</sup> Cfr. sch. Eur. Or. 257.01 (vet exeg): (αὐται γὰρ αὐται): τὰς Ἐρινύας ἐνθουσιαστικῶς φαντάζεται ὁρᾶν. – MBOVCPPr<sup>b</sup> “<Esse, infatti, esse>: immagina in uno stato di invasamento di vedere le Erinni”.

<sup>524</sup> Per un commento a questo brano vd. Mastronarde 1994, pp. 144-145.

<sup>525</sup> Cfr. sch. Eur. Ph. 13: γαμεῖ δὲ Λαίος μ': Ἐπιμενίδης (*FrGHist* 457 F 13) Εὐρύκλειαν τὴν Ἐκφαντός φησιν αὐτὸν γεγαμηκέναι, ἐξ ἧς εἶναι τὸν Οἰδίποδα· οἱ δὲ δύο τὸν Λαίον γῆμαι γυναῖκας, Εὐρύκλειαν καὶ Ἐπικάστην· καὶ τὸν Οἰδίποδα δὲ φασιν Ἐπικάστην τε τὴν μητέρα γεγαμηκέναι καὶ Εὐρυγάνην (...): – MTAB “Laio mi sposa: Epimenide dice che egli ha sposato Euriclea, la figlia di Ecfanto, da cui nacque Edipo; alcuni, invece, (dicono) che Laio sposò due donne, Euriclea ed Epicasta. E inoltre dicono che Edipo sposò sia Epicasta, la madre, sia Eurigane (...)”.

καλοῦσι δ' Ἰοκάστην με: ἀσφαλίζεται τὴν ὀνομασίαν τῆς ἡρώϊνης, ἐπεὶ οἱ παλαιότεροι Ἐπικάστην <αὐτὴν> καλοῦσι. καὶ Ὅμηρος “μητέρα τ' Οἰδιπόδαο ἴδον, καλὴν Ἐπικάστην” (*Od.* 11, 271)<sup>526</sup> : – M<sup>i</sup>TAB

Mi chiamando Giocasta: assicura il nome dell'eroina, perché gli (autori) più antichi <la> chiamano Epicasta. E Omero: “vidi inoltre la madre di Edipo, la bella Epicasta”.

#### 5.2.4 Sch. Eur. Or. 22.02 (vet exeg)

Nelle fonti antiche, identità e numero delle figlie di Agamennone e Clitennestra erano dati variabili. Nell'epica Omero dice tre: Crisotemi, Laodice ed Ifianassa<sup>527</sup>, (Pseudo)-Esiodo due: Ifimede ed Elettra<sup>528</sup>, l'autore dei *Cypria* quattro<sup>529</sup>: Ifigenia, Ifianassa e altre due dal nome ignoto. Il poeta lirico Xanto considerava Elettra un soprannome di Laodice, assegnatole per via della prolungata condizione virginale e basato sulla paretimologia secondo cui ella non avrebbe mai sperimentato il letto (ἄ-λεκτρος)<sup>530</sup>. Eschilo nell'*Agamennone* allude alla storia del sacrificio di Ifigenia<sup>531</sup> e nelle *Coefore* rende Elettra un personaggio del dramma<sup>532</sup>; Sofocle nell'*Elettra* assegna all'omonima eroina il ruolo di protagonista, inserisce Crisotemi come suo contraltare nell'azione drammatica, nomina una certa Ifianassa e rievoca la vicenda

<sup>526</sup> Per un commento vd. Heubeck 1983, p. 282. Cfr. sch. *Od.* 11, 271: Ἐπικάστην] παρὰ τοῖς τραγικοῖς Ἰοκάστην. V “Epicasta] nei tragici Giocasta”. Il nome ‘Giocasta’ compare e.g. in Soph. *OT.* 632: τήνδ' ἐκ δόμων στείχουσιν Ἰοκάστην (...). Cfr. Apollod. 3, 48, 2-3: καὶ γήμας (sc. Λάϊος) θυγατέρα Μενουκίως, ἦν ἔνιοι μὲν Ἰοκάστην ἔνιοι δὲ Ἐπικάστην λέγουσι (...).

<sup>527</sup> *Il.* 9, 145 = 287: Χρυσόθεμις καὶ Λαοδίκη καὶ Ἰφιάνασσα, su cui vd. Hainsworth 1993, p. 77. Uno scolio risalente ad Aristonico osserva che Omero non conosce la storia del sacrificio di Ifigenia, narrata invece dagli autori recenziori, motivo per cui non la menziona: sch. *Ariston. Il.* 9, 145a: <Χρυσόθεμις καὶ Λαοδίκη καὶ Ἰφιάνασσα:> ὅτι οὐκ οἶδε τὴν παρὰ τοῖς νεωτέροις σφαγὴν Ἰφιγενείας. A<sup>im</sup> “<Crisotemi e Laodice e Ifianassa>: (sc. c'è la *diple*) perché non conosce il sacrificio di Ifigenia (che è) negli autori recenziori”.

<sup>528</sup> Hes. fr. 23a, 13-19 M.-W.: γῆμ[ε δ' ἐὸν διὰ κάλλος ἄναξ ἀνδρ]ῶν Ἀγαμέμνων / κού[ρην Τυνδαρέοιο Κλυταιμῆσ]τρην κυανῶπ[ιν' / ἢ τ[έκεν Ἰφιμέδην καλλίσφυ]ρον ἐν μεγάρο[ισιν / Ἠλέκτρην θ' ἢ εἶδος ἐρήριστ' ἀ[θανά]τησιν / Ἰφιμέδην μὲν σφάζαν ἐκνή[μι]δες Ἀχαιοὶ / βωμῶ[ι ἔπ' Ἀρτέμιδος χρυσηλακ]άτ[ου] κελαδεινῆς, / ἤματ[ι τῷ ὅτε νηυσὶν ἀνέπλ]εον Ἴλιον εἴσω.

<sup>529</sup> *Cyp.* fr. 24 PEG (= sch. Soph. *El.* 157, vd. *infra* n. 533).

<sup>530</sup> Fr. 700 PMG: Ξάνθος ὁ ποιητὴς τῶν μελῶν, ἐγένετο δὲ οὗτος πρεσβύτερος Στησιχόρου τοῦ Ἱμεραίου, λέγει τὴν Ἠλέκτραν τοῦ Ἀγαμέμνονος οὐ τοῦτο ἔχειν τοῦνομα πρῶτον ἀλλὰ Λαοδίκην. ἐπεὶ δὲ Ἀγαμέμνων ἀνηρέθη, τὴν δὲ Κλυταιμῆστραν ὁ Αἴγισθος ἐγημε καὶ ἐβασίλευσεν, ἄλεκτρον οὖσαν καὶ καταγηρῶσαν παρθένον Ἀργεῖοι Ἠλέκτραν ἐκάλεσαν διὰ τὸ ἀμοιρεῖν ἀνδρὸς καὶ μὴ πεπειῶσθαι λέκτρον.

<sup>531</sup> Aeschl. *Ag.*, e.g., 1555-1556: ἀλλ' Ἰφιγένειά νιν (...) / θυγάτηρ (...).

<sup>532</sup> Aeschl. *Coeph.*, e.g., 16-18: (...) καὶ γὰρ Ἠλέκτραν δοκῶ / στείχειν ἀδελφὴν τὴν ἐμὴν πένθει λυγρῶ / πρέπουσαν (...).

del sacrificio in Aulide senza però mai svelare il nome della fanciulla immolata<sup>533</sup>; Euripide rappresenta nell'*Elettra* l'omonima eroina come protagonista della tragedia e menziona la storia di Ifigenia, mentre nell'*Oreste* nomina la triade Crisotemi, Ifigenia ed Elettra, assegnando all'ultima un ruolo sulla scena.

**Eur. Or. 22-23**<sup>534</sup>

ῶ (sc. Ἀγαμέμνονι) παρθένοι μὲν τρεῖς ἔφουμεν ἐκ μιᾶς (sc. Κλυταιμνήστρας),  
Χρυσόθεμις Ἴφιγένειά τ' Ἠλέκτρα τ' ἐγώ.

Uno scolio al passo constata che in Omero i nomi delle tre figlie di Agamennone e Clitennestra erano Crisotemi, Laodice e Ifianassa. Esso cerca, poi, di identificare Elettra con Laodice, decifrando la forma Ἠλέκτρα come un soprannome mediante la falsa etimologia vista sopra, per cui ella sarebbe la donna 'senza letto'; la nota, infine, corrobora tale interpretazione adducendo un brano dal prologo del dramma nel quale Elena apostrafa Elettra come colei che è rimasta vergine per lungo tempo.

**Sch. Eur. Or. 22.02 (vet exeg)**<sup>535</sup>

ῶ παρθένοι μὲν τρεῖς: Ὅμηρος (*Il.* 9, 145; 287): “Χρυσόθεμις καὶ Λαοδίκη καὶ Ἰφιάνασσα”. οὗτος Ἰφιγένειαν τὴν Ἰφιάνασσαν καλεῖ, Ἠλέκτραν δὲ τὴν Λαοδίκην διὰ τὸ πολυχρόνιον ἴσως τῆς παρθενίας οἷον ἄλεκτρος τις οὔσα, ὡς αὐτὸς φησιν (71-72): “ῶ ... / παρθένε μακρὸν δὴ μῆκος Ἠλέκτρα χρόνου”<sup>536</sup>. – MBVCRfYf<sup>2</sup>

Egli ebbe tre figlie: Omero: “Crisotemi, Laodice e Ifianassa”. Questi chiama Ifianassa con il nome di Ifigenia e Laodice con quello di Elettra, magari per il

<sup>533</sup> Soph. *El.*, e.g., 121-122: ὃ παῖ παῖ δυστανοτάτας / Ἠλέκτρα ματρός (...); 157-158: οἶα Χρυσόθεμις / ζῶει καὶ Ἰφιάνασσα. Sch. Soph. *El.* 157 constata che Sofocle segue la versione di Omero o dell'autore dei *Cypria*: οἶα Χρυσόθεμις: ἢ Ὀμήρῳ ἀκολουθεῖ εἰρηκότι τὰς τρεῖς θυγατέρας τοῦ Ἀγαμέμνονος ἢ, ὡς ὁ τὰ Κύπρια, τέσσαράς φησιν Ἰφιγένειαν καὶ Ἰφιάνασσαν. L V r(G) “Come Crisotemi: o segue Omero, che ha detto che le figlie di Agamennone (sono) tre, o, come l'autore dei *Cypria*, dice quattro, Ifigenia e Ifianassa”. Nel primo caso occorre congetturare che lo scolio intenda come sovrapponibili i nomi dell'omerica 'Laodice' e della sofoclea 'Elettra', ipoteticamente in virtù della stessa peretimologia illustrata in corpo al testo; nel secondo caso, invece, la nota ritiene che le figlie di Agamennone e Clitennestra in Sofocle siano Elettra, Crisotemi, Ifianassa e Ifigenia. Per un commento sulla questione vd. Jebb 1894, pp. 29, 77; Finglass 2007, pp. 151-152, 257-259; Dunn 2019, pp. 178, 234.

<sup>534</sup> Per un commento a questo brano vd. Di Benedetto 1965, p. 11; Willink 1986, p. 84; West 1987, p. 182.

<sup>535</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 76 n. 17.

<sup>536</sup> Schwartz 1887, pp. 99-100 nella citazione propone l'espunzione di 'ῶ'; Mastronarde 2010— *ad loc.* osserva, però, che il testo tràdito potrebbe corrispondere a una citazione abbreviata dei vv. 71-72: ὃ παῖ Κλυταιμνήστρας τε καὶ Ἀγαμέμνονος, / παρθένε μακρὸν δὴ μῆκος Ἠλέκτρα χρόνου. Peraltro, nota ancora lo studioso, *EM* 426, 5-9 conserva la menzione nella stessa forma: Ἠλέκτρα: Ἡ παρ' Ὀμήρῳ Λαοδίκη, διὰ τὸ πολυχρόνιον τῆς παρθενίας, οἷον ἄλεκτρος τις, ὡς Εὐριπίδης “ῶ παρθένε μακρὸν δὴ μῆκος Ἠλέκτρα χρόνου”.

lungo periodo di verginità, come se fosse una ‘senza letto’ (ἄ-λεκτρος), come egli stesso dice: “oh Elettra, vergine per una grande estensione di tempo”.

### 5.2.5 Sch. Eur. An. 616b

Nel terzo episodio dell’*Andromaca*, Peleo accusa Menelao di essere il solo combattente acheo tornato da Troia senza danni al corpo e all’armatura; si tratta, evidentemente, di un’iperbole con cui il vecchio intende denunciare la presunta viltà del re spartano.

#### **Eur. An. 616-618**<sup>537</sup>

ὄς οὐδὲ τρωθεὶς ἦλθες ἐκ Τροίας μόνος,  
κάλλιστα τεύχη δ’ ἐν καλοῖσι σάγμασιν  
ὅμοι’ ἐκεῖσε δεῦρό τ’ ἤγαγες πάλιν.

Uno scolio *ad locum* nota che una simile considerazione contrasta con il racconto mitico tradizionale, secondo il quale Menelao venne ferito da Pandaro. Esso, poi, cerca un’ipotetica spiegazione alla discrepanza osservando che anticamente i colpi scagliati dagli arcieri erano disprezzati e il dardo di Pandaro, quindi, non era stato tenuto in considerazione.

#### **Sch. Eur. An. 616b**<sup>538</sup>

καὶ ἄλλως<sup>539</sup>: παρὰ τὴν ἱστορίαν· πρῶτος γὰρ ὑπὸ Πανδάρου τέτρωται. εἰ μὴ ἄρα ὅτι ἠυτέλιζον τὰ τοξεύματα οἱ παλαιοὶ ὡς οὐ λαμπρά γε ταῦτα ὄντα<sup>540</sup>, οὐδὲ ἐμνήσθη αὐτοῦ. MVNNeVo

<sup>537</sup> Per un commento vd. Méridier 1927, pp. 135-136; Stevens 1971, pp. 170-171.

<sup>538</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 39; Elspenger 1907-1910, pp. 101, 103-104; Papadopoulou 1998, pp. 221-222; Cavarzeran 2023, p. 40.

<sup>539</sup> Nel primo segmento lo scolio constata che Euripide impiega *τιτρώσκομαι*, “essere ferito” (con un’arma nella lotta corpo a corpo), e non *βάλλομαι*, “essere colpito” (con un’arma da lancio), tentando così di risolvere la supposta aporia del passo tragico: Menelao è stato sì colpito da Pandaro, ma non ferito in uno scontro. Poi la nota introduce come termine di paragone una citazione dal canto undicesimo dell’*Iliade* nel quale sono usati uno dopo l’altro *βάλλομαι* e *οὐτάζομαι*, nel senso rispettivamente di “essere colpito” ed “essere ferito”. *Sch. Eur. An. 616a*: ὄς οὐδὲ τρωθεὶς: σημειωτέον ὅτι ‘τρωθεὶς’ εἶπεν, οὐ ‘βληθεὶς’: καὶ γὰρ ἐβλήθη ὑπὸ Πανδάρου. διαφέρει δὲ τὸ βληθῆναι τοῦ τρωθῆναι. Ὅμηρος: “βέβληται μὲν ὁ Τυδεΐδης ... οὐτασται δ’ Ὀδυσσεύς” (*Il. 11, 660-661*). *BMVNNeVo* “Tu che nemmeno ferito: occorre annotare che ha detto ‘ferito’, non ‘colpito’: e, infatti, è stato colpito da Pandaro. C’è differenza tra ‘essere colpito’ ed ‘essere ferito’. Omero: «è stato colpito il Tidide (...) è stato ferito Odisseo»”. Uno scolio aristoniceo al brano iliadico menzionato come parallelo afferma che i due verbi hanno significato diverso; esso osserva che nel passo discusso Omero prima li adotta insieme mediante una silllessi (*Il. 11, 658-659*: οἱ γὰρ ἄριστοι, / ἐν νηυσὶν κέαται βεβλημένοι οὐτάμενοί τε), poi specifica chi degli eroi achei è stato colpito e chi invece ferito (*Il. 11, 660-661*: βέβληται μὲν ὁ Τυδεΐδης κρατερὸς Διομήδης, οὐτασται δ’ Ὀδυσσεὺς δουρικλυτὸς ἠδ’ Ἀγαμέμνων). *Sch. Ariston. Il. 11, 659b*<sup>1</sup>: βεβλημένοι οὐτάμενοί τε: ὅτι συλληπτικῶς τὸ κατ’ ἀμφοτέρων κεκοινοποίηκεν· οὐ γὰρ οἱ αὐτοὶ βέβληται καὶ οὐτασμένοι εἰσίν.





## 5.2.6 Sch. Eur. Tr. 822

Nel secondo stasimo delle *Troiane*, il coro rievoca il mito di Ganimede, che servì Zeus come coppiere.

### Eur. Tr. 820-824<sup>542</sup>

μάταν ἄρ', ὧ χρυσέαις ἐν οἰνοχόαις ἀβρὰ βαίνων,  
Λαομεδόντιε παῖ,  
Ζηνὸς ἔχεις κυλίκων πλήρωμα, καλλίσταν λατρείαν.

Uno scolio al passo constata che Ganimede è detto da Euripide figlio di Laomedonte, mentre per Omero era nato da Troo<sup>543</sup>; esso afferma che il tragediografo seguì, in merito a questo particolare, l'autore della *Piccola Iliade*, come attesta mediante la citazione di un frammento del poema del ciclo.

### Sch. Eur. Tr. 822<sup>544</sup>

Λαομεδοόντιε παῖ: τὸν Γανυμήδην καθ' Ὅμηρον (*Il.* 5, 265; 20, 231)<sup>545</sup> Τρωὸς ὄντα παῖδα Λαομέδοντος νῦν εἶπεν ἀκολουθήσας τῷ τὴν μικρὰν Ἰλιάδα πεποικηκότι, ὃν οἱ μὲν Θεστορίδην Φωκαϊέα φασίν, οἱ δὲ Κιναίθωνα Λακεδαιμόνιον ὡς Ἑλλάνικος, οἱ δὲ Διόδωρον Ἐρυθραῖον. φησὶ δὲ οὕτως (fr. 29 *PEG*)<sup>546</sup>. “ἄμπελον ἦν Κρονίδης ἔπορεν οὗ παιδὸς ἄποινα / χρυσεῖοις φύλλοισιν

<sup>542</sup> Per un commento a questo brano vd. Kovacs 2018, pp. 257-258.

<sup>543</sup> *H.H.* 5 (*Ven.*), 202-217 e.g. segue la versione iliadica.

<sup>544</sup> Su questo scolio vd. Elsperger 1907-1910, p. 100.

<sup>545</sup> Uno scolio della classe esegetica precisa che Ganimede era figlio di Troo e di Calliroe, appellandosi all'autorità di Ellanico: *sch. ex. Il.* 20, 231: <Τρωὸς δ' αὖ> τρεῖς παῖδες: Τρωὸς καὶ Καλλιρ<ρ>όης τῆς Σκαμάνδρου, ὡς Ἑλ<λ>άνικος (*FGrHist/BNJ* 4 F 138). T “<Da Troo poi> tre figli: Troo e Calliroe, la figlia di Scamandro, come (e.g. dice) Ellanico”. Per un commento vd. Kirk 1990, p. 87; Edwards 1991, p. 319.

<sup>546</sup> Nella *Piccola Iliade* è narrata una versione alternativa della leggenda, secondo la quale Troo ricevette da Zeus come compenso del rapimento di Ganimede non dei cavalli eccelsi ma una vite d'oro fabbricata da Efesto. Cfr. *sch. Eur. Or.* 1391: (...) τινὲς δὲ οὐχ ἵππους, ἀλλὰ χρυσην ἄμπελόν φασι δεδόσθαι ὑπὲρ Γανυμήδους, καθάπερ ἐν κύκλῳ λέγεται: “ἄμπελον, ἦν Κρονίδης ἔπορεν οὗ παιδὸς ἄποινα χρυσεῖν φύλλοισιν † ἀγανοῖσι κομώωσαν βότρουσί θ' οὗς Ἥφαιστος ἐπασκήσας πατρὶ δῶκεν· αὐτὰρ ὁ Λαομέδοντι πόρεν Γανυμήδεος ἀντί” : – MTB “(...) Alcuni affermano che il dono per Ganimede non furono dei cavalli ma una vite d'oro, come si dice nel Ciclo: «vite che il Cronide offrì come riscatto di suo figlio, dorata, ricca di dolci foglie e di grappoli, che Efesto dopo avere lavorato accuratamente diede al padre; egli poi la offrì a Laomedonte in cambio di Ganimede»”. Priamo, dopo la morte di Achille, donò la vite dorata alla sorella Astioche ottenendo che suo figlio Euripilo venisse in aiuto dei Troiani. *Sch. Od.* 11, 521: γυναῖων εἵνεκα δῶρων] ἔνοι μὲν γυναῖα δῶρα ἀπέδοσαν τὴν χρυσην ἄμπελον, ἦν ἐχαρίσατο Ζεὺς Τρωῖ ἀντὶ τῆς Γανυμήδους ἀρπαγῆς, ἥτις κατὰ διαδοχὴν μετέπεσεν εἰς Πρίαμον. οὐδὲν δὲ τούτων οἶδεν Ὅμηρος (...) T.V. οἱ δὲ, ὅτι ἄμπελον χρυσην Πρίαμος ὠμολόγησεν Ἀστυόχη τῇ ἑαυτοῦ ἀδελφῇ, Εὐρυπύλου δὲ μητρὶ, ἐπὶ τῷ πέμψαι τὸν υἱόν (...). B.Q. “Per doni di una donna] Alcuni hanno interpretato «doni fatti da una donna» la vite d'oro, che Zeus offrì in dono a Troo in cambio del rapimento di

ἀγανοῖσι κομόωσαν / βότρυσί θ' οὖς Ἥφαιστος ἐπασκήσας Διὶ πατρὶ / δῶχ' ὁ δὲ  
Λαομέδοντι πόρεν Γανυμήδεος ἀντί" (...): –

Figlio di Laomedonte: ora ha chiamato Ganimede figlio di Laomedonte, mentre per Omero era figlio di Troo, seguendo colui che compose la *Piccola Iliade*, che alcuni dicono (sia) Testoride di Focide, altri invece, come Ellanico, Cinetone di Sparta, altri ancora Diodoro di Eretria. Dice così: “vite che il Cronide offrì come riscatto di suo figlio, ricca di dolci foglie dorate e di grappoli, che Efesto dopo avere lavorato accuratamente diede a Zeus padre, ed egli offrì a Laomedonte in cambio di Ganimede” (...).

### 5.2.7 Sch. Ariston. Il. 16, 718a, Sch. Eur. Hec. 3

Il tema dell'identità dei genitori di Ecuba aveva alimentato una discussione erudita nell'antichità, di cui conserva una testimonianza aneddótica Svetonio, il quale racconta che l'imperatore Tiberio era solito mettere alla prova i grammatici ponendo loro quesiti dotti, tra cui ad esempio chi fosse la madre di Ecuba<sup>547</sup>.

Il padre era identificato con Δύμας ο Κισσεύς, nomi attestati rispettivamente da Omero nel canto sedicesimo dell'*Iliade* e da Euripide nel prologo dell'*Ecuba*<sup>548</sup>.

#### Il. 16, 717-719

Ἀσίῳ, ὃς μήτρως ἦν Ἑκτορος ἱπποδάμοιο,  
αὐτοκασίγνητος Ἑκάβης, υἱὸς δὲ Δύμαντος<sup>549</sup>,  
ὃς Φρυγίη ναίεσκε ῥοῆς ἔπι Σαγγαρίοιο.

#### Eur. Hec. 3

---

Ganimede, (vite) che a sua volta mutò proprietario andando a Priamo. Omero non sa nulla di questi fatti (...) Alcuni (e.g. dicono) che Priamo concesse la vite d'oro ad Astioche, la propria sorella, madre di Euripilo, perché mandasse il figlio (...). Cfr. Sch. Od. 11, 520; Eustath. ad Od. I, 431, 45 (1697, 30).

<sup>547</sup> Svet. III, 70, 3: maxime tamen curavit (sc. Tiberius) notitiam historiae fabularis usque ad ineptias atque derisum. nam et grammaticos, quod genus hominum praecipue, ut diximus, appetebat, eius modi fere quaestionibus experiebatur, quae mater Hecubae, quod Achilli nomen inter virgines fuisset, quid Sirenes cantare sint solitae. Sull'argomento vd. Fowler 2013, p. 527.

<sup>548</sup> Cfr. Apollod. 3, 12, 5: Πρίαμος δὲ Ἀρίσβην ἐκδοὺς Ὑρτάκῳ δευτέραν ἐγήμεν Ἑκάβην τὴν Δύμαντος, ἣ ὡς τινὲς φασὶ Κισσέως, ἣ ὡς ἕτεροι λέγουσι Σαγγαρίου ποταμοῦ καὶ Μετώπης. E ancora Hyg, Fab. 91, 111, 243.

<sup>549</sup> Δύμας è un appellativo di origine oscura, di cui non sono trasmesse varianti a Il. 16, 718: vd. Allen 1931 III, p. 128; West 2000, p. 131 app. ad loc. Il nome è attestato da un frammento del ciclo epico su papiro, forse come padre di Ecuba, per cui vd. West 2013, p. 86; un altro Dimante compare nel canto sesto dell'*Odissea* (vv. 22-23), navigatore e padre della coetanea di Nausicaa della quale Atena prende le sembianze quando appare in sogno alla principessa di Scheria. Per un commento vd. Janko 1994, p. 401; Brügger 2016, pp. 307-308.

Πολύδωρος, Ἐκάβης παῖς γεγώς τῆς Κισσέως<sup>550</sup>.

Uno scolio iliadico, risalente ad Aristonico, documenta che Aristarco aveva registrato in modo neutro le varianti del nome.

**Sch. Ariston. Il. 16, 718a**<sup>551</sup>

αὐτοκασίγνητος Ἐκάβης, <υἱὸς δὲ Δύμαντος>: ὅτι Ὅμηρος τὴν Ἐκάβην Δύμαντος, ὁ δὲ Εὐριπίδης (*sc. Hec. 3*) Κισσέως. Α  
Fratello di Ecuba, <figlio di Dimante>: (*sc. c'è la diplè*) perché Omero (*e.g. dice*) che Ecuba è figlia di Dimante, Euripide invece di Cisseo.

Un scolio della classe esegetica informa che Ferecide e Ateneo, ovvero, data l'ipotetica corruttela del nome tràdito, Atenaco<sup>552</sup>, conoscevano discendenze diverse di Asio, il fratello di Ecuba: uno lo identificava come figlio di Dimante e l'altro di Cisseo<sup>553</sup>. Omero, ad ogni modo, dice che Ecuba era la sorella di Asio e costui il figlio di Dimante: essi, dunque, potevano avere in comune entrambi i genitori oppure soltanto la madre, un'opzione che risolverebbe la discrepanza tra le due tradizioni, come osservato dalla nota<sup>554</sup>.

**Sch. ex. Il. 16, 718b**

αὐτοκασίγνητος Ἐκάβης, <υἱὸς δὲ Δύμαντος>: Δύμαντος καὶ Εὐθόης νύμφης, ὡς Φερεκύδης (*FGrHist/BNJ 3 F 136b*). Ἀθηναίων (*FGrHist/BNJ 546 F 2\**) δὲ Κισσέως καὶ Τηλεκλείας, εἰ μὴ ἄρα ὁμομήτριος αὐτῇ ὁ Ἄσιος. νεωστὶ δὲ πάρεστιν ὁ Ἄσιος· διὸ οὐδὲ ἐν τῷ Καταλόγῳ αὐτοῦ μέμνηται. Τ

<sup>550</sup> Eur. *Hec. 3*: Κισσέως fere codd. : Κισσίας Ὑν<sup>γρ</sup> et voluit Ὑρ<sup>σ<sup>μα</sup></sup>. Κισσεύς è associabile con il sostantivo κισσός, “edera”; una simile connessione apre forse a un collegamento, seppure congetturale, con Dioniso, tributario di un culto speciale in Tracia. Il vocabolo è simile a Κισσῆς, nome assegnato da Omero al padre della sacerdotessa Teano (vd. *infra* in corpo al testo). Aeschl. *TrGF III F 341* menziona un Apollo κισσεύς, su cui vd. Radt 1985, p. 412 *app. ad loc.* Per un commento vd. Matthiessen 2010, p. 256; Battezzato 2018, p. 72.

<sup>551</sup> Su questo scolio vd. Elsperger 1907-1910, p. 99; Schironi 2018, p. 667 n. 69.

<sup>552</sup> Vd. Jacoby 1955, pp. 469-470.

<sup>553</sup> Gli appellativi della madre, Εὐθόης e Τηλεκλείας, sono altrimenti ignoti. Forse il primo è il risultato di una corruttela, dato che nel frammento parallelo di Ferecide trasmesso da *sch. Eur. Hec. 3* (vd. *infra* in corpo al testo) compare al suo posto il nome della ninfa Εὐαγόρα, menzionata da Hes. *Th. 257* tra le Nereidi.

<sup>554</sup> Cfr. Eustath. *ad Il. III*, 919, 4 sg. (1082, 60 sg.): περὶ οὗ Ἀσίου ἱστορεῖ ὅτι μήτρως ἦν Ἐκτορος, αὐτοκασίγνητος Ἐκάβης, υἱὸς δὲ Δύμαντος. εἰ δὲ τοῦτο, Δύμαντος ἄρα καὶ ἡ Ἐκάβη θυγάτηρ κατὰ τὸν ποιητὴν. Εὐριπίδης δέ, φασί, καὶ Ἀθηναίων καὶ Τηλεκλείδης Κισσέως οἶδασιν αὐτὴν ἐκγενέσθαι. εἰ δὲ γε ἴσως ὁμομήτριος μόνον ὁ Ἄσιος τῇ Ἐκάβῃ, οὐ μὴν καὶ ὁμοπάτριος, τότε οὐδὲν κωλύσει τὸν μὲν Ἄσιον Δύμαντος εἶναι, Κισσέως δὲ τὴν Ἐκάβην. Eustazio afferma, sulla traccia del materiale scoliastico, che Ecuba era figlia di Dimante in Omero e, invece, di Cisseo in Euripide, Ateneo e Teleclide; egli indica poi, con circospezione, l'ipotesi che Ecuba e Asio siano fratelli solo per parte di madre. Al di là della banalizzazione Ἀθηναίων, il commentatore bizantino trasforma l'appellativo della madre di Ecuba riportato da Ateneo nel nome di un autore inesistente Τηλεκλείδης.

Fratello di Ecuba, <figlio di Dimante>: di Dimante e della ninfa Eutoe, come (*e.g.* dice) Ferecide; Ateneo, invece, di Cisseo e Telecleia, a meno che forse Asio non sia nato dalla stessa madre di lei. Asio è presente da poco: perciò non ne ha fatto menzione nel Catalogo<sup>555</sup>.

Il materiale scoliastico alla tragedia è molto più articolato e restituisce una pluralità di spiegazioni.

Una prima componente erudita riporta, nell'ordine, un frammento di Ferecide circa la discendenza di Ecuba, che individua appunto il padre in Dimante; una tradizione alternativa relativa all'identità della madre della regina sostenuta da anonimi studiosi; una citazione di Nicandro di Colofone che attesterebbe la scelta del poeta di servirsi del nome Cisseo sulla traccia di Euripide. Il ragionamento della nota in merito all'ultimo punto non è del tutto cogente: la menzione nicandrea, infatti, conserva il patronimico Κισσηίς, associabile a un uomo di nome Κισσεύς o Κισσηίς; non è da escludere, d'altronde, che la sua identità fosse mantenuta intenzionalmente ambigua dell'autore.

**Sch. Eur. Hec. 3**<sup>556</sup>

Πολύδωρος Ἐκάβης παῖς γεγώς τῆς Κισσέως] Φερεκύδης (*FGrHist/BNJ* 3 F 136a) γράφει οὕτως: “Πρίαμος δὲ <ὁ> Λαομέδοντος γαμεῖ Ἐκάβην τὴν Δύμαντος τοῦ Ἰονέως τοῦ Πρωτέως {ἢ Σαγγαρίου τοῦ ποταμοῦ} καὶ νηίδος Νύμφης Εὐαγόρας”. Γλαυκίπην δ’ ἔνιοι τὴν Ξάνθου τῆς Ἐκάβης παρέδοσαν μητέρα. Νίκανδρος (fr. 62 Schneider) δὲ Εὐριπίδῃ συνδραμῶν τὴν Ἐκάβην φησὶ Κισσέως· ἔνθ’ Ἐκάβη Κισσηίς, ὅτ’ ἐν πυρὶ δέρκετο πάτρην / καὶ πόσιν ἐλκηθεῖσα παρασπαίροντα θυηλαῖς, / εἰς ἄλλα ποσσὶν ὄρουσε καὶ ἦν ἠλλάξατο μορφήν / γρήιον Ὑρκανίδεσσιν ἐειδομένη σκυλάκεσσιν : – M

Polidoro, figlio nato da Ecuba, figlia di Cisseo]: Ferecide scrive così: “Priamo, figlio di Laomedonte, sposa Ecuba, figlia di Dimante, figlio di Eioneo, figlio di Proteo {o del fiume Sangario} e della ninfa fluviale Evagora”. Alcuni, d'altra parte, hanno trasmesso che Glaucippe, figlia di Xanto, era madre di Ecuba.

Nicandro, invece, seguendo Euripide, dice che Ecuba è figlia di Cisseo: “Ecuba

<sup>555</sup> Nei cataloghi del canto secondo molte delle figure principali dell'*Iliade* sono nominate per la prima volta: perciò tali elenchi ricevettero grande attenzione erudita nell'antichità, costituendo una sorta di indice generale dei nomi degli eroi, da completarsi con gli altri personaggi che appaiono nello sviluppo del poema. Gli studiosi antichi osservarono, in particolare, che mancano dai cataloghi coloro che: 1) non sono comandanti in capo di singoli contingenti armati; 2) non agiscono direttamente sul campo di battaglia; 3) non sono ancora arrivati a Troia. Sull'argomento vd. Nünlist 2009, p. 53 e n. 100.

<sup>556</sup> Su questo scolio vd. Elspenger 1907-1910, pp. 113 sg.; Papadopoulou 1998, p. 230.

figlia di Cisseo, allorché vedeva la patria in fiamme e il marito dibattersi in agonia presso delle offerte sacrificali, mentre lei veniva trascinata in schiavitù, balzò con i piedi in mare e mutò il suo aspetto di vecchia acquistando una forma simile ai cuccioli ircani”.

Una seconda componente erudita constatata che le storie mitiche relative a Ecuba erano narrate in modo discordante. Essa riferisce il giudizio di Filocoro: costui nel trattato *Sulle tragedie* asseriva che Ecuba è chiamata Χοιρίλη, decifrando il nome attraverso una paretimologia che rimanda a χοῖρος, “scrofa”, e istituiva una connessione con la capacità della donna di generare molti figli; il medesimo constatava che le scrofe sono dette a loro volta ἐκάβαι nei componimenti orfici. Una simile interpretazione è confutata dalla nota stessa, la quale osserva che la forma Ἐκάβη è normalmente usata dagli altri autori come nome proprio. Per concludere, lo scolio sostiene che Euripide agisce spesso senza riflettere nelle genealogie, ovvero improvvisa, generando anche contraddizioni, evidentemente tra opere diverse della sua produzione<sup>557</sup>. Nella fattispecie, il tragediografo avrebbe ora fatto confusione con il nome iliadico del padre della sacerdotessa Teano<sup>558</sup>, che viene chiamato nel canto undicesimo Κισσηῖς<sup>559</sup> – ella è designata nel canto sesto con il patronimico Κισσηῖς<sup>560</sup>.

---

<sup>557</sup> Gli eruditi dell’antichità giudicarono caratteristica di Euripide la tendenza a dilungarsi nelle genealogie. *E.g. sch. Soph. OC. 220*: Λαῖου ἴστε τίν’ ἀπόγονον: εὖ διατέθειται γνωριζόμενον ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων Οἰδίποδα ὑπὲρ τοῦ μὴ γενεαλογοῦντα ἄνωθεν <ἐν>οχλεῖν αὐτὸν τοῖς θεωμένοις. ἀλλ’ ὁ γε Εὐριπίδης τοιοῦτος: ἐν γοῦν ταῖς Ἰκέτισι (104 sg.) τὸν Θησέα ὑποτέθειται τοὺς περὶ τὸν Ἄδραστον ἀγνοοῦντα, ἔνεκα τοῦ μηκῦναι τὸ δρᾶμα. L<sup>dex</sup>. r(M), per cui vd. capitolo terzo paragrafo ‘*Sch. Eur. Ph. 88*’. *Sch. Aristoph. Ach. 47-51* (sono recitati i nomi di un’improbabile genealogia divina, in parte distorti dalla mitologia eleusina, in parte inventati): ὁ γὰρ Ἀμφίθεος Δῆμητρος ἦν: ἱερεὺς Δῆμητρος καὶ Τριπτολέμου ὁ Ἀμφίθεος. πέπακται κωμικῶς ταῦτα, Κελεοῦ γεγονέναι αὐτὸν καὶ Τριπτολέμου. ταῦτα δὲ λέγει ἐν παιδιᾷ σκόπτων τὸν Εὐριπίδην αἰεὶ ἠδέως ἀπαγγέλλοντα τὰ γένη (...). REG “Anfiteo era figlio di Demetra: Anfiteo è sacerdote di Demetra e Trittolemo. Queste parole sono state dette per gioco, comicamente, ossia che egli discende da Celeo e Trittolemo. Dice così scherzando e deridendo il fatto che Euripide espone sempre con piacere le stirpi (...)”.

<sup>558</sup> Battezzato 2018, *l.c.* crede in effetti che Euripide abbia foggato l’appellativo Κισσεῖς adattandolo dal nome del padre di Teano, il trace Κισσηῖς, nell’ottica di una precisa strategia poetica: innanzitutto, la scelta di attribuire a Ecuba un genitore della Tracia si adatta bene all’ambientazione della tragedia, conferendo maggiore credibilità al dettaglio per cui Polidoro è inviato da Polimestore e rendendo più grave la trasgressione del vincolo di ospitalità da parte di quest’ultimo; Ecuba e Teano, inoltre, sono associate da Omero quando recano offerte nel tempio di Atena (*Il. 6*, 269-310).

<sup>559</sup> *Il. 11*, 223-224: Κισσηῖς τὸν γ’ ἔθρεψε δόμοις ἐνὶ τυτθὸν ἐόντα, / μητροπάτωρ, ὃς τίκτε Θεανὸ καλλιπάρηον. Per un commento vd. Hainsworth 1993, p. 249. Κισσηῖς è attestato dagli autori antichi e costituisce la lezione maggioritaria della tradizione manoscritta; vd. Allen 1931 *Il.*, p. 306 *app. ad loc.*; West 1998, p. 322 *app. ad loc.* Per Erodiano vd. *sch. Hrd. Il. 11*, 223a (cfr. 223b): Κισσηῖς: <Κισσηῖς> ὡς “Ἐρμηῖς” (*Il. 20*, 72 al.)· καὶ μήποτε παρὰ τὸ κισσός παρώνυμόν τι ἐγένετο Κισσεᾶς καὶ κατὰ συναλιφὴν Κισσηῖς. A “Cisse: <Κισσηῖς> come Ἐρμηῖς; e non è mai stato un derivato da ‘edera’ Κισσεᾶς e per sinalefe Κισσηῖς”. Cfr., inoltre, *sch. D Il. 11*, 223.

**Sch. Eur. Hec. 3**<sup>561</sup>

Ἐκάβης παῖς γεγώς <τῆς> Κισσέως: τὰ περὶ τῆς Ἐκάβης διαφόρως ἱστόρηται. Φιλόχορος<sup>562</sup> μὲν γὰρ ἐν τῷ περὶ τραγωδιῶν συγγράμματι (*FGrHist/BNJ* 328 F 90) Χοιρίλην αὐτὴν φησι καλεῖσθαι, ἴσως δὲ διὰ τὸ πολύπαιδα γεγενῆσθαι· ἢ γὰρ χοῖρος πολλὰ τίκτει, καὶ ἐν τοῖς Ὀρφικοῖς οἱ χοῖροι ἐκάβαι προσαγορεύονται. οἱ δὲ λοιποὶ τῷ κυρίῳ αὐτὴν ὀνόματι προσηγόρευσαν. πολλάκις δὲ ὁ Εὐριπίδης αὐτοσχεδιάζει ἐν ταῖς γενεαλογίαις, ὡς καὶ ἑαυτῷ ἐνίοτε ἐναντία λέγειν, καὶ νῦν Κισσέως ἔφη θυγατέρα τὴν Ἐκάβην μετενεγκὼν τὸν πατέρα Θεανοῦς, περὶ οὗ φησιν Ὀμηρος (*Il.* 11, 223): “Κισσῆς τὸν γ’ ἔθρεψε δόμοις ἐνὶ τυτθὸν ἐόντα μητροπάτωρ, ὃς τίκτε Θεανὸ καλλιπάρηον” : – MA

Il figlio nato da Ecuba <figlia di Cisseo>: le vicende relative a Ecuba sono raccontate in maniera discordante. Filocoro, infatti, nel trattato *Sulle tragedie* dice che ella è chiamata Coirile, forse perché ha avuto molti figli: infatti, la scrofa (χοῖρος) genera molti lattonzoli e nei componimenti orfici le scrofe sono chiamate ἐκάβαι. Ma gli altri (*sc.* autori) l’hanno chiamata con il suo nome proprio. Euripide, però, spesso agisce senza riflettere nelle genealogie, cosicché talvolta dice cose contrarie anche a se medesimo (*i.e.* si contraddice), e pure ora ha chiamato Ecuba figlia di Cisseo scambiandolo con il padre di Teano, riguardo a cui Omero dice: “Io (*sc.* Ifidamante) allevò nella sua casa quand’era piccolo Cisseo, il nonno materno, che generò Teano dal bellissimo volto”.

Il verbo αὐτοσχεδιάζειν ha una connotazione negativa perché la creazione estemporanea è avvertita come una soluzione estrema e fallimentare di alterazione dalla tradizione; essa implica, sul piano letterario, assenza di motivazione e trascuratezza nella composizione, nella manipolazione e nell’esposizione del materiale mitico, dunque rischio di incoerenza<sup>563</sup>.

<sup>560</sup> *Il.* 6, 298-299: τῆσι θύρας ὤειξε Θεανὸ καλλιπάρηος, / Κισσηῖς, ἄλοχος Ἀντήνορος ἱπποδάμοιο. Per un commento vd. Kirk 1990, pp. 199-200. Nella tradizione manoscritta non sono trasmesse varianti del patronimico Cisseide; vd. Allen 1931 II, p. 175 *app. ad loc.*; West 1998, p. 193 *app. ad loc.*

<sup>561</sup> Su questo scolio vd. Elsperger 1907-1910, pp. 113 sg.; Tuilier 1968, pp. 44-45; Papadopoulou 1998, pp. 205-206, 230; Nünlist 2009, p. 261.

<sup>562</sup> Cfr. *sch. Eur. Hec.* 3: γράφεται τῆς Κισσίας (: Κισσέως MA)· καὶ ὑπονοοῦσιν ἀπὸ γενεᾶς τινος Φρυγίας εἰρησθαι ἢ ἀπὸ κόμης, ὡς Φιλόχορος ἐν τῇ πρὸς Ἀσκληπιάδην ἐπιστολῇ : – MA “È scritto Κισσίας: e congetturano che sia stato detto da una famiglia o da un villaggio della Frigia, come Filocoro nella lettera ad Asclepiade”.

<sup>563</sup> Un parallelo del verbo αὐτοσχεδιάζειν è rintracciabile nello *sch. Eur. Ph.* 159 (è menzionata la tomba delle sette Niobidi a Tebe): ἄλλως: ὁ Ἀριστόδημος (*FGrHist/BNJ* 383 F 3) οὐδαμοῦ φησιν ἐν ταῖς Θήβαις τῶν Νιοβιδῶν εἶναι τάφον, ὅπερ ἐστὶν ἀληθές, ὡς αὐτοσχεδιάζειν νῦν ἔοικεν ὁ Εὐριπίδης (...): – M<sup>1</sup>TAB “In

Un'ultima componente erudita commenta un segno critico accanto al verso tragico, riconducendolo alla singolarità del nome del padre della regina adottato da Euripide; l'avverbio *ιδίως* indica il carattere distintivo e personale della scelta del tragediografo rispetto alla soluzione omerica, senza apparentemente introdurre giudizi di valore<sup>564</sup>.

**Sch. Eur. Hec. 3**<sup>565</sup>

τὸ χ, ὅτι ἰδίως Κισσέως φησὶ τὴν Ἑκάβην Ὀμήρου Δύμαντος αὐτὴν εἰρηκότος (II. 16, 718)· “αὐτοκασίγνητος Ἑκάβης, υἱὸς δὲ Δύμαντος” : – M

C'è il χ<sup>566</sup> perché dice in modo peculiare che Ecuba è figlia di Cisseo, mentre Omero ha detto che ella è figlia di Dimante: “fratello (*sc.* Asio) di Ecuba, figlio di Dimante”.

---

alternativa: Aristodemo afferma che da nessuna parte a Tebe c'è una tomba delle Niobidi, cosa vera, cosicché ora Euripide sembra improvvisare (...). Nel segmento riportato, lo scolio nega l'esistenza di una tomba delle figlie di Niobe a Tebe appellandosi all'autorità di Aristodemo, autore vissuto nella seconda metà del II sec. a.C. ca., originario di Tebe o di Alessandria, che compose un'opera a carattere regionale intitolata *Θηβαϊκὰ ἐπιγράμματα*. Pausania attesta che, in realtà, davanti alle porte Pretidi, nei pressi del teatro e della piazza della città bassa, erano collocati i sepolcri dei figli e delle figlie di Niobe: 9, 16, 17: *Θηβαίοις δὲ ἐνταῦθα καὶ τὰ μνήματα πεποιήται τῶν Ἀμφίωνος παίδων, χωρὶς μὲν τῶν ἀρσένων, ἰδίᾳ δὲ ταῖς παρθένους*, 9, 17, 2-3: *ἀπέχει δὲ ἡ πυρὰ τῶν Ἀμφίωνος παίδων ἡμισυ σταδίου μάλιστα ἀπὸ τῶν τάφων· μένει δὲ ἡ τέφρα καὶ ἐς τόδε ἔτι ἀπὸ τῆς πυρᾶς*. Jacoby 1955, p. 175, inoltre, constata che una tradizione locale tebana, risalente almeno al V sec. a.C., associava il nome delle porte tebane alle figlie di Niobe, che evidentemente in questa versione erano sette; la correlazione è giudicata plausibile da Barrett 1974, p. 227 n. 130; cfr. Hyg. 69: *Amphion enim qui Thebas muro cinxit septem filiarum nomine portas constituit*. Perciò il collegamento tra le Niobidi e le porte di Tebe e, soprattutto, la presenza di un loro sepolcro *in loco* sono fatti documentati e tradizionali, né si sa come e perché Aristodemo li contestasse. Sulla questione cfr. Mastronarde 1994, p. 195.

<sup>564</sup> Negli scolii il termine *ιδίως* e i vocaboli affini designano la modalità caratteristica e individualizzante di un autore di impiegare o plasmare un dato contenutistico o linguistico della sua opera. In ambito mitico, l'avverbio indica che il poeta elabora una componente tradizionale della storia, modificando un aspetto o inserendo un elemento nuovo, in maniera personale. Per quanto riguarda il *corpus* scoliastico euripideo vd. *e.g. sch. Eur. Or.* 982.06 (vet exeg): <ἄλλως>: ἡ μὲν ἱστορία λέγει τὸν Τάνταλον ἀνατεταμέναις χερσὶ φέρειν τὸν οὐρανόν· νῦν δὲ ὁ Εὐριπίδης ἰδίως τὸν ἥλιον ἐπηρτήσθαι λέγει αὐτῷ διάπυρον ὄντα μύδρον, ὕφ' οὗ καὶ δειματοῦσθαι αὐτὸν αἰε (...). – MBVCRw “<In alternativa>: il racconto (mitico) afferma che Tantalos sostiene la volta celeste con le mani sollevate. Ma ora Euripide dice in maniera peculiare che pende su di lui il Sole, che è una massa infuocata, da cui anch'egli è sempre spaventato (...).” *Sch. Eur. Or.* 1645: *ἐνιαυτοῦ κύκλον: ἰδίως ὁ Εὐριπίδης ἐνιαυτίσαι τὸν Ὀρέστην ἐκεῖ φησιν* : – MTAB “Un ciclo di un anno: in maniera peculiare Euripide dice che Oreste ha trascorso un anno là (*sc.* in Parrasia)”. *Sch. Eur. Ph.* 1116: *ἄλλως: ἰδίως ὁ Εὐριπίδης ἔνια μὲν τῶν τοῦ Ἄργου ὀμμάτων συνανατέλλειν τοῖς ἄστροις φησὶ δεδορκότα, τὰ δὲ πρὸς ταῖς δῦσεσι καταμύειν (...)* : – MTAB “In alternativa: in maniera peculiare Euripide dice che alcuni degli occhi di Argo sorgono splendenti insieme alle stelle, mentre altri sonnacchiano rivolti a quelle che tramontano (...).” *Sch. Eur. An.* 24a: *κἀγὼ δόμοις: ἰδίως ἔνα φησὶ παῖδα γενέσθαι τῷ Νεοπτολέμῳ (...)*. BMV<sub>2</sub>NeVo “E io in casa: in maniera peculiare dice che Neottolema ebbe un solo figlio (...).”

<sup>565</sup> Su questo scolio vd. Elsperger 1907-1910, p. 99; Meijering 1987, pp. 226 sg. e Papadopoulou 1998, pp. 230-231, con un'analisi sull'impiego di *ιδίως* nel materiale scoliastico.

<sup>566</sup> Per un'analisi di questo segno critico vd. da ultimo Pontani 2018.



In conclusione, le varie modalità con cui gli scolii commentano la divergenza tra Omero ed Euripide riguardo al nome del padre di Ecuba sono il riflesso e la testimonianza di una pluralità di attitudini esegetiche e di orientamenti critici sviluppatasi tra gli studiosi antichi intorno al medesimo tema.

### 5.2.8 Sch. Eur. An. 10a1

Nel canto ventiquattresimo dell'*Iliade*, Andromaca immagina con inquietudine quale destino toccherà ad Astianatte dopo la capitolazione di Troia: ella teme che il figlio sarà condotto insieme a lei come schiavo sulle navi nemiche, o scaraventato dalle mura della città da uno degli Achei, animato da rancore verso Ettore, reo di avere ucciso molti uomini.

#### Il. 24, 732-738<sup>567</sup>

(...) σὺ δ' αὖ, τέκος, ἦ ἔμοι αὐτῇ  
 ἔψαι, ἔνθά κεν ἔργα ἀεικέα ἐργάζοιο  
 ἀθλεύων πρὸ ἄνακτος ἀμειλίχου, ἦ τις Ἀχαιῶν  
 ῥίψει χειρὸς ἐλὼν ἀπὸ πύργου, λυγρὸν ὄλεθρον, 735  
 χῳόμενος, ᾧ δὴ που ἀδελφεὸν ἔκτανεν Ἴκτωρ  
 ἦ πατέρ' ἠὲ καὶ υἷόν, ἐπεὶ μάλα πολλοὶ Ἀχαιῶν  
 Ἴκτορος ἐν παλάμησιν ὀδᾶξ ἔλον ἄσπετον οὐδας.

Aristarco constatò che i νεώτεροι rappresentarono la morte di Astianatte includendo, sulla scorta del brano iliadico, il dettaglio secondo cui egli venne gettato dalle mura troiane per mano greca<sup>568</sup>: il testo omerico si configura, entro tale prospettiva, come un serbatoio di

<sup>567</sup> Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, pp. 354-355; Brügger 2009, pp. 251-253.

<sup>568</sup> Il dettaglio era stato elaborato già nei poemi del Ciclo. Un frammento della *Piccola Iliade* raffigura Neottolema nell'atto di afferrare il bambino per i piedi e scagliarlo dalle torri, con un linguaggio che riecheggia e mira forse a emulare il testo omerico: παῖδα δ' ἐλὼν ἐκ κόλπου εὐπλοκάμοιο τιθήνης / ῥίψη ποδὸς τεταγὼν ἀπὸ πύργου, τὸν δὲ πεσόντα / ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή (fr. 21, 3-5 PEG). Nella *Distruzione di Ilio*, di cui però non sono conservati versi su questo episodio, il responsabile dell'omicidio, che avveniva nella stessa modalità, era Odisseo: καὶ Ὀδυσσεύς Ἀστυάνακτα ἀνελόντος, Νεοπτόλεμος Ἀνδρομάχην γέρας λαμβάνει (arg., 21-22 PEG). Il dato è registrato da fonti mitografiche successive come Apollod. *Epit.* 5, 23: καὶ θύσαντες πᾶσι τοῖς θεοῖς Ἀστυάνακτα ἀπὸ τῶν πύργων ἔρριψαν, e Hyg. 109: sed cum Achivi Troia capta prolem Priami exstirpare vellent, Astyanacta Hectoris et Andromachae filium de muro deiecerunt. Esso fu impiegato in epoca posteriore, tra gli altri, dal poeta di tarda età imperiale Trifiodoro ne *La presa di Troia* (vv. 644-646).

notizie e una fonte di ispirazione per gli autori posteriori<sup>569</sup>; il rilievo dell'erudito samotrace, nella veste conservata dallo scolio aristoniceo, appare neutro e scevro di giudizi di valore.

**Sch. Ariston. Il. 24, 735a**<sup>570</sup>

ρίψει χειρὸς ἐλὼν ἀπὸ πύργου: ὅτι ἐντεῦθεν κινηθέντες οἱ μεθ' Ὅμηρον ποιηταὶ  
ρίπτόμενον κατὰ τοῦ τείχους ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων εἰσάγουσι τὸν Ἀστυάνακτα. A  
Afferrandogli la mano lo scaglierà dalla torre: (*sc. c'è la diplè*) perché, prendendo  
le mosse da qua, i poeti successivi a Omero rappresentano Astianatte scagliato dai  
Greci giù dalle mura.

Uno scolio della classe esegetica svolge considerazioni di altra natura. Nella prima sezione, esso spiega che la descrizione della caduta di Astianatte dalle mura corrisponde o a una congettura o a un costume bellico che riservava un simile destino ai bambini per cui non era prevista la schiavitù. Nella seconda sezione, osserva senza apparenti valutazioni di merito che gli autori recenziori narrarono, diversamente da Omero, che Astianatte divenne un ecista, scampando alla distruzione di Ilio; tali *auctoritates*, raccolte nella categoria anonima e collettiva di νεώτεροι, sono certamente diverse dai poeti che Aristarco aveva in mente per sostenere la ripresa del racconto omerico nella produzione di epoca posteriore.

**Sch. ex. Il. 24, 735b**

---

<sup>569</sup> Per questa idea cfr. *e.g. sch. Ariston. Il. 6, 472a*: αὐτίκ' ἀπὸ κρατὸς κόρυθ' εἴλετο φαίδιμος <Ἔκτωρ>: σημειοῦνται τινες τοῦτον διὰ τὸ τὸν τραγικὸν Ἀστυδάμαντα παράγειν τὸν Ἔκτορα λέγοντα (*TrGF I, 60, F 2, p. 203*): “δέξαι ἴκοιμήν μοι πρὸς πόλεμον δὲ (κυνῆν μοι πρόσπολ' ἴεμονδε / <μή> Snell) καὶ φοβηθῆ παῖς”. A “<Ettore> splendido si tolse subito l'elmo dal capo: alcuni pongono un segno critico a questo (verso) perché il poeta tragico Astidamante rappresenta Ettore nell'atto di dire: «ricevi il mio elmo, servo, affinché mio figlio <non> ne sia spaventato»”. *Sch. Ariston. Il. 9, 575a*<sup>1</sup> (cfr. *575a*<sup>2</sup>): πέμπον δὲ θεῶν ἱερῆας ἀρίστους: ὅτι ἐντεῦθεν Σοφοκλῆς ἐν τῷ Μελεάγρῳ (cfr. *TrGF IV, pp. 345-347*) τὸν χορὸν ἀπὸ ἱερέων παρήγαγεν. A “Mandarono i migliori sacerdoti degli dèi: (*sc. c'è la diplè*) perché da qui Sofocle rappresentò il coro dei sacerdoti nel *Meleagro*”. E *sch. Ariston. Il. 24, 527-8a* (cfr. *sch. ex. Il. 24, 527-8b; sch. Hes. Op. 94a*): δοιοὶ γάρ τε πίθοι <ἐάων>: ὅτι ἐντεῦθεν Ἡσιόδῳ (*sc. Op. 84-104*) τὸ περὶ τοῦ μίθου μύθευμα (...). A “Due giare, infatti, <di beni>: (*sc. c'è la diplè*) perché Esiodo da qui (*e.g. ricava*) il mito della giara (...)”. Sul rapporto tra Omero e i νεώτεροι nell'uso del mito secondo la prospettiva di Aristarco vd. Schironi 2018, pp. 661-686, con bibliografia. Tale nozione ricorre anche negli scolii delle classi esegetica e D. *E.g., sch. ex. Il. 5, 880*: <ἀλλ' ἀνιῆς,> ἐπεὶ αὐτὸς ἐγέναιτο παῖδ' ἀΐδηλον: τοῦτο δέδωκεν ἀφορμὴν Ἡσιόδῳ εἰπεῖν “αὐτὸς δ' ἐκ κεφαλῆς” (*Th. 924*): νῦν γὰρ τὸ αὐτὸς ἀντὶ τοῦ μόνου φησίν, ὅπερ οὐκ οἶδεν ὁ ποιητής, ἀλλὰ λέγει ἀνιῆς αὐτήν, ἐπεὶ ἀΐδηλον σὺ αὐτήν ἐγέννησας, ὃ ἔστι φοροποιόν. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T <Ma la lasci fare>, perché tu stesso (*sc. Zeus*) hai dato alla luce una figlia terribile (*sc. Atena*): ciò ha dato a Esiodo uno spunto per dire: «egli (*sc. Zeus*) dalla testa [generò Atena dagli occhi azzurri]»; in questa circostanza, infatti, dice αὐτὸς nel senso di “da solo”, (uso) che il Poeta non conosce, ma dice ‘la lasci fare, perché tu l'hai generata distruttrice’, cioè ‘dannosa’”. *Sch. D Il. 6, 180/Z*<sup>5</sup>: ἦ δ' ἄρ' ἔην θεῖον γένος: ἔνθεν αὐτήν Ἡσιόδος Τυφῶνος ἐγενεαλόγησεν. Z “Era di stirpe divina (*sc. Chimera*): da qui Esiodo ha indicato la sua discendenza da Tifone”.

<sup>570</sup> Su questo scolio vd. Nünlist 2009, p. 259 n. 9; Bouchard 2016, p. 186 n. 147; Schironi 2018, p. 680.

ρίψει χειρὸς ἐλῶν: ἢ στοχάζεται, ἢ ὡς ἔθους ὄντος τοὺς μὴ δυναμένους δουλεύειν παίδας ρίπτεσθαι. b(BCE<sup>4</sup>) Τ οἱ δὲ νεώτεροί φασιν οἰκιστὴν ὕστερον γεγενῆσθαι Τροίας καὶ ἄλλων πόλεων. Τ

Afferrandogli la mano lo scaglierà: o congettura (*sc.* Andromaca), o perché era costume che i bambini che non potevano essere schiavi venissero gettati via. Gli autori recenziori dicono, invece, che egli divenne in seguito (ri)fondatore di Troia e di altre città.

Euripide accoglie il dettaglio di matrice epica sulla morte di Astianatte nelle *Troiane*<sup>571</sup> e nell'*Andromaca*, nel cui prologo la madre rievoca icasticamente l'episodio.

**Eur. An. 8-11**<sup>572</sup>

ἦτις (*sc.* ἡ Ἀνδρομάχη) πόσιν μὲν Ἔκτορ' ἐξ Ἀχιλλέως  
θανόντ' ἐσεῖδον, παῖδά θ' ὄν τίκτω πόσει  
ρίφθέντα πύργων Ἀστυάνακτ' ἀπ' ὀρθίων,  
ἐπεὶ τὸ Τροίας εἶλον Ἑλληνας πέδον.

Uno scolio articolato e composito riporta nell'ordine le seguenti informazioni: la critica del grammatico Lisania di Cirene<sup>573</sup> a Euripide per avere capito male il testo omerico; una menzione dello storiografo Xanto di Lidia, di non immediata decifrazione, perché sfigurata da una corruzione; due citazioni, una da Stesicoro e una dall'autore della *Distruzione di Ilio*, attestanti rispettivamente che Astianatte non sopravvisse alla capitolazione di Troia e venne scaraventato dai bastioni della città; una menzione dello storiografo Lisimaco di Alessandria, a sua volta contenente un riferimento a Dionisio di Calcide, che documenta una versione mitica alternativa secondo cui il principe troiano scampò alla distruzione di Ilio diventando un eroe fondatore di città.

**Sch. Eur. An. 10a1**<sup>574</sup>

<sup>571</sup> Questa tragedia approfondisce il tema della morte di Astianatte, accrescendo così il sentimento di dolore di Andromaca e la crudeltà dei comandanti greci, che Odisseo persuade a uccidere il principe troiano per evitare che costui, in futuro, possa cercare vendetta contro gli Achei (vv. 713-725, 1118-1122, 1133 sg.).

<sup>572</sup> Per un commento vd. Stevens 1971, pp. 88-90.

<sup>573</sup> Lisania, collocabile nel III sec. a.C., maestro del suo concittadino Eratostene, appare dal materiale pervenuto uno studioso poliedrico, che si occupò di critica formale e semantica omerica, produzione giambica, questioni lessicali e storia letteraria. Per una panoramica sulla sua biografia e opera, vd. Pagani 2007; Dettori 2019, che provvede un'edizione commentata dei frammenti superstiti.

<sup>574</sup> Su questo scolio vd. Radtke 1893, pp. 30-31; Baumstark 1894, pp. 705 sg.; Roemer 1906, pp. 32-34; Elsperger 1907-1910, pp. 111-113; Tuilier 1968, pp. 50-51; Dettori 2019, pp. 147-154; Cavarzeran 2023, pp. 39, 45, 47.

ρίφεντα πύργων: Λυσανίας (F 1\* Bagordo = 9 Dettori)<sup>575</sup> κατηγορεῖ Εὐριπίδου κακῶς λέγων αὐτὸν ἐξειληφέναι τὸ παρ’ Ὀμήρῳ λεχθὲν “ἢ τις Ἀχαιῶν / ρίψει χειρὸς ἐλὼν ἀπὸ πύργου” (Il. 24, 734-735)<sup>576</sup> οὐχ ὡς πάντως γενόμενον, ἀλλ’ εἰκαζόμενον ὡσεὶ ἔλεγε κατακαυθήσεσθαι τὸν παῖδα ἢ τι ἄλλο. Ξάνθου (FGrHist/BNJ 765 F 21) δὲ τὸν τὰ Λυδιακὰ γράψαντα <\*\*\*> φασὶν ὅτι <\*\*\*><sup>577</sup> ὁ Εὐριπίδης Ξάνθῳ προσέχειν περὶ τῶν Τρωϊκῶν μύθων, τοῖς δὲ χρησιμωτέροις καὶ ἀξιοπιστοτέροις. Στησίχορον (fr. 202 PMG)<sup>578</sup> μὲν γὰρ ἱστορεῖν ὅτι τεθνήκοι καὶ τὸν τὴν Πέρσιδα συντεταχότα κυκλικὸν ποιητὴν (fr. 5 PEG) ὅτι καὶ ἀπὸ τοῦ τείχους ριφθεῖ· MVNeVo ᾧ ἠκολουθηκέην Εὐριπίδην. εἰσί γε μὲν οἱ φασιν καὶ πόλεις αὐτὸν οἰκίσαι καὶ βασιλεῦσαι, ὧν τὰς δόξας Λυσίμαχος (FGrHist/BNJ<sup>2</sup> 382 F 9) ἐν τῷ δευτέρῳ τῶν Νόστων ἀνέγραψεν· “Διονύσιος δὲ ὁ Χαλκιδεὺς (FGrHist IV 1773 F 14) τὸν Ἀκάμαντα παρὰ Ἐλένου καὶ Ἀγχίσου φησὶ <διά> τὴν πρὸς Λαοδίκην οἰκειότητα Σκαμάνδριον τὸν Ἔκτορος εἰληφότα καὶ Ἀσκάνιον τὸν Αἰνείου ἐπιχειρήσαι μὲν Ἴλιον καὶ Δάρδανον τειχίζειν, τῶν δὲ Ἀθηναίων αὐτὸ παραιτησαμένων, τηνικαῦτα τῆς ἐπιβολῆς ἀποστάντα τῆς Τρωάδος Γέργιθα καὶ Περκώτην καὶ Κολωνὰς καὶ Χρύσην καὶ Ὀφρύνιον καὶ Σιδήνην καὶ Ἄστυρα καὶ Σκῆψιν καὶ ἴβεβλίνα καὶ πρὸς τούτοις Δασκύλειον καὶ Ἰλίου κολώνην καὶ Ἀρίσβαν οἰκίσαντα ἀναγορεῦσαι οἰκιστὰς Σκαμάνδριον καὶ Ἀσκάνιον”. MNeVo Scaraventato dalle torri: Lisania biasima Euripide affermando che questi ha compreso male ciò che è stato detto da Omero: “o uno degli Achei afferrandoti la mano ti scaglierà dalle mura”, non in quanto fatto realmente accaduto, ma immaginato, come se dicesse che il bambino sarebbe stato bruciato o

<sup>575</sup> I dubbi sollevati in passato sulla corretta attribuzione del frammento (Λυσανίας codd. : Λυσίμαχος C. Mueller, seqq. U. Wilamowitz et C. Robert) sono stati superati; vd. Dettori 2019, pp. 151-153. Lisania compose un’opera intitolata Περὶ ἱαμβοποιῶν in più libri; inoltre gli viene di norma attribuito un trattato Περὶ ποιητῶν, tramite l’emendamento del nome Λυσίμαχος nel brano che lo attesta. Baumstark 1894, pp. 708, 714, seguito da Bagordo 1998, pp. 36, 152, ipotizza che il passo conservato dallo scolio appartenesse allo scritto *Sui poeti*, addirittura a una sottosezione Περὶ τραγωδοποιῶν, di cui tuttavia non esiste attestazione. Per una disamina della questione vd. Dettori 2019, pp. 88-89, 111-116, 152-153.

<sup>576</sup> Sch. Eur. An. 10a2: (ρίφεντα πύργων): καὶ τὸ Ὀμηρικόν “ἢ τις <Ἀχαιῶν> / ρίψει χειρὸς ἐλὼν ἀπὸ πύργου λυγρὸν ὄλεθρον” (Il. 24, 734-735). A

<sup>577</sup> Ci sono stati vari tentativi di integrazione del testo, per cui vd. Dettori 2019, p. 147 *app. ad loc.*; Cavarzeran 2023, p. 80 *app. ad loc.* Post γράψαντα lac. statuit Wilamowitz: (ex. gr.) <πρῶτον εἰρηκέναι τὰ τοιαῦτα περὶ Ἀστυάνακτος· πρὸς ὃ λεκτέον> Wilamowitz : <φασιν ἱστορεῖν ὅτι οὐδόλως τεθνήκοι· ἀγαγεῖν γὰρ μετὰ τὰ Τρωϊκὰ τοὺς Φρύγας ἐκ τῆς Εὐρώπης· πρὸς ὃ λεκτέον εἶναι > Radkte : sim. Elsperger, sed <ἱστορεῖν ὅτι οὐδόλως κτλ.> : <... οἱ δέ> φασιν West. Post. ὅτι lac. stauit Schwartz: <οὐκ ἐβούλετο> Schwartz : <οὐ φιλεῖ> Radkte : <οὐκ ἔμελλεν> West.

<sup>578</sup> Sch. Eur. An. 10a3: (ρίφεντα πύργων): τινὲς δὲ φασιν αὐτὸν πόλεις οἰκίσαι καὶ βασιλεῦσαι. καὶ Στησίχορος ἱστορεῖ ὅτι τεθνήκει. V<sub>2</sub>

qualcos'altro. E Xanto, autore dei *Lydiaka*, \*\*dicono che\*\* Euripide [e.g. non] segue Xanto sui miti troiani, ma (sc. gli autori) più utili e affidabili. Stesicoro, infatti, racconta che morì (sc. Astianatte) e il poeta ciclico compositore della *Distruzione* (sc. di Ilio) che venne scaraventato dalle mura, ed Euripide lo seguì. Ma certo vi sono alcuni, di cui Lisimaco registrò le opinioni nel secondo libro dei *Ritorni*, i quali dicono che egli fondò e governò città: “Dionisio di Calcide dice che Acamante, per la sua parentela con Laodice, prese presso di sé, da Eleno e Anchise, Scamandrio figlio di Ettore e Ascanio figlio di Enea e intraprese la fortificazione di Ilio e Dardano. Abbandonata l'impresa, allora, su richiesta degli Ateniesi, dopo avere fondato nella Troade Gergis e Perkote e Kolonai e Chrysa e Ophrynon e Sidene e Astyra e Scepsi e †Beblina e, oltre a queste, Daskyleion e Ilioukolone e Arisbe, ne dichiarò fondatori Scamandrio e Ascanio”.

Lisania accusa Euripide di non avere compreso che nell'*Iliade* la morte di Astianatte scaraventato dai bastioni della città è un fatto immaginato e non realmente accaduto. Una simile argomentazione presuppone l'antecedente epico come modello del passo tragico, ma ascrive al drammaturgo un difetto di comprensione di cui la sua stessa opera è il risultato e la testimonianza; per dirla altrimenti, Euripide avrebbe mancato di cogliere che Omero introduce uno scenario ipotetico e non una prolessi vera e propria: egli avrebbe perciò riprodotto il modello malamente, intendendolo (troppo) alla lettera<sup>579</sup>. Peraltro, non è da escludere che un giudizio del genere comporti anche una (s)valutazione di tipo estetico: la caduta dalla mura di Astianatte è presentata nell'*Iliade* come un'eventualità, nell'*Andromaca* corrisponde invece a un evento compiuto e dalla forma cristallizzata<sup>580</sup>.

---

<sup>579</sup> Per finalità comparative, merita attenzione la constatazione di Aristarco secondo cui i νεώτεροι raffigurarono Andromaca che attinge acqua da una fonte come una serva avendo tratto ispirazione dal brano iliadico nel quale Ettore si affligge al pensiero che un giorno la donna sia deportata in Grecia; nella prospettiva aristarcea, gli autori recenziori elaborarono il dettaglio epico della sorgente che Omero aveva invece introdotto in maniera estemporanea: sch. *Ariston. Il. 6, 457a*: καί κεν ὕδωρ φορέοις: ὅτι κατὰ τὸ προστυχόν οὕτως εἰπόντος Ὀμήρου οἱ νεώτεροι τῶ ὄντι ὑδροφοροῦσαν εἰσάγουσιν αὐτήν. A, per cui vd. capitolo terzo. Peraltro, vale la pena notare che la dinamica narrativa nei passi considerati dei canti sesto e ventiquattresimo è identica: un personaggio (Ettore, Andromaca) compiangere la sorte infausta di un suo caro (Andromaca, Astianatte), immaginando un eventuale scenario di sventura.

<sup>580</sup> Nella cronologia del mito la morte di Astianatte appartiene a una fase successiva agli avvenimenti dell'*Iliade*, ma anteriore agli eventi dell'*Andromaca*: Omero ne parla dunque come un'ipotesi futura, congetturando anche uno scenario diverso nel quale il principe troiano segue la madre come schiavo sulle navi greche, Euripide invece tratta l'episodio come concluso – il drammaturgo avrebbe potuto, teoricamente, ritrarre Andromaca ignara della sorte del figlio dopo la deportazione da Ilio ed esprimersi sull'argomento con un senso di indefinitezza e potenzialità comparabile a quello dell'epica. Per Lisania, ad ogni modo, il dato rilevante è che la modalità con cui Euripide rappresenta la morte di Astianatte è il risultato di una cattiva esegesi del testo omerico.

Il testo dello scolio appare mutilo in corrispondenza della citazione di Xanto, che non rappresentò certo una fonte di Euripide: lo storiografo, infatti, come risulta da altri frammenti superstiti della sua produzione, approvava una versione diversa della leggenda secondo cui Astianatte, designato con il nome alternativo di Scamandrio, sopravvisse alla distruzione di Ilio e guidò, nella generazione successiva alla guerra, i Frigi dall'Europa all'Anatolia, nella regione dove un tempo sorgeva Troia<sup>581</sup>. Gli aggettivi comparativi *χρησιμωτέροις* e *ἄξιοπιστοτέροις* stabiliscono un'antitesi con autori considerati testimoni migliori della saga troiana, identificabili verosimilmente con Stesicoro e il compositore della *Distruzione di Ilio* menzionati subito oltre nell'*interpretamentum*; il secondo, in effetti, è individuato come il modello euripideo per il dettaglio della morte di Astianatte<sup>582</sup>.

Lisimaco aveva composto un'opera sui *Ritorni* di Acamante e Demofonte, figli di Teseo venuti a Troia per recuperare la nonna Etra<sup>583</sup>. Il dato ora rilevante è che Acamante ricevette in custodia Scamandrio ed Enea da Eleno e Anchise a seguito della caduta della città per amore di Laodice; costui, dopo avere abbandonato un tentativo di fortificazione di Ilio e Dardano su consiglio degli Ateniesi, costruì numerose città nella Troade e assegnò infine ai due principi troiani il titolo di ecisti. Nella veste conservata, i nomi di Xanto, Stesicoro e della *Distruzione di Ilio* sono connessi alla discussione sulle fonti di Euripide, mentre ciò non accade espressamente con Lisimaco, la cui menzione potrebbe dunque costituire un *addendum* erudito.

In tale cornice è stato anche ipotizzato che Lisania citasse Xanto, corroborando la sua critica anti-euripidea<sup>584</sup> per mezzo di una documentazione mitografica esterna<sup>585</sup>. Una simile

<sup>581</sup> *FGrHist/BNJ* 765 F 14a: ὁ μὲν γὰρ Ξάνθος ὁ Λυδὸς μετὰ τὰ Τρωϊκά φησιν ἔλθειν τοὺς Φρύγας ἐκ τῆς Εὐρώπης καὶ τῶν ἀριστερῶν τοῦ Πόντου, ἀγαγεῖν δ' αὐτοὺς Σκαμάνδριον ἐκ Βερεκύντων καὶ Ἀσκανίας. Cfr. F 14b e 15. Per un commento a questi frammenti vd. Paradiso 2018 *ad loc.*

<sup>582</sup> *Arg.*, 21-22 *PEG*, per cui vd. *supra* n. 568.

<sup>583</sup> Lisimaco, grammatico collocabile nel II sec. a.C. ca. e autore di almeno due opere di sicura attribuzione, i *Nόστοι* e la *Συναγωγή τῶν Θηβαϊκῶν παραδόξων*, era solito raccogliere e confrontare versioni diverse dei miti (e.g. *FGrHist/BNJ*<sup>2</sup> 382 F1a: Λυσίμαχος (...) συνείληχε πολλήν τὴν ὕλην διαφονοῦσαν); nella maggioranza dei frammenti pervenuti, si trovano racconti che si discostano dalla tradizione più comune o diffusa di una leggenda. Egli è citato sette volte negli scolii a Euripide (F 3-4, 9-10, 12-14) – otto se si accetta il ripristino del suo nome in F 20 – di cui tre in particolare nel *corpus* all'*Andromaca* (F 9-10, F 12), con cinque frammenti totali dai *Ritorni* (F 9-10, F 12-14). Per un commento vd. Schachter 2010; Meliadò 2019.

<sup>584</sup> Resta aperto il problema delle varianti *φασίν* (MVNe) e *φησίν* (Vo) nella sezione dello scolio contenente la menzione di Xanto: il soggetto nel primo caso è costituito da autori o eruditi anonimi, nel secondo invece potrebbe coincidere con Lisania. Qualora si assuma che lo studioso cirenaico evocasse Xanto contro Euripide, sarebbe illogico attribuirgli anche le citazioni di Stesicoro e della *Distruzione di Ilio*. Ad ogni modo, la costituzione del testo dello scolio nel punto di nostro interesse è alquanto problematica e sono diverse le interpretazioni e ricostruzioni possibili: vd. Dettori 2019, p. 150.

<sup>585</sup> Baumstark 1894, pp. 705 sg., 714 ed Elspenger 1907-1910, p. 112, secondo cui Didimo aveva raccolto le fonti contro Euripide. Engels 2015 *ad loc.* ipotizza che lo scolio tragga tutto il materiale da Lisania, ma la tesi

congettura non è irrefutabile a priori, ma risulta altamente improbabile: lo studioso cirenaico, infatti, stando alla testimonianza dello scolio, osserva che Omero avrebbe potuto raffigurare la morte di Astianatte in qualsiasi altro modo rispetto alla caduta dai bastioni di Ilio, senza contestare il dato in quanto tale, mentre non esprime alcuna preferenza nei confronti di una determinata versione del mito, né appare interessato al tema della sorte del principe dopo la capitolazione di Troia.

### 5.2.9 Sch. Eur. Hec. 1279

Nell'esodo dell'*Ecuba*, Polimestore predice che Agamennone sarà ucciso da Clitennestra con una scure<sup>586</sup>.

#### Eur. Hec. 1277, 1279

κτενεῖ νιν ἢ τοῦδ' ἄλοχος, οἰκουρὸς πικρά (sc. ἡ Κλυταιμνήστρα).

καὐτόν γε τοῦτον (sc. Ἀγαμέμνονα), πέλεκυν ἐξάρας' ἄνω.

Uno scolio sostiene che i νεώτεροι, tra cui Euripide è ovviamente incluso, introdussero il dettaglio dell'arma in seguito a una cattiva lettura del verso odissiaco nel quale si dice che Egisto uccise Agamennone tendendogli un agguato a banchetto come un bue alla greppia. Per l'*interpretamentum*, il paragone significa che Agamennone venne assassinato nel momento in cui avrebbe dovuto ottenere ristoro dopo le fatiche, con implicita allusione alle imprese della guerra e del viaggio di ritorno da Troia, ma gli autori successivi, non comprendendo il valore simbolico dell'immagine, rappresentarono il fatto come reale e aggiunsero il particolare della scure: essi, dunque, per quanto mossi da un impulso genuino di emulazione, avrebbero riprodotto acriticamente e non fedelmente il modello, distaccandosene a causa di un'esegesi scorretta, altrimenti definibile come il risultato di un'interpretazione (troppo) letterale.

Nel materiale scoliastico all'*Iliade* delle classi VMK ed esegetica sono documentati commenti analoghi, secondo cui gli autori recenziori intesero male<sup>587</sup> o, appunto, troppo alla lettera<sup>588</sup>, un dato contenutistico o linguistico del presunto modello omerico.

---

contrasta con la cronologia normalmente stabilita per Lisimaco, che deve essere vissuto all'incirca un secolo più tardi dell'erudito cirenaico; il medesimo studioso congettura, in alternativa, che possano essere state qui raccolte due citazioni indipendenti, una da Lisania e una da Lisimaco; egli comunque non rinuncia all'idea che anche Lisania potesse essersi servito dell'opera di Dioniso in funzione anti-euripidea.

<sup>586</sup> Il dettaglio della scure ricorre in Eur. *El.* 160, 279, 1160 e *Tr.* 361-362.

<sup>587</sup> E.g. sch. *Ariston. Il.* 2, 599a: πηρόν θέσαν: ὅτι πηρόν οὐ τυφλὸν ἴαπεδέξαντο οἱ νεώτεροι, ἀλλὰ τῆς ᾠδῆς πηρόν· τί γὰρ ἦν αὐτῷ βλαβερόν κιθαρωδῶ ὄντι, εἰ τῶν ὀφθαλμῶν ἐστηρήθη; μᾶλλον γὰρ προσεκτικὸς ἂν

ἐγένετο τῆ φωνασκία. τόν γε δὴ τοι Δημόδοκον ἢ Μοῦσα “ὄφθαλμῶν μὲν ἄμερσε, δίδου δ’ ἴδιαντ’ ἀοιδὴν” (*Od.* 8, 64). A “Lo (sc. Tamiri) resero (sc. le Muse) πηρόν: (sc. c’è la *diplè*) perché πηρόν non è ‘cieco’, †(e.g. come) intesero gli autori recenziatori, ma ‘privo dell’uso della voce’: infatti, che danno avrebbe un citaredo se venisse privato (della facoltà) degli occhi? Piuttosto sarebbe maggiormente attento alla pratica della voce. E certo proprio la Musa «privò (della facoltà) degli occhi» Demodoco, «ma gli diede il ἴsuo proprio† canto»”. *Sch. Ariston. Il.* 4, 439-40 (cfr. *sch. ex. [Ariston.] Il.* 13, 299b): ὤρσε δὲ τοὺς μὲν Ἄρης <- ἄμοτον μεμαυῖα>: αἱ διπλαῖ (...) καὶ ὅτι Δεῖμος καὶ Φόβος Ἄρεως υἱοί. πλανηθεὶς δὲ Ἀντίμαχος ἵππων Ἄρεως ὀνόματα ἀποδέδωκεν (fr. 37 Wyss) “Δεῖμος τ’ ἠδὲ Φόβος πόδας αἰνετώ, υἷε θυέλλης”. A “Ares aizzava gli uni <- sempre furente>: le *diplai* (...) e perché Terrore e Spavento sono figli di Ares. Antimaco, tratto in errore, li ha fatti diventare nomi dei cavalli di Ares: «Terrore e Spavento degni di lode nei piedi, i due figli di tempesta»”. Cfr. *sch. Ariston. Il.* 15, 119 (e inoltre *sch. Ariston. Il.* 13, 299a): ὡς φάτο καὶ ῥ’ ἵππους κέλετο Δεῖμόν τε Φόβον τε: ὅτι ἀντὶ τοῦ Δεῖμω καὶ Φόβω, καὶ A ὅτι ἐντεῦθεν ἡ πλάνη γέγονε τοῖς δεξαμένοις Δεῖμον καὶ Φόβον ἵππων ὀνόματα. AT εἰσι δὲ Ἄρεως υἱοί· A ἐν ἄλλοις γὰρ ῥητῶς φησι· “τῷ δὲ Φόβος φίλος υἱός” (*Il.* 13, 299). AT τὸ δὲ γένος τῆς ἀμφιβολίας ἔστιν εὐρεῖν καὶ ἀλλαγῆ (...). A “Così disse e comandò a Terrore e Spavento (di aggiogargli) i cavalli: (sc. c’è la *diplè*) perché è nel senso di Terrore e Spavento al dativo e perché da qui ebbe origine l’errore di coloro che recepirono Terrore e Spavento come nomi di cavalli. Essi sono invece figli di Ares: in altri (versi), infatti, dice espressamente: «suo figlio Spavento». Il tipo di ambiguità è rintracciabile pure altrove (...).” *Sch. Ariston. Il.* 8, 70a: ἐν δ’ ἐτίθει δύο κῆρε <τανηλεγέος θανάτοιο>: (...) καὶ ὅτι τὰς θανατηφόρους μοίρας λέγει. ὁ δὲ Αἰσχύλος νομίσας λέγεσθαι τὰς ψυχὰς ἐποίησε τὴν Ψυχοστασίαν, ἐν ἧ ἔστιν ὁ Ζεὺς ἰστάς ἐν τῷ ζυγῷ τὴν τοῦ Μέμνονος καὶ Ἀχιλλέως ψυχὴν. A, *sch. Ariston. Il.* 22, 210a<sup>1</sup>: ἐν δ’ ἐτίθει δύο κῆρε <τανηλεγέος θανάτοιο>: ὅτι ἐντεῦθεν ἡ Ψυχοστασία Αἰσχύλω πέπλασται ὡς τοῦ Διὸς τὰς ψυχὰς ἰστάντος, οὐ θανατηφόρους μοίρας. A, *sch. Ariston. Il.* 22, 210a<sup>2</sup>: {ἐν δ’ ἐτίθει δύο κῆρε:} ἐντεῦθεν Αἰσχύλος τὴν Ψυχοστασίαν ἐτυπώσατο, φαύλως ἐκδεξάμενος τὸ εἰρημένον. T, *sch. ex. Il.* 22, 210b: ἐν δ’ ἐτίθει δύο κῆρε: κῆρας τὰς μοίρας b(BCE<sup>3</sup>) T (...) οὐ τὰς ψυχὰς, ὡς ἐξεδέχετο Αἰσχύλος (...) b(BCE<sup>3</sup>) T, per i quali vd. capitolo primo paragrafo ‘*Sch. Hrd. Il.* 24, 45b, *Sch. ex. (Hrd. + ex.) Il.* 24, 45c, *Sch. Eur. Hip.* 386a, *Sch. Eur. Hip.* 386b’. *Sch. ex. Il.* 4, 59b (cfr. *sch. Ariston. Il.* 4, 59a): πρεσβυτάτην: τιμωτάτην νῦν. πλανηθεὶς δὲ ἐντεῦθεν Ἡσίοδος νεώτερόν φησι τὸν Δία (cfr. *Th.* 454-457). A b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T “Πρεσβυτάτην (sc. Era): la più onorata, in questo caso. Esiodo, tratto in errore da questo passo, dice che Zeus è più giovane”. *Sch. ex. Il.* 6, 181b: πρόσθε λέων, <ὄπιθεν δὲ δράκων, μέσση δὲ χίμαιρα>: εἰ τὸ πλεῖον καὶ ἐμπρόσθιον μέρος εἶχε λέοντος, ἔδει αὐτὴν λέοντα καλεῖσθαι. ἦν οὖν τὸ πᾶν χίμαιρα, ἀφ’ οὗ καὶ ὀνομάζετο, κεφαλὴν δὲ εἶχε λεαιίνης, οὐρὰν δὲ δράκοντος. τοῖνον πῦρ εἰσάγεται ἀναπνέουσα διὰ τοῦ στόματος τοῦ λέοντος. Ἡσίοδος (sc. *Th.* 321) δὲ ἠπατήθη τρικέφαλον αὐτὴν εἰπών. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T (...). “Davanti leone, <dietro serpente, capra nel mezzo>: se avesse la parte maggiore e anteriore di leone, si sarebbe dovuta chiamare ‘leone’. Era dunque sotto ogni riguardo una capra, da cui traeva pure il nome, ma aveva testa di leonessa e coda di serpente. Pertanto, è rappresentata spirante fuoco attraverso la bocca di leone. Esiodo si è ingannato dicendola dalla triplice testa (...)”. *Sch. ex. Il.* 18, 38: ΝΗΡΗΙΔΕΣ {ἦσαν}: ἐντεῦθεν πλανηθέντες οἱ περὶ Ἡσίοδον (sc. *Th.* 240-264) Νηρέως ἀνέγραψαν θυγατέρα καὶ Θέτιν, τοῦ ποιητοῦ παρὰ τὸ νεῖν τὴν λέξιν ποιησαμένου, ὅθεν καὶ νῆσος καὶ ναρὸν τὸ ῥευστικόν. ἦσαν δὲ Πρωτέως, φησὶν (sc. *Od.* 4, 365), ἢ Φόρκυκος (sc. *Od.* 1, 72): οὗτοι γὰρ γέροντες εἰνάλοιο παρὰ τῷ ποιητῇ· καὶ “ὄψόμεναί τε γέρονθ’ ἄλιον” (*Il.* 18, 141). T “Nereidi {erano}: Esiodo e chi la pensa come lui, tratti in errore da questo passo, registrarono anche Teti come figlia di Nereo, mentre il Poeta costruì la parola in rapporto a ‘nuotare’ (νεῖν), da cui anche ‘isola’ (νῆσος) e ‘liquido’ (ναρόν) corrente. Erano invece figlie di Proteo, dice, o di Forcis: costoro, infatti, sono vecchi del mare nel Poeta; e «a vedere il vecchio del mare (sc. Proteo)»”.

<sup>588</sup> Cfr. e.g. *sch. Ariston. Il.* 22, 351b: οὐδ’ εἴ κέν σ’ αὐτὸν <χρυσῷ ἐρύσασθαι ἀνώγοι>: ὅτι ὑπερβολικῶς λέγει. ὁ δὲ Αἰσχύλος ἐπ’ ἀληθείας ἀντίσταθμον χρυσὸν πεποίηκε πρὸς τὸ Ἐκτορος σῶμα ἐν Φρυξίν A, *sch. ex. (Ariston.?) Il.* 22, 351c<sup>1</sup>: χρυσῷ ἐρύσασθαι: πρὸς χρυσὸν ἀντιστήσαι. τοῦτο δὲ ὑπερβολικῶς εἶπεν. ὁ μέντοι Αἰσχύλος ἐν Ἐκτορος λῦτρους ἀληθῆς αὐτὸ ἐξεδέξατο. T, per i quali vd. capitolo primo paragrafo ‘*Sch. Hrd. Il.* 24, 45b, *Sch. ex. (Hrd. + ex.) Il.* 24, 45c, *Sch. Eur. Hip.* 386a, *Sch. Eur. Hip.* 386b’.

<sup>589</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, pp. 32-34; Elspenger 1907-1910, pp. 125-126; Nünlist 2009, p. 259; cfr. Tuilier 1972, p. 20.



οἱ νεώτεροι μὴ νοήσαντες τὸ παρ’ Ὀμήρῳ “δειπνίσσας, ὡς τίς τε κατέκτανε βοῦν ἐπὶ φάτῃ” (*Od.* 4, 535 = 11, 411) ἀντὶ τοῦ ὄν ἔδει μετὰ τοὺς πόνους ἀπολαύσεως τυχεῖν, τοῦτον ὡς βοῦν ἀπέκτεινεν ἡ Κλυταιμνήστρα, προσέθηκαν ὅτι καὶ πελέκει ἀνηρέθη. διὸ σημειωτέον ἐνταῦθα τὸ “καυτόν τοῦτον πέλεκυν ἐξάρας’ ἄνω” (*Eur. Hec.* 1279) : – MAB

Gli autori recenziori, non comprendendo che il verso in Omero “dopo averlo invitato a banchetto, come si uccide un bue alla greppia” è nel senso di ‘Clitennestra uccise come un bue costui che doveva ottenere piacere dopo le fatiche’, aggiunsero che venne ucciso con una scure. Perciò, occorre qui apporre un segno critico al (verso): “anche lui, sollevando in alto la scure”.

Nell’*Odissea* l’omicidio di Agamennone è menzionato numerose volte, con una fluidità di concezione ed elaborazione giustificata della diversità di contesto, interesse e prospettiva con cui è di volta in volta ricordato<sup>590</sup>. Il verso citato dallo scolio è ripetuto in due occasioni. Nella sezione del canto quarto dedicata alla rievocazione del naufragio di Menelao in Egitto, Proteo descrive il viaggio di ritorno di Agamennone da Ilio, la sua commozione al momento dell’approdo in patria e la rapida esecuzione dell’agguato da parte di Egisto e venti sicari, che si danno vicendevole morte con i compagni dell’Atride – Clitennestra non è menzionata (vv. 512-537)<sup>591</sup>. Nel canto undicesimo, durante la νέκυια, lo spettro di Agamennone racconta a Odisseo che Egisto eseguì una strage violenta a danno suo e dei suoi compagni rimasti inermi, con la complicità e il supporto di Clitennestra, il cui ruolo emerge ora con nettezza: la donna, astuta e tremenda, medita lo morte dello sposo, verso cui non nutre nemmeno lo scrupolo di serrare gli occhi e la bocca nell’attimo della morte, e uccide di propria mano Cassandra (vv. 404-434)<sup>592</sup>.

Nel verso omerico δειπνίσσας ha come nominativo Egisto, nello scolio il soggetto dell’azione è Clitennestra, una discrepanza che può essere spiegata tenendo conto di vari fattori. Per cominciare, il grado di partecipazione della donna è variabile già nell’*Odissea*: ella è ora assente, ora complice, ora corresponsabile del delitto; la concezione secondo cui fu la vera artefice dell’inganno e l’esecutrice materiale dell’assassinio ebbe fortuna nella

---

<sup>590</sup> *Od.* 1, 28-43; 3, 193-198, 232-235, 253-312; 4, 90-92, 512-537; 11, 404-434, 439, 452-453; 24, 95-97, 191-202.

<sup>591</sup> Per un commento a questo brano vd. West 1981, pp. 359-361.

<sup>592</sup> Per un commento a questo brano vd. Heubeck 1983, pp. 291-293.

produzione successiva, come attesta su tutti il caso paradigmatico dell'*Orestea* di Eschilo<sup>593</sup>. Poi, il sintagma epico σὺν οὐλομένη ἀλόχῳ (11, 410) mostra, nella circostanza specifica, che la donna partecipa attivamente al misfatto. Per concludere, Euripide attribuisce a lei il crimine: perciò non è illogico supporre che il commentatore antico abbia citato il verso odissiaco rendendo la donna il soggetto dell'azione per un trasferimento dal verso tragico o, comunque, sotto la sua influenza.

Il materiale scoliastico ai brani citati dell'*Odissea* mostra un'affinità con la nota tragica.

Uno scolio al canto quarto coglie il desiderio di ristoro di Agamennone e il senso di abbandono emotivo e psicologico che lo avvince dopo lunghi anni lontano dalla patria: esso ritiene, dunque, che la similitudine con cui è descritto il suo assassinio debba essere letta in modo figurato.

**Sch. Porph.? Od. 4, 535e2**

ὥς τίς τε – φάτνη] κατεκτάνθη γὰρ κείμενος ἐπὶ τραπέζης· ὡς ὅταν βοῦς στερρὸς μὲν ἦ καὶ ἐν πάσῃ ὥρᾳ κοπιῶν καὶ ἀγωνιζόμενος, ἐν δὲ τῇ φάτνῃ εἰσελθὼν σφαγῆ, δοκῶν ἀναπαυθῆναι, ἀγνοῶν δὲ τὴν <καθ'> αὐτοῦ ἐπιβουλήν, οὕτω καὶ οὗτος ἀλληγορικῶς<sup>594</sup> ἦν. s<sup>595</sup>

Come se – uccide] è stato ucciso, infatti, mentre era steso a tavola: come quando un bue sia solido e, affaticandosi e dandosi da fare ogni momento, quando si

<sup>593</sup> Per un'analisi della figura di Clitennestra e dell'evoluzione del suo ruolo nell'omicidio di Agamennone dall'*Odissea* all'*Orestea* di Eschilo, passando attraverso il confronto con Pindaro, vd. Montanari 2018b.

<sup>594</sup> Pontani 2010, p. 330 *app. ad loc.*: “re vera per similitudinem, sed lato sensu pro “metaphorice” audiendum adverbium”.

<sup>595</sup> Nel canto quarto Omero rimarca la commozione di Agamennone al momento dello sbarco, un sentimento che risalta maggiormente alla luce del contrasto con lo stato di inconsapevolezza dell'eroe per la trappola che lo attende. È interessante rilevare che un altro scolio *ad locum*, che in parte condivide lo stesso materiale della nota in corpo al testo, mira a giustificare il comportamento e la bontà morale di Agamennone e a rimuovere ogni dubbio circa una sua possibile debolezza per non essersi accorto dell'inganno: esso spiega che il riferimento al banchetto non significa che l'eroe era ubriaco, né il paragone con il bue lo designa come un uomo tracotante, bensì coraggioso. *Sch. Porph.? Od. 4, 535e1*: δειπνίσας· ἔοικεν ὡς τρυφητοῦ κατηγορεῖν τοῦ Ἀγαμέμνονος καὶ μεθύσου καὶ διὰ τοῦτο ἀγνοήσαντος τὴν αὐτοῦ ἐπιβουλήν ὡς μεμεθυσμένου. ἀλλ' οὐκ ἔστι τοῦτο· ἐθάρρει γὰρ καὶ τὸν δόλον οὐκ ἐνόησεν. εἰ δὲ καὶ “βοῦν” εἶπεν, ἀλλ' οὐ πρὸς ὕβριν αὐτοῦ εἶπεν, ἀλλὰ μᾶλλον τὴν ἀνδρείαν αὐτοῦ ἐδήλωσε. κατεκτάνθη γὰρ καθήμενος ἐπὶ τῆς τραπέζης καὶ ἐσθίων, ὡς ὅταν μὲν βοῦς στερρὸς καὶ δυνατὸς ἦ, σφαγῆ δὲ ὅμως ἐν φάτνῃ δεδεμένος καὶ ἀγνοῶν τὴν <καθ'> ἑαυτοῦ ἐπιβουλήν. E “Dopo averlo invitato a banchetto: sembra che accusi Agamennone (di essere) gaudente e ubriaco e di ignorare per questo la macchinazione contro di lui in quanto stordito dal vino. Ma non è così: infatti era coraggioso e non si accorse dell'inganno. Anche se ha detto «bue», tuttavia non lo ha detto in relazione a una sua (forma di) tracotanza, ma piuttosto ha reso evidente il suo coraggio. È stato ucciso, infatti, mentre era seduto a tavola e mangiava, come qualora un bue sia solido e vigoroso, ma venga ucciso mentre è legato alla greppia e ignora l'insidia a suo danno”. Cfr. Eustath. *ad Od. I*, 180, 32 sg. (1508, 2 sg.). Sulla connessione tra questi scoli odissiaci e lo scolio all'*Ecuba* vd. Pontani 2005, p. 101.

avvicina alla greppia, venga ucciso, mentre crede di trovare riposo e invece ignora l'insidia a suo danno, in modo figurato si trovava anch'egli così.

Uno scolio al canto undicesimo osserva che Omero non conosce la versione mitica secondo cui il delitto avviene per mezzo di strumenti specifici, che compaiono nella letteratura successiva, *i.e.* una veste per intrappolare la vittima<sup>596</sup> e la scure: esso quindi, avendo come focus il testo epico, registra le caratteristiche della rappresentazione odissiacca per sottrazione rispetto alle innovazioni apportate dagli autori recenziatori. Il tono neutro che lo contraddistingue fa da contraltare alla logica dello scolio all'*Ecuba*, che considera invece l'espansione della raffigurazione tradizionale il frutto di un'esegesi fallace.

**Sch. Od. 11, 410**

σὺν οὐλομένη ἀλόχῳ] ὅτι τῆ ἐπιβουλῆ κάκεινη συνέγνω. τὸν γὰρ χιτῶνα καὶ τὸν πέλεκυν Ὅμηρος οὐκ οἶδεν. Q

Con la sposa funesta] (*sc.* c'è la *diplè*) perché anch'ella è complice della macchinazione. Omero non conosce la veste e la scure.

Per finire, interessa segnalare la diversa prospettiva di una nota all'*Elettra* sofoclea che, commentando la descrizione della scena di morte di Agamennone nella tragedia, stabilisce una relazione con l'antecedente omerico.

Nel secondo episodio del dramma, Elettra racconta che Clitennestra aveva compiuto un'orrenda mutilazione sul cadavere del marito, evidentemente uccidendolo nel bagno della reggia.

**Soph. El. 442-446<sup>597</sup>**

σκέψαι γὰρ εἴ σοι προσφιλῶς αὐτῆ δοκεῖ  
γέρα τάδ' οὖν τάφοισι δέξεσθαι νέκυς

<sup>596</sup> E.g. Aeschl. Ag. 1382-1383: ἄπειρον ἀμφίβληστρον, ὥσπερ ἰχθύων / (...), πλοῦτον εἵματος κακόν, *passim*; Ch. 997-1000: τί νιν προσεῖπω, κἂν τύχω μάλ' εὐστομῶν; / ἄγρευμα θηρός, ἢ νεκροῦ ποδένδυτον / δροίτης κατασκήνωμα; δίκτυον μὲν οὖν, / ἄρκυν τ' ἂν εἴποις καὶ ποδιστήρας πέπλους, *passim*. Eur. El. 154-155: δολίοις βρόχων / ἔρκεσιν, Or. 25: ἀπείρω (...) ὑφάσματι. Cfr. sch. Lyc. 1375a: (...) {ἡ γὰρ Κλυταιμνήστρα, τούτου βραδύνοντος, ἐποίησεν αὐτῷ χιτῶνα ἔξοδον μὴ ἔχοντα καὶ ἐλθόντος Ἀγαμέμνονος περιχαρῶς ὑποδεξαμένη τοῦτον καὶ τὸν χιτῶνα ἐνδύσασα τοῦτον ἀπέκτεινεν ὥσπερ τινὰ ἰχθύν. ὁ δὲ Ὅμηρος ἐν τῆ τραπέζῃ αὐτόν φησιν ἀνηρῆσθαι ὑπὸ Αἰγίσθου καὶ τῶν ὀνομασθέντων λουπῶν ἐν τῷ φόνῳ αὐτοῦ καὶ φησιν (Od. 4, 535)· “ὥς τις τε κατέκτανε βοῦν ἐπὶ φάτῃ” (...)} Nm “(...) Clitennestra, infatti, siccome costui ritardava, gli fabbricò una veste senza scampo e, quando Agamennone giunse, accogliendolo con gioia eccessiva e mettendogli addosso la veste, lo uccise come un pesce. Omero, invece, dice che costui fu ucciso a tavola da Egisto e dagli altri che sono stati nominati nel suo assassinio e dice: «come si uccide un bue alla greppia» (...).”

<sup>597</sup> Per un commento a questo brano vd. Jebb 1894, pp. 64-67; Finglass 2007, pp. 223-225; Dunn 2019, pp. 216-218.

ὕφ' ἧς θανὼν ἄτιμος ὥστε δυσμενῆς  
ἐμασχαλίσθη κάπι λουτροῖσιν κάρᾳ  
κηλῖδας ἐξέμαξεν (...).

Uno scolio afferma che non bisogna pensare che ci sia una discordanza con la versione di Omero, attestata dalla citazione del noto parallelo odissiaco, per il fatto che egli rappresenta la morte di Agamennone a banchetto: la nota sostiene, infatti, che ciascun autore è libero di plasmare come desidera le componenti del mito, a patto che i fatti nell'insieme si accordino con la vicenda e il nucleo essenziale della trama rimanga intatto<sup>598</sup>.

**Sch. Soph. El. 446**<sup>599</sup>

τὸ ἐξέμαξεν ἐπὶ τοῦ Ἀγαμέμνονος, ὃς ἐμασχαλίσθη ὑπὸ τῆς Κλυταιμῆστρας καὶ τῷ κάρᾳ αὐτοῦ τὰς κηλῖδας τούτων τὰς ἐπὶ τῷ φόνῳ ἐξέμαξεν. οὐ δεῖ δὲ διαφωνίαν δοκεῖν εἶναι πρὸς τὸν Ὅμηρον ἐπεὶ φησὶν ἐκεῖνος “δειπνίσσας, ὥς τις τε κατέκτανε βοῦν ἐπὶ φάτνῃ” (*Od.* 4, 535 = 11, 411). ἤρκει γὰρ τὰ ὅλα συμφωνεῖν τῷ πράγματι· τὰ γὰρ κατὰ μέρος ἐξουσίαν ἔχει ἕκαστος ὡς βούλεται πραγματεύεσθαι, εἰ μὴ τὸ πᾶν βλάβη τῆς ὑποθέσεως. Lq(HΔ)Vr(G)

‘Deterse’ è riferito ad Agamennone, che venne mutilato da Clitennestra, e deterse (*sc.* Clitennestra) con la testa di lui le macchie di tali azioni in relazione all’assassinio. Non si deve pensare che ci sia discordanza con Omero perché quello dice: “dopo averlo invitato a banchetto, come si uccide un bue alla greppia”; era sufficiente, infatti, che gli eventi nel complesso s’accordassero alla vicenda, perché ciascuno ha facoltà di elaborare i dettagli come vuole, a meno che non danneggi l’insieme della trama.

Pertanto lo scolio, avvertendo la necessità di difendere il testo sofocleo da un’accusa potenziale di deviazione dal modello epico, si appella al concetto di licenza poetica<sup>600</sup>.

<sup>598</sup> Cfr. Aristot. *Poet.* 1453 b22-26 (su cui vd. Lucas 1968, pp. 151-152): τοὺς μὲν οὖν παρειλημμένους μύθους λύειν οὐκ ἔστιν, λέγω δὲ οἷον τὴν Κλυταιμῆστραν ἀποθανοῦσαν ὑπὸ τοῦ Ὀρέστου καὶ τὴν Ἐριφύλην ὑπὸ τοῦ Ἀλκμέωνος, αὐτὸν δὲ εὐρίσκειν δεῖ καὶ τοῖς παραδεδομένοις χρῆσθαι καλῶς.

<sup>599</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 36; Elsperger 1907-1910, pp. 22, 98-99, 113 n. 96; Meijering 1987, pp. 63-64, 159; Papadopoulou 1998, pp. 225-226; Nünlist 2009, p. 179.

<sup>600</sup> Cfr. *sch.* Pind. *O.* 4, 31b: (...) δοκεῖ γὰρ παρ’ ἱστορίαν λέγειν· (...) ἀλλ’ ἔξεστι πλάττειν τοῖς ποιηταῖς ἃ βούλονται. “(...) Sembra contraddire il racconto (mitico) tradizionale: (...) ma ai poeti è concesso inventare ciò che vogliono”. *Sch.* Soph. *OC.* 712: (...) καὶ ταῦτα δὲ ἐπὶ θεραπείᾳ φησὶ τῆς οἰκείας ὁ Σοφοκλῆς (...) ὁ δὲ ἐπὶ τὸ σεμνότατον ἄγει τὸ πρᾶγμα τῇ ποιητικῇ καταχρώμενος ἀδείᾳ. L<sup>dex.</sup> r(MR<sup>dex.</sup>) T<sup>sin.</sup> “(...) E Sofocle dice così per cura della sua (*e.g.* terra) (...) Egli conduce la vicenda a un grado di massima dignità, facendo uso della licenza

## 5.2.10 *Sch. Eur. Hec. 241*

Nel primo episodio dell'*Ecuba*, la regina ormai ridotta alla condizione di prigioniera di guerra supplica Odisseo di risparmiare la vita alla figlia Polissena, consacrata dall'assemblea dei Danai come vittima sacrificale da immolare sulla tomba di Achille. Ella, nel tentativo di persuadere il comandante greco, rievoca un evento delle fasi finali della guerra nel quale lo aveva salvato: costui ero penetrato a Ilio travestito da mendicante e sfigurato da ferite che avrebbero dovuto renderlo irriconoscibile, ma era stato scoperto da Elena, che ne aveva denunciato l'identità a Ecuba; tuttavia quest'ultima aveva risparmiato il nemico, mossa a compassione dalle sue preghiere, permettendogli di lasciare la città incolume.

### **Eur. Hec. 239-241**

οἷσθ' ἠνίκ' ἦλθες Ἰλίου κατάσκοπος  
δυσχλαινία τ' ἄμορφος, ὀμμάτων τ' ἄπο  
φόνου σταλαγμοὶ σὴν κατέσταζον γένυν;

Nella cronologia del mito la vicenda appartiene agli eventi trattati dalla *Piccola Iliade*<sup>601</sup> ed è narrata retrospettivamente da Elena al palazzo reale di Sparta nel canto quarto dell'*Odissea*: è questa un'avventura in cui la donna occupa un ruolo da protagonista, avendo il controllo della situazione e la vita di Odisseo tra le mani; l'episodio mira a esaltare le abilità tipiche del campione greco e a chiarire, dal punto di vista dell'eroina, che ella si era pentita dell'adulterio prima del sacco di Ilio.

### **Od. 4, 244-264**<sup>602</sup>

αὐτόν μιν πληγῆσιν ἀεικελίησι δαμάσσας,  
σπεῖρα κάκ' ἀμφ' ὅμοισι βαλῶν, οἰκῆϊ ἐοικώς,           245  
ἀνδρῶν δυσμενέων κατέδου πόλιν {εὐρυάγουαν·  
ἄλλω δ' αὐτόν φωτὶ κατακρύπτων ἦϊσκεν,  
Δέκτη, ὃς οὐδὲν τοῖος ἔην ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.  
τῷ ἵκελος κατέδου Τρώων πόλιν}, οἱ δ' ἀβάκησαν  
πάντες· ἐγὼ δέ μιν οἷη ἀνέγνων τοῖον ἐόντα,           250

---

poetica". *Sch. Eur. Ph.* 1710: (...) ὡς βούλονται γὰρ οἰκονομοῦσι τὰ δράματα : – B "(...) Come vogliono, infatti, ordinano la trama dei drammi".

<sup>601</sup> Essa si colloca tra la costruzione del cavallo di legno e il furto del Palladio (Procl. *Chrest.* 206 = *arg.* 1 *PEG*; cfr. Apollod. *Epit.* 5, 13). Odisseo si sfigura da sé (Procl. *l.c.*) o con l'aiuto di Toante (*sch. Lyc.* 780 = fr. 7 *PEG*; cfr. fr. 6 *PEG* e fr. 10 West).

<sup>602</sup> Per un commento a questo brano vd. West 1981, pp. 340-343.

καί μιν ἀνηρώτων· ὁ δὲ κερδοσύνη ἀλέεινεν.  
ἀλλ' ὅτε δὴ μιν ἐγὼ λόεον καὶ χρῖον ἐλαίῳ,  
ἀμφὶ δὲ εἵματα ἔσσα καὶ ὤμοσα καρτερόν ὄρκον  
μὴ μὲν πρὶν Ὀδυσῆα μετὰ Τρώεσσ' ἀναφῆναι,  
πρὶν γε τὸν ἐς νῆάς τε θοὰς κλισίας τ' ἀφικέσθαι, 255  
καὶ τότε δὴ μοι πάντα νόον κατέλεξεν Ἀχαιῶν.  
πολλοὺς δὲ Τρώων κτείνας ταναήκει χαλκῶ  
ἦλθε μετ' Ἀργείους, κατὰ δὲ φρόνιν ἤγαγε πολλήν.  
ἐνθ' ἄλλαι Τρωαὶ λίγ' ἐκόκκον· αὐτὰρ ἐμὸν κῆρ  
χαῖρ', ἐπεὶ ἤδη μοι κραδίη τέτραπτο νέεσθαι 260  
ἄψ οἰκόνδ', ἄτην δὲ μετέστενον, ἦν Ἀφροδίτη  
δῶχ', ὅτε μ' ἤγαγε κεῖσε φίλης ἀπὸ πατρίδος αἴης,  
παῖδά τ' ἐμὴν νοσφισσαμένην θάλαμόν τε πόσιν τε  
οὗ τευ δευόμενον, οὗτ' ἄρ φρένας οὔτε τι εἶδος.

Perciò, anche in questo racconto Odisseo indossa dei cenci, simula di essere ferito ed è riconosciuto da Elena, che però non lo tradisce, anzi si accorda con lui sperando nella vittoria finale dei Greci; l'eroe compie senza difficoltà una strage ed esce di nascosto dalla città<sup>603</sup>. Euripide introduce la novità per cui Ecuba viene informata dell'incursione del nemico e ne ha pietà in modo che ella possa chiedergli a sua volta di risparmiare Polissena<sup>604</sup>.

Uno scolio tragico giudica questa creazione inverosimile e non corrispondente alla versione omerica, ovvero non concepita alla sua maniera. Euripide rielabora un avvenimento mitico tradizionale, di cui Omero è implicitamente individuato come garante e testimone autorevole, foggando un prodotto non credibile: Ecuba, infatti, non avrebbe avuto motivo di tacere se avesse visto un nemico aggirarsi nel campo troiano, mentre Elena lo aveva fatto in maniera verosimile. Il sintagma della nota “deplorare la follia di Afrodite”, il quale indica che Elena si era pentita del suo comportamento e progettava di tornare con i Greci, riecheggia un

<sup>603</sup> Questo episodio è evocato, nella forma di un'anacronistica prolessi, anche da [Eur.] *Rh.* 498-507, 710-719. La versione tragica è simile al racconto omerico, da cui differisce solo per alcuni punti: essa cancella la prospettiva egocentrica della narrazione di Elena; omette l'incontro tra Elena e Odisseo; non accenna ad alcuna ferita inflittasi dall'eroe, mentre approfondisce il tema del travestimento da mendicante; insiste sull'idea che Odisseo si presenti ai nemici come un traditore in rotta con gli Atridi. Per un commento vd. Fries 2014, pp. 307-311, 385-389; Fantuzzi 2020, pp. 416 sg., 520 sg.

<sup>604</sup> Vd. Matthiessen 2010, pp. 286-287; Battezzato 2018, p. 109, che peraltro definisce il sintagma di Eur. *Hec.* 240 *δυσχλαινία τ' ἄμορφος* un adattamento da *Od.* 4, 245, secondo cui Odisseo indossa *σπεῖρα κάκ'(α)*.

verso del monologo dell'eroina nell'*Odissea*, circostanza che rivela ulteriormente la natura comparativa del commento scoliastico.

**Sch. Eur. Hec. 241**<sup>605</sup>

ἀπίθανον τὸ πλάσμα<sup>606</sup> καὶ οὐχ Ὀμηρικόν· οὐ γὰρ ἂν ἐσίγησεν Ἐκάβη πολέμιον θεασαμένη κατοπεύοντα τὰ κατὰ τοὺς Τρῶας πράγματα. ἡ δὲ Ἑλένη εἰκότως ἄτην γὰρ μετέστενεν Ἀφροδίτης (cfr. *Od.* 4, 261-262) : – M

La creazione è inverosimile e non omerica: Ecuba, infatti, non avrebbe taciuto vedendo un nemico spiare la situazione fra i Troiani. Elena invece (lo fa) con verosimiglianza: deplorava, infatti, la follia di Afrodite.

Il concetto di verosimiglianza è associato a una componente nella costruzione della trama e a un'aspettativa di coerenza nel comportamento dei personaggi in relazione alle caratteristiche con cui sono delineati: si tratta di una questione di credibilità, ossia una richiesta di coerenza testuale interna. Una simile nozione richiama la visione aristotelica dell'opera d'arte, per cui la mimesi poetica rappresenta ciò che dovrebbe e potrebbe accadere in base a verosimiglianza o necessità<sup>607</sup>. Nella fattispecie, i personaggi devono essere appropriati e coerenti: si deve sempre cercare nel disegnarli, come nella disposizione degli episodi, ciò che è inevitabile o probabile, così da rendere inevitabile o probabile che una persona dica o faccia una determinata cosa<sup>608</sup>.

---

<sup>605</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 71; Elsperger 1907-1910, p. 48; Papadopoulou 1998, pp. 213-214, 1999, pp. 207-209; Nünlist 2009, p. 260 n. 11.

<sup>606</sup> Nel *corpus* scoliastico euripideo, il sostantivo πλάσμα compare inoltre nello *sch. Eur. An.* 734 per difendere il tragediografo dall'accusa di aver incluso nella sua opera un riferimento anacronistico a un fatto storico del suo tempo: ἡ πρὸ τοῦ μὲν ἦν φίλη: ἔνιοί φασιν <τὸν ποιητὴν> παρὰ τοὺς χρόνους αἰνίττεσθαι τὰ Πελοποννησιακά. οὐκ ἀναγκαῖον δὲ κατασκευάζειν τὸν Εὐριπίδην, ἀλλὰ φάσκειν πλάσματι κεχρησθαι. MVNNeVo “[Una città] che in precedenza era alleata: alcuni dicono che <il poeta> allude anacronisticamente alla guerra del Peloponneso. Ma non è necessario criticare Euripide capziosamente, bensì dire che ha fatto uso di una finzione”. Per un'analisi del significato di πλάσμα negli scolii tragici vd. Papadopoulou 1999; cfr. Nünlist 2009, p. 260.

<sup>607</sup> Arist. *Poet.* 1451a 36-38 (cf. b 8-10) (su cui vd. Lucas 1968, p. 118; Gallavotti 1974, pp. 144-145): (...) οὐ τὸ τὰ γενόμενα λέγειν, τοῦτο ποιητοῦ ἔργον ἐστίν, ἀλλ' οἷα ἂν γένοιτο καὶ τὰ δυνατὰ κατὰ τὸ εἰκὸς ἢ τὸ ἀναγκαῖον. Cfr. *Poet.* 1460a 26-27 e 1461b 11-12, dove si afferma che ciò che è convincente anche se impossibile deve essere preferito a ciò che è possibile ma non convincente. Cfr. Nünlist 2015b, pp. 742-743 s.v. *Plausibility (or Probability)*.

<sup>608</sup> Arist. *Poet.* 1454a 33-36 (su cui vd. Lucas 1968, pp. 161-162): χρὴ δὲ καὶ ἐν τοῖς ἡθεσιν ὁμοίως, ὥσπερ καὶ ἐν τῇ τῶν πραγμάτων συστάσει, αἰεὶ ζητεῖν ἢ τὸ ἀναγκαῖον ἢ τὸ εἰκός, ὥστε τὸν τοιοῦτον τὰ τοιαῦτα λέγειν ἢ πράττειν ἢ ἀναγκαῖον ἢ εἰκός, καὶ τοῦτο μετὰ τοῦτο γίνεσθαι ἢ ἀναγκαῖον ἢ εἰκός. Cfr. *Poet.* 1454a 26-28 (su cui vd. Lucas 1968, pp. 159-160; Gallavotti 1974, pp. 153-154). Cfr. Nünlist 2015b, pp. 712 s.v. *Appropriateness (or Propriety)*, 716-717 s.v. *Characterisation*, 721-722 s.v. *Consistency*.

Vale la pena segnalare che anche il materiale erudito odissiaco s'interroga sulla logicità e la plausibilità dell'episodio narrato nel canto quarto, in relazione alla promessa di Elena di non svelare l'identità di Odisseo prima della sua fuga da Ilio. Uno scolio nota che la rivelazione dell'informazione a posteriori avrebbe compromesso anche la donna e sembra quindi implicare, tramite il confronto con due paralleli iliadici<sup>609</sup>, che ella aveva voluto aiutare l'eroe con il suo giuramento senza di fatto mai denunciarlo.

**Sch. Ariston.? Od. 4, 254a**

μη μὲν πρὶν Ὀδυσῆα: τί κατήπειγε – φασί – μηνύειν τοῖς Τρωσὶν ὅτι ἦν Ὀδυσσεύς; τοῦτο γὰρ καὶ προδοσίας ὑποψίαν <ἄν> παρεῖχε τῇ Ἑλένη, εἴ γε ὁμολογοῦσα ἐγνωκέναι τὸν κατασκευάμενον ὅς ἦν, οὐ τότε ἐμήνυσεν, ἀλλ' ἐπίτηδες αὐτὸν περιέσωσεν. ἔστιν οὖν ὅμοιον τῷ “τὴν δ' ἐγὼ οὐ λύσω· πρὶν μιν καὶ γῆρας ἔπεισιν” (Il. 1, 29), καὶ “οὐδέ ποτ' ἐκπέρσει· πρὶν μιν κύνες ἀργοὶ ἔδονται” (Il. 18, 283). HM<sup>a</sup>OT

Odisseo prima che: che cosa la costringeva – dicono – a rivelare ai Troiani che si trattava di Odisseo? Ciò, infatti, avrebbe provocato a Elena anche un sospetto di tradimento, almeno se, ammettendo di avere riconosciuto chi era l'osservatore, non lo avesse denunciato in quel momento, ma lo avesse salvato di proposito. È dunque simile al verso: “lei io non la libererò, prima che la raggiunga la vecchiaia” e: “non la espugnerà mai, prima che lo sbranino i cani veloci”.

Per concludere, anche Eustazio dichiara che la scena di riconoscimento in Omero è di gran lunga più credibile di quella in Euripide.

**Eustath. ad Od. I, 164, 2-4 (1495, 5 sg.)**

καὶ ὄρα ὅτι πολὺ πιθανώτερος ὁ Ὀμηρικὸς οὗτος ὑπὸ μόνης Ἑλένης ἀναγνωρισμὸς ἤπερ ὁ κατὰ Εὐριπίδην, ἐν ᾧ καὶ τῇ Ἑκάβῃ κατεῖπεν ἡ Ἑλένη.

E nota che questo riconoscimento omerico da parte della sola Elena è di gran lunga più credibile di quello alla maniera euripidea, nel quale Elena lo ha riferito anche a Ecuba.

---

<sup>609</sup> Per gli scoli trāditi ai versi iliadici con una riflessione sulle rispettive classi d'appartenenza vd. Pagani 2023.



### 5.2.11 Sch. [Eur.] Rh. 210

Nel canto decimo dell'*Iliade*, Dolone, accingendosi a compiere una sortita notturna nel campo acheo, si equipaggia con un arco ricurvo e una lancia appuntita e indossa una pelle di lupo grigio e sulla testa un berretto di martora.

#### Il. 10, 333-336

αὐτίκα δ' ἄμφ' ὤμοισιν ἐβάλλετο καμπύλα τόξα,  
ἔσσατο δ' ἔκτοσθεν ῥινὸν πολιοῖο λύκοιο,  
κρατὶ δ' ἐπὶ κτιδέην κυνέην, ἔλε δ' ὄξυν ἄκοντα.  
βῆ δ' ἰέναι προτὶ νῆας ἀπὸ στρατοῦ (...)<sup>610</sup>.

Nel *Reso* Dolone si cinge di una pelle di lupo e di un elmo a zanne ricavato dal cranio della bestia: il drammaturgo, andando oltre il modello epico, immagina che egli avanzi imitando l'andatura a quattro zampe dell'animale.

#### [Eur.] Rh. 208-213

λύκειον ἀμφὶ νῶτ' ἐνάψομαι δορὰν  
καὶ χάσμα θηρὸς ἀμφ' ἐμῷ θήσω κάρα,  
βάσιν τε χερσὶ προσθίαν καθαρμόσας 210  
καὶ κῶλα κώλοισ τετράπουν μιμήσομαι  
λύκου κέλευθον πολεμίοις δυσεύρετον,  
τάφροις πελάζων καὶ νεῶν προβλήμασιν<sup>611</sup>.

<sup>610</sup> Nelle scene di armamento iliadiche l'ordine standard è: 1) schinieri, 2) corazza, 3) spada, 4) scudo, 5) elmo, 6) lancia; vd. Kirk 1985, pp. 313-314. Dolone non porta gli schinieri né la corazza, la spada o lo scudo; si tratta, dunque, di un episodio di vestizione eroica abbreviato e peculiare. Per un commento vd. Hainsworth 1993, p. 188. Cfr. *Il.* 10, 458-459: τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κτιδέην κυνέην κεφαλῆφιν ἔλοντο / καὶ λυκέην καὶ τόξα παλίντονα καὶ δόρυ μακρόν.

<sup>611</sup> Il brano tragico segue lo schema del passo iliadico, ma si concentra sull'elmo e la pelle di lupo, accentuando in questo modo l'associazione tra Dolone e l'animale; le armi di combattimento usuali, d'altronde, guasterebbero lo stratagemma dell'eroe. Nel seguito il coro ripropone l'episodio in forma lirica: (...) τετράπουν / μῖμον ἔχων ἐπιγᾶϊον / θηρός; (vv. 255-257). Vasi attici del V sec. a.C. raffigurano Dolone travestito da lupo e uno, addirittura, mentre avanza a quattro zampe (Parigi, Louvre CA 1802 [480-460 a.C. ca.], LIMC III.1 s.v. Dolon B 2 [p. 661], III.2 [p. 525]): il dettaglio sembra perciò costituire una vera e propria variante mitica, il cui rapporto con il testo iliadico è complesso da definire, e non un'invenzione dell'autore del *Reso*, che ad ogni modo costituisce la sola fonte poetica a noi nota di questa versione. Per il resto, è incerto se (l'attore che impersonava) Dolone imitasse le movenze del lupo sulla scena; due casi superstiti di entrata carponi sono la Pizia di Aeschl. *Eum.* 34-38, terrorizzata alla vista delle Erinni, e il Polimestore di Eur. *Hec.* 1056-1059, accecato da Ecuba; il secondo esempio mostra corrispondenze verbali con il *Reso*. Per un commento vd. Bond 1996, pp. 259-260; Fries 2014, pp. 191-197, 200, 213; Fantuzzi 2020, pp. 252-256, 279-281.

Uno scolio giudica assurdo che Dolone cammini sulle mani e sui piedi come un lupo e aggiunge che Omero lo descrive avvolto dalla pelle dell'animale non per il fatto che egli avanza carponi; un gesto del genere, in effetti, non è menzionato nell'*Iliade*. I termini della relazione tra il brano epico e il passo tragico non sono esplicitati, ma una simile associazione implica o un confronto generico tra i due testi o una derivazione del secondo dal primo.

**Sch. [Eur.] Rh. 210<sup>612</sup>**

βάσιν τε χερσί: ἀπίθανον τετραποδίξειν αὐτὸν ὡς τοὺς λύκους· οὐδὲ γὰρ Ὅμηρος διὰ τοῦτο τὴν λυκῆν αὐτῷ περιτίθησιν. V

[Adattando] alle mani la zampa [anteriore]: non è credibile che egli cammini a quattro zampe come i lupi; e infatti non per questo Omero gli mette addosso la pelle di lupo.

Perciò, la mimesi dell'andatura del lupo è censurata come non credibile, in assoluto, nella finzione letteraria, o nello specifico in rapporto a una *performance* teatrale<sup>613</sup>. Nel caso in cui lo scolio giudichi l'*Iliade* il modello del *Reso*, esso allora critica il tragediografo per avere sviluppato all'eccesso il dettaglio omerico della pelle di lupo, approdando a un risultato non convincente; d'altronde, occorre considerare che tale innovazione potrebbe essere stata intesa come la conseguenza di una sovra-interpretazione del dettato epico ad opera del drammaturgo, la cui ricezione è contestata dalla nota come difettosa anche dal punto di vista letterario. Per concludere, dunque, l'erudito antico potrebbe avere pensato che l'autore del *Reso* avesse elaborato troppo o frainteso il dettaglio omerico, al punto di dare vita a un cattivo prodotto poetico.

## 5.2.12 Sch. Eur. Hec. 421

Nel canto ventiquattresimo dell'*Iliade*, Priamo si reca alla tenda di Achille per riscattare il cadavere di Ettore. Egli pronuncia una supplica basata sull'associazione tra se medesimo e

<sup>612</sup> Su questo scolio vd. Merro 2008, p. 175.

<sup>613</sup> Cfr. Arist. *Poet.* 1460a 11-18 (su cui vd. Lucas 1968, pp. 227-228; Gallavotti 1974, pp. 196-197): δεῖ μὲν οὖν ἐν ταῖς τραγωδίαις ποιεῖν τὸ θαυμαστόν, μᾶλλον δ' ἐνδέχεται ἐν τῇ ἐποποιίᾳ τὸ ἄλογον, δι' ὃ συμβαίνει μάλιστα τὸ θαυμαστόν, διὰ τὸ μὴ ὄρᾶν εἰς τὸν πράττοντα· ἐπεὶ τὰ περὶ τὴν Ἑκτορος δίωξιν ἐπὶ σκηνῆς ὄντα γελοῖα ἂν φανεῖν, οἱ μὲν ἐστῶτες καὶ οὐ διώκοντες, ὁ δὲ ἀνανεύων, ἐν δὲ τοῖς ἔπεσιν λανθάνει. τὸ δὲ θαυμαστόν ἡδύ· σημεῖον δέ, πάντες γὰρ προστιθέντες ἀπαγγέλλουσιν ὡς χαριζόμενοι. Il meraviglioso, suscitando piacere, deve essere rappresentato in tragedia, ma l'epica offre maggiore spazio all'inesplicabile, che è l'elemento principale del meraviglioso, perché il pubblico non vede direttamente i personaggi in azione; per dirla altrimenti, il meraviglioso generato dall'inesplicabile non è più credibile oltre a un certo punto, se visto davanti ai propri occhi, per cui perde il suo effetto.

Peleo, due padri ormai anziani rimasti senza la protezione di alcun figlio. Il confronto tuttavia non crea un'assimilazione, ma dimostra che Priamo è più sventurato: costui, infatti, ha perso tutti i figli maschi durante la guerra ed è ora costretto a implorare il nemico che ha ucciso il massimo baluardo di Ilio; Peleo, invece, gioisce ancora nell'animo, sapendo che il suo unico erede è ancora vivo, e spera nel suo ritorno. Il sovrano specifica che dei suoi cinquanta figli diciannove erano stati generati da un solo ventre, *i.e.* Ecuba, e i restanti da altre donne nella casa.

**Il. 24, 493-497<sup>614</sup>**

αὐτὰρ ἐγὼ πανάποτμος, ἐπεὶ τέκον υἱᾶς ἀρίστους  
 Τροίη ἐν εὐρείῃ, τῶν δ' οὐ τίνα φημι λελεῖφθαι.  
 πεντήκοντά μοι ἦσαν, ὅτ' ἤλυθον υἱες Ἀχαιῶν·  
 ἔννεακαῖδεκα μὲν μοι ἦς ἐκ νηδύος ἦσαν,  
 τοὺς δ' ἄλλους μοι ἔτικτον ἐνὶ μεγάροισι γυναῖκες.

Nel canto sesto dell'*Iliade* compare il medesimo numero quando si dice che nel palazzo troiano erano costruiti cinquanta talami dei figli del re, mentre dalla parte opposta all'interno di un cortile erano collocati al piano superiore dodici talami delle figlie<sup>615</sup>. Nel poema sono menzionati in totale ventidue figli di Priamo: sei sono di Ecuba<sup>616</sup>, due di Laotoe<sup>617</sup> e uno di Castianira<sup>618</sup>, degli altri invece non è specificata la madre<sup>619</sup>.

Il numero e l'identità dei discendenti di Priamo e delle loro rispettive madri erano dati variabili e, di conseguenza, divennero materia di dibattito nell'antichità<sup>620</sup>. Per esempio, Simonide e Teocrito nelle *Siracusane* attribuiscono a Ecuba venti figli<sup>621</sup>. Ellanico sosteneva

<sup>614</sup> Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, pp. 325-326; Brügger 2009, pp. 177-178.

<sup>615</sup> Il. 6, 243-250: (...) αὐτὰρ ἐν αὐτῷ / πεντήκοντ' ἔνεσαν θάλαμοι ξεστοῖο λίθοιο / πλησίον ἀλλήλων δεδμημένοι· ἔνθα δὲ παῖδες / κοιμῶντο Πριάμοιο παρὰ μνηστῆς ἀλόχοισι / κουράων δ' ἐτέρωθεν ἐναντίοι ἔνδοθεν ἀλλῆς / δώδεκ' ἔσαν τέγεοι θάλαμοι ξεστοῖο λίθοιο / πλησίον ἀλλήλων δεδμημένοι· ἔνθα δὲ γαμβροὶ / κοιμῶντο Πριάμοιο παρ' αἰδοῖης ἀλόχοισιν, su cui vd. Kirk 1990, pp. 192-194.

<sup>616</sup> Oltre a Ettore e Paride, Antifo (Il. 11, 101-104), Deifobo (Il. 22, 233-234), Eleno (Il. 6, 86-87) e Polite (Il. 13, 533-534).

<sup>617</sup> Licaone e Polidoro (Il. 21, 84-92; 22, 46-48).

<sup>618</sup> Gorgitione (Il. 8, 302-305).

<sup>619</sup> Poiché se dal computo totale vengono sottratti i figli di Laotoe e Castianira la cifra risultante è diciannove, esiste la possibilità, seppur congetturale e ricavabile *e silentio*, che nel poema siano menzionati tutti i figli di Ecuba, ma solo sei siano esplicitamente definiti come tali.

<sup>620</sup> Sul numero dei figli di Priamo nelle fonti mitografiche, poetiche e storiche antiche vd. Gantz 1993, pp. 561-562; Fowler 2013, pp. 527-528.

<sup>621</sup> Theocr. 15, 139: οὐθ' Ἔκτωρ, Ἐκάβας ὁ γεραίτερος εἴκατι παίδων. Sch. Theocr. 15, 139: εἴκατι: εἴκοσι παίδων. τῷ ἀρτίῳ ἀριθμῷ ἀποκέχρηται ὡς καὶ Σιμωνίδης (fr. 559 PMG). Ὅμηρος (Il. 24, 496) ἔννεακαῖδεκα

che Priamo avesse cinquantasei figli, numero dietro cui si potrebbe celare un tentativo di conciliazione di informazioni diverse ricavate dal materiale del Ciclo o da altre fonti; è plausibile che egli indicasse anche i singoli nomi, ma un eventuale elenco non è pervenuto<sup>622</sup>. Apollodoro e Igiño fissavano il numero a cinquantacinque, riportando liste di nomi tra loro discordanti; il catalogo del primo è più accurato e da esso risulta che Ecuba partorì quattordici figli, di cui dieci maschi e quattro femmine<sup>623</sup>.

Euripide dice cinquanta sia nelle *Troiane* che nell'*Ecuba*. Nella prima tragedia Priamo è indicato come il padre<sup>624</sup>, nella seconda Ecuba, affliggendosi per l'imminente sacrificio di Polissena e il suo stesso destino, lamenta la perdita in un modo che la fa apparire madre di tutti i figli, cioè senza specificare se Priamo ne abbia generati altri con donne diverse<sup>625</sup>.

**Eur. Hec. 419-421 Battezzato**<sup>626</sup>

Εκ.: οἴμοι· τί δράσω; ποῖ τελευτήσω βίον;  
 Πο.: δούλη θανοῦμαι, πατρός οὔσ' ἐλευθέρου.  
 Εκ.: ἡμεῖς δὲ πεντήκοντά γ' ἄμμοροι τέκνων.

Poiché questa affermazione crea una presunta divergenza da Omero, uno scolio ricorre a differenti soluzioni per risolvere il problema.

**Sch. Eur. Hec. 421**<sup>627</sup>

αὔξουσα τὸ πάθος φησί· ἰθὺ γὰρ μόνους παῖδας ἐγέννησεν. Ὅμηρος· “ἐννεακαίδεκα μὲν μοι ἰῆς ἐκ νηδύος ἦσαν” (*Il.* 24, 496). ἢ ὅτι συμπεριλαμβάνει τοὺς νόθους διὰ τὴν διάθεσιν τοῦ ἀνδρός. σύλληψις δὲ λέγεται ὁ τρόπος· οὐδὲ γὰρ αὐτὴ ἐγεμμησεν, ὁ δὲ Πρίαμος ἐξ ἄλλων γυναικῶν : – M

λέγει. KUEAGP “Venti: venti figli. Ha fatto uso del numero pari, come anche Simonide. Omero dice diciannove”.

<sup>622</sup> *FGrHist/BNJ* 4 F 141 (= *sch. ex. Il.* 24, 495): <πεντήκοντά μοι ἦσαν>: Ἐλ<λ>άνικος πεντήκοντα ἔξ T, su cui vd. Jacoby 1923, pp. 466-467; Pownall 2016 *ad loc.* È stato sollevato il dubbio se il frammento risalga effettivamente allo storiografo o all'omonimo erudito alessandrino; cfr. Fowler 2013, p. 527; Pownall 2016, *l.c.*; su Ellanico grammatico vd. Pagani 2006b.

<sup>623</sup> Apollod. 3, 151; Hyg. 90. Trentuno dei nomi citati nell'elenco provengono dall'*Iliade*, in cui però non tutti sono menzionati espressamente come figli di Priamo.

<sup>624</sup> Eur. *Tr.* 135-136: τὸν πεντήκοντ' ἀροτῆρα τέκνων / †Πρίαμον (...).

<sup>625</sup> Cfr. Eur. *Hec.* 361: τὴν Ἐκτορός τε χἀτέρων πολλῶν κάσιν (*sc.* Πολυξένην); 620-621: ὃ πλεῖστ' ἔχων κάλλιστά τ', εὐτεκνώτατε / Πρίαμε, γεραία θ' ἦδ' ἐγὼ μήτηρ τέκνων (*sc.* Ἐκάβη); 821: οἱ μὲν γὰρ ὄντες παῖδες οὐκέτ' εἰσὶ μοι (*sc.* Ἐκάβη); su cui vd. Battezzato 2018, pp. 123, 129, 155, 182.

<sup>626</sup> Per un commento a questo brano vd. Matthiessen 2010, pp. 307-308; Battezzato 2018, p. 129.

<sup>627</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, pp. 39-40; Elsperger 1907-1910, pp. 100-101; Grisolia 1992a, p. 56; Papadopoulou 1998, pp. 206-207.

Lo dice per accrescere la commozione: infatti ha generato soltanto diciannove figli. Omero: “diciannove me li aveva generati un unico grembo”. Oppure perché include i figli illegittimi per (buona) disposizione verso il marito<sup>628</sup>. Il tropo si chiama sillessi: non li ha generati costei, infatti, ma Priamo da altre donne.

Nel complesso la nota considera esatta la versione omerica. Nella prima sezione, essa asserisce, mediante una fraseologia che assume il punto di vista dell'eroina, che Ecuba dice di avere cinquanta figli per accrescere il senso di commozione: il commentatore antico riconosce la novità introdotta da Euripide e la illustra come una strategia che incide sulla dimensione emotiva della scena; la soluzione tragica è così percepita come il risultato di un'operazione artistica attenta e consapevole, meritevole di essere indagata<sup>629</sup>. Ecuba, stando a questa esegesi, aumenta il numero dei figli nella finzione letteraria: la deviazione dall'antecedente epico è dunque solo apparente, perché frutto di una dichiarazione artificiale di un personaggio sulla scena; una simile circostanza sembra escludere che, nella prospettiva dell'erudito, il drammaturgo intendesse prendere una posizione oggettiva sull'argomento. Pertanto, questo scenario dipinge un rapporto tra Omero ed Euripide in cui il cambiamento dal modello mira al conseguimento di uno specifico effetto poetico. Poi, lo scolio congettura in alternativa che la regina comprenda tra i suoi figli anche coloro che erano nati dalla relazione di Priamo con altre donne. Per ultimo, esso menziona la sillessi, figura retorica in base alla quale la donna si assocerebbe ora al marito per il numero dei figli da lui complessivamente generati: la cifra risultante apparirebbe in tal modo esagerata, ma non inventata. Bisogna rilevare a questo proposito che Euripide attribuisce a Ecuba il *pluralis maiestatis* ἡμεῖς; lo studioso antico potrebbe avere creduto che si trattasse di un plurale a tutti gli effetti e pensato, di conseguenza, alla sillessi; una simile interpretazione è favorita dal riferimento di Polissena a Priamo alla fine del v. 420<sup>630</sup>. Per concludere, quindi, il commento che evoca l'amplificazione

---

<sup>628</sup> La costruzione di διάθεσις nel significato di “(buona) disposizione verso qualcuno” è di norma con πρὸς e accusativo (l'unico esempio nel *corpus* scolastico euripideo è in *sch. Hec.* 886); cfr. per questa traduzione Papadopoulou 1998, p. 207. In *Eur. An.* 222-227, Andromaca afferma di avere allattato i figli che Ettore aveva generato con altre donne per non amareggiarlo; cfr. capitolo quarto paragrafo ‘*Sch. ex. Il.* 5, 70b, *Sch. Eur. An.* 224b’.

<sup>629</sup> L'opposto dell'innovazione deliberata è l'invenzione casuale o l'improvvisazione, per cui cfr. *supra*, in questo capitolo, il ricorso dello *sch. Eur. Hec.* 3 al verbo ἀποσχεδιάζει in relazione alle genealogie di Euripide.

<sup>630</sup> Per completezza si rileva che Diggle 1982, pp. 315-318, 1984, p. 358, seguito da Kovacs 1995, pp. 434-437, ha trasposto i vv. 415-416 tra il 420 e il 421. La sequenza 420-421, conservata dai manoscritti, è stata ripristinata da Matthiessen 2010, pp. 140, 307-308 e Battezzato 2018, pp. 45, 129; cfr. la recensione di Mastronarde 1988, p. 157 a Diggle 1984.

della sofferenza guarda alla componente emotiva della scena, la spiegazione che chiama in causa la sillessi, invece, al meccanismo retorico tramite cui tale amplificazione è ottenuta.

Il materiale scoliastico al canto ventiquattresimo dell'*Iliade* trasmette concetti di critica letteraria meritevoli di un confronto.

Uno scolio esegetico osserva che il contrasto tra la condizione di Priamo e quella di Peleo accresce la pietà dal momento che, mentre il primo ha perso cinquanta figli, il secondo ne ha solo uno ma ancora vivo. In maniera analoga allo scolio tragico è stabilita un'associazione tra il dettaglio dei figli deceduti e la capacità poetica di alimentare un sentimento più intenso da parte o nei confronti del personaggio che ha subito la perdita, un effetto raggiunto nell'*Ecuba* dall'eccezionalità della cifra in assoluto e nell'*Iliade* anche dalla contrapposizione tra lo stato dei personaggi.

**Sch. ex. Il. 24, 490**

σέθεν ζῶοντος; ἠΰξησε τὸν ἔλεον, εἶγε ὁ μὲν τὸν ἕνα ἔχει, ὁ δὲ τῶν πεντήκοντα ἀφήρηται. b(BCE<sup>3</sup>E<sup>4</sup>) T

Di te che sei vivo: ha accresciuto la pietà, se almeno costui ha un (*sc.* figlio), quello invece è stato privato di cinquanta.

Un altro scolio esegetico evidenzia che è credibile che una donna partorisca diciannove figli, mentre non lo sarebbe se ne avesse cinquanta, come accade alla Teano di Bacchilide. La precisazione omerica è intesa, dunque, come un motivo di realismo descrittivo, nel senso che la cifra indicata appare plausibile anche nel mondo esterno alla finzione letteraria<sup>631</sup>.

**Sch. ex. Il. 24, 496b**

ἐννεακαίδεκα: πιθανὸν μίαν τεκεῖν ἐννεακαίδεκα, οὐχ ὡς Βακχολίδης (*sc.* *dith.* 15, 15) πεντήκοντα τῆς Θεανοῦς ὑπογράφει παῖδας. T

Diciannove: è credibile che una sola donna abbia generato diciannove figli, non come Bacchilide indica cinquanta figli di Teano<sup>632</sup>.

---

<sup>631</sup> Gli scoli all'*Iliade* riconoscono la πιθανότης come una caratteristica dello stile omerico in generale, che è visibile in particolare nella modalità in cui il poeta fornisce dettagli esaurienti e realistici di località o personaggi; vd. Richardson 1980, p. 278; cfr. Nünlist 2015b, pp. 735-736 s.v. *Mimêsis*, 741 s.v. *Persuasiveness (pithanotês)*, 747-748 s.v. *Realism, Lifelike*.

<sup>632</sup> L'ode narra la storia dell'ambasceria di Menelao e Odisseo a Troia per chiedere la restituzione diplomatica di Elena e dei beni sottratti da Paride. Nella cronologia del mito, questo episodio risale ai fatti dei *Cypria* (*arg. PEG*) e viene ricordato anche nell'*Iliade* (3, 203-224; 11, 138-142); cfr. capitolo terzo paragrafo 'Sch. Eur. *Ph.* 170'. Teano, sacerdotessa di Atena e moglie di Antenore, è nominata all'inizio del frammento lirico, che è mutilo di alcuni versi, punto in cui avrebbe dovuto fare riferimento ai cinquanta figli della donna. Il coro

La capacità di generare emozioni è un argomento caratteristico delle riflessioni antiche sulla letteratura<sup>633</sup>. Gli scolii a Omero e a Euripide si appellano a concetti diversi in relazione alla varietà di contesto e di contenuto dei passi commentati. Nell'*Iliade*, il dato sul numero dei figli è sostanziale alla supplica di Priamo: nell'antitesi tra la sua sventura e la condizione di Peleo è perciò individuata una strategia di amplificazione della pietà<sup>634</sup>. Gli studiosi antichi magnificavano spesso l'attitudine omerica a creare sensazioni intense, generando affezione e simpatia nei confronti dei personaggi, e a costruire scene vivide e potenti: è questo un vincolo che unisce il poeta alla tragedia, soprattutto nel caso in cui siano evocati, come ora, sentimenti caratteristici del tragico<sup>635</sup>, entro una prospettiva che rimanda alla definizione aristotelica della tragedia come opera atta a suscitare, mediante pietà e paura, la catarsi di siffatti patimenti<sup>636</sup>. Nell'*Ecuba*, l'informazione sul numero dei figli acquista valore in relazione alla disgrazia della donna: l'alterazione del modello diventa così un mezzo di accrescimento della sofferenza del personaggio, che ha un impatto sulla situazione drammatica; il πάθος costituisce una delle qualità distintive del tragico e la capacità di suscitarlo è stata spesso evidenziata dalla critica antica<sup>637</sup>. Il riconoscimento di questa finalità letteraria cela forse un apprezzamento da parte dall'erudito antico, che in effetti non riscontra alcun rischio di inverosimiglianza o il pericolo di un cattivo risultato poetico nel ricorso a una cifra elevata.

---

ditirambico era composto da cinquanta cantori ed è possibile che fosse costituito in tale occasione proprio dai figli di Antenore e Teano; ciò spiegherebbe il loro numero. Per un commento vd. Maehler 2004, pp. 157 sg.

<sup>633</sup> Sul tema cfr. Nünlist 2015b, pp. 723-724 s.v. *Emotions*.

<sup>634</sup> Gli scolii all'*Iliade* ammirano la grandiosità e l'elevatezza di certi passi omerici, ambito nel quale la nozione di αὔξησις svolge un ruolo rilevante e viene applicata a una grande varietà di dispositivi poetici; vd. Richardson 1980, pp. 275-276.

<sup>635</sup> Richardson 1980, pp. 274-275; cfr. pp. 270-271. Gli scolii all'*Iliade* fanno numerosi e svariati riferimenti al genere tragico; su questo approccio esegetico da parte degli studiosi antichi vd. Pagani 2018a.

<sup>636</sup> Arist. *Poet.* 1449b 24-28 (su cui vd. Lucas 1968, pp. 96-98; Gallavotti 1974, pp. 136-139): ἔστιν οὖν τραγωδία μίμησις πράξεως σπουδαίας καὶ τελείας μέγεθος ἐχούσης, ἡδυσμένῳ λόγῳ χωρὶς ἐκάστῳ τῶν εἰδῶν ἐν τοῖς μορίοις, δρώντων καὶ οὐ δι' ἀπαγγελίας, δι' ἐλέου καὶ φόβου περαίνουσα τὴν τῶν τοιούτων παθημάτων κάθαρσιν.

<sup>637</sup> Garzya 1989, pp. 3-4 e Grisolia 1992a, pp. 55-56 commentano una selezione di scolii tragici che trattano del πάθος; per una raccolta di scolii concernenti il πάθος in tragedia vd. Trendelenburg 1867, pp. 123-128. Arist. *Poet.* 1452b 9-13 (su cui vd. Lucas 1968, pp. 134-135; Gallavotti 1974, p. 148) lo definisce uno dei tre elementi di una trama tragica: δύο μὲν οὖν τοῦ μύθου μέρη ταῦτ' ἐστὶ περιπέτεια καὶ ἀναγνώρισις· τρίτον δὲ πάθος. τούτων δὲ περιπέτεια μὲν καὶ ἀναγνώρισις εἴρηται, πάθος δὲ ἐστὶ πρᾶξις φθαρτικὴ ἢ ὀδυνηρά, οἷον οἳ τε ἐν τῷ φανερῷ θάνατοι καὶ αἱ περιωδυνίαι καὶ τρώσεις καὶ ὄσα τοιαῦτα.

## 6 Geografia

Uno scolio all'*Oreste* constata la diversa collocazione della sede del regno di Agamennone in Omero (Ὅμηρος ... φησί), Euripide, Stesicoro e Simonide.

Uno scolio all'*Ecuba* osserva che Frigia e Troade negli autori recenziori sono confuse e trattate come un'identica regione, mentre Omero le distingueva (Ὅμηρος ... διαίρει).

Uno scolio alla *Medea* deduce dall'applicazione dell'epiteto Τυρσηνίδος a Scilla che Euripide aveva supposto che le peregrinazioni di Odisseo fossero avvenute nei pressi dell'Italia e della Sicilia (Εὐριπίδης ... ὑπειληφώς).

### 6.1 Sch. Eur. Or. 46.02 (vet exeg)

Nell'epica omerica Agamennone è il sovrano di numerose città e isole. Per quanto sia arduo delineare un'immagine coerente e sistematica dei suoi domini, i cui confini sono tracciati variamente nel corso dei poemi, Micene sembra avere un ruolo centrale: nel catalogo del canto secondo dell'*Iliade*, essa occupa il primo posto tra le città che hanno fornito un contingente armato all'Atride (vv. 569-580)<sup>638</sup> e una formula dei canti settimo (v. 180) e undicesimo (v. 46) definisce l'eroe 're di Micene ricca d'oro'<sup>639</sup>.

Perciò Aristarco dedusse che essa costituiva la sede omerica del regno di Agamennone, notando che gli autori recenziori invece identificarono come tale Argo.

#### *Il. 11, 46*

τιμῶσαι βασιλῆα πολυχρῦσοιο Μυκῆνης.

#### *Sch. Ariston. Il. 11, 46*<sup>640</sup>

τιμῶσαι βασιλῆα <πολυχρῦσοιο Μυκῆνης>: ὅτι νῦν ἐνικῶς τὴν Μυκῆνην, <καὶ>

ὅτι ἐν Μυκῆναις τὰ Ἀγαμέμνονος βασιλεία, οὐκ ἐν Ἄργει, ὡς οἱ νεώτεροι. Α

<sup>638</sup> *Il. 2, 569; 576-577*: οἱ δὲ Μυκῆνας εἶχον (...) / τῶν ἑκατὸν νηῶν ἤρχε κρείων Ἀγαμέμνων / Ἀτρεΐδης (...), su cui vd. Kirk 1985, pp. 211-213; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, pp. 184-187. A *Il. 4, 370-400*, Agamennone ricorda che una volta Tideo era venuto a Micene; egli però non lo aveva visto.

<sup>639</sup> Su questa formula vd. Kirk 1990, p. 258; Hainsworth 1993, pp. 223-224. A *Od. 3, 303* sg., Nestore racconta che Egisto, dopo avere ucciso Agamennone, regnò per sette anni su Micene 'ricca d'oro', sino al compimento della vendetta di Oreste: τόφρα δὲ ταῦτ' Αἴγισθος ἐμήσατο οἴκοθι λυγρὰ / κτείνας Ἀτρεΐδην, δέδμητο δὲ λαὸς ὑπ' αὐτῷ. / ἐπτάετες δ' ἦνασσε πολυχρῦσοιο Μυκῆνης, / τῷ δέ οἱ ὀγδοάτω κακὸν ἤλυθε διὸς Ὀρέστης / ἄψ ἀπ' Ἀθηνάων, κατὰ δ' ἔκτανε πατροφονῆα, / Αἴγισθον δολόμητιν, ὃ οἱ πατέρα κλυτὸν ἔκτα (vv. 303-308).

<sup>640</sup> Su questo e gli scoli successivi in corpo al testo vd. Lehrs 1882, pp. 176, 224; Elsperger 1907-1910, p. 100 e n. 81; Severyns 1928, pp. 116-117, 294; Schironi 2018, p. 657.



Per onorare il re di Micene ricca d'oro: (*sc. c'è la diplè*) perché ora (*e.g. dice*) Micene al singolare<sup>641</sup> e perché il regno di Agamennone è a Micene, non ad Argo, come (*e.g. dicono*) gli autori recenziatori<sup>642</sup>.

Ἄργος è un toponimo dai molti significati nei poemi omerici<sup>643</sup>, che indica a seconda dell'occasione: la città di Argo nel Peloponneso centro-orientale<sup>644</sup>; il territorio dell'Argolide, comprensivo o meno dei siti di Argo, Micene e Tirinto<sup>645</sup>; il Peloponneso o il continente ellenico<sup>646</sup>; una regione della Tessaglia<sup>647</sup>; la Grecia ovvero il mondo acheo *lato sensu*<sup>648</sup>.

---

<sup>641</sup> Cfr. *sch. Ariston. Il. 7, 180*: <Μυκίης> ὅτι ἀλλαχοῦ (*sc. Il. 2 569; 4, 376*) πληθυντικῶς Μυκίνας. A<sup>int</sup> “Micene: (*sc. c'è la diplè*) perché altrove (*e.g. dice*) Micene al plurale”. Nei poemi omerici Micene compare al singolare in *Il. 4, 52; 7, 180; 11, 46; Od. 2, 120; 3, 305; 21, 108*; al plurale in *Il. 2, 569; 4, 376*.

<sup>642</sup> Cfr. *sch. D Il. 1, 30/Z<sup>s</sup>*: ἐν Ἄργεϊ: ἐν τῷ Ἄργει, ὃ ἐστὶν τῇ Πελοποννήσῳ νῦν καλουμένη. ὁ δὲ Ἀγαμέμνων <βασιλεὺς> ἦν τῆς Μυκίης, πόλεως Ἀργολικῆς. ΖΥQXU | ἰστέον δὲ ὅτι ἡ Πελοπόννησος τὸ ἀρχαῖον Αἰγιάλεια ἐκαλεῖτο ἀπὸ Αἰγιάλεως τοῦ υἱοῦ Ἰνάχου τοῦ ἐν Ἄργει ποταμοῦ καὶ Μελίας τῆς Ὑκεανοῦ· ὕστερον δὲ πάλιν Ἀπία ἐκλήθη ἀπὸ Ἄπιδος τοῦ Φορωνέως παιδός, εἶθ' οὕτως Ἄργος ἀπὸ Ἄργου τοῦ πανόπτου· τελευταῖον δὲ πάντων Πελοπόννησος ἀπὸ τοῦ κρατῆσαι τῆς χώρας τὸν Ταντάλου υἱὸν Πέλοπα. ΖΥQXUI, A<sup>ls</sup> ad 22 “Ad Argo: ad Argo, cioè in quello che ora è detto Peloponneso. Agamennone era sovrano di Micene, città dell'Argolide. Bisogna sapere che il Peloponneso anticamente era chiamato Egialea da Egialeo figlio di Inaco, il fiume ad Argo, e di Melia figlia di Oceano; poi fu nuovamente denominato Apia da Api figlio di Foroneo, e così Argo da Argo onniveggente; alla fine di tutto Peloponneso perché Pelope figlio di Tantalo regnava sulla regione”.

<sup>643</sup> Sulla gamma di significati del toponimo in Omero vd. *Lfgre I*, pp. 1208 sg. s.v. Ἄργος.

<sup>644</sup> *E.g. Il. 2, 559-568* (Diomede è il signore della città di Argo e della regione circostante): οἱ δ' Ἄργός τ' εἶχον Τίρυνθά τε τειχιόεσσαν / (...) συμπάντων δ' ἠγεῖτο βοῆην ἀγαθὸς Διομήδης (...), su cui vd. Kirk 1985, pp. 209-211; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, pp. 180-183. *Od. 3, 180-182*: τέτρατον ἡμαρ ἔην, ὅτ' ἐν Ἄργεϊ νῆας εἴσας / Τυδεΐδew ἔταροι Διομήδεος ἱποδάμοιο / ἔστασαν (...).

<sup>645</sup> *E.g. Il. 2, 107-108* (una parte del regno di Agamennone si estende anche in Argolide, senza tuttavia includere la città di Argo): αὐτὰρ ὁ αὐτε Θυέστ' Ἀγαμέμνονι λείπε φορῆναι (*sc. τὸ σκῆπτρον*), / πολλῆσιν νήσοισι καὶ Ἄργεϊ παντὶ ἀνάσσειν, su cui vd. Kirk 1985, p. 128; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, p. 40. Cfr. *Od. 4, 174-177* (Menelao avrebbe voluto concedere a Odisseo, se fosse tornato dalla guerra, una città da occupare in Argolide insieme alla sua famiglia e agli Itacesi): καὶ κέ οἱ Ἄργει νάσσα πόλιν καὶ δώματ' ἔτευξα, / ἐξ Ἰθάκης ἀγαγὼν σὺν κτήμασι καὶ τέκεϊ ᾧ / καὶ πᾶσιν λαοῖσι, μίαν πόλιν ἐξαλαπάξας / αἶ περιναϊεάουσιν, ἀνάσσονται δ' ἐμοὶ αὐτῷ.

<sup>646</sup> *E.g. Il. 4, 171*: καὶ κεν ἐλέγχιστος πολυδίμῳ Ἄργος ἰκοίμην, per cui vd. *infra* in corpo al testo. *Il. 7, 361-364* (Paride è disposto a restituire i beni sottratti agli Achei): αὐτὰρ ἐγὼ Τρώεσσι μέθ' ἱποδάμοιο ἀγορεύσω. / ἀντικρὺ δ' ἀπόφηνι· γυναιῖκα μὲν οὐκ ἀποδώσω, / κτήματα δ', ὅσσ' ἀγόμην ἐξ Ἄργεος ἡμέτερον δῶ, / πάντ' ἐθέλω δόμεναι, καὶ ἔτ' οἴκοθεν ἄλλ' ἐπιθεῖναι, su cui vd. Kirk 1990, p. 282. *Od. 1, 343-344* (è celebrata la fama di Odisseo): τοίην γὰρ κεφαλὴν ποθέω μεμνημένη αἰεὶ / ἀνδρός, τοῦ κλέος εὐρὸ καθ' Ἑλλάδα καὶ μέσον Ἄργος, su cui vd. West 1981, p. 233; il nome Ἑλλάς designa ora la Grecia settentrionale, nell'*Iliade* invece la città e il regno di Peleo, *i.e.* la Tessaglia meridionale. Cfr. *Od. 4, 561-564* (Proteo annuncia a Menelao che non è destinato a morire nel continente, bensì a raggiungere l'Elisio): σοὶ δ' οὐ θέσφατόν ἐστι, διοτρεφὲς ᾧ Μενέλαε, / Ἄργεϊ ἐν ἱποβότῳ θανέειν καὶ πότμον ἐπισπεῖν, / ἀλλὰ σ' ἐς Ἠλύσιον πεδίον καὶ πείρατα γαίης / ἀθάνατοι πέμψουσιν (...), su cui vd. West 1981, pp. 362 sg.

<sup>647</sup> *E.g. Il. 2, 681-685*: νῦν αὖ τοὺς, ὅσσοι τὸ Πελασγικὸν Ἄργος ἔναιον / (...) τῶν αὖ πεντήκοντα νεῶν ἦν ἀρχὸς Ἀχιλλεύς, su cui vd. Kirk 1985, pp. 228-229; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, pp. 220-221: è la cosiddetta Argo Pelasgica, dominio di Achille. Cfr. *sch. Ariston. Il. 9, 141a infra* in corpo al testo.

<sup>648</sup> *E.g. Il. 2, 286-288*: οὐδέ τοι ἐκτελέουσιν (*sc. Ἀχαιοὶ*) ὑπόσχεσιν ἦν περ ὑπέσταν / ἐνθάδ' ἔτι στείχοντες ἀπ' Ἄργεος ἱποβότοιο, / Ἴλιον ἐκπέραντ' εὐτείχεον ἀπονέεσθαι, su cui vd. Kirk 1985, p. 146; Brügger-

Nel canto quarto dell'*Iliade*, Agamennone chiama la terra di un suo ipotetico ritorno Ἄργος, riferendosi all'Argolide in particolare oppure al Peloponneso in generale.

Uno scolio risalente ad Aristonico documenta che Aristarco aveva constatato che il toponimo designa qui il Peloponneso e non la città.

**Il. 4, 171<sup>649</sup>**

καί κεν ἐλέγχιστος πολυδίψιον Ἄργος ἰκοίμην.

**Sch. Ariston. Il. 4, 171d**

<Ἄργος:> ὅτι Ἄργος τὴν Πελοπόννησον, οὐ τὴν πόλιν λέγει. A<sup>int</sup>

Argo: (sc. c'è la *diplè*) perché chiama 'Argo' il Peloponneso, non la città.

Peraltro, il filologo samotrace aveva notato che Πελοπόννησος è un vocabolo ignoto a Omero, avendo esso matrice esiodea.

**Il. 9, 245-246**

(...) ἡμῖν δὲ δὴ αἴσιμον εἶη  
φθίσθαι ἐνὶ Τροίῃ, ἐκάς Ἄργεος ἱπποβότοιο.

**Sch. Ariston. Il. 9, 246**

<Ἄργεος ἱπποβότοιο:> σημειοῦνται τινες, ὅτι τὴν ὅλην Πελοπόννησον ἴσους οἶδεν ὁ ποιητής, Ἡσίοδος δέ (fr. 189 M.-W.). A<sup>im</sup>

Argo ricca di cavalli: alcuni appongono un segno, perché il Poeta non conosce l'intero Peloponneso, ma Esiodo sì.

Il medesimo erudito aveva osservato, inoltre, che si distinguono due città di nome Ἄργος nei poemi, corrispondenti una al celebre sito del Peloponneso e l'altra a una località della Tessaglia nei pressi del fiume Spercheo, su cui regnava Achille.

**Il. 9, 141 (= 283)**

εἰ δέ κεν Ἄργος ἰκοίμεθ' Ἀχαιῶν οὗθαρ ἀρούρης.

---

Stoevesandt-Visser 2010, p. 90. *Il. 2*, 346-349: τοῦσδε δ' ἔα φθινύθειν, ἕνα καὶ δύο, τοί κεν Ἀχαιῶν / νόσφιν βουλεύωσ' – ἄνυσις δ' οὐκ ἔσσειται αὐτῶν – / πρὶν Ἄργος δ' ἰέναι, πρὶν καὶ Διὸς αἰγιόχοιο / γνώμεναι εἶτε ψευδὸς ὑπόσχεσις εἶτε καὶ οὐκί, su cui vd. Kirk 1985, p. 152; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, p. 105.

<sup>649</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1985, p. 349. Il toponimo può indicare la penisola del Peloponneso in generale, ma il riferimento a un ambito geografico locale vicino ad Agamennone sembra più appropriato. Per Kirk l'epiteto πολυδίψιον, "arido", attestato solo qui nell'*Iliade*, si adatta bene al Peloponneso, dato che esistono vari miti che spiegano come esso divenne nel tempo meglio irrigato, tra cui ad esempio il racconto di Eracle e della sorgente di Lerna.

**Sch. Ariston. Il. 9, 141a**

εἰ δέ κεν Ἄργος <ἰκοίμεθ' Ἀχαιϊκόν>: ὅτι τὴν Πελοπόννησον Ἀχαιϊκόν Ἄργος λέγει καὶ Ἴασον, “εἰ πάντες σε ἴδοιεν ἀν' Ἴασον Ἄργος” (*Od.* 18, 246), “Πελασγικόν” δὲ “Ἄργος” (*Il.* 2, 681) τὴν Θεσσαλίαν. Α

E se tornassimo ad Argo achea: (*sc.* c'è la *diplè*) perché chiama il Peloponneso 'Argo achea' e 'Argo Iaso', “se tutti (*sc.* gli Achei) ti (*sc.* Penelope) vedessero ad Argo Iaso”, la Tessaglia, invece, 'Argo dei Pelasgi'<sup>650</sup>.

Pertanto, Aristarco doveva avere sviluppato la nozione secondo cui i nomi di luogo mutano nel corso del tempo, conoscendo aggiunte, eliminazioni, specializzazioni, ma la sua attenzione era rivolta principalmente alla comprensione del testo, ed entro tale orizzonte s'inscrive anche il commento circa la sede del regno di Agamennone. Nella veste conservata dallo scolio, esso sembra avere carattere neutro<sup>651</sup>. Aristarco giudicò in altre occasioni, apparentemente<sup>652</sup> o manifestamente<sup>653</sup>, le novità d'ambito geografico introdotte dai νεώτεροι

<sup>650</sup> Cfr. *sch. Ariston. Il.* 6, 152b: ἔστι πόλις Ἐφύρη <μυχῶ Ἄργεος ἱπποβότοιο>: (...) Ἄργος δὲ ἱππόβοτον τὴν Πελοπόννησον καλεῖ, τὴν δὲ Θετταλίαν Ἄργος Πελασγικόν. Α “C'è la città di Efira <all'interno di Argo ricca di cavalli>: (...) Chiama il Peloponneso 'Argo ricca di cavalli', la Tessaglia invece 'Argo Pelasgica’”. E *sch. Ariston. Il.* 19, 115a: Ἄργος Ἀχαιϊκόν: ὅτι τὴν Πελοπόννησον Ἄργος Ἀχαιϊκόν λέγει, τὴν Θεσσαλίαν “Ἄργος Πελασγικόν” (cfr. *Il.* 2, 681). Α “Argo achea: (*sc.* c'è la *diplè*) perché chiama il Peloponneso 'Argo Achea', la Tessaglia 'Argo pelasgica’”. *Sch. ex. Il.* 19, 115b: Ἀχαιϊκόν: τὸ ἐν Πελοποννήσῳ, ὃ καὶ “Ἴασον” (*Od.* 18, 246) καὶ “ἱππόβοτον” (*Il.* 3, 75; 258; al.) καλεῖ. Γ “[Argo] achea: quella nel Peloponneso, che chiama anche 'Iaso' e 'nutrice di cavalli’”.

<sup>651</sup> Un esempio simile è ravvisabile in *sch. Ariston. Il.* 2, 596a: Οἰχαλίηθεν {ἰόντα}: ὅτι Θεσσαλίας ἢ Οἰχαλία καθ' Ὀμηρον. οἱ δὲ νεώτεροι ἐπ' Εὐβοίας πεποιήκασιν. Α “Ecalia: (*sc.* c'è la *diplè*) perché è Ecalia di Tessaglia in Omero. Gli autori recenziatori, invece, l'hanno rappresentata in Eubea”. E *sch. Ariston. Il.* 2, 730a: {οἷ τ' ἔχον} Οἰχαλίην: ὅτι οὐ τῆς Εὐβοίας ἢ Οἰχαλία καθ' Ὀμηρον, ὡς παρὰ τοῖς νεωτέροις, ἀλλὰ τῆς Θεσσαλίας. Α “E chi aveva Ecalia: (*sc.* c'è la *diplè*) perché non è Ecalia di Eubea in Omero, come negli autori recenziatori, ma di Tessaglia”.

<sup>652</sup> *E.g. Il.* 1, 269-270 (Nestore un tempo venne da Pilo per combattere insieme a Piritoo e ai suoi compagni): καὶ μὲν τοῖσιν ἐγὼ μεθομίλειον ἐκ Πύλου ἔλθὼν, / τηλόθεν ἐξ ἀπίης γαίης (...), *sch. Ariston. Il.* 1, 270a: τηλόθεν ἐξ ἀπίης: ὅτι παραλλήλως τηλόθεν ἐξ ἀπίης. οἱ δὲ νεώτεροι ἐξεδέξαντο τὴν Πελοπόννησον. Α “Da lungi da una lontana [terra]: (*sc.* c'è la *diplè*) perché in modo conseguente (*e.g.* dice) «da lungi da una lontana [terra]». Gli autori recenziatori, invece, hanno inteso il Peloponneso”. E *Il.* 3, 48-49 (Ettore biasima Paride per avere condotto Elena a Troia): μυχθεὶς ἀλλοδαποῖσι γυναικ' εὐεῖδέ' ἀνήγεε / ἐξ ἀπίης γαίης (...), *sch. Ariston. Il.* 3, 49a<sup>1</sup>: ἐξ ἀπίης γαίης: ὅτι ἀπίαν τὴν πολὺ ἀφρεστῶσαν, οὐχ ὡς οἱ νεώτεροι τὴν Πελοπόννησον. Α “Da una terra lontana: (*sc.* c'è la *diplè*) perché (*e.g.* dice) una (terra) che si trova molto lontana, non come gli autori recenziatori il Peloponneso”. *Sch. Ariston. Il.* 3, 49a<sup>2</sup>: οὐ τῆς Πελοποννήσου: φησὶ γοῦν “ἐξ ἀπίης γαίης δεκάτῳ ἐνιαυτῷ” (*Od.* 16, 18). Τ<sup>1</sup> “Non dal Peloponneso: dice, infatti, «da una terra lontana al decimo anno»”. Per esempio, Argo è detta 'terra Apia' da Aeschl. *Ag.* 256-257: Ἀπίας γαί- / ας (Aeschl. *Suppl.* 260 sg. istituisce, peraltro, una nuova etimologia che associa il toponimo al medico e indovino Apis, un figlio di Apollo che dimorò ad Argo purificando la regione dai mostri che la infestavano); e da Soph. *OC.* 1303: γῆς (...) Ἀπίας.

<sup>653</sup> *E.g. sch. Ariston. Il.* 2, 659: τὴν ἄγετ' ἐξ Ἐφύρης <ποταμοῦ ἄπο Σελλήεντος>: ὅτι ἡ Ἐφουρα αὕτη ἐτέρα ἐστὶ τῆς Κορίνθου, τῆς Θεσπρωτίας οὕσα· καὶ ὅτι σὺν τῷ ζ Σελλήεντα τὸν ποταμὸν λέγει, ἀφ' οὗ τὸ παροικοῦν ἔθνος Σελλοὺς καλεῖ (*sc. Il.* 16, 234). οἱ δὲ νεώτεροι Ἐλλοὺς λέγουσι πλανηθέντες. Α “L'aveva condotta via da Efira,

come il risultato di una scorretta interpretazione del dettato omerico. Nel caso in questione, una critica del genere sarebbe ammissibile soltanto congetturando che, nella prospettiva dello studioso, gli autori recenziori mancassero di riconoscere la centralità attribuita da Omero al sito di Micene per il regno dell’Atride e di comprendere di volta in volta il significato esatto del toponimo Ἄργος nei poemi; il giudizio aristarcho nella forma trasmessa consiste, invece, nel semplice rilevamento di un’alterità tra Omero e gli autori posteriori.

Un’associazione tra Agamennone e Argo potrebbe essere documentata già nel *Catalogo delle donne* esiodeo, a condizione che l’integrazione proposta nel papiro che lo trasmette sia corretta.

**Hes. fr. 195, 5-7 M.-W.**

ἦ τέκε ....]βιον καὶ ἀρηϊφι[λον] Μενέ[λαον  
 ἦδ’ Ἀγαμέμ]νονα δῖον, ὃς [Ἄργεος ε]ὐρυχό[ροιο  
 ..... ..].ἰ πατρὶ ἄναξ κ[αὶ κοίρ]ανος ἦεν.

La prima attestazione sicura della collocazione argiva della reggia dell’Atride si trova nell’*Oresteia* di Eschilo, come dimostra il seguente elenco di brani esemplificativi<sup>654</sup>.

**Aeschl. Ag. 22-24**

ὦ χαῖρε λαμπτήρ νυκτός, ἡμερήσιον  
 φάος πιφάυσκων καὶ χορῶν κατάστασιν  
 πολλῶν ἐν Ἄργει, τῆσδε συμφορᾶς χάριν.

**Aeschl. Coeph. 675-676**

στείχοντα (sc. Ὀρέστην) (...)  
 ἐς Ἄργος (...).

**Aeschl. Eum. 653-654**

τὸ μητρὸς αἴμ’ ὄμαιμον ἐκχέας πέδοι

---

<dal fiume Selleente>: (sc. c’è la *diplè*) perché questa Efira, essendo della Tesprozia, è un’altra rispetto a quella di Corinto; e perché dice (sc. Omero) con  $\varsigma$  il fiume Selleente, da cui chiama ‘Selli’ il popolo che lo abita. Gli autori recenziori invece, sbagliando, dicono ‘Elli’”. E *sch. Ariston. Il. 16, 234b*: Σελλοί: πρὸς τὸ τῆς γραφῆς ἀμφίβολον. οἱ μὲν γὰρ Σελλοὺς, οἱ δὲ Ἐλλοὺς ἐξεδέξαντο. δεῖ δὲ νοεῖν ὡς ἔστιν ἐκ πλήρους Σελλοί· καὶ γὰρ ὁ συνορίζων τοῖς τόποις ποταμὸς Σελλήεις (cfr. *Il. 2, 659; 15, 531*), ἀφ’ οὗ εἰκὸς τοὺς παροίκους Σελλοὺς καλεῖσθαι. A “Selli: (sc. c’è la *diplè*) in rapporto all’incertezza della grafia. Infatti alcuni hanno inteso ‘Selli’, altri invece ‘Elli’. Ma occorre pensare che è per intero ‘Selli’: e, infatti, il fiume confinante con i luoghi è il Selleente, da cui è ragionevole che gli abitanti siano chiamati ‘Selli’”. Cfr. *sch. Ariston. Il. 15, 531a*.

<sup>654</sup> Per un commento vd. Fraenkel 1950 II, pp. 17-18, 209-210 e nn. 1-2; Medda 2017 II, p. 27.

ἔπειτ' ἐν Ἄργει δώματ' οἰκήσει (sc. Ὀρέστης) πατρός;

È questa una scelta correlata a due eventi della storia contemporanea al tragediografo: nel 468 a.C. Micene venne distrutta da Argo, che si impose come potenza egemone nella regione circostante; nel 462 a.C. Atene siglò un'alleanza militare e politica con Argo in funzione anti-spartana, *συμμαχία* celebrata abbastanza vistosamente nelle *Eumenidi*<sup>655</sup>. Per giunta l'ambientazione della vicenda è assicurata, oltre che dal toponimo Ἄργος, dall'assenza del nome Μυκῆνη nell'intera trilogia.

Nella produzione teatrale successiva, le due tradizioni coesistono e, di conseguenza, gli etnici e i toponimi connessi alle due città sono usati insieme<sup>656</sup> o in maniera sinonimica<sup>657</sup>.

Nel prologo dell'*Elettra* di Sofocle, il Precettore offre la rappresentazione più accurata a noi nota di un'azione tragica in un paesaggio cittadino.

**Soph. El. 4-10**<sup>658</sup>

τὸ γὰρ παλαιὸν Ἄργος οὐπόθεις τόδε,  
τῆς οἰστροπλήγος ἄλσος Ἰνάχου κόρης·           5  
αὕτη δ', Ὀρέστα, τοῦ λυκοκτόνου θεοῦ  
ἀγορὰ Λύκειος· οὐξ ἀριστερᾶς δ' ὄδε  
Ἦρας ὁ κλεινὸς ναός· οἳ δ' ἰκάνομεν,  
φάσκειν Μυκῆνας τὰς πολυχρύσους ὄραν,  
πολύφθορόν τε δῶμα Πελοπιδῶν τόδε.           10

<sup>655</sup> Aeschl. *Eum.* 287-291, 667-673, e soprattutto 762-777, dove Oreste fa voto di un'alleanza militare eterna tra Atene e Argo. Sull'argomento vd. MacLeod 1982, pp. 126-127.

<sup>656</sup> Nell'*Archelao* di Euripide *e.g.* si narra che Stenelo, uno dei figli di Andromeda e Perseo, deteneva Micene, città dell'Argolide: Ἀλκαῖον ἠδὲ Σθένελον ὅς τ' Ἄργους πόλιν / εἰ[ῆ]χεν Μυκῆνας, πατέρα δ' Ἀλκμήνης τρίτον / Ἠλεκτρώωνα (*TrGF V F* 228a, 13-15). Nell'*Ipsipile* di Euripide, Anfiarao dice che egli stesso e gli uomini arrivati insieme a lui alla reggia di Licurgo sono originari di Micene e di stirpe argiva: ἐκ τῶν Μυκηνῶν [ἐσ]μὲν Ἀργεῖοι γέν[ος] (*TrGF V F* 752h, 34).

<sup>657</sup> Nell'*Ifigenia in Tauride* di Euripide *e.g.* Oreste annuncia a Ifigenia di avere come patria l'illustre Ἄργος: τὸ κλεινὸν Ἄργος πατρίδ' ἐμὴν ἐπεύχομαι (v. 508); ella gli domanda se sia davvero originario di là: πρὸς θεῶν, ἀληθῶς, ὃ ξέν', εἴ κεῖθεν γεγώς (v. 509); e questi risponde sostenendo di venire da Μυκῆναι: ἐκ τῶν Μυκηνῶν <γ>, αἶ ποτ' ἦσαν ὄλβια (v. 510). Perciò, Oreste o menziona prima la regione e poi la città di provenienza o utilizza i due termini come sinonimi. Nell'*Elettra* di Euripide, la scena è ambientata certamente ad Argo e nel territorio rurale circostante, per cui cfr. vv. 47-49: στένω δὲ τὸν λόγοισι κηδεύοντ' ἐμοὶ / ἄθλιον Ὀρέστην, εἴ ποτ' εἰς Ἄργος μολῶν / γάμους ἀδελφῆς δυστυχεῖς ἐσόψεται. Nel corso della tragedia, ad ogni modo, compaiono entrambi gli etnici e i toponimi. Per esempio, il Pedagogo afferma che Clitennestra ed Egisto abitano ad Argo: *Op.*: (...) ἡ τεκοῦσα δ' ἐστὶ ποῦ; / *Πρ.*: Ἄργει παρέστα δ' οὖν πόσει θοῖνην ἔπι (vv. 640-641), ma il coro narra comunque che la reggia degli Atridi era onorata anticamente dai Micenei: πετρίνοισ δ' ἐπι- / στὰς κἄρυξ ἰαχεῖ βάθροισ· / Ἀγορὰν ἀγοράν, Μυκη- / ναῖοι, στείχετε μακαρίων / ὀψόμενοι τυράνων / φάσματα ἴδεῖματα. / χοροὶ δ' ἴ Ἀτρειδῶν ἐγέραιρον οἴκουσ (vv. 706-712).

<sup>658</sup> Per un commento a questo brano vd. Jebb 1894, pp. 6-8; Finglass 2007, pp. 92-96; Dunn 2019, pp. 137-144.

Il dramma si svolge sull'acropoli di Micene, davanti alla reggia degli Atridi, mentre tutt'attorno si estende la pianura argiva. Ἄργος designa la città di Argo o la regione dell'Argolide; l'aggettivo παλαιόν allude a un supposto primato degli Argivi, che si ritenevano gli Elleni originari, e all'antichità del sito con i suoi edifici e le sue istituzioni. Nel dettaglio, il testo rimanda all'ἀγορά di Argo, chiamata Λύκειος dall'epiteto del tempio di Apollo che sorgeva accanto alla piazza, nel lato nord-ovest, e all'Ἡραῖον, il santuario della dea edificato a una decina di chilometri a nord-est, sulle pendici del monte Eubea. Μυκῆναι è connotato dall'aggettivo di matrice omerica πολυχρύσος, ma la città ora non è più il luogo splendente dell'epica, bensì uno spazio carico di morte e sofferenza.

Uno scolio *ad locum* osserva che Omero distingue Argo e Micene, mentre gli autori recenziatori le trattavano come la medesima città<sup>659</sup>.

**Sch. Soph. El. 9a**<sup>660</sup>

Μυκῆνας: Ὅμηρος χωρίζει τὸ Ἄργος καὶ τὴν Μυκῆνην· οἱ δὲ νεώτεροι τὴν αὐτὴν Μυκῆνην καὶ Ἄργος φασίν<sup>661</sup>. L q(HΔ) V r(GMR)

Micene: Omero separa Argo e Micene; gli autori recenziatori, invece, dicono che Micene e Argo sono la medesima (città).

Nell'*Oreste* di Euripide la tendenza a un'identificazione tra Argo e Micene è visibile nell'arco dell'intera tragedia<sup>662</sup>.

Nel prologo, Elettra afferma che la città di Argo ha emanato un decreto che impedisce ai membri della comunità di avere contatti con lei e suo fratello e ha istruito un processo per la condanna a morte dei matricidi.

**Eur. Or. 46-50**

ἔδοξε δ' Ἄργει τῷδε μήθ' ἡμᾶς στέγαις,  
μὴ πυρὶ δέχεσθαι, μήτε προσφωνεῖν τινα  
μητροκτονοῦντας· κυρία δ' ἦδ' ἡμέρα  
ἐν ᾗ διοίσει ψῆφον Ἀργείων πόλις,

<sup>659</sup> Nell'esodo della tragedia, Egisto ordina di aprire le porte della reggia a tutti gli Argivi e i Micenei, pensando che essi avrebbero visto il cadavere di Oreste: οἶγειν πύλας ἄνωγα κἀναδεικνύναι / πᾶσιν Μυκηναίοισιν Ἀργείοις θ' ὄραν (vv. 1458-1459).

<sup>660</sup> Cfr. *sch. Soph. El. 9b*: (Μυκῆνας τὰς πολυχρύσους): Ὅμηρος “πολυχρύσιο Μυκῆνης”. L

<sup>661</sup> Una spiegazione analoga è fornita da *sch. Eur. Ph. 125*: οὗτος Μυκηναῖος μὲν: οἱ νεώτεροι τὴν αὐτὴν Μυκῆνην καὶ Ἄργος φασίν εἶναι (...): – AB “Costui [è detto] miceneo: gli autori recenziatori dicono che Micene e Argo sono la medesima (città) (...)”.

<sup>662</sup> Per un'analisi vd. Di Benedetto 1965, p. 28; Willink 1986, pp. xxxix-xl, 90, 194, 228; West 1987, pp. 188, 229-230.

εἰ χρὴ θανεῖν νῶ λευσίμῳ πετρώματι.

Nello stesso prologo, in versi ravvicinati, Elena dichiara di vergognarsi che gli Argivi la vedano ed Elettra le chiede perché avverta tale ritegno nei confronti dei Micenei.

**Eur. Or. 98, 101**

Ελ.: δεῖξαι γὰρ Ἀργείοισι σῶμ' αἰσχύνομαι.

Ηλ.: αἰδῶς δὲ δὴ τίς σ' ἐς Μυκηναίους ἔχει;

Nel secondo episodio, Menelao assicura di voler offrire il proprio aiuto a Oreste, minacciato di morte da Tindaro, ma confessa di non avere un esercito tale da sconfiggere Argo in battaglia.

**Eur. Or. 691-692**

μάχη μὲν οὖν ἂν οὐχ ὑπερβαλοίμεθα

Πελασγὸν Ἄργος; (...).

Nel terzo episodio, un messaggero venuto dai campi racconta di aver chiesto a un suo concittadino informazioni sugli eventi recenti ad Argo.

**Eur. Or. 875**

Τί καινὸν Ἄργει;

Nell'esodo, Elettra definisce le coreute "micenee" e "il primo rango nella sede pelasgica degli Argivi".

**Eur. Or. 1246-1247**

Μυκηνίδες ᾧ φίλαι,

τὰ πρῶτα κατὰ Πελασγὸν ἔδος Ἀργείων.

Uno scolio al prologo nota, con tono neutro, che Euripide ambienta la vicenda ad Argo, mentre Omero aveva collocato il regno di Agamennone a Micene e Stesicoro e Simonide avevano optato per Sparta.

**Sch. Eur. Or. 46.02 (vet exeg)**

ἔδοξε δ' Ἄργει τῷδε: φανερόν ὅτι ἐν Ἄργει ἡ σκηνὴ τοῦ δράματος ὑπόκειται.

Ὅμηρος δὲ ἐν Μυκῆναις φησὶ τὰ βασίλεια Ἀγαμέμνονος, Στησίχορος (fr. 216 *PMG*) δὲ καὶ Σιμωνίδης (fr. 549 *PMG*) ἐν Λακεδαίμονι. – BVCP<sup>r</sup>R<sup>a</sup>R<sup>b</sup>RfRwS,

partial MSa

È stato decretato ad Argo: è evidente che la scena del dramma si colloca ad Argo. Omero, invece, dice che il regno di Agamennone è a Micene, mentre Stesicoro e Simonide a Sparta.

Uno scolio all'esodo sostiene che Euripide chiama le coreute sia micenee che argive perché le due città distano poco una dall'altra.

**Sch. Eur. Or. 1246**

ἄλλως: (...) Μυκηνίδας δὲ αὐτὰς καλεῖ καὶ Ἀργείας, ἐπεὶ ὀλίγον ἀφεστήκασιν ἀλλήλων αἱ πόλεις : – MTB

In alternativa: (...) le chiama micenee e argive perché le città sono distanti poco una dall'altra<sup>663</sup>.

## 6.2 Sch. Eur. Hec. 4

Nel prologo dell'*Ecuba*, lo spettro di Polidoro chiama Troia “città dei Frigi”.

**Eur. Hec. 4-5**<sup>664</sup>

(...) ἐπεὶ Φρυγῶν πόλιν  
κίνδυνος ἔσχε δορὶ πεσεῖν Ἑλληνικῶ.

Uno scolio informa che il v. 4 era stato marcato con un segno critico, perché gli autori recenziori, tra cui è compreso Euripide, confondevano Frigia e Troade, mescolandole come se si trattasse della stessa regione, mentre Omero le distingueva.

**Sch. Eur. Hec. 4**<sup>665</sup>

τὸ χ, ὅτι οἱ νεώτεροι συγγέουσι Φρυγίαν καὶ Τροίαν, Ὅμηρος δὲ διαιρεῖ : – M  
C'è il χ perché gli autori recenziori confondono Frigia e Troade, Omero invece le distingue.

Nel terzo episodio, Ecuba afferma che Polimestore uccise Polidoro appena seppe della disgrazia dei Frigi, *i.e.* della capitolazione di Troia.

---

<sup>663</sup> Cfr. Strab. 8, 6, 19 (su cui vd. Radt 2007, pp. 479-480): διὰ δὲ τὴν ἐγγύτητα τὰς δύο πόλεις ὡς μίαν οἱ τραγικοὶ συνωνύμως προσαγορεύουσιν, Εὐριπίδης δὲ καὶ ἐν τῷ αὐτῷ δράματι τοτὲ μὲν Μυκίνας καλῶν, τοτὲ δ' Ἄργος τὴν αὐτὴν πόλιν, καθάπερ ἐν Ἰφιγενεία καὶ Ὀρέστη.

<sup>664</sup> Per un commento vd. Matthiessen 2010, p. 256.

<sup>665</sup> Su questo scolio e il successivo vd. Elspenger 1907-1910, p. 100.



**Eur. Hec. 776**<sup>666</sup>

τοιαῦτ', ἐπειδὴ συμφορὰν ἔγνω Φρυγῶν.

Uno scolio ribadisce che i νεώτεροι giudicarono Frigia e Troade la medesima regione; a differenza della nota precedente, resta implicito che nell'epica omerica non era così.

**Sch. Eur. Hec. 776**

οἱ νεώτεροι τὴν αὐτὴν Φρυγίαν καὶ Τροίαν φασίν : – ΜῖΒ

Gli autori recenziori dicono che Frigia e Troade sono la medesima.

Nell'età classica Φρύγες è usato come sinonimo di Τρῶες, mentre Omero distingueva i due popoli e le terre da loro abitate, come risulta evidente a più riprese nell'*Iliade*<sup>667</sup>. Una serie di scoli documenta che Aristarco notò tale discrepanza, osservando che gli autori recenziori mescolavano ovvero trattavano come il medesimo luogo Frigia e Troade.

Nel Catalogo delle navi del canto secondo, i Frigi compaiono tra gli alleati dei Troiani, sono guidati da Forci e Ascanio e provengono da Ascania, una regione collocabile nei pressi del lago di Nicea, a sud della Propontide, tra la Frigia e la Misia.

**Il. 2, 862-863**<sup>668</sup>

Φόρκυς αὖ Φρύγας ἦγε καὶ Ἀσκάνιος θεοειδῆς  
τῆλ' ἐξ Ἀσκανίης· μέμασαν δ' ὕσμῖνι μάχεσθαι.

**Sch. Ariston. Il. 2, 862a**<sup>669</sup>

Φρύγας: ὅτι οἱ νεώτεροι τὴν Τροίαν καὶ τὴν Φρυγίαν τὴν αὐτὴν λέγουσιν, ὁ δὲ Ὅμηρος οὐχ οὕτως. Αἰσχύλος (*TrGF* III F 446)<sup>670</sup> δὲ συνέχεεν<sup>671</sup>. Α<sup>672</sup>

<sup>666</sup> Per un commento vd. Battezzato 2018, p. 174.

<sup>667</sup> Strabone 12, 8, 7 dice che il disaccordo sul nome dei Frigi e dei Troiani è attestato nell'opera sia degli storiografi che dei tragediografi: γέγονε δὲ ἡ ἀσάφεια οὐ διὰ τὰς μεταβολὰς μόνον, ἀλλὰ καὶ διὰ τὰς τῶν συγγραφέων ἀνομολογίας περὶ τῶν αὐτῶν οὐ τὰ αὐτὰ λεγόντων, τοὺς μὲν Τρῶας καλοῦντων Φρύγας, καθάπερ οἱ τραγικοί, τοὺς δὲ Λυκίους Κᾶρας καὶ ἄλλους οὕτως. Egli osserva poi che sono i poeti e soprattutto i tragici a confondere gli etnici: οἱ ποιηταὶ δέ, μάλιστα οἱ τραγικοί, συγχέοντες τὰ ἔθνη, καθάπερ τοὺς Τρῶας καὶ τοὺς Μυσοὺς καὶ τοὺς Λυδοὺς Φρύγας προσαγορεύουσιν, οὕτω καὶ τοὺς Λυκίους Κᾶρας (14, 3, 3).

<sup>668</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1985, pp. 259-260; Brügger-Stoevesandt-Visser 2010, pp. 282-283.

<sup>669</sup> Su questo scolio e i successivi in corpo al testo vd. Lehrs 1882, p. 229, Severyns 1928, pp. 117-118; van Thiel 2014b I, pp. 276-277; Schironi 2018, p. 659.

<sup>670</sup> Butler 1816, p. 220 *dubitanter*, Hermann 1834, p. 156, Dindorf 1851, fr. 268 e Mette 1959, fr. 242c congetturano che il riferimento sia alla tragedia *Frigi o Riscatto di Ettore*. Nauck 1856, p. 97 (fr. 436), 1889, p. 123 (fr. 446) e Radt 1985, p. 456 (fr. 446) approvano l'ipotesi, ma editano comunque il frammento tra le *fabulae incertae*; Aristarco, in effetti, poteva alludere anche a brani di opere eschilee a noi ignote. Per un catalogo di 'errori' geografici di Eschilo cfr. Strab. 12, 8, 21.

Frigi: (*sc. c'è la diplè*) perché gli autori recenziatori dicono che è la medesima la Troade e la Frigia, mentre Omero non (dice) così. Eschilo, invece, le mescolava.

**Sch. Ariston. Il. 2, 862a<sup>2</sup>**

τοὺς Φρύγας ὁ ποιητὴς διαστέλλει, ὁ δὲ Αἰσχύλος συνέχεεν. b(BCE<sup>3</sup>)

Il Poeta distingue i Frigi, Eschilo invece li mescolava.

Nel canto terzo, Priamo narra di un viaggio che aveva compiuto in Frigia come alleato militare nello scontro con le Amazzoni presso il fiume Sangario<sup>673</sup>.

**Il. 3, 184-189<sup>674</sup>**

ἦδη καὶ Φρυγίην εἰσήλυθον ἀμπελόεσσαν,  
ἔνθα ἴδον πλείστους Φρύγας ἀνέρας αἰολοπῶλους, 185  
λαοὺς Ὀτρῆος καὶ Μυγδόνοσ ἀντιθέοιο,  
οἳ ῥα τότε ἔστρατόωντο παρ' ὄχθας Σαγγαρίοιο·  
καὶ γὰρ ἐγὼν ἐπίκουρος ἐὼν μετὰ τοῖσιν ἐλέγμην  
ἦματι τῷ, ὅτε τ' ἦλθον Ἀμαζόνες ἀντιάνειραι·

**Sch. Ariston. Il. 3, 184a**

ἦδη καὶ Φρυγίην: ὅτι διαφέρει ἡ Φρυγία τῆς Τροίας καθ' Ὅμηρον, οἱ δὲ νεώτεροι συγγέουσιν (...). A

Già [sono stato in] Frigia: (*sc. c'è la diplè*) perché la Frigia differisce dalla Troade secondo Omero, mentre gli autori recenziatori le mescolano (...).

---

<sup>671</sup> Il verbo συγγέω cela forse una critica nei confronti dei νεώτεροι: esso, infatti, sembra implicare che Omero avesse una conoscenza geografica migliore degli autori posteriori e, soprattutto, che costoro non compresero o lessero male o trascurarono l'antecedente epico, perché altrimenti non avrebbero commesso un tale errore. Il medesimo verbo è applicato, per esempio, all'attività erudita di Zenodoto, che avrebbe 'fatto confusione' sul duale in Omero (vd. Schironi 2018, pp. 554-555); e.g. sch. Ariston. Il. 3, 459: ἀποτινέμεν: ὅτι Ζηνόδοτος "ἀποτίνατο<v>". συγγεῖται δὲ τὸ δυϊκὸν σχῆμα ἐπὶ πλείονων τιθέμενον· καὶ ἠγνόησεν ὅτι συνήθως τῷ ἀπαρεμφάτῳ ἀντὶ τοῦ προστακτικοῦ χρῆται Ὅμηρος, ἀποτινέμεν ἀντὶ τοῦ ἀποτίνατε. A "Risarcire: (*sc. c'è la diplè periestigmenè*) perché Zenodoto (e.g. scrive) «voi due risarcite». Ma confonde la struttura del duale assegnata a plurali; ha anche ignorato che Omero usa abitualmente l'infinito al posto dell'imperativo, «risarcire» al posto di «risarcite»".

<sup>672</sup> Cfr. Eustath. ad Il. I, 574, 12-13 (364, 42): φασὶ δὲ οἱ παλαιοὶ καί, ὅτι Ὅμηρος μὲν διαστέλλει Φρύγας καὶ Τρῶας, Αἰσχύλος δὲ καὶ οἱ νεώτεροι συγγέουσιν.

<sup>673</sup> Dimante, padre di Ecuba e Asio, era originario della Frigia (Il. 16, 717-719). Sch. Ariston. Il. 16, 719a constata a proposito: <ὃς Φρυγίη ναίεσκε:> ὅτι Ὅμηρος ἐτέραν τὴν Φρυγίαν τῆς Τροίας οἶδεν. A<sup>int</sup> "«<Che abitava in Frigia: (*sc. c'è la diplè*) perché Omero sa che la Frigia è diversa dalla Troade»".

<sup>674</sup> Per un commento a questo brano vd. Kirk 1985, pp. 291-292.

Nel canto ventiquattresimo, il regno di Priamo è descritto come limitato a oriente dalla Frigia ‘superiore’.

**Il. 24, 544-546<sup>675</sup>**

ὄσσον Λέσβος ἄνω, Μάκαρος ἔδος, ἐντὸς ἐέργει  
καὶ Φρυγίη καθύπερθε καὶ Ἑλλησποντος ἀπείρων,  
τῶν σε, γέρον, πλούτῳ τε καὶ υἰάσι φασι κεκάσθαι.

**Sch. Ariston. Il. 24, 545a**

καὶ Φρυγίη καθύπερθε: ὅτι ἕτερα καθ’ Ὅμηρον ἢ Φρυγία <τῆς Τροίας>. οἱ δὲ νεώτεροι συγγέουσιν. Α

E la Frigia superiore: (*sc. c’è la diplè*) perché secondo Omero la Frigia è diversa <dalla Troade>. Gli autori recenziori, invece, le mescolano<sup>676</sup>.

Pertanto, gli scoli riportati misurano il contenuto dell’opera degli autori recenziori sulla base del modello epico, che considerano la norma: essi, infatti, sostengono che i νεώτεροι fanno della Frigia e della Troade un’unica regione, assumendo il punto di vista omerico, che distingue le due località.

### 6.3 Sch. Eur. Med. 1342

Nel canto dodicesimo dell’*Odissea* sono descritte Scilla e Cariddi<sup>677</sup>.

<sup>675</sup> Per un commento a questo brano vd. Richardson 1993, p. 333; Brügger 2009, pp. 194-195.

<sup>676</sup> In aggiunta agli scoli riferiti in corpo al testo vd. *sch. Ariston. Il. 10, 431a*: καὶ Φρύγες ἰππόδαμοι <καὶ Μήονες ἰπποκορυσταί>: ὅτι ἕτερος τῶν Τρώων οἶδεν τοὺς Φρύγας; (...) Α “E i Frigi domatori di cavalli <e i Meoni dagli elmi criniti>: (*sc. c’è la diplè*) perché sa che i Frigi sono diversi dai Troiani (...)”. *Sch. ex. Il. 10, 431b<sup>1</sup>*: καὶ Φρύγες: δῆλον ὡς ἐπικούροι Τρωσὶν οἱ Φρύγες, οἱ δὲ νεώτεροι συγγέουσι Φρύγας καὶ Τρῶας. Τ “E i Frigi: è evidente che i Frigi sono alleati (militari) dei Troiani. Gli autori recenziori, invece, mescolano Frigi e Troiani”. *Sch. ex. Il. 10, 431b<sup>2</sup>*: οἱ μὲν νεώτεροι συγγέουσι Φρύγας καὶ Τρῶας, φαίνεται δὲ ὁ ποιητὴς ἐπικούρους Τρώων αὐτοὺς καλῶν. b(BCE<sup>3</sup>) “Gli autori recenziori mescolano Frigi e Troiani. È evidente che il Poeta, invece, chiama i Frigi alleati (militari) dei Troiani”. E *sch. Ariston. Il. 18, 291a<sup>1</sup>* {πολλὰ δὲ δὴ} Φρυγίην: ὅτι ἕτερα ἢ Φρυγία παρὰ τὴν Τροίαν (...). Α “{Molti} [beni vanno venduti] in Frigia: (*sc. c’è la diplè*) perché la Frigia è diversa rispetto alla Troade (...)”. *Sch. Ariston. Il. 18, 291a<sup>2</sup>*: {πολλὰ δὲ φρυγίην;} πρὸς τὴν διαίρεσιν τῆς Τροίας καὶ Φρυγίας, ὅτι δύο (...). Τ “{Molti [beni vanno venduti] in Frigia;} (*sc. c’è la diplè*) riguardo alla distinzione della Troade e della Frigia, perché sono due (...)”. E ancora *sch. ex. Il. 20, 216-7*: <κτίσσε δὲ> Δαρδανίην<v>: (...) ἕτερα δὲ τῆς Ἰλίου ἢ Δαρδανία, ὥσπερ καὶ ἡ Φρυγία· οἱ δὲ νεώτεροι συγγέουσιν (...). ΑΤ “<Fondò> Dardania: (...) Dardania è diversa da Ilio, come anche la Frigia; gli autori recenziori, invece, le confondono (...)”. *Sch. Ariston. Il. 20, 216*: κτίσσε δὲ Δαρδανίην, <ἐπεὶ οὐ πῶ Ἰλιος ἰρή>: (...) καὶ ὅτι ἕτερα τῆς Ἰλίου ἢ Δαρδανία, ὥσπερ καὶ ἡ Φρυγία. Α “Fondò Dardania, perché non [era stata] ancora [costruita] Ilio sacra: (...) E (*sc. c’è la diplè*) perché Dardania è diversa da Ilio, come anche la Frigia”.

<sup>677</sup> *Od. 12, 73-126; 201-259; 426-446*; per un commento vd. Heubeck 1983, pp. 316-320, 324-329, 340-342.

**Od. 12, 73; 85; 104; 235**

οἱ δὲ δύω σκοπέλοι (...)  
ἐνθα δ' ἐνὶ Σκύλλῃ ναίει δεινὸν λελακυῖα·  
τῷ δ' ὕπο δῖα Χάρυβδις ἀναρρυβδεῖ μέλαν ὕδωρ.  
ἐνθεν μὲν Σκύλλῃ, ἐτέρωθι δὲ δῖα Χάρυβδις.

Nell'antichità le due rupi occupate dai mostri furono identificate rispettivamente con le punte dell'Italia e della Sicilia sullo stretto di Messina<sup>678</sup>.

La documentazione superstite non consente di stabilire con esattezza a quale epoca risalga tale localizzazione. Ecateo collocava in Europa una rupe chiamata Σκύλλαιον, ma non si hanno indicazioni precise circa la sua ubicazione; d'altronde, è incerto se egli si riferisse alla sporgenza della costa italiana di fronte all'entrata sullo stretto<sup>679</sup> oppure a un capo dell'Argolide nel territorio di Trezene<sup>680</sup>.

**Hec. FGrHist/BNJ 1 F 82<sup>681</sup>**

Σκύλλαιον· ἄκρα, περὶ ἧς Ἑκαταῖος ἐν Εὐρώπῃ φησίν.

Nell'Atene di epoca classica, la sede italiana di Scilla e Cariddi e la loro identificazione con il sito della traversata di Odisseo erano nozioni diffuse, come attestano le testimonianze pressoché coeve di Tucidide ed Euripide.

Lo storiografo, trattando del braccio di mare compreso tra Reggio e Messina, stabilisce una relazione con la vicenda di Odisseo.

**Thuc. 4, 24, 5**

---

<sup>678</sup> Sch. Od. 12, 85: Σκύλλῃ] (...) κατέχουσα τὸν περὶ Σικελίαν πορθμὸν (...). V "Scilla] (...) che occupa lo stretto di mare nei pressi della Sicilia (...)". Sch. Od. 12, 104: δῖα Χάρυβδις] (...) θαλάσσης δὲ βάθος ἀναποτικόν ἐστι μεταξύ τοῦ Ἀδρίου καὶ τοῦ Τυρρηνικοῦ πελάγους. B.Q.V. "Divina Cariddi] (...) è un abisso marino che assorbe (acqua) nel mezzo tra i mari adriatico e tirreno". Il nome 'Adriatico', evidentemente, indica qui in maniera estensiva il mare che bagna le coste dell'Italia orientale e meridionale, comprensivo dello Ionio e opposto al Tirreno.

<sup>679</sup> Strabone 6, 1, 5 (su cui vd. Biffi 1988, p. 311 n. 65; Radt 2007, pp. 152-153) dice che il promontorio Σκύλλαιον formava una penisola unita alla terraferma da un istmo basso e agibile da entrambi le parti; egli riporta, inoltre, che il tiranno di Reggio Anassilao lo fortificò contro i Tirreni, costruendo un ancoraggio, e impedì in questo modo ai pirati di navigare attraverso il canale: ἐκδέχεται δ' ἐντεῦθεν τὸ Σκύλλαιον, πέτρα χερρονησίζουσα ὑψηλὴ τὸν ἰσθμὸν ἀμφίδυμον καὶ ταπεινὸν ἔχουσα· ὃν Αναξίλαος ὁ τύραννος τῶν Ῥηγίνων ἐπετείχισε τοῖς Τυρρηνοῖς κατασκευάσας ναύσταθμον καὶ ἀφείλετο τοὺς ληστὰς τὸν διὰ τοῦ Πορθμοῦ διάπλουον.

<sup>680</sup> Scyl. 51, 2: μετὰ δὲ Ἑρμιόνα Σκύλλαιόν ἐστιν ἀκρωτήριον τοῦ κόλπου τοῦ πρὸς Ἴσθμόν· ἔστι δὲ τὸ Σκύλλαιον τῆς Τροιζηνίας. κατανατικρὺ δὲ αὐτοῦ ἐστι Σούνιον ἀκρωτήριον τῆς Ἀθηναίων χώρας, su cui vd. Shipley 2011, p. 130.

<sup>681</sup> Jacoby 1923, pp. 19, 336, pur inserendo il frammento nella categoria 'Italia', è in dubbio se si tratti del promontorio italiano o greco; Pownall 2013, *ad loc.* parrebbe inclinare a favore dell'ubicazione italiana.

ἔστι δὲ ὁ πορθμὸς ἢ μεταξὺ Ῥηγίου θάλασσα καὶ Μεσσήνης, ἧ̃περ βραχύτατον Σικελία τῆς ἠπείρου ἀπέχει· καὶ ἔστιν ἡ Χάρυβδις κληθεῖσα<sup>682</sup> τοῦτο, ἧ̃ Ὀδυσσεὺς λέγεται διαπλεῦσαι.

Nella *Medea*, Giasone definisce la maga una leonessa dall'indole più selvaggia della tirrenica Scilla<sup>683</sup>.

**Eur. Med. 1342-1343**<sup>684</sup>

λέαιναν, οὐ γυναῖκα (sc. Μηδείαν), τῆς Τυρσηνίδος  
Σκύλλης ἔχουσαν ἀγριωτέραν φύσιν.

Uno scolio tragico desume dall'aggettivo Τυρσηνίδος che Euripide aveva supposto che le peregrinazioni di Odisseo fossero avvenute nei pressi dell'Italia e della Sicilia.

**Sch. Eur. Med. 1342**<sup>685</sup>

τῆς Τυρσηνίδος: τῆς Σικελικῆς· Τυρσηνὸν γὰρ πέλαγος Σικελίας : – AB  
ἐκ τούτων φανερός ἐστιν Εὐριπίδης τὴν τοῦ Ὀδυσσεῶς πλάνην περὶ τὴν Ἰταλίαν  
καὶ Σικελίαν ὑπειληφώς<sup>686</sup> γεγονέναι : – AB

<sup>682</sup> Il participio κληθεῖσα implica che la denominazione era accettata e diffusa. Sull'eventualità che esso alluda a tradizioni contemporanee a Tucidee circa la localizzazione di Cariddi, da intendersi di origine locale piuttosto che erudita, nonché sull'idea che il verbo λέγεται mostri un atteggiamento di cautela e distanziamento dello storico dalla narrazione omerica, vd. Hornblower 1996, pp. 180-182; sul brano cfr. Gomme 1956, p. 464; Rhodes 1998, p. 223.

<sup>683</sup> Eschilo aveva già sfruttato questa immagine paragonando Clitennestra a Scilla, ma senza aggettivi che alludano a una collocazione geografica del mostro: (...) τί νιν καλοῦσα δυσφιλὲς δάκος / τύχοιμ' ἄν; (...) Σκύλλαν τινα / οἰκοῦσαν ἐν πέτραισι, ναυτίλων βλάβην (Ag. 1232-1234).

<sup>684</sup> Per un commento a questo brano vd. Mastronarde 2002, p. 380.

<sup>685</sup> Su questo scolio vd. Roemer 1906, p. 76 n. 17; Elsperger 1907-1910, p. 121.

<sup>686</sup> Ὑπολαμβάνω significa ora “intendere”, “pensare”, “supporre”. Il valore figurato del verbo è dominante nelle occorrenze del *corpus* scoliastico euripideo, dove esso si trova applicato 1) a personaggi delle tragedie, vd. e.g. *sch. Eur. Med.* 901: ἄρ' ὃ τέκν': καὶ τοῦτο κατὰ διπλὴν ἔννοιαν, ἦν τε ὁ Ἰάσων ὑπολαμβάνει οὐχ ὑγιῶς καὶ ἦν αὐτὴ κρύπτει ἀληθεύουσα : – AB “Figli: anche ciò in base a un duplice pensiero, che Giasone non intende correttamente e che ella nasconde dicendo il vero”. 2) A Euripide, vd. e.g., oltre allo scolio in corpo al testo, *sch. Eur. Or.* 1378: ταυρόκρανος <ἀγκάλαις ἐλίσσω> κυκλοῖ χθόνα: τοῦτο ἔξωθεν ὁ ποιητὴς πρὸς ἀναπλήρωσιν τοῦ ἰαμβείου προσέθηκεν· οὐ γὰρ ἀρμόττει ἀμαθεῖ γε ὄντι τῷ Φρυγὶ τοῦτο λέγειν (...). καὶ οὗτος δὲ ποταμὸν ὑπειλήφε τὸν Ὠκεανὸν ὡς Ὅμηρος (*Il.* 20, 7): “οὔτε τις οὖν ποταμῶν ἀπέην νόσφ' Ὠκεανοῖο”. ὅτι δὲ κύκλω περιρρεῖ τὴν οἰκουμένην, ἐσήμανε τῷ (*Il.* 18. 399; *Od.* 20, 65) “ἀφορροῦ Ὠκεανοῖο” (...): – MTB “[Oceano] dalla testa di toro <avvolgendo con le braccia> circonda la terra: il poeta ha aggiunto questo (verso) come elemento extratestuale per completare il verso giambico: infatti non si adatta al Frigio, che è ignorante, dire ciò (...). Ed egli ha pensato che Oceano sia un fiume, come Omero: «nessuno dei fiumi mancava, tranne Oceano». Poiché scorre in cerchio attorno alla terra abitata, lo ha indicato con l'espressione «Oceano rifluente» (...).” 3) A eruditi dell'antichità, vd. e.g. *sch. Eur. Or.* 1486: ὁ μὲν οἰχόμενος: ταῦτα ἐπὶ τῶν ἐν Ἰλίῳ νοητέων, οἱ δ' οὐ νοήσαντες ὑπέλαβον ἐν τοῖς βασιλείοις τοσοῦτους τεθνᾶναι : – MT “Chi andandosene: bisogna intendere queste parole in relazione agli eventi a Ilio, ma alcuni non comprendendolo hanno supposto che tanti (uomini) siano morti nelle stanze regali”. Cfr. *sch. Eur. Hip.* 73a1 in cui si parla di un vero e proprio *zetema*: σοὶ τόνδε πλεκτὸν

Del Tirreno: della Sicilia: il Tirreno, infatti, è il mare di Sicilia.

Da ciò è evidente che Euripide ha supposto la peregrinazione di Odisseo nei pressi dell'Italia e della Sicilia.

Gli antichi cercarono sin dagli albori di dare una collocazione ai luoghi del νόστος di Odisseo, per cui nacquerò interpretazioni e leggende che associarono la sue avventure a siti e popoli della realtà. La *communis opinio* di età classica immaginava che il nucleo centrale del viaggio narrato dall'eroe alla corte dei Feaci, cominciato nelle acque dell'Egeo e destinato a terminare a Itaca, avesse avuto come sede il Mediterraneo: la navigazione sarebbe avvenuta nell'area compresa tra l'Italia centrale e meridionale, l'Africa settentrionale e la Grecia occidentale, interessando specialmente le coste e le isole bagnate dal Tirreno e dallo Ionio. Nei contesti eruditi questa teoria divenne nota come ἐσωκεανισμός, poiché la rotta dell'eroe è ubicata nel mare Interno, appunto il Mediterraneo.

Nel finale della *Teogonia* è attestato il più antico tentativo di localizzazione occidentale del viaggio odissiaco: Esiodo, ovvero il compositore dell'ultima sezione dell'opera, allude a un mondo tirrenico, seppur all'interno di contorni geografici ancora sfumati e lontani, dove regnano Agrio e Latino, i figli nati dall'unione della dea e del sovrano itacese, collocando implicitamente nei pressi della costa italiana la dimora della maga e almeno una parte delle peregrinazioni dell'eroe<sup>687</sup>.

### **Hes. Th. 1011-1016**

---

στέφανον: διαβεβόηται τοῦτο τὸ ζήτημα. καὶ οἱ μὲν ὑπέλαβον τὸν Ἰππόλυτον στέφειν τὴν Ἄρτεμιν ἀνθίνῳ στεφάνῳ, οἱ δὲ (...) ἐφ' ἑαυτοῦ τὸν Ἰππόλυτον ταῦτα λέγειν ὅτι ἑμαυτὸν σοι ἀνατίθημι, ὃ θεά, στέφανον, τουτέστι κόσμον ἀνθηρότατον· (...). ἄλλοι δὲ μηδὲν αἰνίττεσθαι τὸν ποιητὴν φασι μηδὲ ἀλληγορεῖν, ἀλλὰ κυρίως λέγειν, καὶ τῷ ὄντι στέφανον φέρειν τὸν Ἰππόλυτον (...). ἄλλοι δὲ φασι τὸν Εὐριπίδην τροπικώτερον τὸν ἐπὶ τῇ Ἀρτέμιδι ὕμνον στέφανον λέγειν· (...). Φιλόχορος (*FGrHist/BNJ* 328 F 188b) δὲ φησι τῷ μὲν ξοάνῳ πλεκτὸν στέφανον προσφέρειν, τῇ δὲ θεῷ τὸν ὕμνον (...). BMNV "A te questa corona intrecciata: tale questione è divenuta celebre. Alcuni supposero che Ippolito omaggiasse Artemide con una corona floreale, altri invece (...) che Ippolito parlasse così riferendosi a se medesimo: 'io consacro a te, oh dea, me stesso come corona', cioè un ornamento in pieno fiore: (...). Altri dicono che il poeta non allude a niente, né si esprime in maniera figurata, ma parla in maniera puntuale, e Ippolito reca davvero una corona (...). Altri, invece, dicono che Euripide chiama l'inno ad Artemide in modo piuttosto figurato 'corona': (...). Filocoro dice che offriva al simulacro una corona intrecciata, alla dea l'inno (...)".

<sup>687</sup> Il finale della *Teogonia* espone la discendenza degli esseri nati da una dea immortale e un uomo mortale (vv. 965-1020); sulla questione della sua autenticità, con discussione critica e rassegna bibliografica, vd. Debiassi 2008, pp. 39-49; sul brano riportato vd. West 1966, pp. 435-436; Ricciardelli 2018, pp. 191-192. Qui interessa rilevare due argomenti: 1) la critica antica accettava come autentica la sezione conclusiva della *Teogonia* e la sua attribuzione non risulta essere stata messa in discussione; 2) i versi di nostro interesse alludono a uno spazio occidentale rispetto al continente greco, indipendentemente dalla conoscenza che il poeta aveva delle località e dei popoli dell'Italia e delle isole del Tirreno, così come di quelle dello Ionio.

Κίρκη δ' Ἡελίου θυγάτηρ Ὑπεριονίδαο  
 γείνατ' Ὀδυσσεῖος ταλασίφρονος ἐν φιλότῃτι  
 Ἄγριον ἠδὲ Λατῖνον ἀμύμονά τε κρατερόν τε·  
 [Τηλέγονον δὲ ἔτικτε διὰ χρυσοῖν Ἀφροδίτην·]  
 οἷ δὴ τοι μάλα τῆλε μυχῶ νήσων ἱεράων<sup>688</sup> 1015  
 πᾶσιν Τυρσηνοῖσιν ἀγκλειτοῖσιν ἄνασσον.

Eratostene attuò una ricostruzione della storia letteraria e geografica della civiltà greca antica che vedeva nel poeta di Ascra l'artefice e il codificatore delle sede occidentale delle avventure di Odisseo, una visione destinata a radicarsi e diventare canonica.

**Eratosth. ap. Strab. 1, 2, 14 (fr. I B 3, I A 15 Berg. = 6 R.)<sup>689</sup>**

Ἐρατοσθένης δὲ Ἡσίοδον μὲν εικάζει πεπυσμένον περὶ τῆς Ὀδυσσεῶς πλάνης, ὅτι κατὰ Σικελίαν καὶ Ἰταλίαν γεγένηται, πιστεύσαντα τῇ δόξῃ ταύτῃ μὴ μόνον τῶν ὑφ' Ὀμήρου λεγομένων μεμνησθαι ἀλλὰ καὶ Αἴτνης καὶ Ὀρτυγίας (fr. 150, 25 sg. M.-W.), τοῦ πρὸς Συρακούσαις νησίου, καὶ Τυρρηνοῶν (*Th.* 1016), Ὅμηρον δὲ μῆτε εἰδέναι ταῦτα μῆτε βούλεσθαι ἐν γνωρίμοις τόποις ποιεῖν τὴν πλάνην.

Nell'ottica dell'erudito cirenaico, Esiodo venne a conoscenza di un'ubicazione occidentale delle peregrinazioni dell'eroe, gravitanti lungo le coste della Sicilia e dell'Italia, e, confidando in questa teoria, non si limitò a ricordare quanto menzionato dal suo predecessore, ma aggiunse riferimenti all'Etna, all'isola di Ortigia davanti a Siracusa e ai Tirreni<sup>690</sup>; Omero, d'altronde, non avrebbe avuto simili nozioni, né desiderato ambientare il viaggio in luoghi

<sup>688</sup> Per l'espressione 'isole sacre' cfr. *Il.* 2, 625-626: οἷ δ' ἐκ Δουλιχίου Ἐχινάων θ' ἱεράων / νήσων, αἱ ναίουσι πέρην ἄλλος Ἥλιδος ἄντα. Il materiale scoliastico *ad locum* conferma che la dimora di Circe era collocata nella regione dei Tirreni. *Sch. Hes. Th.* 1013: Ἄγριον ἠδὲ Λατῖνον: τῆς Ἰταλίας οἱ Λατῖνοι. Ἄγριον καὶ τὸν ἀμύμονα Λατῖνον· καὶ οὗτοι οἰκοῦσιν εἰς τὰ ἐσώτερα μέρη τῶν ἱερῶν νήσων· οἱ Λατῖνοι οἰκοῦσι τὴν Τυρσηνίαν χώραν, ἔνθα ᾤκει ἡ Κίρκη. λέγονται δὲ ἐκεῖσε αἱ νῆσοι Ἡλεκτρίδες. R2WLZ "Agrio e Latino: i Latini dell'Italia. 'Agrio e Latino perfetto'; ed essi abitano nelle zone più interne delle isole sacre; i Latini abitano la regione della Tirennia, dove aveva dimora anche Circe. Le isole là sono dette 'd'ambra'". Ἄγριον: τούτους Ὅμηρος οὐκ οἶδε, τὸν Ἄγριον καὶ τὸν Λατῖνον. οἰκοῦσι δὲ ὅμως οὗτοι τὰ ἐνδότατα μέρη τῶν νήσων· οἱ δὲ Λατῖνοι ἔχουσι τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Τυρσηνίαν χώραν, ἔνθα ᾤκει Κίρκη. λέγονται δὲ εἶναι αἱ νῆσοι Ἡλεκτρίδες. X "Agrio: Omero non li conosce, Agrio e Latino. Essi, ad ogni modo, abitano nelle zone più interne delle isole; i Latini detengono l'Italia e la regione della Tirrenia, dove aveva dimora anche Circe. Si dice anche che le isole siano 'd'ambra'".

<sup>689</sup> Per un commento vd. Roller 2010, pp. 116-117.

<sup>690</sup> Nel fr. 150 M.-W. sono intellegibili, grazie a integrazioni più o meno consistenti dal brano papiraceo, i nomi Etna (l. 25: Ἀτλαντός τ' ὄρος] αἰπὺν κ[αὶ Αἴτν]ην παπαλόεσσον) e Ortigia (l. 26: ..... Ὀ]ρτυγίην Λαιστ[ρ]υ[γον]ίην τε γενέθλην); per un commento vd. Debiasi 2008, pp. 77-94. D'altro canto, la correzione che vorrebbe restituire il nome Etna a *Th.* 860 (οὐρεος ἐν βήσσησιν ἱάδνης παπαλόεσσης) è incerta e, nonostante le difficoltà sollevate dal testo tradito, è stata rifiutata e.g. da West 1966, pp. 143, 393 e Ricciardelli 2018, pp. 80, 178-179; *contra* Debiasi *l.c.* Un riferimento ai Tirreni si trova nel già citato *Th.* 1011-1016.

conosciuti<sup>691</sup>. Eratostene attribuisce dunque al poeta di Ascra una prima sistemazione della geografia odissiaca, che risulta anche un'espansione di conoscenze etnografiche e topografiche condotta sulla base del modello omerico; una simile elaborazione implica una concezione evoluzionistica del sapere, che avanza dall'età arcaica in direzione di un costante e progressivo incremento.

Un caso paradigmatico del fenomeno trattato è costituito dall'esempio dei Ciclopi, che furono collocati in Sicilia e, segnatamente, sulla costa orientale in area etnea<sup>692</sup>. Tucidide ed Euripide offrono un'altra volta testimonianza della diffusione della nozione in età classica.

Lo storiografo riporta la tradizione secondo cui essi furono, insieme ai Lestrigoni, i primi abitanti dell'isola.

**Thuc. 6, 2, 1**<sup>693</sup>

παλαιάτατοι μὲν λέγονται ἐν μέρει τινὶ τῆς χώρας (sc. τῆς Σικελίας) Κύκλωπες καὶ Λαιστρυγόνες οἰκῆσαι, ὧν ἐγὼ οὔτε γένος ἔχω εἰπεῖν οὔτε ὁπόθεν ἐσηλθον ἢ ὅποι ἀπεχώρησαν· ἀρκείτω δὲ ὡς ποιηταῖς τε εἴρηται καὶ ὡς ἕκαστός πη γινώσκει περὶ αὐτῶν<sup>694</sup>.

<sup>691</sup> Cfr. Eratosth. *ap.* Strab. 1, 2, 19 (fr. I A 14 Berg. = 7 R.): καὶ αὐτὸς δὲ ὑπονοήσας τοῦτο ὁ Ἐρατοσθένης, ὑπολάβοι τις ἄν, φησι τὸν ποιητὴν βούλεσθαι μὲν ἐν τοῖς προσεσπερίοις τόποις τὴν πλάνην τῷ Ὀδυσσεὶ ποιεῖν, ἀποστῆναι δ' ἀπὸ τῶν ὑποκειμένων τὰ μὲν οὐκ ἀκριβῶς πεποσμένον, τὰ δὲ οὐδὲ προελόμενον οὕτως, ἀλλ' ἐπὶ τὸ δεινότερον καὶ τὸ τερατωδέστερον ἕκαστα ἐξάγειν, su cui vd. Roller 2010, pp. 117-118; Radt 2006, p. 106. Eratostene riteneva che Omero parlasse soprattutto di località vicine, avendo scarsa esperienza, come gli altri poeti arcaici, di siti lontani e di viaggi lunghi o per mare: *e.g.* Eratosth. *ap.* Strab. 7, 3, 6 (fr. I A 6 Berg. = 8 R.): ἐπαινεῖ (sc. Ἀπολλόδορος) γὰρ Ἐρατοσθένους ἀπόφασιν, ὅτι φησιν ἐκεῖνος καὶ Ὅμηρον καὶ τοὺς ἄλλους τοὺς παλαιούς τὰ μὲν Ἑλληνικὰ εἰδέναι, τῶν δὲ πόρρω πολλὴν ἔχειν ἀπειρίαν ἀπείρους μὲν μακρῶν ὁδῶν ὄντας, ἀπείρους δὲ τοῦ ναυτίλλεσθαι, su cui vd. Roller 2010, pp. 118-122. Cfr. Eratosth. *ap.* Strab. 1, 2, 7 (fr. I A 11 Berg. = 3 R.): ἀλλ' οὐδὲ τὰ σύνεγγυς μόνον, ὥσπερ Ἐρατοσθένης εἴρηκε, καὶ τὰ ἐν τοῖς Ἑλλησιν, ἀλλὰ καὶ τῶν πόρρω πολλὰ λέγει καὶ δι' ἀκριβείας Ὅμηρος, su cui vd. Roller 2010, pp. 114-115; Radt 2006, p. 84.

<sup>692</sup> *Sch. ex. Od.* 9, 106 constata che gli autori recenziatori collocarono i Ciclopi in Sicilia: Κυκλώπων δ' ἐς γαῖαν] ἐν Σικελίᾳ ὑποτίθενται οἱ νεώτεροι τοὺς Κύκλωπας. HY “Alla terra dei Ciclopi] Gli autori recenziatori collocano i Ciclopi in Sicilia”. Esso registra dunque, con tono neutro, la novità introdotta dai poeti successivi a Omero, che non aveva dato indicazioni esatte in merito all'ubicazione dell'isola dei Ciclopi. *Sch. V Od.* 10, 1b1 attesta un tentativo di identificazione dei Ciclopi con gli abitanti di Leontini: οἱ δὲ λέγοντες περὶ Σικελίαν καὶ Ἰταλίαν πεπλανῆσθαι τὸν Ὀδυσσεῆ Λωτοφάγους μὲν λέγουσι τοὺς νῦν Ἀκραγαντίνους (οἱ δὲ τοὺς Καμαριναίους), Κύκλωπας δὲ τοὺς Λεοντίνους BHM<sup>1</sup>P<sup>3</sup>TT\*VWXYy (...). “Coloro che sostengono che Odisseo ha peregrinato nei pressi della Sicilia e dell'Italia dicono che i Lotofagi sono gli attuali abitanti di Agrigento (altri, invece, [dicono] gli abitanti di Camarina) e i Ciclopi gli abitanti di Leontini (...)”.

<sup>693</sup> Per un commento a questo brano vd. Gomme-Andrewes-Dover 1970, pp. 210-211.

<sup>694</sup> *Sch.* Thuc. 6, 2, 1: (παλαιότατοι μὲν λέγονται – οἰκῆσαι:) περὶ τῶν παρ' Ὀμήρω Κυκλώπων καὶ Λαιστρυγόνων, ὅτι τὴν Σικελίαν ὄκουν. Θ(CBFMZPIUD) “I più antichi sono detti – abitare: riguardo ai Ciclopi e ai Lestrigoni in Omero, perché abitavano la Sicilia”.



Nel *Ciclope*, Sileno si affligge di essere stato spinto con gli altri satiri da una tempesta alla distesa rocciosa dell'Etna, terra dei Ciclopi, diventando schiavo di Polifemo<sup>695</sup>.

**Eur. Cyc. 20-22**<sup>696</sup>

(...) τήνδ' ἐς Αἰτναίαν πέτραν,  
ἴν' οἱ μονῶπες ποντίου παῖδες θεοῦ  
Κύκλωπες οἰκοῦσ' ἄντρ' ἔρημ' ἀνδροκτόνοι.

A un certo punto si creò anche il toponimo 'Isole dei Ciclopi', tuttora esistente, che designa un piccolo arcipelago antistante ad Acì Trezza, che si credeva costituito delle pietre scagliate da Polifemo contro Odisseo in fuga<sup>697</sup>.

Un simile processo di associazione delle tappe del viaggio odissiaco con siti reali aveva ormai compiuto il suo corso quando s'avviò un'indagine critica sull'argomento nel clima erudito del mondo ellenistico<sup>698</sup>: essa coinvolse autori appartenenti alla categoria dei cosiddetti *poetae docti*, che adottavano la poesia omerica come modello di emulazione nelle loro opere, e studiosi *stricto sensu*. Nella sostanza il dibattito verteva intorno a due questioni: se la navigazione di Odisseo costituisse una mera creazione artistica o avesse una dimensione concreta individuabile nel mondo reale; e, nella seconda eventualità, dove andassero collocate le tappe del viaggio. In rapporto a tali quesiti, era discussa la relazione tra il contenuto e la visione del mondo emergenti dai poemi omerici e il grado di conoscenza della realtà raggiunto dalla civiltà ellenistica.

Nell'ambiente alessandrino, Eratostene asserì che le peregrinazioni di Odisseo andavano pensate in uno spazio fantastico, negando la possibilità di tracciare l'itinerario su una carta geografica<sup>699</sup>; un simile giudizio si accordava con la visione da lui propugnata per

---

<sup>695</sup> È questa la più antica e sicura testimonianza della collocazione dei Ciclopi presso l'Etna. Epicarmo aveva forse ambientato in Sicilia e, nella fattispecie, in area etnea la commedia *Ciclope* (PCG I, F 70-72, pp. 49-50), ma non c'è un'attestazione certa: vd. Kassel-Austin 2001, p. 49; lo stesso discorso vale per il ditirambo di Filosseno *Ciclope o Galatea* (fr. 815-824 PMG). In epoca ellenistica il dato è ormai acquisito, come testimonia e.g. Teocrito nel *Ciclope*: ἐντὶ δάφναι τηνεῖ, ἐντὶ ῥαδιναὶ κυπάρισσοι, / ἔστι μέλας κισσός, ἔστ' ἄμπελος ἄ γλυκύκαρπος, / ἔστι ψυχρὸν ὕδωρ, τό μοι ἄ πολυδέενδρεος Αἴτνα / λευκᾶς ἐκ χιόνος ποτὸν ἀμβρόσιον προῖητι (11, 45-48).

<sup>696</sup> Per un commento vd. Seaford 1984, p. 100; O'Sullivan-Collard 2013, p. 134; Hunter-Leammle 2020, p. 91.

<sup>697</sup> Plin. *HN*. 3, 89: scopuli tres Cyclopum.

<sup>698</sup> Sull'esegesi ellenistica della geografia dei poemi omerici vd. Prontera 1993.

<sup>699</sup> E.g. Eratosth. *ap.* Strab. 1, 2, 7 (fr. I A 11 Berg. = 3 R.): (...) τὰ περὶ τὴν Ὀδυσσεῶς πλάνην, περὶ ἧς πολλὰ διαμαρτάνει (sc. ὁ Ἐρατοσθένης) τοὺς τ' ἐξηγητὰς φλυάρους ἀποφαίνων καὶ αὐτὸν τὸν ποιητὴν. Eratosth. *ap.* Strab. 1, 2, 12 (fr. I A 12 Berg. = 6 R.): τῶν τε μύθων τῶν μὲν ἐν τόποις οὐ πεπλασμένοις πεφημισμένων (οἷον ἐν Ἰλίῳ καὶ Ἰῶν καὶ Πηλίοῳ), τῶν δὲ ἐν πεπλασμένοις (καθάπερ ἐν οἷς αἱ Γοργόνες ἢ ὁ Γηρυόνης) ταύτης φησὶ (sc. ὁ Ἐρατοσθένης) τῆς ιδέας εἶναι καὶ τοὺς κατὰ τὴν Ὀδυσσεῶς πλάνην λεγομένους, τοὺς δὲ μὴ πεπλάσθαι

cui la poesia mira al diletto e non all'insegnamento<sup>700</sup>. Aristarco<sup>701</sup> e Apollodoro dichiararono che Omero aveva collocato le avventure dell'eroe in località remote ed esterne al mondo abitato; il secondo biasimò addirittura Callimaco per aver identificato, a dispetto della sua professione di grammatico, le isole di Calipso e dei Feaci rispettivamente con Gaudi e Corcira<sup>702</sup>.

---

λέγοντας, ἀλλ' ὑποκεῖσθαι, ἐξ αὐτοῦ τοῦ μὴ συμφωνεῖν ἐλέγγεσθαι ψευδομένους. Eratosth. *ap.* Strab. 1, 2, 15 (fr. I A 16 Berg. = 5 R.): (...) τότ' ἄν εὐρεῖν τινα ποῦ Ὀδυσσεὺς πεπλάνηται, ὅταν εὕρῃ τὸν σκυτέα τὸν συρράψαντα τὸν τῶν ἀνέμων ἀσκόν (cfr. Eustath. *ad Od.* I, 365, 8-10 [1645, 64]). Per un commento a questi brani vd. Roller 2010, pp. 114-117. Un'analisi complessiva della concezione di Eratostene sulla poesia e sulla geografia dei poemi omerici in particolare è provvista da Bouchard 2016, pp. 122-132; Broggiato 2012 compara il lessico e la prospettiva erastotenici dei frammenti di geografia omerica con le nozioni e la terminologia reperibili nelle discussioni ellenistiche di poetica, nonché con i resti della produzione poetica dello stesso autore cirenaico. Per un quadro della figura e dell'opera di Eratostene vd. Pfeiffer 1968, pp. 152 sg.; Montana 2015, pp. 111-118, 2020, pp. 185-191; cfr. Broggiato *Eratosthenica*.

<sup>700</sup> E.g. Eratosth. *ap.* Strab. 1, 2, 3 (fr. I A 20 Berg. = 2 R.): ποιητὴν γὰρ ἔφη (sc. ὁ Ἐρατοσθένης) πάντα στοχάζεσθαι ψυχαγωγίας, οὐ διδασκαλίας, su cui vd. Radt 2006, p. 78; Roller 2010, pp. 112-114. Eratosth. *ap.* Strab. 1, 2, 17 (fr. I A 17 Berg. = 4 R.): κελεύων (sc. Ἐρατοσθένης) μὴ κρίνειν πρὸς τὴν διάνοιαν τὰ ποιήματα μηδ' ἱστορίαν ἀπ' αὐτῶν ζητεῖν, su cui vd. Radt 2006, p. 103; Roller 2010, p. 115.

<sup>701</sup> E.g. *sch. Ariston. Od.* 4, 558b (cfr. Pontani 2010, p. 334 *app. ad loc.*): ὁ δ' οὐ δύναται ἦν πατρίδα γαῖαν ἰκέσθαι: δῆλον καὶ τούτου ὅτι ἐξωκεάνισται ἡ νῆσος (...). BHM<sup>1</sup>OP<sup>1</sup>T “Egli non può giungere alla sua terra patria: è evidente anche da qui che l'isola è collocata nell'oceano (...)”. *Sch. Ariston. Od.* 5, 55a (cfr. Pontani 2015, p. 21 *app. ad loc.*): ἀλλ' ὅτε δὴ τὴν νῆσον: πρὸς τὰ περὶ τῆς πλάνης, ὅτι πόρρω που καὶ ἐν ἐκτετοπισμένοις τόποις ἀορίστοις: φησὶ γοῦν “τηλόθι” που τὴν νῆσον εἶναι (...). HP<sup>1</sup> “Ma quando all'isola: (sc. c'è la *diplè*) in relazione a quanto concerne la peregrinazione, perché (e.g. è collocata) lontano da qualche parte e in luoghi remoti senza tempo: dice (sc. Omero), infatti, che l'isola è ‘lontano’ da qualche parte (...)”. *Sch. Ariston. Od.* 7, 321a: ἐκαστέρω ἔστ' Εὐβοίης] ὅτι ἐκτετόπισται τὰ τῆς πλάνης (...). HP<sup>1</sup> “È più distante dall'Eubea: (sc. c'è la *diplè*) perché colloca (sc. Omero) in luoghi remoti quanto concerne la peregrinazione (...)”. *Sch. Ariston. Od.* 8, 557b1: οὐ γὰρ Φαιήκεσσι: ἐκ τούτου φανερόν ὅτι ἐκτετόπισται ἡ πλάνη· διὸ μὴ χρῆζεν τὰς ναῦς τῶν κυβερνητῶν, ἀλλ' αὐτὰς τὸν πλοῦν ἐπίστασθαι. T “I Feaci, infatti, non (hanno nocchieri): da qui è evidente che la peregrinazione è collocata in luoghi remoti: perciò, le navi non hanno bisogno dei nocchieri, ma esse da sé conoscono la navigazione”. *Sch. Ariston. Od.* 10, 190a: ὃ φίλοι: (...) καὶ ἐκ τούτων δὲ ἐκτετοπισμένη φαίνεται ἡ πλάνη τοῦ Ὀδυσσεῶς. BHM<sup>2</sup>T “Amici: (...) Anche da questi (versi) è evidente che la peregrinazione di Odisseo è collocata in luoghi remoti”. Sulla posizione di Aristarco vd. Lehrs 1882, pp. 241-246; Bonajuto 1996; Bouchard 2016, p. 132; Schironi 2018, p. 318.

<sup>702</sup> Callim. *Aet.* fr. 13 Pf. (= *FGrHist/BNJ* 244 F 157) *ap.* Strab. 1, 2, 37: Ἀπολλόδορος δὲ ἐπιτιμᾷ Καλλιμάχῳ, συνηγορῶν τοῖς περὶ τὸν Ἐρατοσθένη, διότι, καίπερ γραμματικὸς ὢν, παρὰ τὴν Ὀμηρικὴν ὑπόθεσιν καὶ τὸν ἐξωκεανισμὸν τῶν τόπων, περὶ οὓς τὴν πλάνην φράζει, Γαῦδον καὶ Κόρκυραν ὀνομάζει, e *ap.* Strab. 7, 3, 6: ἐπιτιμᾷ δὲ καὶ τοῖς περὶ Σικελίαν τὴν πλάνην λέγουσι καθ' Ὀμηρον τὴν Ὀδυσσεῶς (...) καὶ τοῖς μὲν ἄλλοις συγγνώμην εἶναι, Καλλιμάχῳ δὲ μὴ πάνυ μεταποιουμένῳ γε γραμματικῆς, ὃς τὴν μὲν Γαῦδον Καλυψοῦς νησὸν φησι, τὴν δὲ Κόρκυραν Σχερίαν, su cui vd. Pfeiffer 1949, p. 22; Harder 2012 I, p. 146, II, p. 176. Aristarco aveva già respinto il tentativo di identificazione di Scheria con Corcira: *sch. Ariston. Od.* 6, 8c1 (cfr. 8c2): Σχερίη] ὅτι Σχερία ὀνομάσθη ἡ Φαιάκων γῆ καὶ οὐ Κέρκυρα, καὶ ὅτι ἔξω τῆς καθ' ἡμᾶς οἰκουμένης. EHP<sup>1</sup>X “Scheria] (sc. c'è la *diplè*) perché è stata chiamata ‘Scheria’ la terra dei Feaci e non Corcira, e perché è al di fuori dal nostro mondo abitato”. *Sch. Ariston. Od.* 6, 204b: οἰκόμεν δ' ἀπάνευθε: ὅτι σαφῶς ἐνταῦθα ἐκτετοπισμένην που καὶ ἐσχάτην τὴν τῶν Φαιάκων χώραν ὑφίσταται, οὐ τὴν Κέρκυραν. P<sup>1</sup>T “Abitiamo in disparte: (sc. c'è la *diplè*) perché suppone (sc. Omero) qui in maniera evidente che la terra dei Feaci, non Corcira, è lontana da qualche parte e remota”. Questa associazione era diffusa almeno già dall'età classica, cfr. e.g. Hellan. *FGrHist/BNJ* 4 F 77: (...) ἡ νῆσος Κέρκυρα (...) τὸ πρὶν Δρεπάνη τε καὶ Σχερία κληθεῖσα, Thuc. 1, 25, 4: (...) κατὰ τὴν Φαιάκων

Nel contesto pergameno, Cratete situò il viaggio di Odisseo nel mare Esterno, altrimenti detto Atlantico o Grande, oppure Oceano, al di là delle colonne d'Ercole, dottrina conosciuta con il nome di ἐξωκεανισμός<sup>703</sup>. Gli autori di età arcaica e soprattutto Omero, a suo giudizio, possedevano nozioni cosmologiche e geografiche avanzate, destinate in seguito a diffondersi e rivelarsi esatte. Il critico mallota concepiva un universo sferico con la Terra di uguale forma al centro, un'immagine che corrisponde alla visione del cosmo corrente tra i filosofi e gli scienziati della sua epoca: questa rappresentazione è chiamata dalle fonti σφαιροποιία o σφαιρικὸς λόγος e costituisce il modello presupposto dallo studioso nell'esegesi di numerosi passi omerici<sup>704</sup>. Nella visione cratetea il globo terrestre, in particolare, era circondato dal mare Esterno, secondo una teoria nota alla geografia ellenistica e di notevole importanza nell'ambito della cosmologia stoica, ed esso sarebbe stato coincidente con l'Oceano omerico.

Nel periodo di passaggio tra mondo ellenistico e imperiale, Strabone conferì a Omero il titolo di padre della geografia, attribuendogli una conoscenza approfondita di ogni regione della terraferma e del mare<sup>705</sup>. Il testo omerico costituiva, a suo avviso, una fonte affidabile di

---

προενοίκησιν τῆς Κερκύρας κλέος ἔχόντων (sc. τῶν Κερκυραίων) τὰ περὶ τὰς ναῦς (...) (cfr. 3, 70, 4). Per un commento vd. Hainsworth 1991, pp. 191-192; Harder 2012 II, pp. 172-173.

<sup>703</sup> Sulle nozioni geografiche e astronomiche di Cratete e la sua teoria riguardo all'ubicazione dei viaggi di Odisseo vd. Broggiato 2001, pp. li-iv. *P.Oxy.* 2888 (cfr. Broggiato 2001, F 44, pp. 54-55, 210-211; 2015, *FGrHist V* 2113 F 11c, 17), che conserva i resti dei commentari a due brani odissiaci, nella terza colonna discute la questione della rotta seguita dell'eroe dopo la partenza da Ogiogia, menzionando due volte Cratete, di cui tuttavia non è possibile ricostruire dettagliatamente il pensiero a causa dello stato frammentario del papiro; almeno una delle opinioni presentate, comunque, muove dall'assunto che il personaggio omerico si trovi nel mare Esterno. Gell. 14, 6, 3 (cfr. Broggiato 2001, pp. 77, 238-239, F 77; 2015, *FGrHist V* 2113 F 28) testimonia, poi, un'opposizione tra Aristarco e Cratete sul tema dell'itinerario di Odisseo: atque illud etiam scriptum fuit, quae nomina fuerint sociorum Ulixidis, qui a Scylla rapti laceratique sunt; utrum ἐν τῇ ἔσω θαλάσσει Ulixes erraverit κατ' Ἀρίσταρχον an ἐν τῇ ἔξω κατὰ Κράτητα. La polarità delle due visioni appare il frutto di una semplificazione operata da Aulo Gellio, che del resto si esprime in maniera analoga sulla diversa preferenza accordata dai medesimi eruditi in campo linguistico ai fenomeni dell'analogia e dell'anomalia (2, 25, 4), sulla traccia di Varrone (sul punto vd. Pagani 2014b, pp. 239-241, 2015, pp. 838-839). In appendice vale la pena ricordare che, in ottica cratetea, Menelao aveva compiuto un periplo attraverso Gibilterra sino all'India, nel viaggio per mare con cui raggiunse Cipro, la Fenicia, l'Egitto, la terra degli Etiopi, dei Sidoni, degli Eremiti e la Libia, navigando dunque nelle acque dell'Oceano (cfr. Broggiato 2001, F 40, pp. 51-52, 206-207; 2015, *FGrHist V* 2113 F 20).

<sup>704</sup> E.g. Cratete spiegava la descrizione omerica della terra dei Lestrigoni, nella quale "i cammini della notte e del giorno sono vicini" (*Od.* 10, 86) e si susseguono in modo tale che un pastore potrebbe raddoppiare la sua attività se non avesse bisogno di dormire, proponendone una localizzazione nell'estremo nord, dove le notti estive sono assai brevi mentre la durata massima del giorno aumenta per il crescere della latitudine (vd. Broggiato 2001, F 50, pp. 59-60, 217-218; 2015, *FGrHist V* 2113 F 15).

<sup>705</sup> Strab. 1, 1, 2 (su cui vd. Radt 2006, pp. 50-51): καὶ πρῶτον ὅτι ὀρθῶς ὑπελήφασμεν καὶ ἡμεῖς καὶ οἱ πρὸ ἡμῶν (...) ἀρχηγέτην εἶναι τῆς γεωγραφικῆς ἐμπειρίας Ὀμηρον. ὃς οὐ μόνον τῇ κατὰ τὴν ποίησιν ἀρετῇ πάντας ὑπερβέβληται τοὺς πάλαι καὶ τοὺς ὕστερον, ἀλλὰ σχεδόν τι καὶ τῇ κατὰ τὸν βίον ἐμπειρία τὸν πολιτικόν, ἀφ' ἧς οὐ μόνον περὶ τὰς πράξεις ἐσπούδασεν ἐκεῖνος (...) ἀλλὰ καὶ τὰ περὶ τοὺς τόπους τοὺς τε καθ' ἕκαστα καὶ τοὺς κατὰ σύμπασαν τὴν οἰκουμένην γῆν τε καὶ θάλατταν· οὐ γὰρ ἂν μέχρι τῶν ἐσχάτων αὐτῆς περάτων ἀφίκετο τῇ μνήμῃ κύκλω περιούων.

informazioni, nel quale il vero è talora celato dall'ornato della poesia, che mira insieme a dilettere e istruire. Strabone asseriva, così, la veridicità della navigazione odissiaca, da collocarsi nelle acque del Mediterraneo<sup>706</sup>, ma ammetteva la presenza di aspetti fantastici, com'è il caso, ad esempio, dei mostri incontrati dall'eroe lungo il tragitto<sup>707</sup>.

Per tornare allo scolio euripideo, bisogna ora integrare due prospettive a valle delle argomentazioni svolte. Per un verso, gli autori antichi posteriori a Omero si trovarono nella condizione storica di cercare un'ubicazione ai viaggi di Odisseo e nei passi delle loro opere che associano i luoghi delle peregrinazioni dell'eroe a siti della realtà è conservata traccia di un'implicita esegesi della topografia omerica. Per altro verso, il tema della geografia odissiaca alimentò correnti di pensiero e tradizioni di studi diverse nella cornice dotta della filologia ellenistica e romana. Gli studiosi attivi in tale contesto ebbero facoltà e modo di attribuire agli autori successivi a Omero l'adesione a una determinata teoria sulla collocazione delle avventure odissiache: una simile operazione era fondata sulla presenza nei testi commentati di riferimenti concreti a località associate o identificabili con le tappe del viaggio dell'eroe e stimolata da un dibattito corposo e vivace sviluppatosi per secoli intorno all'argomento.

Per concludere, dunque, Euripide assegna a Scilla un aggettivo che colloca il mostro nel Tirreno, secondo una teoria antica e ormai assodata alla sua epoca, per cui i viaggi di Odisseo avvennero nel Mediterraneo, nella fattispecie lungo le coste italiane, e lo scolio registra la scelta del tragediografo avendo virtualmente sullo sfondo i contenuti della diatriba erudita relativa alla questione.

Gli scoli alle *Argonautiche* conservano un interessante parallelo, che consente sia di approfondire un esempio di ricezione dotta del modello omerico da parte di un poeta

---

<sup>706</sup> Strabone mostra di apprezzare l'interpretazione storicista delle tappe del viaggio odissiaco sostenuta da Polibio. Nel caso di Scilla, in particolare, lo storiografo si era basato su una serie di deduzioni e osservazioni personali, relative sia ai movimenti dei tonni tra Atlantico e Mediterraneo e alla conseguente presenza di grandi animali nello stretto di Messina, sia alle tecniche di pesca nella zona del promontorio Scilleo, per dare una spiegazione razionale del mito e collocarlo in Sicilia: ἔκ τε δὴ τῶν τοιούτων εἰκάζοι τις ἄν, φησί (sc. Πολύβιος), περὶ Σικελίαν γενέσθαι τὴν πλάνην κατὰ τὸν Ὅμηρον, ὅτι τῇ Σκύλλῃ προσῆψε τὴν τοιαύτην θήραν, ἢ μάλιστα ἐπιχώριός ἐστι τῷ Σκυλλαίῳ (1, 2, 16); vd. Walbank 1979, pp. 578-584; Radt 2006, pp. 99 sg.

<sup>707</sup> Strab. 1, 2, 11: δεῖ δὲ ταῦτα προϋποθέμενον σκοπεῖν τε λέγουσιν οἱ φήσαντες περὶ Σικελίαν ἢ Ἰταλίαν γενέσθαι τῷ Ὀδυσσεῖ τὴν πλάνην καθ' Ὅμηρον. ἔστι γὰρ ἀμφοτέρως τοῦτο δέξασθαι, καὶ βέλτιον καὶ χεῖρον. βέλτιον μὲν, ἂν οὕτω δέχηται <τις> ὅτι πεισθεὶς ἐκεῖ τὴν πλάνην τῷ Ὀδυσσεῖ γενέσθαι λαβὼν ἀληθῆ ταύτην τὴν ὑπόθεσιν ποιητικῶς διεσκεύασε· τοῦτο γὰρ οἰκείως ἂν λέγοιτο περὶ αὐτοῦ· καὶ οὐ μόνον γε περὶ Ἰταλίαν, ἀλλὰ καὶ μέχρι τῶν ἐσχάτων τῆς Ἰβηρίας ἐστὶν εὐρεῖν ἴχνη τῆς ἐκείνου πλάνης καὶ ἄλλων πλειόνων. χεῖρον δέ, εἴαν τις καὶ τὴν διασκευὴν ὡς ἱστορίαν δέχηται ἐκείνου Ὠκεανὸν καὶ Ἄϊδην καὶ Ἥλιου βόας καὶ παρὰ θεαῖς ξενίας καὶ μεταμορφώσεις καὶ μεγέθη Κυκλώπων καὶ Λαιστρυγόνων καὶ μορφήν Σκύλλης καὶ διαστήματα πλοῦ καὶ ἄλλα πλείω τοιαῦτα τερατογραφοῦντος φανερώς.

ellenistico, sia di indagare la modalità con cui gli esegeti antichi valutarono la scelta di Apollonio Rodio di situare la rotta di Odisseo in occidente, sulla scorta di una tradizione consolidata e da loro ricondotta a Esiodo.

Omero immaginava che Circe abitasse sull'isola di Eea, in un oriente mitico e lontano, sede dell'Aurora e del sorgere del Sole, di cui era figlia, al limite estremo dell'Oceano<sup>708</sup>.

**Od. 10, 135-136**

Αἰαίην δ' ἐς νῆσον ἀφικόμεθ'· ἔνθα δ' ἔναιεν  
Κίρκη ἐϋπλόκαμος, δεινὴ θεὸς αὐδήεσσα.

**Od. 12, 1-4**

αὐτὰρ ἐπεὶ ποταμοῖο λίπεν ῥόον Ὠκεανοῖο  
νῆς, ἀπὸ δ' ἴκετο κῦμα θαλάσσης εὐρυπόροιο  
νῆσόν τ' Αἰαίην, ὅθι τ' Ἡοῦς ἠριγενείης  
οἰκία καὶ χοροὶ εἰσι καὶ ἀντολαὶ Ἥελίοιο.

Una tradizione mitica alternativa, di origine antica e destinata ad avere successo, aveva collocato invece la dimora della maga in occidente, per cui nacque in seguito un'associazione con il promontorio del Circeo nel Lazio, tra Sabaudia e Terracina<sup>709</sup>.

Nel terzo libro delle *Argonautiche*, Eeta racconta che Circe era stata condotta dalla Colchide alla costa tirrenica, dove continuava ad abitare, sul carro del Sole<sup>710</sup>.

**Ap. Rh. 3, 309-313<sup>711</sup>**

ἦδ' εἰν γὰρ ποτε πατρὸς ἐν ἄρμασιν Ἥελίοιο  
δινεύσας, ὅτ' ἐμεῖο κασιγνήτην ἐκόμιζεν  
Κίρκην ἐσπερίης εἴσω χθονός, ἐκ δ' ἰκόμεσθα

<sup>708</sup> Per un commento vd. Heubeck 1983, pp. 231, 310. Cfr. *Od.* 10, 506 sg.; 11, 1 sg.

<sup>709</sup> E.g. *sch.* V *Od.* 10, 135a (cfr. Eustath. *ad Od.* I, 372, 31 [1651, 41]): Αἰαίην] ταύτην ἔνιοί φασι τὸ νῦν Κίρκαϊον πρὸς τῇ Ἰταλίᾳ. GHM<sup>a</sup>VWXYs “Eea] Alcuni dicono che essa sia l'attuale Circeo di fronte all'Italia”. Cfr. *sch.* *Od.* 12, 3; Eustath. *ad Od.* II, 1, 17 (1705, 31). Polibio (3, 22, 1) dice che la regione era occupata dai Κιρκαιῖται, che lo storiografo menziona insieme ad altre popolazioni reali della costa tirrenica, riportando il testo di un trattato tra Romani e Cartaginesi del 509-508 a.C. Strabone (5, 3, 6) informa che nella zona si trovavano una piccola città, un santuario di Circe, un altare di Atena e una coppa ritenuta di Odisseo. Teofrasto (*HP* 5, 8, 3) testimonia che gli abitanti del luogo sostenevano che Circe aveva dimora lì e mostravano una tomba ritenuta di Elpenore. Cfr. inoltre Aristot. *Mir.* 835 b33 sg., *Vent.* 973 b19-20; Plin. *HN.* 2, 201; 3, 57; Scymn. 224 sg.; Skylax 8; Solin. 2, 22; Varr. *ap. Serv. ad Aen.* 3, 386; Verg. *Aen.* 3, 386; 7, 10-24.

<sup>710</sup> Diod. 4, 45, 4-5 riporta una versione della leggenda secondo cui Circe andò in Italia dopo avere ucciso per avvelenamento suo marito, il re dei Sarmati, e avere governato con crudeltà su quel popolo.

<sup>711</sup> Per un commento vd. Fränkel 1968, p. 343; Vian 1980, p. 122; Hunter 1989, pp. 133-134; Campbell 1994, pp. 281-285.

ἀκτὴν ἠπειροῦ Τυρσηνίδος, ἔνθ' ἔτι νῦν περ  
ναιετάει, μάλα πολλὸν ἀπόπροθι Κολχίδος αἴης.

Il materiale scoliastico *ad locum* afferma che il poeta seguiva una tradizione mitica, avente come iniziatore Esiodo, che localizzava appunto nel Tirreno la casa della maga<sup>712</sup> e, di conseguenza, le avventure di Odisseo<sup>713</sup>.

### **Sch. Ap. Rh. 3, 309-313a**

Κίρκην ἐσπερίης: ἠκολούθησεν Ἀπολλώνιος τοῖς κατὰ τὸ Τυρσηνικὸν πέλαγος ὑποτιθεμένοις τὴν Ὀδυσσέως πλάνην, ὧν ἀρχηγὸς Ἡσίοδος (*Th.* 1015-1016), κατωκηκέναι λέγων Κίρκην ἐν τῷ προειρημένῳ πελάγει.

[Quando condusse (*sc.* il Sole) mia sorella] Circe nella terra d'occidente: Apollonio seguì coloro che collocavano nel mare Tirreno le peregrinazioni di Odisseo, di cui (fu) iniziatore Esiodo, dicendo che Circe ha dimora nel mare sopra menzionato.

### **Sch. Ap. Rh. 3, 309-313b**

ἐσπερίης εἴσω χθονός: περὶ τὴν Ἰταλίαν ὄκησεν ἡ Κίρκη, ὅθεν ὄρος Κίρκαϊον, ἀπ' αὐτῆς πολυφάρμακον. φησὶ δὲ Ἀπολλώνιος, Ἡσιόδῳ (*vd. sch. a*) ἐπόμενος, ἐπὶ τοῦ ἄρματος τοῦ Ἥλιου εἰς τὴν κατὰ Τυρρηνίαν κειμένην νῆσον τὴν Κίρκην ἐλθεῖν. ἐσπερίαν δὲ αὐτὴν εἶπεν, ἐπεὶ πρὸς δυσμὰς κεῖται.

Nella terra d'occidente: Circe abitò nei pressi dell'Italia, da cui il promontorio Circeo, da lei ricco di farmaci. Apollonio dice, seguendo Esiodo, che Circe giunse

---

<sup>712</sup> Sulla localizzazione tirrenica dell'isola di Eea *vd. sch. Ap. Rh. 4, 850*: <Τυρσηνίδα> εἶρηκεν τὴν τῆς Κίρκης νῆσον διὰ τὸ πρόσχωρον αὐτῇ εἶναι. L<sup>m</sup> “Ha detto <tirrena> l'isola di Circe perché si trova (*sc.* il Tirreno) vicino ad essa”. E *sch. Ap. Rh. 4, 856*: μηκέτι νῦν ἀκταῖς: μηκέτι καθέζεσθε ἐν ταῖς ἀκταῖς τῆς Αἰαίας νήσου ταῖς οὐσαις πλησίον τῶν Τυρσηνῶν, περιμένοντες καὶ ὑπερτιθέμενοι τὸν πλοῦν ὑμῶν. L “Ora non più sulle rive: non state più seduti sulle rive dell'isola di Eea, che si trovano vicino (a quelle) del Tirreno, restando in attesa e rimandando la vostra navigazione”. Cfr. *sch. Lyc. 1274b*: Ἀργοῦς τε· Αἰήτης λιμὴν ἐν Ἰταλία, ἔνθα φασὶ τὴν Ἀργὴν ὀρμησαὶ καὶ καθαρθῆναι ὑπὸ Κίρκης ἐκ τοῦ φόνου τοῦ Ἀψύρτου Ἰάσωνα καὶ Μήδειαν. ANt “E della nave Argo: Eeta è un porto in Italia, dove dicono che la nave Argo abbia ormeggiato e Giasone e Medea siano stati purificati per opera di Circe dall'assassinio di Apsirto”.

<sup>713</sup> Sull'ubicazione lungo le coste italiane delle peregrinazioni di Odisseo cfr. *sch. Ap. Rh. 3, 41-43a*: ἀλλ' ὁ μὲν ἐς χαλκεῶνα: τῶν Αἰόλου νήσων ἐστὶν ἡ Ἰέρα καλουμένη, ἐν ἣ φασὶ τὸν Ἥφαιστον χαλκεύειν. πλαγκτὴν δὲ αὐτὴν εἶρηκεν ἀκολουθήσας τοῖς περὶ Ἰταλίαν καὶ Σικελίαν μυθολογοῦσι τὴν Ὀδυσσέως πλάνην· ἢ ὅτι τὸ παλαιὸν αἱ νῆσοι πᾶσαι ἐπλανῶντο καὶ βάσεις οὐκ εἶχον (...) εἰσὶ δὲ αἱ τοῦ Αἰόλου νῆσοι ἐπτὰ αὗται· (...) <...> περὶ Σικελίαν (...). “Ma egli (*sc.* Efesto) alla fucina: tra le isole di Eolo c'è la cosiddetta (isola) Sacra, sulla quale dicono che Efesto faccia il fabbro. L'ha detta 'errante' seguendo coloro che narrano che le peregrinazioni di Odisseo (avvennero) nei pressi dell'Italia e della Sicilia; oppure perché anticamente tutte le isole andavano errando e non avevano fondamento (...) Le isole di Eolo sono queste sette (...) <...> nei pressi della Sicilia”.

sul carro del Sole su un'isola che si trova nel Tirreno. L'ha detta 'occidentale', perché si trova in direzione delle terre del tramonto.

Pertanto, Esiodo o il compilatore dell'ultima sezione della *Teogonia*, in età arcaica, aveva collocato la storia di Circe e Odisseo nel Tirreno, attribuendo alla vicenda mitica una concretezza geografica assente nell'*Odissea*. Apollonio Rodio, nella cornice dotta della civiltà alessandrina, in cui la discussione sulla natura e la localizzazione dei viaggi odissiaci acquisì una dimensione erudita, aveva approvato la teoria della sede occidentale della dimora di Circe, ma anche conservato traccia dell'antica ubicazione orientale di matrice omerica: egli compiva tale operazione nella duplice veste di poeta e filologo, esperienza grazie alla quale metteva a frutto la sua competenza letteraria e dottrina di specialista della poesia, avallando una tradizione mitica consolidatasi nel tempo e, insieme, mantenendo un contatto con il modello odissiaco, rispetto al quale instaurava un gioco di intertestualità mediante la tecnica della *variatio*. Eratostene, nello stesso *milieu*, aveva riconosciuto a Esiodo il titolo di primo interprete della poesia omerica: lo studioso cirenaico, nella fattispecie, leggeva l'*Odissea* e la *Teogonia* nell'ambito di un'indagine storica sulla geografia greca funzionale alla sua opera, calando retrospettivamente il poeta di Ascra in una diatriba culturale del suo tempo e a cui aveva preso parte. Gli interpreti delle *Argonautiche*, avvezzi sia alla figura del poeta-filologo sia all'indagine dotta sorta intorno alla questione del νόστος odissiaco, commentarono la collocazione occidentale della figura di Circe alla luce di tali categorie, constatando che Apollonio aveva realizzato una determinata esegesi seguendo Esiodo; quest'ultimo, essendo rappresentato come il capostipite degli autori e/o interpreti che avevano situato nel Tirreno il viaggio dell'eroe, appare inserito in una discussione erudita propria del mondo ellenistico e la sua opera diventa uno strumento interpretativo utile a capire e motivare la scelta apolloniana.

Nel libro quarto delle *Argonautiche*, è narrato l'approdo dei protagonisti all'isola di Eea, con la conferma della sede tirrenica della dimora di Circe.

**Ap. Rh. 4, 659-664**<sup>714</sup>

καρπαλίμως δ' ἐνθένδε διέξ ἄλός οἶδμα νέοντο  
Ἀysonίης, ἀκτὰς Τυρσηνίδας εἰσορόωντες,                      660  
ἴξον δ' Αἰαίης λιμένα κλυτόν. ἐκ δ' ἄρα νηός  
πείσματ' ἐπ' ἠίωνων σχεδόθεν βάλον· ἔνθα δὲ Κίρκην

<sup>714</sup> Per un commento vd. Fränkel 1968, p. 519; Livrea 1973, pp. 201-203; Vian 1981, p. 99 n. 1; Hunter 2015, p. 173.

εὔρον ἄλὸς νοτίδεσσι κάρη περιφαιδρύνουσαν,  
τοῖον γὰρ νυχίοισιν ὀνείρασιν ἐπτοίητο·

Uno scolio *ad locum* constata che il poeta sembra avere accolto la tesi secondo cui le peregrinazioni di Odisseo erano avvenute nei pressi del Tirreno e dell'Italia, servendosi di una fraseologia che richiama le modalità espressive dello scolio alla *Medea*.

**Sch. Ap. Rh. 4, 661**

<Αἰαίης λιμένα:> ἔοικεν Ἀπολλώνιος ἐκδεδέχθαι τὴν Ὀδυσσέως πλάνην περὶ  
Τυρρηνίαν καὶ Ἰταλίαν· ἐκεῖ γὰρ ὑποτίθεται τὴν Κίρκην οἰκεῖν.

<Porto di Eea>: Apollonio sembra avere accolto la peregrinazione di Odisseo nei  
pressi della regione del Tirreno e dell'Italia: là, infatti, colloca la dimora di Circe.



## Conclusioni

Gli eruditi dell'antichità esercitarono ampiamente la comparazione tra le opere di Omero ed Euripide, applicandola a uno spettro di argomenti ricco e variegato e impiegando una molteplicità di approcci, metodi e strategie. Essa consentì loro di individuare sia analogie e differenze, sia connessioni e legami tra la produzione dei due autori, assolvendo a una gamma di funzioni dai confini ora distinti e ora sfumati, tra cui sussistono intersezioni e spazi mediani: il raffronto poetico costituì, in base all'occasione, un dispositivo per accrescere il ventaglio delle fonti e delle informazioni disponibili attraverso la ricerca di paralleli letterari; un mezzo funzionale alla costituzione o all'esegesi di un testo, in grado di soddisfare un'esigenza concreta e pragmatica, oppure utile a corroborare un'idea o una tesi; uno strumento ermeneutico basilare che orientava e sostanziava il contenuto e le modalità dell'attività critica e interpretativa.

Gli studiosi delle civiltà ellenistica e romana da un lato accostarono dati, espressioni, nozioni, personaggi, racconti, scene, vocaboli, etc. omerici ed euripidei considerati affini o uguali oppure antitetici o diversi, mediante confronti che testimoniano o meno il riconoscimento di un rapporto diretto e sono caratterizzati da vari gradi di profondità; dall'altro scoprirono in maniera aperta relazioni intertestuali, che appaiono variamente tratteggiate, secondo cui Euripide allude, imita, legge, ricorda, recepisce, etc. ovvero contraddice, innova, modifica, rielabora, travisa, etc. il modello omerico. Una simile circostanza si traduce, di volta in volta, nell'elaborazione di osservazioni descrittive e neutre, oppure nella formulazione di giudizi di valore e di opinioni che apprezzano o biasimano il risultato di una soluzione poetica. Euripide stesso è talora raffigurato come un lettore, anzi, un interprete di Omero, per cui le sue tragedie diventano la sede di un'implicita esegesi letteraria, giudicata corretta oppure erronea; non è da escludere che gli interpreti antichi, nel conferire a un autore competenze e intenti caratteristici della propria disciplina, siano stati influenzati dall'esperienza culturale dei *poetae docti* ellenistici, nella quale composizione ed esegesi letteraria erano realtà coesistenti, che non di rado condussero a un'effettiva interazione tra filologia e produzione poetica. È inoltre possibile imbattersi in concetti e termini della critica letteraria, diffusi e ricorrenti nelle trattazioni di poetica e di retorica, che investono le nozioni di adeguatezza, commozione, efficacia, verosimiglianza, etc. e rimandano sovente alla visione aristotelica dell'opera d'arte. Peraltro, casi di affinità contenutistica e talvolta pure lessicale tra la documentazione scoliastica ai brani omerici ed euripidei commentati e menzionati come termine di paragone suggeriscono che in certe situazioni i medesimi studiosi si cimentarono

sulla produzione di entrambi i poeti, ovvero che il materiale dotto allestito in relazione allo studio dei poemi omerici alimentò o influenzò la genesi di commenti al testo euripideo – e, potenzialmente, viceversa.

Per il futuro questo campo assicura ulteriori opportunità di ricerca, che spaziano dall'analisi sistematica delle citazioni di un autore in uno o più *corpora* scoliastici: per esempio, Aristofane negli scoli omerici; alla conduzione di indagini monografiche su temi selezionati: per esempio, l'assimilazione e l'equiparazione delle figure del grammatico e del poeta menzionato nell'*interpretamentum*. La realizzazione di nuovi studi consentirà di delineare un'immagine sempre più completa e nitida del fenomeno citazionale negli scoli e, di conseguenza, della comparazione testuale come strumento critico e interpretativo nella prassi erudita degli antichi.

# Bibliografia

## Autori e opere

Aeschl.

*Aeschyli septem quae supersunt tragoedias*, Edidit D. L. Page, Oxonii 1972.

*Tragicorum Graecorum Fragmenta (TrGF)*, Vol. 3, Aeschylus, Editor S. Radt, Göttingen 1985.

Anaxan.

*Poetae comici Graeci (PCG)*, Ediderunt R. Kassel et C. Austin, Vol. II, Agathenor–Aristonymus, Berolini–Novi Eboraci 1991.

Anon. *De figuris*

*Rhetores Graeci*, Ex recognitione L. Spengel, Vol. III, *Ἀνωνύμου περὶ τῶν τοῦ λόγου σχημάτων*, Lipsiae 1856, pp. 110-160.

Ap. Rh.

*Apollonii Rhodii Argonautica*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit H. Fränkel, Oxonii 1961.

Apollod.

*Apollodori Bibliotheca. Pediasimi libellus de duodecim Herculis laboribus*, Edidit R. Wagner, Lipsiae 1894.

*Epit.: id.*

Archil.

*Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, Edidit M. L. West, Volumen I, Archilochus; Hipponax; Theognidea, Oxford 1971.

Aristoph.

*Aristophanis fabulae*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit N. G. Wilson, Tomus I: *Acharnenses, Equites, Nubes, Vespae, Pax, Aves*, Tomus II: *Lysistrata, Thesmophoriazusae, Ranae, Ecclesiazusae, Plutus*, Oxonii 2007.

Aristot.

*EN.: Aristotelis ethica Nicomachea*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit I. Bywater, Oxonii 1894.

*Poet.: Aristotelis de arte poetica liber*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit R. Kassel, Oxonii 1965.

*Rh.: Aristotelis ars rhetorica*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit W. D. Ross, Oxonii 1959.

Callim.

*Callimachus*, Edidit R. Pfeiffer, Volumen I, *Fragmenta*, Oxonii 1949.

Clem.

*Clemens Alexandrinus. Stromata*, Buch I-VI, Dritter Auflage neu herausgegeben von L. Früchtel, Berlin 1960.

Cleom.

*Cleomedis Caelestia (Μετέωρα)*, Edidit R. Todd, Leipzig 1990.

Cyp.

*Poetarum Epicorum Graecorum Testimonia et Fragmenta*, Pars I, Edidit A. Bernabé, Cum appendice iconographica a R. Olmos confecta, Editio correctior editionis primae (1987), Stutgardiae-Lipsiae 1996.

EM

*Etymologicon Magnum*, ad codd. mss. recensuit et notis variorum instruxit T. Gaisford, Oxonii 1848.

Eratosth.

*Die geographischen Fragmente des Eratosthenes*, neu gesammelt, geordnet und besprochen von H. Berger, Leipzig 1880.

(ap. "Strab.", per cui vd. *infra*).

Euphor.

*Collectanea Alexandrina. Reliquiae minores Poetarum Graecorum Aetatis Ptolemaicae, 323-146 A. C., Epicorum, Elegiacorum, Lyricorum, Ethicorum*. Cum epimetris et Indice Nominum, Edidit J. U. Powell, Oxonii 1925.

Eur.

*Euripidis fabulae*, Edidit J. Diggle, Tomus I, Insunt *Cyclops, Alcestis, Medea, Heraclidae, Hippolytus, Andromacha, Hecuba*, Oxonii 1984.

*Euripidis fabulae*, Edidit J. Diggle, Tomus II, Insunt *Supplices, Electra, Hercules, Troades, Iphigenia in Tauris, Ion*, Oxonii 1981.

*Euripidis fabulae*, Edidit J. Diggle, Tomus III, Insunt *Helena, Phoenissae, Orestes, Bacchae, Iphigenia Aulidensis, Rhesus*, Oxonii 1994.

*Tragicorum Graecorum Fragmenta (TrGF)*, Vol. 5, Euripides, Editor R. Kannicht, Pars Prior et Pars Posterior, Göttingen 2004.

Eustath.

*ad Il.*

*Eustathii archiepiscopi Thessalonicensis Commentarii ad Homeri Iliadem pertinentes*, ad fidem codicis Laurentiani edidit M. van der Valk, Vol. 1, Praefationem et commentarios ad libros A-D complectens, Lugduni Batavorum 1971.

*Eustathii archiepiscopi Thessalonicensis Commentarii ad Homeri Iliadem pertinentes*, ad fidem codicis Laurentiani edidit M. van der Valk, Vol. 3, Praefationem et commentarios ad libros K-P complectens, Lugduni Batavorum 1979.

*Eustathii archiepiscopi Thessalonicensis Commentarii ad Homeri Iliadem pertinentes*, ad fidem codicis Laurentiani edidit M. van der Valk, Vol. 4, Praefationem et commentarios ad libros P-Ω complectens, Leiden 1987.

*ad Od.*

*Eustathius of Thessalonica, Commentary on the Odyssey*, Edited by E. Cullhed and S. Douglas Olson, Leiden 2020– *in progress*.

G. Stallbaum, *Eustathii archiepiscopi Thessalonicensis commentarii ad Homeri Odysseam*, ad fidem exemplari Romani editi, Tomus I, Lipsiae 1825.

G. Stallbaum, *Eustathii archiepiscopi Thessalonicensis commentarii ad Homeri Odysseam*, ad fidem exemplari Romani editi, Tomus II, Lipsiae 1826.

Gell.

*Auli Gelli Noctes Atticae*, ab L. Holford-Strevens recognitae brevique adnotatione critica instructae, Tomus prior praefationem et libros I-X continens, Tomus alter libros XI-XX continens, Oxonii 2020.

*H.H.*

*The Homeric hymns*, Edited by T. W. Allen, W. R. Halliday, and E. E. Sikes, Second Edition, Oxford 1936.

Hdn.

*Herodiani Technici Reliquiae*, Collegit, disposuit, emendavit, explicavit, praefatus est A. Lentz, I-II, Lipsiae 1867.

Hdt.

*Herodoti Historiae*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit N. G. Wilson, Tomus I: Libri I-IV, Tomus II: Libri V-IX, Oxford 2015.

Hec.

*FGrHist/BNJ* 1.

Hellan.

*FGrHist/BNJ* 4.

Hes.

*Fr.: Fragmenta Hesiodica*, Ediderunt R. Merkelbach et M. L. West, Oxonii 1967.

*Op.: Hesiod. Works and Days*, Edited with prolegomena and commentary by M. L. West, Oxford 1978.

*Th.: Hesiod. Theogony*, Edited with Prolegomena and Commentary by M. L. West, Oxford 1966.

Hsch.

*Hesychii Alexandrini Lexicon*, Volumen I: A–Δ, recensuit et emendavit K. Latte, editionem alteram curavit I. C. Cunningham, Berlin-Boston 2018.

*Hesychii Alexandrini Lexicon*, Volumen IIa: E–I, recensuit et emendavit K. Latte, editionem alteram curavit I. C. Cunningham, Berlin-Boston 2020.

Hyg.

*Hygini fabulae*, Edidit P. K. Marshall, Stutgardiae-Lipsiae 1993.

Il.

*Homeri Ilias*, Recensuit / testimonia conguessit M. L. West, Volumen prius, rhapsodias X-XII continens, Stutgardiae-Lipsiae 1998.

*Homeri Ilias*, Recensuit / testimonia conguessit M. L. West, Volumen alterum, rhapsodias XIII-XXIV et indicem nominum continens, Monachii-Lipsiae 2000.

Lesb.

*Lesbonax. ΠΕΡΙ ΣΥΗΜΑΤΩΝ*, Edited with an Introduction by D.L. Blank, in *Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker (SGLG)*, 7, Berlin-New York 1988, pp. 129-216.

Men.

*Menandri reliquiae selectae*, Recensuit F.H. Sandbach, Oxonii 1972.

Nic.

*Nicander. The poems and poetical fragments*, Edited with a translation and notes by A. S. F. Gow and A. F. Scholfield, Cambridge 1953.

Od.

*Homerus. Odyssea*, Recensuit et testimonia conguessit M. L. West, Berlin-Boston 2017.

Paus.

*Pausaniae Graeciae descriptio*, Recognovit F. Spiro, Volumen Primum: Libri I-IV, Volumen Secundum: Libri V-VIII, Volumen Tertium: Libri IX et X et Indicem continens, Lipsiae 1903.

Philem.

*Poetae comici Graeci (PCG)*, Ediderunt R. Kassel et C. Austin, Vol. VII, Menecrates–Xenophon, Berloni-Novii Eboraci 1989.

Pind.

*N.:* *Pindaro. Le Nemee*, A cura di M. Cannatà Fera, Milano 2020

*O.:* *Pindaro. Le Olimpiche*, Introduzione, testo critico e traduzione di B. Gentili, Commento a cura di C. Catenacci, P. Giannini e L. Lomiento, Milano 2013.

*P.*: *Pindaro. Le Pitiche*, Introduzione, testo critico e traduzione di B. Gentili, Commento a cura di P. A. Bernardini, E. Cingano, B. Gentili e P. Giannini, Milano 1995 (2012<sup>5</sup>).

*Plat.*

*Gorg.*: *Platonis opera*, Recognovit brevisque adnotatione critica instruxit J. Burnet, Tomus III, Tetralogias V–VII continens, Oxonii 1903.

*Plin.*

*HN*: *C. Plini Secundi Naturalis Historiae libri XXXVII*, Post L. Iani obitum recognovit et scripturae discrepantia adiecta iterum edidit C. Mayhoff, Vol. I, Libri I–VI, Lipsiae 1906.

*Plut.*

*Vit. Pud.*: *Plutarchi moralia*, Volumen 3, Recensuerunt et emendaverunt W. R. Paton, M. Pohlenz, W. Sieveking, Leipzig 1929.

*Pol.*

*Polybii historiae*, Editionem a L. Dindorfio curatum retractavit T. Büttner-Wobst, Editio altera, Vol. I, Lipsiae 1922.

*Pollux.*

*Pollucis Onomasticon*, e codicibus ab ipso collatis denuo edidit et adnotavit E. Bethe, Fasciculus prior, Lib. I–V continens, Lipsiae 1900.

*Ps.-Long.*

*On the sublime. Longinus*, Edited with introduction and commentary by D. A. Russell, Oxford 1964.

*Sch. Aeschl.*

*Scholia Graeca in Aeschylum quae exstant omnia*, Pars I, *Scholia in Agamemnonem, Choephoros, Eumenides, Supplices continens*, Edidit O. L. Smith, Leipzig 1976.

*Sch. Ap. Rh.*

*Scholia in Apollonium Rhodium vetera*, Recensuit C. Wendel, Berlin 1935.



*Sch. Aristoph.*

*Ach.:* *Scholia in Aristophanis Acharnenses*, Edidit N. G Wilson, Groningen 1975.

*Av.:* *Scholia vetera et recentiora in Aristophanis Aves*, Edidit D. Holwerda, Groningen 1991.

*Lys.:* *Scholia in Aristophanis Lysistratam*, Edidit J. Hangard, Groningen 1996.

*Pax:* *Scholia vetera et recentiora in Aristophanis Pacem*, Edidit D. Holwerda, Groningen 1982.

*Vesp.:* *Scholia vetera et recentiora in Aristophanis Vespas*, Edidit W. J. W. Koster, Groningen 1978.

*Sch. Eur.*

*An.:* J. Cavarzeran, *Scholia in Euripidis Andromacham*, Edizione critica, introduzione, indici, Berlin-Boston 2023.

*Hip.:* J. Cavarzeran, *Scholia in Euripidis Hippolytum*, Edizione critica, introduzione, indici, Berlin-Boston 2016.

*Or.* 1-1100: D. J. Mastronarde, *Euripides Scholia*, 2010– *in progress* (<https://euripidesscholia.org/>).

*Rh.:* *Gli scoli al Reso euripideo*, Introduzione, testo critico e commento a cura di G. Merro, Messina 2008.

*Scholia in Euripidem*, Collegit, recensuit, edidit E. Schwartz, I, *Scholia in Hecubam, Orestem, Phoenissas*, Berolini 1887.

*Scholia in Euripidem*, Collegit, recensuit, edidit E. Schwartz, II, *Scholia in Hippolytum, Medeam, Alcestin, Andromacham, Rhesum, Troades*, Berolini 1891.

*Sch. Hes.*

*Op.:* *Scholia Vetera in Hesiodi Opera et Dies*, Recensuit A. Pertusi, Milano 1955.

*Th.:* *Scholia vetera in Hesiodi Theogoniam*, Recensuit L. Di Gregorio, Milano 1975.

*Sch. Il.*

*Scholia Graeca in Homeri Iliadem (Scholia vetera)*, Recensuit H. Erbse, Volumen Primum, Praefationem et Scholia ad Libros A – Δ continens, Berolini 1969.

*Scholia Graeca in Homeri Iliadem (Scholia vetera)*, Recensuit H. Erbse, Volumen Secundum, Scholia ad Libros E – I continens, Berolini 1971.

*Scholia Graeca in Homeri Iliadem (Scholia vetera)*, Recensuit H. Erbse, Volumen Tertium, Scholia ad Libros K – Ξ continens, Berolini 1974.

*Scholia Graeca in Homeri Iliadem (Scholia vetera)*, Recensuit H. Erbse Volumen Quartum, Scholia ad Libros O – T continens, Berolini 1975.

*Scholia Graeca in Homeri Iliadem (Scholia vetera)*, Recensuit H. Erbse Volumen Quintum, Scholia ad Libros Y – Ω continens, Berolini 1977.

*Scholia D in Iliadem*, Proecdosis aucta et correctior, secundum codices manuscriptos edita ab H. van Thiel, Köln 2014.

*Sch. Lyc.*

*Scholia vetera et paraphrases in Lycophronis Alexandram*, Edidit P. A. M. Leone, Galatina 2002.

*Sch. Od.*

*Scholia Graeca in Odysseam*, Edidit F. Pontani, I, Scholia ad Libros α – β, Roma 2007.

*Scholia Graeca in Odysseam*, Edidit F. Pontani, II, Scholia ad Libros γ – δ, Roma 2010.

*Scholia Graeca in Odysseam*, Edidit F. Pontani, III, Scholia ad Libros ε – ζ, Roma 2015.

*Scholia Graeca in Odysseam*, Edidit F. Pontani, IV, Scholia ad Libros η – θ, Roma 2020.

*Scholia Graeca in Odysseam*, Edidit F. Pontani, V, Scholia ad Libros ι – κ, Roma 2022.

*Scholia Graeca in Homeri Odysseam*, ex codicibus aucta et emendata, edidit G. Dindorf, I-II, Oxford 1855.

*Sch. Pind.*

*N.:* *Scholia vetera in Pindari carmina*, Recensuit A. B. Drachmann, Vol. III, Scholia in Nemeonicas et Isthmionicas, Epimetrum, Indices, Lipsiae 1927.

*O.:* *Scholia vetera in Pindari carmina*, Recensuit A. B. Drachmann, Vol. I, Scholia in Olympionicas, Lipsiae 1903.

*P.:* *Scholia vetera in Pindari carmina*, Recensuit A. B. Drachmann, Vol. II, Scholia in Pythonicas, Lipsiae 1910.

Sch. Soph.

Aj.: G. A. Christodoulos, *Tὰ ἀρχαῖα σχόλια εἰς Αἴαντα τοῦ Σοφοκλέους. Κριτικὴ ἔκδοσις*, Athina 1977.

El.: *Scholia vetera in Sophoclis Electram*, Edited by G. A. Xenis, in *Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker (SGLG)*, 12, Berlin-New York 2010.

Ph.: *Scholia in Sophoclis tragoedias vetera*, e codice Laurentiano denuo collato edidit commentario critico instruxit indices adiecit P. N. Papageorgiou, Lipsiae 1888.

OC.: *Scholia vetera in Sophoclis Oedipum Coloneum*, Edited by G. A. Xenis, in *Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker (SGLG)*, 18, Berlin-New York 2018.

Sch. Theocr.

*Scholia in Theocritum vetera*, Recensuit K. Wendel, Lipsiae 1914.

Sch. Thuc.

*Scholia Graeca in Thucydidem. Scholia vetustiora et Lexicon Thucydideum Patmense*, Edidit A. Kleinlogel. Aus dem Nachlass, unter Mitarbeit von S. Valente, herausgegeben Von K. Alpers, Berlin-Boston 2019.

Scyl.

*Pseudo-Skylax's Periplus. The Circumnavigation of the Inhabited World*, Text, Translation and Commentary by G. Shipley, Second edition, Liverpool 2011.

Sem.

*Iambi et elegi Graeci ante Alexandrum cantati*, Edidit M. L. West, Volumen II, Callinus; Mimnermus; Semonides; Solon; Tyrtaeus; Minora adespota, Oxford 1972.

Soph.

*Sophoclis fabulae*, Recognoverunt brevique adnotatione critica instruxerunt H. Lloyd-Jones et N. G. Wilson, Oxonii 1990.

*Tragicorum Graecorum Fragmenta (TrGF)*, Vol. 4, Sophocles, Editio correctior et addendis aucta, Editor S. Radt (F 730a–g edidit R. Kannicht), Göttingen 1999.

Steph. Byz.

*Stephani Byzantii Ethnica*, Volumen III: K–O, recensuit Germanice vertit adnotationibus indicibusque instruxit M. Billerbeck, adiuvantibus G. Lentini, A. Neumann-Hartmann, Berolini 2014.

Strab.

*Strabons Geographika*, Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von S. Radt, Band 1, Prolegomena, Buch I-IV: Text und Übersetzung, Göttingen 2002.

*Strabons Geographika*, Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von S. Radt, Band 2, Buch V-VIII: Text und Übersetzung, Göttingen 2003.

*Strabons Geographika*, Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von S. Radt, Band 3, Buch IX-XIII: Text und Übersetzung, Göttingen 2004.

*Strabons Geographika*, Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von S. Radt, Band 4, Buch XIV-XVII: Text und Übersetzung, Göttingen 2005.

Svet.

*C. Svetoni Tranquilli. De vita Caesarum libros VIII et De grammaticis et rhetoribus librum*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit R. A. Kaster, Oxonii 2016.

Theocr.

*Theocritus*, Edited with a Translation and Commentary by A. S. F. Gow, Volume I, Introduction, Text, and Translation, Second Edition, Cambridge 1952.

Thuc.

*Historiae*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit H. S. Jones, apparatus criticum correxit et auxit J. E. Powell, I-II, Second Edition, Oxonii 1942.

Verg.

*Aen.*: P. Vergilius Maro. *Aeneis*, Recensuit atque apparatus critico instruxit G. B. Conte, Berolini-Novii Eboraci 2009.

Xanth.

*FGrHist/BNJ* 765.

Xanth. Lyr.

*PMG*.

Xen.

*Xenophontis opera omnia*, Recognovit brevique adnotatione critica instruxit E. C. Marchant, Tomus III, *Expeditio Cyri*, Oxonii 1904.

## **Sigle di dizionari, lessici e raccolte di testi**

BNJ = I. Worthington (ed.), *Brill's New Jacoby*, Leiden 2006-2023 (BNJ<sup>2</sup> 2016–*in progress*).

DELG = P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des Mots*, I-IV, Paris 1968-1980.

DGE = F. R. Adrados (ed.), *Diccionario Griego-Español (online)*, Madrid 1980–*in progress*.

EDG = R. Beekes, *Etymological Dictionary of Greek*, I-II, Leiden-Boston 2010.

*FGrHist* = F. Jacoby, *Die Fragmente der griechischen Historiker*, I-III, Berlin-Leiden 1923-1958.

*FGrHist IV* = E. Schorn (ed.), *Die Fragmente der Griechischen Historiker Continued. Part IV*, Leiden, *in progress*.

*FGrHist V* = H.-J. Gehrke, F. K Maier (eds.), *Die Fragmente der Griechischen Historiker Continued. Part V*, Leiden, *in progress*.

GEW = H. Frisk, *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, I-III, Heidelberg 1954-1972.

GI = F. Montanari (ed.), *Vocabolario della lingua greca. Greco-Italiano*, Torino 2013<sup>3</sup>.

LfgrE = B. Snell (et al.), *Lexikon des frühgriechischen Epos*, I-IV, Göttingen 1955-2010.

LSJ = H. G. Liddell, R. Scott (rev. H. Stuart Jones et al.), *A Greek-English Lexicon*, Oxford 1940<sup>9</sup> (with a revised Supplement, 1996).

PCG = R. Kassel, C. Austin, *Poetae comici Graeci*, I-VIII, Berolini-Novii Eboraci 1983-2001.

PEG = A. Bernabé, *Poetarum Epicorum Graecorum Testimonia et Fragmenta*, Editio correctior editionis primae, I-II, Stutgardiae-Lipsiae 1987-2007 (Vol. I: 1996<sup>2</sup>).

PMG = D. Page, *Poetae Melici Graeci*, Oxford 1962.

SVF = H. von Arnim (et al.), *Stoicorum Veterum Fragmenta*, I-IV, Lipsiae 1903-1924.

TrGF = B. Snell, R. Kannicht, S. Radt, *Tragicorum Graecorum Fragmenta*, Editio correctior et addendis aucta, I-V, Göttingen 1971-2004 (Vol. I: 1986<sup>2</sup>; Vol. II: 2007<sup>2</sup>; Vol. IV: 1999<sup>2</sup>).

## **Articoli, commenti, dizionari, edizioni, monografie, studi**

Allen 1931 = *Homeri Ilias*, Edited T.W. Allen, I-III, Oxonii 1931.

Andò 2021 = *Euripide. Ifigenia in Aulide*, Introduzione, testo critico, traduzione e commento a cura di V. Andò. Appendice metrica a cura di E. Cerbo, Venezia 2021.

Baeye 1882 = M. Baeye, *De Ptolemaeo Ascalonita*, Halis Saxonum 1882.

Bagordo 1998 = A. Bagordo, *Die antiken Traktate über das Drama*, Stuttgart-Leipzig 1998.

- Bain 1975 = D. Bain, *Audience Address in Greek Tragedy*, in *CQ* 25, 1 (1975), pp. 13-25.
- Bain 1987 = D. Bain, *Some reflections on the illusion in Greek tragedy*, in *BICS* 34 (1987), pp. 1-14.
- Barrett 1964 = *Euripides. Hippolytos*, Edited with Introduction and Commentary by W. S. Barrett, Oxford 1964.
- Barrett 1974 = *The Papyrus Fragments of Sophocles*, An Edition with Prolegomena and Commentary by R. Carden, with a Contribution by W. S. Barrett, Berlin-New York 1974.
- Barth 1984 = H.-L. Barth, *Die Fragmente aus den Schriften des Grammatikers Kallistratos zu Homers Ilias und Odyssee (Edition mit Kommentar)*, Bonn 1984.
- Battezzato 2018 = *Euripides. Hecuba*, Edited by L. Battezzato, Cambridge 2018.
- Baumstark 1894 = A. Baumstark, *Beitrage zur Griechischen Litteraturgeschichte*, in *Philologus* 53 (1894), pp. 687-716.
- Bergk 1863 (ap. Nauck 1889 e Radt 1985) = T. Bergk, *Adnotationes in Aeschyli fragmenta*, Halae 1863.
- Berndt 1906 = R. Berndt, *De Charete, Chaeride, Alexione grammaticis eorumque reliquiis*, Pars posterior: *Alexionis grammatici quae supersunt*, Königsberg 1906.
- Biffi 1988 = N. Biffi, *L'Italia di Strabone. Testo, traduzione e commento dei libri V e VI della Geografia*, Genova 1988.
- Biga 2015 = A. M. Biga, *L'Antiope di Euripide*, Trento 2015.
- Biehl 1975 = *Euripides. Orestes*, Edited by W. Biehl, Leipzig 1975.
- Blank 1986 = vd. "Lesb." *supra*.

- Bonajuto 1996 = A. Bonajuto, *L' ἔξωκεανισμός dei viaggi di Odisseo in Cratete e negli Alessandrini*, in *A&R* 1 (1996), pp. 1-8.
- Bond 1996 = R. S. Bond, *Homeric Echoes in Rhesus*, in *AJPh* 117, 2 (1996), pp. 255-273.
- Bouchard 2016 = E. Bouchard, *Du Lycée au Musée: théorie poétique et critique littéraire*, Paris 2016.
- Bowie 2014 = *Homer. Odyssey, Books XIII-XIV*, Edited by A. M. Bowie, Cambridge 2014.
- Bowra 1934 = C. M. Bowra, *Homeric Words in Cyprus*, in *JHS* 54, 1 (1934), pp. 54-74.
- Braswell 2012 = B. K. Braswell, *Reading Pindar in Antiquity*, in *MH* 69, 1 (2012), pp. 12-28.
- Braswell 2013 = B. K. Braswell, *Didymos of Alexandria. Commentary on Pindar*, Edited and Translated with Introduction, Explanatory Notes, and a Critical Catalogue of Didymos' Works, Basel 2013.
- Broggiato 2001 = *Cratete di Mallo. I frammenti*, Edizione, introduzione e note a cura di M. Broggiato, La Spezia 2001 (= Roma 2006).
- Broggiato 2012 = M. Broggiato, *Teoria e prassi del genere epico: il caso di Eratostene*, in *SemRom* n.s. 1, 2 (2012), pp. 351-361.
- Broggiato 2015 = M. Broggiato, *Krates of Mallos (2113)*, in H.-J. Gehrke, F. K Maier (eds.), *FGrHist V*, in *Jacoby Online*, Leiden 2015.
- Broggiato *Eratosthenica* = M. Broggiato (ed.), *Eratosthenica* ([www.eratosthenica.it](http://www.eratosthenica.it)), in progress.
- Brown 1983 = A. L Brown, *The Erinyes in the Oresteia: Real Life, the Supernatural, and the Stage*, in *JHS* 103 (1983), pp. 13-34.



- Brügger 2009 = *Homers Ilias. Gesamtkommentar (Basler Kommentar / BK)*, Hrsg. von A. Bierl, J. Lacatz, Band VIII. Vierundzwanzigster Gesang (Ω). Faszikel 2: Kommentar von C. Brügger, Berlin-New York 2009.
- Brügger 2016 = *Homers Ilias. Gesamtkommentar (Basler Kommentar / BK)*, Hrsg. von A. Bierl, J. Lacatz, Band IX. Sechzehnter Gesang (II). Faszikel 2: Kommentar von C. Brügger, Berlin-New York 2016.
- Brügger-Stoevesandt-Visser 2010 = *Homers Ilias. Gesamtkommentar (Basler Kommentar / BK)*, Hrsg. von J. Latacz, Band II. Zweiter Gesang (B). Faszikel 2: Kommentar von C. Brügger, M. Stoevesandt, E. Visser, Berlin-New York 2010.
- Burian 1997 = P. Burian, *Myth into muthos: the shaping of tragic plot*, in P. E. Easterling (ed.), *The Cambridge companion to Greek tragedy*, Cambridge 1997, pp. 178-208.
- Butler 1816 = *Aeschyli tragoediae quae supersunt, deperditarum fabularum fragmenta et scholia Graeca ex editione Th. Stanleii cum versione Latina ab illo emendata et commentario longe quam antea fuit auctiori ex manuscriptis eius nunc demum edito. Accedunt variae lectiones et notae vv. dd. criticae et philologicae, quibus suas passim intertextuit S. Butler, VIII, Cantabrigiae 1816.*
- Cairns 1993 = D. L. Cairns, *Aidōs. The Psychology and Ethics of Honour and Shame in Ancient Greek Literature*, Oxford 1993.
- Calvani Mariotti 1987 = G. Calvani Mariotti, *Ricerche sulla tecnica esegetica degli scholia vetera a Pindaro*, in A. M. Buongiovanni (et al.), *Ricerche di Filologia classica III. Interpretazioni antiche e moderne di testi greci*, Pisa 1987, pp. 83-167.
- Campbell 1994 = M. Campbell, *A Commentary on Apollonius Rhodius Argonautica III 1-471*, Leiden-New York-Köln 1994.
- Cannatà Fera 2018 = M. Cannatà Fera, *Criticism of Pindar's poetry in the scholia vetera*, in M. Ercoles, L. Pagani, F. Pontani, G. Ucciardello (eds.),

*Approaches to Greek Poetry. Homer, Hesiod, Pindar and Aeschylus in Ancient Exegesis*, Berlin-Boston 2018, pp. 233-259.

Cannatà Fera 2020 = vd “Pind.” *supra*.

Carrara 2009 = P. Carrara, *Il testo di Euripide nell’Antichità. Ricerche sulla tradizione testuale euripidea antica (sec. IV a.C. – sec. VIII d.C.)*, Firenze 2009.

Carter 1986 = L. B. Carter, *The quiet Athenian*, Oxford 1986.

Catenacci 2000 = C. Catenacci, *Il monologo di Medea (Euripide, Medea 1021-1080)*, in B. Gentili, F. Perusino (cur.), *Medea nella letteratura e nell’arte*, Venezia 2000, pp. 67-82.

Catenacci 2013 = vd “Pind.” *supra*.

Cavarzeran 2016 = vd. “Sch. Eur.” *supra*.

Cavarzeran 2023 = vd. “Sch. Eur.” *supra*.

Cerbo-Di Benedetto 1997 = *Euripide. Medea*, Introduzione e premessa al testo di V. Di Benedetto, Traduzione e appendice metrica di E. Cerbo, Note di E. Cerbo e V. Di Benedetto, Milano 1997.

Chantraine 1948 = P. Chantraine, *Grammaire Homérique*, Tome I, Phonétique et Morphologie, Paris 1948.

Chantraine 1953 = P. Chantraine, *Grammaire Homérique*, Tome II, Syntaxe, Paris 1953.

Cobet 1876 = C. G. Cobet, *Homerica*, in *Mnemosyne* 4, 3 (1876), pp. 233-284.

Cobet 1879 = C. G. Cobet, *Ad Scholia in Odysseam*, in *Mnemosyne* 7, 4 (1879), pp. 424-445.

Collard-Cropp-Gibert 2004 = *Euripides. Selected Fragmentary Plays*, with Introductions, Translations and Commentaries by C. Collard, M. J. Cropp and J. Gibert, Volume II, *Philoctetes, Alexandros (with Palamedes and*

- Sisyphus*), *Oedipus*, *Andromeda*, *Hypsipyle*, *Antiope*, *Archelaus*, Oxford 2004.
- Collard-Morwood 2017 = *Euripides. Iphigenia at Aulis*, Volume 1: Introduction, Text and Translation, Volume 2: Commentary and Indexes, Edited by C. Collard and J. Morwood, Liverpool 2017.
- Comunetti 2020 = M. Comunetti, *Le citazioni di Eschilo negli scolii a Euripide*, in *RFIC* 148, 1 (2020), pp. 91-113.
- Comunetti 2022a = M. Comunetti, *Gli scholl. Il. XXIV 45 ed Eur. Hipp. 386: la comparazione letteraria come strumento critico ed esegetico nell'erudizione antica*, in *Eikasmós* 33 (2022), pp. 273-289.
- Comunetti 2022b = M. Comunetti, *Homer and Euripides: Remarks on Mythological Innovation in the Scholia*, in *Athens Journal of Philology* 9, 2 (2022), pp. 161-178.
- Coray 2009 = *Homers Ilias. Gesamtkommentar (Basler Kommentar / BK)*, Hrs. von J. Latacz, Band VI. Neunzehnter Gesang (T). Faszikel 2: Kommentar von M. Coray, Berlin-New York 2009.
- Coray-Krieter-Spiro-Viesser 2017 = *Homers Ilias. Gesamtkommentar (Basler Kommentar / BK)*, Hrs. von J. Latacz, Band XIII. Vierter Gesang (Δ). Faszikel 2: Kommentar von M. Coray, M. Krieter-Spiro, E. Visser, Berlin-New York 2017.
- Coward 2020 = T. R. P. Coward, *Didymus on Attic tragedy*, in T. R. P. Coward, E. E. Prodi (eds.), *Didymus and Graeco-Roman Learning*, in *BICS* 63, 2 (2020), pp. 34-50.
- Coward-Prodi 2020 = T. R. P. Coward - E. E. Prodi, *A checklist of the testimonia and fragments of Didymus*, in T. R. P. Coward, E. E. Prodi (eds.), *Didymus and Graeco-Roman Learning*, in *BICS* 63, 2 (2020), pp. 95-120.
- Craik 1993 = E. M. Craik, *ΑΙΔΩΣ in Euripides' Hippolytus 373-430: Review and Reinterpretation*, in *JHS* 113 (1993), pp. 45-59.

- Cunliffe 1924 = R. J. Cunliffe, *A Lexicon of the Homeric Dialect*, London-Glasgow-Bombay 1924.
- Davidson 1999-2000 = J. Davidson, *Euripides, Homer and Sophocles*, in *ICS* 24/25 (1999-2000), pp. 117-128.
- Davidson 2020 = J. Davidson, *Euripides: Epic Sources and Models*, in A. Markantonatos (ed.), *Brill's Companion to Euripides*, I-II, Leiden-Boston 2020, pp. 495-517.
- Debiasi 2008 = A. Debiasi, *Esiodo e l'occidente*, Roma 2008.
- Demont 1990 = P. Demont, *La cité grecque archaïque et classique et l'idéal de tranquillité*, Paris 1990.
- Dettori 2019 = E. Dettori, *Lysanias*, in F. Montanari, L. Pagani, F. Montana (eds.), *Supplementum Grammaticum Graecum (SGG)*, Volume 1, Leiden-Boston 2019.
- Di Benedetto 1965 = *Euripidis Orestes*, Introduzione, testo critico, commento e appendice metrica a cura di V. Di Benedetto, Firenze 1965.
- Di Benedetto 2010 = *Omero. Odissea*, Introduzione, commento e cura di V. Di Benedetto, Traduzione di V. Di Benedetto e P. Fabrini, Milano 2010.
- Dickey 2007 = E. Dickey, *Ancient Greek Scholarship. A Guide to Finding, Reading, and Understanding Scholia, Commentaries, Lexica, and Grammatical Treatises, from Their Beginnings to the Byzantine Period*, Oxford 2007.
- Dickey 2015 = E. Dickey, *The Sources of our Knowledge of Ancient Scholarship*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, I-II, Leiden-Boston 2015, pp. 459-514.
- Dietrich 1962 = B. C. Dietrich, *The Spinning of Fate in Homer*, in *Phoenix* 16, 2 (1962), pp. 86-101.

- Dietrich 1965 = B. C. Dietrich, *Death, Fate and the Gods. The development of a religious idea in Greek popular belief and in Homer*, London 1965.
- Diggle 1981 = vd. "Eur." *supra*.
- Diggle 1982 = J. Diggle, *Notes on the Hecuba of Euripides*, in *GRBS* 23, 4 (1982), pp. 315-323.
- Diggle 1984 = vd. "Eur." *supra*.
- Diggle 1994 = vd. "Eur." *supra*.
- Dindorf 1851 = *Aeschyli tragoediae superstites et deperditarum fragmenta*, Tomus I, Editio secunda emendatio, Oxonii 1851.
- Dindorf 1855 = vd. "*Sch. Od.*" *supra*.
- Dodds 1960 = *Euripides. Bacchae*, Edited with Introduction and Commentary by E. R. Dodds, Second Edition, Oxford 1960.
- Dunn 2019 = *Sofocle. Elettra*, Introduzione e commento di F. Dunn, Testo critico a cura di L. Lomiento, Traduzione di B. Gentili, Milano 2019.
- Easterling 1997 = P. E. Easterling, *The Infanticide in Euripides' Medea*, in *YCIS* 25 (1997), pp. 177-191 (rist. in J. Mossman (ed.), *Oxford Readings in Classical Studies. Euripides*, Oxford 2003, pp. 187-200).
- Edwards 1991 = M. W. Edwards, *The Iliad: a commentary*, General editor G. S. Kirk, Volume V: books 17-20, Cambridge 1991.
- Ehrenberg 1965 = V. Ehrenberg, *Polis und Imperium*, Zürich-Stuttgart 1965.
- Elsperger 1907-1910 = W. Elsperger, *Reste und Spuren antiker Kritik gegen Euripides gesammelt aus den Euripidesscholien*, in *Philologus Supplement* 11 (1907-1910), pp. 1-176.
- Engels 2015 = D. Engels, *Dionysios von Chalkis (1773)*, in D. Engels, E. Schorn (eds.), *FGrHist IV, E 3-4*, in *Jacoby Online*, Leiden 2015.

- Erbse 1953 = H. Erbse, *Zur handschriftlichen Überlieferung der Iliasscholien*, in *Mnemosyne* 6, 1 (1953), pp. 1-38.
- Erbse 1959 = H. Erbse, *Über Aristarchs Iliasausgaben*, in *Hermes*, 87, 3 (1959), pp. 275-303.
- Erbse 1969 = vd. "*Sch. Il.*" *supra*.
- Erbse 1971 = vd. "*Sch. Il.*" *supra*.
- Erbse 1974 = vd. "*Sch. Il.*" *supra*.
- Erbse 1975 = vd. "*Sch. Il.*" *supra*.
- Erbse 1977 = vd. "*Sch. Il.*" *supra*.
- Erbse 1979 = H. Erbse, *Ausgewählte Schriften zur klassischen Philologie*, Berlin-New York 1979.
- Erbse 1983 = *Scholia Graeca in Homeri Iliadem (Scholia vetera)*, Recensuit H. Erbse, Volumen Sextum, Indices I-IV continens, Berolini 1983.
- Erbse 1984 = H. Erbse, *Studien zum Prolog der euripideischen Tragödie*, Berlin-New York 1984.
- Ercolani 2010 = *Esiado. Opere e giorni*, Introduzione, traduzione e commento di A. Ercolani, Roma 2010.
- Fantuzzi 2020 = M. Fantuzzi, *The Rhesus attributed to Euripides*, Cambridge 2020.
- Fernández-Galiano 1986 = *Omero. Odissea*, Volume VI (Libri XXI-XXIV), A cura di M. Fernández-Galiano e A. Heubeck, Traduzione di G. A. Privitera, Milano 1986 (1990<sup>3</sup>).
- Finglass 2007 = *Sophocles. Electra*, Edited with Introduction and Commentary by P. J Finglass, Cambridge 2007.
- Finglass 2011 = *Sophocles. Ajax*, Edited with Introduction and Commentary by P. J. Finglass, Cambridge 2011.

- Finglass 2020 = P. J. Finglass, *The Textual Tradition of Euripides' Dramas*, in A. Markantonatos (ed.), *Brill's Companion to Euripides*, I-II, Leiden-Boston 2020, pp. 29-48.
- Fowler 2013 = R. L. Fowler, *Early Greek Mythography*, II, Commentary, Oxford 2013.
- Fraenkel 1950 = *Aeschylus. Agamemnon*, Edited with a commentary by E. Fraenkel, I-III, Oxford 1950.
- Fraenkel 1967 = E. Fraenkel, *Anreden an nur gedachte Zuhörer*, in *MH* 24, 3 (1967), pp. 190-193.
- Fränkel 1968 = H. Fränkel, *Noten zu den Argonautika des Apollonios*, München 1968.
- Fries 2014 = *Pseudo-Euripides. Rhesus*, Edited with Introduction and Commentary by A. Fries, Berlin-Boston 2014.
- Funke 1965-1966 = H. Funke, *Euripides*, in *JbAC* 8/9 (1965-1966), pp. 233-279.
- Galasso-Montana 2004 = *Euripide. Medea*, A cura di L. Galasso, F. Montana, con una premessa di F. Montanari, Torino 2004.
- Gallavotti 1974 = *Aristotele. Dell'arte poetica*, A cura di C. Gallavotti, Milano 1974.
- Gantz 1993 = T. Gantz, *Early Greek Myth. A Guide to Literary and Artistic Sources*, Baltimore-London 1993.
- Garner 1990 = R. Garner, *From Homer to tragedy. The art of allusion in Greek poetry*, London-New York 1990.
- Garzya 1989 = A. Garzya, *Éléments de critique littéraire dans les scholies anciennes à la tragédie*, in *Vichiana* N.S. 18 (1989), pp. 3-11.
- Geisser 2002 = F. Geisser, *Götter, Geister und Dämonen. Unheilsmächte bei Aischylos - Zwischen Aberglauben und Theatralik*, München 2002.

- Gennari Santori 2018 = C. Gennari Santori, *Esiodo interprete di Omero: alcuni esempi di esegesi antica*, in *SemRom* n.s. 7 (2018), pp. 153-174.
- Gennari Santori 2021a = C. Gennari Santori, *Le citazioni di Esiodo negli scolî a Omero: forme, funzioni, tracce esegetiche*, Roma 2021.
- Gennari Santori 2021b = C. Gennari Santori, *Esiodo e il termine δυσπέμφελος: osservazioni a proposito di un intreccio esegetico negli scolî a Omero*, in *Eikasmós* 32 (2021), pp. 215-230.
- Gennari Santori 2022 = C. Gennari Santori, *Hesiodic Quotations in the Scholia to Homer: Textual Variants and Traces of Ancient Exegesis*, in N. Bruno, M. Filosa, G. Marinelli (eds.), *Fragmented Memory. Omission, Selection, and Loss in Ancient and Medieval Literature and History*, Berlin-New York 2022, pp. 145-162.
- Gentili 1995 = vd. "Pind." *supra*.
- Giannini 1995 = vd. "Pind." *supra*.
- Gibert 2009 = J. Gibert, *Euripides' Antiope and the quiet life*, in J. R. C. Cousland, J. R. Hume (eds.), *The Play of Texts and Fragments, Essays in Honour of Martin Cropp*, Leiden-Boston 2009, pp. 23-34.
- Gibert 2019 = *Euripides. Ion*, Edited by J. C. Gibert, Cambridge 2019.
- Gomme 1956 = A. W. Gomme, *A Historical Commentary on Thucydides, The Ten Years' War, Volume III, Books IV–V 24*, Oxford 1956.
- Gomme-Andrewes-Dover 1970 = A. W. Gomme, A. Andrewes, K. J. Dover, *A Historical Commentary on Thucydides, Volume IV, Books V 25–VII*, Oxford 1970.
- Graver 2007 = M. R. Graver, *Stoicism and Emotion*, Chicago-London 2007.
- Grisolia 1992a = R. Grisolia, *Critica letteraria e citazioni poetiche negli Scholia Vetera ai tragici greci*, in A. De Vivo, L. Spina (cur.), 'Come dice il poeta...' *Percorsi greci e latini di parole poetiche*, Napoli 1992, pp. 43-58.



- Grisolia 1992b = R. Grisolia, *Oikonomia negli scolî antichi ad Euripide*, in *Vichiana* n.s. 3 (1992), pp. 156-178.
- Grisolia 2001 = R. Grisolia, *Oikovoμία. Struttura e tecnica drammatica negli scolî antichi ai testi drammatici*, Napoli 2001.
- Guidorizzi 2020 = *Euripide. Baccanti*, A cura di G. Guidorizzi, Appendice metrica a cura di L. Lomiento, Milano 2020.
- Haas 1977 = W. Haas, *Die Fragmente der Grammatiker Tyrannion und Diokles*, in *Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker (SGLG)*, 3, Berlin-New York 1977, pp. 79-184.
- Hainsworth 1991 = *Omero. Odissea*, Volume II (Libri V-VIII), Introduzione, testo e commento a cura di J. B. Hainsworth, Traduzione di G. A. Privitera, Quinta edizione rinnovata, Milano 1991.
- Hainsworth 1993 = B. Hainsworth, *The Iliad: a commentary*, General editor G. S. Kirk, Volume III: books 9-12, Cambridge 1993.
- Harder 2012 = *Callimachus. Aetia*, Introduction, Text, Translation, and Commentary by A. Harder, I-II, Oxford 2012.
- Harrison 1922 = J. E. Harrison, *Prolegomena to the Study of Greek Religion*, Cambridge 1922.
- Hermann 1834 = G. Hermann, *Opuscula*, 5, Lipsiae 1834.
- Heubeck 1983 = *Omero. Odissea*, Volume III (Libri: IX-XII), Introduzione, testo e commento a cura di A. Heubeck, Traduzione di G. A. Privitera, Milano 1983 (1988<sup>4</sup>).
- Heubeck 1986a = *Omero. Odissea*, Volume VI (Libri XXI-XXIV), A cura di M. Fernández-Galiano e A. Heubeck, Traduzione di G. A. Privitera, Milano 1986 (1990<sup>3</sup>).
- Heubeck 1986b = A. Heubeck, *ἐπιτύς in der archaischen Epik*, in *Glotta* 64, 3/4 (1986), pp. 143-165.

- Heyne 1802 = *Variae lectiones et obseruationes in Iliadem*, curante C.G. Heyne, II.2: 15-19, Lipsiae-Londini 1802.
- Hoekstra 1965 = A. Hoekstra, *Homeric Modifications of Formulaic Prototypes. Studies in the Development of Greek Epic Diction*, Amsterdam 1965.
- Hoekstra 1981 = A. Hoekstra, *Epic verse before Homer. Three studies*, Amsterdam-Oxford-New York 1981.
- Hoekstra 1984 = *Omero. Odissea*, Volume IV (Libri XIII-XVI), Introduzione, testo e commento a cura di A. Hoekstra, Traduzione di G. A. Privitera, Milano 1984 (1988<sup>3</sup>).
- Hornblower 1996 = S. Hornblower, *A Commentary on Thucydides*, Volume II, Books IV-V. 24, Oxford 1996.
- Hunter 1989 = *Apollonius of Rhodes. Argonautica Book III*, Edited by R. Hunter, Cambridge 1989.
- Hunter 2006 = R. Hunter, *Homer and Greek literature*, in R. Fowler (ed.), *The Cambridge Companion to Homer*, Cambridge 2006, pp. 235-253.
- Hunter 2014 == R. Hunter, *Hesiodic Voices. Studies in the Ancient Reception of Hesiod's Works and Days*, Cambridge 2014.
- Hunter 2015 = *Apollonius of Rhodes. Argonautica Book IV*, Edited by R. Hunter, Cambridge 2015.
- Hunter-Leammle 2020 = *Euripides. Cyclops*, Edited by R. Hunter and R. Leammle, Cambridge 2020.
- Ippolito 2005 = A. Ippolito, *Heracleon [1]*, in F. Montanari, F. Montana, L. Pagani (eds.), *Lexicon of Greek Grammarians of Antiquity (LGGA)*, 2005 ([http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278\\_Heracleon\\_1](http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278_Heracleon_1)).
- Jacoby 1923 = F. Jacoby, *Die Fragmente der griechischen Historiker (FGrHist)*, Erster Teil, Genealogie und Mythographie, Berlin 1923.

- Jacoby 1955 = F. Jacoby, *Die Fragmente der griechischen Historiker (FGrHist)*, Dritter Teil, Geschichte von Staedten und Voelkern, (Horographie und Ethnographie), b, Kommentar zu nr. 297–607, Leiden 1955.
- Janko 1994 = R. Janko, *The Iliad: a commentary*, General editor G. S. Kirk, Volume IV: books 13-16, Cambridge 1994.
- Jebb 1894 = *Sophocles. The plays and fragments*, With critical notes, commentary, and translation in English prose, by R. C. Jebb, Part VI, *The Electra*, Cambridge 1894.
- Jebb 1896 = *Sophocles. The plays and fragments*, With critical notes, commentary, and translation in English prose, by R. C. Jebb, Part VII, *The Ajax*, Cambridge 1896.
- Johnston 1999 = S. I. Johnston, *Restless Dead. Encounters Between the Living and the Dead in Ancient Greece*, Berkeley-Los Angeles-London 1999.
- Kambitsis 1992 = J. Kambitsis, *L'Antiope d'Euripide*, Athènes 1992.
- Kannicht 2004 = vd. "Eur." *supra*.
- Kannicht-Snell 2007 = *Tragicorum Graecorum Fragmenta (TrGF)*, Vol. 2, Fragmenta adespota, Testimonia volumini 1 addenda, Indices ad volumina 1 et 2, Editores R. Kannicht et B. Snell, Editio notis ad addenda et corrigenda revocantibus instructa, Göttingen 2007.
- Kassel-Austin 2001 = *Poetae Comici Graeci (PCG)*, Ediderunt R. Kassel et C. Austin, Vol. I, Comoedia Dorica Mimi Phlyaces, Berolini et Novi Eboraci, 2001.
- Kirk 1985 = G. S. Kirk, *The Iliad: a commentary*, General editor G. S. Kirk, Volume I: books 1-4, Cambridge 1985.
- Kirk 1990 = G. S. Kirk, *The Iliad: a commentary*, General editor G. S. Kirk, Volume II: books 5-8, Cambridge 1990.

- Kovacs 1995 = *Euripides. Children of Heracles. Hippolytus. Andromache. Hecuba*, Edited and Translated by D. Kovacs, Cambridge (MA)-London 1995.
- Kovacs 2018 = *Euripides. Troades*, Edited with Introduction and Commentary by D. Kovacs, Oxford 2018.
- Kovacs 2002 = *Euripides. Helen. Phoenician Women. Orestes*, Edited and Translated by D. Kovacs, Cambridge (MA)-London 2002.
- La Roche 1866 = J. La Roche, *Die Homerische Textkritik in Alterthum*, Leipzig 1866.
- La Roche 1876 = *Homeri Ilias*, ad fidem librorum optimorum edidit I. La Roche, pars posterior, Lipsiae 1876.
- Lamari 2010 = A. A. Lamari, *Narrative, Intertext, and Space in Euripides' Phoenissae*, Berlin-New York 2010.
- Latacz-Nünlist-Stoevesandt 2009 = *Homers Ilias. Gesamtkommentar (Basler Kommentar / BK)*, Hrs. von J. Latacz, Band I, Erster Gesang (A), Faszikel 2: Kommentar von J. Latacz, R. Nünlist, M. Stoevesandt, Berlin-New York 2009.
- Lehrs 1882 = K. Lehrs, *De Aristarchi studiis Homericis*, Editio tertia, Lipsiae 1882.
- Lehrs (*ap.* Ludwich 1884 ed Erbse 1974) = K. Lehrs *ap.* Ludwich 1884 (vd. *infra*) ed Erbse 1974 (vd. "*Sch. Il.*" *supra*).
- Lentz 1860 = A. Lentz, *Pneumatologiae elementa ex veterum grammaticorum reliquiis adumbrata*, in *Philologus Supplement* 1 (1860), pp. 641-787.
- Lentz 1867 = vd. "*Hdn.*" *supra*.
- Leumann 1950 = M. Leumann, *Homerische Wörter*, Basel 1950.
- Livrea 1973 = *Apollonii Rhodii Argonauticon Liber Quartus*, Introduzione, testo critico, traduzione e commento a cura di E. Livrea, Firenze 1973.

- Lucas 1968 = *Aristotle. Poetics*, Introduction, Commentary and Appendixes by D. W. Lucas, Oxford 1968.
- Ludwich 1884 = A. Ludwich, *Aristarchs Homerische Textkritik nach den Fragmenten des Didymos*, I, Leipzig 1884.
- Ludwich 1888-1890 = *Scholia in Homeri Odysseam A 1-309 auctiora et emendatiora*, Edidit A. Ludwich, Regimonti 1888-1890.
- Ludwich 1889 = A. Ludwich, *Wie verstanden die Alten das Homerische ΗΕΡΟΦΟΙΤΙΣ?*, in *Jahrbücher für Classische Philologie* 35 (1889), pp. 657-667.
- Lührs 1992 = D. Lührs, *Untersuchungen zu den Athetesen Aristarchs in der Ilias und zu ihrer Behandlung im Corpus der exegetischen Scholien*, Zürich-New York 1992.
- Maass 1888 = *Scholia Graeca in Homeri Iliadem Townleyana*, Recensuit E. Maass, Tomus II, Oxonii 1888.
- MacLeod 1982 = C. W. MacLeod, *Politics and the Oresteia*, in *JHS* 102 (1982), pp. 124-144.
- Maehler 2004 = H. Maehler, *Bacchylides. A Selection*, Cambridge 2004.
- Marshall 1996 = C. W. Marshall, *Literary awareness in Euripides and his audience*, in I. Worthington (ed.), *Voice into text: orality and literacy in ancient Greece*, Leiden 1996, pp. 81-98.
- Martin 2018 = *Euripides, Ion*, Edition and Commentary by G. Martin, Berlin-Boston 2018.
- Marzillo 2010 = *Der Kommentar des Proklos zu Hesiods „Werken und Tagen“*, Edition, Übersetzung und Erläuterung der Fragmente von P. Marzillo, Tübingen 2010.
- Mastrorade 1988 = D. J. Mastrorade, Review of Diggle 1984, in *CPh* 83, 2 (1988), pp. 151-160.

- Mastronarde 1990 = D. J. Mastronarde, *Actors on High: The Skene Roof, the Crane, and the Gods in Attic Drama*, in *ClAnt* 9, 2 (1990), pp. 247-294.
- Mastronarde 1994 = *Euripides. Phoenissae*, Edited with introduction and commentary by D. J. Mastronarde, Cambridge 1994.
- Mastronarde 2002 = *Euripides. Medea*, Edited by D. J. Mastronarde, Cambridge 2002.
- Mastronarde 2010– = vd. “*Sch. Eur. Or.*” *supra*.
- Mastronarde 2017a = D. J. Mastronarde, *Preliminary Studies on the Scholia to Euripides*, Berkeley 2017.
- Mastronarde 2017b = D. J. Mastronarde, *Text and Transmission*, in L. K. McClure (ed.), *A Companion to Euripides*, Chichester 2017, pp. 11-26.
- Matthaios 1999 = *Untersuchungen zur Grammatik Aristarchs: Texte und Interpretation zur Wortartenlehre*, Göttingen 1999.
- Matthaios 2015 = S. Matthaios, *Greek scholarship in the Imperial era and Late antiquity*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill’s Companion to Ancient Greek Scholarship*, I-II, Leiden-Boston 2015, pp. 184-296.
- Matthaios 2020 = S. Matthaios, *Greek scholarship in the Imperial era and Late antiquity*, in F. Montanari (ed.), *History of Ancient Greek Scholarship. From the Beginnings to the End of the Byzantine Age*, Leiden-Boston 2020, pp. 260-372.
- Matthiessen 2010 = K. Matthiessen, *Euripides. Hekabe*, Edition und Kommentar, Berlin-New York 2008.
- McDermott 1991 = E. A. McDermott, *Double meaning and mythic novelty in Euripides’ plays*, in *TAPhA* 121 (1991), pp. 123-132.
- Meccariello 2014 = C. Meccariello, *Le Hypotheseis narrative dei drammi euripidei. Testo, contesto, fortuna*, Roma 2014.

- Medda 2006 = *Euripide. Le Fenicie*, Introduzione, premessa al testo, nota al testo, traduzione e note di E. Medda, Milano 2006.
- Medda 2013 = E. Medda, *La saggezza dell'illusione. Studi sul teatro greco*, Pisa 2013.
- Medda 2017 = *Eschilo. Agamennone*, Edizione critica, traduzione e commento a cura di E. Medda, I-III, Roma 2017.
- Meijering 1987 = R. Meijering, *Literary and Rhetorical Theories in Greek scholia*, Groningen 1987.
- Meliadò 2015 = C. Meliadò, *Mythography*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, I-II, Leiden-Boston 2015, pp. 1057-1089.
- Meliadò 2019 = C. Meliadò, *Lysimachus*, in F. Montanari, F. Montana, L. Pagani (eds.), *Lexicon of Greek Grammarians of Antiquity (LGGA)*, 2019 ([http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278\\_Lysimachus\\_it](http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278_Lysimachus_it)).
- Méridier 1927 = *Euripide. Tragédies*, Tome II: *Hippolyte, Andromaque, Hécube*, Texte établi et traduit par L. Méridier, Paris 1927 (1965<sup>4</sup>).
- Merro 2008 = vd. "Sch. Eur." *supra*.
- Mette 1959 = *Die Fragmente der Tragödien des Aischylos*, Herausgegeben von H. J. Mette, Berlin 1959.
- Montana 2007-2008 = F. Montana, *Callistratus*, in F. Montanari, F. Montana, L. Pagani (eds.), *Lexicon of Greek Grammarians of Antiquity (LGGA)*, 2007-2008 ([http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278\\_Callistratus\\_it](http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278_Callistratus_it)).
- Montana 2009 = F. Montana, *Storici, filologi, storici-filologi: intersezioni nella cultura ellenistica*, in *Ingenia Asiatica. Fortuna e tradizione di storici d'Asia Minore*, Atti della prima giornata di studio sulla storiografia greca frammentaria, Genova, 31 Maggio 2007, a cura di F. Gazzano, G. Ottone, L. Santi Amantini, Roma 2009, pp. 157-181.

- Montana 2010 = F. Montana, *Due note di lessico scoliastico: παρακείμενον σχόλιον e παραγράφεσθαι*, in F. Montana (cur.), *Aner Polytropos. Ricerche di filologia greca antica dedicate dagli allievi a Franco Montanari*, Roma 2010, pp. 185-195.
- Montana 2011 = F. Montana, *The Making of Greek Scholiastic Corpora*, in F. Montanari, L. Pagani (eds.), *From Scholars to Scholia. Chapters in the History of Ancient Greek Scholarship*, Berlin-New York 2011, pp. 105-162.
- Montana 2014a = F. Montana, *Introduction: From types to text*, in F. Montana, A. Porro (eds.), *The Birth of Scholiography. From Types to Texts*, *TiC* 6, 1 (2014), pp. 1-14.
- Montana 2014b = F. Montana, *Anything but a marginal question. On the meaning of παρακείμενον σχόλιον and παραγράφεσθαι*, in F. Montana, A. Porro (eds.), *The Birth of Scholiography. From Types to Texts*, *TiC* 6, 1 (2014), pp. 24-38.
- Montana 2015 = F. Montana, *Hellenistic scholarship*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, I-II, Leiden-Boston 2015, pp. 60-183.
- Montana 2017 = F. Montana, *Dal Liceo al Museo, ultima frontiera*, in *RFIC* 145, 2 (2017), pp. 443-473.
- Montana 2019 = F. Montana, *Editing anonymous voices. The scholia vetera to the Iliad*, in S. Boodts, P. De Leemans, S. Schorn (eds.), *Sicut dicit. Editing Ancient and Medieval Commentaries on Authoritative Texts*, Leuven 2019, pp. 97-125.
- Montana 2020a = F. Montana, *Hellenistic scholarship*, in F. Montanari (ed.), *History of Ancient Greek Scholarship. From the Beginnings to the End of the Byzantine Age*, Leiden-Boston 2020, pp. 132-259.
- Montana 2020b = F. Montana, *Poetry and Philology. Some Thoughts on the Theoretical Grounds of Aristarchus' Homeric Scholarship*, in A. Rengakos,



- P. Finglass, B. Zimmermann (eds.), *More than Homer Knew – Studies on Homer and His Ancient Commentators*, Berlin-Boston 2020, pp. 161-171.
- Montana 2020c = F. Montana, *Didymus and the Greek historians*, in T. R. P. Coward, E. E. Prodi (eds.), *Didymus and Graeco-Roman Learning*, in *BICS* 63, 2 (2020), pp. 62-78.
- Montana 2021 = F. Montana, *Exegetical dialogue through compilation: examples from the h-family of the Iliad scholia*, in B. Beck, A. Kelly, T. Phillips (eds.), *The Ancient Scholia to Homer's Iliad: Exegesis and Interpretation*, in *BICS* 64, 1 (2021), pp. 6-16.
- Montanari 1992 = F. Montanari, *Scoliografia e teatro greco: qualche appunto*. In L. de Finis (cur.), *Dal teatro greco al teatro rinascimentale: momenti e linee di evoluzione*, Trento 1992, pp. 73-87.
- Montanari 1993 = F. Montanari, *L'erudizione, la filologia e la grammatica*, in G. Cambiano, L. Canfora, D. Lanza (edd.), *Lo spazio letterario della Grecia antica*, 1, *La produzione e la circolazione del testo*, 2, *L'Ellenismo*, Roma 1993, pp. 235-281.
- Montanari 1994 = F. Montanari, *Introduzione*, in F. Montanari (ed.), *La philologie grecque à l'époque hellénistique et romaine*, Sept exposés suivis de discussions, Vandoeuvres-Genève, 16-21 août 1993, Vandoeuvres-Genève 1994, pp. 1-6.
- Montanari 1995 = F. Montanari, *Filologi alessandrini e poeti alessandrini. La filologia sui contemporanei*, in *Aevum(ant)* 8 (1995), pp. 47-63.
- Montanari 1997 = F. Montanari, *The Fragments of Hellenistic Scholarship*, in G. W. Most (ed.), *Collecting Fragments – Fragmente sammeln*, Göttingen 1997, pp. 273-288.
- Montanari 1998 = F. Montanari, *Zenodotus, Aristarchus and the Ekdosis of Homer*, in G. W. Most (ed.), *Editing Texts. Texte edieren*, Göttingen 1998, pp. 1-21.

- Montanari 2002 = F. Montanari, *Alexandrian Homeric Philology. The Form of the ekdosis and the variae lectiones*, in M. Reichel, A. Rengakos (Hrsg.), *Epea pteroenta. Beiträge zur Homerforschung. Festschrift für Wolfgang Kullmann zum 75. Geburtstag*, Stuttgart 2002, pp. 119-140.
- Montanari 2009a = F. Montanari, *Ekdosis alessandrina: il libro e il testo*, in M. Sanz Morales, M. Librán Moreno (eds.), *Verae Lectiones. Estudios de crítica textual y edición de textos griegos*, Cáceres-Huelva 2009, pp. 143-167.
- Montanari 2009b = F. Montanari, *Ancient Scholarship on Hesiod*, in F. Montanari, A. Rengakos, C. Tsagalis (eds.), *Brill's Companion to Hesiod*, Leiden-Boston 2009, pp. 313-342.
- Montanari 2010 = F. Montanari, *The case of Book Ten and the unity of the Iliad plot in ancient scholarship*, in *TiC* 2, 1 (2010), pp. 1-17.
- Montanari 2011a = F. Montanari, *Ancient Scholarship and Classical Studies*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Ancient Scholarship and Grammar. Archetypes, Concepts and Contexts*, Berlin-New York 2011, pp. 11-24.
- Montanari 2011b = F. Montanari, *Correcting a copy, editing a text. Alexandrian ekdosis and papyri*, in F. Montanari, L. Pagani (eds.), *From Scholars to Scholia. Chapters in the History of Ancient Greek Scholarship*, Berlin-New York 2011, pp. 1-15.
- Montanari 2015a = F. Montanari, *Ekdosis. A Product of Ancient Scholarship*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, I-II, Leiden-Boston 2015, pp. 641-672.
- Montanari 2015b = F. Montanari, *From book to edition. Philology in ancient Greece*, in S. Pollock, B. A. Elman, K. K. Chang (eds.), *World Philology*, Cambridge(MA)-London 2015, pp. 25-44.
- Montanari 2016 = F. Montanari, *Remarks on the citations of authors and works in ancient scholarship*, in *TiC* 8, 1 (2016), pp. 73-82.

- Montanari 2018a = F. Montanari, *Ancient Scholarship Today*, in M. Ercoles, L. Pagani, F. Pontani, G. Ucciardello (eds.), *Approaches to Greek Poetry: Homer, Hesiod, Pindar, and Aeschylus in Ancient Exegesis*, Berlin-Boston 2018, pp. 345-354.
- Montanari 2018b = F. Montanari, *Mito e poesia: la figura di Clitennestra dall'Odissea a Eschilo*, in S. Bigliuzzi, F. Lupi, G. Ugolini (eds.), *Συναγωνίζεσθαι. Studies in Honour of Guido Avezzù*, Skenè Texts and Studies. Studies I. Vol. 1.1., Verona 2018, pp. 147-165.
- Montanari 2020a = F. Montanari, *Introduction*, in F. Montanari (ed.), *History of Ancient Greek Scholarship. From the Beginnings to the End of the Byzantine Age*, Leiden-Boston 2020, pp. 1-8.
- Montanari 2020b = F. Montanari, *Citazioni di Pindaro negli scoli omerici*, in C. Meliadò, G. B. D'Alessio, L. Lomiento, G. Ucciardello (cur.), *Il potere della parola. Studi di letteratura greca per Maria Cannatà Fera*, Alessandria 2020, pp. 279-287.
- Montanari 2021a = F. Montanari, *Le tortuose strade del frammento. Citazioni d'autore nell'erudizione antica*, in V. Mastellari (ed./cur.), *Fragments in Context – Frammenti e dintorni*, Göttingen 2021, pp. 23-38.
- Montanari 2021b = F. Montanari, *Frammenti = citazioni: qualche esempio*, in *Eikasmós XXXII* (2021), pp. 353-367.
- Montanari 2022 = F. Montanari, *L'invenzione della filologia: il rivoluzionario ὀβελός*, in M. Bergamo, R. Tondini (cur.), *Filosofia, filologia e scienza in età ellenistica*, Milano 2022, pp. 29-44.
- Montanari-Montana-Muratore-Pagani 2017 = F. Montanari, F. Montana, D. Muratore, L. Pagani, *Towards a new critical edition of the scholia to the Iliad: a specimen*, in *TiC* 9, 1 (2017), pp. 1-21.
- Nauck 1848 = *Aristophanis Byzantii grammatici Alexandrini fragmenta*, Collegit et disposuit A. Nauck, Halis 1848.

- Nauck 1856 = *Tragicorum Graecorum Fragmenta*, Recensuit A. Nauck, Lipsiae 1856.
- Nauck 1889 = *Tragicorum Graecorum Fragmenta*, Recensuit A. Nauck, editio secunda, Lipsiae 1889.
- Nickau 1977 = K. Nickau, *Untersuchungen zur textkritischen Methode des Zenodotos von Ephesos*, Berlin-New York 1977.
- Nünlist 2009 = R. Nünlist, *The Ancient Critic at Work. Terms and Concepts of Literary Criticism in Greek Scholia*, Cambridge 2009.
- Nünlist 2015a = R. Nünlist, *What does Ὀμηρον ἐξ Ὀμήρου σαφηνίζειν actually mean?*, in *Hermes* 143, 4 (2015), pp. 385-403.
- Nünlist 2015b = R. Nünlist, *Poetics and Literary Criticism in the Framework of Ancient Greek Scholarship*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, Leiden-Boston 2015, pp. 706-755.
- Nünlist 2018 = R. Nünlist, *Observations on Aristarchus' Homeric studies*, in M. Ercoles, L. Pagani, F. Pontani, G. Ucciardello (eds.), *Approaches to Greek Poetry. Homer, Hesiod, Pindar and Aeschylus in Ancient Exegesis*, Berlin-Boston 2018, pp. 11-24.
- Nussbaum 1986 = A. J. Nussbaum, *Head and Horn in Indo-European*, Berlin-New York 1986.
- O'Sullivan-Collard 2013 = *Euripides. Cyclops and Major Fragments of Greek Satyric Drama*, Edited with an Introduction, Translation and Commentary by P. O'Sullivan and C. Collard, Oxford 2013.
- Ooms-de Jonge 2013 = S. Ooms, C. C. de Jonge, *The Semantics of ΕΝΑΓΩΝΙΟΣ in Greek Literary Criticism*, in *CPh* 108, 2 (2013), pp. 95-110.
- Orsomaso 2015 = *Il Palamede di Euripide. Introduzione, edizione e commento dei frammenti*, Rende 2015.

- Paduano 1993 = *Euripide. Alceste*, Introduzione, traduzione, premessa al testo e note di G. Paduano, Milano 1993.
- Pagani 2006a = L. Pagani, *Lebonax*, in F. Montanari, F. Montana, L. Pagani (eds.), *Lexicon of Greek Grammarians of Antiquity (LGGA)*, 2006 ([http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278\\_Lesbonax\\_it](http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278_Lesbonax_it)).
- Pagani 2006b = L. Pagani, *Hellanicus*, in F. Montanari, F. Montana, L. Pagani (eds.), *Lexicon of Greek Grammarians of Antiquity (LGGA)*, 2007 ([http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278\\_Hellanicus\\_it](http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278_Hellanicus_it)).
- Pagani 2007 = L. Pagani, *Lysanias*, in F. Montanari, F. Montana, L. Pagani (eds.), *Lexicon of Greek Grammarians of Antiquity (LGGA)*, 2007 ([http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278\\_Lysanias\\_it](http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278_Lysanias_it)).
- Pagani 2008 = L. Pagani, *Il codice eroico e il guerriero di fronte alla morte*, in C. Aceti, D. Leuzzi, L. Pagani, *Eroi nell'Iliade. Personaggi e strutture narrative*, Roma 2008.
- Pagani 2013 = L. Pagani, *Dionysios* [9], in F. Montanari, F. Montana, L. Pagani (eds.), *Lexicon of Greek Grammarians of Antiquity (LGGA)*, 2013 ([http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278\\_Dionysius\\_9](http://dx.doi.org/10.1163/2451-9278_Dionysius_9)).
- Pagani 2014a = L. Pagani, *Through the warping glass. A reconsideration on Venetus A subscriptions and the birth of scholiography*, in F. Montana, A. Porro (eds.), *The Birth of Scholiography. From Types to Texts*, in *TiC* 6, 1 (2014), pp. 39-53.
- Pagani 2014b = L. Pagani, *Hellenismos tra filologia e grammatica. Riflessioni antiche sulla correttezza della lingua*, in *Philologus* 158, 2 (2014), pp. 235-260.
- Pagani 2015 = L. Pagani, *Language Correctness (Hellenismos) and Its Criteria*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, I-II, Leiden-Boston 2015, pp. 798-849.

- Pagani 2017 = L. Pagani, *Eustathius' Use of Ancient Scholarship in his Commentary on the Iliad: Some Remarks*, in F. Pontani, V. Katsaros, V. Sarris (eds.), *Reading Eustathios of Thessalonike*, Berlin-Boston 2017, pp. 79-110.
- Pagani 2018a = L. Pagani, *Interpretazioni di Omero in chiave tragica negli scoli all'Iliade*, in F. Conti Bizzarro (cur.), *ΑΕΞΙΚΟΝ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ. Studi di lessicografia e grammatica greca*, Napoli 2018, pp. 67-95.
- Pagani 2018b = L. Pagani, *The Iliad "Textscholien" in the Venetus A*, in M. Ercoles, L. Pagani, F. Pontani, G. Ucciardello (eds.), *Approaches to Greek Poetry. Homer, Hesiod, Pindar and Aeschylus in Ancient Exegesis*, Berlin-Boston 2018, pp. 83-106.
- Pagani 2020a = L. Pagani, *Hybridization of Scholiastic Classes in the Iliadic Corpus*, in A. Rengakos, P. Finglass, B. Zimmermann (eds.), *More than Homer Knew – Studies on Homer and His Ancient Commentators*, Berlin-Boston 2020, pp. 147-160.
- Pagani 2020b = L. Pagani, *Didymus and epic poetry*, in T. R. P. Coward, E. E. Prodi (eds.), *Didymus and Graeco-Roman Learning*, in *BICS* 63, 2 (2020), pp. 8-20.
- Pagani 2021 = L. Pagani, *Scholia*, in *Oxford Bibliographies* 2021<sup>2</sup> (2019<sup>1</sup>) (<https://www.oxfordbibliographies.com/view/document/obo-9780195389661/obo-9780195389661-0343.xml?rskey=kJof8Z&result=1&q=scholia#firstMatch>).
- Pagani 2023 = L. Pagani, *The scholia to the Iliad as (a source of) indirect tradition*, in F. Favi, V. Mastellari (eds.), *Treasuries of literature. Anthologies, lexica, scholia and the indirect tradition of classical texts in the Greek world*, Berlin-Boston c.d.s.
- Papadopoulou 1998 = T. Papadopoulou, *Tradition and Invention in the Greek Tragic Scholia: Some Examples of Terminology*, in *SIFC* 16, 2 (1998), pp. 202-232.

- Papadopoulou 1999 = T. Papadopoulou, *Literary Theory and Terminology in the Greek Tragic Scholia: the Case of ΠΛΑΣΜΑ*, in *BICS* 43 (1999), pp. 203-210.
- Paradiso 2018 = A. Paradiso, *Xanthos of Lydia (765)*, in I. Worthington (ed.), *BNJ*, in *Jacoby Online*, Leiden 2018.
- Parker 2007 = *Euripides. Alcestis*, Edited with Introduction and Commentary by L. P. E. Parker, Oxford 2007.
- Perrone 2010 = S. Perrone, *Paralleli comici nell'esegesi a commedia su papiro*, in F. Montana (cur.), *Aner Polytropos. Ricerche di filologia greca antica dedicate dagli allievi a Franco Montanari*, Roma 2010, pp. 85-103.
- Pfeiffer 1949 = vd. "Callim." *supra*.
- Pfeiffer 1968 = R. Pfeiffer, *History of Classical Scholarship. From the Beginnings to the End of the Hellenistic Age*, Oxford 1968.
- Phillips 2013 = T. Phillips, *Callimachus in the Pindar scholia*, in *CCJ* 59 (2013), pp. 152-177.
- Phillips 2016 = T. Phillips, *Pindar's Library. Performance Poetry and Material Texts*, Oxford-New York 2016.
- Poe 2000 = J. P. Poe, *Phoenissae 88-201 and Pollux' ΔΙΣΤΕΓΙΑ*, in *CPh* 95, 2 (2000), pp. 187-190.
- Pontani 2005 = F. Pontani, *Sguardi su Ulisse. La tradizione esegetica greca all'Odissea*, Roma 2005.
- Pontani 2007 = vd. "Sch. Od." *supra*.
- Pontani 2010 = vd. "Sch. Od." *supra*.
- Pontani 2015 = vd. "Sch. Od." *supra*.

- Pontani 2018 = F. Pontani, *Chi*, in M. Ercoles, L. Pagani, F. Pontani, G. Ucciardello (eds.), *Approaches to Greek Poetry. Homer, Pindar, and Aeschylus in Ancient Exegesis*, Berlin-Boston 2018, pp. 51-59.
- Pontani 2020 = F. Pontani, *Euripides und die Scholien*, in M. Schramm (Hrsg.), *Euripides-Rezeption in Kaiserzeit und Spätantike*, Berlin-Boston 2020, pp. 117-133.
- Porro 2014 = A. Porro, *The birth of scholiography: some conclusions and perspectives*, in F. Montana, A. Porro (eds.), *The Birth of Scholiography. From Types to Texts*, in *TiC* 6, 1 (2014), pp. 192-205.
- Porter 1992 = J. I. Porter, *Hermeneutic Lines and Circles: Aristarchus and Crates on the Exegesis of Homer*, in R. Lamberton, J. J. Keany (eds.), *Homer's Ancient Readers. The Hermeneutics of Greek Epic's Earliest Exegetes*, Princeton 1992, pp. 67-114.
- Pownall 2013 = F. Pownall, *Hekataios of Miletos (1)*, in I. Worthington (ed.), *BNJ*, in *Jacoby Online*, Leiden 2013.
- Pownall 2016 = F. Pownall, *Hellanikos of Lesbos (4)*, in I. Worthington (ed.), *BNJ*, in *Jacoby Online*, Leiden 2016.
- Probert 2015 = P. Probert, *Ancient Theory of Prosody*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Brill's Companion to Ancient Greek Scholarship*, I-II, Leiden-Boston 2015, pp. 923-948.
- Prontera 1993 = F. Prontera, *Sull'esegesi ellenistica della geografia omerica*, in G. W. Most, H. Petersmann, A. M. Ritter (eds.), *Philanthropia kai eusebeia. Festschrift für A. Dihle zum 70. Geburtstag*, Göttingen 1993, pp. 387-397.
- Pucci 2020 = P. Pucci, *Intertextuality in Euripidean Tragedy*, in A. Markantonatos (ed.), *Brill's Companion to Euripides*, I-II, Leiden-Boston 2020, pp. 519-541.
- Radt 1985 = vd. "Aeschl." *supra*.



- Radt 2006 = *Strabons Geographika*, Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von S. Radt, Band 5, Abgekürzt zitierte Literatur, Buch I-IV: Kommentar, Göttingen 2006.
- Radt 2007 = *Strabons Geographika*, Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von S. Radt, Band 6, Buch V-VIII: Kommentar, Göttingen 2007.
- Radt 2008 = *Strabons Geographika*, Mit Übersetzung und Kommentar herausgegeben von S. Radt, Band 7, Buch IX-XIII: Kommentar, Göttingen 2008.
- Radtke 1893 = G. Radtke, *De Lysimacho Alexandrino*, Argentorati 1893.
- Rengakos 1993 = A. Rengakos, *Der Homertext und die Hellenistischen Dichter*, Stuttgart 1993.
- Rhodes 1998 = *Thucydides. History Books IV.1–V.24*, Edited with translation and commentary by P. J. Rhodes, Liverpool 1998.
- Ricciardelli 2018 = *Esiodo. Teogonia*, a cura di G. Ricciardelli, Milano 2018.
- Richardson 1980 = N. J. Richardson, *Literary Criticism in the Exegetical Scholia to the Iliad: A Sketch*, in *CQ* 30, 2 (1980), pp. 265-287 (rist. in A. Laird [ed.], *Oxford Readings in Ancient Literary Criticism*, Oxford 2006, pp. 176-210).
- Richardson 1993 = N. Richardson, *The Iliad: a commentary*, General editor G. S. Kirk, Volume VI: books 21-24, Cambridge 1993.
- Richter 1839 = J. Richter, *De Aeschyli, Sophoclis, Euripidis interpretibus Graecis*, Berolini 1839.
- Roemer 1906 = A. Roemer, *Zur Würdigung und Kritik der Tragikerscholien*, in *Philologus* 65 (1906), pp. 24-90.
- Roemer 1912 = A. Roemer, *Aristarchs Athetesen in der Homerkritik (wirkliche und angebliche): Eine kritische Untersuchung*, Leipzig-Berlin 1912.

- Roller 2010 = *Eratotsthenes' Geography*. Fragments collected and translated, with commentary and additional material, by D. W. Roller, Oxford 2010.
- Roselli 2017 = D. K. Roselli, *The Theater of Euripides*, in L. K. McClure (ed.), *A Companion to Euripides*, Chichester 2017, pp. 390-411.
- Russo 1991 = *Omero. Odissea*, Volume V (Libri XVII-XX), A cura di J. Russo, Traduzione di G. A. Privitera, Terza edizione rinnovata, Milano 1991.
- Rutherford 2019 = *Homer. Iliad. Book XVIII*, Edited by R. B. Rutherford, Cambridge 2019.
- Savio 2019 = M. Savio, *Una formula, tanti significati. Oî περί τινα negli scolî e in Eustazio*, in *AION(filol)* 41 (2019), pp. 99-108.
- Scattolin 2007 = P. Scattolin, *Sui meccanismi delle citazioni negli scolî antichi a Sofocle ed Euripide*, in R. Pretagostini, E. Dettori (edd.), *La cultura letteraria ellenistica. Persistenza, innovazione, trasmissione*. Atti del Convegno COFIN 2003, Università di Roma "Tor Vergata", 19-21 settembre 2005, Roma 2007, pp. 233-245.
- Schaal 1914 = H. Schaal, *De Euripidis Antiopa*, Jena 1914.
- Schachter 2010 = A. Schachter, *Lysimachos of Alexandria (382)*, in I. Worthington (ed.), *BNJ<sup>2</sup>*, in *Jacoby Online*, Leiden 2010.
- Schäublin 1977 = C. Schäublin, *Homerum ex Homero*, in *MH* 34, 4 (1977), pp. 221-227.
- Schironi 2018 = F. Schironi, *The Best of the Grammarians. Aristarchus of Samothrace on the Iliad*, Ann Arbor 2018.
- Schironi 2021 = F. Schironi, *Aristarchus in his own words? What his 'most secure' fragments can tell us about Aristarchus' commentaries and their transmission*, in *BICS* 64 (2021), pp. 17-34.
- Schmidt 1854 = *Didymi Chalcenteri grammatici Alexandrini fragmenta quae supersunt omnia*, Collegit et disposuit M. Schmidt, Lipsiae 1854.

- Schmidt 2011 = M. Schmidt, *Portrait of an Unknown Scholiast*, in F. Montanari, S. Matthaios, A. Rengakos (eds.), *Ancient Scholarship and Grammar. Archetypes, Concepts and Contexts*, Berlin-New York 2011, pp. 119-158.
- Schrader 1890 = *Porphyrii Quaestionum Homericarum ad Odysseam pertinentium reliquiae*, Collegit disposuit edidit H. Schrader, Lipsiae 1890.
- Schulze 1892 = *Quaestiones epicae*, scripsit G. Schulze, Gueterslohiae 1892.
- Schulze 1893 = G. Schulze, *Varia*, in *Hermes* 28, 1 (1893), pp. 19-32 (rist. W. Schulze, *Kleine Schriften*, 2, durchgesehene Auflage mit Nachträgen herausgegeben von W. Wissmann, Göttingen 1966 [1933<sup>1</sup>], pp. 400-403).
- Schwartz 1887 = vd. “*Sch. Eur.*” *supra*.
- Schwartz 1891 = vd. “*Sch. Eur.*” *supra*.
- Schwyzer 1950 = E. Schwyzer, *Griechische Grammatik*, Zweiter Band, Syntax und syntaktische Stilistik, München 1950.
- Scodel 1990 = R. Scodel, *Euripides and apatê*, in M. Griffith, D. J. Mastrorade (eds.), *Cabinet of the Muses: essays in classical and comparative literature in honor of Thomas G. Rosenmeyer*, Atlanta 1990, pp. 75-87.
- Seaford 1984 = *Euripides. Cyclops*, Edited with Introduction and Commentary by R. Seaford, Oxford 1984.
- Seaford 1996 = *Euripides. Bacchae*, Edited with an Introduction, Translation and Commentary by R. Seaford, Warminster 1996.
- Severyns 1928 = A. Severyns, *Le cycle épique dans l'école d'Aristarque*, Liège-Paris 1928.
- Shipley 2011 = vd. “*Scyl.*” *supra*.
- Slater 1986 = *Aristophanis Byzantii Fragmenta*, post A. Nauck collegit, testimoniis ornavit, brevi commentario instruxit W. J. Slater, Berlin-New York 1986.

- Smith 2019 = J. Smith, *Homer in the Margins: Literary Citation and the Ancient Commentary*, in: CHS Research Bulletin 7 ([http://nrs.harvard.edu/urn-3:hinc.essay:SmithJ.Homer\\_in\\_the\\_Margins.2019](http://nrs.harvard.edu/urn-3:hinc.essay:SmithJ.Homer_in_the_Margins.2019)).
- Snell 1964 = B. Snell, *Scenes from Greek Drama*, Berkeley-Los Angeles 1964.
- Sonnino 2010 = M. Sonnino, *Euripidis Erechthei quae exstant*, Firenze 2010.
- Sonnino 2015 = M. Sonnino, “PSI” 1463.4 (= Hom. “Od.” 22.423): ΔΟΥΔΙΟΙΣΥΝΗΣ ΑΠΕΧΕΣΘΑΙ ο altro? Una “lectio” ‘eccentrica’ prearistarchea in un papiro perduto, in *ZPE* 196 (2015), pp. 1-12.
- Steiner 2010 = *Homer. Odyssey*, Books XVII-XVIII, Edited by D. Steiner, Cambridge 2010.
- Stevens 1971 = *Euripides. Andromache*, Edited with Introduction and Commentary by P. T. Stevens, Oxford 1971.
- Taccone 1905 = A. Taccone, *L’Antiope d’Euripide*, in *RFIC* 33 (1905), pp. 32-64, 225-263.
- Taplin 1977 = O. Taplin, *The Stagecraft of Aeschylus. The Dramatic Use of Exits and Entrances in Greek Tragedy*, Oxford 1977.
- Tedeschi 2010 = G. Tedeschi, *Commento alla Medea di Euripide*, Trieste 2010.
- Thalman 1984 = W. G. Thalman, *Conventions of Form and Thought in Early Greek Epic Poetry*, Baltimore-London 1984.
- Torrance 2013 = I. Torrance, *Metapoetry in Euripides*, Oxford 2013.
- Tosi 1988 = R. Tosi, *Studi sulla tradizione indiretta dei classici greci*, Bologna 1988.
- Tosi 2014 = R. Tosi, *The history of corpora scholiastica: a series of unfortunate events*, in F. Montana, A. Porro (eds.), *The Birth of Scholiography. From Types to Texts*, in *TiC* 6, 1 (2014), pp. 15-23.

- Trendelenburg 1867 = A. Trendelenburg, *Grammaticorum Graecorum de arte tragica iudiciorum reliquiae*, Bonnae 1867.
- Tuilier 1968 = A. Tuilier, *Recherches critiques sur la tradition du texte d'Euripide*, Paris 1968.
- Tuilier 1972 = A. Tuilier, *Étude comparée du texte et des scholies d'Euripide*, Paris 1972.
- Turra 2006 = V. Turra, *Sul valore di alcune categorie critiche negli scholia vetera al Filottete*, in G. Avezzi, P. Scattolin (edd.), *I classici greci e i loro commentatori. Dai papiri ai marginalia rinascimentali*, Rovereto 2006, pp. 151-171.
- Van der Valk 1963 = *Researches on the text and Scholia of the Iliad*, by M. Van der Valk, I, Leiden 1963.
- Van der Valk 1964 = *Researches on the text and Scholia of the Iliad*, by M. Van der Valk, II, Leiden 1964.
- van der Valk 1987 = vd. "Eustath. *ad Il.*" *supra*.
- van Thiel 2014a = vd. "*Sch. Il.*" *supra*.
- van Thiel 2014b = H. van Thiel, *Aristarch, Aristophanes Byzantios, Demetrios Ixion, Zenodot: fragmente zur Ilias gesammelt, neu herausgegeben und kommentiert*, I-IV, Berlin-Boston 2014.
- Verdenius 1985 = W. J. Verdenius, *A Commentary on Hesiod. Works and Days*, vv. 1-382, Leiden 1985.
- Vergados 2017 = A. Vergados, *Der Dichter als Leser und (Fehl-)interpret: Hesiod in den Homerischen Scholien*, in J. Grethlein, A. Rengakos (Hrs.), *Griechische Literaturgeschichtsschreibung. Traditionen, Probleme und Konzepte*, Berlin-Boston 2017, pp. 271-297.
- Vergados 2020 = A. Vergados, *Hesiod's Verbal Craft. Studies in Hesiod's Conception of Language and its Ancient Reception*, Oxford 2020.

- Vian 1980 = *Apollonios de Rhodes. Argonautiques*, Texte établi et commenté par F. Vian et traduit par É. Delage, Tome 2, Chant 3, Paris 1980.
- Vian 1981 = *Apollonios de Rhodes. Argonautiques*, Texte établi et commenté par F. Vian et traduit par É. Delage et F. Vian, Tome 3, Chant 4, Paris 1981.
- Volpe Cacciatore 1994 = *Plutarco. L'eccessiva arrendevolezza*, Introduzione, testo critico, traduzione e commento a cura di P. Volpe Cacciatore, Napoli 1994.
- Wackernagel 1916 = J. Wackernagel, *Sprachliche Untersuchungen zu Homer*, in *Glotta* 7, 2/3 (1916), pp. 161-319.
- Walbank 1979 = F. W. Walbank, *A Historical Commentary on Polybius*, Volume III, Commentary on Books XIX–XL, Oxford 1979.
- Wecklein 1924 = N. Wecklein, *Die Antiope des Euripides*, in *Philologus* 79 (1924), pp. 51-69.
- West 1966 = vd. "Hes." *supra*.
- West 1978 = vd. "Hes." *supra*.
- West 1981 = *Omero. Odissea*, Volume I (Libri I-IV), Introduzione generale di A Heubeck e S. West, Testo e commento a cura di S. West, Traduzione di G. A. Privitera, Milano 1981 (1988<sup>4</sup>).
- West 1987 = *Euripides. Orestes*, Edited with translation and commentary by M. L. West, Warminster 1987.
- West 1998 = vd. "Il." *supra*.
- West 2000 = vd. "Il." *supra*.
- West 2001 = M. L. West, *Studies in the Text and Transmission of the Iliad*, München-Leipzig 2001.
- West 2013 = M. L. West, *The Epic Cycle. A Commentary on the Lost Troy Epics*, Oxford 2013.

- West 2017a = vd. “*Od.*” *supra*.
- West 2017b = M. L. West, *Aristophanes of Byzantium’s Text of Homer*, in *CPh* 112 (2017), pp. 20-44.
- Wilamowitz 1881 = *Philologische Untersuchungen*, Herausgegeben von A. Kiessling und U. v. Wilamowitz-Moellendorff, Viertes Heft, *Antigonos von Karystos*, Berlin 1881.
- Wilamowitz 1907 = U. v. Wilamowitz-Moellendorff, *Einleitung in die Griechische Tragödie*, Berlin 1907.
- Willink 1986 = *Euripides. Orestes*, With introduction and commentary by C. W. Willink, Oxford 1986.
- Wilson 1971 = N. G. Wilson, *An Aristarchean Maxim*, in *CR* 21, 2 (1971), p. 172.
- Wilson 1979 = J. R. Wilson, *Eris in Euripides*, in *G&R* 26, 1 (1979), pp. 7-20.
- Wilson 2007 = N. G. Wilson, *Scholiasts and Commentators*, in *GRBS* 47, 1 (2007), pp. 39-70.
- Winnington-Ingram 1969 = R. P. Winnington-Ingram, *Euripides: poiêtês sophos*, in *Arethusa* 2, 2 (1969), pp. 127-142 (rist. in J. Mossman [ed.], *Oxford Readings in Classical Studies. Euripides*, Oxford 2003, pp. 47-63).
- Wright 2010 = M. Wright, *The Tragedian as Critic. Euripides and Early Greek Poetry*, in *JHS* 130 (2010), pp. 165-184.
- Wright 2017 = M. Wright, *Myth*, in L. K. McClure (ed.), *A Companion to Euripides*, Chichester 2017, pp. 468-482.

## Indice dei passi discussi

### *Sch. Aeschl.*

*Eum.* 1a p. 69 n. 159

### *Sch. Ap. Rh.*

3, 41-43a p. 293 n. 713

3, 309-313a p. 293

3, 309-313b pp. 293-294

4, 661 p. 295

4, 850 p. 293 n. 712

4, 856 p. 293 n. 712

### *Sch. Aristoph.*

*Ach.* 47-51 p. 245 n. 557

416a p. 70

770a p. 105 n. 237

*Av.* 685a p. 105 n. 237

*Lys.* 155a p. 46 n. 106

*Pax.* 150 p. 105 n. 237

734b p. 105 n. 237

*Vesp.* 714a p. 46 n. 106

### *Sch. Eur.*

*Alc.* 1 pp. 71-72, p. 170 n. 394

978 p. 150

*An.* *arg.* II p. 70 n. 160

10a1 pp. 250-252

10a2 p. 251 n. 576

10a3 p. 251 n. 578

24a p. 247 n. 564

107a1 p. 114

107a2 p. 114 n. 262



	107b	p. 114 n. 263
	107c	p. 114 n. 263
	224a1	p. 183 n. 418
	224a2	p. 183 n. 418
	224b	pp. 183-184
	224c	p. 183 n. 418
	224d	p. 183 n. 418
	456a	pp. 134-135
	456b	pp. 134-135
	542	p. 117
	616a	p. 239 n. 539
	616b	pp. 239-240
	622a	p. 106 n. 239
	630a	p. 46 n. 106
	711a1	p. 104
	711a2	p. 104 n. 233
	711b	p. 104 n. 233
	734	p. 262 n. 606
	1077a	p. 157
	1153b	p. 151
<i>Hec.</i>	3	pp. 244-245, p. 246, p. 246 n. 562, p. 247, p. 268 n. 629
	4	p. 279
	149	p. 104 n. 230
	241	p. 262
	296	p. 104
	421	pp. 267-268
	455	p. 113 n. 259
	776	p. 280
	1279	pp. 255-256
<i>Hip.</i>	1a1	p. 112
	73a1	pp. 284-285 n. 686
	104a	p. 192 n. 434
	104b	pp. 192-193

	386a	pp. 31-32
	386b	p. 32
	524b	p. 106 n. 239
	684a1	pp. 239-240 n. 539
	1360	pp. 52-53
<i>Med.</i>	<i>arg.</i>	p. 156
	1	p. 70 n. 160
	35	p. 199 n. 449
	40	p. 71
	77	p. 198
	119	p. 194 n. 439
	120	p. 194, p. 194 n. 440
	422	p. 215 n. 480
	426	p. 215
	649	pp. 198-199, p. 199 n. 448
	791	p. 71 n. 163
	899	p. 155 n. 359
	901	p. 284 n. 686
	903	p. 155 n. 359
	922	p. 106 n. 240, pp. 154-155
	1016	p. 71 n. 163
	1046	p. 155 n. 359
	1048	p. 155 n. 359
	1049	p. 148, p. 155 n. 358
	1055	p. 155 n. 359
	1224	pp. 219-220
	1342	pp. 284-285
	<i>subscr.</i>	p. 156 n. 362
<i>Or.</i>	4.02 (vet exeg)	pp. 185-186
	4.03 (vet exeg)	pp. 185-186
	12.01 (vet exeg)	p. 41 n. 90, p. 42
	22.02 (vet exeg)	pp. 238-239
	35.01 (vet exeg)	p. 110
	46.02 (vet exeg)	pp. 278-279

128.01 (vet exeg)	p. 107
128.02 (vet exeg)	p. 107
128.08 (vet gloss)	p. 107
257.01 (vet exeg)	p. 236 n. 523
257.02 (vet exeg)	p. 236
314.01 (vet exeg)	p. 108 n. 247
314.12 (vet exeg)	p. 108
322.01 (vet exeg)	p. 127
322.02 (vet exeg)	p. 133
640.07 (vet exeg)	p. 66 n. 149
687.01 (vet exeg)	pp. 199-200
982.06 (vet exeg)	p. 247 n. 564
1246	p. 279
1287	pp. 48-49, pp. 48-49 n. 111
1378	p. 284 n. 686
1388	p. 228
1391	pp. 227-228 n. 504, p. 241 n. 546
1486	p. 284 n. 686
1645	p. 247 n. 564
1693.01 (vet exeg) (= <i>subscr.</i> )	pp. 156-157 n. 362
<i>Ph. arg.</i>	p. 176, p. 178
1	pp. 105-106 n. 238
12	pp. 236-237
13	p. 236 n. 525
88	pp. 168-169, p. 172
96	p. 171 n. 397
125	p. 277 n. 661
156	p. 174 n. 400
159	pp. 246-247 n. 563
170	p. 162
185	p. 166, p. 166 n. 385
283	p. 103
370	p. 124
745	p. 190, p. 190 n. 430

	1116	p. 247 n. 564
	1408	pp. 111-112, p. 111 n. 255
	1485	p. 106 n. 239
	1710	pp. 259-260 n. 600
<i>Rh.</i>	<i>arg. b</i>	p. 13 n. 19, p. 66 n. 149
	7	p. 153
	185	p. 230
	210	p. 265
	480	p. 138
<i>Tr.</i>	1	p. 169 n. 393
	36	p. 72, p. 106 n. 239, p. 170 n. 394
	47	p. 75
	432	p. 125
	822	pp. 241-242
	975	pp. 85-86
 <i>Sch. Hes.</i>		
	<i>Op.</i> 191a	p. 41 n. 91
	317-318	p. 24 n. 45
	<i>Th.</i> 1013	p. 286 n. 688
 <i>Sch. II.</i>		
	1, 30/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 272 n. 642
	1, 81-2 ( <i>ex.</i> )	p. 194 n. 441
	1, 270a ( <i>Ariston.</i> )	p. 274 n. 652
	1, 365a ( <i>Ariston.</i> )	p. 73
	1, 366a ( <i>ex.</i> )	p. 73
	1, 366b ( <i>ex.</i> )	p. 73 n. 169
	1, 443a ( <i>Ariston.</i> )	p. 95 n. 210
	1, 444a ( <i>Ariston.</i> )	p. 95 n. 210
	1, 597 ( <i>ex.</i> )	p. 56
	1, 597/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 56
	1, 604a <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 65 n. 145

2, 111b ( <i>Did.</i> )	p. 65 n. 143
2, 135a ( <i>Ariston.</i> )	p. 51
2, 169b ( <i>ex.</i> )	p. 220 n. 491
2, 278a ( <i>Ariston.</i> )	p. 94 n. 206
2, 278-82 ( <i>Ariston.</i> )	p. 94 n. 206
2, 353a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	pp. 98-99
2, 353a <sup>2</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 99
2, 353b ( <i>ex.</i> )	p. 58
2, 368a <sup>1</sup> ( <i>Hrd.</i> )	p. 28 n. 53
2, 372a ( <i>ex.</i> )	p. 202 n. 454
2, 372b ( <i>ex.</i> )	pp. 202-203
2, 397a ( <i>Ariston.</i> )	pp. 50-51 n. 116
2, 397b ( <i>Did.</i> )	pp. 50-51 n. 116
2, 397c ( <i>Did.</i> )	pp. 50-51 n. 116
2, 400 ( <i>ex.</i> )	p. 192 n. 435
2, 494-877 ( <i>ex.</i> )	p. 80 n. 188
2, 498a ( <i>Hrd.</i> )	p. 120 n. 275
2, 527-31 ( <i>Ariston.</i> )	p. 28 n. 53
2, 596a ( <i>Ariston.</i> )	p. 274 n. 651
2, 599a ( <i>Ariston.</i> )	pp. 254-255 n. 587
2, 659 ( <i>Ariston.</i> )	pp. 274-275 n. 653
2, 662a <sup>1</sup> ( <i>Hrd.</i> )	p. 90 n. 199
2, 662a <sup>2</sup> ( <i>Hrd.</i> [?])	p. 90 n. 199
2, 730a ( <i>Ariston.</i> )	p. 274 n. 651
2, 742 ( <i>Ariston.</i> )	p. 104 n. 228
2, 761-5 ( <i>ex.</i> )	p. 67 n. 152
2, 862a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	pp. 280-281
2, 862a <sup>2</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 281
3, 49a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 274 n. 652
3, 49a <sup>2</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 274 n. 652
3, 184a ( <i>Ariston.</i> )	p. 281
3, 205a ( <i>ex.</i> )	p. 162 n. 374
3, 206/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	pp. 162-163 n. 374
3, 212 ( <i>ex.</i> )	p. 119 n. 272

3, 220a ( <i>Ariston.</i> )	p. 107 n. 243
3, 459 ( <i>Ariston.</i> )	p. 281 n. 671
4, 1a ( <i>ex.</i> )	p. 169 n. 391
4, 32a ( <i>Ariston.</i> )	p. 83 n. 192
4, 52 ( <i>Ariston.</i> )	p. 83 n. 192
4, 59b ( <i>ex.</i> )	pp. 254-255 n. 587
4, 171d ( <i>Ariston.</i> )	p. 273
4, 223c ( <i>Ariston.</i> )	p. 107 n. 244
4, 239d ( <i>ex.</i> [ <i>Hrd.</i> ?])	p. 20 n. 34
4, 289a ( <i>ex.</i> )	p. 204 n. 459
4, 289b ( <i>ex.</i> )	p. 204
4, 319c <sup>1</sup> ( <i>Hrd.</i> )	pp. 89-90
4, 319c <sup>2</sup> ( <i>Hrd.</i> )	pp. 90-91
4, 319c <sup>3</sup> ( <i>Hrd.</i> )	p. 91
4, 439-40 ( <i>Ariston.</i> )	pp. 254-255 n. 587
4, 468b ( <i>ex.</i> )	p. 191 n. 433
5, 70a ( <i>Ariston.</i> )	p. 181 n. 412
5, 70b ( <i>Ariston.</i> ?   <i>ex.</i>   <i>ex.</i> )	pp. 181-182
5, 70/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 182 n. 415
5, 203a <sup>1</sup> ( <i>Hrd.</i>   <i>D ad N 315</i> )	p. 140 n. 328
5, 203a <sup>2</sup> ( <i>Hrd.</i> )	p. 140 n. 328
5, 736a ( <i>Hrd.</i> )	p. 26 n. 48
5, 878a ( <i>Ariston.</i> )	p. 97
5, 878b ( <i>ex.</i> )	p. 97
5, 880 ( <i>ex.</i> )	p. 249 n. 569
6, 149a ( <i>Hrd.</i> )	p. 26 n. 49
6, 149b ( <i>Hrd.</i> )	p. 26 n. 49
6, 152b ( <i>Ariston.</i> )	p. 274 n. 650
6, 180/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 249 n. 569
6, 181b ( <i>ex.</i> )	pp. 254-255 n. 587
6, 239c ( <i>Hrd.</i> )	pp. 20-21
6, 457a ( <i>Ariston.</i> )	p. 164, p. 252 n. 579
6, 457b ( <i>ex.</i> )	p. 164 n. 377
6, 472a ( <i>Ariston.</i> )	p. 249 n. 569

7, 161a ( <i>Ariston.</i> )	p. 80 n. 189
7, 180 ( <i>Ariston.</i> )	p. 272 n. 641
7, 184a <sup>1</sup> ( <i>Hrd.</i> )	p. 55
7, 184a <sup>2</sup> ( <i>Hrd.</i> )	p. 55
8, 12c ( <i>ex.</i> )	p. 191 n. 433
8, 22a ( <i>Ariston.</i> )	p. 97 n. 213
8, 70a ( <i>Ariston.</i> )	p. 39 n. 86, pp. 254-255 n. 587
8, 217a ( <i>ex.</i> )	pp. 67-68 n. 153
9, 141a ( <i>Ariston.</i> )	p. 274
9, 145a ( <i>Ariston.</i> )	p. 237 n. 527
9, 236b ( <i>Hrd.</i> )	p. 57
9, 246 ( <i>Ariston.</i> )	p. 273
9, 571b ( <i>Did.</i> [?])	p. 128
9, 571c ( <i>ex.</i> )	pp. 128-129
9, 571d ( <i>Hrd.</i> )	p. 128 n. 296
9, 571/Z <sup>s</sup> +Q <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 128 n. 297
9, 575a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 249 n. 569
10, 0b ( <i>ex.</i> )	p. 178 n. 408
10, 80a ( <i>Nic.</i> )	p. 153 n. 354
10, 80b ( <i>Nic.</i>   <i>ex.</i> )	p. 153 n. 354
10, 223b <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	pp. 190-191 n. 432
10, 223b <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	pp. 190-191 n. 432
10, 224-6 ( <i>ex.</i> )	pp. 191-192
10, 306a <sup>1</sup> ( <i>Did.</i> )	p. 229 n. 509
10, 306b ( <i>Did.</i> )	p. 229 n. 509
10, 323a ( <i>ex.</i> )	p. 230 n. 510
10, 431a ( <i>Ariston.</i> )	p. 282 n. 676
10, 431b <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 282 n. 676
10, 431b <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 282 n. 676
11, 46 ( <i>Ariston.</i> )	pp. 271-272
11, 56a ( <i>Ariston.</i> )	p. 95 n. 209
11, 56b ( <i>ex.</i> [ <i>Ariston.</i> ?])	p. 95 n. 209
11, 223a ( <i>Hrd.</i> )	p. 245 n. 559
11, 270d ( <i>Ariston.</i> )	p. 65 n. 146

11, 273 ( <i>ex.</i> )	pp. 67-68 n. 153
11, 328a ( <i>Ariston.</i> )	p. 115
11, 328b ( <i>ex.</i> )	p. 115
11, 328c ( <i>ex.</i> )	p. 115
11, 333 ( <i>Ariston.</i> )	p. 115 n. 266
11, 390a ( <i>Ariston.</i> )	p. 47
11, 390b ( <i>ex.</i> )	p. 47
11, 403-10 ( <i>ex.</i> )	pp. 148-149 n. 345
11, 406 ( <i>ex.</i> )	pp. 148-149 n. 345
11, 604c ( <i>ex.</i> )	pp. 68-69
11, 659b <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	pp. 239-240 n. 539
12, 22a ( <i>Ariston.</i> )	p. 28 n. 53
12, 46b <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 191 n. 433
12, 159a ( <i>Ariston.</i> )	p. 50 n. 115
12, 159c ( <i>Did.</i> )	p. 50 n. 115
13, 18b ( <i>ex.</i> )	p. 134 n. 319
13, 257a ( <i>Ariston.</i> )	p. 94
13, 257b ( <i>ex.</i> )	pp. 95-96
13, 315a ( <i>Did.</i> )	p. 142
13, 315b ( <i>Nic.   Ariston.</i> )	p. 143
13, 315-7a <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 144
13, 315-7a <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 144
14, 119a ( <i>Ariston.</i> )	p. 28 n. 53
14, 221b ( <i>ex.</i> )	p. 28 n. 53
15, 56-77 ( <i>Did.</i> )	pp. 61-62 n. 137
15, 56a ( <i>Ariston.</i> )	pp. 61-62 n. 137
15, 56b ( <i>ex.</i> )	pp. 61-62 n. 137
15, 64b ( <i>Did.</i> )	p. 63
15, 64c ( <i>ex. [Did.?)</i> )	p. 64
15, 119 ( <i>Ariston.</i> )	pp. 254-255 n. 587
15, 432a ( <i>Hrd.</i> )	p. 90 n. 199
15, 610-4b <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 68 n. 154
15, 653 ( <i>ex.</i> )	p. 136 n. 322
15, 653/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 136 n. 322



16, 174a <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	pp. 109-110
16, 174a <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 110
16, 174b ( <i>ex.</i> )	p. 109 n. 250
16, 174/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 109 n. 250
16, 234b ( <i>Ariston.</i> )	pp. 274-275 n. 653
16, 385 ( <i>ex.</i> )	p. 211
16, 463-76 ( <i>ex.</i> )	pp. 67-68 n. 153
16, 548a ( <i>Hrd.</i> )	pp. 34-35
16, 548b <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	pp. 35-36
16, 548b <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 35 n. 76
16, 718a ( <i>Ariston.</i> )	p. 243
16, 718b ( <i>ex.</i> )	pp. 243-244
16, 719a ( <i>Ariston.</i> )	p. 281 n. 673
16, 867a ( <i>ex.</i> )	p. 231 n. 515
16, 867c ( <i>ex.</i> [ <i>Did.</i> ?])	p. 231 n. 515
17, 104 ( <i>ex.</i> )	p. 200 n. 452
17, 263a ( <i>ex.</i> [?])	p. 109 n. 250
17, 263c ( <i>ex.</i> )	p. 109 n. 250
17, 387 ( <i>Ariston.</i> [?])	p. 50 n. 114
17, 695a <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 160
17, 695a <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 160
17, 695b ( <i>ex.</i> )	p. 160 n. 370
17, 698 ( <i>ex.</i> )	p. 157 n. 364
17, 700a ( <i>ex.</i>   <i>Ariston.</i> )	p. 157 n. 364
17, 700b ( <i>ex.</i> )	pp. 157-158 n. 364
18, 20-1 ( <i>ex.</i> )	pp. 121-122
18, 20a ( <i>ex.</i> )	p. 122 n. 281
18, 38 ( <i>ex.</i> )	pp. 254-255 n. 587
18, 39-49 ( <i>Did.</i> + <i>Ariston.</i> )	p. 23 n. 43, p. 66
18, 291a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 282 n. 676
18, 291a <sup>2</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 282 n. 676
18, 444-56a ( <i>Ariston.</i> )	p. 73 n. 168
19, 87a ( <i>Hrd.</i> )	p. 129
19, 87b ( <i>ex.</i>   <i>ex.</i> [ <i>Hrd.</i> ])	pp. 130-131

19, 87/Z <sup>s</sup> ( <i>D</i> )	p. 129 n. 298
19, 115a ( <i>Ariston.</i> )	p. 274 n. 650
19, 115b ( <i>ex.</i> )	p. 274 n. 650
19, 402b ( <i>Hrd.   D</i> )	p. 142 n. 336
19, 423 ( <i>ex.</i> )	p. 144
20, 216-7 ( <i>ex.</i> )	p. 282 n. 676
20, 216 ( <i>Ariston.</i> )	p. 282 n. 676
20, 231 ( <i>ex.</i> )	p. 241 n. 545
20, 234a ( <i>Ariston.</i> )	p. 229 n. 507
20, 299a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 97 n. 213
20, 306a ( <i>ex.</i> )	p. 75 n. 175
20, 306b ( <i>Did.</i> )	p. 76 n. 178
20, 307-8a <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 77 n. 182
20, 307-8a <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 77 n. 182
20, 307a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 77 n. 182
20, 307a <sup>2</sup> ( <i>Ariston. [?]</i> )	p. 77 n. 182
22, 174 ( <i>ex.</i> )	p. 191 n. 433
22, 210a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 39, pp. 254-255 n. 587
22, 210a <sup>2</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 39, pp. 254-255 n. 587
22, 210b ( <i>ex.</i> )	pp. 39-40, pp. 254-255 n. 587
22, 351b ( <i>Ariston.</i> )	p. 40, p. 255 n. 588
22, 351c <sup>1</sup> ( <i>ex. [Ariston. ?]</i> )	p. 40, p. 255 n. 588
22, 351c <sup>2</sup> ( <i>ex. [Ariston.]</i> )	p. 40 n. 89
22, 370 ( <i>ex.</i> )	p. 152 n. 351
22, 371a <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 152 n. 351
22, 371a <sup>2</sup> ( <i>ex.</i> )	p. 152 n. 351
22, 448a ( <i>ex.</i> )	pp. 158-159 n. 367
22, 452 ( <i>ex.</i> )	pp. 158-159 n. 367
23, 277b ( <i>ex.</i> )	p. 231 n. 516
23, 538c <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 65 n. 145
24, 23 ( <i>ex.</i> )	pp. 81-84
24, 25-30 ( <i>Ariston.</i> )	p. 23 n. 42, pp. 79-80
24, 30a ( <i>Did.</i> )	pp. 80-81 n. 190
24, 44 ( <i>ex.   ex. [Ariston.]</i> )	p. 22

24, 45a ( <i>Ariston.</i> )	p. 22
24, 45b ( <i>Hrd.</i> )	pp. 24-25
24, 45c ( <i>ex. [Hrd. + ex.]</i> )	p. 25
24, 49a <sup>1</sup> ( <i>ex.</i> )	pp. 184-185
24, 490 ( <i>ex.</i> )	p. 269
24, 495 ( <i>ex.</i> )	p. 267 n. 622
24, 496b ( <i>ex.</i> )	p. 269
24, 497 ( <i>ex.</i> )	p. 181 n. 412
24, 525 ( <i>ex.</i> )	p. 43 n. 95
24, 527-8a ( <i>Ariston.</i> )	p. 36, p. 249 n. 569
24, 528a <sup>1</sup> ( <i>Ariston.   Nic.</i> )	p. 37
24, 528a <sup>2</sup> ( <i>Nic.</i> )	p. 37
24, 528b ( <i>ex.</i> )	p. 36 n. 79
24, 545a ( <i>Ariston.</i> )	p. 282
24, 614-7a ( <i>Ariston.   Did.</i> )	p. 23 n. 43
24. 735a ( <i>Ariston.</i> )	p. 249
24. 735b ( <i>ex.</i> )	pp. 249-250

*Sch. Lyc.*

1274b	p. 293 n. 712
1375a	p. 258 n. 596

*Sch. Od.*

1, 215b ( <i>ex.?</i> )	p. 188
1, 215b ( <i>Porph.</i> )	p. 188 n. 426
1, 277a ( <i>ex.</i> )	p. 92 n. 202
1, 299a ( <i>Ariston.</i> )	p. 235 n. 521
1, 300d ( <i>Hrd.</i> )	p. 90 n. 199
1, 332a ( <i>Porph.</i> )	p. 172 n. 398
1, 433a ( <i>ex.</i> )	p. 182 n. 414
2, 195a ( <i>ex.</i> )	p. 92 n. 202
2, 195b ( <i>Ariston.</i> )	p. 92 n. 202
3, 304b ( <i>Did.</i> )	p. 94 n. 207

3, 309a ( <i>Did.</i> / <i>Ariston.</i> )	p. 235 n. 521
3, 310a (V)	p. 235 n. 521
3, 287d1 ( <i>Ariston.</i> )	p. 120 n. 275
4, 1i ( <i>Hrd.</i> )	p. 28 n. 54
4, 254a ( <i>Ariston.</i> ?)	p. 263
4, 384d ( <i>ex.</i> ?)	p. 189
4, 535e1 ( <i>Porph.</i> ?)	pp. 257 n. 595
4, 535e2 ( <i>Porph.</i> ?)	pp. 257-258
4, 558b ( <i>Ariston.</i> )	p. 289 n. 701
5, 55a ( <i>Ariston.</i> )	p. 289 n. 701
5, 290a ( <i>Hrd.</i> )	p. 138 n. 326
5, 290a ( <i>ex.</i> )	p. 138
5, 290b1 ( <i>ex.</i> )	p. 139
5, 290b2 ( <i>ex.</i> )	p. 139
5, 290d ( <i>ex.</i> )	p. 139
5, 290e1 (V)	p. 138 n. 326
5, 290e2 (V)	p. 138 n. 326
5, 290f (V)	p. 139
5, 379a ( <i>ex.</i> )	pp. 67-68 n. 153
5, 391b ( <i>Did.</i> )	p. 26 n. 48
5, 422b <sup>1</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 104 n. 229
5, 422b <sup>2</sup> ( <i>Ariston.</i> )	p. 104 n. 229
6, 8c1 ( <i>Ariston.</i> )	p. 289 n. 702
6, 204b ( <i>Ariston.</i> )	p. 289 n. 702
7, 197a2 ( <i>Ariston.</i> )	pp. 43-44 n. 102
7, 321a ( <i>Ariston.</i> )	p. 289 n. 701
8, 557b1 ( <i>Ariston.</i> )	p. 289 n. 701
9, 106 ( <i>ex.</i> )	p. 287 n. 692
9, 473a ( <i>ex.</i> )	p. 102
10, 1b1 (V)	p. 287 n. 692
10, 135a (V)	p. 292 n. 709
10, 190a ( <i>Ariston.</i> )	p. 289 n. 701
11, 271	p. 237 n. 526
11, 410	p. 258

11, 430	pp. 234-235
11, 521	pp. 241-242 n. 546
11, 588	p. 33 n. 68
12, 85	p. 283 n. 678
12, 104	p. 283 n. 678
12, 181	p. 100
14, 199	pp. 120-121
15, 74	p. 23 n. 43
16, 281	p. 64 n. 141
17, 365	p. 56
19, 4-12	p. 64 n. 141
19, 211	pp. 154-155 n. 358
21, 141	p. 58
23, 310-343	p. 74
24, 1	p. 65 n. 146

*Sch. Pind.*

<i>N.</i>	6, 4d	p. 222 n. 496
	6, 4e	p. 222 n. 496
	6, 4f	pp. 222-223
	6, 7a	pp. 223-224
	6, 7b	p. 223 n. 499
	6, 7c	pp. 223-224 n. 499
<i>O.</i>	1, 142a	p. 116
	1, 142b	p. 116
	1, 143	p. 116
	4, 31b	p. 259 n. 600
	7, 42b	p. 28 n. 54
	11, 5	p. 50 n. 114
<i>P.</i>	3, 141a	pp. 37-38
	3, 141b	p. 38
	4, 124a	pp. 118-119
	4, 124b	p. 119

	10, 110b	p. 50 n. 114
<i>Sch. Soph.</i>		
<i>Aj.</i>	125a	p. 225
<i>El.</i>	9a	p. 277
	9b	p. 277 n. 660
	86a	pp. 105-106 n. 238
	157	p. 238 n. 533
	446	p. 259
<i>OC.</i>	220	p. 177 n. 406, p. 245 n. 557
	712	pp. 259-260 n. 600
<i>Ph.</i>	1	pp. 69-70 n. 159
 <i>Sch. Theocr.</i>		
	15, 139	pp. 266-267 n. 621
 <i>Sch. Thuc.</i>		
	2, 41, 1b	p. 55 n. 126
	6, 2, 1	p. 287 n. 694